

كِتَابُ

أَحْسَنُ التَّمَاثِيلِ
فِي مَعْرِفَةِ الْأَقَالِيمِ

تَأليفُ

شمس الدين أبي عبد الله محمد القاسمي

دار صادر
بيروت

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ



كتاب

أحسن التقاسيم، في معرفة الاقاليم،

جمع الشيخ الامام العالم الفاضل التامل الاديب الاريب المفسن المورخ

شمس الدين ابي عبد الله محمد بن أحمد بن ابي بكر

البناء الشامي المقدسي المعروف بالمشاري



رحمه الله تعالى وعفا عنه بمنه وكرمه

الطبعة الثانية

طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٠٦ المسماة

132696



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رَبِّ یَسَّرْ وَاَعِنْ بِفَضْلِكَ يَا كَرِیْمُ

للّٰمِدِ اللّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَ فَقَدَّرَ وَصَوَّرَ فَاتَّقِنِ صَنِعَ الْبَرِیَّةِ بِلَا مَشِیْرِ یُنَاصِرُهُ ^a ،
وَدَبَّرَهَا بِلَا مُعِیْنٍ یُعَاضِدُهُ ^b ، انْقَنَاهَا * اِیَّ اِنْقَانٍ ^c ، وَاَحْكَمَهَا بِلَا اِعْوَانٍ ، اَوْتَدَّ
الْاَرْضَ بِالرَّاسِیَّاتِ لَثَلًا تَمِیْدُ ، وَاِحَاطَهَا بِالْبَحْرِ کِیْلًا یَغْلِبُ مَآوُهَا وَیَزِیْدُ ، وَبَثَّ
فِیْهَا عِبَادَهُ لِیَنْظُرَ کِیْفَ یَعْمَلُوْنَ فَمِنْهُمْ مَنْ اٰمَنَ وَاَعْتَدَیْ ، وَمِنْهُمْ مَنْ کَفَرَ
وَتَوَلَّیْ ، وَصَلَّی اللّٰهُ عَلٰی خَیْرِ الْبَرِیَّةِ ، وَاکْرَمَ الذَّرِیَّةِ ، مُحَمَّدًا وَعَلٰی آلِهِ وَصَحْبِهِ ⁵
وَسَلَّمَ تَسْلِیْمًا کَثِیْرًا ^d ۝

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسی اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب فی تصنیف الکتب لثلاً تدرس ^e آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^f ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^g ، واقفوا سنتهم ، واقیم علماً أحیی به ذکری ،
ونفعاً للخلق أرضی به ربی ، ووجدت العلماء قد سبقوا الی العلوم فصنفوا ¹⁰
على الابتداء ثم تبعتم ^h الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروا ، فرأيت ان
اقصد علماً قد اغفلوا ، وانفردت بفسن لم يذكرها ، الا * على الاخلال ^k وهو
ذكر الاقالیم الاسلامیة وما فیها من المفاوز والبحار ، والبحیرات والانهار ، ووصف
امصارها المشهوره ، ومدنها المذكورة ، ومنزلها المسلوكة وطرقها المستعملة
وعناصر العقاقیر والآلات ، ومعادن الحمل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان ¹⁵
فی كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومداهبهم ومکابیلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

a) C بیوازره. b) C یعضده. c) C فی ایقان. d) C سلم والله وسلم. e) C سیدنا محمد والله وسلم.

f) C بیوازره. g) C et forte B سنتهم. h) C تبعهم.

i) C om. k) C مختلفاً. l) C وعناصر.

وصروفهم ، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم ، ومعرفة مفاخرهم وعيوبهم ، وما يحمل من عندهم واليههم ، وذكر مواضع الاخطار * في المفاظات a ، وعدد المنازل في المسافات b ، وذكر السباخ والصلاب والرمال ، والتلال والسهول والجبال ، والخواوير c ، والسماق ، والسمين منها والرُّقاق ، ومعادن السعة والخصب ، ومواضع الضيق d ، والجذب ، وذكر المشاهد والمراصد والخصائص والرسوم ، والممالك والحدود والمصادر e ، والجروم ، والمخاليف f ، والزموم ، * والطساسيج والتخوم g ، والصنائع والعلوم ، * والمباحس والمشاجر ، والمناسك والمشاعر g ، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار ، ولا غنى h عنه للصالحين والاخيار ، ان هو علم ترغب i فيه الملوك والكبراء k ، وتطلبه القضاة والفقهاء ، وتحبب العامة والرؤسا ، وينتفع به كل مسافر l ، ويحظى به كل تاجر m ، وما تم لي جمعه . الا بعد جولاني في البلدان ودخولي اقاليم الاسلام ونقائي العلماء وخدمتي الملوك ومجالستي القضاة ودرسي على الفقهاء ، واختلافي الى الادباء والقراء n ، وكتبة الحديث ومخالطة الزهاد والمتصوفين ، وحضور مجالس * القصص والمذكرين o ، مع لزوم التجارة في كل بلد ، والمعايشة مع كل احد ، والتفتن في هذه الاسباب بفهم قوي حتى عرفتها ، ومساحة الاقليم بالفراسه * حتى اتقنتها p ، ودوراني على التخوم حتى حررتها ، وتنقلني q الى الاجناد حتى عرفتها ، وتفتيشي r عن المذاهب حتى علمتها s ، وتفتني في اللسان واللوان حتى رتبته ، * وتدبري في الكور حتى فصلتها ، وبحثي عن الاخرجة حتى احصيتها ، * مع ذوق الهواء ، ووزن الماء ، وشدة العناء ، وبذل المال ، وطلب الحلال ، وترك المعصية v ، ولزوم النصح للمسلمين بالحسبه ، والصبر على الذل

- a) B . والمغارات An forte . b) B* . المفاظات . c) B . والخواير . d) B . والجروم . Deinde B et C . والمصلي . e) B et C . والجذب et habet . ومواضع الضيق . om. f) B . والمباحس i. e. . Deinde B et C . والزموم . g) B om. h) B et C . حاضر . l) C . والوزراء . k) C . ترغب . i) B . غنا ut saepissime in talibus . m) C . والمسافر . n) B . والقواد . Deinde . وكنهه . o) C tantum . المذكرين . Deinde B . مع pro . p) B om. (بالفراسه) . Deinde C . ودوران . q) C . وتقليبي . r) B . ودمشي . C . وتفتشي . s) C . عقلتها . t) Haec ex C addidi . u) B . العصبية . v) C . مع روق الهواء وذوق الماء pro his

والغربة، والمراقبة لله *a* والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي *b* في الاجر، وطمعنا
في حسن الذكر، وخوفنا من الاثم وتجنبنا الكذب والطغيان، وتحززت
بالحجج من الطعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعت الا قول
الثقات من الرجال، اعاننا الله *a* على ما قصدناه، ووقفنا لما يابحبه ويرضاه،
* فاننا له عابدون، وأليه راجعون *c*، ٥

6

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم اني اسست هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قوية
وتحررت جهدي الصواب، واستعنت بفهم *a* اولى الالباب، وسألت الله * عز
اسميه ان يجنبني الخطأ والزلل، ويبلغني الرجاء والامل، * فاعلى قواعد *f*
وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته، وعرفته وعلقته، وعليه رفعت البنيان *g* 10
وعملت الدعائم والاركان، ومن قواعد ايضا *h* واركانه، وما استعنت به على
تبيانه، * سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس،
عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدت عنها، ولم يتقدّر لي الوصول اليها،
فما وقع عليه اتفاقهم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بد *k*
من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقدر في قلبي ولم يقبله عقلي 16
اسندته الى الذى ذكره * او قلت زعموا، وشاكته بفصول وجدتها في
خزائن الملوك ٥

وكل من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها *m* ولا تطلب
الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجيهاى فانه كان وزير امير خراسان
وكان صاحب فلسفة ونجوم وهبته *o* فجمع الشرباء وسألهم عن الممالك ودخلها 20

a) C add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهماء. e) C تعالى. f) B om. g) B pro his دعمت البنيان. Deinde C وعليت. h) C om. i) C et om. بنيانه. j) B haec om. k) B به. l) B haec om. m) C سلكتها (الذى B). n) C om. o) C addito وعنه. Apud Hadji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفاع الحُتس *a* منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم *b* النجوم ودوران الفلك ألا * ترى كيف جعل العالم سبعة اقاليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرةً يذكر النجوم والهندسة وكرةً يورد *d* ما ليس للعوام * فيه فائدة *e* وتارةً ينعت اصنام *e* الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد *f* ورايته ذكر منازل مجهولة * ومراحل مهجورة *g* ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد *h* ولا وصف المدن * ولا استوعب ذكرها *g* بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح ما فيها من السهول والجبال *g* والادوية والنلال والمشاجر والانهار وبذلك *h* طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد *i*، واما *10* ابو زيد البلاخي فانه قصد بكتابه الامثلة * وصورة الارض *m* بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دوخ *n* البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاه الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جياحون كتب اليه ان كنت استدعيتني *15* لما بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا للمدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد *o* وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرةً يزهده في الدنيا وتارةً يرغب فيها ودفعةً يئكي وحيناً يضحك ويلهي، واما الجاحظ *p* وابن خرداذبه فان كتابيهما

- a) In B lacuna, C الحس. b) على B. c) C et post تراه. d) B يذكر. e) به معرفة C. f) B و. g) B om. h) B العباد. i) B ذكر. k) C وبذلك. l) C addit: في سبع مجلدات. m) Hadji-Khal., IV, p. 112 والتصوير. n) Male H.-Khal. روح. o) Male H.-Khal., V, p. 510 والاخبار. p) H.-Kh. الجاحظ et sic C (vid. infra). Deinde B وابن خرداذبه.

مختصران جدًا لا يحصل منهما كثير فائدة a، فهذا ما وقع الينا من المصنّفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتابا بخزانة صاحب: *habet* واما ابو زيد البلخي *a C pro his inde* ينسب الى ابي زيد البلخي باشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس ابي محمد الميكالي غير مترجم زعموا انه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجمًا لابراهيم بن محمد الفارسي وهذا اصح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاهده يصنّفه منهم للحاكم ابو حامد الهمداني وللحاكم ابو نصر الحريري (الحريري ١). وهو كتاب قد اجاد اشكاله الا انه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كور الاقاليم، ورأيت كتابًا صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة اخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وادخل فيه فنونًا من العلوم مرة يزهد في الدنيا ودفعة يرغب فيها ووقتًا يبكي وساعة يضحك ويلهي، واما كتاب الامصار للحفاظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير انه اكثر حشواً وحكايات واحتجاجًا باننا انما ادخلنا خلال كتبنا ما ادخلنا ليتفرّج فيها الناظر اذا ملّ وربما كنت انظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وفنون انشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن انا هذا بلى قد اوردت حكايات ومناظرات لائقة بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما سحجت في مواضع ليتفرّج اليها عوام الناس لان الادباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون القوافي والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrītum quoque al-Karkhī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalef ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahāsīn, II, ٢١٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqut, IV, ٢٣٣, 22 seq.). Pagus المحول proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه ^a ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفتنة ^{هـ} ثم اتى لا ابرى نفسى من الزلزل ، ولا كتابى من الخلل ،
^{هـ} ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على ^{هـ} كذ حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التى شرطناها في الخطبة يتفاوت ^d في الاقاليم ولا
 يتساوى لانا انما نذكر ما نعرف ^{هـ} وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعينة والخبر ^f فينهي ،

وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخى cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: «in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur.»

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعرض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب ^{addit}:
 او نسرقه الا ان يضيف بنا الامر او تلاحظنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكينا من امر السند ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفتنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المجهود حتى صاحت بعد ما تأملت عدّة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كاعدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمده
 واخرى على كراسية عند ابي القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صورته ابراهيم الفارسي وهي اقرب الى الصحّة يعتمد عليها وقد اخل وخلط في
 مواضع كثيرة ورايت شيخاً سرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كله خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قال ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم انى لا ابرى نفسى الخ
 b) C في . c) سطرناها B . d) تتفاوت C et mox . e) يعرف C . f) C om.

ان ليس مثله بثنة مثل معنقة a بيت المقدس وتيدة b مصر وليموء البصرة
وهذه اشياء لا يرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فانها تعنى d في
الجودة من الاجناس مثل اجاص e العمرى بشيراز وتين دمشق بالرملة
ومشمش العصلين والرياس بنيسابور، فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... f الطائفى ونيل اريحا خير منه الربيدى وخوخ مئة اسرى 5
منه الدارقى، وربما اجملنا القول وتحتة شرح مثل قولنا في الاعواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملوٌ بخلف من الشطار والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الفريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين، وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها باخساً ولا تطفيفاً ولا شرباً ظاهراً ولا سكران ولا بها دور 10
فسق سرا ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
عليه داره وفرقوا اهل مجلسه، ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالسة بها
وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكارى قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكنت اذا استأذنت على الوزير وانا
مطيلس حُجبت الا اذا عرفت واذا اتيت بدراعة اذن لي، وربما ذكرنا 15
وانثنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قصبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح، والبلد يعم
المصر والقصبة والرستاق والكورة والناحية واذا وصفنا قصبة في كورتها ذكرناها
باسمها مثل القسطنطين ونموجكت g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصر h بخارا اصبهان، وكلما قلنا المشرق فهي 20
دولة آل سامان فان قلنا الشرق اردنا ايضاً فارس؛ وكرمان والسند فان قلنا
المغرب فهو الاقليم فان قلنا المغرب تبع ذلك مصر والشام وقد اودعناه

1. 22 والشام ad وفي كتابنا In C haec omnia inde a punctis B sine

desunt. b) B sine punctis. c) B ولموا. d) B تعنى. e) B آجاص.

f) Hic quaedam deesse e. g. اطيب منه الطائفى. patet. Pro

g) B ونموجكت. Vulgo نوْمُجَكْتُ scribitur (ut l.

apud Istakhr), sed lectio nostri pro نوْمُجَكْتُ facit. h) Recto supplendum

iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B فارسا ut saepius.

شيئاً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ واوردنا فيه الحجاج توثقاً * والحكايات
تتحققاً والسجع نظرفاً والخبار تبركاً وبسطنا اكثره ليقف عليه العوام اذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء اذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبحراً والنكت تحرزاً وطولنا *a* بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
لغوائد لا تخفى واوضحنا الطرق لان الحاجة اليها اشد وصورنا الاقاليم لان
المعرفة بها اروج *b* وفصلنا الكور لان ذلك اصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبله جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجمنا مخصره الى القاضي المختار علم خراسان واوفر قصة الزمان *d* فكل
اشار به وقبله وبعث على إحضاره *e* ومدحه *f* ۞

10 وقد ذكرنا ما رأينا وحكيما ما سمعنا *g* فما صح عندنا بالمعاينة وخبار
النواتر ارسلنا به القول وما شككنا فيه او كان من طريق الآحاد اسدناه *h*
الى الذي منه سمعنا *i*، ولم نذكر في كتابنا الا صدراً مشهوراً او عالماً مذكوراً
* او سلطاناً *k* جليلاً * الا عند ضرورة او خلال حكاية ولوقارة *l* ذلك ان نسيه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة *m*، واعلم اني *n* مع هذه
15 الوثائق والشروط *o* لم اظهره حتى بلغت الأربعين، وولت جميع *p* الاقاليم

a) Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا اكثره ليقف عليه العوام اذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لسجل عند الفقهاء اذا تدبروه واوردنا فيه
تظرفاً C نظرفاً Pro. الاخبار تبركاً والحكايات توثقاً والنكت تحرزاً وطولنا
b) B et om. اروج B. c) B على. d) C haec om. Infra in
capite C pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مملكة الاسلام ابو الحسن على بن الحسن
e) C اظهاره. f) Hic C addit: مثل القاضي
الامام المختار وادق ائمة الفقهاء معانيا (معاني ل). واكثرهم نظراً في الكتب الى
ونقلنا من الكتب: g) C addit: الهيتم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب: et addit: سمعنا منه C. h) B اسند. i) C
m) Haec لن. legi posset ان Pro. l) B sine punctis. k) B وسلطانا. k) B بيناه
n) B ان. o) B في الشروط. p) B om. inde ab in C desunt.

وخدمت أهل العلم والدين *a*، وأنفق وفاء *b* ذلك بمصر فارس في دولة أمير المؤمنين أبي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب أبو منصور نزار العزيز بالله أمير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

ولم نذكر إلا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف ممالك *d* الكفار لانها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها *e* وقد قسمناها اربعة عشر اقليما وافردنا اقليم العجم *f* عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصبتا امصارها *g* وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسمنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة *h* بالحجرة وجعلنا رمالها الذهبية *i* بالصفرة وحرارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالزرقه وجبائها المشهورة بالغبرة *k* ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام *l*، 10 والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور *m* ثم الشام ثم مصر ثم المغرب واطليم العجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب *n* ثم الاجبال ثم

وايام الامير السيد: *c* C pro his. *b*) C om. *a*) C addit والسلاطين والكبراء. *d*) C et وتركتنا نواحي. *e*) C لانها pro لنا. *f*) C الاعاجم. *g*) C om. *h*) C in marg. *i*) C بالحجرة. *j*) C et om. لعلها المعروفة تامل. *k*) C بالكدره. *l*) Hic C addit quae B infra in novo capite واجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت: *habet* باب اختصرتنا للفقهاء ائمة الشريعة مسائل المكاتب والايمان وجعلنا الامصار كالملاوك والقصبات كالحجاب والمدن كالجنود والقرى كالرجال وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عثر ونابلس وزوزن وعند أهل اللغة المصر كل ما حاجز بين جهتين مثل البصرة والرقنة والرجان (وارجان ا.) والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حده السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واصيقت اليه كور الاقليم مثل دمشق الربات *B* *u*. آقور *B* *m*. فالاقليم *C* *Doindo habet*. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين اقليم a العرب بادية ووسط
اقليم الاعجم b مفازة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * باباً كافياً
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه c ٥

ذكر البحار والانهار

5

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب a احدهما يخرج من نحو
مشارك الشتاء بين بلد الصين وبلد السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام f دار
على جزيرة العرب * كما مثلناه g وله خلجان كثيرة وشعب عدّة وقد اختلف
الناس في وصفه والمصورون h في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين والحبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبادان وابو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويّلة وعنقه بالعراق ونبه بين حبشة والصين
ورايته ممثلاً على ورقة في خزنة امير خراسان وعلى كرباسة عند ابي القاسم
ابن الانماطي بنيسابور وفي خزنة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
يخالف الآخر واذا في بعضهنّ خلجان وشعب لا يعرفها؛ واما انا فسرّ
15 فيه نحو الفى k فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من l القلزم الى عبادان
سوى ما توّهت m بنا المراكب الى جزائره ولججه وصاحبت مشايخ n فيه
ولدوا ونشؤوا من ربّانيين واشائمة o ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من أبصر
الناس به وبمراسيه وارياحه وجزائره فسألنهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دفاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلقت من

a) (في p). وفي (i. e.) و h abet ووسط et mox pro وفي جزيرة B a)
b) C العجم. c) C om. d) B om. e) B وبلدان. f) B السودان. g) C om.
h) C شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه i) C tantum: واصحاب الاشكال. k) C
طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت. Vide supra p. 4 a. l) C
مشايخا، C مشايخنا B n) برهت B m) مدينة. l) C add. ثلثة الاف.
o) B واسامه. Deinde B ورياضيين C (sic) ورفاصيين. ولدوا فيه B Mox

ذلك * صدرًا صالحًا *a* بعد ما ميّرت وتدبّرت ثم قابلته بالصور التي ذكرت
 وبيننا انا يومًا *b* جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في الباهر وحن *c* بساحل
 عدن ان قال لي ما لي اراك متفكرًا قلت ايد الله الشيخ قد * حار عقلي *d* في
 هذا الباهر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امام
 التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اقاصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد *e*
 عليها *e* وارجع من الشك اليها فعده فقال علي * الخبير بها سقطت *f* ثم
 مسح الرمل بكفه ورسم * الباهر عليه *g* لا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج *h*
 متلّسنة وشعباً عدّة *i* ثم قال هذه *k* صفة هذا الباهر *l* لا صورة له غيرها، وانا
 اصوره سانجاً وانع الشعب والحلجان الا شعبة ويّلة لشهرتها وشدة الحاجة
 الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وانع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه *10*
 وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
 لسائين كما ذكرنا *m* من نحو مصر يفترقان على طرف الحجاز بموضع يسمى
 فاران *n* وعظم هذا الباهر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
 ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان، وموضع *o* الخوف في المملكة
 جيلان *p* موضع غرق فرعون وهي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض *16*
 لترجع من البر الغامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع تهب فيه الرياح
 من مصر والشام فتتقاذبان *q* وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
 رجالاً يرقبون الريح فاذا سكنت الرياح او غلبت التي *r* من نحوها ساروا والا

a) C. ما علقت. b) B et C. Deinde C. جالسا. c) B om. d) C
 h) B. عليه الباهر. g) C. للخر سقطت. f) B. اعتمدها. e) C. حرت.
 هذا. k) B et C. ut vid. مقلّسنة et deinde معارج. i) C haec om.
 وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويّلة: Deinde in C sequitur:
 omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الاخر الى عبادان
 p. 18, 13. m) Spectare videtur quod modo ex C
 adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius فاران. o) B. وموضع.
 Respondet verbo من مصر inserui sic. Ante جيلان. q) B. فتتقاذبان.
 Thorbecke olim proposuit apud Istakhrī ٣., 9. تقابل

اتلموا المدّة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الكوراء *a* كثير العرى تغتر *b* فيه المراكب عند دخوله، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا سيرون الا بالنهار والربان على الجخوار *c* منكب يتلوع في البحر فاذا ظهرت عراة صاح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكّان *d* بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك صدم العرى المركب فاعطبت *d* ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب ويوجل *e* فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة *f* البحر ثم جابر *g* وهو موضع سوء يرى *h* فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه *i* المراكب وعند دخول كمران خوف وشدة والمندم *k* مضيق صعب لا يسلك الا في شباب *l* الريح وقوتها ثم يتلجلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال الراسيات *l* الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى مهلك ثم قم السبع *m* مضيق مخوف ثم الخشبات * التي تنسب الى *n* البصرة وهي الطامة الكبرى مضيق وبكر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب *o* فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعد عنهم المراكب من رقة تلك المواضع وسمعت شيخاً يقول وقد لحقتنا ثم شدة وضرب المركب الارض عشر مرات هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحداً، ولا احب ان اطول هذا الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والطرق فيه *p* * ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر واطرافه *q* وفي كل يوم

a) B الجوزاء. b) B تعبر. c) B s. p. d) B فاعطبه. e) B فيه يتقى. f) B سعة. g) B جابر. Vid. Hamdani II, 9 et Jaqut IV, 9. h) B يرى. Conjecturâ supplevi. i) B فيها. k) B والمبدم. l) المنذب. m) Ostium fluvii inter dictum. n) B نمد. o) B تتباعد. p) Hic B habet in fine paginae واما للجزائر في اقليم في اقليم quibus additur ab eadem manu in margine فان اذكرها. q) C وفي وسطه.

وليلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومدّها اذا زاد دفع * دجلة فانقلبت *b* في افواه الانهار وسقت *c* الضياع * فاذا نقص جزر *d* الماء، وقد اختلف الناس في سببه *e* فقال قوم مَلَكْ يغمس فيه اصبعه كلَّ يوم * فيمدُّ فاذا رفع اصبعه جزر *f* وقال كعب الاحبار لقي الخضر ملدا فقال اخبرني عن المد والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس *g* فينساب الماء الى مناخريه فذلك الجزر ثم * يتنفس *h* فيخرجه من مناخريه *h* فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم العراق *i* وفيه ضيق وعمق اخرج *k* راس الجمجمة الى *l* الذئيل ثم بعده بحر لا يدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها *m* ملك من العرب يقال ان بها الف وسبعمئة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيتهما على سرير عريانة وعلبها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة ¹⁰ قياما عراة *n* ثم بحر هركند وهو قاموس فيه سرنديب تكون ثمانين *o* فرساجا في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسمه الرهن *p* يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعاً والآخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثم يوجد الياقوت *r* اجوده ما احدره الريح *s* وفيه ريحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثم شجر كافور لا يرى ¹⁵

a) C om. b) C الدجلة فانقلب B quoque. c) C واسقت. d) C نقص. e) C سبب ذلك. f) C ويجزر. g) C اذا رفعها. h) C يتنفس et mox نفس B. i) C وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراق ولاهل النجوم فيه مقالة: C pro his. وفي هذا البحر Deinde اخرى تجددها في كتاب الى معشر المنجم البلاخي Quae post. وفيها C. وثقبتة في C الى Pro. k) C اخرى. l) Pro sequuntur ad finem descriptionis huius maris in C non exstant. Locus de regina malo hic positus videtur. Cf. Mas'udi I, p. 335 seqq. n) Cf. Qazwini I, 108, ubi illae insulae جزائر الوقواق appellantur. o) B يكون ثمانون. p) Vulgo الرقون. q) B sine punctis. Jaqut l. I. غاص، Ibn Batuta IV, p. 181، synonyma. r) B يوجد الياقوت. s) B الريح. Jaqut والامطار. Pro quod sequitur Jaqut (p. 84, 3).

اطول من شجرته بيضاء *a* تظلُّ اكثر من مائتي رجل ينقر اسفلها فينساب عليه الكافور كالصمغ ثم تبطل الشجرة *ء* تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي *b* فيها اشجار البقم تغرس غرساً ثمرها يشبه الخرنوب مرّ وعروقها شفاة من سم ساعة *ء* وجزيرة أسقوطرة كانها صومعة في البحر المظلم وهي سدّ البوارج *ء* ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في هلع حتى جاوزنها *ء* وهو ابرك البحريين واحدهما عاقبة *ء* *ء*

والبكر الآخر *f* خروجه من اقصى المغرب * بين السوس الاقصى *g* والاندلس يخرج من *h* المحيط عريضة ثم ينخرط ثم يعود فيعظم الى تخوم الشام ¹⁰ وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية *k* رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره *ل* وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يضيق في حدود طنجة حتى يكون *m* وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا عينت هذا البرّ ترايا *n* لك البرّ الآخر *ء* وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري ¹⁵ الفان وخمسمائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائناه فرسخ *ء* فما كان من ناحية *p* القبلة من طرسوس الى

a) B نصاً. Cf. Qazwini I, ٣١٢ paen. b) Sumatra, Jaqut II, ٧٣٩, 17 et III, ٢١٨, 7 الرامي, ut quoque Ibn Khordābeh ٦, 1. c) B البوارج. Cf. Jaqut III, ١٢, 15. d) B جاوزناها. e) B عاقبة. Deinde sequitur اخبرنا ابو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالري قال حدثنا محمد الاسترابادي et lacuna fere dimidii paginae. قال حدثنا العباس بن محمد Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum واخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C واما بحر الروم فان. g) C من طنجة. h) B مع. i) B om. k) Qoran. 55 vs. 16 et 17. l) C haec om. et deinde habet: وسمعت اهل طنجة يقولون انه في مواضع فراسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عاصب - ترايا B n) Lacuna in B. o) ان طوله من نحو الديور الفان الخ. Vid. Ibn al-Faqih omissio مائتا B, مائتان C, o) B مائتان. Verbum ترايا est pro ترايا. p) C من فم et نحو C.

دمياط ثم الى *السوس كلهم مسلمون ^a وما كان من الجهة الاخرى *يعنى
يسار البكر فنصارى ^b وفيه ثلاث جزائر عامرة أهلة اصقلية تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان ^c معروفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وثغور جليلة ورباطات فاضلة وجهة منه على تخوم الروم الى
حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدًا وهم واهل اصقلية ^d
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو يليهم ^e وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابداً
اسألهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رايتهم يختلفون
فيه وهو بكر صعب هائج تسمع له ابداً جلبة خاصة ^f ليالى الجمع ^g
اخبرنا الفقيه ابو الطيب *عبد الله بن محمد الجلال ^g بالرى قال حدثنا ¹⁰
احمد بن محمد بن يزيد ^h الاستراباني قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد ^h قال حدثنا ابن يسار ^h عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لَمَاء خلق بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك
وانى حامل فيك عباداً ⁱ بينغون من فضلى يسبحونى ويقدمونى ويكبرونى
ويهللونى، فكيف انت صانع بهم قال رب انا اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك ¹⁵
وسأقل حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراق مثل ذلك فقال رب انا احملهم

a) C infra om. b) C يعنى يسار البكر B h. l. habet. طنجة فمسلمون C

وجميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عامرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما 1.) قبرص بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنتقصى وصفها
في اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارياحه وحدوده وخلجانه الروم
c) B. واهل الاندلس واصقلية وقد ركبت معهم الكثير وسالناهم عنه فقل الخ
Post hic الجمع خاصة C. f) B. منهم. e) B. اصقلية. d) B h. l. خلجان.
addit: cf. supra p. 14 e. B h. l. ابن الجلال. g) B h. l. والسفن فيه مخوف من الروم:
k) C عبادى. وواوحى ot habet deinde لما. i) C om. يسبحونى ويقدمونى ويهللونى. l) C. الذين

على ظهري فاذا سبّحك سبّحتك معي * واذا قدّسوك قدّستك معي *a* واذا
كبروك كبرتُك معي قال اذهب فقد باركتُ فيك ساكثر حلينتك *b* وصيدك ،
وهذا دليل على ان ليس الا ببحران *c* ٥
ولا ادري هذان البهران * يقلبان في المحيط ام يخرجان منه *d*
٦ وقرات في بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون العجم اهل قوق واهل الغرب *f* اهل أسفل فهذا يؤيد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت في المحيط والله اعلم ، وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن في الجملة لانه كما يقال
١٠ مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية ، واما الجيهاني فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله في كتابه حيث يقول *g* مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْفَرَمَا إِلَى الْقَلْزَمِ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما *h* لا يختلطان
١٥ كما قال ؛ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةَ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من الحلو والله ؛ يقول منهما ولا خلاف بين * اهل العلم *k* ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى ؛ والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد *m* هذين
البحرين ، فان قيل البحار سبعة لان الله * قال عز وجل *n* وَلَوْ أَنَّ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis واكثر صيدك et deinde حلينتك *b* *a*) B haec om. *c*) B بحرين. Hic in B. (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei. *d*) C منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه *e*) Deinde C وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب والجيهاني البحار خمسة زادوا: *habet*: المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم
g) Qoran. 55. *f*) المغرب B. نتجاوز ما ذكره الله عز وجل في كتابه الخ
Qoran. في موضع اخر *i*) C addit. ومعنى البرزخ انهما *h*) C vs. 19 seqq.
بحر الروم et mox بحر الصين *l*) C. *m*) C فعلنا *m*) C. *k*) C الناس. *k*) C 25 vs. 55.
Qoran. 31 vs. 26. تعالى ذكره يقول *n*) C. انه انما كنا عن

الأرض من شجرة أقلام والبكر يمدّه من بعده سبعة أبكر a وزاد المقلوبة والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان b البكار سبعة وإنما ذكر بحر العرب c وقال ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قال d ولو ان للذين ظلموا ما في الأرض جميعاً ومثله معه مع e انه يجب بهذا الدعوى ان تكون ثمانية وايضاً فاننا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه f فنقول ان البكر 5 هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر كرمان وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطقت الآية فان قيل يلزمك بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما يعرفونه ويعاينونه ليؤكد g عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البكار 10 الا ترى ان هذا البكر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم الى عبّادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البكار كثيرة وذكر الله تعالى منها h في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البكار تجوز ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية h بحرين فالجواب هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فشار 16 الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فأنما هما للتعريف وقال في هذه يمدّه من بعده سبعة أبكر ولم يدخل فيه حرف k التعريف فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال i سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا h وأيام الله كثيرة وقال في آية اخرى m وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا فلا يجوز بان n يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لهما 20 وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقي p الرومي سقط الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البكار سبعة q فالجواب

a) C addit الآية deinde habens. b) C om. وزاد بحر قوم لوط وبحر خوارزم.
c) B الغرب. Deinde C ثم قال. d) Qoran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
distincto et sine punctis. C نفصل عنه. g) C ليؤكد. B habet علينا pro عليهم.
h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Qoran. 69 vs. 7. m) Qoran. 9 vs. 119.
n) C جانتر ان. o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله **يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُو وَالْمَرْجَانُ** وأما الالتقاء فحدثني جماعة من مشايخ مصر ان النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريبه فان قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تاولناه مستقيم لان التقاءهما ٥ جريان للو فوق المالح والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً مستقيم لان اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان ام موسى عم انما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لان الملتقيين يكون بينهما فصل b ومسافة وما ذهبوا 10 اليه يسمى اختلاطاً لا التقاءً، فان قيل لم جعلت بحار الاعجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين احدهما ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضه قال اتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيته وسيرته والآخر ان من سار الى هاجر وعبادان لا بد له من بحر فارس وكرمان وتيزه مكران أولاً ترى الى 15 كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان اكثر صناع المراكب وملاحها فرس وهو من عمان الى عبادان قليل العرض لا يجهل المسافر فيه جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مغاوز خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض 1.) فى (بحر adde) الروم فكان **a) Deinde C** التقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها القت تابوته فى البحر فخرج بالنيل الى مصر ولا بد له من الرجوع الى قولنا والّا فقل له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والحوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعد بحيرات فارس والرجان (والرحاب 1.) فيجاوزن العشرين وان قل بحر الخزر قل تلك بحيرة **b) B** Cetera ad p. 19, 16 om. ايضاً الا ترى انهم يقولون بحيرة طبرستان **c) B** وبير. فضل.

هذا البحر ينسب الى شىء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض
 الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية احر
 فالجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله
 بحر الروم بحرين حيث يقول *وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ*
*مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا الْآيَةَ وَكَانَ هَذَا*⁵
 كُتِبَ بِسَوَاحِلِ الشَّامِ وَأَعْلَامِ ذَلِكَ ظَاهِرَةٌ وَصَخْرَةٌ مُوسَى ثُمَّ بَيَّنَّتْ، فان قيل
 فلم لا قلت ان معنى قوله *مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ* هو بحر واحد ايضاً فالجواب
 هذا لا يجوز لان الله تعالى قال *بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَابْرَزَخٌ* حاجر مع اننا نقول
 لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فأرنا ثمانية بحار في الاسلام
 فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر¹⁰
 القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصقلية الا ترى انهم
 ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزري قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر
 الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة
 والخوارزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل
 بحيرات الرحاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا¹⁵
 والله اعلم ۵

واما الانهار الفاتضة في المملكة *b* فالمشهور منها فيما رايت وميرت اثنا عشر
 دجلة والفرات والنيل وجيجون ونهر الشاش وسجان وجيجان وبردان ومهران
 ونهر الرّس *c* ونهر الملك ونهر الاهواز يجرى فيها *d* السفن ودونها خمسة عشر
 اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصغده وطيفورى²⁰
 وزندرود ونهر العباس وبرتسى *f* ونهر الاردن والمقلوب *g* ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 soq. b) C المملكة الاسلام. Intelligitur ut supra
 p. 11, 14. c) C الراس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omissa est.
 Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arran. d) C فيهن. e) C السعد.
 f) C بردا. g) C نهر الديلم et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt
 igitur ambo codd. discrimen inter المقلوب et انطاكية, Orontem superiorem et
 inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque نهر طاب.

ونهر شيرين *a* ونهر سمندره *b* ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
 مثل نهر طاب والنهران والزاب *c* ونظائرهن *d* فاما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط ندى القرنين عند باب الظلمات * باقليم اقور *d* فوق الموصل ثم
 يلقاها عدة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهران ببغداد *e*
e واما الفرات فانه يخرج *f* من بلد الروم *g* ثم يتقوس *h* على اقليم اقور * ويتشعب
 اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبسط خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب *e* واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط، وذكر الجيهاني انه
 يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء ويظيف
 10 بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل *k*

a) In B lacuna; C كذا addito سمن. *b*) C سمدى; in B lacuna. Deinde
 C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
 C habet: فوق الموصل Pro. اثور. I. cum var. اقور i. e. B. والمقلوب
 بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يقع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل *e*) C pro his: جبلين
 بين ملطية وشمشاط *g*) C addit: (تتقوس et mox فانها B male) فخروجه *f*) C
 ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ *i*) C pro his: الى نحو الجنوب *h*) C addit:
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
 منه ما ينتطج (ينتبطج ا. l.) ومنه ما يلقي دجلة بواسطة بعد ما ينشعب منه
 عدة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى ا. l.) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
 اقور الى مستقره خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً *k*) Pro his C habet:
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
 بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jaqut) فيلصف بالفسطاط ثم ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين ا. l.)
 يفيضان غرباً في البحر وتجرى الستة البواق مستقيمة الى بحرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس ا. l.) ودمياط تفيض في بحر الروم وسبعتهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
 واروني ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضه الفي ميل

وحدثنا * ابو الحسن *a* الخليل بن الحسن السرخسي بنيسابور *b* قال حدثنا ابو الحسن علي *c* بن محمد القنطري قال حدثنا المامون بن احمد السلمي *b* قال حدثنا محمد بن خلف *d* قال اخبرنا ابو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث *b* قال ذكروا والله اعلم انه كان رجلا *e* من بني العيص يقال له حائد *f* بن ابي شالموم بن العيص وانه خرج هاربا من ملك من ملوكهم حتى دخل ارض مصر *g* فاقام بها سنين فلما راي عجائب نيلها وما ياتي به جعل لله على نفسه ان * لا يفارق ساحلها حتى *g* يبلغ منتهاه من حيث يخرج او يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى الى بحر اخضر فنظر الى النيل يشق البحر (قال المقدسي هذا البحر هو المحيط *h*) قال فصعد على البحر فاذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس اليه * وسلم عليه *b* فسأله من انت *10* قال حائد بن ابي شالموم بن العيص بن اسحاق صلعم * فمن انت قال انا عمران بن العيص بن اسحاق عم *i* قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء بي الذي جاء بك حتى انتهيت الى هذا الموضع فوحي الله تعالى الي *b* ان قف في هذا الموضع حتى ياتيك امرى قال فقال له يا عمران * اخبرني عن النيل فقال *g* لست بمخبرك دون ان تفعل ما اسألك * قال وما *15* ذاك *g* قال اذا رجعت الي *g* وانا حي اقيمت عندي حتى يوحى الله الي *k* بامر او يتوقاني فتدخني *i* قال ذاك لك قال له *g* سر كما انت على هذا البحر فانك ستأقي دابة مقاربة *m* للشمس اذا طلعت اهوت اليها لتبتلعها *n* فلا يهولتك امرها فاركبها فانها تذهب بك الى جانب البحر فسر عليه راجعا حتى تنتهي الى النيل فسر عليه فانك ستبلغ ارضا من حديد جبالها وشجرها *20*

a) B om.; deinde C الخليل. b) B om. c) C om. d) C الخلف. e) B رجلا. f) B حائد et infra جايد (C h. l. حائد). Cf. Jaqut IV, ٨٦٨, 8. g) C om. h) C habet وهذا et addit: ان شاء الله. i) Haec in B et C desunt. Supplevi ex Jaqut. k) C om. sed habet: الله تعالى بامر. l) B et C معادية. Jaqut synonym. مقارنته. m) C قال لك ذلك. Doinde C فتدخني. n) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jaqut synonym. لتلتقمها. o) B addit: مقاربة. Deinde omissio. بك اذا طلعت اهوت اليها لتبتلعها.

وسهلها من *a* ارض ذهب الى ان تنتهى واذا بقبة من ذهب فيها ينتهى اليك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فاذا ماء ينحدر من السور *b* الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة *c* فاما ثلاثة فتغوص في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهو النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد *d* فاتاه
⁵ مَلَكٌ فقال له يا حائذ قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
* وذكر الحديث بطوله *e* واما جِيحون فان ابتداءه من بلاد وِخَان يمدُّ الى
الْحَتَل *f* ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هَلْبِك *g* ثم نهر بربان *h* ثم
نهر فارغة ثم نهر انديجاراغ *k* ثم نهر وِخْشَاب وهو اعماق ثم يلقاه نهر
القواديان *l* ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبخرًا
¹⁰ الى خوارزم فيقتر في بحيرة مَرَّة وقد سقى عدَّة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقًا وغربًا *m* * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمدُّ
الى بحيرة خوارزم ايضًا وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت *m*
* واما سِيحَان وجِيحَان وِبرْدَان *n* فانهن انهار طرسوس وأذنة والمصيصة يخرجن
من بلد الروم ثم يفيضن *o* في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر بردى
¹⁵ والاردن فانهما يفيضان في البحيرة المقلوبة ويردى يتفجر *p* من جبال فوق دمشق
ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبخر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن *q* واما نهر مِهْرَان فانه يخرج من الهند ثم يفيض

- a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ٨٩٩, 1—3 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الحج. b) Cf. Jaqut l. l. 5.
c) C Jaqut. فاما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغوص B. Deinde B ابواب اربعة C.
d) C. الصعود. e) C om. f) B الجبل. g) B هلبك. h) B بوبان. C بوبان. Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. ٢٧٧, Ibn H. ٣٤٨.
i) B فارغن, C فارغه. k) B et C دكاراغ. l) C supra omisso يلقاه h. l.
ثم يخرج منه: (in quo initium descriptionis desideratur) C m). تلقاه بعدهن
خليج الى ما بين اسروشنة وغاجندة فمن ابتداءه الى انتهاءه مائة واربعون فرسخا
سيحان: C pro his q). فوق. B om. ب. تفجر. p) B يعصن. o) B وردان. n)
فان خروجه من بلد الروم عند المصيصة يمدُّ الى الاكام ويفيض في بحر الروم

132696

في بحر الصين بعد ما يلقاه *a* عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه ولونه
وزيادته وكون التماسيح فيه كالنيل *b* واما نهر الرسّ والملك والكرّ * فانهنّ
يخرجن *e* من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفضن *d* في بحيرة الخزر *e*
واما انهار *f* الاهواز فانها عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهديّ وتفيض في بحر الصين * عند عبادان *h* ووجدت في كتاب *e*
بالبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرسّ واربعة
من انهار النار الزبدانيّ والكرّ وسنجة *i* والسم *e* * واما نهر المروين وهرة
وسجستان وبلخ فانها تخرج من اربعة *k* جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها *l* * واما طيقوري *m* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى *n*
الكورة *e* ونهر الريّ يخرج من فوق البلد من شبه فؤارة ثم ينشعب *o* وينحدر *10*
على البلد *e* ويزدرد وينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *p* ويسقى
الكورة *q* واما انهار فارس فانها *r* تفيض في خمس بحيرات في الاقليم *s* ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا بردا فانه يتفجر من جبال فوق دمشق ويشقّ القصبه ويسقى الكورة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتباخر شرقي الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقرّ في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقرب
في بحر الروم.

- . وخروجه بقرب اول جيحون : *b* C pro his. *a*) B sine punctis, C تلقاه. *f*) C نهر. *e*) C pro his: ومقرهنّ ببحر الخزر. *d*) B يعرض. *c*) C فمخرجهنّ. *h*) C شرقى عبادان ودجلة غربيها. *g*) B سحدر; deinde C om. على الاقليم. *i*) B وسبخه. *o*) B وسبخه. *De* nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 38. *k*) B et C اربع. *l*) C واما انهار خراسان فانها تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور. *m*) C ويليقوري (sic) omisso. *n*) C فتسقى. *o*) B ينشعب. *C* om. ونهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد *q*) C addit: الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان *p*) C om. *r*) B om. ut quoque C, sod hic habet وانهار. *s*) C الاقليم, ceteris huius capitis omissis.

طاب يقبل من البرج قبل *a* سَمِيرَم ثم يمدُّ على تخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سينيز *b*، ونهر أرجان يتفجّر من جبال فارس ويقع فيه ماءٌ مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة *c*.

ذكر الاسامى واختلافها

⁵ اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها ويشكل على الناس امرها * والمنسوبون اليها *d* فراينا ان تقدم *e* هذا الباب ونفرد لها ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف *f* فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها * لا محالة *g*، * السوس كورة باقصى المغرب ومدينة باوله واخرى بهيطل وكورة بخوزستان *h* وبالمغرب سوسة ايضاً، اطرابلس *i* مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل برقة، بيروت مدينة بدمشق ومدينة *k* بخوزستان، ¹⁰ عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنبر *l* ببلخ، رمادة *m* مدينة بالمغرب وقرية ببلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة، طبران مدينة على تخوم قومس * ورستاق سرخس *g* وطبران قصبة طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبة الاردن * وطواران كورة بالسند *n* وطبرك موضع بالرى، قوهستان كورة بخراسان ومدينة ¹⁵ بكرمان، طبس التمر وطبس العناب مدينتان *g* بقوهستان، دهستان مدينة بكرمان وناحية *o* بجرجان وناحية بيادغيس، فسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان *p*، الببضا نسا فارس وكورة *q* بالمغرب ومدينة بالخزر *r*،

a) B قبل من قبل من Coniecturâ supplevi coll. Ist. 119. *b*) B والمنسويين *d*) C om. In B fortasse *c*) B سفاجر. Cf. Ist. l. l. ann. l. *e*) C يقدم *e*) B *ut saepissime s. p.* *f*) C تختلف (B s. p.). Vult *g*) B om. السوس الادنى في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة خوزستان ومدينة *h*) C *l*) C بيرون. Haec solet appellari. *k*) C طرابلس. *i*) C بسبيجاب *m*) C corrupte رملاء. *n*) B om. Nomen *o*) C ورستاق. Cf. Jaqut II, 433, 20 seqq. *p*) Cf. Jaqut IV, 778, 5 seqq. *q*) C ومدينة *r*) C بالخزر B بالخزر.

البصرة بالعراق *a* ومدينة بالمغرب، الحيرة مدينة كانت بالكوفة وقرية بفارس
 * ومنزل بساجستان *b* ومحلة بنيسابور، الجور مدينة بفارس والجور محلة
 بنيسابور، *c* حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقرية بنيسابور واخرى
 بقوهستان *d*، كرخ مدينة بسامراء *e* ومحلة ببغداد ومنبر بالرحاب *f* وقرية ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراة، الشاش كورة بهيطل وقرية *g*
 بالرى، استراباد مدينة بجزجان وقرية *g* بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لهمدان *h* وقرية بالرى، دستجرد *i* مدينة بالصغانيان وقرى بالرى ونيسابور
 * ودستجرد مدينة بكرمان، مغون مدينة بقومس واخرى بكرمان *k*، بسند
 مدينة بالصغانيان واخرى بالسند، *l* او مدينة بالجبالي، الاهواز مصر
 خوزستان *m* وقرية بالرى، الرقة باثور *n* ومدينة بقوهستان، خوار *o* مدينة بالرى
 10 واخرى على تخوم قومس وخور ببلخ *p* وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقرية بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعراق *q* وكوفان مدينة بباذغيس وكوفن رباط ابيورد، خانقين مدينة بحلوان
 العراق *r* والخانقين بالكوفة *s* وخانوقه باثور *t* والخانقه متعبد الكراميين بايليا،
 الحديثة مدينة على دجلة *u* واخرى على الفرات باقور *v* والحدث مدينة 15

- a) B om. b) B om. (C ساجستان). c) C om. (B والهورى pro والجور).
 d) Jaqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٢٢, 6 et imprimis
 Moschtarik ١٤٣, 1. e) B سامرى. f) B add. ومحلة. g) B haec om.
 Ad ultimum locum cf. Jaqut I, ٢٤٢ ult. seq. h) C بهمدان. i) B وسكر.
 Cf. Jaqut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨٠. k) B haec om. Deinde C بسند
 كورة C *m*. l) B او. m) C كورة بالسند ومدينة فى الصغانيان (الصغانيات. cod.)
 n) C (l. مصر). De loco posteriore cf. Jaqut II,
 ١٠٤, 4. o) B خولد. p) Coniecturâ supplevi ببلخ. B habet وخوس وخور.
 q) B om. C in seqq. habet بباذغيس et B ابيور. r) C om.
 s) Cf. Jaqut II, ٣١٣ ult. t) C مدينة على الفرات omissis verbis بايليا.
 u) B et C الدجلة. Ad haec cf. Jaqut II, ٣١٣, 10, ubi malo الخانق تانيث الخانق.

بقنسرين والمحدثه *a* منزل بيرية تيماء، النبك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان بيرية تيماء، الزرقاء * قرية في طريق الرى وموضع في طريق دمشق *b*،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعك قبيلة *c* باليمن، اليهودية قصبه اصفهان
وقصبه جوزجان، الانبار مدينة لبغداد *d* وانبار مدينة بجوزجان *e*، اصفهان
٥ كورة *f* وقرية اصفهانك في طريقها والاصبهات مدينة *g* بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الرى ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتا ربا وكوتا الطريق مدينة وقرية بالعراق *h*، الدسكرة بخوزستان وديسكرة
العراق، باراب *i* رستاق بسبيجاب وفارياب بجوزجان، الطالقان مدينة *k*
بالديلم وطالقان جوزجان، * اشين حضرة الشار ومدينة بغزنيين *l*، هرة
١٠ * خراسان ومدينة لاصطخر *m*، بغلان العليا والسفلى مدينتان *n* بطخارستان،
اسداواد *o* مدينة بالجبالي *p* وقرية بنيسابور، بيار *q* شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان *r*، ووزار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم *s* والجرجانية

a) B المحدثه sine copula. Pro C بيرية تيماء hic et mox بالبادية. *b)* C
بجوزجانان C quae forma aequae bona est. In C hic sequitur locus de الطالقان quem quoque
infra habet. *f)* B om. Deinde C واصفهانك قرية tantum. *g)* B om. In
seq. alterum مدينة om. C. *h)* B haec om. Deinde C مدينة بالعراق
الدسكرة مدينة بالعراق. Cf. Jaqut II, ٥٧٥, 11 seq. *i)* B تاراب. C باراب. Deinde
B om. رستاق. Pro C بجوزجانان ut h. l. quoque B. *k)* B om.
Mox C بخوزجانان. Melius esset بطخارستان. *l)* B haec om. In C
scribitur اشين، sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧١, *k*. Apud hunc recepi
et apud Ibn Hauqal ٣٣٣ انشين. Videtur reponendum apud illum
اشين; apud hunc اشين. *m)* C كورة بخراسان ومدينة باصطخر. Deinde B
يعلان، C يعلن. *n)* C om. *o)* B اسداواد. *p)* C بهمدان. *q)* B بيار، C
وزار قرية. *r)* C om. خراسان. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. ووزار قرية
C لسمرقند. ووزان، C ووزار ورسنق B (cf. Jaqut IV, ٩١٧, 3). B باصفهان
بالصغد. *s)* C om.

مدينة *a* بخوارزم، *بلخ وبلخان مدينة خلف ابيورد *b*، قزوين مدينة للرى *c*، وقزوينك قرية بالدينور، فلسطين الشام *d*، قرية بالعراق، الرملة قصبة فلسطين وقرية بالعراق *e*، قرية الرمل مدينة بخوزستان، فبر مدينة على جيحون وقرية مدينة لساجستان *f*، وافراره رباط نسا *g*، امل مدينة على جيحون وقصبة طبرستان *h*، وائل قصبة الخزر، بكراباذ شبه مدينة باجرجان ⁵ ومنزل بساجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص، وجيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة *k*، قرية بيثرب *l*، ومنزل بالبادية، قوس *m*، كورة بالديلم وقومسة قرية *n*، باصبهان، الشامات نواحي الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور، جرش *o* مدينة باليمن وجيل جرش بالاردن *p*، سناجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسناجان ¹⁰ مدينة بأثور *q*، وزناجان مدينة للرى *r*، مرو الشاهجان ومرو الرود *s*، سقيا يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى عفار *u*، حضرموت مدينة بالاحقاف ومحلة الموصل، *الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان *v*، نينوى القديمة والحديثة بالموصل، عسكر الى جعفر بجانب *w*، بغداد الشرقى وقرية بالبصرة وعسكر مكرم كورة بخوزستان وعسكر بناجهير *x* ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى ¹⁵ بنيسابور *قرية بباخارا *n*، الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان، الزبيدية *y* منزل بالجبال وآخر بالبطائح وما؟ بالبادية *والزبدانى مدينة بدمشق *n*

- a) B om. et habet بالخوارزم. b) C om. c) C بالرى. d) C بالشام. كورة بالشام.
 De posteriore cf. Jaqut III, §6, 6. e) C ببغداد. Deinde B om. قرية.
 وائل B. Deinde B. ساجستان. h) C. فسا B. g) C. ساجستان. f) C. الرمل الخ.
 وقومسة et mox قوش C. m) C. بيثرب. l) C. بالفرغانة. k) C. بحمص. i) C.
 صح. In B جبل in marg. suppl. cum جرس جبل et mox جرس C. o) C. n) B om.
 الرود B. s) C بالرى. r) C. باثور. q) C. عمان. p) Hic C habet locum de.
 وسقيا بنى عفار منزل بالحجاز. Hic magis perspicuo عفار. u) C. برند. t) C.
 Secundum Jaqut جانب C. w) C. نينوى الخ. v) B haec om. Deinde C om.
 In qurayn بالبصرة، ut prop. Ranking, votat sequens عسكر المهلى. corrigamus
 الزبيد B. y) C. بنجهين. x) C. عسكر et عسكر B. seqq.

الحداثة e قرية بقومس والحداية قرية b بالبطائح، نيسابور وسابور وجندی
 سابور ثلاث e كور بناهن سابور d وبنی بارجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
 ارسابور e، کرمان اقليم f وکرمان شاهان مدينة بالجبال وکرمينية g مدينة h
 ببخارا وبيتكرماة قرية بابليا، عمان كورة بالجزيرة k وعمان مدينة بفلسطين،
 الزاب ناحية بالمغرب ونهر بأفور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد l، جيلان
 بالديلم * التي تسميها العامة كيلان e والجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
 اقليم m وجزيرة ابن عمر بأفور وجزيرة بنى زغناية n وجزيرة ابى شريك
 بافريقية * وجزيرة مدينة بالفسطاط o وجزيرة بنى حدان ببحر القلزم، قلعة
 الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شميت p وقلعة ابن
 الهرب وقلعة ابى ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن h
 حصن مهدى مدينة بالاعزاز q وحصن السودان وحصن البرار r وحصن ابن
 صالح مدن s بسجلماسة حصن بلكونة t مدينة بالاندلس حصن الخوايى
 بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن عبيرة وقصر الحص بالعراق وقصر
 الفلوس مدينة h بتاهت قصر الافريقي ومدينة القصور u بافريقية قصر الريح

a) C الحداد. b) C مدينة. c) C om. d) C addit: بن فارس. e) B
 om. Nomen ارسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Tha'alibi, *Lataif*, 114.
 f) B om. Deinde hic وکرماشاهان. g) C وکرمينه. h) B om. i) B sine
 copula. C وبيت کرما. k) C على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
 l) C مدينتان بالعراق. m) B om. Mox iterum بأفور. Cf. supra p. 2. d.
 n) B h. l. رعنايه، infra رعنايه (رعنايه)، رعناي، رعنايه (رعنايه)، infra رعنايه،
 مزغنى s. مزغنه s. مزغناي s. مزغنان. Nomen plene est مزغنان et رعنايه، رعنايه
 in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen
 videtur esse رعناي s. زغناية s. زغنى، apud Ist. 37 d, 38 o in رعنى et
 رعبى corruptum. — In B h. l. desideratur بنى. o) B om. et deinde om.
 copulam. p) C شميد. q) C خوزستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
 r) B المرار، C برار. Infra B et C بزاره. s) Addidi ex C qui habet مدن
 سجلماسة. t) C باكونة. u) C القصر. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
 urbs تقيوس in Qastilia.

منزل e بنيسابور قصر اللصوص منزل بالجبال، تاهرت العليا كورة والسفلى
مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية b سوق ابن حبله c سوق كرى
سوق ابن مبلول d سوق ابراهيم مدن e بتاهرت اسواق على ايام الجمعة
خوزستان مدن f طخارستان تسمى اسواقا * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز،
القاسية مدينة بالكوفة ومنزل بسامرا g، غزة بفلسطين الغزة بتاهرت، بطحاء e
مكة والبطحاء مدينة بتاهرت، هران h قرية بصفهان وهران مدينة بتاهرت،
* تبريز بالرحاب وتبرين i بتاهرت، تاويلت k ابي مغول واخرى مدينتان
بتاهرت l، عين المغطا بصقلية وعين زربة m بالثغور ورأس العين بأثور n مدن
وقرى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لوبلة o بيت عينون p قرية بايليا، صبرة
مدينة بافريقية واخرى ببرقة، مرسى q الخرز ومرسى الحجامين ومرسى¹⁰
الحجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، خراة r قرية بفارس ومدينة بتاهرت،

a) C، خليه، حبله B et C. Infra B حبله. Beladhori، حبله مولى الاغلب Fortasse nomen est componendum cum. حبله. ٣٣٤ paen. b) لا فريقية B. c) قرية C. d) مبلول C. e) B om. f) مد B. Hic (ut C) omisso اسواق (ut C). g) B haec om. In C haec et seqq. ad كول alieno loco exstant. Deinde C غزة et العزة. h) B bis هرا، nam post بتاهرت haec verba repetit. i) B وتبرين. Fort. non differt a نمون et تنزن B، تنزير C. (تيزير habet تبريز pro). Infra C بيت et وثاييت C infra. باوتلت B. k) بيت et وثاييت C infra. باوتلت B. apud Bekri، ed. de Slane، v، 8. l) Haec معول B hic مغول. Coniecturâ scripsi. وباسم et نلت، ويابلت B in C desunt. m) عين زربة C. n) بأثور B، بأثور C. o) عينونا مدينة B. Est autem وينبع بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز: habet وقرى C omisso لوبله. p) عينونا C. q) B hic مرسى deinde tor مرسى pro مرسى et C tor مرسى semel habet; idem infra recurrot. Quum autem interdum recto scribatur مرسى hoc ubique restitui. r) B حرارة، C حرارة. Cf. Ist. ١١٣٣. Dubium vero h. l. subiit an forte legon- dum esset حرارة.

كول مدائن بافريقية والمشرق، وفارس *a*، *جويم ابى احمد مدينة وقريه
 جويم بفارس *b*، قسطنطينية *c* وقسطنطينية وقسطيلية مدن بالمغرب والقسطل *d*
 قرية على تخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام، اللجون
 مدينتان بالشام، *ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس *e*، دار البلاط
 بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القرى
 بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة، بانياس مدينة وبانس
 نهر *f* بدمشق *بيسان مدينة بالاردن *e*، الرها مدينة بأثور *g* وادى الرها
 مدينة بافريقية *h*

ومن المدن ما لها *اكثر من اسم نكوه *h* مكة وبكة المدينة *i* يثرب طيبة
 10 طابة جابرة مسكينة محبورة يندر *k* الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
 القدس البلاط عمان صكار مزون *m* عدن سمران *n* الصرة لليس *o* البحرين
 هاجر *p* جور فيروزاباد نسا البيضاء *q* وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
 سابور كات *r*، وقصبات تسمى باسماء كورها ولهن *s* اسماء غيرها مثل بخارا
 ونيسابور ومصر *t*

15 واما الاشياء التي يختلف فيها اهل الاقاليم فهي مثل لحام جزار قصاب،
 كرسف عطب قطن، *قطان حلاج، البرازين الكرابيسيين الرهانة *v*،

- a) C pro his: كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب.
 b) B om.; C ابى pro ابن. c) C قسطنطينية. Deinde B وقسطيسه C وقسطينه.
 d) B sine copula. Pro الشام C فلسطين. e) C haec om. القسطنطينية.
 f) C مدينة ونهر. g) C باثور. h) C اسمى مثل. i) C للمدينة B بكة
 et (تندد s.) تندر. Optio datur inter وندار C، وندر B. k) المدينة المنورة.
 Moqaddasi sequitur traditionem للمدينة عشرة اسماء. l) C ودار. m) B مروان.
 n) C الصبرت B سمدان. Fortasse legendum est س. superinscripto سمران C.
 o) B et C الكبس. p) C الهاجر. q) C add. بفارس. r) B كا. C سابور.
 u) B واصفهان واسروشنه C. t) غيرها pro اخر et mox ولها C. s) وكات.
 v) C الرهانة om.

جَبَانٌ ^a طَبَاخٌ بِقَالَ فَاُمِي تَاجِرٌ، مِيزَابٌ مِرْزَابٌ مِرْزَابٌ مَثْعَبٌ، بَاقِلِي ^b
 فُولٌ، قَدْرٌ، بُرْمَةٌ، مَوْقِدَةٌ أَتَانِي، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قُقَّةٌ، سَقْلٌ مِرْكَنٌ ^d إِجَانَةٌ
 تَغَارٌ، قَنْطَارٌ بُهَارٌ، مَنَّ رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَسُوجٌ، خَادِمٌ قِيمٌ مَفْرَكٌ ^e بَلَانٌ،
 شَمَشَكٌ صَنْدَلٌ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدِزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَاكَةٌ ^f مَسْلَاكَةٌ
 صَاحِبٌ الطَّرِيقِ، عَشَارٌ مَكَّاسٌ مِرْصَدِي ^g، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ ^h، حَاكِمٌ قَاضٍ ⁵،
 وَكَيْلٌ جَرِي ⁱ، شَبِيرَجٌ سَلِيْطٌ، زَجَّاجٌ قَوَارِيرِي، صَفْعٌ صَدَكٌ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ^k،
 قِطَّةٌ سَنُورٌ دَمَّةٌ هَرَّةٌ، مَعْلَمٌ خَادِمٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِي ^l، دَبَّاعٌ صِرَامٌ ^m أَدْمِي ⁵
 سَاخْتِيَانِي جُلُودِي، فَاعِلٌ رُوزْكَارِي، قَرِيَانِي ⁿ رَسْتَاقِي سَوَادِي، زَرَّاعٌ فَلَاحٌ
 حَرَّاتٌ، *فَنْدَقٌ خَانَ تَيْمٍ دَارِ التَّجَارَةِ ^o، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَدَسٌ، وَتَدٌ
 كَنْوَرَا ^p، هَدَنَهَا كِرْكِرَاهَا، لَصٌ مَشُوشَا، جَنْحَتٌ وَلَجَتٌ ^q، أَنْقَضَ زَوْرٌ ^r 10
 قَفٌ هَلِي، هِيَارَا جَمَاعَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيرٌ ^s، زَرْنُوقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ^t،
 *دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ^u، مَسْحَاةٌ مَجْرَفَةٌ، مَعُولٌ فَاسٌ، صَاعِدَا زَقَانَا ^v، مَنَاحِدْرَا
 شِبَالَا، طَارُوسٌ شَرْتَهٌ، سَكَّانٌ رَجُلٌ، *رَبَّانٌ رَاسٌ ^w، مَلَّاحٌ نَوْتِي ^x، *سَاخِلٌ
 شَطٌّ، رَقْعَةٌ بَطَاكَةٌ ¹⁰، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِينَةٌ جَاسُوسٌ ^x زُورِقٌ *رَقِيَّةٌ تَلَوِي
 عَرْدَاسٌ ^y طَيَّارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلْتَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ^u مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ ^z بُرَاكِيَّةٌ 15

- a) B om., C جَبَانٌ. C false interpungit inter طَبَاخٌ et بِقَالَ. b) B باقلا.
 c) C قدرة quae forma aequae bona est. d) C om. الجَانَةُ et habet مِرْكَنٌ. e) C habet
 (sic) قِيمٌ مَعْرَكٌ (sic) بَلَارٌ. f) Pro مَصْلَاكَةٌ C habet مَصْلَاكَةٌ et pro مَسْلَاكَةٌ،
 حَصْنٌ قَلْعَةٌ مَسَاخَةٌ. Praecedunt ei ibi verba مَصْلَاكَةٌ. Praecedunt ei ibi verba
 صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَاكَةٌ، quae in B desunt, quaeque inserui ante (cod. كَلَاتَه).
 g) C مِرْصَدِي. h) C خَصِمٌ. Deinde B om. حَاكِمٌ قَاضٍ (C قَاضِي). i) C جَرِي.
 k) B مَوْضِعٌ. l) C om. خَادِمٌ et خَصِي. m) C صِدَامٌ. n) B وِنَانِي sic, C
 قَرِيَانِي. o) C haec om. p) B كَبُودَا. Deinde B هَدَنَهَا، C هَدِيهَا. q) B حَنْحَتْ
 C. r) B أَنْقَضَ زَوْرٌ، C أَنْقَضَ زَوْرٌ. s) C حَنْحَتْ. Ego addidi vocales. t) B حَنَانَةٌ. u) C om.
 v) C مَنَاحِدْرَا. w) B haec om. Deinde C om. رَاسٌ. x) C جَاسُوسٌ. y) C om.; B habet تَلَوِي. Deinde
 C طَيَّارٌ. z) C om. Deinde C بُرَاكِيَّةٌ، B تَرَاكِيَّةٌ.

خيطة *a* شموط مسبحية *b* جبلية مكية *c* زبرانية بركة سوقية معبر
 ولجية *d* طيرة برعاني *e* شبق مركب شدا برمة قارب دوينج *f* حمامة
 شيني *g* شلندي بيرجه *h*، ونحو هذا كثير وان استوعبناه طال الكتاب
 وسنتكلم في كل اقليم بلسانهم ونناظر على طريقتهم * ونضرب من امثالهم *k*
 لتعرف لغتهم ورسوم فقهاءهم فان كنا *m* في غير الاقاليم مثل هذه الابواب
 تكلمنا بلغة الشام * لانها اقليمى الذى به *n* نشأت وناظرت على طريقة
 القاضى ابى الحسين القزوينى لانه * اول امام *o* عليه درست الا ترى الى
 بلاغتنا في اقليم المشرق لانهم اصح الناس عربية لانهم تكلفوها تكلفا،
 وتعلموها تلقفا، ثم الى ركافة كلامنا في مصر والمغرب وقبحه في ناحية
 10 البطائح لانه لسان القوم لان قصدنا في هذا الاصل الانهاء والتعريف، لا
 المبارزة والتشفيق *q*، واعلم انا قد اجرينا مسائله على التعارف والاستحسان،
 كما اجرى الفقهاء كتابى المكاتب والايمان، ورتبناه على مذاهب اهل العراق
 لاني فيها تفقحت، وايها اخترت، واستعملت القياس في مواضع تحسن
 وتليق، وبالله التوفيق، ٥

ذكر الخصائص فى الاقاليم

16

اطرف *r* الاقاليم العراق وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

- a) حكاية ابى القاسم البغدادي *cod.* Lectio C confirmatur loco in *B* خيطيه. *Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc ed. Mez p. 107).* b) In *B* legi posset مساجيه. *C hoc et tria nomina seqq. om.* c) *Incertum utrum* حكيه *an* مكيه *legatur.* d) In *B* legi posset دلجيه (*C* دلجيه). *Vox sequens in C deest. B* طيره. e) *B* برعاني. *Deinde om.* شبق. f) *C om., B* دوينج. g) *B* شنى. h) *B* بيرجه, *C om.* i) *C* ان. k) *B om. Deinde C* ليعرف. l) *C* وطرق. m) *C* كان *et mox* تكلمت. n) *C* (بها *B*) لانه اقليم به. o) *C* استانى واول من *C*. *Pro iis quae sequuntur post* وقصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفيق ورتبناه على مذاهب *C* *habet*: درست *C* *habet*: درست. *p)* اهل العراق لاني ايها سلكت وحسبى الله ونعم الوكيل. *q)* *B* بلغفا. *r)* *C* اطرف. *q)* *B* والتشفيق.

النفس اطيب والخاطر اذق *a* اذا كانت كفاية، واجلثها * واوسعها فوانه
واكثرها علماً وأجلتة وبرداً المشرق، واكثرها صوفاً وقزاً *b* ودخلت على قدر
الديلم، * واجودها الباناً واعسالاً والذها اخباراً وامكنها زعفراناً الجبال *b*،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واثقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وفصلاً خوزستان *c*، واحلاها تمرراً واوطأها قوماً كرمان، واكثرها *d*
فانيذا *d* وارزاقاً ومسكاً وكفاراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسفاً
فارس، واشدها * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرها *f* بركات
وصالحين وزقادات ومشاهد الشام، واكثرها عبداً وقراءً واموالاً * ومتاجراً
وخصائص *g* وحبوباً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واوسطها قوماً *h* اقور،
واجفاها * واثقلها واغشها قوماً واكثرها مدناً * واوسعها ارضاً *a* المغرب *e* 10
وقل عبد الرحمان بن اخي الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت اذني
في البلدان فائدة قال نعم الامصار عشرة المروءة *k* ببغداد والفصاحة بالدوفة
والصنعة بالبحرة والتجارة بمصر والغدر بالرى والجهل بنيسابور والباخل بمر
والصلف ببلخ والحرفة *l* بسمرقند، وقد صدق لعمرى *m* الا ان بنيسابور
ايضا صناعاً حدافاً * وبالبحرة تجارات *n* وبمكة فصاحة وبمر دهاء *o* وصنعا *16*
طيبة الهواء، وبيت المقدس حسنة البناء، وصغر *p* وجرجان موضع الوباء،
ودمشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة *q* الاشجار، والرملة لذيدة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار *r*، * والمروءة والجهفة
معدن الدعار، والرقنة موضع الاخطار *s*، وهمدان وتئيس *t* مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخير، وسمرقند فرضة التجار، ونيسابور بلدة *u* الكبار، *20*

- a) B om. b) C om. c) C addit ودخلها عجب. d) C افنيذا. B semper
ومتاجراً وخصايصا *U*. e) C tantum قحطاً. f) B العرقى اكثرها. g) U
واغتمها. i. o. واغتمها *i*. (اقوز *C*). h) B om. et habet deinde اقور. k) B
المروءة. l) B forte والحرفه *C*، والرغمه *C*. m) C لقد صدق. n) C
ومبصر *B*. o) C دهاء. p) C وصغن. q) B كثيرة *C*. r) C
والرقنة: *C pro his*. s) C وفرغانة والملتان والحرجان (*sic*) رخيصات الاسعار *C*.
ت) B sino punctia. u) C بلد.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الغرَج بعدل الشارء، ولاصفهان * الهواء
والجلل b والفتَّار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهلير الصين مع
صحار، وبالصغانيين الكلاً والثمار، والاطيار، وبخارا جليلة لولا الماء وحريق
النار، وبلخ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وايليا * تصلح لأهل الدين
e والدارء، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالصدّ وليس f اكثر ولا
ارندل من مذكري g نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا اعفّ من أهل * بيت المقدس h ولا آدب من أهل هراة وبيارة؛ ولا اذهن
من أهل الرى ولا انقب k من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عُمان ولا
اجهد l من أهل عُمان ولا اصحّ موازين m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخارا n ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحى
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى o من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس ثم الرى بعد بغداد q ولا احسن لساناً r
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان s صيدا وهراة ولا اصحّ من * لسان
خراسان t ولا احسن عجميّة من أهل بلخ والشاش u ولا اعفظ u من أهل البطائح
ولا اسلم صدوراً من أهل هيطل * ولا اخير قومًا من أهل غرَج الشارء e
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظر w فان * كان ممّن يطلب الدارين قيل

- a) B haec om. (C الغرَج pro الفرج). b) C الهوى والجلل. c) C والفواكه.
d) C تلك الدار. e) C قليل. f) C ترى. g) Lacuna in C. h) C القدس. i) B بمار، C وسان. k) B انعب.
l) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. أهل exstat. Pro عُمان C habet عُمان.
m) C om. n) C وهيطل. Deinde B واقبح omisso. o) B اعصى، C اعصا.
p) B افطا. q) C الرى ونابلس والشاش. r) In marg. B صحيح. s) C لسانا من أهل.
t) C المشرق (عربية ل). u) C احفظ. v) B om.
w) B om. (عزج C).

له بيت المقدس وان *a* كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل متنة *b* * وان كان
 ممن يطلب النعمة والحياسة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجزاء *c* والآ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ *d* او بخمس مدائن
 قيسارية وباعيناء وخجندة والدينور ونوقان *f* او بخمس نواح الصغد
 والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمر *g* وسابور * فاختر ما شئت منها فانها *e*
 منارة الاسلام، واما الاندلس فيقال انها جنات ومستفاض جنات الدنيا اربع
 غوطة دمشق ونهر الابلّة وروضة الصغد وشعب بوان، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر *h* وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاعل العلم
 والادب عنه بمعزل خاصة؛ الفقهاء لاني *k* رايت الفضل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صاد فاعله حمق * الا البصرة *l* فان اجتمعت صادان مثل المصيبة وصرصر *10*

- قوله قيل مكة لا *b* Lector in marg. B: (الدارين pro الزارين B). *a* C om. (الدارين pro الزارين B).
 تناقض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
 وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قدم يشبه
 الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامرجة والافهام
 وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او *c* C pro his:
 Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان
 وبخمس B et deinde البصرة الرى بلخ تاهرت *d* C. والميابة B والحياسة
 ونوقان B *f* et hic quoque in seqq. copulam om. يا عينانا C، وباعينايا B *e*
 واختر ما شئت فانهن: *h* C pro his: عمرو C *g* بانيلاس i. o. بانيلاس C
 جنات الدنيا، فان كان مطلوبه الامن والعدل قيل له بخارا غرج الشار صعدة
 قرطبة، فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
 وطيب الهوى (الهواء ا.) والفواكه المتضادة مثل الرطب والجزر والعنب الكبر
 والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك بيت المقدس، وقالت العقلاء
 جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلّة وارض الصغد وشعب بوان
 In margine B scribitur حتى البصرة ومصر C *l* قال C *k*. وخاصة C *i*
 تأثير حروف الاسامي في امرجة اهالي الامكنة المسماة: argumentum:

فنعوذ بالله *a* وكلُّ بلد *b* نسبت صاحبه اليه فلقبت انراى الباء فهو *a* مثل رازى مروزي ساجزى وكلُّ بلد آخر *d* ان فله خاصية او طيئة مثل جرجان موقان *e* ارجان *e* وكلُّ بلد شديد البرد فاعناه اسمن واضخم *f* واحسن واكبر لحي مثل فرغانة وخورزم *g* وارمينية وكلُّ بلد على بحر او نهر *e* فالزنا واللواطة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكلُّ بلد يحيط به انهار فان في اهله شغبا وخروجاً مثل دمشق وسمرقند والتليق وكلُّ بلد ربح *h* رضى فان المعاش *i* به ضيقة الا بلخ *e* واعلم ان بغداد كانت جليلة في القديم وقد تداعت الآن *m* الى الخراب واخذت ودعب بيناوعا * ولم استطبها ولا اعجبت بها وان مدحناها فللتعارف * وفسطاط مصر *10* اليوم كبغداد *e* في القديم ولا اعلم *p* في الاسلام بلداً اجل منه، واما اقليم المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد * وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا تطيب لاهل اسفل *q*، ولو كان للزملة ما جار * نما استثنينا انبا انيب بلد في الاسلام لانها ضريفة خفيفة بين قدس وثور وغور وديحور معتدلة الهواء لذيدة الثمار سرية الاعل * غير ان فيهم جنلا *h* خزانة مصر ومصر *15* البكرين رحية *t* ٥

فلما قرأ احمد: Deinde apud hunc sequitur: صرصر وانمتبينة نعوذ بالله *a* C بن ابى [احمد?] الهشامى هذا الفصل قل الحمد لله انى لم يجعل نسين من سرخس male ساجزى pro تبريزى C habet رازى Pro. دعة *B* *c*. بلدة *B* *b*. صدا فلا بد habet فله et pro اخر اسمه *C* *d*. (ومروزي *B*) الا انقليل et addit سناجزي واوفر habet واكبر et pro *C* om. *f*. جيان i. e. حيان *C* موقان *e* Pro. له من *C* om. *k*. تحيط به انهار *C* *i*. به *C* *h*. والاندلس habet وخورزم *C* *g*. وكانت *C* *m*. بلخ pro بلخاً *B*. فيه *C* Deinde *C* المعاشش *C*، المعاش *B* *l* ولم تعاجبني *C* *n*. بغداد جليلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت اليوم *C* *p* addit. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *C* *o*. كل الاعجاب الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*) اسفل *C* *q* pro his: et ما استثنينا *C* *r*. مرو فانها على رونق بلدان العراق وكل فيها ما شئت وعلى *C* رحية *C* *t* Pro. وبحر وجبل وسهل *C* *s*. انها اجل واطيب *deinde* الجملة اطيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام التي لها خاص وعم ودعة
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في الكلام * واربعة في
 الحكم فيهما a واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب a علينا اربعة
 واربعة رستاقية، فاما الفقهيّات فالحنفيّة والمالكيّة والشافعيّة b والداوديّة، واما
 الكلاميات فالمعتزلة والنجارية والكلابيّة والسالمية، واما الذين لهم فقه وكلام
 فالشيعة والحوارج والكرامية والباطنية، واما اصحاب الحديث فالحنبلية والراغوية c
 والاوزاعية والمنذرية، واما المندرسه فالعطائية d والثورية والاباضية والنفاقية e،
 واما التي في الرسائيف فالزعفرانية والحرمدينية f والابيضية والسرخسية، واما
 التي غلب علينا اربعة من شكلها فلاشعرية على الكلابية والباطنية على
 القرمطية والمعتزلة على القدرية والشيعة g على الزيدية والجهمية على النجارية،
 فيذ جعل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنشعب h الى فرق لا تحصى 5
 ولما ذكرنا القاب واسماء * تتكرر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 وعن اربعة ملقبة واربعة ممتدحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
 لقب بها اهل الحديث واربعة معانين واحد واربعة يميزهن النحارير k، فاما
 الملقبة فالرافض l والمأجيرة m والمرجئة والشكاك n، واما الممتدحة فاهل السنة
 والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى، واما المنكورة فالكلابية
 ينكرون الجبر o والحنبلية ينكرون النصب p ومنكرو q الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوها ينكرون التعنيل، واما المختلف فيها فعند الكرامية الجبر r
 جعل الاستناعة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان 20

a) B om. b) C والشافعية. c) C والراغوية. d) B فالعطائية. e) C om. sed ante والاباضية insert والابواثورية. f) B والخرجندسة. g) C والشيعية. h) B ينشعب، C ينشعب. i) B ولا يتكرر. j) B والاباضية. k) C النحارير. l) C فالرافض. m) B والمأجيرة. n) C والشكاك. o) B الخير. p) B sine punctis. q) Apud B in مثبتوا. r) B sine punctis, C om. correctum. C h. l. ومنغوها infra، ومثبتوا.

يقال *a* افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة *b* عند اهل الحديث من آخر العمل عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المامونية من وقف في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر* ولم يجعل منزلة بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية من استثنى في الايمان *d*، والروافض عند الشيعة من آخر خلافة علي وعند غيرهم من نفى خلافة العمرين، واما اربعة معناهن واحد فالزعفرانية والواقفية *e* والشكك والرسنافية* واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية والشكك والنواصب والمجبرة *f*، واما التي *g* يميزهن كل تحرير فاهل الحديث من الشفعية والثورية من الحنفية والنجارية من الجهمية والقدرية من المعتزلة *h* واعلم ان اصل *h* مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج والمرجئة والمعتزلة *i* واصل افتراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفترقين الى خروج المهدي والارجاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل الراي والحديث، وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب واحتجوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلى كل قوم الى جهة فلم يامر من اخطأ بالاعادة بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم رمة وقال بايهم *k* اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء اولا ترى ان القاضى اذا اجتهد في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

a) B et pro العباد et Qal B. *b*) B والترجئة C. *c*) B. *d*) C his omissis habet: وعند الشيعة من آخر خلافة علي والعمل C. *e*) B haec om. *f*) B haec om. *g*) C التواتر. *h*) C om. *i*) C والمرجئة والمعتزلة. *j*) B haec om. *k*) B بايهم. *l*) B haec om. *m*) B haec om. *n*) B haec om. *o*) B haec om. *p*) B haec om. *q*) B haec om. *r*) B haec om. *s*) B haec om. *t*) B haec om. *u*) B haec om. *v*) B haec om. *w*) B haec om. *x*) B haec om. *y*) B haec om. *z*) B haec om.

من الكرامية كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً الا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفترق اثنى على ثلاث وسبعين فرقة *a* اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وقال بقية الاثمة *b* لا مصيب الا من وافق الحق وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان *c* وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان *d* الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فالحالكة هم الباطنية وان صح الثاني فالناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرق واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشام وخرائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقية الاقاليم ممنزجون قد بينت ذلك في شرح الاقاليم من هذا الكتاب *e*

10 واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم *d* فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة وابي جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف *e* عاصم وحمزة والكسائي وابي عمرو * وقراءة اهل الشام وهي لعبد الله بن عامر *f*، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الخرمي واختيار ابي عبيد *g* واختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الاثمة على ان الجميع *h* على صواب *h* وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمة للخلال *i* التي اذكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً *k* ابي عمران عبد الله بن عامر اليحصبي للمعاني *l* التي اصفها في اقليم اقور *e*

واعلم ان *m* الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل *n* وتوجيه الميت عند الموت *o* والنزاع *o*

a) B om. et habet ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان et post. d) B om. Deinde C اربعة. في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. e) C قراءة. f) C وفي شامية. g) C عبيد. Cf. Nöldoko, Geschichte des Qorâns, p. 293. h) C om. (B الامه pro الاثمة). i) B للخلال, المعاني. l) C ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً. k) B مقراً. للخلال. m) C انى رايت. n) C inserit قامت الصلاة. o) C والنزاع - والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C o

لاضحية الآ ببخارا والرقى، وعدلوا من مذهب مالك *a* في اربع الصلاة
 قدام الامام الآ * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر *b* وصلاة الجنائز بالشام * وفي الكاء *c*
 لحوم الكلاب الآ بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويثرب سراً *d* وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة الآ ببعض بلدان المغرب
e وفي المساحة *e* في تسبيحات الركوع والسجود * الآ الاجتهال *d*، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع الجهر بالبسملة الآ بالمشرق *f* في مساجد اصحابه *g*
 وكذلك القنوت في الفجر *h* وفي احصار النية مع تكبيرة الافتتاح *i* وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير *k* الآ بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود *l* في اربع تزويج ما فوق الاربع *m* واعطاء الابنتين النصف ولا صلاة
10 لجار المساجد الآ في المساجد * وفي مسألة العول *n*، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع *o* المتعة في الحج والمسح على العمامة وترك التيمم
 بالرمل وانتقاض الوضوء بالقبضة الآ انه قد *p* وافقيم في الاربع اربعة في القبضة *q*
 ابو حنيفة رحة وفي المتعة الشيعة وفي التيمم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الكرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع المتعة *r* ووقوع نلاق
15 الثلاث والمسح على الرجلين والهيعة *s* في الاذان، وعدلوا عن مذهب الكرامية
 في اربع المسامحة في النية عند كل فريضة وصلاة افريضة على الدابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو *t* يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيها *u*، * وخالف العوام للجميع *v* في اربع تكبير *v* ايام التشريق

a) B addit لا. *b*) C et om. بمصر يوم الجمعة وبالمغرب *C*.
c) C واكل. *d*) C om. *e*) C المساحة. *f*) C في. المشرق. *g*) In C additur: اصحابه.
h) C addit: *i*) B الاستفتاح. والثالثة احصار *et habet deinde* على ما ذكرنا. *l*) B h. I. داود.
Deinde C والرابعة ترك *C*. *k*) C في النصف الاخير من رمضان. *m*) B الاسمى. *Zahirita* e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse
 (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). *n*) In B lacuna. *o*) B اربعة. *p*) B om.
q) C الفقه. *r*) C متعة النساء الا بمكة *C*. *s*) C والهيعة. *t*) C pro his:
 وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع. In textu fortasse inserendum
 التكبير *C*. *u*) وعدلوا من مذاهب الذين ذكرناهم *C*. *v*) الشمس post عليه

والصلاة قبل العيدين وترك الدخول من منى *a* آخر يوم قبل الزوال وغسل
القدم ثلاث مرّات في الوضوء *h* وقلّما رأيتُ فقهاءً ابي حنيفة رَحْمَةً ينفكّون
من *b* اربع من *c* الرياسة مع لباقة *d* فيها والحفظ والحشية *e* والورع واصحاب مالك
من اربع الثقل والبلادة والديانة والسنة واصحاب الشافعي من اربع النظر
والشغب والمروءة *f* ولحمق واصحاب داود من اربع * من الكبرة *g* والحدّة والكلام *h*
واليصار والمعتزلة من اربع من *c* اللطافة والدراية والفسق والساخرية والشيعة
من اربع البغضة والفتنة واليسار والصيت واصحاب الحديث من اربع القدوة
والهمّة والانفاق *h* والغلبة والكرامية من اربع التقى والعصبية والذد
والكديّة والادباء *i* من اربع الحقّة والعجب والتصرف والتجمل * والمقرئين من
اربع الطمع واللواطنة والرياء والسمعة *k* *h* واما الاديان الذين هم ذمّة *l*
* فاربعة اليهود *l* والنصارى والمجوس والصابئون *h* ونحن نذكر غلبة *m* كل قوم
ممن ذكرنا في مواضعهم *n* بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى ونصف ما
فيهم من خيرٍ وشره فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
حتى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات *p*
بعد ما قد علمت ان الله عز اسمه خلق السموات والارض سبعة سبعة * والايام *q*
والليالي سبعة سبعة *q* والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
والمساجد سبعة *r* وذكر ما سنحجيب عن بعضه فالجواب انا قد تحررنا بقولنا

a) C ut saepe codd. b) C h. l. عن. c) C om. d) C لباقة. e) C
والمرءة. f) B h. l. والورع. g) B h. l. lectio fortasse e malignitate orta. Deinde B
والورع. h) B h. l. والادباء. i) C haec om. In B
الكنود. j) C haec om. In B
باربعة فاليهود. l) B
اما مصدر واما جمع اسم. m) Vocales in marg. B cum annotatione lectoris:
السباعيات. n) C مواضعهم. o) C haec om. p) B
والاوراق. q) C h. l. om. Deinde B
والخمس سبعة وامهات المفاصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعي والعمار
سبع سبع ويجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقليم العالم سبع
واصول مسائل الفرائض ذات السهام سبع. Ut h. l. saepius vitia in generi
numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرق المسلمين، * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاغلب ما ذكرناه، واما السامرة فانهم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عم h، واما الرباعيات وان كانت اتفقت وما تقصدناها فان لها d نظائر في الاصول وهي e ان الكتب اربعة وخلف e الانسان من اربع f والطبائع اربع والفصول اربعة g والانهار اربعة واركان الكعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بلاهواز قال حدثنا محمد بن معاوية h الانصارى قال حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا a) C pro his: يردون (يودون I.) الجزية واما اليهود (المجوس I.) فلقول عمر اجروهم ماجرى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ومدوح ومذموم فليس قصدنا الاطراء والتلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم اياهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور b) Hio C addit: اذرا (اذرى I.) به ونعن علينا عنه ترك الخوض في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابي بكر الحصاص (الحصاص I.) وابي بكر بن الفضل والاسماعيلي والصعوانى والعقيلي وسمعت ابا الحسن (الحسين I.) القزويني يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة فاذا كان الامر على ما ذكرنا لم يجز (نجز I.) ان يجعل (نجعل I.) لابي حنيفة فقيا وكلاما تعمدها c) C. ولكن نقول اصحابه تعاضوا الكلام والمنكلمون نعتيها (تفقهوا I.) وقسم f) C addit: الاربعة B اربعة Pro. الا ترى C e). ايضا d) C addit: g) D. ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبل والانهار الجنوبية والجبال والملاحم اربع اربع مدائن: Deinde habet. اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللل (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع والخلفاء الراشدون معونة h) C. اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبرنا

الحريّ عن عبد المؤمن عن زكريّا بن يحيى عن الاصمغ *a* بن نباتة انه سمع عليّاً رضه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا *b* وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره *c*

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان *d* كانت مختلفة *d* غير ان اكثرها * بل كلها سماع لهم ونحن فلم يبق اقليم الا وقد دخلناه ، واقل *e* سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث * والسؤال والنظر في الغيب *f* فاننظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها *g* ما عايناه والثاني ما سمعناه من الثقات والثالث ما وجدناه في *h* الكتب المصنفة في هذا الباب * وفي غير *i* ، وما بقيت خزائنه ملك الا وقد لزمناها *k* ، ولا تصانيف *l* فرقة الا وقد تصفحتها ، ولا مذاهب قوم *l* الا وقد عرفناها ، ولا اهل زهد الا وقد خالطناهم ، ولا مذكروا بلد الا وقد شهدناهم ، حتى استقام لي ما ابتغيته في هذا الباب *m* ، ولقد سميت بستة وثلاثين اسما *n* دعيت *e* وخطبت بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمى *n* ومصري وفقهه *o* وصوفي وولي وعابد وزاهد وسياح *p* ووراثي ومجلد وتاجر ومذكر وامام *q* وموذن وخطيب وغريب وعراقي وبغداني *q* وشامي وحنيفي ومتوذب *r* وكري ومتفقه ومتعلم وفرائضي واستاذ ودانشومند *s* وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qotaiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣.١, 3. b) C سنن ، B سيره ، ut quoque codd. وامثال et احكام . c) C om. d) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثلوا . والنظر ولا تفتيش الخزائن والكتب وعرضه C f) . ولا C e) . اشكالا عده المصنفة pro التي صنعت et من C h) . اكثره C g) . على ائمة الفقه والادب . n) B . العلم C m) . لهم جلبه C addit D) . دخلناها C k) . وغيرها C i) . وفرائضي وموذن ، apud hunc vero desunt وفقير C addit o) . ومسلمي fortasse . ورسول et وراكب ، وشيخ r) B . وبغداني C q) . وسياح B p) . وراكب ، وشيخ . ودانشق مند C s) . وكري C ، وكري B . Deinde C وموذن .

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a التي حللتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
 ثم انه ^b لم يبق شيء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
 غير الكدية وركوب الكبيرة فقدم تفقّهت وتأنبت، وتزهدت وتعبدت،
 وفقّهت ^c وأثبتت، وخطبت على المنابر، وأثنت على المنائر، واممت في
 المساجد وذكّرت في الجوامع واختلقت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^d
 وتكلّمت في المجالس، * واكلت مع الصوفيّة الهرائس، ومع الخانقائيين ^e
 الثرائد، ومع النواتي العصائد، وطردت في الليالي من المساجد، وسأحت
 في البراري، وتهت في الصحاري، وصدقت في الورع زماناً، واكلت للحرام
 عياناً، وصحبت عبّاد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، وملك
 العبيد، وحملت على راسي بالزبيل، واشرفت مراراً على الغرق، وقطع
 على قوافلنا الطرق، وخدمت القضاة والكبراء، وخاطبت السلاطين والوزراء،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسأجنت في
 الحبوس، وأخذت على ابي جاسوس ^g، وعينت حرب الروم في الشواني،
 وضرب النواقيس * في الليالي ^h، * وجلدت المصاحف بالكري، واشتريت الماء
 بالغلا، وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصة الملوك بين الاجلّه، وسكنت بين الجهل في محلّة الحكاه، وكم
 نلت العزّ والرفعه، ودبر في قتلى غير مرّة ^g، وحاججت وجاورت، وغزوت
 ورابطت، * وشربت بمكّة من السقاية السويق، واكلت الخبز والجلبان
 بالسيف، ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجميز عسقلان السبيل، وكسيت
 خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعريت وافتقرت مرّات ^g، وكاتبني السادات،
 * ووبّخني الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخضعت للاخلاق ^k،
 ورُميت بالبدع، واتّهمت بالطمع، واقامني الامراء والقضاة اميناً،

a) C الاختلاف للبلدان. b) C om. c) C قد. d) C haec ponit post
 المجالس. e) B الخانقائيين. Vulgo الخانقاسن. f) Haec in C desiderantur.
 Deinde hic واكلت للحرام عياناً وخالطت السلطان زماناً واشرفت الخ
 g) C haec om. h) C بالليالي. i) In margine B male غلط. Cf. quae
 scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. k) B للاخلاق.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا،^a وامتاحت الطرارين، ورايت دُول
العيارين،^{*} واتبعني الارذلون، وعاندي الحاسدون^b، وسعى بي الى السلاطين^c،
ودخلت حمامات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفؤارة، وعيد برباره،
وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياعه^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
ليعلم الناظر في كتابنا انا لم نصنعه^g جزافا، ولا رتبناه مجازا،^h ويميزهⁱ
من غيره^{*} فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنّف كتابه في
الرفاهية^k ووضع على السماع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
آلاف درهم سوى ما دخل علي من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
الا وقد استعملتها قد مسحت على^m القدمين وصليت بمذاهمتانⁿ ونفرت
قبل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع نجاسة فحشة على الثياب،^o
* وترك التسبيح في الركوع والسجود^p وسجد السهو قبل التسليم^p وجمعت
بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعات، غير اني لم اخرج عن قول
* الفقهاء الائمة^q، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^r بته، وما سرت في ه جائة وبيني
وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفقت^s اليها لانظرها
قديماء وربما اكثرت رجلا يصحبوني^{*} وجعلت مسيري في الليل لارجع الى^o
رقائى مع اضاعة المال والهم^o

وعرضت على الاوقات واستخلفتى القضاة واقمنى الامراء امينا: C pro his
b) C haec om. وابتليت بالطارين deinde habens واشكنت في البحر مرارا
c) Hic C insert: واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل
d) Hic C addit: والمهرجان والسند (والسند 1) والنيروز بعدن وعجبه وعيد
h) C. نصعه. g) C add. هذا. f) C. وذكرت. e) C. الماوسرجه (المارسرجه 1).
i) C. ونميز. j) C. نحو. k) C. الرفاهية. l) C. فشتان ما بين فارسى C. ونميز.
m) B om. n) Qoran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
p) C السلام. Pro soqq. C. وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة. q) B الامة
r) C. وسرت بالليالى لالحق بصحابي C. وانعلت B. s) B. الوقت. B om. t) C. مع اضاعة العمر والتعجب

ذكر المواضع المختلف فيها^a

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَع عليها فوجب إفراد هذا الباب لها لتباين الصحّة ونكاحها^b عنها اذا ذكرناها في الاقاليم، بكازرون قبة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كل سنة، خارج يَنْبَع نحو البكر مشهد قالوا هو لسان الارض حين قالت، أَتَيْنَا طَائِعِينَ، بِالْحِجْش موضع قالوا ثم كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيّنات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الحيف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالتيه وزعم رجل بايليا انه راي في النوم انه خلف جبل زيتا، قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بجَرْمَق، قال قوم الدكة التي بالغرّى في قبر نوح، وقبر علي في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من e نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفرغانة زعموا قبر أيوب، علي قلّة جبل سينا زيتونة قالوا هي، التي لا شَرْقِيَّة وَلَا غَرْبِيَّة^f على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقريّة باجروان وقتل الغلام بقريّة خزان^g، قال قوم سدّ ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزان وماجوج هم الخزر، وسمعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف 20 دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه راي في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يحفرون حتى انتهوا الى خشب العجلة واذا بها قد نَخِرَتْ ولم ازل ارى عند عجائزنا من تلك النكاته يستشفين^h بها من الرمد ٥

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) B وسكاز B. لتباين - ومتباين. e) Qoran. 41 vs. 10. d) B عند. e) B قرون. Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. f) Qoran. 24 vs. 35. g) B خزان ut infra درب خزان. h) B سشفون.

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردناه لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة *a* الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سئلت عن هذا القدر وابتغى مني هذا ^٥ الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغماص، فمن فهم فقد فهم، والا اذا نظر في الاصل علم، ^٥ اعلم انا جعلنا الامصار كالمملوك والقصبات كالحجاب والمدن كالجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصير كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحله امير ويقوم بنفقته *b* ويجمع رستاخه مثل عثر ونابلس وزوزن وعند اهل ¹⁰ اللغة المصير كل ما حكر بين ^c جهتين مثل البصرة والرقنة وارجان والمصير عند العوام كل بلد كبير جليل مثل الرق والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصير كل بلد حله السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقلدت منه الاعمال واطيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصير او للقصبية نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط ¹⁵ والراب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنة عربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجمية المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجبال *d* ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، ولا بد لكل اقليم من كور ثم *d* لكل كورة من قصبية ثم لكل قصبية من *d* مدن الا الجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصريين والمصير قصبية كورته وليس كل قصبية ²⁰ مصراً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الرابع الاول والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدئ من المشرق وهلم جراً الى المغرب ^٥

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همدان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة زبيد مكة بغداد الموصل دمشق الفسطاط القيروان

c) B حكر. بنفسه (i) ٩ pag. vid. b) C qui haec alibi habet. فراغه B q)

d) B om. المصير - الحد بين الارضين TA. من

قرطبة، وبقية القصبات سبع *a* وسبعون. بُنَجَت نُموجت *b* بلخ غزین *c*
 بست زرنج هراة قاین مرو اليهودية الدامغان آمل پروان اتل مراغة *d*
 دبیل الری اليهودية السوس جنديسابور تستر العسكر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سيراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشير *f* نرماسير بم جيرفت
 ۵ بَنَجَبور *g* قزدار وَيَهَنَد قَنوج الملتان صنعاء البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامرا *h* آمد الرقة حلب حمص طبرية الرملة صغر الفرما بلبيس؛
 العباسية اسكندرية اسوان برقة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرفانة *m*؛
 نرجع الى ذكر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب ونتبعه جنده فمن
 اشكل عليه شيء؟ من ذلك فليفتشه على اقليمه *n* ۵

10 اخسيكت نصراباذ رنجذ زاركان *o* خيرلام وشبشان *p* اشتيقان زرنديرامش
 اوزكند اوش قبا برنك مرغينان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توبكار اوال
 دكركد نوقاد مسكان بيكان *s* اشكمان *t* جدغل شاولان خاجنده ۵
 ولاسبيجاب خورلوع جمشلاغو اسبانيكت باراب شاوغر سوران ترار زرخ
 شغلجان بالاج بروكت بروخ يكانكت انخكت *u* نوجيكت طراز
 15 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكابكت بلاسكون
 لبان *v* شوي ابالع مادانكت برسبان بلغ جكركان يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور چشمه دل اواس جركد ۵ ولبنكت نكت جينانجكت نجاكت
 بناكت *خرشكت غرچند غناج جموزن وردك كبرنه نمدوانك *v* نوجكت
 غزك انوزكت بشكت بركوش خانونكت جيغوكت فرنكد كداك نكالك

a) B سبعة. Enumerantur tantum 62. *b*) B ساجكت نُموجت. *c*) B غزین.
d) Scribere debuerat ut recte monuit, Ranking. *e*) B الدورق. *f*) B
 اردشير et deinde نرماسين. *g*) B بنجو, infra بخور. Vid. infra in capite Sindiae.
h) B سامري ut ambo codd. interdum. *i*) B sine punctis. *k*) B لحرم, infra
 حرم. *l*) B فارس. *m*) Probabiliter e طرفلة corruptum. *n*) Pleraque variae lectiones
 quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B دراركان. *p*) B وشيسان. Infra شبشان. *q*) B ورشان et mox حادك.
r) Forte legendum اورشت. *s*) B مسيكان بنكان. *t*) Sic. Deinde جدغل.
u) B لبان et mox دانكت. *v*) B كبريه نمدوانك.
 كبريه بمدوانك.

تل اوش غزکرد زرانکت دروا فردکت اجیح، ومن نواحیها ایلاف قصبته تونکت
مدنها شاوکت بلانخاش نوکت بلایان اربلیخ نمودلغ خمرک سیکت کهسیم
ادختت خلص خجاکت غرچند سام سرک بسکت ۵ لبناجکت ارسبانیکت a
کردکت غرق ساباط زامین دیزک نوچکت دزه b خرقاته خشت قطوان مرسمده ۵
ولنموچکت بیکنده الطواویس وزندنه بجاکت خدیمکن d عروان بخسون ۵
سیکت اریامیثن ورخشی زرمیثن کماجکت فغرسین کشفغن نویدک ورکی،
ناحیتها کش مدنها نوقد قریش سونج اسکیفغن، ونسف e مدنها کسبه بزده
سیرکت ۵ ولسمرقند بنجاکت ورغسر ابغر کشانی اشتیخن دبوسیه گرمینیه
وربنجان f قطوانه ۵ وعلی جیگون ناحیه ختل مدینتها هلبک مرند اندیجارغ
هلاورد g لاوکند کاربنک تملیات اسکندره منک فارغر بیک، ثم مدینه ترمذ 10
کالف زم نویده h آمل فربر، وکوره الصغانیان مدنها دارزنابی بسند سنکرده؛
بهم زینور ریکدشت k الشومان قوادیان اندیان l دستجرد هنبان ۵ ولخوارزم
قصبته الهیطلیه کت مدنها غرمان m وایخان ارنخویه نوکفاغ کردر مزداخان
جشیره سدور زردوخ قریه برانکین مدکمینیه، قصبه الخراسانیه الجرجانیه مدنها
نوزوار زمخشر روزوند وزارمند n سکاخان خلص خشمیثن مدامیثن خیوه o 16
کردرانخاس هزاراسف جقروند سدغر جرجانیه p جاز درغان q جیت ۵
ولبلخ اشغورقان سلیم کرکو r جاه مذر برواز، ناحیه طاخارستان مدنها
ولوالج الطالقان خلم غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

c) B قطوان. *Infra recte coniungitur cum* دره B b). اسبانکت B a).
ولسمرقند pro ولسرقد ut mox ولیشت B e). حرسکن B d). ولسوجک بیکد.
i) B *infra in* بیز B h). برید نجار جلاورد B g). ورساخان B f).
apud سنک کرده. Cf. سیکرده. C *in itin.* سکرده. *in itin.* سبکبرده descriptione
Ibn Hauq. ۳۷۷, 8. k) B دینور ربورست B. Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
Ibn Hauq. ۳۵۱ h. Deindo B ونشجردهینار m) B h. l. insert اندجره quod
زارمند B n). ازجیره iterum habet, ibi scribens (cod. وافخار) وایخان post
کرر B r). خنب et deindo دغان B q). سدغورا نجارمه B p). حله B o).

السفلى اسكيمشت راون آرهن *a* اندراب سراى علم، ناحية الباميان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب *b* بذخشان بناجهير جاربايه پروان *c* ولغزنى كرديس *d*
 سكاوند نوه بردن دمراخى حش باره فرمل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه *d*
 كاويل كابل لمغان بودن لهوكر، وناحيتها والشتان *e* مدنها افشين اسبيدجه
e مستنك شال سكيرة سيوه *e* ولبيست جالقان بان *f* قرمة بوزاد داور سروسنتان
 قرية للجوز رخود بكر اواز *g* بناجواى طلقان *e* ولزرنج كوين زنبوك فره درهند
 قرنين كواربواز بارنواز كزه سنج باب الطعام كرواكن ونه الطاق *e* لهره كروخ
 اوبه مالن السفلقات *h* خيسار استرييان ماراباذ *e* نواحيها بوشنچ *k* مدنها خركد
 فلاجرى كوسى كره *e* وبانغيس مدنها دهستان كوغناپاد كوا بشت جاداوا *l*
 10 كبرون كالينون جبل الفضة *e* وكنج رستاق مدنها * ببن كيف بغ *m* *e* واسفران
 مدنها كواشان كواران كوشك ادرسكر، وناحية غرجستان قصبته ابشين *n*
 ومدنها شورمين بليكان اسمون *e* ولليهودية انبار برزور قارباب كلان
 الجرزوان *p* *e* لمرو خرق هرمزفره بلشان سنجان سوسقان صهبة *q* كيرنك سنك
 عبادى دندانقان، ناحيتها * مروالروذ *r* مدنها قصر احنف طالقان ومدينة
 15 سرخس *e* ولقايين تون خوست خوره كرى طبس الرقة يناود *e* سناود طبس
 السفلى *e* ولايرانشهر بوزجان زوزن طرثيث سابزوار *e* خسروجرى ازادوار
 خوجان *e* ريوند مازل مالن جاجرم *e* * وخرائنها طوس *w* قصبته الطابيران النوقان

a) لخراب خواشب غراب *B*. *b*) لخراب *B*. *c*) كرهشير *B*. *d*) راوندا ادهن *B*.
 لخراب خواشب غراب ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. ازواه
 السفلمات *B*. *h*) بناجواى. *Deinde* زرخود ركرا *B*. *g*) باز *B*. *f*) *Addidi*.
 مالن باخرز *a* *pagus* خور *Idem* additamentum habet. *l*) *B* سناود طبس
 سناود *e* *طبس الرقة يناود* *e* *سناود طبس*. *Deinde* واسفران *n*) *B sine punctis*. *Vid.*
supra p. 21 l. *o*) *Sic. Nomen hoc uno loco occurrit.* *p*) الجرزوان *B*.
 بناود *B* *e* *توز حوسب حوز* *B* *e* *سناود* *B* *e* *سناود* *B* *e* *سناود* *B* *e* *سناود* *B*.
Infra ساروار *B* *e* *ساروار* *B* *e* *ساروار* *B*. *Sequens non videtur differre a* سناباذ *e* *سناود* *B*.
 ودر خزائنها كوس *B* *w*) ازادوار حرجان

والرادكان و جنابد استورقان تروغبذ a، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان فراوة
 شهرستانه و ابيورد مدنها مهنة كوفن ۵
 وللدامغان بسطام مغون سمنان زغنة بيار ۵ ولشهرستان آبسكون ألهم
 استاراباذ آخر الرباط ۵ ولآمل سالوس b سارية ميله * مامطير ترنجي c طميس
 هري بود ممطير نامية d تميسة ۵ ولبروان ولامر شكيرز تارم خشم e ناحيتها ۵
 للجبل e مدنها دولاب بيلمان شهر f كهن رود ۵ ولاتل بلغار سمندر g سوار
 بغند قيشوي h البيضاء خمليج بلنجري ۵
 ولبرذعة تغليس القلعة خان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكوه
 الشايران باب الابواب الاخوان قبلة شكى ملازكرد تبلا ۵ ولدييل بدليس خلاط
 ارجيش بركي خوي سلماش ارمية داخرقان مراغة اهر مرند سنجان قاليقلا 10 ۵
 ولاردييل رسبة تبريز جابروان الميانج السراة ورتان موقان ميمد برزند ۵
 وللري قم آوه ساوة آوه k قزوين ابهر زنجان شلنبة ويمه ۵ ولهمدان l
 اسداواز طزر قرماسين * بوسته رامن وبه m سيراونده ولها نواح جليلة بلا n
 مدن مثل نهاوند ولها روزراور وكرج ابي دلف ولها كرج اخرى ومرج
 وبروجد، والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور o 16 ۵
 ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين p نيلستانه
 اردستان q قاشان ۵
 وللسوس البدان بصنا بيروت قرية الرمل كرخة ۵ ولجندي سابور الدز
 الرونش بايوه قاصبين اللوز r ۵ ولم ار لتستر مدينة البتة ۵ وللعسكر جوبك
 زيدان سوق الثلثاء حُبك ذو قرطم ۵ وللاهواز نهر تيري جوزدك بيروه 20 ۵

هرابود ممطر B d). ماهطين بوبرجا B c). شالوس B b). بروعه B a).
 بلغان B g). كهزود et deinde ههه. ههه B f). الجبل B e). ماميه
 Deinde expuncta sequuntur no-
 mina urbium Dynrbekri. i) بلنجرد B. بعد فشوره B h). سمندي
 m) B. وليهودان B l). Cf. supra p. ٢٥, 9. k).
 سميرم يزد ناين B p). Lacuna. o). B add. يد. سنه امره n).
 الدن الروبلس بايوه قاصبين اللوز B r). اردستان

سوق الاربعاء حصن مهدى بسيان شورا بندم دورق خان طوق سنة منادر
 الصغرى ۵ وللدورق ازم باخساباد الدز اندجار آزر جَبى ميراثيان ميراثيان ۵
 ولرامهرمز سنبل ايذج تيرم بزنگ ۵ لاذ غروة بافج ۵ كوزوك ۵
 ولارجان قوستان داريان مهروبان ۵ جنابة سينيز بلا سابور هندوان ۵
 ۵ ولسيراف جور ميمند نابند الصيهمكان خير خورستان الغندجان کران سميران
 زيرباد ۵ ناجيرم نابند دون سورا راس کشم ۵ ولدرا بجرط طبستان الكردبان
 کرم يز دخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جويم ابى احمد الاصبهانات ۵
 ولشيراز البيضا فسا المص كوله جور کارزين دشت بارين جم جوبك جمكان
 كورد باجه هزار ابك ۵ ولشهرستان درينز كازرون خره النوبندجان كاريان ۴
 10 كندران توز زم الاكراد جنبذ ۵ خشت ۵ ولاصطخر هراة مبيذ مائين ۵ الفهرج
 الكيرة سروستان اسبانجان بوان شهر بابق اورد الرون ۵ اشتران خرمة ۵
 ترك نيشان صاهه ۵

ولبرسير ۵ ماهان كوغون زرنذ جنرود كوه بيان قواف زاور انلس خوناوب
 غبيرا كارستان ۵ وناحيتها خبيص مدنها نشك كشيد كوك كتروا ۵ ومن المنفردات
 15 جنرود فرزين ناجت خير مرزقان السورقان مغون جيروقان ۵ وللسيرجان
 بيمند الشامات واجب بزورك خور دشت برين كشيستان ۵ ولنرماسير باهر
 كرك وريكان نسا دارجين ۵ ولبم دارزين طوشتان اوارك مهرکرد رابن مائين
 رائين ۵ ولجيفت باس جكين منوقان درهفان جوى ۱ سليمان كوه بارجان
 قوهستان مغون جواون ولاشجرذ روزكان درفاني ۵

20 ولبناجبور مشكة كيچ سرى شهر بربور خواش دمندان جالك دزك دشت
 على التيز كبرتون راسك به بند قصرقد اصفقة فهل فهرة قنبلى ارمابيل ۵
 ولويهند قامهل كنباية سوبارة ۱... ۱... ۱... اورهة زهو هر برهيراوا ۵ ولقرداره
 قندايبيل بجترذ ۵ جترذ بكانان خوزى رستاكهن موردان روز مسكان كهركور محالى

- a) B بلانك. b) B sine punctis. c) B داربان ماهيروان. d) B بوباد.
 e) B للمص كرك. f) B النوبندجان كاريان. g) B جنبذ. h) B مامد مائين.
 i) B اشتران جومه. k) B ولاز شير. l) B خوى. m) B ازامابلا. n) Plura desiderantur (Lac. non indic.). o) B ولقردان. p) B بجترذ.

كيزكانان سورة قصدار ۵ وللمنصورة ذيبيل زندرايچ كدر مايل تنبلي ۵ نيرون
 قالري انري بلري المسواحي البهراج بانية منجايري الرور سوبارة كيناس صيمور ۵
 لزبيد معقر كدرة مهاجم مور عطنة الشرجة غلاقتة منكا الحردة الجريب ۵
 اللسعة شرمة العشيرة رنقة الخصوف الساعد الجردة الحمضة، وناحية عثر
 مدنها بيش الجريب، حلى السرين ۵ ولصنعاء صعدة نجران جرش العرف ۵
 جبلان الجند نمار فسفان يحصب السجول، المديخرة حولان ۵ ولمكة
 منى أمج الجعفة الفرع جبلة مهايع حانة الطائف بلدة ۵ وناحية يثرب لها
 بدر الجار ينبع العشيرة الحوراء المروة سقيا يزيد خبير، وناحية قرح قصبته
 وادي القرى ومدنها الحاجر العونيد بدا يعقوب ضبة النبك ۵ ولصحار نزوة
 السر ضنك حفيت نبا سلوت جلفار سمد لسيا ملح، وناحية مهرة مدنها 10
 الشحر ۴، وناحية الاحقاف مدينتها حضرموت وناحية سبا
 وناحية اليمامة ۵ وللاحساء الزرقاء سابون أوال العقير ۵
 وللبصرة الابلة نهر الدير مطارا ۵ مدار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القديم عبادان ابو الحبيب نهر نبا المطوعة القندل المفتوح الجعفية ۵ وللكوفة
 حمام عمر الجامعين سوراً النيل القادسية عين انمر ۵ ولبغداد بدران النهروان 15
 كارة التسكرة طراستان هارونية جلولا باجسرى باقبة بوهرز كلوانى ۵ درزيجان
 المداين اسبانبر، كيل سيب دير العاقول النعمانية جبل عبرتا بابل قصر هبيرة
 عبدس بهروى ۵ ۵ ولواسط فم الصلح نهر سابس درمکان بانين قراقبة سيادة
 السكر قرقوب الطيب، لهبان البسامية اودسة، وناحية البطائح مدينتها
 الصليق ولها جامدة ۵ هرار الحدانية الزبيدية ۵ ولحلوان خاتقين زوجان 20
 المرج شلاشان الجامد الحمر السيروان بنديجان ۵ ۵ ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تنبلي. b) B الجريب. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجريب. d) B السجول. e) Nomen corruptum videtur e حد. f) Lacuna.
 g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاواد. i) B اسبابيى. k) Fort. con-
 tractum ex نهر ابا. l) B قرقوت الطيب. m) B جامدة. Pro هرار forte l.
 ولسامرى. Deinde بنديجان. n) B ريوحان. o) B بنديجان. (Tab. III, ۱۸۳۵, 5). هزرادر

للجامعين بَتُّ راذانان قصر للجص جوى a ايوانا بريقا سندية راقروبة دمما الانبار
 هيت تكريت السن ٥
 والموصل نونوى الحديثة مَعْلَتَاى الحسنية تلغفر سنجار للجال بلد ادرمة
 برفعيد نصيبين دارا كفتوتوا راس العين ثمانين ٥ ولامد ميانارقين تل فافان
 ٥ حصن كيفا الفار حاذية ٥ وللرقمة المخرقة b الراقفة خانوقة الحريش تل محرى
 باجروان حصن مسلمة ترعوز حران الرها، ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
 فيشاور باعيناتا المغيثة الزوزان، * وناحية سروج d ولها كفرزاب كفر سيرين،
 وناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عانة الحديثة، وناحية الخابور
 مدينتها عرابان ولها الحصين الشمسية ميكسين سكير العباس الخيشة
 10 السكينية التناير ٥

ولحلب انطاكية بالس سميساط المعرتين منبج بياس التينات قنشرين
 السويدية ٥ ولحمص سلمية تدمر الخناصره كفرطاب اللاذقية جبلة جليل f
 انطرسوس بنيلس حصن الخواي لاجون رقية جوسية g حماة شيزر وادي بطنان ٥
 ولدمشق داريا h بانياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الربداني، وناحية البقاع
 15 مدينتها بعلبك ولها كامد عزجموش ٥ ولطبرية بيسان اذعات قدس كابل
 اللجون عكا صور الفراضية i وللملة بيت المقدس بيت جبريل غزة عسقلان
 يافة ارسوف قيسارية نابلس اريحا عمان ٥ ولصغر ويلة عينونا مدين تبوك
 اذرح ماب معان ٥

والفرما k البقارة الورادة العريش تنيس دمياط شطا دبثوا ٥ والعباسية
 20 شبروازه m دنور سنهور بنها العسل شظنوف مليج دميرة بورة دقهلة

- a) B جوى. b) B المخرقة. c) B فخري. d) In B lacuna. e) B السويدية.
 f) False hic ponitur, quia جليل iacet in regione Damasci. g) B جوسية.
 h) B sine punctis. i) B h. l. الفوازية. k) B والفرما. l) B بقوا.
 m) B شبروانه. Loci diversi nomine شبرو (شبر، شبرة، شبرا) a se invicem
 distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ٩، ubi fort. leg. l. 10
 et 1. 20 et ٩٢، 2، شبرو الاو، Edrisi, p. 181 ann. 3 oct.

سنهور *a* برس *b* سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات *هـ* ولبلبيس مشتول
 فافوس جرجير سندفا، بنها العسل دميرا *d* طنتثنا هو دير نطلى *هـ*
 وللاسكندرية الرشيد محلة حفص *e* ذات الحمام برئس *هـ* وللفسطاط الجزيرة
 الجزيرة القاهرة العزيرية عين شمس بهنى *f* المحلة سندفا *g* ومنهور حلوان
 القلزم *هـ* ولأسوان قوص اخميم بلينا طحا سمسطا بوصير *h* أشمونين اجمع *هـ*
 وناحية الفيوم *هـ*

ولبرقة رمادة اطرابلس اجدابية *هـ* السوس صبرة قابس غافق *هـ* لبلرم *k* الخالصة
 اطرابلس *l* مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بثيرة *m* سرقوسة لنتيني *n*
 قطانية الباج فطرنوا طبرمين ميقش مسينة *o* رمطة دمنش جاراس *p* قلعة
 القوارب قلعة الصراط *q* قلعة ابي ثور بطرية ثرمة *r* بورقاد قرليون قرينش *s* 10
 برطنيق اخياس بلجة *t* برطنة *هـ* وللقبروان صبرة اسفاقس المهديّة سوسة
 تونس بنزرد *u* طبرقة مرسى *v* الخرز بونة بلجة لربس قرنة *w* مريسة مس

a) B سبهور. b) Sic. Videtur esse legendum برس quod mox recurrit. Deinde سندف. c) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (دمرا B) videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jaqut II, ٦٢, 4). d) Intelligitur مزيد طوخ, Jaqut III, ٥٦٥, 12 seq. Pro طنتثنا B طنبشا. e) B حفص. f) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jaqut in *Moschtarik* appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48. g) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum sit intelligi البهنسا (Jaqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان collocatum esset. h) B برهم, infra B برهم, C برهم. Mappa B سرهم. De برهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturâ scripsi. i) B احدابته. Urbs السوس memoratur quoque supra p. ٢٤, 8 (باول المغرب); cf. Jaqut. k) B لناكرم. l) B اطرابلس. m) B جرجيت. n) B الباج et mox التبعى. o) B طبرمين تيقش مسنيه. p) B قرلمون قرينش. q) B الصراط. r) B وضرته ثرمة. s) B فرلمون قرينش. t) B اخياس لنتخبه. u) B تيزرد. v) B تونه et mox مرض. w) B قرنة.

بنجد *a* مرمجة سببة قمودة قفصة قسطيلية *b* نغزوة لاقس *c* اوذنة فلانس
قبشة *d* رصفة بنونش لجم *e* جزيرة ابي شريك باعلى *f* سوق ابن خلف
دوقانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغناية متيعة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغزة قلعة برجمة باغر *h* يبل * جبل توجان وهران جاراوا ارزكول مليلة
نكور *k* سبتة كلزوة جبل زالغ اسفاقس منستير *l* مرسى الحجامين بنزرت *m*
طبرقة هياجة لربس *n* مرسى الحجر جمونس *o* الصابون طرس قسطيلية نطقة
تقيوس مدينة *p* القصور مسكيانة باعلى دوقانة *q* عين العصافير دار ملول
طبنة مقرة تيجس مدينة المهريين *r* تامسنت دكما قصر الافريقي ركي
القسطنطينية *s* ميلى جيجل تيريت سطيف وايدجاء *t* مرسى الدجاج اشير *u*
ولتاهرت يمة تغليسية *v* قلعة ابن الهرب هزارة الجعبة غدير الدرود لماية
منداس سوق ابن حبله *w* مطاطة جبل توجان وهران *x* شلف طير الغزة سوق
ابراهيم ورهباية *y* البطاحة الزيتونة تما يعود الخصراء *z* واريغن تنس *aa* قصر
الفلوس بحرية *bb* سوق كرى مناجسة اوزكى تبرين *cc* سوق ابن مبلول
* وريا تاويلت ابي مغول تامزيت *dd* تاويلت ولغوا وفكان *ee* ولساجلماسة درعة
تاندقوست *ff* اثر ايللا ويلميس *gg* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

a) B لنجد et mox سبتية. b) B قسطيلية et deinde. c) B لاقس. d) B فلانس فمشه. e) B نجم. f) B اوزه (v. infra 11ve). g) B باعيتى. h) B بلعن. i) B habet خان جبل واران. Infra in catalogo urbium haec usque ad كلزوة desunt. Pro جاراوا vulgo جراوه scribitur. De توجان infra ad descriptionem agetur. k) B بكور. l) B ممسن. m) B سرت. n) B لربس et deinde مرس. o) B sine punctis. p) B بعنوس دنه. q) B مسكنانه باعلى دوقانه. r) B مناجس مدينة المهديين. s) B تامسنت Deinde ut infra. t) B خيجل Mox. u) B تغليسية. v) B هزارة. w) B حبله. x) B ورهابه. y) B اوعر تنس. z) B وريا نلت ابي معول. aa) B تنزن. bb) B مغول. cc) B ياندقوست. dd) B ملس. Deinde. ee) B نلت ولغوا ويكان. ff) B تامسنت.

هلال امصلى دار الامير حصن يرارة الخيامات تازروت a ٥ ولفاس البصرة زلول
 للجاحد سوق الكنامى ورغة سبوا b صنهاجة هوارة تيزاء c مطماطة كرتاية سلا
 مدينة * بنى قربلس مزحاحية d ازيلا سبتا بلد غمار قلعة النسور نكور e بلش
 مريسة تابريدا وصاع مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجن f اوزكى
 تيونوا مكسين امليل املاه ابي الحسن قسطينة * نفزاوة نقاوس بسكرة قبيشة g ٥
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طبنة بسكرة بادس تهودا طولقا
 جميلا بنطيوس واذنة اشير h ٥ وطناجة مدنها وليلة i مدركة * متروكة زقور غزة
 غميرة الحاجر تاجراجرا k البيضاء الخضراء ٥ ولطرفانة اغمات ويدا وريكة تندلى l
 ماسة * زقور غزة غميرة m الحاجر فنكور الخضراء ٥ ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لاردة تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية بجانة مالقة استجة 10
 رية جيان شنترة p غائف ترجاله قورية q ماردة باجة * شنترين اخشينة اشيلية r
 سدونة جبل طارق قرمونة s مورور الجزيرة ٥ ولو كنت دخلت الاندلس لكورتها
 لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وهى نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا اياها والاندلس مثل هذا الجانب الاقربى
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه t انها اربعون مدينة يعنى المذكورات ٥

16

كربانه et mox B c) .ورعه سيرا B b) .الحمامات باذروت B a)
 نواوه بقاوس B g) .برحرز B f) .بكور B e) .ابن قوبلس مرجانه B d)
 متروكة B k) .ليله B i) .جميلا بنطنوس واذنه اشين B h) .بسكرة قبيشه
 Sunt .بى قز حجرة B m) .بيدلى B l) .رقوى غزه عمره الحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (فطون cod.) substitutionem pro البيضاء; cf. Ibn al-
 Fakih ~ q et Ibn Khordādbēh ٨٩, 5. n) B .بتيله B o) .بليسه B p) B
 مرمونه B s) .سيرين اخشينه اشيله B r) .برحاله موروه B q) .f r.
 خردانه B t)

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلَّ مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة
 ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعتُ بعض المناجمين يقول الخلف كلهم في
 المغرب ولا يسكن المشرق احد من الكثر وسمعتُ غيره يقول من البرد،
 ٥ * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة بقصى الترك ستمائة فرسخ على
 سير مستوي^a بلا تعريج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب
 ونحن ننقل منها وعمّن لقينا من كبار المناجمين هذا الباب لانه علم يحتاج
 اليه في سمت *b* القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فاني رايتُ خلقاً قد
 اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا
 10 فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل ٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمخة جوف البيضة
 والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية *d*
 الخلف على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم *e* من الخفة والارض جاذبة
 لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد،
 15 ومثلوا الفلك بخراط يدور شيئاً مجوفاً وسطه جورة فاذا ادار ذلك الشيء
 وقفت الجورة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو
 من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط *f* في كرة الارض كما
 ان منطقة البروج اكبر خط *f* في الفلك وعرض الارض من انقطب الجنوبي
 الذي يدور حوله سهيل الى الشمال *g* الذي يدور حوله بنات نعش فاستدارة
 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون
 فرسخاً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) مستوي B. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.
 c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f ut quoque Jāqut
 I, 14, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنية B. e) Ibn Khord.
 (et Jāqut) hic et infra melius ابدانهم. f) خطاً B. g) Sic pro القطب الشمالي
 quoque Jāqut I, 14, 12.

القطبيين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمارة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البحر فدخل على اربع الشمالي من الارض والربع الجنوبي خراب والنصف الذي تحتها لا ساكن فيه والرُبُعان الطاعران هما الاربعة عشر اقليماً التي ذكرنا ^٥

الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون الف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه الف ^٥ وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *d* اوله *e* حيث يكون الظل نصف النهار اذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسُدس عشر قدماً وآخراً في هذا الوقت قدمان وثلاثة اخماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بتنامة قرب مكة فدخل ¹⁰ فيه من الامنيات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان *h* وصعدة وتبالة وعمان والبحرين وادنى ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد الهند والصين مما يلي ساحل البحر وكل ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم ^٥ الاقليم الثاني اوله *e* حيث يكون الظل اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند الظهيرة قدمين وثلاثة اخماس قدم ¹⁶ والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبية وراء مكة والآخر من قبل الشمال عند التعليبية فمكة والتعليبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكة ويثرب والرَبْدَة وفيه

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة وستون وثلاثمائة وستمائة وستون درجة (تسعة الاف فرسخ *s*). والمعمر من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا ورضاً العمارة Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jaqt. Pro Jaqt بعد خط الاستواء et pro ابن خردلان ان العمل B habet. *b*) Jaqt في. *c*) Jaqt تحتها. *d*) Ridicula haec sunt et pugnantia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. *e*) B om. *f*) B ونصف وعشر. Cf. Jaqt I, ٣٩, 4. *g*) Secundum Jaqt l. l. 9 seq. legendum. Apud hunc vero ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من ارض عدن. *h*) B وجيشان suo loco non esse videtur. وحضرموت

والثعلبية واسوان * مصر الى e حدّ النوبة والمنصورة واليمامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكلّ ما كان على خطّ هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه ٥ الاقليم الثالث اوله b حيث يكون ظلّ نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشرًا c وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظلّ d الاستواء فيه نصف النهار
٥ * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة e
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شقّ الشام ومن واقصة في
شقّ العراق وصار عرضه نحوًا من ثلاثمائة ميل ونصف قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقنّدهار الهند f والاردن وبيروت في حدّ الذي
يلي الشام وكذلك كلّ ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملية g والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقنّدهار الهند وسواحل كرمان وساجستان والقيروان وكسكر والمدائين وما
كان في سمتهنّ شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم ٥ الاقليم الرابع * اوله حيث b
١ يكون الظلّ فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس b قدم وعرضه نحوًا من مائتين h وستين ميلاً ونيقاً قاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه i وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الادنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى k الذي يلي الشام بالقرب من قليقلا وساحل
٢ طبرستان الى اربيل وجرجان وما كان في هذا السميت ووقع فيه b من
المشاهير نصيبين ودارا والرقه وقنّسرين وحلب وحرّان وسيساط والثغور
الشامية والموصل وسامرا l وخلصان وشهرزور وماسبذان والدينور ونهاوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقروين وطوس وبلخ وجميع ما التفت m هذه

a) B habet الى مصر. b) B om. c) B ونصف وعشر. d) B om. Cf. Jaqut I, ٣٠, 22. e) Haec supplevi ex Jaqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. f) Jaqut والهند. g) B والرقه. Coniecturâ edidi. h) B مانه. i) B وعرقه. k) Haec inserui, coll. Jaqut ٣٢, 8 seqq. l) B وسامري. m) B الفت.

المدن على السمات ٥ الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدام
 وثلاثة اخماس وسدس خمس a قدم والذي بين طرفيه عرضاً b نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكُل ما كان في هذا السمات من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من ذبيل فيه من البلدان ٥
 قليقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطالية d ٥ الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة e اقدام وستة اعشار وسدس عشر قدم يفضل آخره
 على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتي ميل ونيف
 قاصداً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى 10
 الشمالي f الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت ذبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراها واسبيجاب مما يلي الترك ووقع وسطه g بالقرب من القسطنطينية ومن
 أمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السمات شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرذعة * وقبلتة * والخزر والجبل h واطراف الاندلس التي تلي الشمال 15
 واطراف الصقالبة التي تلي الجنوب ٥ الاقليم السابع اوله a الذي يكون الظل
 فيه a سبعة اقدام * ونصفاً وعشراً i وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذي هو اول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرابند k شرقاً وغرباً ووقع l طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض 20
 الصقالبة واطراف الترك التي تلي خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة m ٥

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكيه. e) B سبعة.
 f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث يقطع الطرف الشمالي. Apud Jaqut
 i) B وفسله والخزر والجبل B h. طرفه B g. ٣٤, 3 textus mancus est.
 k) B وطرابند. سنه اعشار l. 8, ubi supra l. 8, et supra l. 15, ٣٤, cf. Jaqut
 Apud Jaqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in طرابندة. l) B وقع. m) Hic
 sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقال عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منها سنة، وعن ابي الجلد a قال الارض اربعة
وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وفارس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ هـ

ذكر مملكة الاسلام

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما هي متشعبة يعرف ذلك من تأمل مطالع
الشمس ومغاربها * ودوخ البلدان b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ c
وسنجدتهد في تقريب الوصف وتصويره لذوى العقول والافهام d ان شاء الله
تعالى هـ الشمس e تغرب في حافة f بلد المغرب ويرونيها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم g، واقليم مصر ياخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يضغته
من i قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان، ويمتد
اقليم الشام z من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih f, 5. ابو خلف. Jaqut I, 19, 9 eadem tribuit Qatadae, cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter alios Abu Imran al-Djuni (TA). b) C اذا دوخ الممالك. c) C فيها ووطى. d) C انشاء. e) C والشمس. f) C وسنجدتهد et deinde اقليمها. g) C اخر. h) C المغرب (sic). i) C مثل الشريطة omissis verbis, التي هي الرقاق (الزقاق). k) C حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

الروم وبادية العرب a، ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحر b الصين الى عبّادان c من ارض مصر، ويتصل ارض العراق بالبادية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيمتدّ d الى بلد الروم وقد تقوّس عليه الفرات من نحو الغرب e ووقع خلف الفرات بقية البادية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب f ووقعت خوزستان 6 والجبال على تخوم العراق الشرقيّة * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقيّة g، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على صف واحد البحر جنوبيّها والمغارة وخراسان شماليّها، وتاخمت السند g وخراسان h من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب i بلد الروم من قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة 10 وخراسان 5 فهذه مملكة الاسلام فتدبرّها k وفيها تفتل وتعرج l من شقّها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً m الى العراق ثم تنفتل n في اقليم الاعاجم وخراسان o مائلة الى جهة الشمال اولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين p بخارا من نحو اسبيجاب 5

16

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فانك تأخذ من البحر المحيط الى القيروان مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة q ثم الى دجلة r خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى نونكت s خمسة عشر يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in b) نحو. c) B. d) C. e) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. f) C. g) C haec om. h) B sine copula. C اقليم المشرق. i) Sequitur in C: الروم والشام بلدان الروم. j) B sine copula. C اقليم المشرق. k) C addit: تعرف ذلك. l) C. m) C يسارا. n) B. o) Melius foret الى خراسان. p) B om. q) C. r) B. s) C sed alieno loco. B نونكت.

اوزكند ثلاثين مرحلة *a* وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * ووجه
 آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة
 فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين
 مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر
b والمغرب والشام *b* ٥ واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض
 وكذلك مصر ثم اذا حانيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع *c* حتى
 تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد *d*
 فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض
 المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام
10 والذي ذكرنا ابين واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى
 نحو عشرة اشهر ٥

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى * للمايات
 واللبايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الف وثلاثمائة الف وعشرين الفا
 ومائتين واربعه وستين ديناراً ونصفاً *h*، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ
15 خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فاذا به اقل من ثلاثة آلاف دينار فتنب
 الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيد خراجها اكثر من
 خراج ارضك *k* ٥

a) Haec omnia in B desunt. C post *a* habet: ثم الى طراز ... يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى نونك خمسة عشر يوماً
 Deinde in C sequitur كاشغر وان ملت الى نونك. Distantia inter تونكت et طراز
 revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam
 ab Oxo ad Tarāz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque
 restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhrī
 est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: الى هيطل فمن
 اقصى المشرق بكاشغر الى البحر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو
 الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est.
e) C, qui haec infra habet ad finem capitis, قال وقدر. *f*) للمايات واللبايات B. *g*)
 C tantum الممالك. Computatio quae sequitur vitiosa est. *h*) B et C ونصف. *i*) C قنطاراً فاذا. *k*) C addit: فيما (مصر l).
 اظن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضي الى الزراعين يزرعونها فاذا بلغ

وطول المملكة على ما قدمنا الفان وستمائة *a* فرسخ كل مائة فرسخ ألف
الف ومائتا الف *b* ذراع، فالفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (ذروه *a*) وعرموه وتركوه حتى اذا لم تبقى غلثة لاحد
الا وقد عرمت ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كال العوام (العرام *a*) وقبض من كل عرمة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس باعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت مصر سائر الاقاليم لان النيل ربما جرى وربما قصر فتعطلت الاراضي
فلم يحب (يحب *a*) ان يجبيهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زروعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطل ارضه فائما عطلها
باختياره ^٥ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزت بمدينة سرخس سنة ٤٠٤ هـ فرايت رئيسهم مخلطاً
وخطيبهم سائحاً عين، وربما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وهي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضا
فلا يستوحش امرؤ ذكرنا عيوب بلده فانها لا يزيد بذلك ثلثها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد اخفيت عيوب بلدي لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقا هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا ياتيه الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فديف بكلام ماخولف وعاجر ساقط ^٥
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل حليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلي

a) B et C male addunt الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis الف (ومائى C، ومائى B) الف. c) B et C addunt: وكل الف مائة

o quibus verbis nihil efficere potui. (sic) الف الف

اصبعًا والاصبع ست حبات شعير مصفوفة بطورٍ بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية a والعراق اثنا عشر ميلًا وبالشام وخراسان
ستة الا ترى كيف بنى باخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
البريد فيهذا ناخذ b ٥

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدّة مديدة وجمع الغرباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبي والكرخي، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القنبيبي والكمي (sic) وبها اخذت واليها ذهبت وايها اخترت فتدبرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وانخت راحتي لديه، من يستغرق المدائح، ويستوفي
المناجح، ويمنح المنائح، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، ومن تراه
ابدأ يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحب الاخيار، ابدأ تطوف ببابه العفات،
ولا يمل من العطاء والصلوات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائقه، ورأيه (واراه) ا. راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
علي بن الحسن اطال الله تعالى في العز والتأييد (والتأييد) بقاء، وجعل نعيم
آخريته متصلة (متصلاً) ب. بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيما
وهذا علم تفرّد به الوزراء واحبوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل عامًا وكتاب النسبة خاصًا سمّيته
كتاب المسافات والولايات لان الاجلّة والكبراء يميلون الى ما قلّ من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم) ا. من جعله C b. البادية B a.
اثنا (اثنى) ا. عشر ميلًا ومنهم من جعله ستة اميال وبه ناخذ

جزيرة العرب

أثما بداننا بجزيرة العرب لان بها بيت الله الحرام ، *ومدينة النبي عليه الصلاة والسلام ، ومنها انتشر دين الاسلام ، وفيها كان الخلفاء الراشدون ، والانتصار والمهاجرون ، وبها عقدت آيات المسلمين ، وقويت امور الدين ، وايضا فان b بها المشاعر ، والمناسك والمواقيت والمناحر ، ثم في عشرية قد b 5 ذكرها الائمة في دواوينهم ، ولا بد للمدرسين من b معرفتها في شروحيهم ، ولان منها دحيت الأرض ودعا ابراهيم عم الخلف ومع ذلك فانها تشمل على حدود جليظة * وكور كبيرة e واعمال نفيسة الا ترى ان d للجاز لثها واليمن بأسرها * وبلد سبأ والاحقاف e واليمامة والاشجار f وهجر وعمان والطائف ونجران * وحنين والمخلاف g وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعتلة والقصر 10 المشيد وموضع ارم ذات العماد واصحاب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالواد * وجبل سينا h ومدين شعيب وعيون موسى * فيها وفي امد الاقليم مساحة وافسحها ساحة وافضلها تربة واعظمها حرمة واشرفها مدناها بها صنعا التي فقت * البلاد وعدن k التي تشد اليها الرحال ، * والمخالف للاسلام فيها جمال ، واليمن الجليظة 15 وللجاز a ، فان قل قتل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جاتيين جاتيين قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث m فرق موافقتها في الاحرام n ، واما

و.بلد الاحقاف C e. ارض C addit d. B haec om. a) B om. b) B haec om. c) C om. d) C om. e) recte Pro سبأ B habet سينا f) B والاشجار C. والاشجار B sed infra. g) Id est مخلاف معاد C om. h) C om. Hinc patet me supra (v. ann. e) recte correxisso. i) C pro his: واعظمها واهلها بقعة واجلها بقعة واعظمها. j) C pro his: حرمة والرمها تربة فان قال انما قال ويحرم: n) Hic C addit: حين C m). تقديمها على كل حال اهل نجد من (بن cod.) قرن ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعا منهم ثم لا شك ان صنعا من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يلعلم الا اهل نجد وهو كما يقول الرجل لعلامة ادفع الى الاشراف الفا الفا والى اولاد علي الفين Cf. al-Bokhari I, 38v.

خراسان * فان ابا زيد a جعلها * اقليمين وهو امام في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين b، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتة اماما * فصيرت خراسان c اقليمًا واحدًا قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان d اذ المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل e والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضا امام في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف، وهذه صورة جزيرة العرب f ٥

وقد جعلناه اربع g كور جليظة واربع نواح * نفيسة والكور h اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم حجر * والنواحي الاحقاف والاشجار؛ اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C h). فالفارسي C a) فجعلت C c). هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان فقيها فيهما حاكما والاستحسان عند addens: بهيطل C e). ساسان C d). خراسان وهيطل C f) pro his: (عندنا l). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسين وابن جرادة (خرذابه l). وابن الفقيه كانوا ايضا ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان l). ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسنت فقهاونا ان يرفع رفعا يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قال طريقتك التي ابتدعتها تخالف طرائق جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبكم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولاوساط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكني ما رايتكم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. h) Addidi نفيسة g) وقد جعلنا هذا الاقليم سبع C). فلما الكور فالحجاز C enim habet coniecturâ، C et الكور ex C et مهرة i) Id est.

قَرْح *a* ٥ فاما للحجاز فقصبتنه مَكَّة * ومن مدنها *b* يَثْرِب وَيَنْبَع وَقَرْح *c* وَخَيْبِر
والمَرْوَةَ والْحَوْرَاءِ وَجُدَّة والطَّائِفُ والجَار والسُّقْيَا *d* والعَوْنِيد والنجَافَةَ
والعُشَيْرَةَ * هذه أمهات *e* دونهن *e* بَدْر خُلَيْصَ أَمْج * الحِجْر بَدَا يعقوب *f*
السُّوَارِقِيَّة *g* الفُرْع السَّيْرَةَ *h* جَبَلَةَ مَهَايِع حَاذِيَةً *i* ٥ واما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبتنه *k* زَبِيد ومن مدنها مَعْقِر *l* ٥
وَكَدْرَةَ وَمُور وَعَطْنَةَ *m* الشَّرْجَةَ دُوَيْمَةَ الحَمِصَةَ غَلَاْفِقَةَ مُخَا كَمْرَانَ

- a*) Addidi ex C, ubi pro قَرْح est قَرْح. Mox B وقَرْح. Supra p. ٥٣, 8 قَرْح.
b) C ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. *c*) C om. et nomen seq.
corruptum habet. *d*) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. *e*) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens السيرة post العشيرة. Addidi بدر ex C.
f) C om. *g*) B et C السوار. *h*) B et C hic et deinde السيرة. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant السائرة. Apud Wüs-
tenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. *i*) B et C حاذيه,
quae est forma nominis hodierna (Hedfe). C addit: واعلم انا اول ما نشتغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان *k*) C pro his: كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البكر فانها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحر. ١). كثير الرمال قصبتنا
Mox C مدنها. *l*) B معقر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Je-
manae pro Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندرة. Jaqut locum appellat كَدْرَاءِ, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jaqubi ٣١٨, 6 et ٣٢٠, 3 الكدراء, Ibn Modjāwir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia
Jemanac*, p. 279. *m*) B h. l. et infra وعطبة. Supra ut e C h. l. recepi.
Cf. Hamdani ١١, 1 ubi عطنة. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٣٦, 8 sub
forma العطية. Locum mox دويمه appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

الحرّة *a* اللّسعة *b* شرمّة *c* العشيرة رنقة الخصوف *d* السّاعد المّهّاجم
وغيرهنّ، ناحية أبين مدنها عدن لّهج *e* وناحية عشر *f* مدنها بيش حلّي
السّرين وناحية السّروات *g*؛ واما ما كان من ناحية الجبال فهو بلاد باردة
تسمّى نجدًا *g* قصبتيها صنعا ومن مدنها صعدة نجران جرش العرف
⁵ جيلان *h* انجند ذمار نسفان *i* يحصب الشّحول المديخرة خولان *k*،
ناحيته الاحقاف بيا من المدن حضرموت حسب وناحية ميرة *l* مدينتها الشّحر
وناحية سبأ *m* واما عمان فقصبتيها صخار *m* ومدنها نزوة السّر صنك *n*

a) B supra bis الحرّة i. e. tum الحرّة ut praescribit Abulfeda ⁹¹ (Jāqūt
الحرّة), tum الحرّة (cf. Jāqūt in v.). Apud Jāqūt IV, 1.39, 8 legatur الحرّة.
b) Sic etiam supra ⁹³, 4. Forte non differt a لّسعي apud Bekri et Jāqūt
(pro quo Ibn Doraid quoque لّسعاء dici observat). Hamdānī, ⁹⁴, 18. Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. *c*) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رنقة (C رنقه) aliunde non
novi. Forte e رنية corruptum est. *d*) C ut B supra للخصوف. Vocaes se-
cundum edit. Jāqūt III, ⁹⁵ et ⁹⁶. Juynboll pronuntiavit Khoḡūf. Vide etiam
Jāqūbi ⁹⁷, 5, ⁹⁸, 2. *e*) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لّحج
ut quoque in mappa C. — C pro his inde a عدن اس لّهج وغيرهنّ tantum
et deinde نبيش عشر حلّي السّرين السّروات *f*) B عشر pro عشر et mox
نبيش حلّي السّرين. Recepi حلّي secundum Jāqūt, vulgo autem pronuntiant
Haly. *g*) C وارضن اسعارا *g*) اما ما كان نحو الجبال تسما نجد اليمن اطيّب هوا وارضن اسعارا
بسعان C, نسفان B. *h*) C جيلان. *i*) B نسفان C. *j*) B نسفان C. *k*) C addit وغيرهنّ et habet deinde: وناحية الاحقاف
لم اعرف من مدنها شيئا غير اني رايت رمالا كما قل الله تعالى (Qoran. 51 vs. 42) ما
تدر من شيء انت عليه إلا جعلته كالرّميم ورايت قصبتيها حضرموت
قصبتيها الشّحر ولها مدن عدّة على البحر وخلقه C *l*) في وسط تلك الرمال
قد انسيت اسماءها وكذلك ناحية سبأ حولها عدّة منابر ولها قصبنة عامرة
Et supra p. ⁹³, 11 in B post الشّحر lacuna est. *m*) C صخار. Urbs السّر
appellatur سر عمان apud Edrisī. *n*) B hic et supra صنك ut C infra.

حفيت *a* دبا سلوت *b* جَلْفَار *c* سَمَد *d* لسيا مِلح *e* . واما حَجْرِم فقصبنتب
 الأَحْسَاء ومدنها سابون *f* الزرقاء أوال العَقِير *g* وناحيتها اليمامة *h* وأكثر مدن
 هذه الجزيرة صغار لكنها *على آئين المدن *h* . الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان الكور وندع ما لا فائدة فيه *i* .
 مئة في مصر هذا الاقليم قد خُطت حول الكعبة *k* في شعب واد رايت *l* 5
 لها ثلاث نظائر عمان بالشام واصطخر بفارس وقرية الحمراء بخراسان بناؤها
 حجارة سود *ملس وبيض ايضاً *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
 الساج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدفأه وراحهم من كلف *p* الاصطلاء *q* وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *q* يسمونه المسقلة وما *ارتفع عنه *r* المعلاة وعرضها سعة الوادي 10
 والمسجد في ثلثي البلد الى *s* المسقلة والكعبة *t* في وسطه * وفيه طول *u* باب
 الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة عليه مصرعان ملبسان *v* بصفائح الفضة
 * قد طليت بالذهب *w* قبال المشرق طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) B حصيت supra indistincte . Secutus sum C, qui h. l. .
 b) Infra C سلوب . c) B supra حلقان , h. l. حلقان ; C خلعان . Vid. Jaqut in
 v. et sub جَرَفَار . d) B supra سمر , h. l. . Pro لسيا B supra et C لمسا ,
 infra B لسيا . Sequens ملح hodie vocatur Minah (منح) et sic habent Dimashq
 ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. e) C addit: وفي البحرين . f) Male Jaqut III,
 ٦, 15 seq. سابور . Cf. Beladhori ٨٥. g) C الغفير . h) C على وفي .
 et deinde rubro ونبدأ بام القرى C . i) آئين pro اسم B . اسميا
 atramento inscriptio المشرفة مكة . k) C احاطت بالمسجد الحرام .
 Lectioni favet Jaqut IV, ٢٣٥, 19 ubi hic locus exstat. l) C ورايت et post
 علوها addit في الاسلام . m) Jaqut ملس . Deinde C sine copula لها
 n) C et Jaqut لطيفة . o) Jaqut مؤونة الاستدقاء (C etiam مؤونة) . p) Addit
 ex Jaqut. q) C om. r) C علا . s) C نحو . t) B sine copula. Quae
 sequuntur habet Jaqut IV, ٢٧٩, 16 seqq. u) Jaqut مربع الشكل . Deinde C
 والمرندجة وهو C . (ملبسة . Jaq. ملبسة) . v) C et Jaqut ملبسة .
 ولب . Jaqut . w) C et Jaqut مقابلا للمشرق . Pro طول C et Jaqut .
 Deinde Jaqut

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذراع دور *b* الحجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذراع الطواف مائة ذراع وسبعة أذرع * وسمكها في السماء *c* سبعة
 وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه يقرب *d* الميزاب شبه أندر قد
 البست *e* حيطانه بالرخام مع أرضه * ارتفاعها حقو *f* ويسمونه الخطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g*، فان قال قائل اذا *h* لم يجز الطواف الآء
 عليه فأجز الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه *k* مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *l* من الوجهين، والحجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل رأس الانسان ينحني *m* اليه من قبله يسيراً،
 10 وقبة زمزم تقابل *n* الباب الطواف بينهما *o* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والسكر *p* في القديم، والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم
 ويكب * عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل * عليه
 15 صندوق *v* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *w* فاذا سلم الامام * استلمه ثم

a) Jaqut وعرضها Mox C ut Jaq. وعشرون. b) ذراع طول C. c) وارتفاعها C. d) اندر et haec ponit post المرزاب C الميزاب (sic). بقلب B. في الهواء.
 e) لبست C. f) C. g) Jaqut فيه الصلوة. اليه الصلوة C. ارتفاعه عن الارض حقو.
 h) انما B. i) In B expunctum est. k) C pro his tantum هو. l) B om. m) B ينحني،
 Secutus sum Jaqut l. l. ٢٨٠، 2. n) يقابل C. o) دونها C. Deinde
 p) C. ومن (من B) ورائهما B et Jaqut، وخلفها C. Cf. Ibn Djobair ٨٧، 3.
 q) نحو الشرق C. بالسكر. r) B olim فيدخل. Cf. Jaqut l. l. et p. ٥٨٩، 1.
 s) Pro B antea حديد. على موضعه مكبة C. Cf. quoque Azraqi ٢٧٩
 et Ibn Djobair ٨٣. t) عظيمة راسخة في الارض عليها C. u) سنة فاذا C.
 v) C add. آخر من B، sed expunctum. w) B. انقضا الحج رد وجعل
 الصلوات.

اغلق *a* الباب وفيه اثر قدم *b* ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر *c*،
وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثة
على اعمدة رخام حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد
من بنائه قد ألبست *d* حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء *e* حمل اليها
صناع الشام ومصر الا ترى اسماءهم *f* عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى *g*
شيبه باب النبي باب بنى هاشم باب الزيتين *g* باب البزازين *h* باب
الدقاقين؛ باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقوى الشنوى *k* باب التمارين *l*
باب دار الوزير باب جواد باب الحزورة *m* باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى
جمع *n* باب العاجلة *o* باب الندوة باب البشارة *p* واليه الاسواق من الشرق
والجنوب ودور المصريين *q* ومنازلهم من الغرب *r* ويقع السعى بين الصفا والمروة *10*
في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وثم اميال *s*
خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلاة بينهما منافذ، فمن
دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق راس الدم *t*
ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية *u* خارج
البلد عطف على اليسار *v* الى الثانية ثم انحدر على المقابر * الى مدخل *20*

الاسود Jaqut addit *c*. مخالفة et mox قدمى *B* *b*). المقام ثم اقل *C* *a*).
ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست *C* *d*).
اسماؤهم *C* *f*). بالفسافس *C* *e*). Ad verba priora cf. Jaqut IV, ٥٢٥, 22.
الزيتين *C* *g*). البزازين *C* *h*). الزيتين *C* *g*). الرقاقين *B* *i*). Cf. Ibn Djobair I.٤, 14, Ibn
Batuta I, p. 323. السطوى *B* *k*). *B* sine punctis. *l*). Coniecturâ
edidi. *B* الخزور، *C* الخرق. *n*). مجمع *B* *n*). in *C* deest. *o*). العاجلة، in *C* deest.
Est pro العاجلة (non igitur necesse
est addere دار Ibn Djobair I.٤, 8). *p*). النساورة *C* *p*). *q*). المصريين *B* *q*).
قد نصب من الوجهين: *C* *s*). من نحو المغرب *C* *r*). (sic). ودور المصريين
وليسلك عن راس الدم *C* *t*). الجراحية *C*، الجراحية *B* *u*). Rocopi lectionem Bekri
et Zamakhehâri (vid. Juynboll Add. ad Merâcid IV, p. 369). *v*). *C* نحو
(المسجد *B*) الثانية sed ponit post الشرق.

العراقيين *a*، ويدخل اليها من ثلاثة وجوه ابواب منى نحو العراق دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسقلة للجميع مصفحة بالحديد والبلد محسن،
 وابو قبيس مطل على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال *b* من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعلها فوقها
 5 الشمع ملوك مصر واليمن والشار *d* صاحب غرستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قناة شقنتها زبيدة *e* من بستان بنى عامر ولهم آبار عذيبية ومستغلانهم *f*
 الدور، اخبرنا ابو بكر بن عبدان *g* الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان لوين *h* المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص *i* عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 10 سألت النبي صلعم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لهم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن باب
 مرتفعا قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهلية فاخاف تنكركم للوبهم لنظرت ان ادخل
 الحجر في البيت وان الزق باب بالارض *l*، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 * من مشايخ *m* الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فابى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ *n* خوفا من
 نزول عذاب وعظم ذلك * عليهم ولم يكن الا الخير *o* وبناعا على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحاجج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المنجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزيادة *p* التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

a) C om. et habet deinde: ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منهما
 دخول اهل العراق وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسقلة منه يدخل
 C addit. والشام B *d*). ويقدر C *e*). امثال C *b*). اهل اليمن للجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C addit *e*). صاحب غرستان omisso العادل
 بالاهاز addit قال ante C. عبدان B *g*). وجل مستغلانهم C *f*). عليها الاموال
 ut, ان تنكر B *k*). Jaqut IV, 21, 283. انكسر B *k*). الاخوص C *i*). لوين B *h*).
 مشايخ من C et Jaqut I. I. 23. الارض C *l*). Bokhari I, 4.1, 2. من مكة C addit *u*).
 الرنادى B *p*). في صدورهم فلم يكن الا خير C *o*). من مكة C addit *u*).

موضع الحطيم واخرج ابن الزبير وصلبه *a* وردَّ الحائط * كما كان في انقديم *b*
واخذ بقيّة الاحجار فسدَّ منها الباب الغربى ووصف بقيّتها في البيت كيلا
تضيع *c* وسمعت بعض مشايخ القيروان يقول حجّ المنصور فرأى صغر المساجد
الحرام وشعته وقلّة معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابى يطوف بالبيت على بعيره
وبجاوية *d* فساءه ذلك وعزم على شراء *e* ما حوله من الدور وزيادتها فيه *f*
وتفخيمه *f* وتخصيصه فجمع اصحابها *g* ورغّبهم في الاموال الجمة * فتأبوا عن
بيعها وضنّوا *h* بجوار بيت الله * للحرام فاعتنم *i* لذلك ولم يُجزَّ *k* ان يغصبها
عليهم ولم *l* يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدّث الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حجّ ليس له بعد ذكر *m* ولا ظهر * الناس على فقهاء *n* وصائب رأيه قل
* فقصد خيامه وكانت بالابطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذى غيب شخصه *o*
فذكرت القصة *o* فقال هذا باب *p* هين * لو قد لقيته عرضته عليه فأتى ذلك
اليه فامر باحضاره فلما سأله عن ذلك قال ابو حنيفة *q* يحضروهم امير المؤمنين
فيسألهم * اهذه الكعبة نزلت *r* عليكم ام انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا * كذبوا لان *s* منها نُحيت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها * فاجابهم
انه *t* قد كثر زوارها وضافت ساحتها فهي احقّ بفنائها ففرغوه لها *u* فلما
* جمعهم وسألهم قال سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قال ردّوا
فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت *v* اليه فبهتوا ورضوا بالبيع *w* وهذه الحكاية
تقرى احدى الروایتين عن ابى حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
اجورها * الا هلى تاويل *x* ٥

- و.بجاوية. *a* و.بجاره *B* *d* . يضيع *B* *c* . الى ما كان *C* *b* . فصلبه *C* *a* .
اصحاب *C* *g* *om.* *f* . شرى *C* *e* . *Coniecturâ edidi.* و.بجاوية *C*
. ولم يجيبوا الى بيعها فاعتنم *C* *i* . فضنوا *C* *h* . الدور .
الناس عجابه وفقهاء *C* *n* . ذلك الصيت *C* *m* . فلم *C* *l* . نحجّ *C* *vocal.* .
فامر للخليفة باحضاره وسئله عن *C* *q* . الامر *C* *p* . فاخبر بذلك *C* *o* .
قال *C* *t* . كذبهم الا *C* *s* . هذه الكعبة أنزلت *B* *r* . الوجه في ذلك قال
سئلهم لم يكن لهم جواب : *C* *pro his* . واحتاج *B* *v* . *B* *om.* *u* . والان
الا انهم هم النازلون عليها فاجابهم بما قال ابو حنيفة ورضوا باخذ ايمانها طيبة
مدينة . *Doindo C om.* على هذا التاويل *C* *x* . بذلك انفسهم

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وهي من الحرم طولها ميلان *b* تعمر ايام
الموسم وتخلو بقية السنة الا ممن *c* يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يحتج لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابو بكر الجصاص وراى بعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقال انها *e* مصر
من امصار المسلمين تعمر وقتا وتخلو وقتا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسألني يوما كم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون *i* رجلا وقتل مضرب *k*
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما *l* علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولني *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نص بها *n*
10 ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم مكلها الى البيت
العتيق وقال *p* هديا بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى *q* وقتل بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مكة عقبة *s* ترمى
عليها الجمره يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقته *u* والمسجد في انشراح
15 اليمين ومسجد الكبش بقرب العقبة بها *v* آبار ومصانع وقياسير *w* وخوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب السياج *x* وعلى بين جبلين يظلان عليها *y*
والمزدلفة على فرسخ من منى بها مصلى وسقاية ومنارة وبرك عدة *y* الى جبل

a) Codd. interdum منا. *b*) C في شعب et addit ميلين. *c*) C من. Quae sequuntur a ابو الحسن وكان ad النحر بمنى in C desunt. Vid. quoque Jaqut IV, ٦٤٣, 6 seqq. *d*) Jaqut لانها. In B deest ومكة. *e*) Jaqut هذه. *f*) Jaqut عن. *g*) Jaqut للحسن. *h*) B om. *i*) Jaqut الى ثلاثين. *k*) Jaqut مضربا. *l*) B فيها. Jaqut عدل pro علمك. *m*) B للجولني. Jaqut. *n*) B بصبها. Jaqut addit الشيخ. *o*) Qoran. 22 vs. 34. *p*) Qoran. 5 vs. 96. *q*) C وقل ان يكون Jaqut مذكور omisso وقل C. *r*) Jaqut بمنى et mox منى sine copula. *s*) B addit ترمى. *t*) C والثالثة. *u*) C om. Jaqut بينهما ازقة. *v*) Jaqut وبها. *w*) C وقياسير. *x*) B et Jaqut om. Seqq. om. C; in his B يظلان. *y*) C الى جنب 2, ٥٢. Deinde Jaqut IV, ٥٢. وعدة برك

ثَبِيرُ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَقُولُ أَشْرَفُ ثَبِيرٌ * كَيْمَا نُغَيِّرُهُ عَلَى الْخِلَافِ وَتَسْمَى جَمْعًا ^a وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ ^b وَعَرَفَةَ قَرْيَةً فِيهَا مَزَارِعٌ وَخَضِرٌ وَمِبَالِغٌ وَبِهَا دُورٌ حَسَنَةٌ لِأَهْلِ مَكَّةَ يَنْزِلُونَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ وَالْمَوْقِفُ مِنْهَا عَلَى صَبِيحَةِ عِنْدَ جَبَلٍ مُتَلَاطٍ وَثُمَّ سَقَايَاتٌ وَحِيَاضٌ وَقِنَاةٌ تَخْرُجُ ^c وَعَلِمَ قَدْ بُنِيَ يَقِفُ خَلْفَهُ ^e الْإِمَامُ لِلدُّعَاءِ وَالنَّاسُ حَوْنَهُ عَلَى جِبَالٍ بِقَرْبِهِ ^f لَاطِيَةٌ وَالْمِصْلَى * عَلَى حَافَةِ وَادِي ⁵ عَرْنَةَ عَلَى تَخْوَمِ عَرَفَةَ وَلَا يَجُوزُ الْوُقُوفُ بِالْوَادِي وَمَنْ خَرَجَ إِلَيْهِ قَبْلَ غَيْبُوتِ الشَّمْسِ وَجَبَ عَلَيْهِ دَمٌ وَعَلَى حَدِّ عَرَفَةَ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَفِي الْمِصْلَى ^g مِنْبِرٌ مِنَ الْأَجْرَةِ ^h وَخَلْفَهُ حَوْضٌ كَبِيرٌ وَقَبْلَهُ بِمَيْلَيْنِ الْمَازَمِينُ هِيَ حَدُّ الْحَرَمِ ⁵ * وَبَطْنُ مُحَسَّرٍ وَادٍ بَيْنَ مَنَى ⁱ وَالْمَرْدَلْفَةُ هُوَ تَخْمٌ ^k الْمَرْدَلْفَةُ ^l ⁵ وَالتَّنْعِيمُ مَوْضِعٌ بِهِ * مَسَاجِدٌ حَوْلَ مَسْجِدِ عَائِشَةَ وَسَقَايَاتٍ ^m عَلَى طَرِيقِ الْمَدِينَةِ مِنْهُ يَحْرَمُ ¹⁰ الْمُتَيَّمُونَ بِالْعُمْرَةِ ⁿ وَيَحْدَقُ بِالْحَرَمِ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَهُوَ مِنْ طَرِيقِ الْغَرْبِ ^o التَّنْعِيمُ ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْعِرَاقِ ^p تِسْعَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْيَمَنِ سَبْعَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ النَّائِفِ * أَحَدُ عَشَرَ مِيَالًا ^q وَمِنْ طَرِيقِ الْحِجَاةِ عَشْرَةُ أَمْيَالٍ ⁵ وَذُو الْأَحْلِيْفَةِ قَرْيَةٌ عِنْدَ يَثْرِبَ بِهَا مَسْجِدٌ عَامِرٌ وَبِالْقَرْبِ ^r آبَارٌ وَلَا * يَرَى بِهَا دِيَارًا ^s ⁵ وَالْحِجَافَةُ مَدِينَةٌ ^t عَامِرَةٌ يَسْكُنُهَا بَنُو جَعْفَرٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ بَيَّابِنٌ وَبِهَا ¹⁵ آبَارٌ يَسِيرَةٌ وَعَلَى مَيْلَيْنِ عَيْنٌ وَبِهَا بَرَكَةٌ * كَبِيرَةٌ رُبَّمَا عَرَّ بِهَا الْمَاءُ ^u وَفِي كَثِيرَةٍ

على الخلاف ^a C om.; B نشير (sic) sod formula constat. Deinde C om. وحدها ^b C addit: للحرام Post. ويسما جمع C, ويسمى جمع B. (الخلاف B). سقيات ^c Deinde C. وبها ^d Jaqut III, ٢٤٩, 18. إلى وادي محسّر نحو منا. ^e عند Jaqut. ^f بقريّة C. ^g Haec in B desunt. ^h B تجر. Jaqut om. ⁱ المنى B. ^k تخم B. ^l C haec om. ^m Jaqut I, ٨٧١, 22. مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وتم مساجدها ⁿ C pro his; وسقانا. ^o Pro. على فرسخ من مكة خلفها بميل مسجد على منه تعتمر الشيعة المدينة التنعيم وفي جادة اهل ^p C. ^q C tantum الحرم rubro atramento. ^r C وبالغرب. ^s C ديارا. ^t Jaqut: (sic) عشرون اميال. ^u الشرق. ^v C om.

الحُمي، اخبرنا شافع *a* بن محمّد قال حدّثنا عليّ بن الرجا *b* قال حدّثنا
 ابو عتبة قال حدّثنا محمّد بن يوسف قال حدّثنا سفيان عن هشام بن
 عروة عن ابيه عن عائشة قالت قال رسول الله صلعم اللهم حبّب اليّنا المدينة
 كما حبّبت اليّنا مكّة واشدّ وانقل حمّاها الى الجحفة *c* وقرن مدينة *d*
e صغيرة خلف الطائف على طريق صنعاء *e* ويَلْمَمُ منزل على طريق زبيد *e*
 عمر *e* وذات عرق قرية بها آبار قريبة المستقى *f* يابسة عابسة على منزلين،
 اخبرنا ابراهيم بن عبد الله الاصبهاني *g* قال اخبرنا محمّد بن اسحاق
 السراج قال حدّثنا قتيبة بن سعيد *h* قال حدّثنا الليث بن سعد قال حدّثنا
 نافع مول ابن عمر عن عبد الله بن عمر ان رجلاً قام في المسجد فقال يا
 10 رسول الله من اين تأمرنا ان نهلّ فقال رسول الله صلعم يهّل اهل المدينة من
 نى الحليفة ويهّل اهل الشام من الجحفة ويهّل اهل نجد من قرن فقال
 ابن عمر يزعمون ان رسول الله صلعم قال يهّل اهل اليمن من يَلْمَمُ في حديث
 آخر *k* ويهّل اهل العراق من ذات عرق *e* *والذنيب *l* ميقات الغرب في البحر
 جبل ازاء الجحفة، وشقان *m* ميقات اهل اليمن في البحر موضع قبال
 15 يلملم *n*، وعيذاب مدينة قبالة جُدّة يحرم منها من قصد من ذلك
 الوجه، فهذه مواقيت الآفاق فمن جاوزهن يريد مكّة ثم رجع نظر فان
 كان *f* لبي سقط عنه الدم وقال بعض *p* لا يسقط وقال بعض *q* يسقط وان
 لم يلبّ، ولا يجاوز آفقي *r* ميقاتاً الا محرماً وان لم يكن ميقاته
 كالشامي اذا اجتاز بنى الحليفة وميقات اهل مكّة في الحج منها *e* والجعرانة
 20 على مرحلة من مكّة يخرج الناس اليها في الاحرام *t* بالعمرة *e* فهذه مشاهد

a) B سافع. b) C الردا addens بطبرية. c) B عن. d) C om.; قرن est pro
 القرن المنازل. e) C مياه (ل. زبيد به). f) B om. g) C اصفهاني.
 h) B مسعود. i) C اخبرنا. k) C وفي رواية اخرى. Cf. Bokhari I, 387 et 386.
 l) Sic B, C الذنيب. m) B sine punctis. n) C pro his: وفي البحر.
 o) C قبال. Cf. Hamdani 12v, 9. ميقاتان للمصريين الذنيب ولاهل اليمن شقان.
 p) C بعضهم. q) C اخرون. r) B sine punctis (اناسي) et deinde ميقات.
 s) B et C محرّم. t) C add. من مكّة.

المناسك وجميع ما يؤتّى فيها ثلاث فرائض وستّ واجبات وخمس سنن اما
الفرائض فالاحرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة a والواجبات الاحرام من الوقت b
والسعى بين الصفا والمروة والافاضة * من عرفات بعد المغرب والسنن طواف
القدم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعى بين العلمين والافاضة c
من المزدلفة d قبل الطلوع والاقامة بمنى ايام منى e وقال بعضهم السعى فرض وقد 5
بعض طواف القدم واجب وطواف الصدر f سنة 5

نرجع الآن g الى وصف مدائن هذه الكرة * ونواحيها على الترتيب g
الطائف مدينة g صغيرة شامية الهواء * باردة الماء h اكثر فواكه مكة منها
موضع الرمان * الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنة i وهي على
ظهر * جبل غزوان k ربما يجلد l بها الماء عامتها مدابغ اذا تاذى ملوك مكة 10
بالبحر خرجوا اليها 5 جدة مدينة g على البحر منه اشتق اسمها محصنة m
عامرة * اهله اهل تجارات n ويسار خزانة مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع
سرى o غير انهم في تعب من الماء * مع ان فيها p بركا كثيرة q ويحمل اليهم
الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم r بها قصور عاجبية * وارقتها
مستقيمة ووضعها حسن g شديدة الحر جدا 5 اُمج صغيرة بها خمسة s 15
حصون اثنان حجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق * وخليص متصلة
بها وبها بركة وقناة وتمور وخضر ومزارع t السواقية كثيرة للحصون بها
بساتين ومزارع كثيرة q ومواش 5 الفرع والشيرة حصنان بكل واحد جامع 5
جبلت كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهدي للجامع خارجه 5

- a) C وطواف الزيارة b) C. المواقيت. c) Haec in B desunt. Textus autem
C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest
e. g. رمى الجمار. d) B. مزدلفة. e) C. التشريق. f) C cum العدة. (P. الفيضة) كذا.
g) C om. h) B om. i) C كثير العنب الجيد. k) B tantum جبل. l) B
سرى C omisso. (اهله B) اهله اهل تجارة C. m) B محصنة. n) C. تجلّد.
o) C. Deinde ut B. وبها C. p) C. في السوق وهي حسنة الوضع جبلية الدور: habet.
q) C add. للاجلة et doinde habet: من البعد. r) C. ويحمل الماء للعامّة من البعد.
s) B et C. خمس. t) Haec in B desunt. u) Fort. cf. Jaqut II, 334, 21.

مَهَائِعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أودية سَايَةٍ *a* حَاذَةَ مَدِينَةٍ * مَلِيحَةٌ لِلبَكْرِيِّينَ *b* بِهَا
 عِدَّةٌ * مِنَ الْحِصُونِ *c* وَجَامِعٍ كَبِيرٍ *d*
 يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لَمَّا قَدْ احْتَاطَ بِهَا
 مِنَ الْمَدِينِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاهِلِ الْمَذْكُورَةِ *d* تَكُونُ أَقْلَ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
 ٥ بِأَكْثَرِهَا بِسَاتِينَ وَنَخِيلٍ وَقُرَى وَلِهَمٍ *e* مَزَارِعَ قَلِيلَةً وَمِيَاءَ عَذِيبَةً وَفِيهَا حِيَاضٌ
 تَقْلُبُ فِيهَا * قَنَى * عِنْدَ *f* أَبْوَابِ الْبَلَدِ *g* يَنْحَدِرُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ *h* * وَقَدْ جَرَّ
 عَمْرُ رَضَةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاةً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالسَّوَاهِلُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
 وَبِهَاءً؛ أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضَهُمَا *k* بَنِيَانُهُمْ مَدْرًا مَلْحَةً الْأَرْضُ قَلِيلَةٌ
 الْأَهْلُ وَالْمَسَاجِدُ فِي ثَلَاثِيهَا *m* مِمَّا يَلِي بِقَيْعِ الْغَرْقَدِ عَلَى عَمَلِ جَامِعِ دِمَشْقَ
 10 لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ *n* وَجَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بِنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
 فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ *o* صَلَّى عَلَيْهِ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدَهُ
 وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَةَ *p* مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي إِلَيْهَا *q* الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
 الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عُثْمَانُ رَضَةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِهِ *r* الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
 فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ اللَّهُ *s* وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ الْحُسَيْنِ بْنِ الْحَسَنِ *t* بْنِ عَلِيٍّ
 15 رَضَةَ الَّتِي كَانَ بَابُهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْأُمَّةِ فَبَنَاهُ بِالْحَاجَرَةِ
 الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِسَا وَتَوَلَّى بِنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَةَ *u* فَلَمَّا بَلَغَ
 هَدْمَ الْمَحْرَابِ دَا بِمَشَائِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ أَحْضَرُوا بَنِيَانًا *v* قَبْلَتَكُمْ لَا

a) B et C ساءه. Deinde B جاده, C حاده. *b*) B ملىحة الكونين, C tantum البكرين.
c) C حصون. Deinde C pro كبير (كسر B) habet كبيرة et addit. *d*) In C desunt. Porro ويثرب. وفي قرية الى بكر الصديق رضى الله تعالى عنه.
e) C وبها. *f*) C اعذب من الاخرى. *g*) C المدينة. *h*) C بدرج. *i*) C pro his: وعند المسجد اخرى.
k) C om. اكثرها Deinde B عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق.
l) C مدن. *m*) B لبسها. *n*) B om. وقد اختلت et h. l. inserit رَضَهُمَا.
o) C وقد قال النبي. *p*) C om.; B hic et deinde لا compend. pro رَضَةَ. *q*) C
r) B موضع. *s*) B et C الله (B يرد). *t*) C الحسين. *u*) C om. همي.
v) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها عمر فوق *a* زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست *b* اساطين
 وزاد الى الشام من المربعة *c* التي في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
 في الرحبة واربع في السقائف ثم حج المهدي سنة ١٦٠ فزاد فيه مائة ذراع
 من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربع وخمسون ذراعاً
 وعرضه مائة وثلاثة *f* وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً
 وعرضه * مائة وخمسة وستون ذراعاً *h* قال وكتب الوليد الى ملك الروم انا
 نريد ان نعمار مساجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصناع وفسافسا فبعث اليه
 باجمال وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين الف دينار
 * قال فخلا لهم المسجد فعمد احداهم فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
 سراويله يبس مكانه *l* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم ¹⁰
 وصاحبيه * في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
 ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
 عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
 فيه يقبر عيسى عم *n* حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه *o* بساوة قال
 حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا ¹⁵
 يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
 عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر * رسول
 الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
 ببطحاء العرصة الحمراء قال فزيت قبر النبي صلعم مقدماً واما بكر * عند راسه

a) C فوقعت. b) B et B سنة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
 apud Samhūdi ١٣٨ (ed. Bul.). c) Samh. الاسطوانة المربعة. d) C اربعة
 B عشر. e) B عشرة et mox اربعة. f) B et C وثلاث. g) B
 اربع عشر. h) C بمائة. i) C باعمال. Cf. Samhūdi ١٣٩. k) C
 الصخر. l) C haec om. (ببس pro ببس B). Cf. Samhūdi l. l. 8 a f. m) C
 اختلفت. n) C haec om. (بقبر B يقبر pro). o) C om. et habet بمدينة ساوه. p) Est
 vid. Samhūdi ١٥. et cf. nunc Ibn Sa'd ed. Sachau, III, ١٤٩. q) C النبي.

رجليه *e* بين كتفي النبي وعمر راسه عند رجلى النبي صلعم *b*، والمنبر وسط
المغطى غلاف *e* منبر النبي صلعم في روضة مرخمة والروضة *d* المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرات في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المناير فلما اخذوا في نقله تزلزلت المدينة
٥ واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
والاول ثلاث *f* والمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها *g* اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة *h* وباب الخندق * والخندق من نحو
مكة عامرة للحصن مشرفة *i* البقيع شرقي المدينة مليحة *k* التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبي صلعم *l* والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقصاه *٥*
١٠ وقباً قرية على ميلين على يسار طريق *m* مكة بها بنيان كثير *n* من الحجارة
وثم مسجد التقوى امر قدامه رصيف وفضاء حسن وآثار *o* وما *٥* عذب
وبها *p* مسجد الضرار * ينطوع العوام بهدمه *q* *٥* وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله *r* قبر حمزة في مسجد قدامه بئر ثم بعده حظيرة *s* فيها قبور
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبي صلعم * وهو اقرب الجبال الى
١٥ المدينة *٥* والعقيق قرية على ميلين عامرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة *u* *٥* * بدر مدينة

a) Samhūdī melius tantum راسه. b) C h. l. addit: قرأت في بعض الكتب. c) C add. على. d) B والرصة. e) C add. في ذلك الفضا آخر الزمان.
f) B ثلثه. g) C tantum والمدينة. h) B sine punctis, C المصريين. Cf. Samhūdī ١٨٦, 13. i) C haec om. Deinde C وبيع امرقد cum ann. marg. عليه بلا الف. Intelligitur autem الغرقد. k) C ملح. l) B om. C post عثمان post بن عفان رضه et بن علي addit للحسن. m) C جادة; Jāqūt IV, ٢٣, 19. الناصد الى. n) C كثيرة. o) Male Jāqūt وأبار. p) C وبالقرب. q) C om. Samhūdī ١٩٥, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jāqūt, habet سيدنا حمزة رضه C حمزة. r) B om. Pro حمزة C حمزة. Deinde C وجبل احد على. s) B حضره. t) C واقرب الجبال الى يثرب. u) Haec ex C addidi. (Pro عذب hic habet اعذب).

صغيرة من *e* نحو الساحل جيدة التمر وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومسجد بناها ملوك مصر *e* والتجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البكري مغمورة بها *b* دور شاهقة وسوق عامر *e* خزنة المدينة ومدنها *d*
يحمل اليهم *e* الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن *f* *e*
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير *g* *e*
ينبع كبيرة جليلة حصينة الجدار *h* غزيرة الماء امر من يثرب واكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق *i* لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن *e* راس *k* العين على اثني عشر ميلاً *e* والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة *l* التمر * سقيام من قناة غزيرة *m* عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرقي حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر *n* *e* *10*
والخوراء *o* ساحل خيبر لها حصن وريص عامر *e* فيه سوق من نحو البحر *e*
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين *q* وهي المروة والخوراء مدن خيبر *e* وناحية قرح تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم *r* بلد اجل * واعر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا *s* عليها حصن منيع *t* على قرنته قلعة قد احرق به *15*

- a) C tantum وبدر صغيرة. b) B addit بلته. c) C addit وتجار. d) C om.
والعسيرة C. Deinde C صحن pro صخر. f) Addidi ex C, ubi vero صخر لهم C.
g) Addidi ex C, ubi لخانها تطير (Pro نخيلات C). Deinde C وينبع ut
plerumque addit copulam. h) C ليس مثلها في مدن الحجاز.
i) C وعامة من يتسوق بالمدينة في الموسم منها C. k) C راس non praecedente
signo distinctivo, tamquam si راس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo' et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. l) C كثير النخل جيد. m) C om. h. l. n) C pro his:
قبل C. o) C عافر. p) C وهذه الثلاث مدن خيبر. Deinde C اقلعه على بن ابي طالب رضه C.
q) منه وهو شامي حجازي كثير الاهل والتجار والاموال C. r) فيما ذكرنا C.
s) على قرنته الحصن قلعة: et habet: بثلاثة ابواب وخندق: t) C hio addit: وللخيرات
(قرنته pro قريبه B).

القرى واكنف *a* به النخيل ذو *b* تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غزيرة ومنازل
 انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة *c* والجامع في الازقة
 في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تاكلني فانا مسموم *d* وهو
 بلد شامى مصرى عراقى حجازى غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم *e* وسط *f*
 ٥ وحمائم خارج البلد والغالب عليها اليهود ٥ الحجر صغيرة حصينة كثيرة
 الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
 * وثم عجائب ثمود وبيوتهم *g* ٥ وسقيا يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
 والنخيل والبساتين *h* متصلة من قرح اليها والجامع خارج البلد ٥ وبداء *k*
 يعقوب على جادة مصر عامرة أهلة *l* ٥ والعونيد في ساحل قرح عامرة كثيرة
 10 العسل ولها مرسى *m* حسن ٥

زيد قصبة تهامة وهو احد المصريين لانه *n* مستقر ملوك *o* اليمن بلد جليل
 حسن البنيان يسمونه بغداد *p* اليمن لهم ادنى ظرف وبه تجار وكبار وعلماء
 وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحمائمهم نظيفة
 عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب *q* عدن وباب هشام
 15 وباب شبارق *r* وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم *s*
 الآجر ومنازلهم فسيحة *t* طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبرق *u* الارض
 تحت *v* المنبر تقوير * ليتصل الصف *w* وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

a) C والتفت. b) B دا. c) C pro his: وبلد عتيقة. d) B marg. تاكل
 من الشاة التى كملت المي (كلمت النبي ا). فقالت C. منى فاني مسموم خ
 نقل وتمرهم B e). وهو - حجازى. Deinde C om. انى مسمومة فلا تاكلنى
 ومثل عجائب ثمود بيوتهم C. g). وهم من القرامطة في تعب: C addit f)
 الجامع Mox C. قرح. B hic et mox. i). حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C h)
 والعربيد Deinde C. عامر اهله. d) C. اصل. In textu. B in marg. cum k)
 ut solet. p) C. ملك. o) C. لان به. n) C. موشى. C موسى. m) B
 Vid. Johannsen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khazradji, *Hist. Jeman.* Ms. 302, p. 81
 باب الشبارق ينفذ الى الشبارق وفي قرية من قرى وادى زيد
 من C addit s). من C
 و تحت C v). مبريق. C u). طسه et فسحة B t)

بلد نغيس ليس باليمن مثله *a* غير ان اسواقه ضيقة والاسعار *b* بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعامهم الدخن والذرة *c* ومَعْقِرٌ على جاتة عدن وكذلك
عَبْرَة *d* وعارة *e* والمَخْنَق وكُلُّهُنَّ صغار *f* وَعَدَنٌ بلد جليل عامر أهل حصين
خفيف *f* دهليز الصين وفرضة اليمن وخزانة المغرب *g* ومعدن التجارات *h* كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعايش واسعة *i*
واخلاق طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البحر *k* فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شُقَّ فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب والجامع ناه عن *l*
الاسواق *l* ولهم آبار مالحة وحياض عدّة ويقال *m* انها كانت في القديم حبس
شَدَاد بن عاد * الا انها يابسة عابسة *n* لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف *o* جامع شعث وهرج وحش وحمّات رديّة يحمل
اليهم الماء من مرحلة *p* *o* وأبين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان برهم وفواكههم وخصرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها *q* وكذلك لهم *o*
ومندم *r* على البحر عامرة *s* بها يعتقل الريح المراكب قشقة *t* ومنا * مدينة
لزبيد عامرة *u* كثيرة السليط شربهم من عين *v* خارج البلد والجامع * على

a) C addit: (l. اعلا). b) الاسعار B. c) C s. p. d) B
Jaqūt in v. العبرة (cf. quoque sub عبرة). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdani ١٨٨, 15. e) C وغارة. Cf. Jaqūbi, ٣١٧, 8 et n,
Johannson, p. 272 et Sprenger l. l., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khazradji,
l. l. p. 80 وفمن (الطريق) الساحلية المخنف (sic) وهي على ليلدة من عدن
Hamdani l. l. f) B خفيف. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
للحجر B. ومعاش واسع et mox مساجد C. كثيرة B. Deinde B التجارة.
i) C السوق. m) C يقال. n) C لانه بلد يابس عابس C. o) C
والبر من: C addit: كثير الحريق يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيرا C.
مندم Vulgo. r) C ذات مزارع وفواكه قليلة وخصر C. q) C مراجل.
s) B عامر. t) C يعتقل الريح من الريح C. u) C (فسفد ot يعقل B).
v) C addit من بحريه.

طرفه على الساحل *a* ۵ وغلّافة فرضة زبيد بها جامع * على البحر *b* رأيتهم
يفضلونه ويرابطون فيه *c* عامرة أهلة بها نخيل ونارجيل وآبار حلوة ألا انها
وبيئة * قاتلة للغرباء *d* ۵ والشرجة والحردة وعطنة *e* مدن على الساحل بهن
خزائن الذرة *f* تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليهم الماء من
g بعد وجوامعهم على الساحل ۵ * وناحية عثر ناحية جليلة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لانها قصبة الناحية
وفرضة *h* صنعا وصعدة بها سوق حسن * وجامع عامر يحمل اليهم *k* الماء
من بعد وحمائمهم *l* وصر ۵ وبيش *m* اطيب هواء منها *n* واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره *o* الى جانب للجامع ۵ والجريب *p* بلد الموز وهو ارضى مدن
الناحية واعجبها التي ۵ * وحلى مدينة ساحلية *q* عامرة * سرية رفقة *r* ۵ والسرين
بلد صغير له *s* حصن للجامع فيه على *t* باب البلد مصنعة * وهو فرضة
السروات والسروات معدن للبوب والخيرات *v* والتمور الرديّة والعسل الكثير * لا
ادرى في مدن ام قري لأنى ما دخلتها *w* ۵ صنعا هي قصبة نجد اليمن
وقد كانت اجل من زبيد * واعمرو كان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
ان بها مشايخ لم ار باجمع اليمن مثلهم هيئة وعقلا ثم بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتجارا مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق معف *x* ۵ وصعدة

a) على الساحل منطرف C. b) Ex C addidi. c) بها B. d) قاتلها الغربا C. e) وعطبه B, والعطنة C. f) الذرة B. Deinde B يحمل, C يحمل. (قاتله B).
g) C om. Pro وجدة legendum videtur. h) بلد سرى C. i) وجوامع عامرة C. j) على الساحل وفي فرضة.
k) اليها C. l) وجامعهم B. m) وبيش B, وتنمس C. n) من مثر C. o) وداره C. p) B sine punctis, C والسرين B. Deinde B شونه رفقة B. q) والسروات جليلة C. r) والشرب C وهي ساحل السروات C. s) عليه C. t) وعلى C. u) البليد C. v) والسروات رستاق كثير للبوب. Hinc in textu inserui quod in B deest.
w) Pro his C يحمل اكثر الى مكة وهي على تخوم الحجاز C. x) وقد حفت C. (ل. الان غير انها احسن بناء واوسع اسواقا واظرف وضعا شبيهت بنيانها

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع a الركا، الجيدة والانطاع الحسنه b
ومنها يرتفع * ادم جيد وهي مدينة e العلوية وعلمهم ٥ وجرش مدينة d وسطه
ذات نخلة e واليمن ليس ببلد نخيل ٥ ونجران f مثل جرش وهما دون
صعدة g واكثر ما ترى من الادم فمن هذه المدن h ٥ والحميري هو بلد
قحطان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى ردى الهواء وبى مفيد للتجارة k ٥
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد ٥ وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عمر المدينة خرب العمل ٥ وحضرموت في قسبة الاحقاف موضوعة في الرمال
علمة ناتية m عن الساحل أهلة لهم في * العلم والخير n رغبة الا انهم شرارة
شديد سموتهم ٥ والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن o وثم * اشجار الكندر صمغها p ٥
وموضع ارم ذات العماد ليس لها اثر، من لبحج اليها فرسخان q في مستوى
فتراها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئا * وما عدن من ثم ٥

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخباز حسنة وجامع ظريف على طرف
البلد بهية المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
Pro in talibus. ut saepissime additur معفى B معفى

a) B et deinde B male الركا، الركايا C. b) B om. c) C اللجيد C
وحران B f). نخيل C e). وسط B Deinde C om. d). (للعلوية B) وهي بلد
g) C صنعاء. h) C البلاد الثلاث. Deinde B et C والحمري. Cogitavi primum
legendum esse والجند quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
Abulfeda ١١), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nempе intelligi regio quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حير et de qua
agit Sprongor, Die alte Geographie, p. 73. i) B كثيرة. k) C التجارة. Deinde
العمل C n). نانئة C m). حفيف الرمال من هذا الوجه C l). والمعافر C
فرسخين C q). وعدة من المدن et addit اشجار الكندر C p). والاطراف C o).
وهي في مستوى من الارض قفر براهها (تراها l). من البعد تشرق: Deinde habet
مستوى pro مستوى B habet. قصورها ويتلالا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئا

هَمْدَانِ مَخْلَافٍ * جَوْفِ هَمْدَانَ مَخْلَافٍ جَوْفِ مُرَادٍ a مَخْلَافٍ شَنْوَةَ b * وَصَدَى
 وَجُعْفَى c مَخْلَافِ الْجَسْرَةِ d مَخْلَافِ الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَغُدْرَةَ e مَخْلَافِ أَعْلَا وَأَنْعَمَ f
 * وَالْمَصْنَعَتَيْنِ وَبَنَى غُطَيْفٍ وَقَرْيَةَ مَأْرَبِ g وَمَخْلَافِ حَضْرَمَوْتِ مَخْلَافِ خَوْلَانَ رُدَاعِ h
 مَخْلَافِ أَحْوَرَ مَخْلَافِ الْحَقْلِ i وَنَمَارِ مَخْلَافِ ابْنِ عَامِرِ k وَثَاتِ وَرُدَاعِ مَخْلَافِ
 دَثِينَةَ l مَخْلَافِ السَّرْوِ m مَخْلَافِ رَعِيْنِ n * وَنَسْفَانَ وَكَأَحْلَانَ مَخْلَافِ صَنْدَانَ o

a) *Ibn Khord. ١٣٧, 7 post همدان habet: ومخلاف همدان* Recte, cf. *Jaqt II, ١٥٨, 11, ٣٣٥, 22. Hinc correxi textum; B جوف مراد. C مخلاف جوف مخلاف مراد* (sic) *مخلاف مواد*.

b) *C سنوة.*

c) *C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.*

d) *B الحيرة. C الليرة. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jaqt in v.*

e) *B وعدر, C om. Codd. Ibn Khord. وعدر, sed quod additur probat (coll. Jaqt III, ٧٦, 14 seq.) me recte correxisse.*

f) *Male Jaqt in v. اعلاق انعم. V. Ibn Khord. l. l. ١٠. B اغلا.*

g) *C om.; B والمصنعتين وبنى عطيف وقومادب. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et Jaqt in v.*

h) *C om.; B وداع. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jaqt II, ٧٢, 20. Deinde B om. مخلاف.*

i) *C الحقل. V. Jaqt in v. et Ibn Khord. l. l. h.*

k) *Jaqt I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. ut quoque Jāqūbi ٣١٩, 2 et Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وراث وذراع, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdānt ٩٣, 8. Apud Jāqūt II, ٧٢, 6 pro وراث l. ووسات cf. IV, ٤٣٩, 12 (ubi l. رداع).*

l) *B تنبه, C ثنيه. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqūt in v. Cf. Jāqūbi ٣١٩, 3.*

m) *B الشرف, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السر apud Jaqt III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مخلاف عنس (cf. Jāqūt III, ٣٣٥, 15 seqq.).*

n) *B زعفران et deinde ولسفان.*

وَذُبْحَانُ *a* مَخْلَافٌ نَافِعٌ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافٌ حُجْرٌ * وَبَدْرٌ وَأَخْلَةٌ وَالصَّهْبِيُّ *c* مَخْلَافٌ
 التُّجَّةُ *d* وَالْمَزْرَعُ مَخْلَافٌ نَيْ مَكَارِمٍ *e* وَالْأَمْلُوكُ مَخْلَافٌ السَّلْفُ وَالْأَنْمُ *f* مَخْلَافٌ
 نَجْلَانُ *g* وَنَهْبٌ مَخْلَافٌ الدَّجْدُ مَخْلَافٌ السَّكَاكُ * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِرِ *h* مَخْلَافٌ

a) C haec om. B دُبْحَانُ, Jāqut III, ٦٦, 8 دِيْحَانُ. Vid. Hamdāni ٦٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord, l. l. ubi unus cod. مَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَخْصِبُ et quidem يَخْصِبُ, vid. Jāqut IV, ١١٢, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصهب B الصهب; v. Ibn Khord. et Hamdāni. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَافٌ كَحَجٍّ وَمَخْلَافٌ أَيْبِيْنُ: وفيه عدن ومخلاف بَعْدَانَ وَرَيْمَانَ.

d) B لسحه, C لِيَاخَةُ. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqut I, ٩٢, 10. C om. المزدرع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqūbi ٣١٨, 3. Jāqut in v. المزدرع.

e) C نَيْ المكارم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نَيْ مَكَارِبِ. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqut I, ٣٣٥, 5 male والاملول. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jāqut, ٤٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqut, I, ١٦٩, 20. Optio datur inter pronunt. السلف et السلف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdāni ٦٨, 3) pro vera lectione habet نَجْلَانُ. Jāqut et Bekri memorant locum نَجْلَانُ in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. وَنَهْبٌ quod forte non differt a نَهْمٌ (Jaqūbi ٣١٨, 4 et Hamdāni). In Jāqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَافٌ. In seqq. B الزبيادى C المعاقير.

الزيادى مخلاف المعافر مخلاف بنى ماجيد a مخلاف الركب مخلاف سقف b
 مخلاف المديخرة c مخلاف حمل وشرعب d مخلاف عنة وعتابنة e ومن الوجه
 الآخر مخلاف وحاطنة f مخلاف سفد يحصب g مخلاف الفقاعة h * والوزيرة والحاجرة
 مخلاف زبيد وبازائه * ساحل غلاقتة وساحل المنذب k مخلاف رمع l مخلاف مقرى m
 مخلاف ألهان مخلاف جبلان مخلاف ذى جرة n مخلاف الميتم * مخلاف السم o
 * ومن ناحية ظهر صنعا p مخلاف خولان مخلاف ميسارع q مخلاف * حراز r

a) B مخد. V. Jaqūbi, ٣١٩, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٩٩٩, 14 et ٧٤٨, 15 pro بنو نجيد. Cf. IV, ١٠٣٦, 7 et Ibn Khord. ١٤٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سقب).

c) B المريرة, C المدجيرة.

d) C om.

e) B عناية, C عنه وعنايه. Apud Ibn Khord. ١٤١, 2 recepi عناية.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: مخلاف السكول

ومن الوجه الآخر. Deinde C om. (مخلاف صعب Jāqūt) وبني صعب

f) B et C sine punctis.

g) B يحصب, C om. Ibn Khord. addit مخلاف علو يحصب.

h) B القناعة, C الفساعة. V. Jaqūbi, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٤١ h.

i) C om.; B والوزيرة. V. *Jaqūbi ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. i et k.

k) Addidi ex Ibn Khord.; C etiam om. وبازائه.

l) Pro رمع B et C رفع.

m) B et C رقى; Jaqūbi, ٣١٩, 2 مقرا; vid. Jāqūt IV, ٤٣٧, 5 seqq.

n) B et C حرة. Cf. Müller ad Hamdāni ٨٠, 20.

o) C om. De hoc aliunde nihil illustrandum invenio (nisi forte legendum
 نمر); praecedens (codd. البتم), memoratur a Hamdāni (v. indicem) et Jāqūt IV,
 ٤٣٦, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: ومخلاف الحقلين ومخلاف العرف والأخروت
 Ad primum cf. Jaqūbi, ٣١٩, 2 et Jāqūt sub الحقل, ad ultimum nomen v. ann.
 u ad Ibn Khord. l. l.

p) C om. Post خولان Ibn Khord. addit: وحوشب (forte l. خدد).
 ومخلاف جلد (خدد l. حوشب) ووحوشب; cf. Jāqūt III, ٧٩, 2.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٢, 6 et Jāqūt in v. مهساع.

r) B حراز.

وَقَوَزَن مَخْلَافِ الْأَخْرُوجِ a مَخْلَافِ مَاجِنِج مَخْلَافِ حَضُورِ b مَخْلَافِ مَاجِنِ
 مَخْلَافِ وَأَضَعِ c المَعْلَدِ مَخْلَافِ العَصْبَةِ d مَخْلَافِ خُنَاصِ e وَمِلْحَانَ حَكَمِ
 وَجَازَانَ وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ مَخْلَافِ حَاجُورِ f مَخْلَافِ قُدَمِ g وَيْحَانِي قَرْيَةَ مَهَاجِرَةَ
 مَخْلَافِ حَيَّةِ h وَالْكُودِنِ مَخْلَافِ مَسْحِ i مَخْلَافِ كِنْدَةَ وَالسُّكُونِ k مَخْلَافِ
 e الصَّدْفِ

صَحَارِ هِيَ قَصْبَةُ عَمَانَ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّينِ الْيَوْمَ بِلَدِ l اجَلُّ مِنْهُ عَامِرُ
 أَهْلِ حَسَنِ طَيْبِ * نَزَهُ ذُو m يَسَارٍ وَتِجَارٍ وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتٍ أَسْرَى مِنْ زَبِيدٍ وَصِنَعَاءِ
 أَسْوَاقٍ عَاجِبِيَّةٍ وَبِلَدَةِ ظَرْيْفَةِ n مَمْتَدَّةٍ عَلَى الْبَحْرِ دُورِهِمْ مِنَ الْإَجْرِ وَالسَّاجِ
 شَاهِقَةِ نَفِيسَةٍ وَالْجَامِعِ عَلَى الْبَحْرِ h لَهُ مَنَارَةٌ حَسَنَةٌ طَوِيلَةٌ فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
 10 وَلَهُمْ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ p وَقِنَاةٌ حَلُوةٌ وَفِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ q دَهْلِيْزِ الصِّينِ
 وَخَزَانَةِ الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَغُوثَةِ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفَرْسُ الْمُصَلَّى وَسَطِ
 النَّخِيلِ r وَمَسْجِدِ صَحَارِ عَلَى نِصْفِ فَرْسَخٍ ثُمَّ s بَرَكْتَ نَاقَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

- a) B الاحرور. b) B حصون.
- c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماجن habet ماذن (v. ann. l). Deinde addit: وَحُمْلَانَ وَمَخْلَافِ شَاكِرٍ وَشَبَّامٍ وَبَيْتِ أَقْبَانَ وَالْمَصَانِعِ.
- d) Sic B et C; Ibn Khord. الصغرى 7, 143.
- e) B et C خناس; scripsi coll. Ibn Khord. et Jaqut II, 473, 3. Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro ملكان B ملكار, مجازان B sine punctis. Pro الشرجة ex Ibn Khord. ومرسا B ومرسى الشرجة.
- f) B et C حاكور. Ibn Khord. addit والمغرب.
- g) B قديمى, C قديم. Deinde B ودكارى, C om. Supplevi قريه مهاجرة ex Ibn Khord.
- h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الكودن. Aliunde illustrare nequeo. i) C مسح ut Ibn Khord. k) C om.
- l) B om. Vid. quoque Jaqut III, 339, 15. m) E Jaqut addidi.
- n) C وبلد طرفه. o) C et Jaqut الساحل. Deinde C لها.
- p) B عذيبه. Jaqut عذبة.
- q) C كل شى وهو. Jaqut addit. r) وثمرت Jaqut.

* قد بُنى أحسن بناءً وهواءه أطيب هواءً من القصبنة ^a ومحراب الجامع بلولب ^b يدور تراه مرةً أصفر وكرةً أخضر وحيناً أحمر ^c ونزوةً ^d في حدّ الجبال كبيرة بنياتهم ^e طين والجامع وسط السوق إذا غلب الوادي في الشناء دخله شربهم من انهار وآبار ^e والسرة ^f أصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم من انهار وآبار قد التفت بها النخيل ^g وضنك ^h صغيرة في النخيل ابداً بها ⁱ سلطان قوى لانهم شراه عصاه ^j وحفيت ^k كثيرة النخيل من نحو هاجر الجامع في الاسواق ^l وسلوت ^m مدينة ⁿ كبيرة على يسار نزوة ^o ودبا ^p وجلقار ^q وهما من نحو هاجر قريبتان من البحر ^r وسمد ^s منبر لنزوة ^t ولسيا ^u وملح وبرنم والقلعة وضنكان مدن ايضاً والمسقط اول ما يستقبل المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه ^v وتوأم ^w قد غلب عليها ^x قوم من قريش فيهم بأس وشدة ^y وعمان كورة جليلة تكون ثمانين ^z فرسخاً في مثلها كلها نخيل وبساتين عامة سقيهم ^{aa} من آبار قريبة ^{ab} ينزعها البقر ^{ac} اكثرها في الجبال واهل ^{ad} هذه المدن التي ذكرنا ^{ae} عرب شراه ^{af} الأحساء قصبنة هاجر وتسمى البخرين ^{ag} كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهلة معدن الحمر والقحط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر ^{ah} وثم ^{ai}

بَكْوَب Jāqūt. مكوكب C. b) C pro his جليل وهو بلد جليل C. a) Jāqūt om. c) hodie appellatur Nizwe. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C ... h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad كورة عمان desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B بحر. k) B ولسبا. Vid. supra p. ٧١ d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqī, p. ٢١٨, Edrisī — بمران القلعة —. بمران Edrisī. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfold Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨٨, 1. m) B et C ثمانون. n) C سقيهم. o) C والاحساء. p) C السواد. q) C addit والاحساء. r) C تنزعها سوان البقر.

جزائر *a* وبها مستقرُّ *b* القرامطة * من آل أبي سعيد ثمَّ *c* نظرٌ وعدلٌ غير ان
الجامع معطلٌ وبالقرب خزانة *d* المهديّ وخزائنٌ أخرى لهم ايضاً فبعض *f*
الاموال بتلك *g* وبقيته في خزائهم *h* * والزرقاء وسابون *h* في خزائهم وكذلك
أوال؛ وسائر المدن في البحر او *k* قريبات من البحر *h* * واليمامة ناحية قصبته
h الحجارة بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها الفلج *h*
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سريز من صدرها الى بابها بينه وبين الحائطين من يمين وشمال فضاء والسريز
قطعتان *m* فالسريز الداخل هو نجد اليمن وهي جبال تقع فيها صنعا
وصعدة وجرش وناجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل *n* لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه السروات عامرة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذي عن يمين السريز تهامة تقع فيه زييد وبلدانها والفضاء الذي
عن يساره يسمى نجد اليمن تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم اليمامة
ومنهم من يدخلها وعمان في هذه الحطة وهذا السريز مع الفضاءين في اليمن
والسريز المؤخر الى باب الصفة يسمى الكربة من تخوم اليمن الى قرح *o* جبال
15 كلها يابسة لا ينبت الا مواقع المواشي والعضون *p* والثمام يقع فيه الحرم
والعمق ومعادن النقرة وتلك المجادب والفضاء لليمن يسمى الاحجاب وولية
للحجاز قليلة يقع فيها ينبع والبروة والعمص *q* والسواحل عمارات وناخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد للحجاز يقع فيه اليمامة وفيد وما على الجادة من المنازل

a) C om., sed addit ماء حلو. b) C addit السادات. c) C ملكهم وهي دار ملكهم
توضع في C. وبعض C. f) C. وبعض C. g) C. وبعض C. h) C. وبعض C. h) C. وبعض C.
om. من البحر C haec usque ad. و. سابون B. h) B. خزانة المهدي
i) B. أدل. k) B om. l) Coniecturâ emendavi, B ناحية قصبته.
اليمامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها الفلج يرتفع C; اليمامة
Deinde sectio sequens usque منه البرّ الجيد والبرني الحسن وللحجاز نجد ايضاً
ad جمل الشؤون in C deest. m) B. قطعتين. n) B. للجل. o) B. قرح.
p) B. والعضون. (Pro ينبت antea scriptum fuit). q) Sic B. Fort.
= (العميس) العميس.

ويسمى هذا السرب مع فضائيه للحجاز ويدخل هجر فيه ويقابل باب الصفة
البادية وهذا شيء؟ رأيته وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحر الا السروات *b* فان هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعاء طبخ قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحج فعاده وما تغيرت، *٥*
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب *d* بنهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الديس ويكون بالحرم حر عظيم وريح
تقتل *f* وذباب *g*، غاية الكثرة * وهو قليل الثمار الا السروات وليس باليمن
نخيل ولا مياه غزيرة وسواحله قشقة معدوم بها الماء الا غلافة وانما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر *g* وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه *10*
السفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء *h* واليهود به اكثر من النصارى * ولا
ذمة غيرهم ولم ار به مجدوما * وحدثنا ابو الفضل بن نهامة *h* بشيراز قال حدثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني *h* قال حدثنا خطاب بن جعفر قال حدثنا ابي عن سعيد بن جبير *15*
عن ابن *h* عباس في قوله *l* رحلة الشتاء والصيف قال كانوا يشتون بمكة
ويصيفون *m* بالطائف، وفي قوله وآمنهم من خوف قال خوف الاجدام، وبه
برس وسودان كثير وعامتهم سر *n* والغالب عليهم الدقة والهزال اكثر نيايم

و كرت *B* *d* . وعاد *C* *c* . نجد اليمن قسما السروات *C* *b* . جملة *C* *a* .
C ; يقتل *B* *f* . الليل اذا هبت الجنوب شيء مثل *C* *e* . وبنيامة قرب *C*
ونعود بالله تعالى من حر عمار وسواحل اليمن قشقة *C* *g* *pro his* .
والاذمة *B* *i* . *C* *om.* *h* . *et mox pro* الاقليم *habet* . *l* *رحلة* العبارة
، بنهامة *infra in capite Khorasan* ، بنهامة *C* *h. l.* . حدثنا الفضل بن حمدان *B* *h* .
tortio loco *quario iterum* . بهامة *Coniecturâ edidi* . *l* *Qoran. 106, vs. 2*
et mox vs. 4. C ins. ، تعانى *m* *C* . ويصيفن *n* *B* . سود .

القطن منتعلين *a* لا يقولون بالماطر *b* ولا تليج لهم ولا جليد ولا فواكه في
الشتاء * ولا قديد إلا ما يجفف من ذبائح منى *c* ٥
ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء وقرح *d* سنة وسواد صنعاء * ونواحيها مع
سواد عمان شراة غالية وبقية الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة
٥ وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة الا عمان *e*
والغالب على * صنعاء وصعدة *f* اصحاب ابي حنيفة والجوامع بايديهم *g*
وبالمعافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان * والاذان
بتهامة ومكة يرجع واذا تدبرت العمل على مذهب مالك *h* ويكثر بزبيد في
العبيدين على قول ابن مسعود احده القاضى ابو عبد الله الصعوانى وقت
١٠ كوفى ثم والعمل بهاجر على مذهب *k* القرامطة وبعمان داودية لهم مجلس *٥*
* اهل هذا الاقليم لغتهم العربية *m* الا بصحار فان نداءهم *n* وكلامهم بالفارسية
* واكثر اهل عدن وجدة فرس الا ان اللغة عربية *o* وبطرف الحميرى قبيلة من
العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه وليديه يدينه
وقس عليه ويجعلون الجيم قافا فيقولون لرجب ركب ولرجل ركل *p* وقد
١٥ روى ان النبى صلعم اُتى بروثة عند الاستنجاء فلقاها وقال هي ركس وقد
تعنى *q* الفقهاء هذا فيجوز ما قالوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) بالقماطر. c) C om. B habet منى. d) C وفرج. e) C tantum Post aliquid deesse وبقية الحجاز واهل السروات شراة عمان وصعدة. Pro الا B لا. f) C صنعاء وصنعاء. g) C h. l. addit: واكثر ويرجع الاذان باليمن C. h) قضاء اليمن منهم وسواحل الحرمين وصحار معتزلة شيعة omisso داوديه C. i) مذهب B. k) مذهب C. l) داودية C. m) لغتهم بهذا الاقليم عربية C. n) لم مجلس وطوف الحميرى (وبطرف الحميرى l). o) C om. Deinde hic (l. وبطرف الحميرى). p) C pro his: يدنيه ورجليه ويجعلون الجيم قافا فيقولون ركب ورجل ركل: ceteris usque ad omissis. Correxī ut B habet. q) B sine punctis. اُتى بروث في الاستنجاء فقال انه ركس هو: Zamakhshari, *Fāiq*, I, p. 456. فعل بمنى مفعول من ركسته ونظيره رجيع من رجعه

وجميع لغات العرب موجودة في بواحي هذه الجزيرة إلا ان * اصحَّ بهاء لغة
هُذَيْل ثم النَجْدِيِّينَ ثم بقيَّة الحجاز إلا الاحقاف فان لسانهم وحش ٥
القراءات بمكة على ه حرف ابن كثير وباليمين قراءة عاصم * ثم قراءة ابى عمرو
مستعملة في جميع الاقليم b، وسمعتُ بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احداً امَّه خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير إلا في ٥
هذا الزمان ٥

والتجارات * في هذا الاقليم d مفيدة لان به فرضتني الدنيا وسوق منى
والبحر المتصل بالصين وجُدَّة والجار خزانتى مصر * ووادى القرى مطرح
الشام والعراق f واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والرقيق فلى عمان
يخرج آلات الصيادلة والعطر كئله حتى المسك g والزعفران والبقم والساج 10
والساسم والعاج واللؤلؤ والديباغ وللجزع h واليواقيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس i والصبر والحديد والرصاص والخيزران k والغضار والصندل والبثور
والفلل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرق والحبش والخدم
وجلود النمور l وما لو استقصيناها طال الكتاب وبتجارات الصين تضرب الامثال
ثم قولهم جاءوك تجراً m او ملكاء، ولما ركبت بحر اليمن اتفق اجتماعى 15
مع ابى على الحافظ المروزى فى الجلبة n فلما تأكدت المعرفة بيننا قل
لى قد شغلت والله قلبى قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب فى جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
من الناس وصدتكم عن طريق السورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

a) B احجابها. b) C om. (مشتعلة - الاقليم B). c) B يوم. d) C به et
mox B بها pro به. e) C addit: عدن وعمان. f) C om. (B وادى قرى).
g) B السمك. h) C om. i) B والاسكندروس. k) C والخيزران.
l) C والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C
ذكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمور والخدم والحبش والدرق وللجزع فيحمل الى
بحراً m) B ومن omissis. coteris ad sectionem مكة والمغرب
n) B ut vid. لللبة.

فرجع خمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثله كافوراً *a* طلبت نفسك التكاثر قلت
ارجو ان يعصم الله فلما دخلتها وسمعت اكثر مما قال غرنى والله ما غر
القوم وعملت على الذهاب الى ناحية الزنج وآتيت *b* ما ينبغي ان يشتري
وتقدمت فيه الى الوكلاء فبرد الله عز اسمه ذلك على قلبى بموت شريك
^٥ كنت عاقده وكسرت نفسى بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
كل ربح مما ذكرنا خطراً *c* والارباح ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعامل ان يغتر
بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطى عبده بركتين اذا اخلصهما لله اكثر من
الدنيا بحذافيرها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بد من
تركها ^٥ ومن خصائص نواحي هذا الاقليم *d* اديم زبيد ونيلها الذى لا نظير
¹⁰ له كانه لازورد وشروب عدن تفضل على القصب ومسد المهاجرة *e* يسمى ليفاً
وبرود سحولا *f* والجريب وانطاع سعدة وركاءها وسعيدى صنعا وعقيقها
وقفاع *g* عثر واقداح حلى ومسان ينبع وحناءها وبان *h* يثرب وصيحانها وبردى
المروة ومقلها وكندر مهرة وحينانها وورس عدن ومغلق قرح *i* وسنا مكة
وصبر اسقوطرة ومصين عمان *k* ومكاييل هذا الاقليم الصاع والمد والمكوك فالمد
¹⁵ ربع الصاع *l* والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهى مختلفة المستعمل منها *m*
يزن خمسة ارطال وثلثاً *n* * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حج
ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيبين الى مذهبهم احدهما الاذان قبل
الفجر والثاني تقدير الصاع *o* واما الصاع الذى قدره عمر بمشهد الصكابة
وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاصى *p* رده الى

a) B كافور. *b*) B واست et mox بشرى. *c*) B خطر. *d*) B الاقليم.
e) B ut quoque C. *f*) Sic B et C. Vulgo سحول. Deinde B والجرب
وانطاع. *g*) B وقفاع. *h*) B وبان. *i*) B قرح. *k*) C hanc sectionem sic dat:
ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic)
وسعيدى وعقيق صنعا وقفاع عثر واقداح حلى (sic) وبرود سحولا وحناء ينبع
وبان يثرب وصيحانها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجمد فمنه الشب اليماني
l) C صاع et mox مكوك. *m*) C منها. *n*) B et C وثلث. *o*) C om.
p) C العاصى.

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

وجانا مَجْوَعًا سَعِيدُ يَنْقُصُ فِي الصَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

ولهم بالمراكب صاعان يعطون باحدهما *b* جريات الملاحين ويتعاملون بالديبيرة
 وارطالهم *c* بمكة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم *d* يسمونه
 رطلًا ورطل يثرب الى قرَج *e* مائتا درهم ورطل اليمن بغدادى *f* ونعمان المن ⁵
 وبقية الاقليم بغدادى * ولهم البهار وهو ثلاثمائة رطل *g* ونقودهم *h* مختلفة
 لاهل مكة المطوقة وهي والعثرية؛ ثلثا المتقال تؤخذ * كدرهم اليمن *k* عددًا
 وتفضل العثرية * حتى ربما كان بينهما دريهم *l* ودينار عدن قيمة سبعة دراهم
 * وهو ثلثا البغوى *m* تزن ولا تعد ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن ¹⁰ والدرهم
 المستعملة في الاقليم *n* تسمى بمكة المحمدية *p* ولاهل مكة المربقة *q* اربعة
 وعشرون بمئوت * ضعف اختى ¹⁰ تبطل يوم السادس من ذى الحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة *s* منها درهم وزنته حول الدانق ولهم قروص ربما غلت
 فصارت ثلاثة *t* بدانق وربما صارت اربعة ¹⁰ ولاهل عمان الطسوة ¹⁰
 * ارسوم في هذا الاقليم لبس ¹⁰ الوزر والازر بلا قميص * الا القليل *u* وبمنا ¹⁶

a) B مجوع, C مجوع. Cf. Tab. I, 280, 5. b) باحدهم C. c) رطلهم C.
 d) C pro his tantum المن. e) قرَج B, قرَج C. Deinde C ماتا. f) C بغدادى.
 g) C om. وبعمان C. Deinde C. وبقرج ثلاثمائة: hic et deinde, et addit.
 h) ثلثى متقال h. l., et deinde والغيره C. i. e. وساجتاهم. h) C وساجتاهم.
 k) C om.; B كدرهم اليمن. Deinde C بالعدد. l) C tantum بدرهم B.
 وهو ثلث المتقال ولذلك C. m) B المعوى. n) C وقيمة دينار عدن. Deinde C.
 o) C يسا ثلاثى (يسمى ثلاثيا l.) يزن وزنا ويسمى ايضا ركوى (زكوايا l.).
 p) C. q) C المن بقه, المربقة B. Infra in descriptione Aegypti B semel
 m. بقه et المربقة C. semel ut recepi, B semel المربقة, Aegypti B semel
 r) Sic B. s) اربع B. t) ثلث B. u) كل اربعة منها درهم ووزنها C. ودينارهم
 ثلثى متقال يزن ولا يعد: addit الطسوة et post نحو دانق ولهم قروص
 v) ورسوماتهم انهم يلبسون C.

يعيبون على من يتزره إنما هو ازار واحد يلتفت *b* فيه، ويختتمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليتُ بهم التراويح بعدن فدعوتُ بعد السلام فتعجبوا *d* من ذلك * وامر ابن حازم وابن جابر ان احضر مسجديهما فافعل ذلك *e*، اكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيفه وهو دهن السمك يُحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل الماخالقه *f* وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدفاتر بالنشا وبعث الى امير عدن مصحفًا اجلده فسألت عن الاشراس بالعطارين فلم يعرفوه ودلوني على الماحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من اين انت قلت من فلسطين قال انت من بلدة الرخاء لو كان لهم اشراس *g* لأكلوه عليك بالنشا، ويعجبهم التجليد الحسن ويبذلون فيه الاجرة الوافرة وربما كنت أعطى علي المصحف دينارين، ويزينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فاذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السحر يقرءون القصائد الى آخر الليل فاذا قرب العيد جبوا الناس ويتخذون في النيروز قباباً يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فياجمعون ملاً جزيلاً *h* وبمكة تنصب القباب ليلة الفطر * ويزين السوق بين الصفا والمروة ويضربون الدباب الى الصباح واذا صلوا الغداة اقبلن *k* الولائد مزينات بيدهن المراوح يطفن * بالبيت ويزينون خمسة ائمة في التراويح يصلون ترويحة *l* ويطوفون اسبوعاً والمؤذنون *m* يكبرون ويهللون ثم يضرب الفرعاعيات كما تضرب عند الصلوات فيتقدم الامام الآخر، يصلون العشاء اذا مضى من الليل الثلث ويفرغون اذا بقى الثلث ثم ينادى

a) B نتر (C om. على). Deinde C بما pro. *b*) C et post يلتفت فيه الا بعمان وصليت باقى على بن C *c*)، ورايت الخطيب على المنبر كذلك: addit: وامر ابن جابر C *e*). فعجبوا C *d*). حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت 10. Mox ويزينون omissis ceteris usque ad، ان احضر مسجده فاختم به كذلك B habet ما pro. *f*) Sic B. *g*) B اشراساً. *h*) C pro his: ولم في النيروز: عجائب ويجتمعون رفاقاً رفاقاً ليالى شهر رمضان عند السحر يقرءون القصائد ويزينون الاسواق فاذا C *i*). تنصب pro بصب B. In seqq. ويصيحون. *k*) C ترويح B *l*). يطوفون B et C يطفن Pro. مزينات omissis بايديهم et mox اقبلت. *m*) B والمعذنون.

بالسحور على ابي قبيس ولا يرى a احسن من مزي اهل مكة في خروجهم
الى الحج في ان احدهم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي b ٥
ومياه c هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكة * وماء زبيد d ويثرب
خفيف وماء غلافقة قائله e وماء قرح f وينبع ردى c وسائر المياه متقاربة
* وحاججت سنة ٥١ فرأيت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة ٦٧ فوجدته طيبا ٥
واكثر مياه السواحل عذبيات g، فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدها h ان كل ماء يبرد سريعا فهو خفيف
وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء واريحا وهما اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صح لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبطل تحلبه k ومن شرب ماء ثقيلأ أسرع l بوله والثالثة الماء الخفيف 10
يشهى الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فذهب الى البرازين
والعطارين فنصفح وجوههم فان رايت فيها الماء فاعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجه الموتى ورايتهم مطامنى الرؤس فعجل الخروج
منها m ٥ والمضار بمكة بلذجان يمرض وبالمدينة كرات يتولد منه خروج عرق
المديني n ٥ * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر يغاص عليه في 16
البحر بازاء أوال o وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وفائدة من تعاطاه بينة، ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
بصعاء ثم حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقل ورثما لم يخرج شىء؟، بين
ينبع والمروة معادن ذهب، العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى 20

ولا يؤذنون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون: C pro his b) يرى B a)
تروجة ويطوفون طوفا والمؤذنون يهللون ويكبرون والشموع تقد حول الطواف
c) B. ويتزينون يوم عشوراء وينتخذونه عيدا ويضربون الفراعير عند الصلوات
عذيمات B g) قرح B et C f) ثقيل C e) وزبيد C d) المياه
h) B احدهن B i) ما سرد B. بطلى تجلبه B k) اسر B l) يبطل تحلبه B m) C haec
وحيثان القرش: C addit: n) والمضار pro الرديه C omnia om. Deinde C
o) أوال B. (القرش l). ردى

البلد مساجد أبان *a* مخلاف معاذ * خلف مخا ثم *b* مساجد البئر المعطلنة *c*
والقصر المشيد في مخلاف البون * وفي مخلاف مرمل *d* من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احترقت الجنة المقسمين * بئر عثمان على طريق الشام،
عند العرج جبل قالوا ان *f* جبريل شق فيه *f* للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقا الى المدينة *g* * وقعت نار بين المروة والحوراء فكان يقدر كما يقدر *h*
الفحم *f* بيوت الفارحين بالحجر *h* عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش،
الطاغية؛ مدينة خربة خلف خيم أم معبد، بالسروات قلاع عجيبة، كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوتسمى العقول بها حبوس
ملك اليمن ٥

وفي اخلاق اهل مكة جفاء ولا ظرف لاهل اليمن، اهل عمان يطقون ¹⁰
ويخسرون ويفسقون، الزنا بعدن *k* ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غتم والحجاز
بلد فقير قحط ٥ والقبائل؛ تاخذ من السروات نحو *m* الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثم * ثم تخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى *f* ثم الى سرود ثم
الى ديار عنزه وائل في بني غزيرة ثم تقع *p* في ديار جرش * والعنل وجلاجل *q*

a) B et C. b) بمخا وثر C. (مساجداً باران B) النارجيل قبيل عدن C. c) B et C
Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqt I, ٨٩, 6, II, ٨٦, 5 seq.).
d) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٦, 12 seq. ubi legitur:
ومرمل ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احترقت الجنة التي ذكرها الله
e) B om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran, 68 vs. 20) فصبحت كالصريم
طريقا وقت هجرته C. f) C om. المقسمين. s. المقسمين C, حبه المقسمين
h) C ot post عجيبة addit: منه ناقة صالح خرجت من عند الحجر C
والعرب في هذه الجزيرة C. l) بعد B. k) Qoran, 69 vs. 5. عم والقبائل
m) B addit اهل. n) B هسم. o) B عشر; pro في بني C. seq. C
p) B يقع, C يقع. q) C om. B خلاخل sine copula; (Jaqt quoque memorat
pronunt. (حلاخل). Pro العنل probabiliter legendum ut apud Hamdani
١٤١, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم الى ديار الشقرة *a* بها ختعم ثم في ديار الحرت بلد يقال له ذنوب واسم
 ساحلها الشرى *b* ثم في شكر وعلمر ثم في بجيله *c* ثم في فهم ثم في بنى عاصم
 ثم في عدوان ثم في بنى سلول *d* ثم في مطار * وبها معدن البرام *e* ثم في
 بلاد * برمة منها *f* الأبرقة * وحصن المهيا *f* ثم انت بالقلج *g* وولايات *g* هذا
 الاقليم منقطعة اما للحجاز * ابدا فلصاحب *h* مصر لاجل الميرة واليمن لآل
 زياد واصلهم من همدان *k* وابن طرف له عشر *l* وعلى صنعاء امير * غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالا ليخطب اليه وربما أخرجت عدن عن ايديهم *m*
 وآل قحطان في الجبال *m* اقدم ملوك *n* اليمن والعلوية * على صعده يخطبون
 لآل زياد *m* اعدل الناس *o* وعمان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 10 امير منهم *o* والضرائب والمكوس *p* يؤخذ بجدة من كل حمل حنطة نصف
 دينار * وكيل من فرد الزاملة وعلى سفت ثياب الشطوي ثلاث دنانير ومن
 سفت الدبيقي ديناران *q* وحمل الصوف ديناران وبعثر على كل حمل دينار
 وعلى سلّة الزعفران دينار وكذلك على رعوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسرين *r* على من اجتاز وبكمآن ايضا وبعدن * يقوم الامتعة *s* بالزكوية ثم
 15 يؤخذ عشرها عشرية وقدروا انه يصل الى خزنة السلطان ثلث اموال التجار

a) C et om. الشقرة. بها ختعم. Cf. supra p. ٨٨ a. *b*) B et mox الشرى.
c) C ناخيله. *d*) B سلوك. *e*) C om. Cf. Hamdāni ١٣١, 8. *f*) C om.
g) C والولايات في. *h*) C لصاحب. *i*) C الطعام. *k*) B همدان. *l*) C
 الامير سليمان بن طرف. De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢., Nomen eius
 erat Solaiman, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79: صاحب عشر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وهي من الشرجة الى حلى
m) C om. (B ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عشرية (sic)
 بصعده *o*) C سلاطين. *n*) C سلاطين. Cf. Ibn Hauq. ٢., 17 seq.). *p*) C om. et deinde habet يؤخذ في جدة.
q) B hic et mox (تؤخذ B) يوجد في جدة. *r*) B بالسرين. *s*) B الامتعات. Videtur legendum الامتعات بالسرير. دينارين.

للحسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن نفيان ^a التميمي عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن ابي طالب رضى الله عنه قال قال رسول الله صلعم اكرموا عمتكم النخلة فانها خلقت من الطين الذي خلق منه آدم وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان ^b لم يكن رطب فالتمر الحديث ^c

واما المسافات فاعلم ان الواو * للجمع و^bم للترتيب و^aو للتأخير فاذا قلنا الى فلانة وفلانة فانهما في موضع واحد مثل خليص وأميج * ومزينان وبهمان أناذ فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مر ^d ثم الى عسغان * الى غزاة ثم الى رفح ^e فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا ¹⁰ الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياء او الى عسقلان * من شيراز الى جويم او الى صاهه ^e وقد جعلنا المراحل ستة ^g فراسخ وسبعة فان زادت نقطنا على الهاء نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت ^h اللام نقطتين فان نقصت عن الستة نقطنا فوق الهاء نقطة ^e تاخذ من مكة الى بطن مر مرحلة ثم الى عسغان مرحلة ثم الى خليص وأميج مرحلة ثم الى الخيم ⁱ مرحلة ثم الى الجحفة ¹⁵ مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سقيا بنى عقار ^k مرحلة ثم الى العرج مرحلة ثم الى الروحاء مرحلة ثم الى رويثة ^l مرحلة ثم الى يثرب مرحلة، وتأخذ من مكة الى يلملم مرحلة ثم الى قرن ^m مرحلة ثم الى السرين ⁿ مرحلة، تأخذ من مكة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عرق مرحلة ثم الى الغمرة مرحلة، وتأخذ من مكة الى قرين مرحلة ثم الى جدة مرحلة ومن بطن مر الى جدة

a) B وسعتان ut vid. b) للوصل والجمع و^bم للنسق والسرب C. c) B ومن Vid. e. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣٣٣. ومن بزاز وبمهبزباد C، نبان ومهمس ابان. d) B بطرمز C، نطن من C. e) C om. f) C بيت المقدس post B او B om. الى. g) C الست et العشر، وسبع C et B et mox سنت C. In neutro codice haec puncta inveniuntur. h) B om. i) C الخيمتين (sic). Vulgo pro hac statione قديد memoratur. Forte cf. Jaqut IV, ٤٢, 12. k) B عقار (عقاد)، C عغان. l) B الى، sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios omisso رويثه. m) B fort. قرف، C قرر. n) B sine punctis. et العرج. omnes iacet inter الروحاء.

مرحلة a، وتأخذ من الجحفة الى بدر مرحلة ثم الى الصفراء والمعللة b مرحلة ثم الى ثروحاء مرحلة، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ثم الى راس العين مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى لجر مرحلة ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى لجر * او السرين c اربعاً اربعاً، وتأخذ من يثرب الى السويدية * او الى بطن ٥ النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويدية الى المروة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النقرة d مثلها، فان اردت جادة مصر فخذ من المروة الى السقيا ثم الى بدا يعقوب ثلاثاً ثم الى العونيد مرحلة، وان اردت الشام فخذ من السقيا الى وادي القرى مرحلة ثم الى الحجر مرحلة ثم الى تيماء ثلاث مراحل e ٥ وان اردت مكة * في جادة f الكوفة فخذ من زبالة وهي عمرة واسعة 10 الماء الى الشقوق g ٣١ ميلاً ثم الى البطان h ٣٩ ميلاً ثم الى الثعلبية * ٣٩ ميلاً هي ثلث الطريف عمرة كثيرة البرك بها آبار عذبية ثم الى الخزيمية k ٣٢ ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فرسخ ثم الى المزدلفة مثله ثم الى a) C hic addit: عرفة مثله. b) B والمعللة. c) C والى السرين. d) B البقرة. e) C pro his: مرحلتين ثم الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة ثم الى بطن النخل مثلها ثم الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيا يزيد مرحلة ثم الى فرج (فرج ا.) مرحلة ثم الى حجر صالح مرحلة، وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى ادعات مرحلتين ثم الى عمان مثلها ثم الى وبيير (ويير cod.) مرحلتين ثم الى الماحضة مرحلة ثم الى النبك مثلها ثم الى ماء مثلها ثم الى التجري (الحري alibi للحري cod.) مثلها ثم الى عرفجاء مرحلة ثم الى محري (محري cod.) مرحلة ثم الى تيماء ثلاث مراحل ثم الى حجر صالح من. f) C بادية العرب. Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite مثلها. g) B الشقوق، C الشقوق. h) C سبعة وعشرين. Qodama ١٨٦, 7 pro hac statione habet قبر العبادي، quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ١٣١ ult. et infra in capite de deserto Arabico. i) C om. et habet وبي et mox وبها. k) B الخزيمية، C الخزيمية. Jaqut II, ٢٤. ult. memorat quoque pronunt. والخزيمية مدينة، sed male ut videtur, nam Qodama l.l. 10 dicit:

الى الكُفَيْرِ a ١٨ ميلاً ثم الى الرُّحَيْل * ٢٨ ميلاً b ثم الى الشَّجِي c ٢٧ ميلاً
 ثم الى حَفَرِ اَبِي مُوسَى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٣ ثم الى ذَاتِ العُشْرِ ٣٩
 ثم الى اليَنْسُوعَةِ d ٣٣ * ثم الى السَّمِينَةِ e ٣٩ ثم الى القَرَيْتَيْنِ ٣٣ * ثم الى النَّبَاجِ
 ٣٣ ثم الى العَوْسَاجَةِ f ٢٩ ثم الى رَامَةَ .. ثم الى اِمْرَةَ ٢٧ ثم الى طَخْفَةَ g ٣١
 ثم الى صَرِيَّةِ h ١٨ ثم الى جَدِيلَةَ ٣٣ ثم الى فَلَاجَةَ ٣٥ ثم الى الدَّثِينَةَ k ٣١
 ثم الى قُبَا ٢٧ ثم الى الشَّبِيكَةِ l ٢٧ ثم الى وَجْرَةَ ٤٠ ثم الى ذَاتِ عِرْفِ
 ٢٧ للجميع سبعمائة ميل m ٥ واما جادة الغرب فتأخذ من وَيْلَةَ الى شَرَفِ ذِي

a) B الحفَيْر (sic). V. Ibn Khord. ١٤٩ n. b) C مثلها. Cf. Ibn Rosteh ١٨٠, 16.
 c) B السَّحِير C السَّحَر B بادية العرب السَّحِير C السَّحِير B السَّحِير. Vid.
 Jaqut in v. et sub رَحِيل. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حفر ابي موسى
 30 M., alio loco (II, ٣٩٤, 8) 10 M.). Pro حفر B habet حصن. d) B h. l.
 المرعة, infra المرعة, C hic et infra المرعة. e) B et C h. l. om. Male
 sequens statio ab Ibn Khord. et Qodama ponitur post العَوْسَاجَةَ. Vid. quoque
 Wüstenfeld, die Strasse von Bagra nach Mekka, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi
 Ibn Rosteh ١٨١ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. ثم الى رَامَةَ. Cf.
 Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طَيْغَة, C طَنْفَة. h) B صَوِيَه, C صَرِيَه. i) Codd.
 مَلَاَحَة. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) B الرِّسَة, C الرِّسَة. Ibn Khord., Qodama et Ibn
 Rosteh habent الدَّخِينَةَ quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٤٩ s.
 l) B et C السَّنِيكَة, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qo-
 dama memorant مَرَّان quae statio ab الشَّبِيكَةِ 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨١, 5.
 m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (dis-
 tantia inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. posita) 600 ad Dhat 'Irq, qui locus
 Mekka distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem
 inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6.
 Statio prima Basra inde est المنجشانية). Tum inter ذات العشر et اليانسوعة omissa
 est statio المجازة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٤١٧, 1 et 6), quam inter et
 ذات العشر si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل *a* مرحلة ثم الى مَدَّين مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
مرحلة ثم الى الكلاية *c* مرحلة ثم الى شَغْب *d* مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
الى السَّرْحَتَيْن *f* ثم الى البَيْضَاء ثم الى وادي القرى، * والطريق المستعمل اليوم
من شرف ذي النمل *g* الى الصَّلَاة *h* ثم الى النَّبْكَ ثم الى ضَبَّة ثم الى العَوْنِيد ثم
الى الرَّحْبَةِ؛ ثم الى مَنَاحُوس *k* ثم الى البَاكِرَةَ *l* ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العَشِيرَةَ
ثم الى الجَار ثم الى بَدْرَه وان *m* اردتها من عمان فخذ من صَحَارَه *n* الى نَزْوَةَ ثم
الى عَاجِلَةَ ٣٠ ميلاً ثم الى عَصْوَةَ ٢٤ ميلاً هو حصن ثم الى بَثْر السَّلاَح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur البَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
ut rec. Edrisi (Description de l'Afrique et de l'Espagne, ١٢٣ paen.) eius loco
وحقل ساحل 8, ١٧, Hamdani Akale. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei Akale. b) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ i et tres codices Edrisi.
Apud Jaqubi ٣٤١, 13 recepi اغراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩.
ult. الاغراء. c) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلانة. Ibn Khord.,
Qodama et Ibn Rosteh الكلابنة. Jaqubi pro hac et praec. قالس. d) B h. l.
الشعب, infra شعت. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. e) B hic بَرَا, infra بَرَا. Edrisi
hanc et seq. stationem negligit. f) B h. l. السرحس sine artic., infra السرحس;
secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. g) C
وطريق اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من بَدَاء (شرف ا). h) B et C الصلاة ut quoque
cod. Qodama. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub انا, انا et
عينون. C hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
IV, ٥٤٨, 18. Male apud Jaqubi his anterior ponitur العونيد. Pro ضَبَّة B male
infra طبه, Jaqubi et Qodama طبة. Cf. Qod. ١٩١ d. i) B infra الرخه. Jaqubi
et Qod. (cf. ١٩١ f) الوجه. k) B مناخوس, C مناخوس, infra B مناخوس. Vocales
praescribuntur a Bekrio. l) B الماكره, infra الباكر, C ut recepi. Jaqubi et
Qod. habent الباكره; cf. ann. ad Meracid IV, p. 270). m) C فان. n) B حصار.
o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. ثم الى post.

مَيْلًا ثُمَّ إِلَى مَكَّةَ ٢١ يَوْمًا فِيهَا أَرْبَعٌ *b* مِيَاهُ وَثَمَانٌ فِي رَمْلَةٍ *c* ٥ وَأَنَّ أَرْضَهَا مِنْ
هَجْرٍ فَأَخَذَ مِنَ الْأَحْسَاءِ إِلَى *d*..... ٥ وَمِنْ أَرْضِهَا مِنْ صَنْعَاءَ أَخَذَ إِلَى
الرَّيْدَةِ *e* مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَثَافَتِ *f* ثُمَّ إِلَى خَيْوَانَ ثُمَّ إِلَى الْأَعْمَشِيَّةِ *g* ثُمَّ إِلَى صَعْدَةَ ثُمَّ
إِلَى عَرَقَةَ *h* ثُمَّ إِلَى الْمَهَاجِرَةِ ثُمَّ إِلَى شُرُورَاحِ *i* ثُمَّ إِلَى الثَّنَجَةِ *k* ثُمَّ إِلَى كُتَيْبَةَ ثُمَّ إِلَى
بَيْنَبِمَ *l* عَلَى ٨ أَمْيَالٍ مِنْ جُرَشِ ثُمَّ إِلَى بَنَاتِ جَرَمِ *m* مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى جَسَدَاءِ *n* ثُمَّ ٥

a) C ميلا. b) C ثمان. c) وثمان مراحل في الرمل C. Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba مكة الى vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrin. d) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. e) B الريذة. Solet scribi sine artic. f) B اذافث et revera interdum cum ث effertur, cf. Müller ad Hamdāni ٦٩, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave, p. ١٥٤ ubi اذافث. Bekri ٦٩ pron. أَثَافَتِ, Hamdāni ١٨٦, 7 habet اذافث ut Jemanenses solent (Jaqt I, ١١٥, 17). g) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٦, 1, Qodāma ١٨٩ et Abulfeda ٩٥; Hamdāni العمشبية; Jaqt III, ٣٨٩, 6 male الاعشبية. h) Vid. Jaqt in v. B عرقة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرقة, Hamdāni العرقة. Deinde B المهاجرة. i) B شروراح. Qodāma habet شروراح, quod tuetur in partem Jaqt in v. شروراح. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٠, ٧, 4 habet شروراح et vocales praescribit. Hamdāni ١٨٦, 17 (coll. ١١٥, 22) سَرُورَاحِ. Edrisi سَرُورَاحِ. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi سَرُورَاحِ. k) Probe distinguendus ab الثنجة inter Sohul et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كُتَيْبَةَ apud Ibn Khord. recepi كُتَيْبَةَ; cf. supra ٨٨ h. l) B بينبم omisso الى. Praeter بينبم quod recepi, quoque occurrunt formae بينبم ut habent Ibn Khord., Qodāma et Hamdāni, النجم s. النجم unde orta lectio Edrisi بينبم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur بينبم apud Jaqt II, ٨٦, 10). Ut بينبم et بينبم, sic يلملم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodāma refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdāni ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrāh. Contra Qodāma addit Jabambam distare 14 M. a Djorash. m) B بيات جرم, Edrisi tantum بيات (تبات). Hamdāni بنات حرب ut Jaqt II, ٢٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 3 (cf. ann. e). n) B نبشاه. Vid. Zamakhshari ٣٣٦. Deinde B نبشاه et نبشاه.

الى بيشة ثم الى تبالة ثم الى رنية *a* ثم الى كدق *b* ثم الى صفرة ثم الى تربة
ثم الى الفتق *d* ثم الى الجدة ثم الى الغمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
اسلكها *e* ومن مكة الى الطائف طريقان تاخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
الى قرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفات مرحلتين في الجبل *e*
ومن ارادها من ويلة وهي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
الساحل فتاخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
النبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عونيد مرحلة ثم الى الرحبة مرحلة
ثم الى منخوس مرحلة ثم الى البكيرية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة *f*.....
ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
الى سقيا يزيد مرحلة *e* واما طريق اليمن فلا اكد اضبط مراحلها كغيرها من
الكور غير اتى اذكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صداء *g* و *٤٢*
فرسًا، ومن صنعاء الى حضرموت *٧٤* فرسًا، ومن صنعاء الى نمار *١٩* فرسًا
ثم الى نسفان وكحلان *h* مرحلة ثم الى حاجر وبدر *٢٠* فرسًا ثم الى عدن

a) B بويه. *b*) B كدى. Edidi coll. Jaqut IV, ٢٤٣, 21 seq. Ibn Khord.
et Hamdani كرى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ f. et cf. Sprenger, *Die alte Geographie*,
§ 369. *c*) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
ظفر). Hamdani صفن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صفن sec. Müller
ad Hamd. ١٨٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. *d*) B العتق. Vid.
Ibn Khord. ١٣٤ c et Jaqut in v. *e*) B الجدر. V. Bekri I., 3, ١٣٤; Qodama
١٨٨, 3 الجدر, ut Jaqut II, ٣٩, 19. — Deinde B العمرة. *f*) Hic lacuna est
non indicata. Vid. supra II., 5 seq. et 1 seq. *g*) B صدرا. Cf. Jaqut III,
٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
recepti صدى. *h*) B سفار وكحلا. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
videtur formae سنبان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ ٨ s. ١٤ ميلا. *i*) B
حاجر وبد.

٢٤ فرسخًا، ومن زمار الى يَحْصِبَ مرحلة ثم الى السُّحُولِ a مرحلة ثم الى
 الثُّجَّةَ b مثلها ثم الى الجَنْدِ مثلها ومن صنعاء الى الجند ٤٨ فرسخًا، ومن
 صنعاء الى العُرفِ مرحلة، ثم الى أَهْمَانَ ١٠ فراسخٍ ثم الى *جُبْلَانَ ١٤ d ثم الى
 زَبِيدَ ١٢، ومن صنعاء الى شِبَامَ e مرحلة ومن صنعاء الى عَثْرَ ١٠ مراحل ومن
 عدن الى أَيْبِينَ ٣ فراسخٍ f

٥

أقليم العراق

هذا اقليم الظرفاء، ومنبع العلماء، لطيف الماء، عجيبُ الهواء، ومختار
 الخلفاء، اخرج ابا h حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيّد القُرَاءِ، ومنه كان
 ابو عبيدة، والفراء، وابو عمرو صاحب المَقْرَاءِ، وحمزة والكسائي وكلُّ فقيه
 ومقرئٍ واديب، وسرى وحكيم وداه i وزاهد ونجيب، وظريف m وليبيد، به 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كُذَّ صحابي جليل، اليس به البصرة التي
 قوبلت بالدنيا، وبغداد المدوحة في الوري n، والكوفة لليلة وسامراً، ونهره o
 من الجنة بلا مرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومفاخره p كثيرة لا تحصى،
 * وبحر الصين يمسُّ طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى q، والفرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كَدَّ يوم الى ورا، 15
 ومن الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواحش كثيرة ومون
 ثقيله، وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم r

a) B الشحول. b) B اناج. Vid. Ibn Khord. ١٤., 7 et Jaqut in v. (ubi
 تُجَّة sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٤٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ١٤٨, 1, 10 F. d) B جيلان اربعة. e) B سنام. f) Addidi
 ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. g) C للحكام والعلماء. h) C ابو.
 i) C عبيد B عبيد sio. k) C القراء. l) B et C وداع. m) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولود. n) C بالوري. o) C ونهر به. p) C وفصائله. q) B يرى.
 r) C pro his in d' بحر habet: غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي: Hic in B (p. 56)
 et C sequitur mappa Iraq.

وقد جعلناه *a* ست كور وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه إلا حلوان * ولكننا أبدًا نجرى الأمر على ما عليه الناس *b* وادخلنا الكور القديمة والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فأولها من قبل ديار العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد *c* ثم حلوان ثم سامرا *d* فلما الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر *d* الجامعين سوراء النيل القاسية *e* عين التمر *f* واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان *g* زيان بدران بيان نهر الملك دبا نهر الأمير ابو الخصيب *h* سليمانان عبادان المطوعة والقندل؛ المفتوح الجعفرية *i* واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان *k* قراقبة سيادة باذيين *l* السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى *m* لهبان بسامية *n* 10 اودسة *o* واما بغداد فمن مدنها النهروان بردان *p* الدسكرة طراستان *q*

a) جعلنا العراق C. *b*) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة للجواب لم تكن في Conditor Hillae fuit. زمانه عمرت وانما عمرت بعد عمرها مزيد بن يزيد (sic) Saifad-daula Çadaka al-Mazjadi (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der Mazjaditen*, p. 78). *c*) C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C. *d*) Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. *e*) B سوا. *f*) B المقاسيه. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper الجامعين. *g*) C om. Deinde C زيان. Supra p. ٥٣, 13 نهر ريان. *h*) Pro نهر ابو الخصيب, Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro نهر دبا supra exstat. *i*) B والقندل et supra vid. quoque p. ٣٧١ et Tabari Indic. Deinde B الفتح (supra العصح). *k*) Supra B حرمکان. Vocales nominis sequentis in B supra. *l*) B et C باذيين, supra B فلذمن. *m*) C om. Deinde B لهبار s. (ut supra) لهبار. *n*) B يساميه, supra الساميه, C يساميه, Ibn al-Athir IX, Tab. III, ١٩٥٨, 17 بسامى, Jāqut II, ٥٧٤, 11 بسامتى, Jāqut II, ٥٧٤, 11 بسامنى. *o*) Sic B supra et C; B h. l. وودسنه. *p*) B كلداه, C et B supra ut recepi. *q*) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُونِيَّةَ جَلُولًا بِأَجْسَرَى *a* بِأَقْبَةِ *b* إِسْكَافِ بُوَهْرَزُ *c* كَلْوَادِي دَرَزِيَجَانَ *d* اَمْدَائِي
 كَيْل *e* سَيْبِ نَيْرِ الْعَاقُولِ النُّعْمَانِيَّةِ جَرَجْرَائِيًا *f* جَبَلِ نَهْرِ سَابَسِ عَبْرَتَا بَابِلَ
 عَبْدَسَ *g* قَصْرِ هُبَيْرَةَ *h* وَأَمَّا حُلْوَانَ فَمِنْ مَدِينَتَيْ خَانَقِيْنَ زَبُوجَانَ شَلَّاشَانَ *h*
 الْجَامِدِ لِحَرِّ السِّيْرَوَانَ بَنْدَنْجَانَ *i* وَأَمَّا سَامِرًا فَمِنْ مَدِينَتَيْ الْكَرْخِ *k* عَكْبَرًا
 الدُّورِ الْجَامِعِيْنَ *l* بَيْتِ رَازَانَ *m* قَصْرِ الْجَبْصِ جَوِي *n* أَيَوَانَا بَرِيْقَاهُ سِنْدِيَّةَ *o*
 رَاقِفْرُوبَةَ *p* دِمَّامَا الْأَنْبَارِ هَيْتِ تَكْرِيْتِ السِّنِّ *q* فَانْ قَالَ قَاتِلَ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا كَانَ *q* يَنْسَبُ الْاَقْلِيمِ فِي الْقَدِيمِ * الْاَلَا تَرَى اَنْ الْجَبِيْهَانِيَّ
 اِبْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَّاهَا *r* اَقْلِيمَ بَابِلَ وَكَذَلِكَ سَمَّاهَا وَهَبَ *s* فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ * قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنظَائِرِهِ بَانَا اَجْرِيْنَا
 عَلْمَنَا عَلَى التَّعَارُفِ كَلَايْمَانَ *v* الْاَلَا تَرَى اَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ اَنْ لَا يَأْكُلُ رُءُوسًا *u*

X, vo bis. Jaqubi 114 7, 2v., 6 طرارستان et ita Tab. III, 113, low et Ibn al-Faqih 113, 7.

a) B hic et supra باخسرى, C باخسرى b) B h. l. باقيه, supra باقنه, C ut
 recepi. Non differre videtur a باعقوبا s. باعقوبا. c) C بوهرز. d) B hic et supra
 sine punctis دريگان, C دريگان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, 314
 (ubi male درزيگان), IX, 231 et X, 371 seq. Tab. II, 113, 15 et III, 101 ult. c. art.
 e) Sic cum كَيْل supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَالِ,
 جَبَلِ et جَيْلِ (ut supra p. 18, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَلِ.
 g) B supra عبدس, h. l. ut rec.; C عندس ut B infra. Plerumque scribitur
 عبدسى. Cf. Jaqubi 113 k. h) B et C h. l. شلاشان. V. Tab. Indic. i) B
 وندنيكان et supra بندنيگان, C بندنيگان. Cf. Jaqut I, 140, 6 et supra بندنيگان
 Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B الكرج. l) C om. m) B h. l.
 جَوِي. n) C et B h. l. جوى; B supra ut rec. Forte cogitandam de جَوِيَّ
 أَيَوَانَا. Doinde B ابوابا, C ابوانا, B supra ut recepi. Solet scribi جَوِيَّ
 o) B برقا, supra برقا, C برقا. De برقا (Ibn Rosteh 112, 7) vix cogitari potest.
 Doinde C, ut B supra, سندنه. p) B راقفرويه. Doinde B دمقا. q) B om. كان.
 r) B وسما. s) I. e. وهب بن منبه; cf. Brockelmann I, 65. t) C om.
 u) C pro his علمنا مبني. v) B om. كلايمان.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال ابو يوسف ومحمد لا يحنث *a* وسمعت
 الائمة من مشايخنا يقولون لا نعد *b* هذا خلافاً بينهم *c* لان في وقت ابي
 حنيفة كانت تباع وتوكل ثم زالت تلك العادة في زمانهما، وقد شققنا الاسلام
 طولاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون الا *d* هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
 يعلمون اين بابل *e* الا ترى * الى جواب ابي بكر لعمر لما سأله *f* ان يبعث
 * جيوشه الى هذه الناحية فقال *g* لأن يفتح الله على يدي شبراً من الارض
 المقدسة احب الي من رستاق *h* من رستاق العراق ولم يقل من رستاق
 بابل، فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على الملكين ببابل دليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن *i* يتناول الاقليم والمدينة جميعاً ووقوعه
 10 على المدينة مجمع *m* عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف *i* فمن اوقعه * عليه وجب عليه *n* الدليل *o*

الكوفة قصبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفقة مصرها سعد بن ابي وقاص ايام عمر وكل رمل خالطه حصي
 فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت، واول
 15 من نزلها من الصحابة علي بن ابي طالب وتبعه *p* عبد الله بن مسعود
 وابو *q* الدرداء ثم تتابعوا كلهم *r*، والجامع على ناحية الشرق *s* على اساطين

- a*) C addit: باكله رؤوس البقر. *b*) B يعد، C بعد. *c*) C منهم. *d*) B om.;
 C habet: فان قال: C addit: فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق.
 مسألة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امام الزمان ابا
 بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل الري وجرجان فاكل رؤوس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
g) C ان عمر لما سئل ابا بكر *f*) C لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
i) C om. من ان يفتح على يدي رستاقا *h*) C الجيوش الى هذا الاقليم قال
k) C اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ *k*) C
 vs. 96. *l*) C tantum اسم. *m*) B سمع. *n*) C على الاقليم احتاج الى
 بناوهم sed addit: كلها *r*) C om. واني *q*) C نزل الكوفة *o*) C
 الاجر *s*) C السوق.

* طول من الحجارة الموصلة^٩ بهي^٩ حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذبيّة^{١٠} حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقتي^{١١}، ومحلّة الكُناسة من
قبل البادية، وهو بلد مختلّ^{١٢} قد خرب^{١٣} اطرافه وقد كان نظير بغداد^{١٤}
والقاديّة مدينة^{١٥} على سيف البادية تعمر أيام الحاجّ ويحمل اليها كلّ خير
لها بلان وحصن طين^{١٦} وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوض على * باب^{١٧}
بغداد^{١٨} وثمّ عيون عذبيّة وما^{١٩} آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحاجّ وهي
سوق واحد للجامع فيه^{٢٠} سوراً مدينة^{٢١} بها فواكه كثيرة واعناب^{٢٢} أهلة وسائر
المدن صغاراً أهلات^{٢٣} وعين التمر حصينة في أهلها شرّة^{٢٤}

البصرة قصة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر^{٢٥} كتب الى صاحبه ابن
للمسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحدّ العراق^{٢٦} على بحر الصين فاتفقوا^{٢٧}
على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وهي شبه طيلسان قد شقّ اليها من دجلة^{٢٨} نهران نهر الابلة ونهر
مَعقل فاذا اجتمعاً مدناً^{٢٩} عليها وتشعبت^{٣٠} اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية^{٣١}
المدار فطولها ممتدّ^{٣٢} على النهر ودورها * في البر الى^{٣٣} البادية ولها من هذا
الوجه^{٣٤} باب واحد وهي من النهر الى الباب نحو ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع^{٣٥}
احدها في الاسواق بهي^{٣٦} جليل عامر أهل^{٣٧} ليس بالعراق مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم^{٣٨} وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير^{٣٩} وباب الجامع وكلّ
اسواقها حسنة، والبلد اعجب الي^{٤٠} من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
* وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا^{٤١} بغداد والبصرة فاتفقوا^{٤٢}

- a) C. وقنا C. عذبيّه C، عذبيّه B. b) من الحجارة موصلة طول C. c) وقتي C om. d) خربت
هـ C addit. h) بابها C. g) من طين C، طبق B. f) C om. e) خربت
Deinde. المذلة C. m) وليكن C addit. l) وذلك انه C addit: k) الصغار C. i)
وتشعبت C، وتشعب B. o) مد B. n) نهرين C ot B. Deinde
s) B sine punctis. r) اقدمها C. q) المدار C، والمدان B
واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابي جعفر C. u) لردها واكثر B. t)
الرمم فتذاكروا امر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندرة خرابها لم تكن b اكبر من البصرة،
وقد خرب طرف البصرة البري، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يثقل بها
مراكب اليمن * فتلقى تم، وقيل لا بل * حجارة رخوة d تضرب الى البياض
وقال قطرب e من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة f
ذات لحم g وخضر واقطان والبان وعلوم وتجارا غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عفنة e عجيبة الفتن h والأبلة على دجلة k عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عمرة؛ كبيرة ارفق من البصرة * وارحب h وشق
عثمان بازائها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن k، وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة k عن يمين وشمال وجنوب وشمال، كلهن جليلات
10 كبار m عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد وصالحون واكثرهم
صناع الحصر من الخلفاء غير ان الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق e
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع الحجاج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط متشعث عمر بالقرآن اختطها للحجاج p وسميت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز q رفقة صيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C يكن. Deinde B اكثر. c) C om. d) C
. كثير. f) B بل. e) C addit. اشتق من الحجارة الرخوة التي
. لجوم. g) C. h) B et C. الدجلة. i) C عمر. Pro على B et C اعلى. k) C
يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his
. (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة. l) Sic B et C. m) C addit: قد
. وعبادان Deinde habet. n) C pro his: بها. omisso احاط بهن النخيل
. (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صناع الحصر الا ان
النبى صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فانها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايام نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
. من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة. Biruni Chronol. ٢.٩, 13 hanc appellat
. ناحية جعفر. q) C. في الغرب وهو الذى بنا واسط C p)

ظرف a ٥ وسائر مدنها صغار مختلّة اعمرها b الطيب وقرقوب * إلا ان ناحيتها
جيدة ٥ الصليق مدينة c على بحيرة طولها اربعون فرسًا يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة d بليدة e بق مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السماك وماؤهم حميم وليلهم عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم f قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم g إلا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وماء غزير وسماك * خطير ٥
واسم كبير h وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلة
حسن ٥ يليها في الكبر للجمدة وهما من دجلة ٥ على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح k بحيرات ومياه * ثم مزارع l والعراق منها رفق عظيم ٥
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولهم الخصائص والظرافه،
والقرائح واللطافه، هواء رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن 10
فيها، وكل حانق منها، وكل ظرف m لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، هي اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى n
من ان تمدح احدتها ابو العباس السفاح ثم بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده p ولما اراد * بناء مدينة السلام q سأل عن شتاتها
وصيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتى ينأوا r فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الراى من اهلها فقلوا نرى ان تنزل ٥ اربع
طسايح في الجانب الشرقى بوق وكلوانى وفي الغربى قطربل وبأدوريا فتكون
بين نخل ٥ وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت ٥ عمارته كان في الآخر

وفيهم طرف (ظرف ا) وثمر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع C a)
ناحيتها البطائح موضع C pro his c) .. اعمرهن C b) .تسير تحته المراكب
كربه C d) .الان B الا ان Pro عجيب بها مدن عدة اكبرهن الصليق وهي
ماؤهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل C f) .وتم C addit .بليدة C B ot e)
i) B .ليس له نظير واسم بالعراق كبير C h) .سخيف ولسان C g) om.
طرف C m) .وتم مزارع ومصايد C d) .كلها C addit k) .الدجلة C ot
r) B |بناها C q) .قال C inserit p) .بنا بها المنصور C o) .واجل C n)
t) C .فيكون ut infra ينزل C ،سرك B s) .حتى ناموا C ،نناموا tantum
وتاخرت C v) .نخيل C u) .المغرب

فرج وانت على الصرارة تجيئك الميرة في السفن الفراتية والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتجيئك آلات a من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة b فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو الا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وفرات d فبناها اربع قطع مدينة السلام وبلدوريا والرصافة وموضع
e دار الخليفة اليوم، وكلت احسن شىء للمسلمين واجل بلد * وفوق ما وصفنا d
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلفت f وخف اهلها فلما المدينة وخراب * والجامع
فيها يعمر في الجمع ثم يتخللها h بعد ذلك للخراب؛ امر موضع بها قطيعة
الربيع والكرخ في الجانب الغربي وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان
10 بناء عضد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكرنا جامع وهي في 1 كل يوم
الى ورا، واخشى انها m تعود كسامرا، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان d، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بجرجان قال حدثنا ابن ناجية h
قال حدثنا ابراهيم الترماني قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا
عاصم الاحول عن ابى عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 اى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا دجيل قال
فهذا النهر قالوا صرارة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبنى مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل
والصرارة تجبى اليها خزائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويًا في
الارض من الوتد للحديد في الارض الرخوة، وانهار الفرات تغلب في دجلة n
20 * في جنوبها وما حانى المدينة وما شمالها دجلة حسب d وتجرى * في هذه
الشعب الفراتية e السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل d، * وذكر الشمشاطى

a) B في. c) وانت C. Deinde C. النهر. d) B. ويجمل اليه الاشياء C. a)
b) B. وصارت C. deinde C. مدينة السلام C. g) واختلت C. f)
d) C om. e) B om.; و. i) C om. et habet. k) B ما. l) C pro his: والغربى
h) B sine punctis. j) C om. et habet. k) B ما. l) C pro his: والغربى
امر من الشرقى وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ان. m) C. جنبه من الغرب بيمارستان بناء عضد الدولة حسن وهي بلد
n) B دجلة hic et deinde. o) C فيها.

في تاريخه *e* ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
اهل الفقه *b* والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن ثابت والحجاج بن اَرتاة وحشر الصنّاع والفعلّة من الشام والموصل والجبل
وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة *e* ١٤٥ وتمت في سنة ٢٩
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية *d* ابواب اربعة *e*
داخلة صغارة واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب *f* الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلتها *g* جامع الرصافة اصح منه *e*، ووجدت
في بعض خزائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزكاري *h*
حبتين *i* * النهروان مدينة ذات جانبيين الشرقي اعمر * رحبة عمرة *e* بينهما 10
للجسر * للجامع في الجانب الشرقي *k* وللحاج ينزلون على هذا الشط *e* * الدسكرة
مدينة صغيرة سوقها واحد طويل *e* للجامع اسفله *m* غام بازاج *e* جلولا *n* حولها
اشجار غير حصينة *o* وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بها
ولا هن لائقات ببغداد *e* * وصرصر ايضا كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والصرّة قرى *p* *e* واما قصر هبيرة فمدينة كبيرة جيدة 15
الاسواق يجيئهم الماء من الفرات كثيرة الحاكة واليهود والجامع في السوق *e*
وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والجادة على جسرهما *q*، وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مثل النيل وعبّس وكوثاء، ومدينة ابراهيم كوثاربا *r*

a) Forte vult Alī ibn Mohammed, Jaqut III, ٣٢., 10 seq., *Fihrist* ١٥٤. b) من عرف من كبراء الفقهاء. c) B om.
d) C جعل ثمانية. e) C om. f) C hic et deinde باب. g) B et C قبله. h) C قيراط فضة والروزكاري; cf. Jaqut I, ٦٨٣, 1—5 et Tab. III, ٣٣٦. i) C
والنهران. k) C في الاسواق بالشرق. l) C والدسكرة. m) C منه. n) C جلولا. o) C حنة quae lectio fort.
In B bis اسفله. Deinde B علم. p) C ونهر الملك قرى على جادة الكوفة. q) C الجادة
مشاربهم من الفرات وكوثاربا بها ولد. r) C pro his: ولها جسر عليه الطريق
وعبّس pro عبّس B. ابراهيم عم خليل الرحمن.

وَتَمَّ تَلال قالوا هـ رماد نار نمرود وبقر كوثا هـ الطريق شبهه منارة لهم فيها كلام هـ
 وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من تير العاقول d كبيرة عامرة
 أهلة الجامع ناء عن السوق والاسواق متشعبة جيدة * تشاكل مدن فلسطين،
 تليها في الكبر جبل عامرة أهلة الجامع في السوق لطيف، ثم النعمانية صغيرة
 هـ الجامع في السوق، ثم جرجرايا وقد كانت عظيمة وهي اليوم مختلة متقطعة e
 العمارة الجامع بقرب الساحل عامر f ولهم ماء يدور حول قطعة من
 المدينة، وهذه المدن التي ذكرنا على غربي دجلة وسائر المدن صغار هـ * وفي
 وجه سامرا مدينة عكبرا وهي كبيرة عامرة كثيرة h الفواكه جيدة الاعناب
 سرية هـ واما المدائن فهي من نحو واسط عامرة بناوهم h من الاجر والجامع في
 10 السوق، ومن نحو الشرق اسبانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى، فهذه مدن
 بغداد وخراسان قري كثيرة اجل من اكثر هذه المدن هـ
 سامرا كانت مصرا عظيما ومستقر الخلفاء h في القديم اختطها المعتصم وزاد
 فيها بعده المتوكل وصارت m مرحلة وكانت عجيبة حسنة حتى سميت سرور من
 رأى ثم اختصر فقيل سرمرى وبها جامع كبير كان يختار على جامع دمشق
 15 قد لبست حيطانه بالمينا وجعلت فيه اساطين الرخام وفرش به وله منارة
 طويلة وامور متقنة وكانت بلدا جليلا n والآن قد خربت يسير الرجل o الميلىن
 والثلاثة لا يرى عمارة وهي من الجانب الشرقي وفي الغربي بستين * وكان قد
 بنى ثم كعبة وجعل طوافا واتخذ منى وعرفت غربه امراء كانوا معه لما طلبوا

a) C قل. b) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٦. c) C om. d) C addit لانها.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) C ويقال انها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C
 قبلها عامرة أهلة والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد
 وبقيت C g) خرب اكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عامرة

المدائن كبيرة عامرة من نحو الغرب بناوهم الاجر نائية عن C i) Addidi. h)
 النهر يقابلها من الشرق اسبانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا
 k) C سامرى. Deinde C الوجه ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وهي - الاعناب
 في C addit o) بلد جميل C n) فصارت C m) ثم زاد C l) السلطان

للحجّ خشية ان يفارقوه^a فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا سميت ساء^b من رأى
 ثم اختصرت^b فقييل سامراً^c والكرخ مدينة^c متصلة بها واعر منها من نحو
 الموصل وسمعت يوماً^d القاضي ابا الحسين القزويني يقول ما اخرجت بغداد
 فقيهاً قطّ الا ابا موسى الضير قلت فابو الحسن الكرخي قال لم يكن من
 كرخ بغداد وانما كان من كرخ سامراً^f والانبأ مدينة^d كبيرة اول ما نزل^e
 المنصور بها وثم داره وقد خفت^e وهيت^g كبيرة عليها سور^{*} على الفرات^h
 بقرب البادية^e تكريتⁱ كبيرة معدن السمس وصناع^k الصرف وللنصارى^l
 بها دير يقصد^m وعلت^m مدينة^d كبيرة يجرىⁿ اليها نهر من دجلة وآبارها
 قريبة حلوة أهلة^d كثيرة الاجلثة^e والسنⁿ كبيرة على دجلة عليها من الشرق
 نهر الزاب والجامع في الاسواق بناوهم حجارة والجبال منها قريبة على تخوم¹⁰
 اقور^e ومدن سامراً اجل^e من مدن بغداد^e
 حلوان^e قسبة صغيرة سهلية^p جبلية يحيط بها بساتين واعناب وتين قريبة
 من الجبال^q ولها سوق طويل وحصن^r عتيق ونهر صغير وقهندز فيه الجامع
 ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقات^s درب المصلّى درب اليهود
 درب بغداد درب برقيط درب اليهودية درب ماجكان^t * وثم كنيسة اليهود¹⁶
 يعظمونها خارج البلد من الجص والحجارة^u وبيت المقدس اكبر واجل واعر
 واطرف^v واكثر مشايخ^w وعلماء منها^w ومدائن هذه الكورة صغار خراب^{*} لا
 يسوى ذكرها^d

a) C haec om. et habet deinde فلما صارت. b) C اختصر الاسم. Mox C
 متصل. c) C om. B deinde. Cf. Jaqut III, 10, 20 seqq. سامري B, سامري.
 d) C om. e) C ابو. f) Cf. Moshtabih sub الكرجي, Ibn al-Qaisarāni 128
 (ed. de Jong) et Jaqut IV, 204, 1 (ubi l. عبيد الله). Nomen eius est
 عبيد الله بن الحسن بن ذلكم et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, 331). B et C
 سامري. g) Male in C permutantur هيت et هيت. h) فراتيه. i) C
 وعلت. Deinde C يعظمونه. m) C والنصرة. D) C وضباع. k) C وتكريت.
 n) C يجري. o) C addit واكبر. p) B om. q) C الجبل. r) B حصن.
 s) C الباقان. t) B ماجكان. Apud C ordo differt. u) C خارج البلد.
 v) C واطرف. w) B et C مشايخا. كنيسة اليهود يعظمونها.

واما دجلة فانها *a* ما انثى لطيف جيد للمتفقهة *b* وكان ابو بكر الجصاص
يأمر ان *c* يحمل له الماء من فوق نهر الصرّاة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور *d* وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرّاة نهر عيسى نهر
e صرّصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهروانات تحت بغداد فاذا
جاوزت واسط تبتطحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابداً
شبالاً وزقافاً ولهم في ذلك رفق والناس *g* ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وتري لهم جلبة وضوضاء *h* وثلاثا طيب بغداد * في ذلك الشط *i* *e*
واما الفرات فانه نهر ذكر فيه صلابة واصله *k* من بلد الروم يتنقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم * ينحدر الى غربى
واسط فيتبتطح *l* في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة * ولا يجاوزها *m* وتجرى
فيه السفن من الرقة *e* واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جدّ وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيبحر الصين * المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدّها وجزرها *n* اخبرنا ابو الحسن *o* مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسي *p* قال حدثني اشرس قال سألت ابن عباس *q* عن الجزر
والمدّ قال ملك موكل بقاموس البكر اذا وضع رجله فاص فاذا *r* رفع رجله غاص
الماء والجزر والمدّ *s* اعجوبة * على اهل البصرة ونعمة *t* يزورهم الماء في كل يوم

- a*) المتفقهة *C* *b*) ما. *Deinde B* (الذجلة. *B ut saepe codd.*) ودجلة *C* *a*)
c) *C* *om.* *f*) وبلعاه *B* *e*) (اثور et اقور *optio inter*). *d*) بان *C* *c*)
B; واكثر *C* *Deinde C* ووضوضاً *C* ووضوضاً *B* *h*) الناس *C* *g*) اشبالاً *B* *Deinde B*
(فسبطح *B*) ينتطح (*sic*) غربى واسط *C* *l*) اصله *C* *k*) من ذلك *C* *i*) وثلاثى
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بانهارها وناخيلها وبالمدّ *C* *n*) *C* *om.* *m*)
C *Deinde C* الحسن *B* *o*) حدثنا *C* *Deinde C* (مائها *et* واختصت *B*) والجزر
C *s*) واذا *C* *r*) رضى الله تعالى عنه *C* *addit* *q*) العيسى *B* *p*) مظهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة *C* *t*) فالمدّ والجزر

وليلة مرتين ويدخل *a* النهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القرى فاذا
جزر افلا ايضاً عمل الارحية لانها على افواه *b* النهار فاذا خرج الماء ادارها ويبلغ
المدء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *d* *e*

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء *e* هذا الاقليم مختلف فيبغداد وواسط وما دخل *f* في هذا الصقع بلدة
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربّما توهج في الصيف * وآتى ثم *g* انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حرّ عظيم غير ان الشمال ربّما هبت قطاب
وقرات في اخبار البصرة *h* عيشنا في البصرة عيش ظريف، ان هبت شمال
فناحن في طيب وريف، وان كانت جنوباً فانا في كنيف، * ورايتهم اذا
كانت جنوب في ضيق صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه *10*
فيجيبه نرجو من الله الفرج *k*، وربّما نزل عليهم شبيه *l* الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح نعود بالله منها *m* ومن شاهدها في الصيف راي
العجب انما ينامون في الكلل وثم بقّ له حمة كلابرة انما هي نحره،

a) C فيدخل. b) In textu B افام ad quod in margine lector haec annotavit:

الافام لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قرينة على ان الفم اصله الفوه ثم جعل فما
بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالحصل ان الافام خطأ فاحش لا يتقول به
من له ادنى ذرّبة بل ادنى ذرّبة فضلاً عن مثل ذلك الفاضل الممّرح المعام
الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلام اعوذ بالله الرحمن
c) B من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهّاج،
هواء. B om. e) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم C *d* الجزر والمد
ولهم ببغداد بيوت تحت: habet: واذا C post. واذا تم B *g* يدخل C *f*
h) Ibn Lankak haec versibus ex-
pressit, Tha'alibi, Latāif, 1.3, Jaqut I, 44v ult. Pro بالبصرة C في البصرة
ونعود بالله من البطائح في C *m* شبه C *l* haec om. C *k* جنوباً B *e*
في نحره ceteris omissis ad

o o أحسن التقاسيم

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة ^a
وللمذكرين به ادنى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر ^{هـ} وبه
مجوس كثيرة ونمته نصارى ويهود ^د، وقد حصل به عدة من المذاهب
^٥ * الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بالعوام ^د وبه مالكية
واشعرية ومعتزلة ونجارية وبالكوفة الشيعة ^{هـ} الا الكناسنة * فانها سنة ^ف وبالْبصرة
مجالس وعوام السالمية ^ج وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك ^{هـ} وذكروا ان صاحبهم
ابن سلام كان يتفقه لابي حنيفة * وسام كان غلام سهل بن عبد الله
^{١٠} التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون ^ك الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاني
رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كاتنا ما كانوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم ^ل، واكثر اهل البصرة قدرية
وشيعة ^م وتم حنابلة * وببغداد غالية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهانية ^م
^{١٥} وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدني معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يجلوه على الخلق كالعروس فقلت
له بما ذا بمحاربتك عليا رضي الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقال
خذوا هذا الرافضي فاقبل الناس علي فعرفني بعض الكتبة فكركرهم عني ^{هـ}

وربما C b). والمدنيه B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C a)
وجمع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذمة يهود ونصارى وبه مجوس
Deinde (جليظه B) C om. d). لغلبة بغداد C c). وجميع بغداد pro بغداد
C h). للسالمية B g). C om: f). شيعة C e). وبه مالكيون واشعريون C
وصالحين B k). ورايت اكثرهم يتفقهون لمالك: addit: C h. l. i). h. l. om.
C, partim perspicuus, ومشبهة وبرهانية B m). (وبرفع B) C haec om. l)
وحنابلة العراق غالية مشبهة يفرطون في حب معاوية وبرودون في ذلك اخبارا
alterum 12v, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad. منكورة بخاصة البرهانية

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابي حنيفة وكنت يوسا في
 مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت e رجل شامي واهل ناحيتك * اصحاب
 حديث ينتفحون للشافعي b فلم تفقحت لاني حنيفة قلت e لخلال ثلاث ايد الله
 الفقيه قال وما هن قلت اما واحدة. فاني رايت اعتماده على قول علي رضه
 وقال النبي صلعم انا مدينة العلم وعلى بابها وقال اقضاكم على يعني افقهم e
 وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عم e رضيت لامتي ما رضى لها ابن ام
 عبد وقال e كنيف ملي علما وقال e خذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد f وعلم
 اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة g والحلة الثانية رايت e اقدم
 الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد h * وقد قلنا عليكم بالعتيق وقال
 النبي g صلعم خياركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين
 10 يلونهم g ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين، والحلة الثالثة
 رايت الجميع قد فارقوه k في مسئلة اصاب i فيها عيانا واخطأوا قال وما هي
 قلت قد علم الشيخ ان من g مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب
 ورايت من حج باجرة m انتكس قلبه فان عاد ازداد نكوسا وقد ورعه * حتى
 ربما اخذ للحجتين والثلاث n ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط o
 15 وكذلك الائمة والمؤذنون ونظائرهم * لانهم استنحوا اجرهم على الله فاخذوه من
 خلقه e قال لقد دقت النظر يا مقدسي واحتطت لنفسك، فان قال قائل ابو
 حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم g ان الخلق على ثلاثة ضروب ضرب e قد
 اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد
 مدحهم * بعض وندمهم بعض p وهم افضل الثلاثة q فخذ قياسهم من الصحابة
 20 فللمحمودون r ابن مسعود ومعاذ وزيد s والمذمومون t عبد الله بن ابي u والافضلون

- a) ابن مسعود عبد الله رضه C. b) شفعوية C. c) فقلت C. d) لانت C. e) C addit صلعم. f) C addit يعني ابن مسعود. g) C om. h) C ايا حنيفة C. i) وقال C. j) C خالفوه. k) In B lectu difficile cum conula expuncta. l) C addit: حنيفة في رد بقية. m) C haec om. n) B om. o) C قوم وثلبيهم اخرون. p) B et C. q) C addit. r) C مثل. s) B وزيد. t) C addit. u) C addit واصحابه.

الخلفاء الأربعة وقد علمت ما يقول فيهم الخوارج * وجهال الشيعة a فابو حنيفة
 أن كان طائفة من الحمقى يذمونه فخلائف من أهل الفضل يدعون له
 ويحمدونه b مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة وأرج الخليفة ثم
 اختياره الضرب والساجن على القضاء فمثل أبي حنيفة لا يرى c والقراءات
 e السبع مستعملة في الإقليم وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
 يعقوب الحضرمي بالبصرة c ورايت أبا بكر الجرتكي d يوم بها في الجامع ويذكر أنها
 قراءة المشايخ e ولغاتهم مختلفة أصحها الكوفية * لقربهم من البداية وبعدهم
 عن النبط ثم هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة ببغداد، وأما البطائح
 فنبط لا لسان ولا عقل e

10 ولا بس بالتجارات فيه لم تسمع بخز f البصرة وبزها وطرائفها وبارزها g هي
 معدن اللآلي والجواهر وفرضة البحر ومطرح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
 والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر إلى الأطراف وللحاء h ولهم خز وبنفسج
 وماورد، وبالابلثة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل i القصب، والكوفة عائم
 الخبز والبنفسج * في غاية الجودة k، وبمدينة السلام الطرائف l، والوان ثياب
 15 القز وغير ذلك * وبه عباداني حسن وسامان رفيع m e * ومن خصائصهم
 بنفسج الكوفة وازادها ومكهم ببغداد وطرائفها n ومعقل البصرة وتين حلوان
 وشيم واسط * وبنيها، ويصنع بالنعمانية أكسية وثياب صوف عسليّة حسنة
 وببغداد ازر وعمائم يكانكي o رفيعة ومناديل * القصرية والبويبية p وصوف تكريت

a) et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C
 حنيفة أيضا بعض يذمه وخلف يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
 b) In marg. B. ويمدحونه خ. c) وبالْبصرة حروف يعقوب الحضرمي C. d) Sic. B. e) C pro his: غير
 omissis. f) C et mox بخوز. g) Deinde C ولأنس. h) صحيح وأهل البطائح نبط
 ومعدن التمر ويرتفع C. i) Deinde C وبأدريها. j) وبأدريها B. k) C
 يصنع ثياب كتان تشاكل: C habet. l) وماء ورد. m) In seqq. C. منها للحاء
 ومن الخصائص ازاد الكوفة n) C om. o) الظريف B. الذي لا نظير له
 p) القصرية والموسه B. يكانكي. Est Persic. C. بكاكي B. Con-
 iecturâ edidi.

والستور الواسطيّة a ٥ ومكاييليم القفيز ثلاثون منا واثتوك خمسة امناء
 وانكيدجة منوان b ورطلهم نصف المن ٥ ونقودهم بالوزن غير ان سناجيم
 اشف من الخراسانيّة d ٥
 من رسومهم التجملة e والتطيلس يكثرون التنعلة f وتسفيل انعمائم * ونبس
 الشروب g اقل ما يقوون h الطيالسنة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى
 واسط نظر اول سفينة تضل فيزين i لها ذلك البيع الشط الى دكانه بالانماط
 والستور، ويجعلون على جناز النساء قباباً عالية وحشة k، وللبراسين مواضع l
 فوق دكاكينهم فيها * للحصر والموائد والمرى وخدام m وطشوت وباريق واشنان
 فاذا احدر n الرجل دفع o دانقا * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
 وتجملوا عليه p، وعلى ابواب الجامع q مياضى بالكرى r، ويلبس الخطباء الاقبية
 10 وامنطق s ولا يطربون t في الاذان ولهم رسوم كثيرة u حسان ٥ واكثر * مياغيم
 ماء v دجلة والفرات والزاب والنبروانات * ومنها سقى مزارعهم w والماء بالبحيرة
 ضيق لانه يحمل * في السفن من الابلّة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
 طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء الجزر x وثلثه ماء الحجر لان الماء
 اذا جزر y شمّرت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك 15
 البلاذات، واذا هبت الجنوب سخن الماء z ٥ تقع عصبيات وحشة بالبحيرة aa

واكسبة النعمانية وكانكى (sic) بغداد ومناديل القصر وصف: a) C pro his
 منوين C b). مكاييليم وموازينهم B. Deinde in marg. B. تكريرت وقد ذكرنا البنفسج
 تزيد (تريد. cod.) المائة درهمان وانقرق ستة وثلثون. d) C addit: سناجيم C c).
 ويكثرون لبس C f). والتطيلس C. Deinde C. التحمل C، المحمل B e). رطلا
 وقل C om. Deinde habet g). ودرستفيل B. Doindo C ut recepi، البعال (النعال l).
 الموائد والخدام C m). حجر C d). فيزين B i). بقولون C h).
 الى رئيسهم C addit o). اكل C n). وباريق post ومرى et ponit
 واكثرهم هاشميون sed addit والمناطق C om. s). بالكرا B r). للجوامع C q). وتحلموا B
 للجزر B x). مشاربهم من C v). عدة C u). يظوفون C، يظربون B t).
 اليهم من الابلّة في السفن والمياه: C pro his e). (شمّرت legi porret) جزرت B y).
 الحجارية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

بين الربيعين *a* وهم شيعة وبين السعديين وهم سنة * ويدخل فيها اهل
الرساتيق *b* وقل بلد الا وبه *c* عصبيات على غير المذهب *d* *
* والمشاهد به كثيرة *e* بكونا ولد ابراهيم * واوقدت ناره *f* وبالكوفة * بنى نوح
سفينته وفار تنوره *g* وثم آثارات *h* على وقبره وقبر * الحسين ومقتله *i* *
وبالبصرة قبر * طلحة وزبير واخي النبي *k* والحسن البصري وانس بن مالك
* وعمران بن حصين *l* وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعتبة الغلام ومحمد بن
واسع وصالح المري وايبوب السخثياني وسهل *m* التستري ورابعة العدوية * وثم
قبر ابن سالم *n* * وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزمام صفة
* وقبر الى جانبه خلف سوق يحيى *f* وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش *f* وقبر
10 احمد *f* بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الحافي * وغيرهم وقبر سلمان بالمداين
وبالكوفة قبر نبي اظنه يونس عم *e* وفي اخلاقهم وطاء *e* وهم اهل الظرف *e* غير
ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هللكوا والفساد كثير وبالبصرة صالحون وزهاد
وورعون ومستورون ويؤخرون الظهر ويعتجلون العصر ويستقرون بالجامع ليجتمع
الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداة ويدعو قائلوا في سنة ابن
15 عباس رضه *p* *

- a) B sine punctis. b) C om, Deinde B مذهب. C وقل بلد. c) وفيه C. d) المذاهب C. e) وبه مشاهد C. In margine B legitur: مشاهدهم. f) C om. ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على الخ
سيدنا الحسين رضى C. i) اثار سيدنا C. h) بنيت السفينة وفار التنور C. g)
اخي النبي صلعم من C. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة
بن. m) C. addit: وعدة من الصحابة C. l) الرضاة وقبر طلحة والزبير
om., sed hic وغيرهم C. p) C haec inde a. o) الطرف B. n) C. عبد الله
وبالبصرة من اجناس التمر تسعة واربعون الضبي (الضبي. cod.)
الحري الخيشوم الصاكري السكر البشكر الطبرزن الاسمر الاصفر المستواني المعقلي
الازاد الهليات الكرامى القثرية القريطى الهيروم البدالى الريفى العروسى
البادناجانى الابرهمى (الابرهم. cod.) الزنبورى اليعصوص البرناج الماحدر البيرونى
الشويقى الجيشوان (الجيشوان. cod.) العمري القرشى اليمامى البرنى السهرير
(السهرير. cod.) الحزان الحامران الاصفر الماحكرم القصب الجنافى المدحرج الغرانى الشرقى

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضه وكان ابدا الامر امرهم
حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ه ولا يلتفت الى رأيهم، فأولهم b
كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس، بويع له سنة ١٣٢
ومات سنة ٣٣١ بالانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصاري، ثم بويع للمنصور
ابن جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٣١ وومات سنة ١٥٨ d وكان قاضيه عبيد e
الله بن صفوان وشريكه والحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
الله f بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة g وعافية
ابن يزيد توفى سنة ١٦٩ h وبويع للهادي ابن محمد موسى بن المهدي وكان
قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفى سنة v. وجلس بعده الرشيد
ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الاول سنة d ١٧٠ قاضيه 10
الحسين بن الحسن الصوفي ثم عون بن عبد الله المسعودي d وحفص بن
غياث k مات بطوس سنة ١٩٣، فبويع للامين l محمد d ابنه * لسبع خلون من
جمادى الآخرة سنة ١٩٣ d ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبويع له سنة ١٩٨
قضاته الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
يحيى بن اكرم m وتوفى سنة ٢١٨ بطرسوس d، وبويع n لابي اسحاق محمد d بن 16

الخوارزمي الفحل المابوري بيض البغل الفاوسان وبها صيحاني نقله (صحافي
يقله cod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين،
وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الرحر cod.) البني
الجرى الشلق الزجور (الزنجوا cod.) البمي الساج (? الساج l.) الشائم الكرتك
الشلاني (? الشلاني l.) الدبقاه الرماين البيضاوي الاربيان البراك البرسوح (? البرستوج l.)
الاسبول الجواف (الحراق cod.) الربلتي (? الربيثي l.) العين الزجر (الرحر cod.)
السحذان (? الشحذان l.) المارماني

فما زال امر الخلفاء به نافذ حتى غلب على امرهم الديلم فلان: a) C pro his
e) C addit: ابن عبد المطلب. d) C om. b) اولهم C. لا يرون
Kit. al- علامه C، علانه B. g) ابو عبيد الله محمد C. f) ابن عبد الله
ابو pro ابا et mox ابو B. i) (سبع B) سبع وستين ومائة C. h) Oyun, ٢٨١.
ثم بويع C n). اكرم C m). الامين B et C d). ثم بويع C k).

الرشيد المعتصم قاضيه احمد ^e بن ابي دؤاد ومات سنة ٢٢٧، ثم بويغ لابنه
الواثق ابي جعفر ^f فُرون * قاضيه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ٢٣٢ فبويغ لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل ^g قاضيه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
٢٤٧ فبويغ لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضيه جعفر بن عبد الواحد ^e توفي
سنة ٢٤٨، ثم بويغ لابنه ^d ابي العباس احمد المستعين قاضيه جعفر بن محمد ^e
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر ^f وبويغ للمعتز بن ^g
المتوكل قاضيه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب ^e، ثم بويغ للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥١ قاضيه ابن ابي الشوارب ومات سنة ٨٩ ^h
ثم بويغ لابنه ⁱ ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضيه اسماعيل بن
١٥ اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ٨٩ ^k، ثم بويغ ابنه
ابو محمد علي ^l المكتفي قاضيه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ٩٥
ثم بويغ ابنه ^l ابو الفضل جعفر المقندر بالله قاضيه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو ^m قتل سنة ٣٢٠، ثم جلس القاهر سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام ⁿ ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهراً ^o
١٥ ثم المستكفي سنة ٣٣٣ قاضيه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضريبر ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل ^p وكل ^p هاولاء ابناء المعتضد فبقي
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر ^q الطائع
قاضيه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف ^r ^s وأول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om., B pro ٢٤٧
habet ٢٤٢ et mox B et C ٢٤٣ pro ٢٤٨. - d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد، sed ١٥٥, 1 ut rec.
f) C om. g) C ابنه omisso المتوكل. h) B et C male vv. Deinde C فبويغ.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(C فبويغ ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨٩, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et C المستكفي pro المكتفي. p) C وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٤٦٩, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

الديلم ابو الحسن *a* ابن بويه ثم ابنه بختيار *b* ثم عضد الدولة ثم ابنه بلكارزار *c*
 ثم ابنه الاكبر ابو الفوارس *d*
 واما الخراج فاعلم ان جربان هذا الاقليم ستة وثلاثون الف الف جريب
 على جريب الخنطة *e* اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان *e* وعلى جريب
 النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف *f* من الجوالي *5*
 فبلغ جباية السواد مائة الف الف وثمانية وعشرين *g* الف الف درهم ثم
 جبا عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعة وعشرين الف الف درهم
 وجباة الحجج ثمانية عشر الف الف ليس فيها مائة الف الف، واما البصرة
 والكوفة فعشرية، وقرات في كتاب بخزانة عضد الدولة ان اثمان غوال السواد
 ستة وثمانون الف الف وسبعمائة الف وثمانون الف درهم ومن ابواب المال *10*
 بالسواد اربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة *k* ثمانية آلاف الف
 وخمسمائة الف درهم *5* والعراق يفصل بالطساسيج وهي ستون لكورة حلوان
 خمسة ولشاذقباد ثمانية ولبرمسيان *m* ثلاثة ولبهقباد الاعلى ستة وللأوسط
 اربعة ولارشير بابكان خمسة ولشاندسايور *n* اربعة ولشاندبهم اربعة ولاستان
 العال اربعة ولبهقباد الاسفل خمسة ولشاذهرمز سبعة وللنهرانات خمسة *5* *16*
 واما الضرائب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
 وشوكت منكرة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتفتش *o*، واما القرامطة فلم
 ديوان على باب البصرة والديلم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة *p*

صمصام الدولة Notus est nomine باكارزار *c*. تحت يار *b*. الحسين *a* *C*.
 et cognomen habebat ابو كاليبجار (Ibn al-Athir IX, 13). Abu 'l-Fawaris i. e.
 (سقط من الاصل) Hic in B est magna lacuna *d*. Hic in B est magna lacuna
 frater eius erat. شرف الدولة *d*. سقط من الاصل).
 دراهم *e* *C*. Beladhori 26, 1 et Ibn Khord. 14, 18. *g* *C*.
 وعشرون. *h* *C* quod est ridiculum; cf. Ibn Khord. 14, 21. *i* Se-
 quitur وله (repetitum ex voce prae.). *k* *C* الدجلة. *l* *C* لشاذقباد.
 Vulgo appellatur ذيوملسغان *a* (vid. ibi ann. *a*). *m* Sic *C*. Ibn Khordadbeh 8, 1
 et quoque in aliis nominibus in cod. levis cor-
 ruptio inest. *o* *C* ويقوم - ويفش. *p* *C* العنمة.

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع الحاج مكسوا
احمال الادم والجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحاج للمحمل
ستون ^e ومن الكنيسة او حمل البر مائة ومن العمارية خمسون ^b ومائة بالبصرة
والكوفة ^c

5 ^d ومساحة العراق طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من ^e العديب الى عقبة حلوان ثمانون فاذا كسرتة كان عشرة آلاف
فرسخ ^e

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة،
10 وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العاقول
مرحلة ثم الى جرجرايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بيردين ثم الى الحارلة ^a مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقة ^e بيردين ثم الى الحدادية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة، وان شئت فخذ من الحدادية الى الزبيدية
15 مرحلة ثم الى واسط بيردين، ومن المحرقة الى الجامدة بيردين ومن الحدادية
الى الصليق بيردين ^f وتأخذ من البصرة الى الابلثة بيردين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ^e وتأخذ من بغداد الى السيلحين ^g بيردين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الرب ^h مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^e وتأخذ من
بغداد الى البردان ⁱ بيردين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشا ^k نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa C الحارلة. Fort.

ut quoque appellatur الجازر e. g. Tab. III, 19.1, 8, 1922, 17, Ibn al-
Athir IX, 128, 5 a f. e) In mappa محرقة. f) C hic habet: واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) C السلاحين.

h) C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. 2 h.

Cf. Qodama 11v, 1 seq.

i) C البردار. k) C باجمشا; v. Ibn Khord. 13, 12.

ثم الى القادسيّة مرحلة *a* ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبلتنا *b* مرحلة ثم الى
 السوڤخانية مثلها ثم الى بارما *c* مثلها ثم الى السن مثلها *d* وتأخذ من
 بغداد الى النهروان بريددين ثم الى دير بازما *d* مثلها ثم الى الدسكرة مرحلة ثم
 الى جلولا مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *e* وتأخذ من هيت الى الناووسة مرحلة
 ثم الى عانة مرحلة * ثم الى آلوسة مرحلة ثم الى الفحيمة *f* مرحلة ثم الى ^٥
 الحديثة مرحلة ثم الى النهية *g* مرحلة *h* وتأخذ من حلوان الى مادرواستان *i*
 بريددين ثم الى المَرَج *k* مرحلة ثم الى قصر يزيد بريددين ثم الى الزبيديّة
 مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قرمسين نصف *l* مرحلة *e* وتأخذ من
 حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *e* وتأخذ من الابلّة الى
 الخوزيّة *m* مرحلة في الماء * ومن الابلّة الى نهر نُبّا مرحلة ثم الى فم العَصْدَقِ ¹⁰
 مرحلة *n* وعسكر الى جعفر بازاء الابلّة يُعبر اليه *e* وسميت واسط لان منها الى
 بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
 خمسين *o* فرسخًا وليست وسط العراق انما وسطه دير العاقول * والطريق من
 الكوفة *p*

a) Hic desinit lacuna in B. b) B et C جبلتنا (C جبلتنا); v. Ibn Khord.
 ٩٣, 14 et k, Tab. III, ١٤٣٨, 9 et l. c) B بارما, C بارما. d) B بارما, C بارما.
 V. Ibn Khord. ١٨ p, sed of. Ibn Rosteh ١٩٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
 ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة. f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
 ٧٣, 1. g) C النهية; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
 i) B مادرواسان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jaqut in v.
 بريددين male pro مرحلتين. k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. l) B om.
 Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu الخوزيّة; B الخوزيّة.
 De Hawizah cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. n) C om. Se-
 quentia sic habet: et deinde addit, ومن بغداد الى الصبيرة او السيروان ست مراحل. o) B خمسون خمسون. p) Haec verba vix suo loco
 esse possunt.

اقليم أقور

هذا ايضاً اقليم نفيس ثم له فضل *a* لان به مشاهد الانبياء * ومنزل
الاولياء *b* به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلها، وبنوا مدينة
ثمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه *d* العين، ومنه *e* دخل انظلمات
5 ذو القرنين، وبه كانت عجائب *f* جرجيس مع دانيال وفيه انبت الله تعالى
ليونس اليقطينة *g* ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مساجد
يونس *h* بتل توبة يقولون سبع زورات له *i* يعدلن حاجة مع مشاهد كثيرة
وفضائل جمّة ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معاقلم لان آمد اليوم
دار جهادهم والموصل من اجل انصاهم *k* وجزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
10 ذلك *l* هو واسطة *m* بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعادن الخيل
العناق، ومنه * ميرة اكثر العراق، رخيص الاسعار جيد الثمار ومعادن
الاخيار، *o* اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرّبي *p* محتسب خارا * قل
حدثنا الهيثم بن كليب *q* قال حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسماعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسماعيل عو ابن ابي اويس قل
15 حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جدّه قل قل رسول الله صلعم اربعة
اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

a) C addit et habet deinde pro لان به غير. *b)* C ومواضع. *c)* C وتوطنه قومه. *d)* C له. *e)* C corrupte ومدينة. *f)* C وقابع. *g)* B sine punctis; C اليقطين. Qoran. 37 vs. 146. Deinde C هو بين نهرى الملة. *h)* C تونس. *i)* C زوراته. *j)* C اكبر ميرة. *k)* B امصارم، C امصارم. *l)* C ذاك. *m)* B راس. *n)* C اكثر ميرة. *o)* C ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه: et hic addit الاحرار المشقية. *p)* C لاهى. Deinde C tantum. *q)* C om.

الجنة قيل ما الاجبل قال أحدٌ يحبنا ونحبه ومجنة *a* جبل من جبال الجنة والطور جبل *b* من جبال الجنة والانهار النيل والفرات وسيحان وجيحان والملاحم بدر واحد والحدق وحين *c* * والفرات يتقوس على هذا الاقليم وله هذا الفصل ودجلة ينبع منه ولها الذكر *c* وبه النعم والمشاهد والثغور والمساجد *d* الا انه بيت الذعار والطريق *e* فيه صعبة *f* وقد خربت الروم ثغوره *e* وهذا *e* مثاله وشكله *g*

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم وتميزها *h* وجعلناه ثلاث كور على عدة بطونهم اولها من قبل العراق ديار ربيعة ثم ديار مصر ثم ديار بكر وبه اربع نواح *e* واما ديار ربيعة فقصبنتها الموصل ومن مدنها الحديثة *i* معلثاي الحسنية تلغفر *k* سنجار الجبال *l* بلد اذرمه برقييد *10* نصيبين دارا كقرتوثا رأس العين ثمانين *e* واما ناحيتها فجزيرة ابن عمر ومدنها فيشاور *m* باعينا المغيثة الزوزان *e* واما ديار مصر فقصبنتها الرقة ومن مدنها المحترقة الرافقة خانوقة الحريش تل مكرى باجروان *n* حصن مسلمة ترعوزه حران الرها *e* والناحية سروج كقرزاب *p* كقرسيرين *q* *15* واما ديار بكر فقصبنتها آمد ومن مدنها مياثارقين *r* تل فاقان *s* حصن كيفا *t*

- اصله (اصله *s*) فال *C* addit *b*). اجبل *C* Mox. ومجنه *C*, ومجنه *B* *a*).
 نعم ومشاهد وثغور ومساجد *C* *d*). (B ut plerumque الدجلة *C* haec om. *c*).
 وللعب فيه غلبة: *C* addit *f*). والطرق *C* *e*). وبالشام سعماكم (sic) وبالعراق متصل.
C addit: وبالله تعالى التوفيق. Sequitur in *B* (p. 68) et *C* mappa. Deinde in *B* est magna lacuna (totius folii). *h*) *C* ونميزها *i*). الحديثية *C* *i*). Deinde *C* ut *B* supra (p. 64) معلثاي Jaqut. معالتي (p. 64) *B* supra *ut* in *mappa* *B* et *C*. *l*) *C* الجبال *B* supra *الجبال*, *Est* سنجار *Ibn Hauqal* 131, 12 et *f*, 140 ult. *m*) *C* فيشاور. *n*) *C* بادزوان, *B* supra *نادران*.
 كقرزاب *C* *p*) *C* برعوز, *B* supra *برعوز*, *C* بزعون (Jaqt I, 11, 137). *o*) Pro ترع عوز *B* supra *كقرزاب*. Sprongor, p. 104 proponit *كقرزاب*, sed situs non convenit. *q*) *C* كقرسيرين, *B* supra *كقرسيرين*. *r*) *C* hic et deinde مياثارقين. *s*) *C* فاقان, *B* supra *فاقان*. Jaqut memorat sub *فاقان* non sub *تل*. *t*) *C* كينه et infra *كينه*.

الفار a حاذية وغيرهن ٥ ومدن الفراتية ابرهن رحنة ابن طوق قرقيسيا
 عانة الدالية الحديثة، ومدن الخابور قصبته عرابان ومن مدنها الحصين
 الشمسية b ميكسين c سكير العباس الخيشة d السكينية e التناير f ٥
 الموصل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
 5 الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
 يخلو من اسناد عال وفقية مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرحاب وله
 منازة وخصائص وثمار حسنة وحمائم سرية ودور بهية ولحوم جيدة وامور
 جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤنية وماء النهر بعيد المستقى،
 والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه g شبه حصن يسمى
 10 المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فضاء واسع به يجتمع
 الاكرة والحواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
 يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
 من حجارة بلطاب ووجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاه، والآبار مالحة
 وشربهم من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب باصلوت
 15 درب الجصاصين درب بنى ميده درب الجصاصنة درب رحا امير المؤمنين درب
 الدباغين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
 الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jaqut in v.; C h. l. الفار, B supra
 et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio قان ap. Jaqut IV, ٢١, 20. Nomen
 seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حاذه. b) B supra الشمسية
 C الشمسية. Jaqut شمسية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٩٥, X, ٢٩٨).
 c) Vulgo ماكسين C. مسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشة C الخيشة.
 Cogitavi de الجاشية Ibn Hauqal ١٥., 14, Jaqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
 potissimum illud الجاشية apud Ibn Hauqal ١٣٩, 19. e) B supra المسكينية
 C المسكينية. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
 f) B supra الباسن, C الباسن. Vulgo تنينير. g) C ثلثة. Hodie forum extra
 urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتهم ومصرورها سميت الموصل، ونونوى بقرب الموصل وهي مدينة يونس
 ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وهي الآن مزارع على جانب منها نهر
 الخوصر ^a ومر ^b جُهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراق * كثيرة
 ابراج للمام ^c وللصن من حصن وحاجر والجامع وسط البلد ^d الحديثة على
 دجلة ايضاً عند جُوف ^e يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^f
 بنيانهم طين غير الجامع وهي شرقية ^g ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
 البساتين على نهر بنيانهم ^e طين والجامع على تل ^h الحسنية على نهر يقبل
 من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سَنَاجَة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
 جانب ^h وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجودي
 وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو
 هانى قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
 قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية سماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
 الطوفان بناها نوح بعد ^g لكل رجل ممن معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
 بالجزيرة ^h جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
 ودجلة بينها وبين الجبل وهي طيبة نزيهة بناؤهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ¹⁵
 الشتاء ^h باعيناً نزهة طيبة وهي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
 والمياه ليس مثلها بالعراق مع رفق ورخص ^h بلد * غزير الدخلة ^h كثيرة

a) C الكوصو. A recentioribus Chosar appellatur. b) C ومن. Sed in mappa
 B et C et in itinerario recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة
 (Ibn Khordābeh ٩٤, 5, Jaqut II, ١٦٨, 12, Dimashqī, ed. Mehren, ١٩. ult.).
 c) C وللمام وللصن. كثره للابراج وللمام. Aut fort. log. eodem sensu. Deinde C
 بنيانهم. d) C جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. e) C بنيانهم.
 f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سَنَاجَة, Istakhrī ٩٢, Ritter X,
 p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo rovera pons magna est,
 vid. Dimashqī et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, ٣٨٤, 12 seq.
 habet ارمينية. g) P Cod. بعردر sic, sed ultima littera incerta est. h) C
 غزير الدجلة.

القصور حسنة البنيان من حصّ وحجر فرجة *a* الاسواق والجامع وسط البلد *h*
 أذمة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيانهم قباب، وبرقعيد كذلك إلا أنها
 أكبر *h* نصيبين *h* انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولهم يسار ولباقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
h من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوز بالله من عقاربها *h* داراً صغيرة
 طيبة لهم قناة تعم البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى واد بنيانهم حجارة سود وكلس *h* سنجارية في مفازة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي *e* وعيون كثيرة *h* رأس العين
 في سهلة اسفلها متخرق بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من قامتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنيانهم حجارة وجص *d*
 ولهم بساتين ومزارع ويقع ليها ثلاثمائة وستون *e* عيناً عذبة تمد الى
 الرقة *f* *h*

آمد بلد حصين حسن *g* عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل *h* شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينه *i* وبين الحصن فضاء *h* وهي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور *k* وفيها عيون *l* غربى دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين *m* وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وباب *n* الجبل وباب الروم وباب التل وباب انس *o* صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم *p* بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها *h* وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخذق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة *q* في الشتاء بليدة *h* كيف
 الاقليم *h* والجبال *r* حصينة بها قلعة وربض فيه للجامع على طرف شربهم من

a) C فرجة. b) C سكان. c) C عذبي. d) Hic (p. 69) desinit lacuna
 in B. e) C وستين. f) Ita male codd. pro قريسيا. g) C om. h) C مفصل.
 i) C وبينه. k) C دورهم. l) C addit وفي. Pro الدجلة B دجلة. Mox B بليدة, C om. r) B
 الم (السر) السر. n) C hic et deinde sine copula. o) C السر. p) C om. In seqq. B بلد et ثغر. q) B دجلة. Mox B بليدة, C om. r) B
 الجبال, C اللباب. Coniecturâ edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse,
 sed verum locum habere post سنجارية (supra l. 8) coll. ١٣٧, 10. In provincia Amid

قتى عذبيّة وبنائهم من حجر وطين وسورهم غير منيع ٥ وتدلّ فافان من ناحية
 الجبل بين دجلة ورزّم ٥ حولها بساتين والاسعار بها رخيصة واسواقها مغطاة
 بناؤهم ٥ طين ٥ وحصن كيقاء كثيرة الخير وبها ٥ قلعة حصينة وكنائس كثيرة
 شربهم من دجلة ٥ والفراء وحاذية دونهنّ، * فهذا ما عرفنا من مدن هذه
 الكورة ٥ وفي بدليس كلام واختلاف نذكره في اقليم الرحاب ٥
 الرقة قصبه ديار مصر على الفرات بحصن عريض يسير على متنه فارسان
 غير كبيرة ولها ٥ بلان غير انها طيبة نزهة قديمة الخطّة ٥ حسنة الاسواق
 كثيرة القرى والبساتين والخيرات ومعدن الصابون الجيد والزيتون ولها ٥ جامع
 عجيب وحمّامات طيبة قد ظلّت اسواقها وبربقت ٥ قصورها وانتشر في الاقليمين ٥
 نكرها فالشام على تخمها والفرات الى جنبها والعلم كثير بها الا ان الاعراب 10
 بها محيطه والطرق اليها صعبة، والرقة المخرقة ٥ قريبة منها قد خفت
 وخربت، والرافقة ٥ ٥ روض الرقة للجامع في الصاغة وجامع الرقة في البرازين
 فيه شجرتا عنب وشجرة توت ٥ وبالقرى مسجد معلق على عمود ٥ وحران
 مدينة ٥ نزيهة وعليها ٥ حصن من حجارة على عمل ايليا في حسن البناء بها
 فناة لا * يعلم من اين تقبل ٥ والجامع متطرف ٥ وسقى مزارعهم من آبار وهي 15
 جيدة الاقطن وبصاغة ٥ موازينهم تضرب الامثال ٥ والرّقاء على عمل الطيب
 محصنة والجامع على طرف شعث وبها كنيسة عجيبة * بازاج ملبسة بالفسافسا
 في احد عجائب الدنيا ٥ واما ناحية الخابور فقصبنتها عرابان وهي تدلّ رفيع

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenab, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

- d) C زرم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.
 b) C وبنائهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كيه sine copula.
 d) C بها. e) B والفان. C alio ordine والفار. f) C om. Pro بدليس
 B بالس. C om. و. كلام. g) C لها. h) C om. i) C بها. k) B et C
 Deinde C توت. n) B المخرق. C المخرقة. m) B الاقليم. d) C وبربقت.
 وبصاغة B r) على طرف C q) يعرف لها اصل C p) عليها C o) وبقره.
 ازاج قد C t) pro his: الطيب (B sine punctis). C addit في et mox om. s)
 واما عرابان فانها قصبه الخابور على تل مرتفع C Deinde C رصعت بالفسافسا.

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة ٥
وناحية الفرات اجلها الرخبة مدينة ٥ كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
حصن وربض ٥ وبقية المدن من جانب البادية عمرات ٥ b

جمل شؤون هذا الاقليم

٥ اما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراق ٥ وبه مواضع حارة وبه d
ناخيل مثل سنجار ومدن الفرات ٥ وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح
بلدانه هواء الموصل ٥ واكثر بنينهم للحجارة ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا
وبيا * ولا طعاما لا تجده مرثا ٥ وليس به مجوس ومعدن الصابئين بالرثا
وحران في جميع المملكة ٥ وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكبين
١٥ به صيت ولا للرزق ٥ به سوق ٥ ومذاعبهم سنة وجماعة ٥ الا عانة فلها كثيرة
المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب ابى حنيفة والشافعي وفيه ٥ حنابلة
وجلبة للشيعة * لا تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم k يختارون
قراءة عبد الله بن عمر ٥ وانفق حرب البجاة مع اللبوش * وقت كوفي بزبيدا
فلستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لى يوما m القوم لك شاكرون وانا
١٥ لك لائم قلت على ما ذا ايد الله القاضي ٥ قال * انت رجل تتفقه ٥ لاهل
الكوفة فلم لا تقرأ بحروفهم وما الذى املك * الى قراءة p ابن عمر قلت خلال
اربع قال وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن q ابن عمر ثلاث
روايات احدها r انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
عثمان s وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس ٥ هذا لغيره

a) C tantum. والرحبة. b) C على الفرات. c) C om. d) B وبها. e) B
للرزق. h) B وليس به pro ولا B Deinde. g) C om. بلداً. f) C القنوات.
بزبيد وقت كوفي C i). (دعسم B). k) C om. وبه C i). للرزق C, للدرف. s.
تعالى قاضي اليمن C n). فقال يوم C m). فلستخلفني B Deinde. بها.
o) C واعرز C q). لقرائت C p). لا pro B. يفرا et mox C o) رجل يتفقه C.
حرفا حرفا في C addit: s). انه قول على عثمان C Deinde. احديهن C et B r).
ولا يجد C t). انصلا.

من ائمة *a*. القراء بل بين كل واحد وبين عليّ وعبد الله وأبّي وابن عباس
رجلان *b* او ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
واتفقوا على جمعه وتداولوه *c* رجل احقّ بان يقرأ له *d* ممن بينه وبين *c*
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا *e* وثلاثة * وايضا رايته
المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة الى عثمان *e* فاذا هي لا يخالف *e*
حروف ابن عمر *f* في شيء *e*، والخلة الثانية رايته قراءة ابن عمر قياسيّة اذا
استعمل الناء *g* او التثقيب في موضع اجراه في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
كذا بالياء *g* وفي سورة كذا بالياء *g* وفي موضع سدا *h* وموضع آخر سدا وخارجا
وخارجا وكرها وكرها وامثال؛ هذا كثير وكنت * رجلا قد اردت *k* التفقه
فرايتها عليّ اهنون والى طريقة الفقه اقرب، والخلة الثالثة رايته بقيّة القراء قد *10*
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه الا يحيى
حسب وانما وقع الاختلاف * عن يحيى *m* لان ابن نكوان وهشام بن عمار
* قرأ عليّ *n* يحيى فعلت انه كان متقنا على يقين من قراءته، والرابعة الى
رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم احب ان افارقهم في المقرأ بعد ما
صح الرجحان عندي *o*، فقال القاضي لله درك يبا عبد الله ما احسن ما اتيت *15*
به ولقد جلت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين، فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجبناه لو لم يناقض
* لزمنا في قراءته ووطننا به الظنون *p* لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس *c*، فان قال اوليس *q* قد نعت

وقد تدبرت *e* C. بحروف *d* C om. *c* C. رجلين *b* C. الائمة *a* B.

عباس *f* B sine punctis. Pro المصحف الذي سمي الامام وسائر

سدا *h* C. habot. Cf. Nöldoke, *Geschichte des Qorâns*, p. 282. *g* C بالياء

قد اقبلت على *k* C. واشياء *i* C. Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)

يحيى بن الحارث الذمري est يحيى *Illo* على صاحبه يحيى *m* C. سائر *l* C.

Nöldoke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).

فاحببت ان اقرا بحروف امام اقليبي بعد ما *o* C. قرأ pro قرأ B. لقيت *n* C.

ليس *q* C. طرية الظنون (ظن به الظنون *l*). *p* C. ترجحت عندي

فيه انسلف ولتحنوه *a* في حروف اجبناه *b* ان احداً من ائمة القراء لم يسلم من الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وحمزة في ضعف *d* وعلى ابى عمرو في نَسَاقاه وفي هذَّين *f* وقد احتجَّ الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبتهم ولا يطعن في *g* الاثمة الا جاهل، فان قال ابن عمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبناه لو كان ابن عمر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شدت قراءته لكنه لما كان بمصر متطرفاً قل *h* الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الازاعي كان من ائمة الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو *k* كنا على سابلة الحاج لنقل مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست ممن *m* لقي مشايخ العلم والورع واكثرهم ينهون عن التجريد *n* ويختارون قراءة العامة اجبناه بلى لكنى *o* لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت *n* التلاوة عليهم واخذ الفوائد منهم فكنت اذا قرأت بالجائز هونوا امرى واحالوني على تلاميذهم فاذا جرئت اقبلوا على *o*

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تجتمع وتصب الى الفرات *o* واما اصل دجلة العراق فانها تخرج من تحت كهف الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار *p* الى الزاب * واول مبدأها *q* لا تدبير اكثر من رجا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب *r* ثم الرمس *s* ثم المسوليات *t*

- a*) B وباحسوه. *b*) C et B in marg. cum. In textu B قلنا. *c*) B om.
d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. *e*) B sine punctis, C ينساقها. Baidhawī ad Qor. 2 vs. 100. *f*) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam.
g) C على. *h*) C ما جهلت قراءته ولا شدت ولكنه كان بدمشق وهو مصر *h* على. *i*) C addit: من الشافعي. متطرف فقل ولو *k*) C ولو.
l) In B expunctum sequitur عنهما. *m*) B فان قلب اليس من *m*) C haec usque ad المياه om. *n*) B sine punctis. *o*) C et deinde انهار تجتمع فنقلب في الفرات *o* C. واصل دجلة من تحت انهار عدة *p*) Ita C et B, ubi vero corrigitur in انهار عدة. *q*) C اولها. Mox codd. يدبير. *r*) Sic B; C الريب. Videtur esse aliud nomen pro نهر الكلاب *s*) Sic C; B الرس. Fort. est fluvius ab aliis نهر صلب appellatus. *t*) Recepi lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro ثم ibi est الى. Intelligi autem videtur fluvius ساتيدما s. باساقا (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion), Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر, C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سربط *a* ثم عين تل فان *b* ثم نهر الرزب *c* ثم الزاب
 ثم انت في العراق، ويقال الفرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e* ٥
 وبه تجارات ترتفع *f* من الموصل للبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
 والجن *h* والمن والسمك وحب الرمان والقيصر والحديد والاسطال *i* والسكاكين
 والنشاب *k* والطريخ الفائق والسلاسل، ومن سنجار فرك اللوز * وحب رمان *l* ٥
 والقصب والسمك *l*، ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء اكبر من البندق
 واليب ليس بمدور والفواكه المقددة *m* والموازين والدوايات والكوازين *n*، ومن
 الرقة الصابون والزيت والاقلام، ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادن
 والقطن والموازين *o*، ومن الجزيرة اللوز والسمن والحيل الجياد *p*، ومن
 الحسنية اللبن والقبح والجوايق والشواريز *q* والفواكه المقددة والزبيب *r*، ومن 10
 معلتايا * الالبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة *t* والشاهدانق والقنب
 والنمكسود *u*، ومن بلد اللبأ في القدر * في الزوايق القدر بخمس دوايق
 خمسة امناء *v*، ومن الرحبة السفرجل الفائق الرائق *w*، ومن آمد ثياب
 الصوف والكتان الرومية على عمل الصقلي *x* ٥ وخصائص هذا الاقليم الحيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وقطنها وموازينها *y* ٥ واما مكابيلهم 15
 فلم المد والمكوك والقفيز والكاراة فالمكوك خمسة عشر رطلا والمد ربعة *z* والكاراة

- a) B هربط. b) B فا، C فاه. c) B الرزب، C الرزب. Supra p. 141, 2 ap-
 pellatur رزم ut vulgo (C ibi رزم). d) B et C ut saepissime cum artic. e) In
 marg. B adscribitur مبادئ التجارات. f) C يرتفع. g) C والمكسور. h) B
 والجن. i) C والاصطال. k) B والسمك، C والنساب. l) C om.
 قبيط العسل والقطن والشواهين C. m) C المقدودة. n) C والكوازين. o) C
 B in his ادن (القبيط) القسيط. p) C العنق. q) B والجوايق. r) B
 والزيت. s) C ut السفرجل المقدد والجوايق والشواريز، C والشواريز
 والمكسود B. t) C والشاهدانق et deinde والفحم والسمسم C. u) B
 معلتايا. v) C Pro الرحبة mox habet بدانق. w) C tantum بدانق. x) C
 والمكسوز. y) C tantum (ومسقط B) والموازين. z) B والمد، C om.
 مكابيلهم المكوك والمد C. ٥

مائتان *a* واربعون رطلًا والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز وأرضالهم * بغدادية
 وفرقهم بغدادية ستة وثلاثون رطلًا *b* ولغتهم * لغة حسنة اصح من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصلية وهم احسن وجوها * وهي اصح هواء من
 سائر الاقليم *d* وقد جمعت اكثر القبائل اكثرهم حارثيون *e*
 5 * ولهم مشاهد تم بسواد الموصل مسجد يونس وآثاره عند نونوى القديمة *e*
 موضع يسمى تل توبة على راسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة
 ناصر الدولة *f* واقفت عليه اوقافا جليلة يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليالى الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب *g* وعلى نصف فرسخ منه *h* عين يونس وبظاهرة بلد عين يزعمون
 10 ان يونس خرج منها *h* يستشفى بمائها من البرص وتم * له مسجد *k* وموضع
 شجرة اليقطين، على فرسخ من ميفارقين دير توما فيه جسد قائم، يزعمون
 انه من الحواريين يابس، رباط ذى القرنين على طريق الرحاب حصين امر
 تحته كهف *m* الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 فى دخولها واستعد المشاعل والشموع فانطفت ورجع *e* ومن العجائب بنصيبين
 15 عين ينبع *n* منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدور *o*،
 بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يوما فيبرا باذن الله تعالى، وبهذا الرستاق *p* عين من شرب منها مات
 بعد ثلاثة ايام، على بريد *q* من الموصل قرية باعشيقا *r* بها نبت من قلعه
 وبه بواسير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلا بدرهم

- a*) C vitium manifestum. اثنان C. *b*) وفرقهم بغدادية C. *c*) اصح من C.
d) لغة بغداد واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحها. *e*) وبه مشاهد C (pro اكثرهم) عامتهم et جمع. et in seqq. اصح من سائر الاقليم
f) ووقفت C om.; deinde habet. *g*) C addit. *h*) C om. *i*) مدينة C addit. *k*) منسجده C. *l*) Hic C inserit
 appellatur a Jaqut. دير مر توما Monasterium. رجل addit انه et post يابس
 وبارض et فى الابنية C. *o*) الكلس Mox B (نبع B) نبع C. *n*) باب C. *m*)
 باعشيقا B. *r*) Cf. Jaqut I, ٢٧٢, 15. *q*) بيردين C. *p*) الرساتيق C.

ومسلة الى قوم * ثم يتوارثونها *a* فحملها احدهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنقع *b* الرجل بالدرهم *c* وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بدل الكنيسة *e* فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه *d* جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجوص *e* *5* كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حجر مخوخ *f* مركبة اذا زاد عليها الماء اهترت *g* *5*

ويجب ان نذكر *h* اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحته وبنياته * فزابت ان اصور ذلك للعيون واوضحه للقلوب *k* واذكر الطرف اليها *10* لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى *l* والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا *m* بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده *n* فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط *o* خلف الميدان يصنع به *p* الديباج الملكي، فالقسطنطينية تكون في العظم مثل *15* البصرة او اصغر بناوهم حاجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن *q* واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة *r* في وسط الميدان دة

a) B tantum يتوارثون. b) C ويستنقع B. c) B h. l. الكنيسة. d) C مكانه. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ f. f) B مخوخ، C مخوخ. g) C addit: سبع مائة الف وسبع مائة. h) B ذكر. i) B في الكذب C. فيها والكذب C. في الكذب B. j) B في الكذب C. فيها والكذب B. k) B في الكذب C. فيها والكذب B. l) B في الكذب C. فيها والكذب B. m) C, qui haec infra ponit post لسانا. n) C وتعاهده B. في صيانة وتعاهده C. قال ولما غزا مسلمة بن عبد الملك: habot. o) C addit موضع. p) C فيه. q) C بحصن كسائر البلدان. r) B ابوابها. C pro hin: والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبابا الدارين متقابلين.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين الا وجبه في * اجراء وتعاهد وتنزهه a
 وسائر الاسارى من عامّة المسلمين b يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحازم
 * الذى اذا سئل عن صنعته لم يقرّ بها وربما اتّجر d الاسارى بينهم وانتفعوا
 ولا يكرهون احداً على اكل لحم الخنزير ولا يثقبون انفاً ولا يشقون لساناً
 5 ومن دار الكلب الى دار البلاط جبل ممدود f فيه صورة فرس من نحاس ولهم
 اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك g وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا
 ان يتفألوا h في لعبهم صاروا حزبين i وارسلوا الخيل حول الدكة فان
 سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
 وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا k ستكون الغلبة e للمسلمين فصاحوا براسيانا
 10 براسيانا l وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم m لكون الغلبة لهم
 وللبلد اسواق حسنة والاسعار به n رخيصة والفواكه كثيرة o وبمدن التبن
 مسلمون o وكذلك بمعدن النحاس وبأطرابزند ايضاً مسلمون o واقصد الطرق
 الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
 الاقليم ملطية وبلداتها وقد خربها العدو p o

15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المأخبيّة
 او الى مزارعى q مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة r الى الحديثة مرحلة ثم الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) C ان. d) C تجر. e) C om
 نلعدو في الميدان واسم الملك في C g) جبلا (جبلاً C) ممدوداً B et C f)
 براسانا B, براسانا C bis d) قال B k) حزبان C i) يتغالوا C h) الرومية
 برسانا. Supra B et C براسانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et
 Ούβετοι. m) C عليهم. In B desideratur عليهم. n) C بها.
 o) B التبن مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex depravatum
 est. Montes معدن النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* 46. In C
 haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل من وتأخذ et tunc spa-
 tium album in quo scribitur سقط من الاصل. Nullam vero lacunam exstare
 opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B
 مرجهينه (supra sine punctis), C جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. 17, 13
 طهمان 10, 114, Qodama بنى طميان habet

البقيعة مرحلة ثم الى السن مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* برقعيد مرحلة ثم الى أذرمة مرحلة ثم الى المونسة *b* مرحلة ثم الى نصيبين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من المحلية * الى الشحاجية مرحلة ثم *c* الى تل اعفر *d* مرحلة ثم الى سنجان * مرحلة، وتأخذ من مزارعي الى معلثايا مرحلة ثم الى الحسنية مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جزيرة ابن عمر مرحلة *e* ثم الى تل فافان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور ^٦ فرسكاه وتأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أرزن *f* مرحلة ثم الى مسجد أويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شمشاط *g* مرحلة ثم الى تل حوم *h* مرحلة ثم الى جران *i* مرحلة ثم الى بامقرا *k* مرحلة ثم الى جلاب مرحلة ثم الى الرها بريدن ثم الى حران مثلها، ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرقة نصف ^{١٠} مرحلة ^٥ وتأخذ من الرحة الى قرقيسيا *m* مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا *n*

a) Deest coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodāma الى باعيناتا مرحلة ثم الى (C habet برقعيد). *b*) Ibn Khord. et Qodāma eius loco تل فراشة. *c*) B om.; C السحاجية. Coniecturā scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodāma. *e*) B haec om.; C الحسنية et معانانا. *f*) B ازر. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٩٦, 6 et ita correxi apud Qodāma ٢١٥, 8 pro سميساط. B سمساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سمساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣٩٩ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل مورن, Qodāma تل جوفر, Edrisi II, p. 152. Agh. XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تل حوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiqam memoratur a Jaqut (I, ٨٦٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad Merācid IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B بامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩٦, 7. *l*) Inter حران et باجروان Ibn Khord. ponit باجرا i. o. forto باجرا (Jaqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra, قرقيسيا. *n*) B et C بيرا. Videtur haec esse urbs Birtha quae hodierno oppido Deir respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, Erdk., XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثم الى السكير مرحلة a ٥ وتأخذ من
 آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى
 شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زياد c مرحلة ثم الى
 ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة d
 ٥ مرحلة ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى أنقرة ٤
 مراحل ثقلاً e ثم الى جسر شاعر f * في بلد ابن الملاين g ٣ مراحل ثم الى
 النقمونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
 القسطنطينية مرحلة ٦ وان شئت تأخذ من ميفارقين الى موش ٤ مراحل ثم
 الى قبة ٦ مرحلة ثم الى سن نحاس مرحلة وهي صليب طريق قاليقلا وطريق
 10 ملازكرد وطريق موش وطريق الخالديات مرحلتان k ثم الى سموموش مثلها ثم الى
 قلونية l العوفى مرحلتين ثم الى نفشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
 مرحلة ثم الى الأفلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى بولصنة o مرحلة
 ثم الى بلد ابن السوانيطى o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
 مرحلة ثم الى قطابولى فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فدين B habet مدس aut فدين. Vid. Ibn Khord. ٧٤, 7 cum ann. d, et ٩١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqtsiam iacet ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox شمشاط. Itinerarium quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput (خرت بورت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum. d) C الرمانه. Mox B سمندر. e) C om., B ثقلاً. f) B شاعر, C ساعن. Est Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاتى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil. Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (ὁ Μαλεινός). h) B المعزونه, C اليعموديه. i) Sic B; in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلوبه (cf. Jaqut in v.). m) B بعشاريه. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونيه. Jaqut افلوغونية. Sequens statio videtur esse صونسه in Djih. Numa ٩٢٨ ult. o) Sic B. p) B الملائى. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera totum itinerarium mihi perobscurum eet. Pro صاعرى legendum videtur صاغرى Ibn Khord. ١١, ١١., Ibn Hauq. ١٣٦, 15.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم إلى البحيرة الحلوة مرحلة ثم إلى حصن صاعس ^٥ مرحلة ^٥

أقليم الشام

أقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركز ^b الصالحين ، ومعدن البدلا ، * ومطلب الفضلاء ، به القبلة الأولى ، وموضع الحشر والمسرى ، والأرض المقدسة ^٥ والرباطات الفاضلة والثغور الجليلة والجبال الشريفة ومهاجر إبراهيم ^d وقبره ودياره أيوب وبئرته ومحراب داود وبابه وعجائب سليمان ومدنه وتربة اسحاق وآمه ومولد ^f المسيح ومهده وقرية طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب أرميا وحبسه ^g ومسجد أوريا ^h وبيته وقبة محمد وبابه وصخرة موسى وربوة عيسى ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الأنبياء وقرى أيوب ، ومنازل يعقوب ، ¹⁰ والمسجد الأقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر موسى ⁱ ومضجع إبراهيم ومقبرته ^k ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع لقمان ، ووادي كنعان ^l ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومسجد عمر ووقف عثمان ، والباب الذي ذكره الرجلان ، والمجلس الذي حضره الحصان ، والسور الذي بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ¹⁵ ذو القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراجيل ومجمع البكرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع مشاهد لا تحصى ، فضائل لا تحصى ، وفواكه ورخا ، وأشجار وأميا ، * وآخره ودنيا ، به يرق ^o القلب * وينبسط للعبادة ^p الأعضاء ، ثم به دمشق ⁱ جنة الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيثة وخبرها الحواري ، وإيليا ²⁰ الفاضلة بلا أوى ، وتمص المعروفة بالرخص وطيب الهواء ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) C ومعدن et mox ومركز pro معدن. c) B om. d) C addit: صلوات الرحمن عليه. e) In B sino copula. f) C ومولود. g) B sine punctis, C وحبسه. h) C أوريا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B النعمان. m) C ذوى. n) C وأميا. o) B يرق; C يرق. p) C وينشط بالعبادة.

فلا تنسى *a*، وطبرية الجلييلة بالدخل والقوى، ثم البحر يمدُّ على غربيته *b*
 فالحمولات فيه اليه *c* أبدًا وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى *d*، نه سهل وجبل
 واغوار واشيا، والبادية على مخومه كالزقاق منه الى تيبا، وبه معادن الرُّخام
 وعقاقير كل دوا، ويسار وتجار ولباقة وفقهاء، وكتاب وصنّاع واطبّاء، الا انهم
 ٥ على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقضى،
 وليسوا كالأعجم في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتدّ *f* وبعض للاجزية
 * في ادا، يقدمون طاعة المخلوق *g* على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية *h* على الاعداء، ٥

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من *e* تشام الناس
 10 اليها وقيل بل *e* لشامات بها حمر وبيض وسود *k*، واهل العراق يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شامًا ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة قنشرين حسب والباقي بادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلما قابل اليمن وكان للحجاز بينهما
 15 فان قال قائل ما تنكر ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقاليم ورسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره، فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازا لكان
 20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مُجمَع عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من اتى الزيادة الدليل ٥

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

a) C om. (B وحمل). b) B طرفه. c) B om. d) C h. 1. insert: والبادية
 في اثنى طاعة B. ارتدوا C. f) C om. e) C om. شرقية فالزقاق منه الى تيبا
 مox C sine art. i) C. المخلوق مقدمه عليهم. h) B حمته - نهضته. k) Hic in C sequitur: وهذا صورته والله تعالى الموفق. وسميت
 pars magna textus desiderantur. l) B sine punctis.

المدينة هي طرسوس وبها قبر دقيانوس ^a وبرستاقها تدُّ عليه مسجد قالوا هو
على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري ^b قال
حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجه الى الطاغية ^c
سنة ١٢٠ وليس معنا ثالث من المسلمين فقدمنا انقسطنطينية ثم خرجنا
منصرفين الى عمورية ثم اتينا اللاذقية المحترقة ^e في اربع ليال ثم انتهينا الى
الهوية وهي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس ^d
فدخلونا سرباً طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالسُّرُجِ واذا وسط
السرب باب من حديد ومكمن لعيالهم ^e اذا يجيهم العرب واذا خربة عظيمة ^f
وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
* واذا كهف ذلك المكان الى جوف ذلك الجبل ^f فانطلق بنا الى كهف مما يلي
الجوف من الهوية طوله نحو من عشرين ذراعاً واذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداً ^g
على اقفيتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر الا انها
غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرق وقد غطى بكسائه وجهه وسائر ^h
جسده واذا هي ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف الى انصاف سوقهم وبعض
بنعال وبعض بشمشكات والجميع جُدُّ فكشفت عن وجه احدهم فلما شعر
راسه ولحيتته لم يتغير واذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقدوا
تلك الساعة واذا اعضاءهم كالأين ما يكون من اعضاء الرجل الحي وكلهم شباب
غير ان بعضهم قد وخطه الشيب واذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسألته عن ⁱ
ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكت الهوية فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقوا
فضرب احدهم عنق هذا وزعم اهل الهوية انه اذا كان راس كل سنة في يوم

وقيل ان قبر داقبوس ملك اصحاب ^a Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. الكهف بطرسوس. ^b البخاري B. ^c المحترقة = κατακεκαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, ٣٧, 14.
^d Marg. B cum حرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jaqut II, ٨٠٦, 19 seqq. ^e B لقيالهم (لقتالهم) et لحيهم. ^f Haec verba corrupta videntur. ^g B رقاد.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِيماس ^a عَسْقَلَانَ يَافَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرِيحَا
 عَمَّانَ ^b وَاوَا الشَّرَاةَ فَجَعَلْنَا قَصَبَتَهَا صُغْرًا وَمَدَنَهَا مَابَ مَعَانَ تَبُوكَ أَذْرَجَ ^c وَيَلَةَ
 مَدْيَنَ ^d وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجَلُّ وَاكْبَرُ مِنْ اَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ ^e مِثْلَ دَارِيَا
 وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفْرَسَلَامَ وَكَفْرَسَابَا ^d غَيْرَ اَنْهَا عَلَى رَسُومِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
 قَلْنَا اِنْ عَمَلْنَا مَوْضُوعًا عَلَى التَّنَعَارِ ^e
 5
 وَاوَا حَلَبَ فَبَلَدِهِ نَفِيسٌ خَفِيفٌ حَصِينٌ وَفِي اَهْلِهَا ظَرْفٌ وَلَهُمْ يَسَارٌ وَعَقُولٌ
 مَبْنِيٌّ بِالْحِجَارَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا مَاءٌ وَخَزَائِنُ
 السُّلْطَانِ وَالْجَامِعُ فِي الْبَلَدِ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ قَوِيْفٌ يَدْخُلُ اِلَى الْبَلَدِ لِي دَارِ سَيْفِ
 الدَّوْلَةِ فِي شَبَاكٍ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ اِلَّا اِنْ بِهَا مَسْتَقَرُّ السُّلْطَانِ
 لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ بَابُ حِمصَ بَابُ الرِّقَّةِ بَابُ قَنْسَرِيْنَ بَابُ الْيَهُودِ بَابُ الْعِرَاقِ ¹⁰
 بَابُ دَارِ الْبَطِيخِ ^f بَابُ اَنْطَاكِيَّةِ وَبَابُ الْارْبَعِيْنَ مَسْدُودٌ ^e وَبِالسُّ رَاسُ الْحَدِّ مِنْ
 قَبْلِ الرِّقَّةِ عَمْرَةٌ ^e وَقَنْسَرِيْنَ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ اَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ اَبُو
 سَعِيدٍ اَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِيْسَابُورِ ^g قَالَ حَدَّثَنَا اَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ اِسْحَاقَ بْنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميماس et semel B بيماس. Edrisi, I, p. 340 ميماس (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نعيمان (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, Description de la Palestine, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةُ اِلَى غَزَّةِ. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٦, 6 appellatur ميماس. Apud Edrisi legitur: ومرسى غزّة تيدا ومن. Nihilominus fere certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est تيدا وميماس. b) B hic, infra B et C male ادرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel كفرسانا. e) B بلد. f) B البطيخ. Non videtur differre a باب الجنان apud Jaqut II, ٣١., 19. Porta باب اليهود ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnao appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo ابو سعيد الجوري.

خزيمة قال حدثنا ابو عمار بن حريث ^a المروزي قال حدثنا الفضل ابو موسى
 عن عيسى بن عبيد عن غيلان بن عبد الله العامري عن ابي زرعة عن عمرو
 ابن جبير عن النبي صلعم قال ان الله عز وجل اوحى الى ابي هاشم الثلاث
 نزلت فهي دار هجرتك المدينة او البحرين او قنسرين ^b فان قال قائل لم
^c جعلت قصبه الكورة حلب وههنا مدينة على اسمها قيل له قد قلنا ان
 مثل القصبات كالقواد والمدن كالجند ولا يجوز ان نجعل حلب على جلالتها
 وحلول السلطان بها وجمع ^d الدواوين اليها وانطاكية ونفاستها وبالس وعمارته
 جنادا لمدينة خربة صغيرة ^e فان قال هلا استعملت هذا القياس في شيراز
 فاضفت اليها اصطخر ومدنها قيل لما وجدنا بشيراز ^e مدنا احدت بها
^f وتباعدت اصطخر عنها استحسننا ما فعلناه ^g والاستحسان في علمنا هذا
 ربما غلب القياس كما قلنا في مسائل المكاتب الا ترى ان التاجيل بالنيروز
 والمهرجان باطل في سائر الاحكام جائز في الكتابة استحسننا ^h
 حمص ليس بالشام بلد اكبر منها وفيه قلعة متعالية عن البلد ترى من
 خارج اكثر شربهم من ماء المطر ولهم ايضا نهر ولما فتحها المسلمون عمدوا الى
ⁱ الكنيسة فجعلوا نصفها جامعا عنده بالسوق قبة على راسها ^j شبه رجل من
 نحاس واقف على سمكة تديرها ^k الريح الاربع وفيه اقويل لا تصح والبلد
 شديد الاختلال متداع الى الخراب والقوم حمقى ^l وسائر المدن مختلفة والاسعار
 بها رخيصة وما كان منها على الساحل حصينة وكذلك تدمر وهي على مثل
 كرسى من مدن سليمان بن داود والقصبه قريبة من البادية رحبة طيبة ^m
ⁿ دمشق في مصر الشام ودار الملك ايام بني اُمّية وثم قصورهم ^o وآثارهم بنيانهم
 خشب وطين وعليها حصن احدث ^p وانا به ^q من طين اكثر اسواقها مغطاة

a) B sine punctis. Est الحسين بن حريث. b) Traditionem memorat Jaqut
 IV, 180, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: اخرجه الطبري والترمذي. c) Sup-
 plevi قصبه. d) B وجمع. e) B بلا اصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
 desinit lacuna in C. h) C يديره. Cf. ad h. l. Jaqut II, 333, 3 seqq. i) C
 حصن C. وانه B. j) فيها C addit. k) والاسعار بها رخيصة omissis مختلفة
 من طين احدث وقت كوفي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقتة الانهار،
واحدت به الاشجار، وكثرت به الثمار *a*، مع رخص اسعار *b*، وثلج
واضداد لا ترى احسن من حماماتها ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفت من دروبها باب الجابية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي *c*، باب توما باب النهر باب المحامليين *d* * وهي طيبة جدا غير ان في *e*
هوائها *f* يبوسة واهلها غاغة وثمارها تفهة *g* ولحومها عسيرة ومنازلها ضيقة وازقتها
غامّة * واخبازها رديّة *e* والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف *h* فرسخ في مثله
في مستوى، والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم *i* ولا يعلم لهم مال مجتمع *k*
اكثر منه قد رفعت قواعد بالحجارة الموجهة كبارا *l* مؤلفة وجعل عليها *m* شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سودا ملسا على ثلاثة صفوف واسعة جدا *10*
وفي الوسط ازاء المحراب قبة كبيرة وادير على الصحن اروقة متعالية بفراخ
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزّع
ثم الى السقف بالفسايساء الملونة في المذهبة صور *n* اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة *p* ولطافة الصنعة وقد *q* شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وطليت *r* رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة *s* *15*
كلها مرصعة بالفسايساء *t* واعمدة الصحن *u* كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر *e* وفراخها بالفسايساء نقوش وطروج والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسايساء * وعلى الميمنة في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسايساء *e* وفي المحراب وحوله فصوص

a) C addit: ووضع في الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرقي. d) In C
ut نقهه B) نفثة C. e) B haec om. f) C male اهله. g) C male اهله. h) C مثل. i) C احسن منه. j) C مجتمع. k) B مجتمع.
l) B et C كبار ut mox B سود. m) C عليه et mox C اساطينه. n) C بصور.
o) C والرقعة. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 odidit. q) C وبلدان. r) C وبلدان. s) C والروايات. t) C hic et doindo
وما يدور القناطر B. u) C malo الصخر. v) B h. l. بالفسايساء. w) C malo الصخر. x) C hic et doindo
وتراعيها.

عقيقية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان *a* وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه انفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد إلى ما كان، وعلى رأس القبّة ترجة فوقها رمّانة كلاهما ذهب،
ومن أعجب شيء فيه تليف الرخام المجرّع كلّ شامة إلى اختها *b* ولو
^٥ أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنة * لآفاد منه كلّ يوم صبيغة وعقدة
أخرى *c*، ويقال أن الوليد جمع لبنائه حدّاق فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب وفضة
أقلعت من قبرص *d* سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافسا *e*،
ويدخل إليه العامّة من أربعة ابواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
¹⁰ عن يمين وشمال على كلّ واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة أروقة كلّ باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قناطره على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقوف مزوّقة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع الوراقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطّى *f* والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
¹⁵ على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المنجمون واضرابهم وباب الساعات في زاوية المغطّى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون وأشباههم والباب الرابع باب الفرّاديس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة *C* *c*). نظيرها *C* *b*). للسلطان دون هذا *C* *a*).
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً *C* *d*). (صغ *B* صبيغة *pro*) أخرى
In marg. *B* h. l. distincta scribitur cum gloss. جمع فشفشة. *C*, autem haec in textu addit:
وأما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سناجة *l*). الدرهمين
أصفر وأغبر وأسود وأحمر وأندق (? وأبرق *l*). والمذهب وقد (قد *l*). جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعاجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويؤلف صور (صوراً *l*). وكتابات وبعض يرصع عليه كته
مذهبة فترى للدار كته ذهباً يقد (يقد *l*).

f) *B* et *C* semper المغطا.

قبال *a* المحراب في اروقة بين زيادتين *b* عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميصاة مرخمة بيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصاع عظيمة من رخام، ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعنى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في
عمارة الطرق والمصانع ورم الحصون لكان اصبوا وافضل قال لا تفعل، يا بنى ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه راي الشام بلد النصرى
وراي لهم فيها بيعاً حسنة قد اقتن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لُدَّ والرَّهْمَا فاتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما راي عظم قبّة القمامة وهيئتها خشى ان
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبّة على ما ترى *d*، ووجدت
* في كتاب بخزائن *e* عضد الدولة عروساً الدنيا دمشق والرّى، وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض *f* انزه من ثلاث بقاع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
الابلّة، * ودمشق بناها *g* دمشق بن قاني بن مالك بن ارفخشذ *h* بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقوها *15*

a) B sine punctis. *b*) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaestina und Syrien*, p. 503. *c*) B نفع. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جيرون (السلعات. cod.) وخلف الجامع دار السلطان،
باب الفراديس باب البريد باب الساعات (السلعات. cod.) والابواب كلها مصفحة بالصفير
المذهب على كل باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياض رخام وتم بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمتلئ للجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في *C* *e*). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء، كئذ
h) B et C ارفخشذ *C* *h*). وبنا هذه (sic) البلد *C* *g*). للارض *C* *f*). خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها *C* *i*). (ملك
من دمشقوها اي اشروعها

طَبْرِيَّةُ *a* قصبَة الأردنّ وبلد وادي كنعان موضوعة بين * الجبل والبحيرة فهي
 ضيقة كربة في الصيف مؤذنة طولها نحو من فرسخ بلا عرض *b* وسوقها من
 الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عدّة
 حارة الماء وللجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين،
 حجارة موصولة، ويقال اهل طبرية *d* شهرين يرقصون وشهرين يقيمون *e* وشهرين *5*
 يتأقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
 كثرة البراغيث ويلوكون النبق *f* ويطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بالمذاب
 وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحل *g*، واسفل البحيرة *h*
 جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها، عليها بما يدور قرى ونخيل
 والسفن فيها تذهب وتجيء * وما للحمامات والدواميس اليها لا يستطيبها *10*
 الغرباء كثيرة الاسماك خفيفة الماء وللجبل مطل على البلد شاهق *i* وقدس *k*
 مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها *جبل عاملة* * بها ثلاث
 عيون شربهم منها وحمامهم واحد تحت *m* البلد والجامع في السوق فيه نخلة
 وهو بلد حار ولهم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طبرية قد عمد الى النهر

- a) C add. *ع*. Locus laudatur a Jaqut III, al., 15. b) C جبل وبحيرة
 مؤذنة pro وخمة وبنّة et وبحيرة Jaqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
 فرشاه مرفوع Jaqut قد فرش ارضه Pro (Hic ثمانى quod C om.). c) In B haec desunt.
 d) C add. في. e) C يقيمون (كذا). f) Jaqut, ubi male النبق، addit كثير
 ويتأقفون يعنى بايديهم العصى يطردون الزنابير عن. Deinde habet
 من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في الشتا *g* C addit. طعومهم وحلاوتهم
 وهو الذي يجبس ماء addens دمشق post، حبس C جسر Pro طبرية Jaqut h)
 Videtur intelligi pons proo الجامع (Ibn Fadhlallah, Kitāb at-ta'rif,
 MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his: ويرتفع منها
 وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير: Jaqut liberius: سمك كثير يحمل الى الاطراف
 In his تطيب referen- اهلها وللجبل مطل على البلد وما لها عذب ليس بحلو
 dum est ad aquam lacus. k) B القدس; C om. مدينة. l) C الا ان
 m) B sino punctis. رستاقها جليل بسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبحر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
 ينسجون للصر ويفتلون للبال وفي البحيرة انواع من السمك منه البنى حمل
 من واسط كثيرة الذمة، وجبل عاملة ذو قرى نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان *a* ۵ اذرعاً
 5 مدينة قريبة من البادية *b* رستاقها جبل جرش يقابل جبل عاملة * كثير
 القرى *c* وجلت طبرية بهذين الجبلين *d* ۵ بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وارزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة *f* الا ان ماءها ثقيل ۵
 اللجون مدينة على راس حد فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة *h* ۵ كابل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفائق *i* ۵
 10 والفرازية قرية كبيرة *k* بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيه *l* ۵ عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة *m* زيتون
 تقوم بسرجه وزيادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون *n*
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على مينائها *p* فاحب ان يتخذ

a) C pro his: كلة قرى جليلية وزيتون واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينسجون للصر ويفتلون
 Lacus autem est مدينة omisso واذرعاً C Deinde. للبال ويصيدون السمك
 Bahr Hula. *b*) C addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
c) C om. *d*) C et deinde البلدين *e*) C منها وكذلك الاردن *f*) C
 حمل B *g*) الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون C
 وليس بالشام اجود من سكرها C *i*) مدينة omisso وكابل et deinde ونزيهة C
k) C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. *l*) C
 مدينة omisso وعكا Deinde. كثيرة الاعناب والثمار
 Jaqut III, v.v, 16 seq. et hinc a Qazwini II, 148.

m) B فيها غابة، sed C في الجامع غابة C et Jaqut (I. غابة I). فيها غابة B

n) حتى قدمها ابن طولون Jaqut

o) ميناتها B *p*) quod Jaqut om. وصنعتها et deinde صوراً B

لعنًا مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة *a* وعرض عليهم ذلك قليل *b* لا يهتدى
 احده الى البناء في الماء في *d* هذا الزمان ثم ذكر له جدنا ابو بكر البناء *e*
 وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
 المقدس حتى انهضه *f* اليه فلما * صار اليه وذكر له ذلك *g* قال هذا امر هين *h*
 على بفلق الجُمَيْر الغليظة فصفاها على وجه الماء بقدر الحصن البرقى وخييط *i*
 بعضها ببعض وجعل لها بابًا من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
 وجعل كلما بنى خمس دوامس ربطها باعمدة غلاظ ليشند *i* البناء وجعلت
 الفلق كلما ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
 حولًا كاملًا *k* حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلما بلغ *l*
 البناء الى الحائط القديم داخله *m* فيه وخييطه به *n* ثم جعل على الباب *o* قنطرة *10*
 فالراكب في كل ليلة تدخل المينا وتجر السلسلة *p* مثل صور *q*، قال فدفع اليه
 الف دينار سوى الخلع وغيرها * من المركوب واسمه *s* عليه مكتوب * وقد كان
 العدو قبل ذلك يغير على المراكب *t* والحجش قرية وهي قريبة من القصبه
 موضوعة بين اربعة من الرساتيف قريبة من البحر *u* * وصور مدينة *u* حصينة
 على البحر * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط *16*

ولها مينا على وسط البحر على C pro his: البلاد. Qazw. الكور Jaqt a)
 عمل صور محدث وذاك ان ابن طيلون لما رأى صور واعجوبة ميناها (ميناها cod.)
 C c) فقالوا C b). احب ان يتخذ لعنا مثله فجمع للحكام والمهندسين
 ان ينهضه C f). البناء. e) C om. في. d) B om. في زماننا h. l. inserit
 k) B om.; لتشد C، ليشيد B i). وشيء ممكن C addit h). حصر C g).
 C سنة كاملة. l) B دخل. m) Jaqt ادخله، sed Qazw. ut B et C.
 n) B om. o) B البناء. p) Jaqt الاعظم البحر وبينها وبينها
 q) B صور. C om. قال. r) B om. وغيرها، C non habet من المركوب Jaqt
 على السور Qazw. عليه Pro. واسميها C s). والمراكب Qazw. والمركوب
 Jaqt post addit مكتوب Jaqt t). C haec om. ut quoque locum de
 الحجش. Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jaqt II, 16, 13.
 u) C tantum صور.

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا ارض *a* تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجرُّ السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه *b* ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وهي مدينة جليلة نغيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصور، شبه خليج ولذلك *d* يقال عكا حذاء صور، الا انك تدور،
 ٥ يعنى حول الماء ٥

الرملة قصبة فلسطين بهية حسنة البناء خفيفة الماء مريّة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقرى نغيسة والتجارة *e* بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب *f* من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة
 10 بين * رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة *g* ذات فنادق رشيقة وحمّامات انيقة واطعمة نظيفة *h* وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد حُطت في السهل وقربت من الجبل والبحر، وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع *k* على البعل وحوت الخيرات والفضل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذرية من الرمل لا ماء يجرى ولا خصر *l*
 15 ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عميقة الآبار مالحة وماء المطر في جباب مقفلة *m* فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحمام ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل *C* *a*)
 اليهم الماء في قناة معلقة وهي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء
 كذا *Ad vocabulum* كرس *librarius adscripsit*. على ما ذكرنا من عكا وله باب
b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam
 supra p. ١٥٢ sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. *C* addit: وانما
 تدخل المراكب هذا الخير وتجرُّ السلسلة كي لا يعبر (يغير *l*). عليها الروم في
 صور مدينة نغيسة بها صنائع كالبحر وخصائص ومنها اكثر *C* *c*) الليل
d) *C* سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا
Lectionem servavit. حواربها *B* *Mox*. ولا اطيب *C* *f*) والتجارات *C* *e*) ومنه
 قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها *C* *g*) *coll. supra* p. ١٥١, 20. (حوارها *pro*)
 قد اجتمع فيها: *C* *om. et habet deinde*: *i*) مدني يا لك من مدن
 مغلقة *C* *m*) حصن *C* خصر *B* *l*) *C* *k*) الزرع *C*

خَدَام، وهي ميل راجح^e في ميل بنيانهم حجارة منحوتة حسنة وطوب الذئ
اعرف من دروبها درب بئر^b العسكر درب مسجد عَنَبَة^c درب بيت المقدس
درب بيلعة^d درب لُدّ^e درب يفا درب مصر درب دَاجُون^e * يتصل بها
مدينة تسمى داجون فيها جامع^f، وجامع القصبية في الاسواق ابهى^g وارشف
من جامع^g دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا^h
بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهيئة^h بناء هشام بن
عبد الملك، وسمعتُ عمي يقول لما اراد بناءه قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
مدفونة تحت الرمل استعدوها؛ لكنيسة بالعة^h فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لُدّ فنبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهروها
وهي غليظة طويلة حسنة وارض المغطى مفروشةⁱ بالرخام والصحن بالحجارة¹⁰
المولفة وابواب المغطى من الشرابين والتنوب مداخله محفورة حسنة جدا^e
بيت المقدس ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
كاصطخر وقاين والفرما لا شديدة البرد وليس بها حر^m وقد ما يقع بها ثلج

a) C om. b) C بين (بير). c) B et C عنه. Probabiliter est porta quae
versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslims* p. 306.
d) B sine punctis, C بيلع. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
proverbialem locutionem خربت اطرافها كبيلعة، ubi lectio certa est. Videtur
intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jaqut. f) C
وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثرهم سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro
seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة زحام بيض حسنة: C
Jaqut II, ٨٨, 12 seqq. sub nomine al-Bassharti locum
dat, qui vero alium auctorem habet. i) B استعدوه. k) B بالغة. Jaquti
بالعة (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
I, p. 62 seqq. l) B مفروش. m) Jaqut IV, ٥٦, 3 seqq.; qui hunc locum
descripsit: هي متوسطة للحر والبرد.

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواء بها قلت *a* سَجَسَجَ لا
 حرٌّ ولا برد شديد قل هذا صفة للجَنَّةِ، بنيانهم حجر لا ترى احسن منه *b*
 ولا انقن من بنائها، ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
 انظف *d* من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهدتها عنبها
e خطير، وليس لمعنتها نظير، وفيها كل حائق وطيب *f*، واليها قلب كل لبيب،
 ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى
 ابن *g* بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر *h* الى ان سُئِلْتُ اى بلد اجلُّ قلت بلدنا
 قيل فايها اطيب قلت بلدنا * قيل فايها افضل قلت بلدنا؛ قيل فايها احسن
 قلت بلدنا قيل فايها اكثر خيرات قلت بلدنا قيل فايها اكبر قلت بلدنا
10 * نتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد ادعيت ما لا
 يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الحاج *k* قلت اما قولى اجلُّ
 فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة
 وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها *m*
 واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها *n* واما الحسن فلا ترى *o*
15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات
 فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتضادة كالانرج *p*
 واللوز والرطب والجوز والتين والموز *q* واما الفضل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
 واليها المنشر *r* وانما فضلت مكة والمدينة بالكعبة والنبى صلعم ويوم القيامة

- a*) C قلت. *b*) C منها. *c*) C بنيانها; Jaqut منه. *d*) B انصف. *e*) C عيشها male. *f*) C ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. *g*) C غريب. *h*) C addit وغيرها. In seqq. Jaqut semper ايهما. *i*) C om. sed pro افضل infra habet. *k*) C فتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للحجاج وشارته الى ناقته ولكنه ولم *m*) C addit: ولم *n*) C addit: لم *o*) B sine punctis. *p*) C et Jaqut كالانرج. *q*) C addit: ومنها الحشر واليها النشر *r*) C مع كثرة الالبان والعسل والسكر

تَرْقَان *a* اليها فنحوى الفضل كَلَّه واما الكبر فالخلائف كلُّهم يحشرون اليها فليُ
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك *b* واقروا به، الا ان لها عيوباً *c* عدّة يقال ان
في التوراة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ملى *d* عقارب ثم لا ترى اقدر
من حماماتها * ولا اثقل مؤنثة *e* قليلة العلماء كثيرة النصارى *f* وفيهم جفاة على
الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على *g* ما يباع فيها رجالة على الابواب *h* فلا يمكن
احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلّة يسار، * وليس
للمظلوم انصار *k*، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور *l* والاديب غير
مشهود، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجماعات والمجالس *m*، وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
عليها *n* حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد
باب صهيون باب التيه *e* باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان *p* باب
ارياحا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهييج واكثر *q* وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٩٢) ومنها النشر واليهما الحشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

a) B ترقان، C بيزقان. b) C addit منى. c) C عيوب. d) C ملأ؛ Jaqt
e) Jaqt. f) Addidi النصارى وفي مع ذلك. g) Jaqt male. h) Jaqt اعوان male, nempe
اعوان. i) B et Jaq. k) E
Jaqt supplevi. Deinde B فالمستور. l) B مهجور; mox Jaqt مشهور. m) Jaqt
n) C pro his om-
nibus: على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد
من المجالس وقل بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكة واكبر من يثرب غير
انها شديدة العمارة قد رحل اليها خلق كثير من المشرق والمغرب والنصارى
واليهود وعليها. o) Sic quoque Djihān-Numa ٥٦، 1 (باب تيه); C التيه، Jaqt
النبي. Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 260 est porta
quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). p) B om.
q) C قل ان يكون بها دار ليس بها Jaqt. لان اقل دار ليس بها جب ماء. Deinde B
ولها. صهييج او صهريججان او ثلاثة على قدر كبيرها وصغيرها

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياض عليها حماماتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جبًا متبكرة *a* وقل حارة ألا وفيها
حُب مسبل * غير ان مياهها من الازقة *b* وقد عمد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما *d* السيول في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
5 الربيع فتملاً صهاريج *e* للجامع وغيرها، واما المسجد الاقصى فهو على قرنة *f*
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع وقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان *g*
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق *h* لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس * فطرحت المغطى الا ما *k* حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
10 لا يفى برده الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعةً مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه *l* وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيّدة فهو محدث *m* وللمغطى *n* ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصفح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
15 الباع قوى الذراع عن *n* يمينه سبعة ابواب كبار في *b* وسطها باب مصفح

a) B om.; Jaqut متخذة. Deinde C وقل ان Jaqut, وقل ان Jaqut cum var. I. متخذة. Deinde C وقل ان Jaqut مشجرة. *b*) C om. (حب مسبل pro حب مسيل apud hunc in seqq. male تكون). *c*) C addit: على بريد من البلد. Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas Olaimi in libro الانس للليل, ed. Bul., f. 9 appellat بركتا المرجيع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف. *d*) B, C et Jaqut اليها. Post السيول C addit والعيون. *e*) C الشرقية. In seqq. exspectares. *f*) C قربه. *g*) C om. Deinde in B desideratur copula. *h*) C addit: لانه قوبل به. Deinde كنيسة النصارى العظمى التي ببيت المقدس وجعل احسن منها. *i*) C ولد. Jaqut pro ايام. Cf. Guy le Strange, p. 92 seq., 98. *k*) B الا, فطرحته الا Jaqut. *l*) Pro فيه C الى C الا. *m*) B المغطى. *n*) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *a* على اعمدة رخام احده عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *b*
 من الميمنة اروقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اروقة آراج *c* من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبّة حسنة *d* والسقوف كلها الآء المؤخر
 ملبسة بشقائق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *f* والصحن كله مبلط *e*
 * وسطه دكة *g* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مراق
 واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبّة السلسلة قبّة المعراج قبّة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث؛ لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *k* قبّة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مرقة *l*
 باب القبلى *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *o*
 مذهبة * في وجه كل واحد باب ظريف *o* من خشب التنوب مداخل حسن *p*
 امرت بهنّ أمّ المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالتنويّة تطبق *q* على
 الصفريّة من خارج وعلى ابواب الصفاق *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
 ثلاثة اروقة دائره على اعمدة معجونة اجلّ من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت *t* عليها اروقة لاطية داخلها رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *u*
 مثنى *v* على اعمدة معجونه *w* بقناطر مدوّرة فوق هذه *x* منطقة متعالية في

- a) B رواق *et mox* ut quoque Jaqt. b) الصخر C. c) اقبا C.
 d) C add. وسقوف المساجد *et habet* اموية. e) C *et* Jaqt الى. f) C om.
 g) Jaqt مربعه دكة وسط الرواق دكة مربعه Jaqt. h) B في. i) B من. Pro
 اربع قباب ملبسة بالرصاص قبّة المعراج قبّة النبي C *habet*. الصغار Jaqt لطاف
 مكشوفة وفي وسط القبّة (الدكة l.) Jaqt k). قبّة السلسلة وفي الوسط
 l) Jaqt addit: من مراق الدكة. m) C القبلى; Jaqt الباب. n) Jaqt inserit
 وكان قد *et habet* مداخل حسن. p) Jaqt om. مليح Jaqt o). وهو الذي
 r) Jaqt مطبقة. s. والتنويّة تطبق l. والتنويّة مطبق Jaqt q). امرت بعملها
 عليه Deinde B *et* Jaqt عقد C t). C haec a في وجه C s). الصفات
 u) B *et* C داخله, Jaqt في داخله. v) C *et* Jaqt om. w) C add. ايضاً.
 x) C فوقها.

الهواء * فيها طيقان كبار *a* والقبة من *b* فوق المنطقة طولها عن *c* القاعدة الكبرى * مع السقود *d* في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن طول *e* قائمة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصفير المذهب وارض البيت وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g* والقبة ثلاث سافات الاولى * من الواجه مزوقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لئلا تميلها الرياح؛ ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k* طريق الى عند السقود يصعد بها الصنّاع لتفقدها ورمها فاذا برغت عليها الشمس اشرفت القبة وتلألت *m* المنطقة ورايت شيئا عجيبا *n* وعلى الجملة لم ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبة، ويدخل الى المسجد 10 من ثلاثة عشر موضعا بعشرين بابا باب حطة *o* بابي النبي صلعم ابواب *p* محراب مريم بابي *q* الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب *r* داود، وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والحضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل *s* والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اروقة والمغطى 15 لا يتصل بالحائط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابدأ *t* وانما

a (C om.; Jaqut طاقات. *b*) Jaqut om. *c*) Jaqut غير. Deinde C القاعدة. *d*) C om. *e*) Jaqut طولها. *f*) Jaqut والمنطقة والحيطانه. C pro his: والقبة. *g*) C addit: من الرخام والفسافسا. *h*) Jaqut مزوقة. *i*) C الاريح et Quod Fl. proposuit legere non probandum. *j*) C الثالثة من خشب والواجه ملبسة بالصفائح المذهبة. *k*) C هذه. *l*) C يصعد منها Jaqut. يصعد فيها et deinde الى راس القبة. *m*) C. القباب. *n*) C عجبا. *o*) Jaqut للحطة. Deinde C et Jaqut. *p*) Jaqut ابواب. Sunt autem ut quoque deinde pro ابواب. *q*) Jaqut ابواب. *r*) C. محراب. C om. *s*) Jaqut in textu cum cum var. l. النمل. *t*) Jaqut om.

ترك هذا البعض لسببَيْن احدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني انهم لو مدّوا *a*
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكهروا ذلك والله اعلم،
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباني *b* وعرضه سبعمائة وفي *c* سقفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح *e* خمسة
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع وتسعين نفساً *h*، وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت، وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصر *k* وخدامه
ماليك *l* اقامهم عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم نوب يحفظونها *n* 10

وسلوان محلة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسقى جنايا عظيمة
اوقفها *q* عثمان * بن عفان *l* على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعمون *r* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه *s* العين ليلة عرفة *t* وادى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه *u* بساتين وكروم وكنائس ومغائر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شداد بن *o* اوس 15

a) Jaqut مدّ. b) بذراع الهاشمي، بذراع الملك C، sed cum var. l. quam
ex B recepi. c) C et om. وعلى. d) وفيه سبعمائة C. e) السطوح C. f) وفي سقفه Jaqut.
g) B et C وحجر. Deinde B الصخر. h) تحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسع Jaqut. i) سبع et ثلاث B et C. j) تحتها C. k) حصرها Jaqut، حصرها Qazw. l) C om. m) C
كبنى: C pro his. n) C pro his: كبنى. o) الاخماس et خمس. Male Fl. ad Jaqut iubet legere. Male Fl. ad Jaqut iubet legere. Male Fl. ad Jaqut iubet legere. Male Fl. ad Jaqut iubet legere.
p) عذبة Jaqut، عذيبه C، عذيبته B. q) Jaqut. r) ثم يزعمون C. s) B om. t) C addit: تلك الليلة. Deinde. u) C om. Mox B et C بن الخزرج. u) C om. Mox B et C بن الخزرج.
بن الخزرج.

الخزرجي وعبادة بن الصامت ^a وجبل زيتا مطل على ^b المسجد شرقي هذا الوادي ^c على راسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة وحدثونا عن ابن عباس ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^d وبيت لحم قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حبري بها ولد عيسى وتم كانت النخلة وليس يرطب النخيل ^f بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس باللورة ^g مثلها ^h وحبري في قرية ^h ابراهيم الخليل عم فيها حصن منيع يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ^k على قبر ابراهيم وقبر اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في الموحّر ^m حذاء كل نبي امراته وقد جعل للخير ⁿ مسجداً وبنى حوله دور * للزوار واختلطت به العمارة ^o ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو ^p نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاح ^q يسمى جبل نصر ^r * لا يرى مثله ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى ^s مصر وتنشأ وفي هذه القرية ضيافة

a) C add. رضهما. b) C add. هذا. c) Jaqut III, 508, 11 وادي سلوان. d) C om.; Jaqut III, 20, 13 seq. et ارض بيضاء. وهو وادي جهنم. e) Jaqut I, vii, 14 على فرسخ. Pro حبرا B حبري. على ميلين C, على نحو فرسخ. f) C (حبرون pro حبرين). g) C في الكورة. h) C (يرطب انكامل B). ولا يرطب النخل. i) C وفيها. k) C om. 'Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul., 4v ubi hic locus laudatur: حجارة اسلامية (قبة). l) B قبر. Post وعليه قبة: m) C addit: حذاء Pro بان اكل بنى امراته: Deinde ridicule corrupta habet. n) عند. o) C للجاورين به واتصلت Olaimi; للزائرين C. p) C om. ut quoque Olaimi. Pro هذه hic habet. q) C يسمى جبل نصر B. r) C كباستان واحد كله كروم واشجار C. وبهذه تسمى - فواكهه عامتها تحمل الى s) B مصر وتنشأ وفي هذه القرية ضيافة. s) B الى pro من. t) B وبشر C pro his: ربما بلغ فيه التفاح. الفائق الف بدرهم وربما وزنت التفاحة مائة درهم.

دائمة ولبناخ وخباز وخدام مرتبون يقدمون *a* العدس بالزيت لكل من حضر *b* من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظنُّ اكثر الناس انه من قري ابراهيم وانما هو من وقف *c* تميم الداري وغيره والافضل عندي التورع عنه *d* * وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريات لوط ثم مسجد بناه ابو بكر الصباحي *e* فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص *5* في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهواء رقد ثم وقال *f* اشهد ان هذا * هو الحقف *g* اليقين *h* وحدُّ القدس ما حول إيليا الى اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبة ومدنها واثنان عشر ميلاً في البحر وصغر ومآب وخمسة اميال من *h* البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما يحاذيها ومن قبل الشمال تخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى *10* مشجرة الجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما *k* قال الرجلان لموسى * ابن عمران *l* وجدنا بلدًا يفيض *m* لبنًا وعسلًا *n* *

a) C add, طبيخ. *b)* ياتي ويحضر عندم Olaimi. *c)* اوقف C. *d)* C addit: وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم واوقف عليها الشاد (الشار 1). العادل وقفًا جليلاً ولا اعلم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله للجياع من ابناء السبيل ويقام بها سنّة ابراهيم لانه كان يحب الضيافة في حياته فاجراها الله تعالى له *e)* Olaimi ٦v. غرجستان habent principes regionis Titulum. بعد ممانه ut الصخر habet القف pro, ابو بكر محمد بن اسماعيل الصباحي (sic) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. *f)* C pro his: اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى 1). به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر 1). وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما راي قريات لوط في الهواء Apud Guérin, Description, II, p. 158. اضطلع ثم قال Hic post اليقين addit: *g)* C حق. *h)* C في. *i)* B المسيفه. Videtur intelligi hodiernum Tell Kuseife ab oriente Bersobae. *k)* C كما. *l)* C om. ورايت للجن وقتنا بيت المقدس رطلًا بدانق *n)* C addit: تفويض C *m)* والسكر رطلًا بدرهم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا 1). والزبيب اربعة ارطال بذلك الرطل (الثلث 1).

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاطِعَ الرِّخَامِ
 وَمِيْرَةَ الْقَصْبَةِ وَخِرَانَةَ الْكُورَةَ بَلَدَ الْغَوَالِّ وَالرِّخَاءِ ذَاتَ ضِيَاعٍ جَلِيلَةَ إِلَّا أَنَّهُ قَدْ
 خَفَّتْ وَهِيَ كَثِيْرَةُ الْمَخْتَنِيْنَ a ۞ غَزَّةٌ كَبِيْرَةٌ عَلَى جَانَّةِ مِصْرَ وَطَرَفِ الْبَادِيَةِ
 * وَقَرَبَ الْبَحْرِ b بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا اثْرُ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ وَمَوْلِدُ الشَّافِعِيِّ
 5 وَقَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ ۞ مِيْمَاسُ e عَلَى الْبَحْرِ حَصِيْنَةٌ صَغِيْرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
 غَزَّةٍ ۞ عَسْقَلَانَ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيْرَةُ الْمَحَارِسِ وَالْفَوَاكِهِ وَمَعْدَنُ الْجَمِيْزِ
 جَامِعُهَا فِي الْبَرَّازِيْنَ قَدْ f فَرَشَ بِالرِّخَامِ بَهِيَّةً فَاضِلَةً طَيِّبَةً حَصِيْنَةٌ قَرَّتْهَا فَاتَّقَ
 وَخِيْرَهَا g دَافِقٌ وَالْعِيْشُ بِهَا رَافِقٌ h اَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسٌ i نَقِيْسَةٌ إِلَّا أَنْ
 مِيْنَاهَا رَدِيٌّ وَمَاءُهَا عَذِيْبِيٌّ وَدَلْمَا مُؤَدٍ ۞ وَيَافَةُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيْرَةٌ إِلَّا أَنَّهُ خِرَانَةٌ
 10 فِلَسْطِيْنَ وَفَرْضَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيْعٌ بِبَوَابٍ مَحْدُوْدَةٍ k وَبَابُ الْبَحْرِ كُلُّهُ
 حَدِيْدٌ وَالْجَامِعُ مَشْرُفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْهٌ l وَمِيْنَاهَا جَيِّدٌ ۞ وَأَرْسُوفٌ اصْغَرُ مِنْ يَافَةَ
 حَصِيْنَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا مَنْبَرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثَمَّ كَانَ صَغِيْرًا فَحَمَلَ إِلَى أَرْسُوفٍ m ۞
 وَقِيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بَلَدٌ أَجَلُّ وَلَا أَكْثَرُ خِيْرَاتٍ مِنْهَا تَفُورٌ n نَعْمًا
 * وَتَنْدَفِقُ خِيْرَاتٌ m طَيِّبَةٌ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهِ o عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيْعٌ وَرَبِضٌ
 15 عَامِرٌ قَدْ أُدِيرَ عَلَيْهِ p لِلْحَصْنِ شَرِيْبُهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيْجٍ وَلَهَا جَامِعٌ حَسَنٌ ۞
 نَابُلُسٌ فِي الْجِبَالِ كَثِيْرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُوْنَهَا دَمَشَقَ الصَّغِيْرِ وَهِيَ * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
 جَبَلَانٌ سَوَّقَهَا q مِنْ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
 مَبْلُطَةٌ نَظِيْفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوَلْمَ حَجَارَةً r وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِيْبَةٌ ۞ وَأَرِيْحَاءُ
 فِي مَدِيْنَةِ الْجَبَّارِيْنَ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللهُ * لِبْنِي إِسْرَائِيْلَ s وَهِيَ مَعْدَنُ

a) C المَخَانَتَةُ. Deinde C وغَزَّةٌ ut quoque deinde copulam saepius addit aut
 omittit. k) B om. c) C اِسْرُ I. اَيْسِرُ, vid. Ist. 58, 5, Ibn-Hauq. 113, 8.
 d) C رَضَةٌ وَوَلَدٌ. e) B sine punctis. f) B وَقَدْ. g) B وَخِيْرَهَا C, وَخِيْرَهَا C.
 h) C فِيْهَا رَفِقٌ بِهَا. i) B وَمَحَارِسٌ. k) B مَحْدُوْدَةٌ l) C الْجَزِيْرَةُ. m) C om.
 n) C نَعُورٌ. o) C deinde habet: وَمَعْدَنُ لِبْنِ الْجَامُوسِ خِيْرٌ اَبِيْضٌ وَجَامِعٌ حَسَنٌ. p) B عَلَيْهَا. q) C بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَوَّقَهَا C. r) C om.
 sed in fine addit: وَبِنَاءِ هَذِهِ الْمَدِيْنِ كُلِّهَا مِنْ الْحَجَارَةِ. Ad دَوَامِيْسَ in marg. C
 annotatur quod dubio obnoxium est. s) C تَعَالَى فِي الْمَائِدَةِ C. s) C تَعَالَى فِي الْمَائِدَةِ C.
 Qoran. 5 vs. 25 seqq. Deinde C وَبِهَا مَزَارِعُ النَّبِيْلِ وَالْمَوْزِ الْكَثِيْرِ وَالنَّخِيْلِ

النيل والنخيل رستاقها الغور وزروعهم تسقى *a* من العيون شديدة الحر * معدن
للحيات والعقارب *b* أهلها سمر وسودان كثيرة البراغيث *c* غير ان ماءها اخف ماء
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان *d* وعَمَّان على سيف البادية ذات
قرى ومزارع رستاقها البلقاء معدن للجوب والاعنام بها عدّة انهار وارحية
يديرها الماء ولها جامع ظريف بطرف *e* السوق *f* مفسفس الصحن *g* وقد قلنا *b*
انه شبه مكّة وقصر جالوت على جبل يطلّ عليها وبها قبر *h* أورياً عليه
مسجد وملعب سليمان *h* رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير ان أهلها جهال
واليها الطرق الصعبة *i*

والرقيم قرية على فرسخ من عمان * على نحو *k* البادية فيها مغارة لها بابان
* صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو
ممدراً وفي المغارة ثلاثة قبور وهي التي حدّثنا ابو الفضل محمد بن منصور قال
حدّثنا ابو بكر بن سعيد قال حدّثنا الفضل بن حماد قال حدّثنا ابن ابي
مريم قال اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قال اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلعم قال بينما نفر ثلاثة يتمشون اذ اخذهم المطر
فمالوا الى غار في الجبل فاحطت الى قم غارهم صدخرة من الجبل فسبقنا عليهم
فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالاً عملتموها لله عزّ وجلّ صالحاً فادعوا الله بها
لعله يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبيبة صغيرة
كنت ارعى عليهم فاذا رحى عليهم فحلبت بدأت بوالدي اسقيتهما قبل
ولدي وانه نابى السخر *m* يوماً فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد ناما

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد *b*) *C* سقى. *a*) *B* sine punctis, *C* سقى. *c*) *Hic C* addit والعقارب. *d*) *C*
ترياق بيت المقدس بلحوم تلك امات. *e*) *Hic C* addit. *f*) *C* حسن. *g*) *C* القاعة تشبه. *h*) *C* في طرف
والمريحان. *i*) *B* يطرق. *Jaqut* III, v. 1, ubi hic locus descriptus est,
وقد قلنا omissis تشبه et deinde القاعة. *f*) *C* حسن. *g*) *C* في طرف
في طرف. *h*) *C* om. *i*) *C* pro his: ومغوثة الاعراب. *Jaqut*
وفيها ثلث. *C* om. et habet deinde: من نحو *k*) *C* om. والطرف اليها صعبة
historia et magna parte sequentium omissis. قبر وفوقها مسجد ولها قصة
Addidi (= لغير رشدة ٦١٢١٢) ممدراً و ante *h* et pro ممدراً codicis reposui و
نابى. *Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, 13, 5, ut*
m) *B* نابى السخر. *vid.*, فباتا في ظل شجر يوماً.

فحلبتُ كما كنتُ احلبُ فحبتُ بالحلابِ فقامتُ عند رؤسهما اكره ان أوقظهما
من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيّة قبلهما والصبيّة ينضاعون^a فلم نزل كذلك
حتى طلع الفجر فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاءً وجهك فافرج لنا
فرجةً نرى منها السماء، ففرج الله تعالى فرجةً راوا منها السماء، وقال الآخر
اللهم انه كانت لي ابنة عم احببتها كاشد ما يحبُّ الرجال فطلبتُ اليها نفسها
فابت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيتُ حتى جمعتُ مائة دينار فحبتُها بها
فلما وقعتُ بين رجليها قالت يا عبد الله اتق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
فقامتُ عنها فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاءً وجهك فافرج لنا منها
فرجاً، ففرج الله لهم فرجةً، وقال الآخر اللهم اني كنتُ استاجرتُ اجيراً
بِعُرْفٍ من ارز^b فلما قضى عمله قال اعطني حقي فعرضتُ عليه حقه فتركه
ورغب عنه فلم ازل ازعه حتى جمعتُ منه بقرًا وراعيها فجاءني وقال اتق الله
ولا تظلمني واعطني حقي فقلتُ اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
اتق الله ولا تهزأ بي فقلتُ اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
وانطلق بها فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاءً وجهك فافرج ما بقى
16 ففرج الله عنكم^c

ولهذه الكورة قرية جليلة ذات منابرٍ اعمر واجلُّ من اكثر مدن الجزيرة وهي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين^e ولا ضعف القرى في
الحمول وتردد امرها بين الرتبتين^d وجب ان نستظهر^d بذكرها ونبين مواضعها
منها لئلا وهي على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلق كثير من اهل
20 القصبة وما حوله من القرى وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
الدجال^e وكفرسابا كبيرة بجامع على جادة دمشق^e وعاقرة قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة^e * ويُبنا
بها^f جامع نفيس معدن النين^f الدمشقي الفائق^e وعمواس^g ذكروا انها
كانت القصبة في القديم وانما تقدّموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B ينضاعون، Qazw. l. 1. يتضاعون، ubi vid. correct. Fl. Mox B-درل، Qazw.
ب) B يعرف من ارر. c) B sine punctis et mox للحمول. d) B يستظهر.
e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وسابا. g) Locum descripsit Jaqut

هذه على حدّ الجبل ٥ وكفرسّلام من قرى قيساريّة كبيرة أهلة بها جامع على
الجادة ٥ * ولهذه القصبّة رباطات على البحر *a* يقع بها النغير *b* وتقلع اليها
شلنديت الروم وشوانبيهم معهم اسارى *c* المسلمين للبيع كلّ ثلاثة بمائة دينار وفي
كلّ رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف *d*
الاطعمة وقد صنّج *e* بالنغير لما ترائت مراكبهم *f* فان كان *g* ليل اوقدت منارة ٥
ذلك الرباط وان كان نهارا *h* دخنوا ومن كلّ رباط الى القصبّة عدّة مناير شاهقة
قد رتب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط *k* ثمّ اتى تليها * ثمّ الاخرى *l*
فلا يكون ساعة الا وقد أنفر بالقصبّة وضرب الطبل على المنارة ونودي *m* الى
ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوّة واجتمع احداث *n* الرساتيف ثمّ يكون
الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم 10
* ورباطات هذه الكورة التي يقع بهنّ *o* الفداء غزّة *p* ميماس عسقلان ماحوز *q*
أزدود ماحوز بينا يافه أرسوف *r* ٥

a) C, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة رباطات. *b)* B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع, B sine punctis. *c)* C addit من. *d)* C تلك Mox B et C. *e)* B et C صح. *f)* C شلنديانهم. *g)* C كانت. *h)* B نهارا. *i)* C قوم. *k)* C تلى الرباط. *l)* C om. *m)* C ويودي. *n)* C اهل. *o)* B نفع بهد. *p)* B زغر. Deinde B ميماس; vid. supra p. 100. *q)* B h. l. ماجون et mox ماحون, in itinerario الماحون, ubi C الماحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land Aramaicum (ܡܚܘܙܐ) „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100 a). Noster hic duo Mahuz enumerat; quos Edrissi distinguit per الاول et الثاني (I, p. 341 ubi الماحور cum var. 1. الماخوز). Videtur autem mihi iungendum esse ماحوز ازدود et ماحوز بينا, nam et Azdod et Jamnia portum separatum habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Gûérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in itin. norario ماحوز debet esse pro ماحوز بينا. Locus Edrissi est: عسقلان ومن الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماحوز الاول على البحر ٢٥ ميلا - ثمّ الى

صَغْرًا أهل الكورتين يسمونها صغرة^٥ وكتب مقدسي^٦ إلى أهله من سقر السفلى إلى الفردوس الأعلى وذلك أنه بلد قاتل للغرباء رعى الماء ومن أبطأ عليه ملك الموت * فليرحل إليها ولا أعرف في الإسلام لها نظيرًا في هذا الباب^٧ وقد رأيت^٨ بلدانًا وبيئات^٩ ولكن ليس كهذه أهلها سودان غلاظ ومأوها حميم وكانها^{١٠} جحيم إلا أنها البصرة الصغرى والمتاجر المربح^{١١} وفي على البحيرة^{١٢} المقلوبة وبقية^{١٣} مدائن^{١٤} لوط وإنما نجت لان أهلها لم يكونوا يعملون في الفاحشة والجبال منها قريبة^{١٥} ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة^{١٦} من قراها وثم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن رواحة^{١٧} وأدرج^{١٨} مدينة منظرقة^{١٩} حجازية شامية وعندم برقة رسول الله صلعم وعهد^{٢٠} وهو مكتوب في أديم^{٢١} ١٠ وويلة^{٢٢} مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جليظة ذات نخيل واسماك فرضة فلسطين وخرانة الحجاز والعام^{٢٣} يسمونها أيلة وإيلة قد خربت * على قرب منها^{٢٤} وفي التي قال الله تعالى^{٢٥} وَأَسْلَمَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ^{٢٦} ومدنين على تخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلما دار

hac significatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. l. ماخور. Ibi legendum esse ماجور جبيل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiam nunc locus Mahuz appellatur. Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyuti habet in *Lobb-al-lobāb* ماجور قرية بالشام. Utrum in nomine الماحوزة, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, ٣٩٧, 2 seqq. b) C سقر, Jaqut سقر. c) C فعلية بها. Post Jaqut addit: هناك له بالرصد. d) C addit في الإسلام. (نظير B). e) C addit في الصيف. f) B sine punctis, C الاوفي. g) C بحيرة. Deinde B المصلوبه. h) C add. قوم. i) B جعلوا. k) B et C وادرج. C om. مدينة. l) C برد. m) C om. n) Marg. B ايلة. C om. مدينة. o) C والعوام. p) C بقربها نحو للجبل. q) Qoran. 7 vs. 163.

عليه البحر ومدین فی هذه الحطة ^a وثمّ للاجر الذي رفعه موسى عم حين ^b سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شامية، وفي ويلة تنازع بين الشاميين والحجازيين والمصريين كما في عبّادان وضافتها الى الشام اصوب لان رسومهم وارطالهم شامية وهي فرضة فلسطين ومنها يقع جلابهم ^a وتبوك مدينة ^c صغيرة بها مسجد النبي صلعم ^d ^e

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء الا وسطه من الشراة الى الحولة فانه بلدة الحر والنيل والموز والنخيل * وقال لي يوماً غسان الحكيم ونحن بارحاء تری هذا الوادي قلت بلى قال هو يمدد الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان وهاجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو ¹⁰ وادي الحر والنخيل، واشد هذا الاقليم برداً بعلبك وما حولها ومن وامثالهم قيل للبرد اين نطلبك قال باللقاء قال فان لم نجدك قال بعلبك بيتي ^f وهو اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلما علا منه نحو الروم كان اكثر انهاراً وثماراً وابرد هواءً وما سفلى منه فانه افضل واطيب والذ ثماراً واكثر نخيلاً، وليس فيه نهر يسافر فيه اثماء ^g يعبر قليل العلماء كثير الذمة ¹⁵ والمجرمين ^h ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً ⁱ مذاهبهم مستقيمة اهل * جماعة وسنة ^j واهل طبرية ونصف نابلس ^k وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه لمعتزلي ^l * اثماء ^m في خفية ⁿ وبيت المقدس خلق من الكرامية لهم خوانق ومجالس ^o ولا تری به ملكياً ولا داودياً وللاوزاعية مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على ²⁰

وفي مدن: d) C addit: مدينة. e) C om. حتى. b) C haec om. a) C haec om. ولبال التي: f) C pro his: معدن. e) C هذه الكورة مقالات هذه احسنها g) B اما. Deinde نحو البادية باردة من ماب الى آخرها وبعليك شديدة البرد h) C والمجرمين. i) C سنة. j) C للمعتزلة. k) C بالس. l) C تعب. m) C وهم قوم يدعون الكلام: n) C addit: وبيت C Doindo. خفيه. o) B جفنه. B om. والفقه والزهد وفيهم شعب ولتقريبهم (ولتقرئهم ا). حقيقة

مذهب ائحاب الحديث وائفقيا شفعية واقل قسبة او بلد ليس فيه
حنفى « وربما كنت القضاة منهم *b* فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
انشاعى والصدور ثم شفعية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشاعى الجهر بالبسمة والقنوت فى الفجر ولا نقنت *e* الا فى النصف الاخير
5 من شهر رمضان فى الوتر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه *d*
الا ترى ان ملهم لما امر بالجهر بالبسمة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافر
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب *e* الفاطمية وحن
نذكرها مع رسومهم فى اقليم المغرب ان شاء الله تعالى *e* والغالب فيه من
القرآت حروف ابى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم فى الجامع *f* الا من يقرأ لابن
10 عامر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائي فى الاقليم
ويستعملون السبع *g* ويجتهدون فى ضبطها *e*

والتجارات به مفيدة يرتفع *h* من فلسطين الزيت والقطن *i* والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والقوط *e* ومن بيت المقدس الجبن والقطن *k* وزبيب العينونى *l*
والدورى غاية والتفاح *m* وقضم قريش انذى لا نظير له وامرايا وقبور
15 القناديل والابرة ومن ارجاء نيل غاية *e* ومن صغر وبيسان النيل والتمور *e* ومن
عمان الجبوب والخرفان والعسل *e* ومن طبرية شقائق المنارج والذغذغ وبنز *n* ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية واللبال *e* ومن صور انستر والخرز *o* والخرج
المخروط والمعولات *p* *e* ومن ماب قلوب اللوز *e* ومن بيسان ارز *q* *e* ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة فى : addens فقيه حنفي *C* *a*)
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التى نذكرها فى اقليم المغرب
ceteris omissis. *b*) بينم *B*. *c*) نقمت *B*. *d*) وينكرونه *B*. *e*) مذهب *B*. *f*) *C*
C بالجامع. *g*) السبعة *C*. *h*) يرتفع *B* وترتفع *C*. *i*) *B* sine punctis hic et infra.
k) وثياب القطن *C*. *l*) In *B* posset legi العينونى *C*; العينونى *C*. *m*) *C* addit
واموز وهو شىء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن : et deinde habet الفائق
ثمر (ثمر *l*) على لين البطيخ الا انه اطيب والذ ومن صغر التمور الكثيرة والديس
واكثر ما يعمل بالبصرة *C* *p*) وللجزر *B* *o*) *C* om. *n*) والنيل ومن عمان الخ
q) الارز والنيل والتمر *C* *q*)

المعصور والبلعيسي وديباج ودعس بنفسج دون وحصرييات a واندغد وجم b
والقطين والزبيب، ومن حلب انقطن e والثياب والاشدن والمغرة، ومن بعلباد d
الملاين، ولا نظير لقتين وزيت الانفاق e وحواري وميزر الرملية ولا نمعنة
وقضم قريش * وعينونى ودورى وترياق وتزدوغ وسبح بيت المقدس f، واعلم
انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة g وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غير 5
فالسبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاثني
والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل h. قضم قريش
والمعنة والعينونى والدورى وانجاص الكافورى وتين السباعى وندمشقى
والقلقلس والجميز والحرنوب والعكوب والعناب وقصب السكر وانتفاج اشامى
والرطب والزيتون والانرج، والنييل والراسن والنانج واللفاح وانبق واللوز 10
والهليون والموز والسماق والكرنب k والكماة l والترمس والطرى والتلج وبن
الجواميس والشهد وعنب العاصمى والتين التمرى، * واما القبيط m فقد يرى
مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بالحوار
فانه غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة n. واما المكاييل فلاهل الرملية انقفيز
والويبة والمكوك والكيلجة فالكيلجة نحو صاع ونصف والمكوك ثلاث كياجى وتويبة 15
مكوكان والقفيز اربع وبيات وينفرد احد ايليا بالمدى وهو ثلاثا انقفيز وبالقب
وعو ربع امدى * ولا يستعمل المكوك الا في كيل السلطان n ومدى عمان
ست p كياجى وقفيز نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والقطين وقفيز صر
مدى ايليا وكيلجتهم صاع وغرارة دمشق قفيز ونصف بانفلسينى q والارسل q

a) C. والمحصرييات. b) C om. c) C القطين. d) C البقع. e) B الانفاق. f) C pro his: من الكمثرى. g) Codd. اربع. (وتزدوغ وسبح B). قضم قريش est explicatio vocis ثمر الصنوبر in quibus
غيرها وقد يجتمع اكثرهن بغيرها الا ان C. والسبع et فالسبع ut mox. h) C. السبع الاول لا يوجد بغيرها والسبع الثانية غريبة بغيرها ولي
والكرنب k) C hoc ultimo loco habet legens. i) C. والانرج. j) C. يوجد et الاول.
l) C. وانكه. m) B القبيط i. e. ut supra p. 16on. n) C haec om.
o) C. ولي ثلثى. p) C ستة. q) C ورطلهم.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فاملاه ^a رطل عكاً وازله ^b الدمشقي
 واقينتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية ^c ورطل
 قنشرين * ثلثا هذا ^d والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبثهم شعيرة
 واحدة والدانق عشر حبات ^e والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 شعيرات ونصف ^f

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجدهم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع ^g معلق على اعمدة وبين المغطى
 والصحن ابواب * الا ارجاء ولا ترى للحصى الا في صحن جامع طبرية ^h والمنابر
 مربعة واوساطه سقوف المغطى مجتمعة وعلى ابواب الجوامع ⁱ وفي الاسواق مطاهر
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويح * وبعض يوترون بواحدة وكان وترهم
 في القديم ثلاثاً وفي ايامي امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بايليا واذن قام
 الى كل ترويقة ندى منادى الصلاة رحمكم الله ويصلون بايليا ست ترويجات
 والمذكرون به قصاص * ولاصحاب ابي حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس ذكر ^m
 يقرءون في دفتر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان الحراس يهللون بعد صلاة
 15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشاءين والقراء مجالس في
 الجوامع ⁿ ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها الفصول ^o
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحر والميلاد وقت البرد وعيد تبارة ^p وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد تبارة، فليتخذ البناء زمارة، يعنى
 فليجلس في البيت والقليدس ومن امثالهم اذا جاء القليدس، فتدق

a) sic. فاملار C. b) وان له C, وازاله B. c) C haec om. d) C اربعمائة. e) C
 Deinde C وساحمهم. f) C شعيرات. g) C وفي جامع كل قصبة بيت مال. h) C والمنابر B. i) C om. Pro
 ولا ترى B. Vid. p. 191, 4. j) C ut solet والمنابر B. k) C وواوسط. l) C تراويح. Hic inserit
 الا اصحاب ابي حنيفة. m) C ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وللقراء مجالس في الجوامع
 n) B. وبقدرّون الفصول. o) B. حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن
 hic et deinde تبارة. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. 40, 3, Petermann,
 Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udi III, 407. De festo
 Kalendis ib. p. 406.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُدَّ وقت الزرع a ٥
 وشهورهم روميَّة * تشرين الأوَّل والثاني كانون الأوَّل والثاني b شباط اذار نيسان
 ايار حزيران تموز آب ايلول * واقل ما ترى به فقيهاً له بدعة او مسلماً نه
 كتابة الا بطبرية فانها ما زالت تخرج الكتاب d وانما الكتبة به وبمصر نصارى
 لانهم اتكلوا على لسانهم فلم يتكلفوا الادب كالأعجم وكننت اذا حضرت مجلس ٥
 قاضى القضاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلاحن ولا يرون ذلك عيباً واكثر
 الجهابذة والصباغين والصيارفة والدبائغين بهذا الاقليم يهود e واكثر الاطباء
 والكتبة نصارى f ٥ واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام g حسن
 رمضان بمكة وليلة الختمه بالمسجد الاقصى والعديد باصقلية ويوم عرفة بشيراز
 ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بايليا ويوم عشوراء بمكة 10
 حسن h ٥ ولهم تجمل يلبسون الاردية كل عالم وجاهل ولا يتخففون في
 الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مستمة ويمشون خلف الجنائز ويسئلون
 الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشفون
 الماطر ولا يقوون الطيالسنة ولاجلتة البزازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا
 يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرع الا اهل القرى والكتبة ولباس 15
 القربانيين؛ برستاق ايليا ونبلس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافرنجة
 وللقربانيين الطوايين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله
 وفوقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طباخون للعدس والبيسار
 ويقلون الفول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويبيع k مع الزيتون ويملاكون l الترمس
 ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطفا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون 20

a) In C haec omnia inde a كذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum
 B. Georgii. b) C تشرينين وكانونين ثم. Deinde B اشباط. C ubique inserit
 والكتبة: f) C pro his tantum. e) B سود. d) B تخرج الكتاب. c) B مسلم.
 h) C om. Deinde pro omnibus seqq. ad tantum habet: وبه معادن. g) C من المواضع. h) C om. Deinde pro
 omnibus seqq. ad tantum habet: وبه معادن. i) B وللقربانيين et mox القربانيين B. الجوف مكشوفة.
 l) B. وببيع. k) B. وببيع. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من انسكّر نائفاً ويصنعون زلابيةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم أهل مصر وعلى أقلها أهل العراق واقور ٥

وبه معادن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيدة * وبعمان دونها a

وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمقة وهو تراب رخو b وجبال بيض

٥ تسمّى الحوّارة c * فيه أدنى صلابة يبيّض به السقوف d ويطين به السطوح a

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعدن للرخام e بيت جبريل * وبالاغوار معادن كبريت وغيره، ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منشور، وخير العسل ما رعى السعتر بايليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل باريكاء a ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان أكثرها

10 بايليا ثم بسائر فلسطين ثم بالاردن ٥ ومياه g هذا الاقليم جيدة الآ ماء بانياس فانه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغرة a وماء بيت الرام h ردى * ولا ترى اخف من ماء اريكاء a وماء الرملة مرى وماء نابلس خشن * وفي ماء دمشق وايليا أدنى خشونة وفي الهواء أدنى بيوضة ٥ وفيه

عدّة من الأنهار تغلب في بحر الروم الآ بردى فانه يشق أسفل قصبته دمشق 15 فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في أعلى القصبته ثم ينقسم قسمين بعض يتبخّر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الأردن ونهر الأردن ينحدر من خلف بانياس فيتبخّر بازاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق k البحيرة ثم ينحدر في الاغوار الى البحيرة المقلوبة وهي مالحة جداً وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة l، وبحر الروم يمدّ على طرفه الغربى وبحر

20 الصين يمسّ طرفه الجنوبي وبازاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر يوماً كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب l والآلات وهي لمن غلب، المسافة اليها في البحر اقلع يوم- ولبيلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

- a) C om. b) C tantum تسما السمقة. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٤, 6 seqq.
- d) B السوف. e) B الرخام. f) C في مواضعها منه. g) C حوّار. h) Non differre videtur a بيت رامة apud Jaqut. (B الوام). sic. وهو
- i) C ومن العجائب ad omissis seqq. ويحتاج ماء دمشق وايليا الى الدسم C
- k) B وهو. Coniecturâ emendavi. l) B sine punctis. m) B اثني.

ومن العجائب بايليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت *a* بعض العلماء وقرأت
 في بعض الكتب انها تنفذ *b* الى قوم موسى وما صحح لي ذلك وانهاء مقاطع
 للحجارة وفيها طرق يدخل فيها *d* بالمشاعل، بين فلسطين والحجاز للحجارة
 التي رمى بها قوم لوط * على طريق الحاج *f* مخططة صغار وكبار، بطرية
 عين تغلي تعم اكثر حمامات البلد وقد * شق الى كل حمام منها نهر *g* فبخاره *e*
 يحمي البيوت فلا *h* يحتاج الى وقيد وفي البيت الاول ماء بارد يمزج *i* مقدار
 ما ينظرون *k* به ومطهرهم من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخن *l* يسمى
 الحكمة *m* حار من اغتسل فيه ثلاثة ايام ثم اغتسل في ماء *n* آخر بارد وبه
 جرب او قروح او نلسوره او اى علة تكون برا بدن الله وسمعت الطبرانيين *p* يذكرون
 انه كان عليها بما يدور بيوت *q* كل بيت لعلة فكل من * به تلك العلة واغتسل *10*
 فيه برا *r* الى وقت ارسطاطاليس *s* ثم سال ملك ذلك الزمان هدم هذه
 البيوت لئلا يستغنوا *u* عن الاطباء وصحت لي هذه الحكاية *v* لان كل من دخله
 من اصحاب العلل وجب *w* ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شفائه *x*، وبحيرة
 صغرى *y* اعجوبة * يقرب فيها نهر الاردن ونهر الشراة فلا يحيل *z* فيها ويقال انها
 لا تغرق سريعا *aa* وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم *16*
 في شهر آب *bb* * يذهب اليها الاحداث واصحاب العلل، وفي جبال الشراة ايضا

a) C add. من. *b*) B نفذ، C تنفذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qârun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. *c*) C ولكنها. *d*) C فيه — طريق. *e*) C اجرى منها الى كل حمام نهر. *f*) C om. *g*) C بين الرملة وويله. *h*) C طريق. *i*) C بتوته. *j*) C habot et deinde الى pro وكل B. *k*) C حمام. *l*) C حمام. *m*) C الحمام. *n*) C بماء et. *o*) C يتغسلون. *p*) C متجسد. *q*) C الحمام. *r*) C الحمام. *s*) C الحمام. *t*) C الحمام. *u*) C الحمام. *v*) C الحمام. *w*) C الحمام. *x*) C الحمام. *y*) C الحمام. *z*) C الحمام. *aa*) C الحمام. *bb*) C الحمام.

حمة *a*، ينزل على *b* فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت الجنوب حتى *c*، يجرى منه مزاريب المسجد الأقصى *d*، ابو رياح *e* حمص طلسم جعل للعقارب ومن اخذ طينًا وطبعه *f* عليه نفع من لدغ *g* العقارب باذن الله تعالى فالعمل *h* للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر؛ من العجائب *i* وقبة *k* الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعمّا من العجائب *l* *٥*

ووضع هذا الاقليم ظريف هو اربعة صفوف فالصف *m* الاول يلي بحر الروم وهو السهل رمال منعقدة ممتزجة *n* يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن السواحل *o* والصف الثاني للجبل *p* مشجر ذو قرى وعيون * ومزارع يقع *q* فيه من البلدان بيت جبريل، ايليا *r*، ونابلس واللجون وكابل *d* وقدس والبقاع *١٠* وانطاكية *s* والصف الثالث الاغوار ذات قرى وانهار ونخيل ومزارع ونيل يقع فيه من البلدان ويلة وتبوك *d* وصغر واريحاء وبيسان وطبرية *t* وبانياس والصف الرابع سيف البادية وفي *d* جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية *d* ذات قرى وعيون واشجار يقع فيه *u* من البلدان مآب وعمان واذرعات ودمشق وحمص *d* وتدمر وحلب *d* * وتقع للجبال الفاضلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في *١٥* الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلة على الساحل *v* *٥* وكنت يوماً في مجلس ابي محمد اميكالى رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

- a) Laec in C desunt. b) B الى. Deinde C ايليا. Mox B النداء، C النداء.
- c) B haec om. Mox C om. منه et habet مزاريب (B مزاريبه). d) C om.
- e) Nomen inde habet quod كيف دارت مع الريح كيف دارت ut dicit Edrisi et noster supra p. ١٥٦, 16. f) C فطبعه. g) B نفع من لدغ. h) C بيت المقدس طلسم: C addit: بيت المقدس طلسم. i) B tantum تدمر. k) B وفه. l) C addit: بيت المقدس طلسم: C addit: بيت المقدس طلسم (خلقة ١).
- m) C الصف. n) C ممتزجة. o) C الساحل. p) C جبل. Deinde B مسحر. q) C ويقع. r) B hic et semel infra ايليا. s) C addit: وفيه. t) C addit: وواى كنعان. u) B فيها. v) C haec om.
- ٥٥٩, 11 et infra. t) C addit: وواى كنعان. u) B فيها. v) C haec om. B et om. في الصف الثاني. et om. وصره et الفاصله B.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وطهوراً^a فعم الارضين كلها فقال السائل انما عنى^b السهل لا
للجل ثم كثر الكلام والجلبة واعجبوا بقولهم فقلت لابي ذر بن حمدان وكان
اشغبه ما تنكر على قائل لو قال العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال ادخلوا الارض المقدسة^c وهي جبال * فجعل يخرول في كلامه ويورد⁵
ما لا ينقض ما ذكرناه ثم قال الفقيه^d سهل بن الصعلوكي انما قل ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجبل^e ووقف الكلام فان قال قائل لم^f لم يقل ان
الباب باربعاء والله امرهم بدخوله واربعا بالغور لا بالجبال فصح ما قاله الامام
ابن الامام قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واربعا في سهولها ومن اتباعها فظاعر الآية مصروف الى حقيقة¹⁰
القدس وهي ايليا وانما هي في الجبال لا الى التبع من السهول والاغوار فان قل
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وهي اربعا التي امروا بدخولها فتفيد الآية
امرين دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهبت اليه
مقصورة على الارض حسب وكلمنا حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله^g *وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ*
كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فدخلت سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قولهم^h ان فيها قوما جبارين يعنى
في نواحيها، والجواب الآخر اقليبي وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باربعاء وهي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان نقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من²⁰
تحت البلقاء وعبروا الاردن الى اربعا مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيان
اما ان يقول انهم لم يؤمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

فقال ليست: C pro his. d) Qoran. 5 vs. 24. e) B وطهوراً B a)

(عنه لست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quae huius disputationis sequuntur ولو كانت جبلا لقال اصعدوا C e) الى
post in C non exstant. f) Addidi لم. g) Qoran. 7 vs. 133. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

والبقاء ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذر لما ضيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها ٥ وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قرينك قال هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة من الوطا، قليلة الابروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى بالرد، يغالب غر، ولوز مر، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان انبل a جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قرينك ٥

10 واما الجبال الشريفة فجل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مسجد له موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان واتفق وقت كوفي بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني d القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في 15 الخطبة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات، واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يكملون منها الى المدن من القصب الفارسي 20 والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقيت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايت نقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار التمر مر يفلق ويحلى ثم يطحن وشم شعير برى يخلط به، واما جبل لكام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل s. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III, ٣٩., 22. c) B برسم. d) B فاني. Legere voluissem فاني، sed textus C, quem vide infra, secus suasit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثمارةً هو اليوم بيد الارمن وطرسوس من ورائه وانطاكية دونه ^a
 والولايات ^b لصاحب مصر * وقد كان سيف الدولة غلبه على اعلاه ^c
 والضرائب فيه هيئة * الا ما يكون على الفنادق فانه منكر على ما ذكرنا من
 بيت المقدس ^d، وحياته ثقيلة على قنشرين والعواصم ثلاثمائة الف وستون
 الف دينار وعلى الاردن مائة الف وسبعون ^e الف دينار وعلى فلسطين مائتان ^f
 الف وتسعة وخمسون الف دينار وعلى دمشق اربعمائة الف ونيّف وقرأت في
 كتاب ابن خرداذبه ^g خراج قنشرين اربعمائة الف ^h دينار وخراج حمص
 ثلاثمائة الف واربعون الفاً وخراج الاردن ثلاثمائة الف وخمسون الفاً وخراج
 فلسطين خمسمائة الف دينار ^h

واما الجبال الشريفة ف جبل لبنان وجبل الجولان فيهما: a) C haec sic habet:
 عباد عند عيون ضعيفة قد بنوا ثم اخصاصاً من القصب والحلفاء يتقوتون
 بشيء يقال له البلوط على مقدار التمر عليه قشر وهو مرّ الا انكم يلقونه في
 الماء حتى يحلو ثم اذا جف طحنوه وخبزوه واخلطوا عليه شيء (شياً 1.) من
 شعير بنبت عندكم مباح وفي هذين الجبلين ثمار كثيرة وهو موضع نيب
 ورايت رئيسهم ابا اسحق البلوطي فرايته عاقلاً فقيهاً على مذهب سفيان
 الثوري، واما جبل صديقا فانه متصل بجبل لبنان فيه مشهد لهم موسم يوم
 النصف من شعبان وانفق يوم الجمعة في النصف من شعبان وانا فر فبعثني
 القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم ورغبتم في بناء ذلك المسجد
 في الخطة فجمعوا له شياً كثيراً وعمروه احسن عمارة وبنوا فيه منبراً وجبل
 الشام تكون: b) C addit: اللكام خلف انطاكية قد غلب عليه الارمن
 Deinde hic في الساحل والطرق C d) غير ان بنى حمدان قد غلبوا C c)
 وخراج فلسطين مائة الف دينار وخراج حمص ثلثمائة الف واربعين: habet
 (sic) الف دينار وخراج دمشق اربعمائة الف دينار ونيّف وخراج قنشرين اربع
 مائة الف الف (sic) دينار وخراج الاردن ثلثمائة الف دينار وخمسون الف،
 وطول الشام من مدائن (مدين 1.) شعيب الى الثغور تسع وثلاثون يوماً واما العرص
 f) B. وسبعمائة B e). فيختلف لان راس الشام للحجازي ادث والثغور اعرض
 h) B addit الف; cf. Ibn Khord. vo, 6. وخمسين B g). وخمسين B h)
 ot mox مائتي

وأما المسافات فتأخذ من حلب الى بلس يومين ومن حلب الى قنسرين
 * يوماً وكذلك الى الأتارب ومن *a* حلب الى منبج يومين ومن حلب الى
 انطاكية *هـ* ومن انطاكية الى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج الى الفرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص الى جوسية *b* مرحلة ثم الى يعات *ج* مرحلة ثم الى بعلبك
د نصف مرحلة ثم الى الزبداني مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص الى شمسين *d* مرحلة ثم الى قارا مرحلة ثم الى النّبك مرحلة ثم الى
 القطيفة مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص الى سلمية مرحلة
 ثم الى القسطل مرحلتين *e* ثم الى الزراعة مثلها ثم الى الرصافة مثلها ثم الى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص الى حماة مرحلة ثم الى شيزر مرحلة
١٠ ثم الى كقرطاب مرحلة ثم الى قنسرين مرحلة ثم الى حلب مرحلة *f* *١٥*
 وتأخذ من دمشق *g* الى طرابلس او الى بيروت او الى صيدا او الى *بانياس او
 الى الحوران او البثنية يومين يومين *h* * وتأخذ من دمشق الى اقصى الغولّة
 او الى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق الى الكسوة بريدين ثم
 الى جاسم مرحلة ثم الى فيق مثلها ثم الى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
١٥ الى قدس او الى جب يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت الى صيدا
 او الى طرابلس مرحلة مرحلة *k* *١٥* وتأخذ من طبرية الى اللّجون او الى جب

a) C من C وتأخذ من C (الأتارب B). *b*) جوسية B. *c*) B
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yâ'ât). Vocatur haec via طريق البقاع. *d*) Qodāma
 ٢١٨, 8 شمسين الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢.٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e*) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodāma. B الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ٩٨ h. *f*) C pro his: او حلب الى شنت او. *g*) C addit: الى بعلبك او. *h*) C
 الحوران ante او الى. B om. اذرعت او الى الحوران او الى بانياس يومان يومان
i) B سعاء B. *k*) C haec omnia om.

يوسف او الى بيسان او الى عقبة أفيق او الى اللجش * او الى كفر كيلاه مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وان
 شئت فخذ من اللجون الى كفرسابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان الى تعاسيرة بريدتين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين^٥ ثم الى القرعون^٥
 مرحلة ثم الى عين الجرد^d مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 المدارج، وتأخذ من اللجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
 صور الى قدس او الى مجدل^e سلم بريدتين ومن مجدل سلم الى بانياس بريدتين^f،
 وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين^g * ومن جبل لبنان الى نابلس او الى قدس
 او الى صيدا او الى صور نحو^h مرحلة مرحلة^٥ وتأخذ من الرملة الى بيت¹⁰

a) B كفر ليلي. *Secundum Qodāma* ٢١٩, 7, ubi male *iacet in via*
 او الى اذرعان او الى: *Loco huius C habet: او الى اذرعان او الى*
 وتأخذ من عقبة افيق الى نوع مرحلة ثم الى دمشق. *Deinde hic addit: قدس*
 مرحلة وتأخذ من اللجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اذرعان الى عمان او الى
 دمشق مرحلتين. *b) B تعاسي. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum*
Aser, quoque Yastr appellatum. Vid. Guérin, Description, II, 1, p. 255 seqq.,
Badcker p. 351.

c) B قريب sic. *Cf. cum his itinerarium quod habet Qodāma* ٢١٩, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. *Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell*
Dibbin). *d) B malo عن اللجش.*

e) B bis distincto مجد. *Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In*
mappa van de Velde Mejdal Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
Mangid Solam.

f) C haec omnia om. indo الى الرملة.

g) B مرحلة. h) C عكا الى صور او الى الكنيسة.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان *a* او الى السُّكْرِيَّة مرحلة مرحلة،
 *وتأخذ من الرملية الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اريحاء مرحلة مرحلة *b*، وتأخذ من الرملية الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة، وتأخذ من بيت المقدس الى
 بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم *d* او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة،
 وتأخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتأخذ من بيت المقدس الى
 اريحاء بريددين *e*، وتأخذ من غزّة الى بيت جبريل * او الى ازود *b* او الى رفح
 مرحلة مرحلة * وتأخذ من مسجد ابراهيم الى قاوس *f* مرحلة ثم الى صغر
 مرحلة *g*، وتأخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة، وتأخذ من نابلس *h*
 10 الى اريحاء مرحلة * وتأخذ من اريحاء الى بيت الرام بريددين ثم الى عمان
 مرحلة *b*، وتأخذ من صغر الى مآب مرحلة *h*، وتأخذ من عمان الى مآب *l*
 او الى الزرقاء *m* مرحلة مرحلة وتأخذ من الزرقاء الى اندرات مرحلة ومن اندرات
 الى دمشق مرحلتين، وتأخذ من قيسارية الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة *n* مرحلة مرحلة، ومن يافه الى عسقلان مرحلة *o*

a) C الى كفرسابا بالبريد C. *b*) C om. *c*) B الماحوزة.
 In C sequitur: نصف مرحلة وتأخذ من الرملية الى نابلس او مسجد ابراهيم
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيسارية (قيسارية cod.) مرحلة وتأخذ من بيت
 المقدس الى عسقلان. *d*) Id est Hebron. *e*) C om. sed addit: عسقلان.
f) B sine punctis. Cf. Guy Le Strange p. 483 seq. *g*) C pro his: مرحلة
 مرحلة وتأخذ من قيسارية الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسلام مرحلة مرحلة
h) C addit: الى كفرسلام او. *i*) C الى بيسان مرحلة مرحلة. *k*) C post
 ، او الى قاوس مرحلة مرحلة ومن صغر الى ويلة اربع مراحل والله الموقف: *habet* مآب
ceteris omissis. *l*) B باب. *m*) B bis الزرقاء (الزرقاء) Edidi coll. supra ٣٦, 2.
n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit
 (vid. supra p. ١٩١ *h*). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثليث)، cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. *o*) Addidi مرحلة
 cf. supra ann. *e*.

أقليم مصر

هذا هو الاقليم الذي اقتخر به فرعون على الوري، وتم^a على يد يوسف
 باهل الدنيا، فيه آثار الانبيا، والتبه وطور سينا، ومشاهد يوسف وعجائب
 موسى، واليه هاجرت مريم بعبسى، وقد كثر الله^b في القرآن ذكره واحضر
 للخلف فضله، احد جناحي الدنيا ومفخرة فلا تحصى، مصر^c قبلة^d
 الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراته تعمرة^e للحجاز وباعلاه^f يبين موسم الحاج^g ونهره
 يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحرين، واعلى ذكره في الخافقين،
 حسبك ان الشام^h على جلالتهام رسناه،ⁱ والحجاز مع اغلبها^j عياله،^k وقيل
 انه هو الربوة، ونهره يجرى عسلا في الجنة، قد عاد فيه حضرة امير المؤمنين،
 ونسخ بغداد الى يوم الدين، وصار مصر^l اكبر مفاخر المسلمين^m، غير ان
 جلبه سبع سنين متواليه، الاعناب والانبان به غاليه، ورسوم القبط به
 عاليهⁿ،^o كل حين تحل بهم انداهيه،^p عمر مصر بن حام بن نوح عم^q،
 وهذا شكله ومناحه^r

وقد جعلنا اقليم مصر على^s سبع كور^t ست^u منها عمرة^v ولها ايضا
 اعمال واسعة^w دان ضياع حليلة ولم نكثر مدائن مصر لان اكثر اهل^x السواد
 قبط ولا مدينة في ما علمنا هذا الا بمصر، فولها^y من نحو الشام الحجارة
 ثم الخوف^z ثم الراف^{aa} ثم إسكندرية^{ab} ثم مقدونية^{ac} ثم الصعيد^{ad} والسابعة
 الواحات^{ae} فاما الجفار فقصبنتها القرما ومدنها النقارة^{af} الوردية^{ag} العريش^{ah} واما
 الخوف فقصبنتها بلبيس^{ai} ومن مدنها مستول^{aj} حرجس^{ak} فاقوس^{al} غيقا^{am} ديقو^{an}

a) C والذي قام. b) C add تعالى. c) B مصر. d) B superinscripto
 e) C. f) C om. g) C والحجاز. h) C. i) C om. et habet deinde واحتم اعلم. j) C غاليه.
 k) C. l) C om. et mox habet ut B ستة. m) B الجوف. n) C pro his tantum. o) B saepius للجوف.
 p) C عيها. q) C om. B حرجس. r) B ديقو. C ديقو. supra p. ٥٥, 2. Vid. infra ad itiner. Doinde B ديقو.

تُونَةَ بَرِيمَ *a* الْقَلْزَمَ *b* ۞ واما الريف فقصبته العباسية *e* ومن مدنها شَبْرُو *d*
 دَمَنْبُورَ سَنَبُورَ بَنِيَا الْعَسَلِ شَطْنُوفَ *e* مَلِيحَ مَحَلَّةَ سَدْرَ *f* مَحَلَّةَ كَرْمِينَ
 المَحَلَّةَ الكَبِيرَةَ سَنَدَقًا تَمِيرَةَ بُورَةَ نَقَهْلَةَ مَحَلَّةَ زَيْدَ مَحَلَّةَ حَفْصَ مَحَلَّةَ زَيْدَ
 سَنَبُورَ *g* الصغرى برس *h* ۞ واما اسكندرية فهي القصبه ايضا ومن مدنها
 الرَشِيدَ مَرْبُوطَ *k* ذات الحمام بَرُلْسَ *e* واما مَقْدُونِيَةَ فقصبته الفسطلط
 وعوا الممر ومن مدنها العزيرية الجيزية *m* عَيْنُ شَمْسَ *n* ۞ واما الصعيد فقصبته
 أُسْوَانَ ومن مدنها حُلْوَانَ قَوْصَ إِخْمِيمَ بَلِينَا عَلَاقِي *o* اجمع بُوَصِيرَ *p* اَنْفِيمَ

- a*) B بریم, cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: كلما والحرف
 بعد عن النيل ذات اليمين نحو بحر الصين واما الريف فكلما كان على انيل
 شبروا *B*. *d*) B شبروا. *c*) Jāqut (= قصر عباسية). من الوجين وقصبته الخ
e) B سننوف, sed supra recte شطنوف, C شطنوف. Cf. Edrisi, *Description de*
l'Afrique et de l'Espagne, p. 178, ann. 2. Deinde B مليح, C ut B supra sine
 punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨٩, 10. habet مَحَلَّةَ صَدْرَ, quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. صَدْرَ apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24. منية صَدْرَ). Loci
 مَحَلَّةَ سَدْرَ et مَحَلَّةَ كَرْمِينَ ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
 سنبور, C ut B supra سنبور. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ *b*) s. p, C ut recepi.
i) C, qui haec post مَقْدُونِيَةَ habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مربوط,
 quae lectio etsi quoque a Jāqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-'arūs*
 v. وهم طاعمر ربط. *l*) C وقي. Transscripsit locum Jāqut IV, ٩٢, 20,
 ubi male الجيزية pro العزيرية et الجيزية pro الجيزية. *m*) B الخيرة, C الحيرة
 الحيرة. Pro الحيرة I. الحيزية vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *n*) C addit: سردوس
 جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره. *o*) C بليتا علاقتي. B etiam بليتا. Sequens
 اجمع quoque sic scribitur supra p. ٥٥. Mappa B اجمع, ibique ponitur inter
 سرهم B. Mappa B برهم, C برهم et supra برهم. *p*) B اشمونين et بلينا I. بلينا
 Ponitur ibi inter الفيوم et اشمونين, sed in ripa opposita. Coniecturâ scripsi.

أَشْمُونِيْنَ سُمُسَطَا تَنْدَة a طَحَا بَيْنَسَة قَيْس ٥ * وِبَازَاءِ اَنْكُوفِ جَزِيْرَتَيْنِ فِي
بَحِيْرَتَيْنِ فِيْهِمَا تَنْيَسٌ وَدِمِيَاطٌ b ٥
الْقَرْمَا عَلٰى سَاحِلِ * بَحْرِ الرُّومِ c وَفِي قَصْبَةِ اَنْجِفَارٍ عَلٰى فَرْسَجٍ مِنَ الْبَحْرِ d عَمْرٌ
اَهْلَةٌ عَلِيْهَا حَصْنٌ وَلِيْهَا اَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَفِي فِي سَبَاخَةٌ وَمَاؤُهَا e مَالِحٌ وَحَوْلِهَا
مَصَايِدُ السَّلْوَى مَعْدِنٌ * الْاَسْمَاكُ الْجَيِّدَةُ وَبِهَا اَضْدَادٌ عَدَّةٌ وَخِيْرَاتٌ كَثِيْرَةٌ وَفِي ٥
مَجْمَعِ الطَّرْفِ مَذْكُوْرَةٌ سَرِيْةٌ f غَيْرُ اَنْ مَاءُهَا مَالِحٌ وَطِيْرُهَا مُزْمِنٌ g * وَهَذِهِ اَنْكُوْرَةٌ h
كُلُّهَا رَمَالٌ ذَهَبِيَّةٌ وَالْمَدَنُ التِّي ذَكَرْنَاهَا وَسَطْنِيَا وَفِيْهَا طَرَفٌ وَنَخِيْلٌ وَاَبَارٌ وَعَلٰى نَدْوٍ
بَرِيْدٍ حَانُوْتٌ اِلَّا اَنْ الرِّيْحَ رُبَّمَا لَعَبَتْ بِالرَّمَالِ فَغَطَّتْ اَنْطَرِيْقَ وَالسِّيْرَ فِيْهَا
صَعْبٌ h ٥

بَلْيَيْسٌ قَصْبَةٌ لِّلْوَفِ كَبِيْرَةٌ كَثِيْرَةُ الْقَرْيِ وَالْمَزَارِعُ عَامِرَةٌ بِنِيَانِهِمْ مِنْ طِيْنٍ ٥ 10
وَالْمَشْتُوْلُ كَثِيْرَةٌ i الطَّوَاخِيْنُ k وَمِنْهَا يَحْمَلُ * اَكْثَرَ مِيْرَةِ الْحِجَازِ مِنَ الدَّقِيْقِ
وَالكَعَكِ l وَاحْصِيْتُ فِي وَقْتِ مِنَ السَّنَةِ فَاذَا هُوَ يَبْلُغُ ثَلَاثَةَ اَلْفِ حَمَلٍ جَمَلٍ
فِي كُلِّ اَسْبُوْعٍ كُلُّهَا حَبُوْبٌ وَدَقِيْقٌ ٥ وَالْقَلْزَمُ بَلَدٌ قَدِيْمٌ m عَلٰى طَرَفِ بَحْرِ الصِّيْنِ

a) B بند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:

وجزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
وبهذا الاقليم قرى قد اشتهرها ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit:
وبنيسة (وبهنسة l) وقيس وزقينا وزفتاف وزقتنا وقد بقي منها مدن كثيرة
لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجردها المغربي منهم
السماك يجمع اضداد وتجمع C f) ماؤها C e) الفم C d) البحر C c)
وسائر مدن الجفار C h) الكور B g) خيرات الاقليمين وتلقى الطريقين
بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
الطرق والسير فيها اصعب (صعب l) الا انه على كل برید حانوت وبئر وكل
سمعتهم يذكرون ان بها ثلثمائة: C k) كثير B i) يوم مدينة
ceteris omissis، عامّة دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلزم C l) وستون (sic) طاحونة
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلزم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة ut quoque apud Jaqut IV, ١٩., ult. seq.

يابس اابس a لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا صرع ولا حطب ولا شاجر * ولا عنب
ولا نمر b يحمل اليه الماء في المراكب * ومن موضع على بريد يسمى سويس
على الجمال ما آجن ردى ومن امثالهم ميرة اهل القلم من بلبيس وشربهم من
سويس باكلون لحم التيس ويقدون d سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم راق وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جليظة ومناجر مفيدة e في خزنة مصر وفضة للحجاز ومعونة للحاج f
* وشربنا يوماً بدرهم خطباء g فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
وهي في ذكر بقية مدائنها فائدة h

لعناسة في قصبة الريف عامرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
10 ولحصب * بنيانهم افرج i من بنيان مصر بها اضداد تحمل k اليها وجامع حسن
من الآجر رفقة سرية l واما الحلة الكبيرة ذات m جانبيين اسم الجانب n
الآخر سندفاه بكل جانب p جامع * وجامع الماحلة وسطها وجامع تلك على
لشظ لطيف وهذه اعمر وبها سوق زيت حسن q والناس * يذهبون ويجيئون r
في الروايف شبهتها بواسط s
15 تطبخ نادر

الاسكندرية قصبة t نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

- a) B*, C et Jaqt يابسة عبسة. b) Iidem om. c) B آخر. B* على بريد
Jaqt من على بريد من موضع يقال له سويس مالح C ومنها ماء سويس مالح
سقف Pro ويوقدون B*, C et Jaqt. d) B*, C et Jaqt. من سويس وبينهما بريد وهو ملح
B* Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
bilis est. e) B* et Jaqt ومنازلها جليظة ومناجرها مفيدة. f) Jaqt
خطباء B g) للحاج Hucusque B* qui habet (ومعونه B). ومغوثه للحجاج
h) C pro his: وسائر مدن هذه الكورة غير طبيبات. i) B افرج. k) B يحمل
والخبيرات واللب والسمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وهي C
l) C om. ut quoque وسائر المدن على ما ذكرنا: addens: باجنحة من الخشب
m) C om. Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. n) B om.
o) B سدفا. p) C واحدة. q) C om. r) C يعبرون. s) C بالاهاز غير
ودميرا ممتدة على النيل كبيرة Deinde habot. انهما صغيرتان وسندفا اصغر
جيدة البطيخ. t) C قصبته.

وهو بلد شريف *a* كثير الصالحين والمتعبدين *b* شربهم من النيل يدخل عليهم
 * أيام زيادته *c* في قناة فيملاً *d* صهاريجهم وهي شامية الهواء ولرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاضداد جليئة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناوهم
 من الحجارة البحرية *e* معدن الرخام وبها جامعان *f* وعلى حياهم *g* ابواب تعلق
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عميرات طيبات *h* وفي نواحيها *i*
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وهي
 مدينة ذى القرنين ولها قصبة عجيبة *e* ٥

الفسطاط، هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحي امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته *k* وكثر نسله ونضرا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر *m* ونسج بغداد ومفاخر لاسلام، *10*
 ومنتجر الانام، واجل من مدينة السلام، حرانة المغرب ومطرح المشرف *n* وعمر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلة والمشايخ عجب المناجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، ولقياسير لبافه
 وبها *o*، ليس في الاسلام اكبر *q* مجالس من جامع، ولا حس تحملاً *r* من
 اهل، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابور واجل من البصرة *15*
 * واكبر من دمشق به *e* اطعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات حيصه كبير
 الموز والرطب، غزير البقول والخطب، حبيب الماء، صبح الهواء، معدن
 العلماء، طيب الشتا، اهل سلامة وعافيه، ومعرف كثير وصدقه، نغمهم
 بالقرآن حسنه، ورجبتهم في الخير بيته، حس عبادتهم *u* في آذان معروفه قد

a) B om b) C والعباد c) C om. d) B فيملاً، C فتناً e) B

وتنقطع et addit: جامعتان C f) كثير الرخام C Deinde. للحجاره لبحره

وبها خرنوب ولوز الخ habens deinde: تمطر ونواف مدن الشام في الهواء والثمار

ومصر C وتبصر B l) نفقته C k) الفسطاط اعجوبة املوحة B In marg. i)

اللباقه والبها C p) الاسلام C o) الشرق C r) بغداد et mox مصر C m)

وتخارا C addit s) تحملاً C r) مراكبا et mox مجالسا et doindo اكثر C q)

عباداتهم C u) صلح C)

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غاغة الاشرار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قاضيهم ابدا خطير،
والمحتسب كالامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحو *d* ثلثي فرسخ طبقات
5 بعضها فوق بعض وكانت جانبيين *e* الفسطاط والجزيرة *f* ثم شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
وخمسة *h* كالمناير يدخل اليهم الضياء *i* من الوسط وسمعت انه يسكن *k* الدار
الواحدة نحو مائتي نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
10 الناس اليه فراهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولا نظارة *l* مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لي رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدي اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلي قدام الامام يوم الجمعة نحو عشرة آلاف رجل * فلم اصدق
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قالوا،
وابطيت يوما عن السعي الى الجمعة فالفيت الصفوف في الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

a) C om. من. Ad غاغة in marg. B انها بمعنى الغوغاء (i. e. الظاهر).
b) C om. بيلكون B c). (سقدون B). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب C
والجزيرة B والجزيرة C f). جانبان C, جانبان B e). ابدا C om. d).
والجزيرة (والجزيرة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها C h). خلفاء C g).
نضارة B l). مائة C Mox B سكن B k). ايضا B i). Deinde B خمس.
واحصيت انه يصلي مع الامام: Deinde habet C haec om. n). بلد كمر B m).
et pro رجل من C add. o). نفس habet C haec om. p). وتمت القياسين (sic) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلاي لانه اجل

نَدَّ جانب من المصلين وهذا الجامع يسمَّى السفلانيّ من عمل عمرو بن العاص
 وفيه منبرٌ حسن البناء في حيطانه شيءٌ من الفسيفس على أعمدة رخام أكبر
 من جامع دمشق والأزدحام فيه أكثر من الجوامع الست قد التفت عليه
 الأسواق إلا أن بينها وبينه من نحو القبلة دار الشطّ وخرائن وميضاة وهو
 أمر موضع بمصر وزقّ القناديل عن يساره وما يدريك ما زقّ القناديل⁵
 والجامع الفوقانيّ من بناء بنى طيلون أكبر وأبهى * من السفلانيّ a على أساطين
 واسعة * مصهجة وسقوفه عالية في وسطه قبة على عمل b قبة زمزم فيها سقاية
 * مشرف على فم الخليج وغيره a وله زيادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حاجر
 صغيرة c درجها من خارج d ولحدّ بين أسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى
 على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت أسواقه e وجلالته غير انه f اجل¹⁰
 أمصار المسلمين وأكبر مفاخرهم وأهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشترت به g
 الخبز الحواري * ولا يخبزون غيره a ثلاثين رطلاً بدرهم والبيض ثمانية بدانق h
 والموز والرطب رخيص؛ يجب؛ ابداً اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق
 اليه من العراق والمشرق ويقطع k اليه مراكب الجزيرة l والروم تجارته عجيبة
 ومعاشه مفيدة وأمواله n كثيرة لا ترى احلى m من مائه ولا اوطأ o من اعلاه ولا¹⁵

موضع بمصر وسط الأسواق على عمل جوامع الشام بناء عمرو بن العاص
 والأزدحام فيه أكثر من الجوامع الست بآرائه زقّ القناديل وما الخ

ومنارة حاجر c. من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير a. b) C om. c) C pro his: وبالجزيرة f) C addit: وهو بموضع حسن نزهة. e) أسواقها B. g) B om., C بها. h) C addit: جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه a) مساجد كثيرة وسقالات حنيفة وخلف من العباد يسمّى القرافة فيه جامع أيضاً حسن بنته السيدة أم المصطفى ويظرف الجزيرة موضع يسمّى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه أيضاً جامع وآخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت العمارة منها إلى البلد فهو اليوم أكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربي لما فتح مصر وقبر من فيها يسكنها جنودها وفيها قصره ولا كبيرة بها أربعون h) C addit: بها. g) B om., C. حماماً وأسواق حسنة فالفسطاط اليوم. i) C. والصفرجل سبعين بدرهم. k) C. ويقطع. l) C. الصين. m) C. احلا. n) B. اجل. o) B. اوطى.

احسن من بتره ولا ابرك من نهريه a، الا انه ضيق المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب الببوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قدرة وبف منتن وجرب
 مزمن b ولحوم عزيزة c وكلاب كثيرة ويمين فطبعة d ورسوم وحشة ابدا على
 خوف من القحط وانقطاع النهر واشراف على الجلا، وترئص بالبلا، لا يتورع
 e مشابكهم عن شرب الخمر e، ولا نساؤهم عن الفجور، للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران، وفي المذهب حزبان، مع سمرة وقبح لسان، والجزيرة
 حقبه الاهل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر * مما بلى المصر f وبها
 بسائن ونكيل * ومتنزه امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة f،
 والحيرة مدينة خلف العمود كانت الطريق اليها من الجزيرة على جسر * الى
 10 ان g قطعه الفاطمي h بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجادة منها
 الى المغرب * ويلقى الخليج العمود تحت الجزيرة عند المحذرة h والقاهرة مدينة
 بناها حوهر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كثيرة حسنة بها جامع
 بهي وقصر السلطان وسطها محصنة بابواب محددة على حادة الشام ولا يمكن
 احدا دخول الفسطاط الا منها k لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
 16 ورائها والمعابر بين مصر والجبل l، والعزبة قد اخنت وخربت m علمتها
 وكانت لمصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وثم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف h عيّن شمس مدينة f على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
 النيل يام رباته جامع n في السوق h * والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عامرة تربية الشط حسنة
 20 النهر بقلها صندقا به جامع عامرة شبهتها بواسط الا انه ليس بينهما جسر
 يعرفون في المراكب h وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) اهله ونهريه C. b) متمكن C. c) غالية C، عزبة B. d) Codd. فطبعة.
 cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) الخمر B. f) C om. g) حتى C. h) لمغربى C.
 i) واحد B; cf. Gl. Tab. k) فيها B. l) C pro his: الحقيقة. الا درب واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 وجامعات C n) وخراب B m). الشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها

وعجائب بنا حمام من فوقه حمام آخر a ۵ وسائر مدن على عمود النيل
 وخليجيد b ۵
 وأسوان قنبة انصعيد على النيل عمرة كبيرة بنا منارة طويلة وليا نخيل
 وكروم كثيرة وخيرات وتاجارات وهي من الامهات ۵ * وإخميم مدينة كثيرة
 انخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو انون الزاهدة ۵
 وهذا الدور d ا على ارض مصر وفيها يخرج النيل ۵ * والقيوم جليل به مزارع
 الارز القائق والذئبان الدون وفيها قرى سرية تسمى النجوهريات ۵ والعلاقي
 مدينة في آخر الكورة على طريق عذاب e ۵ واما الواحات فلها كانت كورة
 جليله ذات اشجار ومزارع والى السوم يوجد فيها صنف الثمار واغنام ونعم
 قد توحشت متصلة بارض السودان * تمس طرف اقليم المغرب وبعض جعلون مند g ۵ 10
 تنيس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
 مدينة وهي مدينة في بغداد h الصغرى وجبل الذهب ومنتاجر الشرق والمغرب
 سوق شريفة واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم ضاعرة وساحل نزيه وجامع
 نفيس وقبور شاعقة ومدينة مفيدة رفقة الا انها في جزيرة صيقة والبحر علينا
 دخلقة ملونة قدره واما في صباريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبايات تطرح 15
 الى الشرق وينا يعمل اثياب والاربية الملونة وتم موضع قد تصد فيه موق
 تقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ۵ دميان تسير في هذه
 بحيرة يوما ونيلة ربما لقيك ماء حلو وازقة صيقة الى مدينة اخرى وهي

وسائر مدن الكورة على النيل C. (وخلجيد B). a) C haec non habet.

Deinde in B sequitur primum idem locus de انقلم qui supra legitur cum paucis
 var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان
 et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi و auto اسوان deest). c) C habet ut 10t.

احميم وبلينا (اخميم وبلينا l.) متقاربتان في العمارة: 4, وما Ibn Hauq. ۳,
 قد يوجد C f). B haec om. e) الدور C d). عمرتان بالنخيل والزروع والكروم

واقليم C tantum g). واغناما ونعما Malo B et C mox يوجد فيه B وفيها

Sequentia ad جمل شؤون in B non loguntur, supplevi ex C. h) C

i) Cf. Istakhrī ۳ paon. بغداد

اطيب وارحب واوسع واسبح واحزب واكثر فواكه واحسن بناء واوسع ماء
واحدق صناعا وارفع بزرا a وانظف عملا واجود حمامات واوثق جدارات b واقل
اذابت c من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حربة d ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
e على صياحة دور القبط على ساحله وتم يفيض النيل في البحر ه وشفا قرية
بين المدينتين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر ه وطحا
قرية بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الازدي e ويصنع ببهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير ه

جمل شئون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قاحله يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرح اشد
حرا من سواحل الشام ويبرد g في طوبه بردا شديدا به نخيل h كثيرة وعمة
ذمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجذمين وبيت الجرب لانه
عفن واكثر ادمهم السمك ه وعلى i مذاعب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء k
15 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويربثون l الكلاب m واعلى القصبه
واهل صندا شيعه وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة ظاهرة وتم محلة الكراميه
وجبله للمعتزلة n والكنبليه والفتيا اليوم o على مذاعب الفاطمي * التي نذكرها
في اقليم المغرب ه والقراات السبع فيه مستعملة غير ان قراءة ابن عمر
اقلها p ولما قرأت بها e على ابي الطيب بن غلبون قل دع هذه القراءة فانها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعليك بها وقرات q عليه لاني عمرو

a) C برا. b) C جدارات. c) C اذامات. d) C حربه. e) Cf. Ibn Hauq. l. 5, 10. f) C هو. g) B sine punctis, C وتبرد. h) C نخيل. i) C sine copula. k) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. l) B sine punctis. m) C haec om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعه وسائر المذاهب فيها موجودة واهل. n) B المعتزلة. o) B صيدنا B صندا Pro. سندنا شيعه وتم قوم من الكراميه. p) C insert: وابن نافع اشهرها. q) C قرات.

فكان يأمرني بتفخيم الرءاء من مريم والتورية * والغالب عليهم والمختار عندهم قراءة نافع *a* وسمعت شيخاً في الجامع السفلاني *a* يقول ما قدم في هذا المحراب امام قنط الأ وهو يتفق له مالك ويقراً لنافع غير هذا يعني ابن الحيات قلت ولم ذلك *b* قال له نجد اطيب منه وكان شفعوياً ابوعمرياء له ار * في الاسلام *a* احسن نعمة *d* منه *e* لغتهم *e* عربية غير انها ركيكة رخوة وذمتهم يتكثرون *f* ⁵ بالقبضية *e*

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء تخين ليين والبطائن الكمر والهملختات *h* والمثلث * هذا من المصر *a* ومن الصعيد الارز والصوف والتمور والنخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط *a* الثياب الملونة ومن دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوسير قريش *k* الكتان ¹⁰ الرفيع *l* ومن الفرما الحيتان *m* ومن مدنها القفاف *n* * والجلال من اليف *o* في غاية الجودة *p* ولهم القباطي والارز *q* والخيش والعباداني والحصر والحبوب *r* والجلبان ودهن الفجل والزنبق وغير ذلك *e* * الخصائص *s* ولا *s* نظير لاقلامهم وزاجهم *t* ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وخذوهم وهملختاتهم ¹⁵ وليفهم ووزهم *v* وموزهم وشمعهم وقندهم وبقهم *w* وصبغهم وريشهم *x* وغزلهم واشنانهم *a* وهريستهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقرطهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحمزهم *a* وبقزهم وخرمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدتهم وحسن نعمتهم وعمارة جامعهم

شفعى ut quoque ابوعمري *C*, ابوعمري *B*, *c*) *C* om. *a*) *C* om. *b*) *C* ذاك. *d*) *B* et *C* نعمة. *e*) *C* واللغة. Deinde *B* غريبه. *f*) *C* يتكلمون. *g*) *C* om. *h*) *B* sine punctis, *C* والكتان. *i*) *C* والكتان. *k*) *B* sine punctis, *C* بوسين فرندس. *l*) *C* الذي ليس له نظير. *m*) *B* الحبتان. *n*) *B* sine punctis, *C* om. *o*) *C* والجلال. *p*) *B* om. *q*) *C* القنطى والارز. *r*) *B* sine punctis, *C* om. *s*) *C* واما الخصائص فلا. *t*) *B* وراجهم. *u*) *B* ورخامهم. *v*) *B* ووزهم. *w*) *B* om. Deinde *C* habet *v* وصغولهم. *x*) *B* وريشهم. *y*) *In B* posset legi *قرطهم*. *z*) *B* fort. وخرمهم. Cf. de Sacy, *Relation*, p. 31 seq. et MAQRIZI I, ٢٧. seq. Cogitari quoque possot do قرط, cf. MAQRIZI I, ٣١, 15 et 7 a f.

وحالوميم وحيثانهم ومعاشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة h، وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شيء؟ على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة 5 وعفوصة والجميز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيذة وهي السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن اللسان من نبت ثم e والنقود القديمة المنقال والدرهم وللم المربقة d، خمسون بدينار ويكثرون 10 التعامل بالراضى e وقد غير الفاطمي f النقود الا هاذين g وابطل القطع والمثاقيل h، والمكاييل الوبية وفي خمسة عشر مناء والاردب ست وبيات k والتليس ثمان وفي بطالة 5

a) وحيشيم C، وحيشيم s، وحيشيم B. b) غاية B. c) C pro his: الموز وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجميز وهو شيء على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الكبر لا ترى اغلظ من ساقها منه عمة ابواب الفنادق (العقاد و cod.) يتثمر اشجار سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مباح (رخصا مباحا l.) والترمس حب مثل الظفر يحلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الابازير ويحمل الى بخارا يشترونه الحرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيذة وهو نوع من السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sic) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فانه شيء الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوي ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة تمرة وغرسها في الارض تبت منها شجرة موز وورقه Deinde pro habet والنقود C. حسن يشبه ورق الموز d) B المربقه. وسنحهم e) C بالمربقة. f) C المغرب. g) C هاتين. h) C om. Deinde habet: ومكاييلهم لهم الوبية. i) In B lacuna post عشر. k) B امناء. Cf. Lane sub اردب (C وبيات B et C et mox سته B et C وبيات C).

والرسوم بجوامع *a* هذا الاقليم اذا سلم الامام كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفاً يقرأ فيه جزءاً ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكورين ولهم اذان * ينفردون به *b* على طريق *c* النياحة ثلث الليل الاخير وله قصة يأترونها *d* وبين العشائين جامعهم مغتص *e* تحلف الفقهاء وائمة القراء واهل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقادسة فربما جلسنا نتحدث *e* فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد *f* وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم *g* اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجلس للمتلعبين *h* ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعات وقت الخطبة * مثل البصرة ويخلو اسواقهم ايام *k* الجمع *10* * قل ما يلبسون ثوباً غسيلاً او نعلاً قد امتعتت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر *f* * ويخبزون في الرساتيق وقت البيادر ما يفيهم الى عام قابل ثم يبيسونه ويخبونه *l* * ولهم باذهنجات *m* مثل اهل الشام *f* اهل تاجمل وترد *n* وتملف يمينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق على * يخبون رأس السمك ويقال انهم اذا *15* رأوا شامياً قد اشترى سمكاً اتبعوه فاذا رمى رأسها اخذوها يكثر اكل الدلنيس اقدر شيء حيوان بين زفتين صغيرتين يفلقان ويحشى *o* مثل المخاط *5* ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيونيم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل *p* مصر الندى، وطيرم الخدا *q* وكلامهم يا

a) C. يوترونها. *b)* C. ينفردون. *c)* C. طريقة. *d)* C. يوترونها.

e) B. مغتم. *f)* C. haec om. *g)* B. rubris litteris. *h)* C. pro his:

(اجرا C) اجرا et mox للمتلعبين B. رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن.

ويخبون في رساتيقهم وقت الانادر من الخبز C. *l)* B. يوم. *k)* B. om. *i)* B. om.

كعك Maqrizi I, fo, 1. Vocatur hic panis كعك. المجفف ما يصفيل الى الحول.

ut وتردى C، وتردى B. *n)* B. بلانجيات textus، صوابه B. cum. *m)* Sie marg.

solent scribere in eiusmodi formis. *o)* B. بفلقان وبكشى. *p)* C. om.

q) Vocalis in B.

سیدی رخو مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا a « اكلهم الدائيس ونقلهم
 الخمص وجبنهم الخالوم b وحلوا المنيذة وقطائعهم الخنازير * ويمينهم كفر c ه
 واما النيل فلم اذق ولا سمعت ان d في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من e شهر بونه الى شهر توت وقت f عيد الصليب ولهم سدان
 5 احدهما بعين شمس ترعة تسد بالحلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعل الماء على الجرف * اعلى القصبة g فيسقى تلك الضياع مثل
 بهيت والمنبتين وشبرو h ودمهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف i افواه انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليها k للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والترعة l الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين m بفتحها النقصان
 في النيل وهي بسردوس ه والمقياس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الازرع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليوم n في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
 15 عام الاول o في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله p التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثني عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاتنا q عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والبذر وفي ايام زيادته تتبخر r مصر حتى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزوايق في بعض المواضع ه وقد كانت له

- a) B كذا, C كده. b) B الخلوم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفه. g) C om. (B على). Deinde C فسقى. h) B نهيت والمنبتين B
 Vid. de loco primo de Sacy, Relation, p. 597 نهيت والمنبتين وشبرو C وسبر
 n. 5. i) C الجوف. k) C tantum وعليها. l) B والترعا. m) B وبين C
 اول B. o) B المبارك post اليوم addens تعالى C. n) C بفتحها. Deinde C وينبتين.
 p) C add. تعالى. q) C والا اثني C; et واثني C. r) C ما يعم pro لا تعم. C. Deinde C

سنة *a* سوء في القديم * على ما *b* حدثنا ابو ياسر مسافر بن عبد الله الانتصاري
قال حدثنا يوسف بن علي * قال حدثنا المأمون قال حدثنا محمد بن خلف
قال اخبرنا ابو صالح عن ابن *d* لهيعة عن قيس بن الحجاج قال لما افتتحت
مصر اتى اهله عمرو بن العاص حين دخل بؤته فقالوا ايها الامير ان لنيلنا
هذا سنة لا يجرى الا بها اذا كانت ثنتا عشرة / ليلة من هذا الشهر عهدنا
الى جارية بكر بين ابويها فارضيتهما وجعلنا عليها من الحلى *e* والتياب افضل
ما يكون ثم القيناها فيه *h* فقال لهم عمرو هذا ما لا يكون ابدا ان الاسلام
يهدم ما قبله فاتموا ذلك الشهر وشهرا آخر * وشهرا آخر *b* لا يجرى فيه النيل
بقليل ولا بكثير *k* حتى هموا بالجللاء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن
الخطاب *l* بذلك فكتب اليه انك قد اصبحت بالذي فعلت وان الاسلام لينهدم
ما قبله فبعث ببطاقة في داخل كتابه وكتب الى عمرو اني قد بعثت اليك
بطاقة فألقيها في النيل فلما قدم الكتاب افتتحه ونظر فاذا في البطاقة من عبد
الله عمر امير المؤمنين الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما *b* تاجر من قبلك
فلا تاجر وان كان الله الواحد القهار الذي *b* يجريك فدخن تساله تعالى ان
يجريك فألقها قبل الصليب وقد تهيأ أهلها للجللاء فاصباحوا يوم الصليب وقد
اجراء الله *m* ستة عشر ذراعا وقطع الله *n* تلك السنة السيئة عنهم الى اليوم *o*
ويكثر ماؤه أيام زيادته فيلقون فيه نوى المشمش المروض ليصفوه ويبرد انام
البرد نحو شهرين، وكنت يوما في مجلس الحكيم *o* بالجامع فأتى بكوز ماء
فشرب منه ثم قال قد استويينا معكم يا مقدسي في الماء قلت ولا سواء *p* اند
الله الفقيه *q* برد مائنا دائم وعذا عارض *o* ولم مشاريع على الشط جعلون منيا *h*
الماء في الروايا ويصعدون كل طبقة بنصف دانق مزبقة، واذا عبت

فقال *B* *e*. ابي *B* *d*. عن من حدثه عن *C* *c*. كان له رسم *C* *a*.
et mox لنيلنا *f*. كان ثلث عشر *C* *f*. Cf. Jaqut IV, ٨٣٣, 10 et Maqrizi I, ٥٨,
16, ubi eadem historiola ex Ibn Abd al-Hakam datur. *g*) *B* in textu addit,
sed cum signo expung. والحلى *h*) *B* om. *i*) *C* مما. *k*) *C* كثير. *l*) *C* add.
رصة *m*) *C* add. تعالى. *n*) Cf. Maqrizi I, ٦٥, 5 seq. 18. *o*) *C* الحكيم.

p) *B* et *C* سوا. *q*) تعالى الشيخ الفقيه *C*.

ريح» الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت
الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس *b*
صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب *h* وسمعت جماعة بالفرا يذكر
ان النيل ربما بلغ * المناير، ويصلء النيل ايضاً الى *d* قصبة الاسكندرية
5 ويدخلها *d* في شباك حديد فيملئون صهاريجهم ثم ينقطع *h* وفي النيل دابة
تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه *f* لا يعمل فيه سلاح الا
تحت ابطيه وفيه يختطف الانسان واكثر ما يظهر *g* بالتصيد وسردوس، ومن
امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز اندولاب،
* وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت ابلاص حكيت قيل لا
10 ولكن بظهر تمساح *h* ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
فبنى وسط النهر سداً عظيماً وجعل في *d* اسفاه منافس في قنى زجاج فرد
السد الماء فارتفع حتى حاذى ارض الفيوم فسقاها فبنى انيومان اكثر لرض
مصر ماء الا ترى ان بيا مزارع الارز اولا ترى الى ثقل خراجنا * وكثرة
دخلها *d* والماء * حين زيادته ينهل من فوق السد فربما خلوا المراكب مع
15 الجريفة *m* فاحدوت سالمة وربما * عنفت فتقلبت *n* فاذا استغنوا عن الماء
فناحت المنافس وانحط الماء *h* وكلما قرب الى الثيل من الآبار حلوة * وما بعد
كربيهة واطيب الحمامات ما كان على الشط ولم قنى تدخل ابلد يستقى نيا
الماء بالدواليب وعلى النيل ايضاً دواليب كثيرة تسقى البساتين وقت
نقصانه *o*، وماء الفيوم حار *q* لانه يجرى على مزارع ارز *r*
20 وهم يقولون ان الجدى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غريه، وبلاسكندرية سمك
مخطط *s* يسمى الشرب *t* من الكرم منه راي منمات وحشة الا ان يكون ممن

- a) C ارياح. b) C بحيرة تنيس فملوا. c) C ويدخل. d) C om. e) C add. منه. f) C جنته. g) C يصير. h) C حكيت ان حكيت. i) C وارتفع. j) C السفينة فقالوا هذا تمساح. k) C add. من. l) C زيادة. m) C sine punctis. n) C tantum انقلبت. o) C من الابار الى النيل. p) C tantum وعلى النيل دواليب تسقى البساتين. q) C ردى. Cf. infra ٤٣٩, 8. r) C الارز. s) C محيط. t) C الشرب.

بشرب الخمر فانه لا يضربُهُ ، وبالفرما طيرهُ a السَّمَانِي من اكل منه * زَمَنَ وتَعَقَّدت b
مفاصلهُ ، من واظب ، في الفسطاظ على اكل السمك جرب جربا لا يفارقه سبع
سنين ٥ وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم d معادن زاج الخبز لا ترى مثله e
وطين يسمي الطفل ، وفي المقطم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب f ٥ وبه مشاهد قد قال بعض المفسرين * ان الربوة ذات قرار ومعين 5
في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدَّة g ، وطور سينا قريب من بحر القلزم
يخرج اليه من قرية تسمى الامن h وهو الموضع الذي خرج منه موسى وبنوه
اسرائيل وتم اثنتا عشرة عينا عديبة * الطور منه على يومين فيه k دير للنصارى
* ومزارع كثيرة وتم زيتونة يزعمون انها التي لها قال الله لا شرقية ولا غربية
يحمل زيتها الى الملوك l ، وبالفسطاظ الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم 10
وبالمقطم مواضع يفضلونها وصوامع يقصدونها ليالي الجمع ، وعلى صبيحة m من
الفسطاظ موضع يسمي القراة فيه مسجد وسقايات n حسنة وخلف من
العباد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن ، ومقابرهم في غاية
الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضا ممتدة على طول البحر فيها
قبر الشافعي بين المنزلي واي اسحك المروزي ، * والموضع الذي دخل منه 15
بنو اسرائيل البحر عند القلزم ، وبقر سَرْدُوس مسجد للحضر عم p ، وتيه
بني اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين
فرسخا q رمال وسبخ r وسماك وفيه ناخيل وعيون له حد متصل s بالجفار وآخر

Doinde C. ومن اقبل C رواضب B c). تعقدت C tantum b). طين C a).
معادن ذهب وبه C d). السمك post بالفسطاظ addens في الفسطاظ om.
C g). (ينشر B). f) C om. ولهم طين et deinde (برى B) له مثيلا C e).
Locus Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى h) Sic B et C. Intelligitur
autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. اثنا Mox B et C من البحر مع بني C i).
وشجرة الزيتون التي لا شرقية ولا غربية C d). على راس الطور C k). (اتى) عشر
ومزارع. Locus Qorani est 24 vs. 35. m) B مسجد. n) B sine punctis.
o) C pro his omnibus مقابرهم وفي. p) C haec om. (مسجدى et دخلوا B). q) C
خلف الجفار اربعين فرسخا في مثلها. r) B sine punctis. Deinde C omisso
s) B متصل habot وعيون وناخيل وعيون habot وسماك

وقرأت في كتاب الطلسمات انهما طلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان التماسيح في * كورة الفسطاط *a* لا تضرب *b* مع عظمها وكثرتها، وفي الفسطاط عند قصر الشمع امرأة ممسوخة *d* على راسها سفل من حجر يقال انها كانت غشالة لآل فرعون وانهاء آذت موسى فمسخت *e* على طريق الصعيد بيوت تسمى البراني فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهمين عقود وطروح كثيرة *f*، حلوان *g* مغاير عجيبه منكرة يتيه الانسان فيها وذكروا *g* ان فيها طريقا *h* الى القلزم * املس كانما اجرى عليها الماء المالح *i* منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة *k* بالصخر محكمة فالما *l* يستوعق المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة ألا ان المنارة في * جزيرة وفيها *m* ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلها *n* بدليل *o* مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان *o* فيها مرآة يرى فيها كل مركب اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال علينا قيم ينظر فيها كل يوم وليلة فاذا تريا له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدة فبعث كلب الروم من احتال وتلطف حتى جعل قيما ثم ذهب بها وقيل بل كسرهما وطرحها في البحر، وفي كتاب الطلسمات انما بنيت طلسمًا لئلا *p* يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل ذلك * فلم يصل اليه *q* بالجفار طلسم للرمال *q* حتى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال *r* من عمل الانبياء ورايت *r* بفارس ايضا طلسمات *s*

واسما شهورهم القبيلية اول الشتوية توت وفيه النيروز باب *s* عتور كينك *t*

a) C om. B سفر pro. *b)* بالفسطاط C. *c)* توضع C. *d)* عند الكورة C. *e)* وكانت C. *f)* C om. Deindo. *g)* اجانة 13, Ibn al-Faqth ٦, 13. *h)* C s. p. Cf. *i)* C. *j)* وطريق C, طريق B. *k)* في مدينة حلوان C. *l)* وفيها الانسان ذكروا C. *m)* طريق B. *n)* وفيها الانسان ذكروا C. *o)* وفيها الانسان ذكروا C. *p)* وفيها الانسان ذكروا C. *q)* وفيها الانسان ذكروا C. *r)* وفيها الانسان ذكروا C. *s)* وفيها الانسان ذكروا C. *t)* وفيها الانسان ذكروا C.

بلوبه امشير والصيفية برمهاث برمودة بشنس a باونه اييب مسرى ٥ * واما
 وضعه b فان بحر الروم على تخومه الشمالية وبحر الصين يمد على ثلثيه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يابس والصف
 الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
 ٥ البلدان والصف الرابع جبل ايضا خلفه كورة الواحات c وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة e اقل من شهر وعرضه * من الجنوبي c ثمانى مراحل * ومن
 الشمالى اثنتا عشرة وللدخلة d فيه عند بحر القلزم اربع مراحل e * واما
 الولايات فللفاطمى وهم فى عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعية فى راحة
 وتم سياسة ونفاذ امر وكل سماع مطيع من الاركان سرا وعلانية لا يخطب الا
 10 لامير المؤمنين حسب ٥ واما الدخلى فقرات فى كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف الف وخمسمائة الف دينار
 وقرات فى كتاب ابن الفقيه لونا آخر وقضية طويلة يذكر دخله ايام
 فرعون ثم ايام الحجاج وايام ولد العباس ويسميه خراجا وسالت بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعمد الفلاح الى الارض
 15 فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت g بالعرام
 وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون h كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح e قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية i فيزاد عليه فى كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وصيعة قل لا اللثم الا
 ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان فى القديم ووهبها فاحتاج هو
 20 او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قال هذا كلام ألم تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املاكهم لما اخسبت
 مصر وانما هذا شىء صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصلحوا
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قال الشام بلد يمطر فى كل سنة فلا

a) B . Deinde C باونه ut supra. Maqrizi بونو et بونو b) B وصفه.
 c) C haec om. d) B اثنا عشر وللدخلة e) B الفى. Locum Qodāmae (٢٤٨, 2)
 recte descripsit. f) Cf. Ibn al-Faqih ٧١, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq.
 g) B ورشمت. Cf. supra p. ٧٤ k. h) B فيقطعوا. i) B تعوية.

ينتعلل الزرع فيه إلا أنه ربما اخصب وربما اجذب ومصر معوله على النيل
 ربما لا جرى وربما بلغ أربعة عشر وستة عشر وربما زاد على ذلك والامر في
 جريانه شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم أن يؤديه من امكنه أن يزرع
 ومن لا يمكنه ^٥ *a* واما الضرائب فتقيلة بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
 النيل واما ثياب الشطوية فلا يمكن القبطي أن ينسج شيئا منها إلا بعد ^٥
 ما يختم عليها بختم السلطان ولا أن تباع إلا على يد سماسرة قد عقدت
 عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يباع في جريدته ثم تحمل الى من يطويها
 ثم الى من يشدها بالقش ^٥ ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
 واحد منهم له رسم ياخذ ^٥ ثم *c* على باب الفرضة يؤخذ أيضا شيء ^٥ *d* وكل واحد
 يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويؤخذ بتنيس ^{١٠}
 على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالسفطاط ضرائب
 ثقال ^٥ رايت بساحل تنيس ضرائبها جالسا قيل قبالة *f* هذا الموضع في كل
 يوم الف دينار ومثله عدة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
 وبلاسكندرية أيضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشام ويؤخذ بالقلم
 من كل حمل درهم ^٥ *g*

^{١٥} واما المسافات فتأخذ *h* من القرما الى البقارة مرحلة ثم الى الوراثة مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم *a) C pro his omnibus*:
 In B desideratur لا ante الف دينار للسلطان ودينار وحمل ووبية شعير للعامل
b) B بالعشر. *c) Addidi* ثم. *d) B* شيئا. *e) B* فعال cum
g) C pro بسم ضرائب جالس حمل قتاله *B f)* فقال *lineola rubra pro*
 والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا. *l*) نسج شيء من عمل شطا والملونة *hib*:
 حتى لا يختم عليها ختم السلطان ولا تباع حتى لا تحضر (يحضر. *l*) صاحب
 السلطان ثم تحمل الى دار فتشد ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
 آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
 كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وتمر تفتيش
 صعب وضرائب ثقال وربما حمل ما جل من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
 الوارده *i) C*. *h) B om.* بما يريد والا في هذه الاسباب صعبة

ثم الى العريش مرحلة ثم الى رفح *a* مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
الى جرجير مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما الى الرصد *b*
مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة *c*، وتأخذ من الفرما في الماء الى تنيس مرحلة ثم
الى دمياط مرحلة ثم الى المحلة الكبيرة * مرحلة ثم الى الاسكندرية *d* مرحلتين،
٥ وتأخذ من دمياط الى سرذوس مرحلة ثم الى الفسطاط مرحلة * وتأخذ من
بلبيس الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مثلها، وتأخذ من الفرما الى دير
النصارى *e* ذات الساحل مرحلة ثم الى المخلصة مرحلة ثم الى العريش مرحلة،
ومن بلبيس الى الفسطاط مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى الرافقة مرحلة
ثم الى كوم شريك مرحلة ثم الى ترنوط *f* مرحلة ثم الى ذات السلاسل *g* مرحلة
١٠ ثم الى الفسطاط *h* مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية الى بومين *i* مرحلة ثم الى
سفا مرحلة ثم الى ارمسا *k* يريدين ثم الى ذات الحمام مرحلة، وتأخذ من
الاسكندرية الى الغاصرة *l* مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة، وتأخذ من الفسطاط

a) C رفع. b) Qodāma ٣٠., 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
وتأخذ من الفرما الى فاقوس مرحلة ثم الى عيثا مرحلة ثم الى جرجير (cod. sine
punctis) مرحلة ثم الى الفسطاط مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
عيثا hic legendum videtur غيغا ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqūbi
٣٣., 13 et Jaqūb III, ٨٣, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
occurrit. d) B haec om. e) Qodāma ٣٠., 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط.
Cf. Jaqūbi ٣٤٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi مرحلة ثم. g) Sic quoque
appellat locum Qodāma. Ibn Khordādbeh ذات الساحل. h) B per lapsum
calami الاسكندرية. i) B بيوه، C نونيه; v. Ibn-Khord. l.l. Jaqūbi ! 5,
ubi بومينا. Qodāma ٣٠., 20 ابومينه. k) B ارمسا. Vid. Qodāma ٣١, 2. Fort. l.
ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠, 8
ut rec., Maqrizi 1, ١٨٤, 15 القاصرة; Qodāma in itinerario hiberno Faramā inde
(v. supra) habet فاقوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٣٢. e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة، ومن القلزم الى جدّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٩٠ على قدر الريح وفي ٣٠٠ فرسخ، وتأخذ من الجبّ *a* الى البويب مرحلة ثم الى منزل ابن بُندُقة *b* مرحلة ثم الى عَجْرُود *c* مرحلة ثم الى المدينة *d* مرحلة ثم الى الكرسيّ مرحلة ثم الى الحقر مرحلة ثم الى ويلة مرحلة، من اسوان الى عيذاب طريق آمنة لا انعتها *e*

اقليم المغرب

هذا اقليم بهي، كبير سرى، كثير المدن *f* والقرى، عجيب الحصان والرخا، به ثغور جليلة وحصون كثيرة ورياض نزهة * وبه جزائر عدّة *g* مثل الاندلس الفاضلة العجيبة *h* وتاعترت الطيبة *i* النزيهة وطنجة البلدة البعيدة، وسلماسة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة *k*، اهلها في جهاد دائم، *l* ثم الغنى *l* فيه سالم، به كالبصرة مدن *m* عدّة ولهم ايضاً في الخير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسبه *n*، متصل بالبحر خير جار *o*، وخير قوم لكل

a) Vid. Ibn Khord. ١٤٩, 8 et *g*. Pro النوب B البويب. b) B صدقة. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B عَجْرُود et praecedens الى valde indistincte ut *سر* legi posset; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqubi ٣٤٠, 9 seq. d) Qodāma ١٩, 15 الربيبة, Ibn Khord. ١٤٩, 9 الذنبه, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الريثة, Edrisi ١٩٣ الدوينه cum var. ١. الرويته, الرويته. Servavi lectionem B quoniam Mohallabi itinerarium apud Jaqut I, ٤٢٢ ult. hic habet مدينة وتأخذ من القسطاط الى الجبّ: e) C pro his: بريد (بريدا. ١) ثم الى القلزم مرحلة يومين ويلة وكذلك من بلبيس الى القلزم ومن القلزم الى ايلة خمس مراحل ومن القسطاط الى الاسكندرية اربع مراحل وتأخذ من الاسكندرية الى بونيه (بومينه. ١) مرحلة ثم الى ذات الحمام مرحلة ومن القسطاط الى اسوان خمسة عشر (خمس عشرة. ١) مرحلة ثم الى عيذاب عشرين مرحلة ومن القلزم الى جدّة في البحر ثلثين وربما كان ستون (ستين. ١) على قدر واصقلية الجزيرة. f) C المداين. g) C om. h) C h. l. add. الفريدة B الكورة. i) C الكورة. k) B المفيدة. l) C ومان. m) C مدنا. n) C وحسه. o) C جان et mox.

سائر ومآر « قد غاب في الزيتون مدنه، وبالنين والكرمت ارضه a » يجرى
 خلالها الانهار، ويملاً غيطانها b الاشجار « الا انه بعيد الاطراف كثير المغاوير
 صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر
 مقطوع « فلاء فيه راغب، ولا له d ذاهب « ولا عنه سائل، ولا يفضل قائل «
 ٥ لم يخرج علماً مذكوراً، ولا زهداً مشهوراً * الا القليل f ثقلاً وان كانوا
 مستورين g، بخلاء وان كانوا منعمين « وهذا شكله ومثاله h
 وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيكل وخراسان غير اننا لم
 ندخل الاندلس فنكورها، فاول كورة k من قبل مصر برقة ثم إفريقية l ثم
 تاهرت ثم سجلماسة ثم فلس ثم الشمس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل
 10 إفريقية * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وناحينان لفلس طنجة والزاب m
 فاما برقة فاسم n القصبة ايضاً ومن مدنها * دان الحمام o رمادة أنراندلس
 أجدائية صبرة قابس p عاقف
 واما إفريقية فقصبنتها القيروان * ومن مدنها q صبرة أسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد r طبرقة مرسى الخرز s بونة ناجة لرئيس قرنة t مريسة

a) B om. b) C وتملأ غيطانها. c) C ولا. d) C اليه. e) C شيخا.
 f) C om. Deinde B بعلا. g) C مستورين. Deinde B بدلاً. h) Hic sequitur
 in B et C mappa (B p. 109). In C وهذا صورته والله تعالى اعلم. i) C pro
 his: جانبان الزقاق والاندلس. k) C كور الزقاق. l) C hic et deinde
 B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير اني اذكر ما سمعت وعلمت منها C m)
 n) C وناحيتين. o) C om. p) B فلس. q) C ومدنها. r) B h. l.
 s) B C sine punctis، بيزرد infra B، تيزرد C ut supra p. ٥٥
 t) B hic et supra. Cf supra p. ٣٩ q. Deinde C تونه. supra p. ٥٥
 ut C فرنه. Infra B فرنه et in itiner. ubi C قرنه. Scripsi قرنة
 secundum Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldun: »Carna; ville dans le voisinage de
 Bédja(?)»: cf. Hist. des Berb. I, p. 410.

مس^a بناجد مَرْمَاجَنَّة^b سَبِيَّة^c قَمُوْدَة^d قَفْصَة^e قَسْطَلِيَّة^f نَفْرَاوَة^g لَانَس^h
 اُوْدْنَةⁱ فْلَانَش^j قَبِيْشَة^k رُصْفَة^l بِنُونَش^m لَجْمⁿ جَزِيْرَة^o اَبِي شَرِيْكَ^p باغِي^q
 سُوْق اِبْن خَلْف دُوْفَانَة^r الْمَسِيْلَة^s اَشِيْر سُوْق حَمْرَة^t جَزِيْرَة^u بَنِي زَعْنَابِيَّة^v
 مَتِيْجَة^w تَنْس دَار^x سُوْق اِبْرَاهِيْم الْغُرَّة^y قَلْعَة^z بَرْجَمَة^{aa} باغْر^{ab} يَلْد جِبَل^{ac}
 زَالَاغ^{ad} اَسْفَاغْس^{ae} مَنَسْتِيْر^{af} مَرْسِي الْكَحْجَامِيْن^{ag} بَنْزَرْت^{ah} طَبْرَقَة^{ai} هِيَاجَة^{aj} باغْر^{ak}
 غِيْبْت^{al} قَرْيَة الصَّقَالْبَة^{am} لُرْبُس^{an} مَرْسِي^{ao} الْكَاكْر^{ap} جَمُوْنَس^{aq} الصَّبَاوِيْن^{ar} نَرْس^{as}

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawān; vid. praeter Bekri ١٤٩, 7 a f. سافية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqut IV, ٦٤٢, 6 ممسى). Deinde B بناكد ut quoque supra. C بناجد. b) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سبيبة, C مسينية ut supra B. Apud Dimashqi ٢٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مسينية. c) B hic et supra et C قسطليه. d) B supra لاقس. C ولافس. Deinde codd. اودن. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jaqut nomen scribit بينونش. g) B باعبي, C باعبي, supra B باعبي. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. h) B h. l. ذوفانه. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. i) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 93. l) C قاصه et tamquam locum diversum habet. (B برجه h. l.). m) C باغن ut B supra. n) B زالاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B منستين, C منستين. Sequens locus a Bekrio ٤٣ ult. قصر الحجامين appellatur. C habet موس pro مرسى. p) B نمرت ut supra p. ٥٩ m, C نمرت. C om. طبرقة. q) B باغر, C باغر. Deinde B غيبث, C غينث. r) C مرس. s) B جمونس, C جمونس et infra جمونس; B supra جمونس. t) Fort. non differt a طرّة apud Jaqut, Abulfodam et in *Description de l'Afrique* ed. Kromer, p. ٢٢. Nomen sequens in C est قسطليله, in B scribitur قسطلية.

قَسْلَيْبِيَّة نَقْطَةَ بَنْطَيْبُوس ^a تَقْبُوس مَدِينَةَ الْقُصُور مَسْكِيَانَةَ ^b بَاغَاي دُوْقَانَةَ ^c
 عَيْنُ الْعَصَافِيرِ دَارِ مَلُولِ طَبْنَةَ مَقْرَةَ تِيَجِس مَدِينَةَ الْمَهْرِيِّينَ ^d تَامَسْنَت
 دَكَمَا قَصْرُ الْاَفْرِيقِيِّ رَكْوِي ^e الْقُسْطَنْطِينِيَّة مِيْلَى ^f جِيَجِل تَابْرِيْت ^g سَطِيْف
 اِبِكَجَا ^h مَرَسَى الدَّجَاجِ اَشِيْرَةَ ^٥

٥ وَا مَا تَاهَرْت فِيهِ اسْمُ الْقَصْبَةِ اَيْضًا وَمِنْ مَدْنِهَا يَمَّة ^k تَاغْلِيْسِيَّة قَلْعَةُ ابْنِ
 الْمَهْرِبِ هَزَارَةَ الْجَعْبَةِ غَدِيرِ الدَّرُوعِ لَمَايَةَ ^l مَنْدَاسِ سُوْقِ ابْنِ حَبْلَةَ ^m
 مَطْمَاطَةَ جَبَلِ تُجَانِ وَهْرَانَ ⁿ شَلْفِ طَيْرِهِ الْغُرَّةِ سُوْقِ اِبْرَاهِيْمِ رُهَابِيَّةِ ^p
 الْبَطَاخَةِ الزَيْتُونَةِ تَمَا ^q يَعُودُ الْخَضْرَاءِ وَارِيْفَنَ ^r تَنَسِ قَصْرِ الْفُلُوسِ بَحْرِيَّةِ ^s

- a) C om. ut B supra. Deinde B om. quod in C scribitur. Cf. p. ٢٨٥. b) B مستكانه, C بسكانه. Deinde B باعباي, C باعباي. c) B hic et supra et C دوْقَانَه. d) B مَدِينَةَ الْمَهْرِيِّينَ, C مَدِينَةَ الْمَهْرِيِّينَ. Deinde B et C تَامَسْنَت, vid. Ibn Hauq. ٦٣ et Edrisi p. 141. e) Vulgo اَبْرِيْقِي. Deinde B الْقُسْطَنْطِينِيَّة. f) B مِيْلَى, C مِيْلَى. g) B hic et supra تَابْرِيْت, C تَابْرِيْت. Coniectura scripsi collato nomine تَابْرِيْت. Deinde B et C, ut B supra, سَطِيْف. h) B om. C s. p. B supra اِبِكَجَا. Cf. ann. meam ad Edrisi, p. 105. i) B اَسْمَرَةَ. k) B et C يَمَّة, sed B supra ut recepi cum *teshdid*. Deinde B باغْلِيْسِيَّة, C باغْلِيْسِيَّة, B supra تَاغْلِيْسِيَّة. l) B hic et supra sine punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حَبْلِيَّة, supra in catalogo حَبْلِيَّة, C حَبْلِيَّة. Vid. supra p. ٢٩c. n) B et C لِحَانِ هِرَانَ. Vid. infra ad descriptionem. Deinde C تَنْتَلِيْف. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec., C طَبْنِي. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if, شَلْفِ بَنِي وَاطِيْل. p) Sic B et C. Supra B وَرُهَابِيَّة. Nomen sequens alibi (quoque supra p. ٢٩, 6) scribitur الْبَطَاخَاء. q) Sic B supra, h. l. sine punctis, C يَمَا. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B نَعُودُ et supra نَعُودُ). r) B الْخَضْرَاوِيْنَ اَبْعَر, supra الْخَضْرَاوِيْنَ اَبْعَر, C الْخَضْرَاوِيْنَ اَبْعَر. Deinde C تَيْس. s) ? B بَحْرِيَّة, supra بَحْرِيَّة, C بَحْرِيَّة. Cf. مَحْرِيَّة apud Dimashqi ٢٣٧, 6.

سوق كرى *a* مناجنة اوزكى *b* تبرين سوق ابن *c* مبلول ربا تاويلت *d* ابي
مغول تامزيت *e* تاويلت اخرى لغوا وفكان *f* ۵
واما ساجلماسة فهي اسم القصبه ايضا *g* ولها من المدن كدرة *h* تادنقوست
اثر ايللا ويلميس؛ حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان هلال
إمصلى *k* دار الامير حصن برارة *l* الخيامات تازروت *m* ۵
واما فلس * فان اهلها ولدانهم علوق *n* وهي اسم القصبه ايضا * وتسمى الكورة
السوس الادنى ومن مدنها البصرة زلول الجاحد *p* سوق التمامى ورغة
سبوا *q* صنهاجة هوار *r* تيزرا مطماطة كزنايت *s* سلا مدينة بنى قرياس *t*

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra منحصه), C منحصه. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. *b*) B h. l. اوركى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥٩, 2, 5. Deinde B موسى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٢٩ i. *c*) C om. ابن. Nomen sequens in B est وما supra; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. *d*) B وب, C وثابيت; vid. supra p. ٢٩ k. *e*) B تامزيت, supra تامزيت, C تامزيت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo C ويكان supra, B ونيكار, C وركان. *f*) B لغوا, et habet بيت اخرى. *g*) B om. بادنقوست, C بادنقوست supra, بادنقوست B. Deinde B درغه. *h*) B et C ايلان. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ائصلا. *i*) B ويلميس, supra نعليس. *k*) B امصلى, C امصكى. Videtur significari ائصلا. *l*) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Secutus sum C; B الخيامات supra. *m*) B et C بادروب, supra B تازروت. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. *n*) C om. et habet فهي. *o*) Haec in B desunt. Hic ut vid. البصرة. *p*) C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكنانى. *q*) B وسوا supra, بشرا B. Deinde B هوار. *r*) B et C سيرا. *s*) B et C تيزرا. Vulgo scribitur تيزرا C قرياس B. *t*) B قرياس supra, مرجانه supra, مرجانه B. Deinde B ابن قوباس supra, (بنى) مرجانه C. Coniectura scripsi, cogitans de tribu حاحا (syllaba مز significat).

مرحاحية وأزيلا سبتا بلد غماره *a* قلعة النُشور نُكور *b* بلش مَرْنيسَة
 نابريدا وصاع *c* مكناسة قلعة شميت *d* مدائن برجن اوزكى *e* تيونوا
 مكسين امليل املاء *f* ابى الحسن قسطينة *g* نَفْزَاوَة نِقَاوُس بِسْكَرَة قَبِيْشَة
 مدينة بنى زحيف *h* لواتة عبد الله لواتة بركية اكدارة ابن شراك مدينة
 جبل زالاغ *٥* وناحيتها طنجة مدنها وليلة *k* مدركة متروكة *l* زقور غرة *m*

a) B et C عمار, ut B supra. *b*) B et C بكور. Nomen sequens scribitur
 بالش *a* Bekri ٩. Pro مرنيسة B هرنيسة. *c*) B et C male (نابريد) نابريد
 اوصاع. *d*) B سميت, supra شميت. Pro برجن (B supra برجز) fort. I. جرتم,
 nomen familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
 ٩١). *e*) C اوركى. Deinde B نيوبوا et منكسين (supra مكسين); cf. nomen
 apud Bekri ٩٥. Nomen امليل videtur significare مليلة. *f*) C املاء.
 Videtur intelligi تمسامان (Bekri ٩). *g*) Probabiliter hic et supra legendum
 est قسطيلية. Deinde B om. نَفْزَاوَة, pro quo B supra نواوه, C برواه, infra B
 et C بزواه. Pro نِقَاوُس B et C بقاوس et deinde B قيسييه, C لسكن
 لسكن. *h*) B رحيف, C زحيف. Ibn Khaldūn زحيك s. زجيك (vid. I, ١٨).
 Pro لواتة B habet لوانه et لواب, C لواية et لوابت (B بركيه). *i*) C اكررار.
 Bekri ٩١, 1 et Ibn Khaldūn اكدال. Deinde C بيسراك (B بنى). *k*) B hic et
 supra لياه. C ليه. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordābeh
 ٨١, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqih ٨٦, 8
 restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مدكرة = مدغرة, quod est nomen
 urbis Miliāna, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqūbī ٣٥٢, 20, ٣٥٦, 6. *l*) Sic
 B et C; supra B متوركة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-
 Faqih l.l. ubi مَتْرُوكَة. Deinde B رقوى, ut quoque supra (cum var. 1. رقى),
 C زقوى. In ann. ad Ibn al-Faqih monui زقور = اوزقور legendum esse.
m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Deinde B et C
 supra semel عمره, semel حجره; similiter corruptum est nomen in codd.
 Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaqūbī ٣٥٧, 12).

قلعة الحرّاط قلعة ابي ثور a بئرلية ثرمة بورقاد قرليون قرينش b برلينيف
 الحياس c بلجة d برطنة ه
 واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير انا لا نقف على
 نواحيها فنكورها ولم ندخلها فنقسمها ويقال f انها الف ميل وقال ابن
 خرداذبه g الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
 5 الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التي ذكر قصبات على قياس
 ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة
 اليها والمدن فقال انا نسمى الرستاق اقليما فالاقليم المحيطة بقربلة h ثلاثة
 عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلنة i شوذر مارتش k قنبانش l في ابن

a) In B deest (lacuna), C sine اثر. Deinde B ضربه supra, وضمه C. Coniecturâ emendavi (Petralia), et video Amarium in App. ad Bibl. Sic. p. ٥٥, 2 idem proposuisse. Deinde C ثرمة. b) B قرينش, C قرينش. c) B الحياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrist (B. S. p. ٤٣, 4) appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere جنش C. d) B لئجه supra, لئجه C. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descriptionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum esse apud Dimashqi ١٣١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنة i. يرتية. e) B اذا عبرت البحر الرومي عن اليمين فانت في الاندلس ما وراء جيكون. f) C pro his: ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بهيطل الا اني سمعت خرداذبه B g. ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بهيطل الا اني سمعت خرداذبه B g. h) C مثل ما تقول بخارا ونسف C. Locus est in mea editione ٨٩, 15. i) B et C h. l. قسطه. Deinde B et C ut infra quoque. k) B hic s. p., infra semel مارس, C infra semel مارس, semel مارتش. l) B et C h. l. قنبانش, infra B قنبان, semel قنبان. Jaqut.

لَقِيْطُ بَلَاطِ مَرَوَانَ * حَصْنِ بَلْكَوْنَةَ *a* الشَّنِيْدَةَ *b* وَاوَى عَبْدِ اللَّهِ قَرْسِيْسَ *c*
 الْمَائِدَةَ جِيَانَ وَعَلَى مَا دَلَّ * آخِرَ الْأَسْمِ *d* فِي نَاحِيَةِ مَدَنِيَّهَا لِجَفْرَةَ *e* بِيَغْوَا
 مَارْتَشَ قَانَتْ *f* غَرْنَاتَةَ *g* مَنَنْيَشَةَ *h* بِيَّاسَةَ *i* وَسَائِرَ مَدَنِ الْأَنْدَلُسِ الْمَذْكُورَةِ
 طَرْطُوشَةَ بَلَنْسِيَةَ *k* مَرْسِيَةَ بَاجَانَةَ مَالِقَةَ جَزِيْرَةَ جِبَلِ طَارِقِ شَبْدُونَةَ *l*

a) B om. *b*) C الشنيد, infra B السد, C السد. Recepti lectionem B h. l. licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ٢١٣ حصن بيندر. Quo casu لقيط فج ابن لقيط respondet stationi appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). *c*) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de فريش دار البقر (vid. Jaqut in v., Edrisi ٢.v, Dozy, Recherches, II, p. 283). *d*) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ٢٣٤ o. *e*) B et C h. l. الجفر, infra C sine punctis. Deinde B سعوا, C سغوا, infra B et C سعوا. Est Priego. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251 (Edrisi lectio est باغ). *f*) C قانت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. *g*) B غرنانه. *h*) B منيشه, C مينسه, infra B منتيسه, C منيسه. Est antiquum Mentesa, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. Bayān II, ١٧. Nomen sequens est Baēza. *i*) C h. l. addit: وعرضت كتابي هذا على بعض مشايخ الاندلس بمئة سنة ٧٧ فقال على هذا القياس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعد بآجانه (cod. sine punct.) مالقة بلنسية تدمير سرقوسة يابسة (بلسه cod.) وادي الحجارة تطيلة (بطله cod.) وشقة مدينة سلم طلبانة (طليله cod.) اشبيلية (اشبيله cod.) بطليوث (بيطليوث cod.) باجة قرطبة شدون (سدونه cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعاينة وزاد في ليرة خشنة وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (vid. Ist. ٣٧; بله cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنة (اخثينه cod.) مرسية شنترين (سرتن cod.) لبله (ليله cod.) قرمونة (يرمونه cod.) مورور (موروده cod.) استنجة (اسبنجة cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند

k) B بله. *l*) B سدونه.

إشبيلية أخصبنة *a* مريّة سننرين *b* باجة لبلة قرمونة موزور إستنجة *c*
 برقة قصبة جليلة *d* عامرة نقيسة كثيرة الفواكه والخيرات والاعسال مع يسار
 وهي ثغر قد احاط بها جبال عامرة ذات مزارع على نصف مرحلة من البحر
 في هوية *e* قد احاط بها تربة *f* حمراء شربل من آبار وما يجوونه من امطار *g* في
t جباب وهي *d* على جادة مصر يحسنون الى الغرباء *h* اهل خير وصلاح * واقل
 انقلاب من غيرهم *i*
 وأطرابلس مدينة كبيرة على البحر مسورة *k* بحجارة
 وجبل لها باب البحر وباب الشرق وباب الجوف *l* وباب الغرب شربل من آبار وما
 مطر كثيرة *m* الفواكه والانجاص *n* والتفاح والالبان والعسل واسمها كبير *o*
 وأجدابية عامرة بنيانهم حجارة على البحر وشربل من الامطار *p* وسرت كذلك
 10 ولهما بواد *p* وشعاري *q* وصبرة في بادية وهي حصينة بها *q* نخيل وتين شربل
 من ماء المطر *r* وقابس *r* اصغر من طرابلس لهم *s* وان جرار وبنيانهم من *i* الحجارة
 والآجر كثيرة *m* النخيل والاعناب والتفاح *l* مسورة باديتها برابر *u* ولها ثلاثة
 ابواب *v* وغافق ناحية واسعة كثيرة القرى واسواق على أيام الجمعة بحرية
 * ومن الناس من ينسبها الى افريقية *z* وذات الكمام * مدينة عمرت من قريب
 15 وسمعت عمن يسأل ابا العباس ابن الراعي عننا ويقول عمارتنا احد امارات
 ظهور الفاطمي على مصر *v*

القبروان مصر الاقليم بهي عظيم حسن الاخياز جيد اللحوم قد جمع
 اضداد *w* الفواكه والسهل والجبل والبحر والنعيم مع علم كثير ورخص

- a) B اشبيلا اخشينييه B. b) B سقردر. c) B مورود اسنجة B. d) B موزور. e) C هوته. f) B توبه. g) C من الامطار C. h) B جباب pro جبال. i) C om. k) B مصورة. l) B الجوف C. m) B كثير. n) C والاجاص. o) B كسر C. p) C وادي B ut solent. q) C ولها C. r) B وفلس C. s) C الا. t) C om. Deinde B مصور C. u) B بوابر. v) C بين الاضداد من C. w) على راس الحد منهم من يجعلها من الواحات: pro his.

عاجيب اللحم خمسة امناء بدرم والنين عشرة *a* ولا تسأل عن الزبيب
والتمر والاعناب والزيت *b* في فرضة المغريين ومنتجر البكرين لا ترى اكثر من
مدنها ولا ارفق *c* من اهلها ليس غير حنفي *d* ومالكي مع الفة عجيبة لا
شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
وارتفع الغد من قابولهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركان ^٥
ارفق من نيسابور واكبر *f* من دمشق واجل من اصبهان الا ان ماءهم ضعيف،
واديهم طفيف *g*، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في موجين *h*، والضرائب
موضوعة على اصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة واسواق المصر معتلة،
والعوام *k* كالاغنام المرسله، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفريقين بها، ما، تكون
اقل من ثلاثة اميال في مثلها *m* بلا سور وشربهم من موجين وصهاريج ^{١٠} يجتمع
فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المعززة قناة من الجبل تملأ الموجين بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر واجر وموجين الزيت بها كثيرة *p*، للجامع بموضع
يسمى السماط الكبير *q* وسط الاسواق في سرّة البلد اكبر من جامع ابن
طيلون باعمدة من الرخام * مفروش وباره الرخام ^{١١} ومزاريبه رصاص له باب
السماط باب الصرافين *s* باب الرهانة باب الفضوليين باب المأذنة ^{١٥} باب
الصباغين باب الخواريين ^{١٢} باب سوق الخميس باب الميضاة باب ^{١٣} الخاصة في
النمابين ولهم * باب اللثامين ^{١٥} وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر ^{١٤} درب

- a) B عشر. b) C addit: وللجز لا يزن. c) B اوقف. d) C حنفي. e) B
hic et deinde. h) موجين B. i) B مغازيبهم. f) B واكثر. g) واديهم طفيف B. h) موجين B. i) B مغازيبهم. j) C مغازيبهم. k) B والاعوام. l) C به. m) B وصهاريجهم. n) B وصهاريجهم. o) C مع، quod erat nomen proprium
Deinde C om. يجتمع. p) B كثير. q) B السما الكسر. r) C وسقوفها باصطاك. s) C الصرافين. t) B cum. u) C ومزاريبها. v) C وباب. w) C ومنها. x) C add. Pro
ابى الربيع 2, Bokri ٢٥، الربيع

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أَصْرَم درب اسلم ^a درب سوق الاحد ^b
درب نافع درب الخدائين ^c ٥ وصَبْرَة بناها الفاطمي ^d اول ما * ملك الاقليم ^e
واشتق اسمها من صبر عسكرة في ^f الحرب وهي مدورة مثل الكاس لا ترى
مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
٥ شديدة العمارة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
ذراعاً منفصلة عن العمارة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
وادي القصارين كلها محدودة ^g لليطان آجر مكحل بالجيل ^٥ وأسفاقس وسوسة
مدينتان بحريتان مسورتان ^h بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب ^٥ والمهدية
١٠ على البحر مسورة بالحجر والجيل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزنة
القيروان ومطرح اصقلية ومصر عامرة آهلة ومن احب ان ينظر الى القسطنطينية
فلينظر اليها * ولا يتعنى الى بلد الروم ^k فانها على عملها في جزيرة يدخل اليها
من طريق واحد ^l مثل الشراك ^٥ وبنزرد ^m مسورة بناوم حجر والجامع وسط
البلد وثم واد يجري صالح يدخل من بحيرة الى جنب البحر ثم يرجع اليه
١٥ ويعدى فيه الناس في القوارب ⁿ ٥ وطبرقة بحرية ^o يطل علينا جبل وقد
خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها واد صالح ^٥ ومرسى
الخرز ^p مدينة في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنبأ
يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من بحرها ^٥ وبونة
بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار ^k ٥ وباجة بين القيروان
٢٠ والبحر كثيرة الجيوب والخيرات وسطها عين ^q وبها ماء جار ^٥ ولربس تحت

a) Bekri l.l. 3 سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjani in Journ. asiat. 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C المغربي. e) C فتح القيروان. f) C على. g) B محدودة. Deinde C واليطان. h) B et C مصورتان. i) C تنظر et mox فلتنظر. k) C om. l) C واحدة. m) B وبنزرد, C sine punctis. Mox B بناوم pro باوم. n) B القوارب cum a priore expuncto. o) B بحرية. Deinde C om. وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب: habet جبل sed post يطل. p) B مدينة. q) C عيون. et hic om. ومرص الجوز C ومرص للحر

جبل بورغ ^a فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربيم من آبار وحولها وحول
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها ^٥ * وقُرنة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة ^b ^٥ ومربيسة غير مسورة بناوهم مدر ^c شربيم من آبار كثيرة القرى ^d
 واسعة الرستاق ^٥ وقمودة رستاق جليل اسم المدينة ^e جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربيم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور ^f
 الكاف ^٥ ومرباجنة ^g كبيرة من عمل رستاق تبسا ^h شربيم من آبار كثيرة
 الفواكه ^٥ قلانس اسم رستاقها مكنة الى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والخيرات ^٥ وقبيشة رستاق مدينته طرناسه ^k وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربيم من آبار ^٥ رصفه ^m رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربيم من آبار بها ثلاثمائة وستون ^{١٠}
 معصرة للزيت بناوهم مدر ^٥ وجزيرة ابي شريك ⁿ في انبكر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربيم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيراز وسرخس ^p ^٥ باغاي ^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له اوراس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين ^r ^٥ وسوق حمزة مدينة في

جبل Neque de بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ C, بورج B a)
 جبل زغوان, Bekri ٤٩, cogitari potest. Edrisi, p. 136, neque de يدوغ
 خلق B ut vid. قرنه. Pro C haec om. In B nomen scribitur h. l. قنه. b)
 الابنية C d) In B deest (lacuna). c) Nomen sequens in C sine punctis.
 حور B f) (خموس C) جمونس. Deinde B om. مدينة B et C e) والقرى.
 Scripsi خور secundum C, ubi tamen tantum superest, ceteris usque ad
 omissis, non indicatâ lacunâ. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ٢٣٨, 5.
 et nomen urbis وقبيشة pro وقفسه B, طرناسه اسم رستاقها تبسا: k) C habet:
 قد..... بها. l) C om., et habet deinde تبسا. Jaqubi ٣٥٠, 11 seq. تبسا.
 بنومس اسم رستاقها C. رصفه B m) سفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربيم
 ليس عليها سور et deinde باشق C o) باغاي C n) رصفه.
 البساتين C r) باغاي C, وباعيني B q)

* البكر بناوهم من الطوب *a* وشربهم من نهر وأعين *هـ* وجزيرة بني زغناية *b* على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون *هـ* ومتيجة *ج* في مرج لهم ماء جار عليه ارحية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين *هـ* وهياجة *d* على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القموج *هـ* والقسطنة طينية مدينة *e* جاهلية على يومين من مصر *هـ* ولولا خوف الملل وطول الكتاب لوصفت بقية مدائن افريقية *f* واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الايجاز ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها اهلة جيدة لاننا ربما نذكر مدنا في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ولكنها مشهورة في المدن وعلما موضوع على التعارف الا ترى ان مناخا والجامعين والمنيفة *g* 10 مدن بلا نزاع وكقرسلاّم وقصر الريح ورأس النين *h* اكبر منهن وفي *i* قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجل بكثرة مدنها ولكن بجلالة رساتيقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلّة مدنها والى بئيس زبيد *k* وقاجر مع كثرة مدنها *هـ*

تاهرت *هـ* اسم القصبه ايضا في بلخ المغرب قد احدث بها الانبار وانتقت بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجلّ بها الاقليم وانتعش فيها الغريب واستطابها اللبيب يفضلونها على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنهم اصابوا *m* هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق طيب رشيق الاسواق غزير الماء جيد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صف غير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C الطين من الطين *quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen مرسى الدجاج, ut sic restituendum sit:* مرسى الدجاج مدينة على البحر فخص بناوهم من الطين وشربهم من نهر واعين *هـ* ومرسى الدجاج مدينة على البحر *b*) B رعنايه *C* رعنايه *c*) B رعنايه *C* رعنايه *d*) B وهياجه *C* هياحه *e*) C om., sed addit عمرة post *f*) C المدائن *seqq. ad تاهرت omissis. g*) Vera forte lectio est *جاعلية, quod nomen alibi quoque corruptum est; v. ١٧٣ i et infra ٢٥٦ b. Deinde addidi مدن. h*) B التبد *l*) B وهو *k*) B رمد *l*) C بها *m*) C ولعري pro his.

* ولقرطبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد فد بُنِيَ بالحجارة
والجبل *c* قريبان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
المعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رهها *h*
وقد خربت *i* وتنس مسورة على البكر شربهم من نهر وكذلك قصر الفلوس *j*
وتاهرت السفلى على * واد عظيم ذات اعين وبساتين *k* وفكان مسورة على *l*
واد جار ذات بساتين *m* ويئل وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وهران
حريّة مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم وليلة *q* وسبنتة على زقاف
بحر الاندلس *r* ترى منها البريين وهي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالاغ
مدينة *t* على جبل عل يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد *u* المعتلى،
وبقية المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *v*

10

فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
بساتين وارحية قد استولى *w* على احدهما الفاطمي *x* وعلى الآخر الاموي *y* وكم
ثم من حروب وقتل وغلبة بناوهما مدر وحصنهما *z* طوب وبها *aa* قلعة شमित
بناها ابن البوري *ab* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
والتين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغباء قليل العلماء كثير *ac*

15

بنى بالحجارة والجبل (sic) بقربه جامع اخر *et mov* جامع *C* *a)* *C* om. *b)* *C* *c)* In marg. B اللبل هو النورة. *d)* *C* من. *e)* *C* اربع دروب *C* *f)* Sic vocatur castellum Taharti. vid. *Kitab-al-istibsār* ed. Kremer, p. ٦٩. *g)* *C* جادة. *h)* *C* الرها (omissis وقد خربت). *Supra* p. ٣٠, 7. *i)* *C* *j)* *C* *k)* B et C *l)* *C* *m)* *C* *n)* *C* *o)* *C* *p)* *C* *q)* *C* *r)* *C* *s)* B et C *t)* *C* *u)* *C* *v)* *C* *w)* *C* *x)* *C* *y)* *C* *z)* *C* *aa)* *C* *ab)* *C* *ac)* *C*

الغوغاء ^a ۵ قسطنطينية * ۵ في نظيرة البصرة في الدنيا ^b حمل حمل تمر، بدرهمين
ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
نَفْزَاوَة ^d بعيدتان من البحر ۵ والبصرة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
وكانت جليظة ^e ۵ * ونقاوس حسنة نزهة كثيرة المياه والجوز باردة ^f ۵ وبلد
^g ۵ غمار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قري عامرة ۵ وقسطنطينية ^g كثيرة التمور
على ما ذكرنا من قابس ^h وقر الجمل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَفْزَاوَة
وبسكرة بلدان النخيل والانهار ۵ ونقاوس ^k باردة بلد الجوز والثمار الجليظة ۵
ومستقر امراء ^l فاس من قبل الفاطمية ^m بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من فاس ⁿ
عدوة القروي والآخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
^o 10 على فاس، وسائر المدن عامرات ^o ۵ وبين فاس وصاغ ^p مدينة جليظة نزهة كثيرة
الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة * لا اذكر اسمها ^q ۵ وسنجة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت
B et C habent قسطينية ut quoque supra; patet vero legen-
dum esse قسطنطينية. b) C يرى بلدًا مثل البصرة فلينظر اليها C. c) C تدمر sic. d) B et C نفاوة. C addit: وكثرة الماء. e) Haec descripsit Jaqut I, 463, 9, addens nostrum
scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem
haec eversio anno 368 (Bayān I, 24.). f) C وبلد عمار نقاوس حسنة C. g) C
وبقاوس B. نزهة بلد الجوز والثمار الجليظة باردة مع عدة مدن معها
Apud C praecedit: وكذلك بسكرة وعن بلدان التمور. h) B فاس. i) B نفاوة.
j) B نفاوة. k) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. l) C الامراء. m) C المغرب.
n) C القري والآخر et mox الجانب الذي بايديهم C. o) C om haec. Deinde
بلد جليل نزهة كثير الاشجار غزير et deinde وصاغ C. p) C وpro وبين وعن
q) C انسييت اسمه. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. 42 ult. seq.

ناحية *a* جليظة عامرة المدن برية وحريّة *b* نفيسة سرية *c* والزاب *e* مدينتها
المسيّلة * وهي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *d* *c*

سجلّامة قصبه جليظة على نهر بمغل عنها يفرغ *e* في قبليها وهي طولانيّة
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمّى العسكر فيه للجامع ودار
الامارة شديدة الحر والبرد جميعاً صحبحة الهواء كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللّوب والرمّان والخيرات كثيرة الغرباء موافقة * لهم يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جياذ بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربي *i* باب غدير
الجزارين *k* باب موقف زاندة *l* وغيرها * وهي في رمال ولهم مياه *c* * ودرعة لها *m* 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جرّار نحو ستة ايام *c* وعريش *n* رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها *o* في الرمال امرات *c* ومعادن الفضة بتازررت *p* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والطرق الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاور وحشة ذات رمال *c*

بلرم *c* قصبه اصقليّة على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها الفوارات والخيابرة
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخله بها للجامع والاسواق في الربص

a) C. وناحية الزاب *c*) C sine copula. *b*) C. وناحية طنجة *c*) C على
e) C. ما وصفنا ايضاً غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
لمن قصدتها يدخل اليها وتختار وهي مع ذلك ثغر جليل *f*) C. يقلب
ot زيارته *c*, زيارته *B*, الجزارين *C*, الغرب *C*, وبها *C*, قوم *B*,
eandemque ob causam (vid. Dimashqi ١٣٣١) sic appellata est. *o*) C قد احاطت
تازررت *B*, 2, ubi Bekri ١٣١, 2, Vid. بمادرت *C*, ببادرت *B*, بالفصبة من كل وجه
العبارات *B*, الكور *B*, (الفضة ومعادن *C* habet). *q*) *C* om. *r*) *C* om. *s*) *B* وللمنازير *C* posterius habet; واللجان

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة *a* باربعة ابواب باب كنامة *b* باب
الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضا جامع ولها اسواق *c* واطرابنش *c*
بحرية غربية مسورة شربلم من نهر *e* وعين المغطا ومازر *d* غريبتان *e* وقلعة
البلوط *c* محصنة في الهواء ماوهم من عين تنبع فيها *e* وجرجنت *c* بحرية مسورة
 e شربلم من آبار *e* وبثيرة *c* بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة *e*
وسرقوسة *c* مدينتان ملتزقتان لبا مينا عجيب ولنا خلق بدور فيه *e*
البحر *e* ولنتيني *c* مسورة على نهر قريبة من البكر بناوهم حجر *e* وقطانية *c*
بحرية قبلية مسورة وهي مدينة الفيلدة *e* والبيج *c* مسورة بحرية قبلية شربلم
من ماء جار *e* وبطرنوا *c* شرقية تحت جبل النار الجارية *e* وطبرمين بحرية
10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فرضة من البكر وسائر
المدن الشرقية عشر *f* على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواء *e*
وبطرية *g* قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة *e* وبطريق *c* غير
بحرية كثيرة الحناء وكذلك اخياس وبلجة *h* في فحس *i* وصقلية جزيرة
واسعة جليلة ليس للمسلمين *k* جزيرة اجل ولا امر *** ولا اكثر مدنا منها
15 طولها اثنا عشر يوما في عرض *m* اربعة ايام وبينها *n* وبين الروم مجاز من نحو
مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوما وهو الخليج الذي يعد في *p* البحار الخمسة *e*

a) C الخاصه. b) B كما به. c) In B nominis locus albus relictus est. In C
descriptio harum urbium desideratur. d) O وما رب. Nomen عين المغطا incog-
nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة Sciacca. In
App. ad Bibl. Sic. p. of proposuit coniecturam legendi القطاع عين, quod respon-
deret hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit
et constat, vid. quoque supra p. ٣٩. e) Vulgo مدينة الغيل. f) B عشره.
g) Lacunam impleveram primum nomine قربيون, sed deinde secutus sum Amari
l.l. p. ٥٦, 13 qui praefert بطرية. h) B ولما به. i) C pro his omnibus: وبقية:
المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواء. k) C add. اليوم.
l) C om. m) B om. n) C وبينهم. o) Emendare iussit Amari ميلا et
etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طوله (l.l. p. ٥٧, 4), sed
videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
p) C عدّه للجيهاني من.

قُرْبَةُ هـ مصر a الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة b يقول هـ اجذ من بغداد e في صحراء يطلّ عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَّة وربض d للجامع في المدينة * واسواق واغلب e الاسواق ودار السلطان في الربض قدّامها واد عظيم سطوحهم قراميد f للجامع من حجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض g وللمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب 5 عامر * وقد دلّت الدلائل وأنفقت الاراء؛ على انه مصر جليل رفق ثيب وان تمّ عدلاً ونظراً k وسياسة وطيبة ونعمًا ظاهرة ودينًا وان ناحية الاندلس * على سجيّة l هيطل ابدأ ثم غزاة ابدأ في جهاد ونفير * مع علم m كثير وسلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد ٥ وحدثني n بعض الاندلسيين انها ثلاثه عشر رستاقًا على خمسة عشر ميلًا ارجونة مسورة ليس لها 10 بساتين واشجار لكنها p بلد للجبوب q ولهم عيون ومزارعهم على المتر ٥ وقسطلة على ثلاثة عشر ميلًا g من ارجونة وهي في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني ٥ شوذر على ثمانية عشر ميلًا من قرطبة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جدًا شربهم من اعين ٥ مارتش على خمسة عشر ميلًا من قرطبة r وهي جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم s 15 اعين ٥ وقنبانش t على خمسة عشر ميلًا وهي u سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنباية v مشاربهم من آبار ٥ وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلًا في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار ٥ وبلاط مروان على ثلاثين ميلًا لها واد جرار ١٥ سهلية ذات مزارع ٥ وبربانة x ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet. b) عثمانيا. c) بغداد. d) C om. et habet الجامع. e) C om. f) C om. g) C om. h) B cum copula. i) C ودلت الدلائل. k) C et mox عدل ونظر. l) C وقد اصطحبنا. m) C وعلم. n) C واخبرني. o) C وقر. p) C ولكنها. q) C وبالبحر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس. r) In B haec desunt (C مارس). s) C وقر. t) B وفيابس. u) C om. Deinde B سهلة. v) B sic قيايه. x) B وبربانة. C وبربانة. Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والربض حوله والجامع في الحصن والاسواق في
الربض ٥ وحصن بُلْكُونَة a كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
شربيم من عين واحدة وآبار b على اربعين ميلاً c من قرطبة ٥ الشنيدة d على
جبل كثيرة الكروم e والمزارع والتين والعنب شربيم من اعين وآبار على يومين
5 من قرطبة المنزل فج ابن لقيط ٥ وادي عبد الله من نحو القبلة على اربعين
ميلاً f من قرطبة المنزل وادي الرثمان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار ٥
قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة g سهلية كثيرة التين والاعناب h والزيتون
الكبير i شربيم من اعين ٥ جيان على خمسين ميلاً * من قرطبة k اسم الرستاق
أولبة l ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة
10 بالجبل بها اثنتا عشرة m عيناً ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
قرطبة وثمارها كثيرة n وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس
على ما حكى لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية o بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
الرياح p وبكورتها حر في في عداد النواحي قياساً على * ما رثبنا q ومدنها
الجفر r على الجبل كثيرة الاودية والارحية على عشرة اميال s من جيان كلها

a) C السد، B. b) C addit وفي. c) C addit يعني. d) B السد، C السد. e) C الكرمات (B كثير). f) B يوما. C om. من قرطبة. g) C om. Deinde addit وفي. h) C والكرمات. i) B الكسر، C om. k) C om. et habet رستاقها. l) B et C اولية. Jaqut habet اوربة. Cf. Juynboll ad *Meracid* IV, p. 193. Deinde C والمدينة على. m) B et C عشر et mox ثلثة. n) C في غاية الكثرة. o) Haec ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٢٢٣, 2 in verbis ناحية. Nemp videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione غرجستان in Khorasan, significare exitum ان proprium esse nominibus regionum. Supra p. ٣٣١, 2 de locis quorum nomen sic terminatur dixit iis esse خاصية او طيبة et inter exempla in cod. C (ann. e) quoque vocatur جيان, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen arbitrariae etymologiae auctoris. In B ودل rubro atramento est scriptum tamquam nomen loci. p) C الاريح et deinde في ويكون بها حر يكون. q) C والشغانيان et deinde addit قال. r) C sine punctis. s) B et C om.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه ٥ وبيغوا وهي جبلية
 لها اودية تخرُّ *a* منها عيون *b* تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والتين ٥
 ومارتشي *c* مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *d* ٥
 قانت مسورة * في قنباية *e* لا بساتين لها زاكية *f* ٥ وغرناطة على واد * به
 منية طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *g*
 كثيرة المزارع قلت وما المنية قال البستان *g* ٥ منتيشة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية ٥ وبياسة مسورة في جبل بناؤم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين *h* والكرمات، قلت هل بقي لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبجاجة؛ وذكرت عدّة من البلدان قال هذه نواح
 لها اقاليم كما تقول القيروان *k* وتاهرت وسجلماسة وهم يسمون الرساتيف اقليماً *l*
 فعلت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست *l*
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب *m* والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير انا * نعجز
 عن تكوير الاندلس *n* فنركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *o*
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمانى عشرة *p* كورة فعّد بجاجة
 مائة بلنسية تدمير سرقوسة *q* يابسة وادي الحجارة تطيلة *r* وشقة مدينة
 سار طليطلة اشبيلية بطليوت باجة *s* قرطبة شدوتة الجزيرة الخضراء

وقانت Deinde *d*، والكرمات *C* *d*، ومارتشي *C* *c*، عيونها *B* *b*، تخر *B* *a*،
 وغرناطة *i. e.* وغرناطة *C* *g*، وقيباية *B* *e* *om.* *C* *e*، ومنتيشة *C* *f* *om.* *et* *habet* *deinde* *f*،
 طولها ثلاثة عشر ميلاً مائة (منية *l.*) واحدة بستان فيه من كل الثمار حسن
 ومنيية *C* *Deinde* *C* *منيية* *habet* *(indistincte)* *منيية* *pro* *منيية* *هو* *منتزه* *السلطان*
h *Haec* *in* *C* *desunt.* *i* *B* *فاشبيلية* *وردجاجة* *B* *i*، و *C* *om.* *cum* *و* *seq.* *l* *B*
o *B* *et* *C* *لم* *ندخل* *الاندلس* *فنكورها* *C* *n*، الرقاق *C* *addit* *m*، وليست
p *B* *et* *C* *ثمانية* *عشر*، *Intelligitur* *Saragossa.* *q* *B* *سرقوسية*،
r *B* *بطلية*، *s* *B* *سرا* *videtur* *autem* *esse* *orta* *prior* *pars* *e* *littera* *س*،
olim *superscripta* *postremae* *litterae* *nominis* *بطلية*.

وسالتُ آخر فقال صدق وزاد لِبَيْرَة خُشْبَة a ويجوز ان يكون بعض هذه البلدان نواحى قياساً على ايلات وكش والصغانيان والله اعلم بالصواب b ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
 ٥ مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
 جيد الهواء والماء * فاما للحر فانك تجد من مصر الى السوس الاقصى d الا في c
 مواضع فان بها جبلاً وبلداتاً باردة والغالب على الاندلس البرد كثير
 المجدمين والخصيان والثقلان f والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
 ويكثرون التجارات والتغرب g ٥ واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في c
 10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع و h يقولون لا نعرف الا كتاب الله i
 وموطأ مالك فان ظهوروا على حنفي او شافعي k نفوه وان عثروا * على معتزلي l
 او شيعي ونحوهما m ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر n لا يعرفون مذهب
 الشافعي رحه o انما هو ابو حنيفة ومالك رحهماه و كنت يوماً اذ اكر p بعضهم
 في مسألة فذكرت قول الشافعي رحه q فقال اسكت من هو الشافعي انما كانا
 15 باخرين r ابو حنيفة لاهل المشرق s ومالك لاهل المغرب افتتركهما ونشغل t
 بالساقية ورايت اصحاب مالك رحه o يبغضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن
 مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقل تعصباً منهم وسمعتهم
 يحكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

- a) B ليبرة خشنه. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٢٢٣ i. c) B om.
 d) C مصر الى السوس الاقصى الى مصر. e) B كثيرة. C verba
 كثير اليهود والمجدمين: habet التغرب ponens post جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد
 f) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. g) C والغربة. h) C addit
 الذين. i) C addit تعالى. k) C حنفي او شافعي. l) C فان. Mox B. m) C او نحوها. n) C ومن مصر الى السوس الاقصى. o) C om.
 p) B اذكر. Deinde C بعض علمائهم. q) C om., sed addit فيها. r) B
 sine punctis, C بحران. s) C الشرق et mox الغرب. t) B ونشغل. Deinde C بالساقية.

حنفي سنةً مالكيًا *a* قلتُ وكيف *b* وقع مذهب ابي حنيفة رحه اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحه وقد * حاز من الفقه والعلوم ما حاز *d* استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحل *e* الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له *f* ارجع الى ابن *e* وهب فقد اودعته علمي *g* وكفيتكم *e* به الرحلة * فصعب ذلك على اسد *h* وسأل هل يُعرف لمالك نظيره فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يقبله على احد وراى فهما وحرصاً فرقه الفقه زقاه فلما علم انه قد * استقل وبلغ مراده فيه سيئه *i* الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروغاً حيرتهم ودقائق اعجبنتهم ومساءل ما طنت *10* على اذن ابن وهب وتخرج *m* به للخلق وفشا مذهب ابي حنيفة رحه بالمغرب قلت فلم لم يفش *n* بالاندلس قالوا * لم يكن بالاندلس اقل منه ههنا ولكن تناظر الفريقيان يوماً * بين يدي *p* السلطان فقال لهم من ابن كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك *q* قالوا من المدينة قال علم دار الهجره يكفيناه *r* فامر باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت *15* هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس *s* والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وهي على *e* ثلاثة اقسام احدها ما قد اختلف فيه *t* الاثمة مثل

- a*) كيف *C* *b*) كان الحاكم سنة يكون مالكي وسنة يكون حنفي *C* *a*)
c) *C* om. *d*) *C* حان من العقبة ما حان *e*) *C* فخرج *f*) *C* addit
g) *C* قالوا et deindo نظيراً *C* *i*) فساء هذا القول *C* *h*) علومى *C* *g*)
Mox C وبخرج *B* *m*) استقل pro اشتغل *B* اسقل شيعة *C* *d*) فرقه - رقا
p) *C* عند *q*) قد كان فاشيا *C* *o*) في الاندلس *C* *Doindo* *C* يفشوا *B* *n*) للخلق
وستلت عن هذه الحكاية جماعة من *C* *s*) احب اليها *C* *r*) قال فمالك *C* *q*)
اهل الاندلس فقالوا صحيحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون علياً
et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يجيئون اهل الكوفة لانهم شيعة
الفقهاء *C* *t*) *C* addit *t*) والقسم الثاني مذاهب اهل الزقاني وعلى (على *t*) ما ذكرنا

القنوت في الفجر ولجهر بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الاقامة مثنى التي ردها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس *b* البياض الذي رده بنو العباس الى السواد *c* والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الاثمة وان لم يعرف له قدمة *d* مثل الخبلة في الاذان وجعل ^٥ اول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدتين في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الدعائم * فاذا هم *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيلية *i* ولهم فيه سرٌّ لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل احد الا من وثقوا *k* به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه *l* وانما سموها باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن وتفاسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الادريسية ^{١٠} وغلبتهم بكورة السوس *m* الاقصى وهي قريبة من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقر بها واعتقدتها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الامة *n* واكثر اهل اصقلية حنفيون *o* وقرات في كتاب صنّفه بعض مشايخه الكرامية بنيسابور ان ^{١٥} بالمغرب سبعة خائفاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة *٥* واما القرآت في جميع الاقليم فقراءة نافع حسب *٥*

الرسوم *p* لا يشهد في هذه الاقليم السنة الا معدّل وحضرنا يوماً املاً فامرني ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون الميت الا من الراس او الرجلين ويصلون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهبة *C d*. وشبههما *C addit*. *C c*. ولبس *C b*. واشباهها *C a*.
 (لا *omisso* بحالف *B*) الهيعة *et mox* (من مذاهبه *l*) الذي لا يخالف الاثمة
 ورايت بايديهم: *C haec om. et deinde habet* (*B* ترى *et deinde* يوم *C e*)
C k. بالتناسخ *C i*. اشياء *C h*. *B om.* *g*. تصانيف في هذا الباب
 وسموا *C Deinde*. يحلفونهم *C tantum*. يحلفوه ويعاهدوه *B l*. الا على من وثقوا
 والغالب على اصقلية اصحاب: *C haec omnia om. Deinde habet*: بالسوس *C m*.
C p. ورسولهم *C ceteris*. المشايخ *B o*. *reliquis denuo omissis*. الى حنيفة
ad omissis اقل.

شوهها ويدخلون للمئات بلا ميازر إلا القليل وبالمغرب رسومهم مصرية إلا أنهم أقل ما يتطلّسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاقتين *a* ثم يطرحونه على ظهورهم * مثل العنابة *b* اصحاب فلانس مصبغة *c* والبربر ببرانيس سود واهل الرساتيف باكسية والسوقة بمناديل والتاجار يركبون احمره مصرية وبغالاً *d* وكل مصاحفهم ودانترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس *e* احدث الناس في الوراقة خطوطهم مدورة *f* وبه تجارات تحمل *g* من برقة ثياب الصوف والاكسية ومن اصقلية الثياب المقصورة الجيدة ومن افريقية الزيت والفسنق والزعفران واللوز والبرقوق *h* والمزود والانطاع والقرب ومن فاس *i* التمرور وجميع ما ذكرنا ومن الاندلس بز *k* كثير وخصائص وعجائب *l* ومن خصائص الاقليم المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى *m* الخرز يدخل اليها ¹⁰ في طريق دقيق *n* كالمهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له غيرها وهي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من خشب قد لقوا عليها *p* شياً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين ياخذها رجلان فيرميان بالصليب *q* ويدير النواتى القارب فينتعلق بالقرن ثم يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلى في اسواق لهم ¹⁵ ويبيع جزافاً رخيصاً ولا اشراق *r* له قبل جليه ولا لون، وبتطيلة *s* سمور كثير، وبلاندلس السفن *t* الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نوشادر كثير ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ولباس البربر برانس et deinde *c* مقنعة *c* بطاقتين *a* *C* om. *b* *C* om. *d* *C* om. *e* *C* om. *f* *C* om. *g* *C* om. *h* *C* om. *i* *C* om. *j* *C* om. *k* *C* om. *l* *C* om. *m* *C* om. *n* *C* om. *o* *C* om. *p* *C* om. *q* *C* om. *r* *C* om. *s* *C* om. *t* *C* om. *u* *C* om. *v* *C* om. *w* *C* om. *x* *C* om. *y* *C* om. *z* *C* om. *aa* *C* om. *ab* *C* om. *ac* *C* om. *ad* *C* om. *ae* *C* om. *af* *C* om. *ag* *C* om. *ah* *C* om. *ai* *C* om. *aj* *C* om. *ak* *C* om. *al* *C* om. *am* *C* om. *an* *C* om. *ao* *C* om. *ap* *C* om. *aq* *C* om. *ar* *C* om. *as* *C* om. *at* *C* om. *au* *C* om. *av* *C* om. *aw* *C* om. *ax* *C* om. *ay* *C* om. *az* *C* om. *ba* *C* om. *bb* *C* om. *bc* *C* om. *bd* *C* om. *be* *C* om. *bf* *C* om. *bg* *C* om. *bh* *C* om. *bi* *C* om. *bj* *C* om. *bk* *C* om. *bl* *C* om. *bm* *C* om. *bn* *C* om. *bo* *C* om. *bp* *C* om. *bq* *C* om. *br* *C* om. *bs* *C* om. *bt* *C* om. *bu* *C* om. *bv* *C* om. *bw* *C* om. *bx* *C* om. *by* *C* om. *bz* *C* om. *ca* *C* om. *cb* *C* om. *cc* *C* om. *cd* *C* om. *ce* *C* om. *cf* *C* om. *cg* *C* om. *ch* *C* om. *ci* *C* om. *cj* *C* om. *ck* *C* om. *cl* *C* om. *cm* *C* om. *cn* *C* om. *co* *C* om. *cp* *C* om. *cq* *C* om. *cr* *C* om. *cs* *C* om. *ct* *C* om. *cu* *C* om. *cv* *C* om. *cw* *C* om. *cx* *C* om. *cy* *C* om. *cz* *C* om. *da* *C* om. *db* *C* om. *dc* *C* om. *dd* *C* om. *de* *C* om. *df* *C* om. *dg* *C* om. *dh* *C* om. *di* *C* om. *dj* *C* om. *dk* *C* om. *dl* *C* om. *dm* *C* om. *dn* *C* om. *do* *C* om. *dp* *C* om. *dq* *C* om. *dr* *C* om. *ds* *C* om. *dt* *C* om. *du* *C* om. *dv* *C* om. *dw* *C* om. *dx* *C* om. *dy* *C* om. *dz* *C* om. *ea* *C* om. *eb* *C* om. *ec* *C* om. *ed* *C* om. *ee* *C* om. *ef* *C* om. *eg* *C* om. *eh* *C* om. *ei* *C* om. *ej* *C* om. *ek* *C* om. *el* *C* om. *em* *C* om. *en* *C* om. *eo* *C* om. *ep* *C* om. *eq* *C* om. *er* *C* om. *es* *C* om. *et* *C* om. *eu* *C* om. *ev* *C* om. *ew* *C* om. *ex* *C* om. *ey* *C* om. *ez* *C* om. *fa* *C* om. *fb* *C* om. *fc* *C* om. *fd* *C* om. *fe* *C* om. *ff* *C* om. *fg* *C* om. *fh* *C* om. *fi* *C* om. *fj* *C* om. *fk* *C* om. *fl* *C* om. *fm* *C* om. *fn* *C* om. *fo* *C* om. *fp* *C* om. *fq* *C* om. *fr* *C* om. *fs* *C* om. *ft* *C* om. *fu* *C* om. *fv* *C* om. *fw* *C* om. *fx* *C* om. *fy* *C* om. *fz* *C* om. *ga* *C* om. *gb* *C* om. *gc* *C* om. *gd* *C* om. *ge* *C* om. *gf* *C* om. *gg* *C* om. *gh* *C* om. *gi* *C* om. *gj* *C* om. *gk* *C* om. *gl* *C* om. *gm* *C* om. *gn* *C* om. *go* *C* om. *gp* *C* om. *gq* *C* om. *gr* *C* om. *gs* *C* om. *gt* *C* om. *gu* *C* om. *gv* *C* om. *gw* *C* om. *gx* *C* om. *gy* *C* om. *gz* *C* om. *ha* *C* om. *hb* *C* om. *hc* *C* om. *hd* *C* om. *he* *C* om. *hf* *C* om. *hg* *C* om. *hh* *C* om. *hi* *C* om. *hj* *C* om. *hk* *C* om. *hl* *C* om. *hm* *C* om. *hn* *C* om. *ho* *C* om. *hp* *C* om. *hq* *C* om. *hr* *C* om. *hs* *C* om. *ht* *C* om. *hu* *C* om. *hv* *C* om. *hw* *C* om. *hx* *C* om. *hy* *C* om. *hz* *C* om. *ia* *C* om. *ib* *C* om. *ic* *C* om. *id* *C* om. *ie* *C* om. *if* *C* om. *ig* *C* om. *ih* *C* om. *ii* *C* om. *ij* *C* om. *ik* *C* om. *il* *C* om. *im* *C* om. *in* *C* om. *io* *C* om. *ip* *C* om. *iq* *C* om. *ir* *C* om. *is* *C* om. *it* *C* om. *iu* *C* om. *iv* *C* om. *iw* *C* om. *ix* *C* om. *iy* *C* om. *iz* *C* om. *ja* *C* om. *jb* *C* om. *jc* *C* om. *jd* *C* om. *je* *C* om. *jf* *C* om. *jj* *C* om. *kg* *C* om. *kh* *C* om. *ki* *C* om. *kl* *C* om. *km* *C* om. *kn* *C* om. *ko* *C* om. *kp* *C* om. *kq* *C* om. *kr* *C* om. *ks* *C* om. *kt* *C* om. *ku* *C* om. *kv* *C* om. *kw* *C* om. *kx* *C* om. *ky* *C* om. *kz* *C* om. *la* *C* om. *lb* *C* om. *lc* *C* om. *ld* *C* om. *le* *C* om. *lf* *C* om. *lg* *C* om. *lh* *C* om. *li* *C* om. *lj* *C* om. *lk* *C* om. *ll* *C* om. *lm* *C* om. *ln* *C* om. *lo* *C* om. *lp* *C* om. *lq* *C* om. *lr* *C* om. *ls* *C* om. *lt* *C* om. *lu* *C* om. *lv* *C* om. *lw* *C* om. *lx* *C* om. *ly* *C* om. *lz* *C* om. *ma* *C* om. *mb* *C* om. *mc* *C* om. *md* *C* om. *me* *C* om. *mf* *C* om. *mg* *C* om. *mh* *C* om. *mi* *C* om. *mj* *C* om. *mk* *C* om. *ml* *C* om. *mm* *C* om. *mn* *C* om. *mo* *C* om. *mp* *C* om. *mq* *C* om. *mr* *C* om. *ms* *C* om. *mt* *C* om. *mu* *C* om. *mv* *C* om. *mw* *C* om. *mx* *C* om. *my* *C* om. *mz* *C* om. *na* *C* om. *nb* *C* om. *nc* *C* om. *nd* *C* om. *ne* *C* om. *nf* *C* om. *ng* *C* om. *nh* *C* om. *ni* *C* om. *nj* *C* om. *nk* *C* om. *nl* *C* om. *nm* *C* om. *nn* *C* om. *no* *C* om. *np* *C* om. *nq* *C* om. *nr* *C* om. *ns* *C* om. *nt* *C* om. *nu* *C* om. *nv* *C* om. *nw* *C* om. *nx* *C* om. *ny* *C* om. *nz* *C* om. *oa* *C* om. *ob* *C* om. *oc* *C* om. *od* *C* om. *oe* *C* om. *of* *C* om. *og* *C* om. *oh* *C* om. *oi* *C* om. *oj* *C* om. *ok* *C* om. *ol* *C* om. *om* *C* om. *on* *C* om. *oo* *C* om. *op* *C* om. *oq* *C* om. *or* *C* om. *os* *C* om. *ot* *C* om. *ou* *C* om. *ov* *C* om. *ow* *C* om. *ox* *C* om. *oy* *C* om. *oz* *C* om. *pa* *C* om. *pb* *C* om. *pc* *C* om. *pd* *C* om. *pe* *C* om. *pf* *C* om. *pg* *C* om. *ph* *C* om. *pi* *C* om. *pj* *C* om. *pk* *C* om. *pl* *C* om. *pm* *C* om. *pn* *C* om. *po* *C* om. *pp* *C* om. *pq* *C* om. *pr* *C* om. *ps* *C* om. *pt* *C* om. *pu* *C* om. *pv* *C* om. *pw* *C* om. *px* *C* om. *py* *C* om. *pz* *C* om. *qa* *C* om. *qb* *C* om. *qc* *C* om. *qd* *C* om. *qe* *C* om. *qf* *C* om. *qg* *C* om. *qh* *C* om. *qi* *C* om. *qj* *C* om. *qk* *C* om. *ql* *C* om. *qm* *C* om. *qn* *C* om. *qo* *C* om. *qp* *C* om. *qq* *C* om. *qr* *C* om. *qs* *C* om. *qt* *C* om. *qu* *C* om. *qv* *C* om. *qw* *C* om. *qx* *C* om. *qy* *C* om. *qz* *C* om. *ra* *C* om. *rb* *C* om. *rc* *C* om. *rd* *C* om. *re* *C* om. *rf* *C* om. *rg* *C* om. *rh* *C* om. *ri* *C* om. *rj* *C* om. *rk* *C* om. *rl* *C* om. *rm* *C* om. *rn* *C* om. *ro* *C* om. *rp* *C* om. *rq* *C* om. *rr* *C* om. *rs* *C* om. *rt* *C* om. *ru* *C* om. *rv* *C* om. *rw* *C* om. *rx* *C* om. *ry* *C* om. *rz* *C* om. *sa* *C* om. *sb* *C* om. *sc* *C* om. *sd* *C* om. *se* *C* om. *sf* *C* om. *sg* *C* om. *sh* *C* om. *si* *C* om. *sj* *C* om. *sk* *C* om. *sl* *C* om. *sm* *C* om. *sn* *C* om. *so* *C* om. *sp* *C* om. *sq* *C* om. *sr* *C* om. *ss* *C* om. *st* *C* om. *su* *C* om. *sv* *C* om. *sw* *C* om. *sx* *C* om. *sy* *C* om. *sz* *C* om. *ta* *C* om. *tb* *C* om. *tc* *C* om. *td* *C* om. *te* *C* om. *tf* *C* om. *tg* *C* om. *th* *C* om. *ti* *C* om. *tj* *C* om. *tk* *C* om. *tl* *C* om. *tm* *C* om. *tn* *C* om. *to* *C* om. *tp* *C* om. *tq* *C* om. *tr* *C* om. *ts* *C* om. *tt* *C* om. *tu* *C* om. *tv* *C* om. *tw* *C* om. *tx* *C* om. *ty* *C* om. *tz* *C* om. *ua* *C* om. *ub* *C* om. *uc* *C* om. *ud* *C* om. *ue* *C* om. *uf* *C* om. *ug* *C* om. *uh* *C* om. *ui* *C* om. *uj* *C* om. *uk* *C* om. *ul* *C* om. *um* *C* om. *un* *C* om. *uo* *C* om. *up* *C* om. *uq* *C* om. *ur* *C* om. *us* *C* om. *ut* *C* om. *uu* *C* om. *uv* *C* om. *uw* *C* om. *ux* *C* om. *uy* *C* om. *uz* *C* om. *va* *C* om. *vb* *C* om. *vc* *C* om. *vd* *C* om. *ve* *C* om. *vf* *C* om. *vg* *C* om. *vh* *C* om. *vi* *C* om. *vj* *C* om. *vk* *C* om. *vl* *C* om. *vm* *C* om. *vn* *C* om. *vo* *C* om. *vp* *C* om. *vq* *C* om. *vr* *C* om. *vs* *C* om. *vt* *C* om. *vu* *C* om. *vv* *C* om. *vw* *C* om. *vx* *C* om. *vy* *C* om. *vz* *C* om. *wa* *C* om. *wb* *C* om. *wc* *C* om. *wd* *C* om. *we* *C* om. *wf* *C* om. *wg* *C* om. *wh* *C* om. *wi* *C* om. *wj* *C* om. *wk* *C* om. *wl* *C* om. *wm* *C* om. *wn* *C* om. *wo* *C* om. *wp* *C* om. *wq* *C* om. *wr* *C* om. *ws* *C* om. *wt* *C* om. *wu* *C* om. *wv* *C* om. *ww* *C* om. *wx* *C* om. *wy* *C* om. *wz* *C* om. *xa* *C* om. *xb* *C* om. *xc* *C* om. *xd* *C* om. *xe* *C* om. *xf* *C* om. *xg* *C* om. *xh* *C* om. *xi* *C* om. *xj* *C* om. *xk* *C* om. *xl* *C* om. *xm* *C* om. *xn* *C* om. *xo* *C* om. *xp* *C* om. *xq* *C* om. *xr* *C* om. *xs* *C* om. *xt* *C* om. *xu* *C* om. *xv* *C* om. *xw* *C* om. *xx* *C* om. *xy* *C* om. *xz* *C* om. *ya* *C* om. *yb* *C* om. *yc* *C* om. *yd* *C* om. *ye* *C* om. *yf* *C* om. *yg* *C* om. *yh* *C* om. *yi* *C* om. *yj* *C* om. *yk* *C* om. *yl* *C* om. *ym* *C* om. *yn* *C* om. *yo* *C* om. *yp* *C* om. *yq* *C* om. *yr* *C* om. *ys* *C* om. *yt* *C* om. *yu* *C* om. *yv* *C* om. *yw* *C* om. *yx* *C* om. *yy* *C* om. *yz* *C* om. *za* *C* om. *zb* *C* om. *zc* *C* om. *zd* *C* om. *ze* *C* om. *zf* *C* om. *zg* *C* om. *zh* *C* om. *zi* *C* om. *zj* *C* om. *zk* *C* om. *zl* *C* om. *zm* *C* om. *zn* *C* om. *zo* *C* om. *zp* *C* om. *zq* *C* om. *zr* *C* om. *zs* *C* om. *zt* *C* om. *zu* *C* om. *zv* *C* om. *zw* *C* om. *zx* *C* om. *zy* *C* om. *zz* *C* om.

للمئات a ٥ واما الارطال h فكانت بغدادية في الاقليم كله الآء الذي يوزن به
الفلغل فانه يشف على البغداني عشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
القائمة بالمغرب e كله ٥ والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمنًا والثن
ستة امداد بمد النبي صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلًا والرابع ثمانية عشر
٥ رطلًا وفنيقة نصف القفيز، ومكاييل الفاطمي g الدوار وهي التي h تشف على
ويبة مصر * بشي ٥ يسير h قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
قاعها الى العارضة فوقه؛ حديد يدور على راس الويبة فاذا اترعها h ادار
للحديدة فمسحت فم الويبة * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبا وطبع على كل
10 رطل ولو كانت عشرة ٥ واما نقود؛ في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
فالدينار يزل m عن المتقال بحبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
صغير يوخذان n بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف o يسمونه القيراط وربع
وثن ونصف ثمن يسمونه الخروبة p يوخذ الجميع بالعدد * ولا يرخصون في
المعاملة بالقطع h وسناجهم من h زجاج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال h ٥ ورطل
15 مدينة تونس q اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما ٥
والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وهي دابة تحتك بحجارة r
على شط البحر فيقع منها e وبرها وهو في لين الخبز لونه لون الذهب * لا
يغادر منه شيئاً وهو عزيز الوجود h فيجمع وينسج * منه ثياب؛ تتلون في

- a) C addit: ويعمل بالاندلس ازر وثياب واشياء. b) C et deinde: رطلهم C. c) B om. فكان بغداني الا الذي يزن به الفلغل. d) C فهو. e) C واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص: addit: كله Post. بالمغرب. g) C اثنين وثلثين ثمن C. h) C om. المكاييلهم Deinde. ويطبوع عليها (sic) اسمه. i) C فوق B. Deinde C حديدة تدور. k) B نزعها. l) C ونقودهم, omissis praeced. m) C (نزل B) الدينار الا بالحجاز الدينار نزل. n) B et C sine punctis. o) C النصف. p) C الخروبة. Deinde C. q) C يونس. Deinde B et C عشر. r) C بالحجارة. Cf. Ist. fr. s) C منه; B et C وبره. t) C ثيابا.

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان إلا ما يخفى عنهم ^a
 ربّما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، بصقلية جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخن حوله ثلوج متلبدة إلا موضع
 الدخان، بمدينة إيكجا عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 * قصدها رجل، كان قد قتل نفسا بغير حق لم يخرج له شيء ^d، فان قل قائل ^e
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها قيل له
 * انما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مفاخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه ^g وبناء عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج ¹⁰
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبح وحده يتبينا في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى ^h قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ، أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ^k ¹⁵

واما ارض السودان فانها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وهي
 * بلدان مقفرة ^l واسعة شاقة ^m وهم اجناس كثيرة وفي « جبالهم عمة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يدقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

a) C om., sed deinde habet: عشر الف (احد. l).
 وفي B sequitur. In B sequitur. ايكجا C, ايكجا B. ^b درهم ويمنع السلطان من جملة
 قد تركت C ^e. (يخرج B) يخرج ما C ^d. كان. Deinde C om. B om. ^c
 Qoran. 6 vs. 11; ^h خرداذبه B ^g. وغيره لم تذكرها C ^f. عجائبا كثيرة
 انما نترك ما ذكر: C pro his omnibus: ^k يذكر B ⁱ. 12 vs. 109 et alibi.
 ارض السودان يتاخم Deinde. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه
 cum annot. marg. عله بتخوم. ^l قفرة C ^l. شاقه B ^m. Cf. cum his Ist. 4.
 انهم C ^o. كثير في C ⁿ.

اما القرمطيون *a* فتعاملهم بالملح والنوبة واللبش بالثياب والنوبة من *b* وراء مصر
 والباجة *c* وراء عيذاب واللبش وراء زيلع *d* والخدم الذين ترى على ثلاثة انواع
 جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجناس وجنس *d* يحملون الى عدن وهم *b*
 البربر وهم * شر اجناس *e* الخدم * والجنس الثالث على شبه *f* لللبش، واما
 البيض *g* فجنسان الصقالبة وبلد *h* خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاندلس
 فيخصون؛ ثم يخرجون الى مصر والروم *k* يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
 بخراب الثغور، * وسالت جماعة منهم كيف يخصون فتحصل لي ان الروم
 يسئلون اولادهم ويجرزونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
 المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها، واما الصقالبة
 10 فانهم يحملون الى مدينة خلف بجانة اهلها يهود فيخصونهم واختلفوا على
 هذا؛ فقال بعض *m* يمسح القضيب والمزودان *n* في مرة واحدة وقال بعضهم *o* يشق
 المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من اصله
 وسالت غريب *p* الخادم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني *q*
 عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
 15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم *b* وهذا علم لا يستفاد الا منكم قال صدق ابو
 حنيفة رحه وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختصاص *r* شق الخصوتان *s*
 فاخرجت البيصتان فربما فرع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
 وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التحم الشق فان كانت
 اليسرى كانت له شهوة ومنى *u* وان كانت اليمنى خرجت له لحية * مثل فلان

a) Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermæ (جرمة); cf. Add.
 et Em. ad Tab. III, lvov. *b*) C om. *c*) B والباجة. *d*) C وجنسان.
e) C اشتر. *f*) C واخر يشبه. *g*) C البيضان. *h*) B وبلدان. *i*) B om.
k) C وجنس الروم et deinde يقعون. *l*) C pro his: فانهم فكلما كان من الروم فانهم
 يسئلون البيض ويدعون القضيب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبوهم للكنائس
 (منها pro منهم et بحررونهم et يسئلون B) فكان المسلمون اذا غزوا سبوهم من الكنائس
m) C قوم. *n*) B hic et deinde المزودان. *o*) C بعض. *p*) Sic B; C غريب.
q) C خبرني. *r*) B للاختصاص. *s*) B للخصوتين. Deinde B واخرج.
t) C تترك. *u*) C om.; cf. Djahiz, Bayān I, 12v, 5.

وفلان *e* فابو حنيفة رحة *b* اخذ *b* بقول النبي صلعم الولد للفراش وجاز ان يكون من الخدم الذين *e* بقيت بيضتهم * ونكرت قوله لاني سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احدي بيضتي صغيرة وكانت لحيته نزرًا خفيفةً، واذا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقات البول الى ان يبرءوا كي لا يلتحم *d* *e*

5 ولغتهم عربية غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان *e* اشد بياضًا وزرقة عيون وكتافة *f* في محاهم *e*..... *g*..... كبر * وموضعهم بمدينة *h* سطيف وهم مهذوا الامر لعبيد الله، والغالب على بواحي هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس *a* وهم قوم على * عمل الخوارزمية *k* لا يفهم لسانهم ولا ترضى *l* طباعهم 10 * مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشد وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وهي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم *a* *e* ومن عيوبهم ان بافريقية *m* مدينتين * بهما تباع *n* لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطيلية *o* ونقطة ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع غشامة *p* وسوء خلق وغلظة يرى *q* احدهم يطبخ القدر ثم يبيع *r* اللحم او الشرذة، والطرق 15 الى اقاصيه صعبة في رمال ومفاوز *e*

واما الولايات فلم يخطب لغير بني امية بلاندلس قط، واما السوس الاقصى فان اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن *s* بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين *t* بفتح

a) C om. b) B اخذ. c) B الذي. d) C haec om. Pro الجوري B habet
e) C احمد بن محمد et nomen habebat جور نيسابور e Oriundus erat. الخوري
كبر f) C وكتابة. g) Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens
nunc sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٩.
h) C ومدينتان. Doindo B سطيف. i) C add. الذين. k) C اهل خوارزم. l) C
قسطيلية B o) يباع فيهما C n) مدينتان C. افريقية B m) برضى C l)
وقفه C t) حسين C s) B sine punctis. r) C ترى. q) C عنافة. p) C
العباسيين بالطالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واضح مولى المنصور وكان شيعياً
فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فلستجاب له من فيها وحولها
فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فضرب عنق واضح وصلبه *a* ودس الى ادريس
الشمّاخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب اعلمه
٥ على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طيبب وانه ولي من
اولياتهم فاطمان اليه وآنس به فشكا اليه علته في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً
ليلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب
الشمّاخ فلم يقدر عليه فولّى الرشيد الشمّاخ يريد مصر *b* ٥
واما المسافات فتأخذ من برقة الى الندامة مرحلة ثم الى تاكنست *c* مرحلة
١٠ ثم الى المغار مرحلة ثم الى حليمان *d* مرحلة *e* ثم الى مخيل *f* مرحلة ثم الى
جب الميدان *g* مرحلة ثم الى جيادة *h* الصغير مرحلة ثم الى حي *i* عبد الله

a) C om. *b)* C pro his tantum: فاحتا عليه فقتل ادريس بالسّم. Deinde
واما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فاولّهم عبيد الله وكان داعيه: addit:
معلمه فلستجاب له كتامة (كتاب. cod.) وقتلوا له الفتوح واصلهم من سلمية
مدينة حمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى المهدى ثم جلس
بعده الهادي ثم المعز وهو الذي فتح مصر ثم العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر
باجيوشهم فقام فيهم ابو جعفر الطحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
الى هؤلاء القوم فانهم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون انسة ويفرقون
(ويفرقونه. cod.) الدعوة ويضلّون الامة فخرج الناس اليهم عنقا واحداً فيزموهم
- باكبست C, ياكيبست B *c)* وزدوهم وغنموا منهم غنائم (غنايما. cod.) كثيرة
d) C جب حليمة s. ut Edrisi habet جب حليمان Vulgo. حليمان C
e) Bis
in B. *f)* B محمل C محرا. Vulgo مخيل وادى مخيل sed. vid. quoque Jaqut IV,
٤٤٤, 16 seqq. *g)* B المنطار C المنطار, Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥, 2 ut
rec., Qodāma ٢٢٢, 3. *h)* B جفار C جعار صغير, Edrisi جناد. *i)* Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥, 1 cf. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ثم الى مَرَجَ الشَّيْخِ مرحلة ثم الى العَقَبَةَ مرحلة ثم الى خرائب ابي
 حَلِيمَةَ a مرحلة ثم الى خِرْبَةَ b القَوْمِ مرحلة ثم الى قصر الشمس مرحلة * ثم
 الى سَكَّةَ الحَمَامِ مرحلة c ثم الى جَبَّ العَوْسَجِ d مرحلة ثم الى كَنَائِسِ الحَرِيرِ e
 مرحلة ثم الى الطَّاحُونَةَ مرحلة ثم الى حَنِيَّةَ f الرُّومِ مرحلة ثم الى ذات الحُمَامِ
 مرحلة * ثم الى بُومِيْنَةَ g مرحلة ثم الى الاسكندرية مرحلة h, وتأخذ من 5
 طرابلس؛ الى المَسْدُودَةَ مرحلة ثم الى ارسطا k مرحلة ثم الى الراشدية l مرحلة
 ثم الى قصور حَسَّانِ مرحلة ثم الى مَعْدَاشِ m مرحلة ثم الى سُرَّتِ مرحلة ثم
 الى قصر العِبَادِيَّيْنِ مرحلة ثم الى اليَهُودِيَّتَيْنِ n مرحلة ثم الى قَصْرِ العَطِشِ
 مرحلة ثم الى سَبَخَةَ مَنهُوسَاةِ مرحلة ثم الى بَلَدِروِبِ p مرحلة ثم الى بَرْمَسْتِ q
 مرحلة ثم الى سُلُوقِ مرحلة ثم الى اَوْبِرَانَ r مرحلة ثم الى قصر الفيل s 10
 مرحلة ثم الى مَلِيْتِيَّةَ t مرحلة ثم الى بَرَقَةَ مرحلة u, وتأخذ من اطرابلس الى

- a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب.
 c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٤ l. e) C
 العوسج. f) B sine punctis, C حبيه. g) B بومه; cf. supra ٢١٤ i. h) C om.
 i) B ايلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الراشدة. m) B et C مغراس, cod. Qodāmae (٢٢٤ k) معواس.
 Edrisi ١٣٤ مغداس. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi مغداس, coll.
 Jaqut IV, ٥٧٨ ubi معراش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (Descriptio, p. ٢٧ g et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineraio occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلِيد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naqr apud Jaqut I, vll, 16 caesus est Abu'l-
 Khattab al-Ibadhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi
 برسمت (hic forte ترسمت). r) Edrisi اوبرار s. اوبرار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ٢٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri قصر العسل.
 t) B ملسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 deest الى. Deinde C تأخذ الى.

بئر الجمالين *a* مرحلة ثم الى قصر الدرق *b* مرحلة ثم الى بارجمت *c* مرحلة ثم الى الفوارة مرحلة ثم الى قابس مرحلة ثم الى الزيتونة *d* مرحلة ثم الى كتانة *e* مرحلة ثم الى الكبس *f* مرحلة ثم الى القيروان مرحلة ثم تركب المفاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً ثم الى السوس الاقصى ١٣ يوماً وعرض *e* * بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *h* وتأخذ من القيروان *v* مراحل الى قفصة ثم الى قسطلية *h* ٣ مراحل ثم الى تاهرت *h* يوماً في رمال وقرى ثم تقع *k* في البربر *h* ٣ أيام الى فاس ثم تقع *k* في عمارات *l* ٨ مراحل الى الشقور *m* ثم كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حد *n* السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سطييف *a* ١. مراحل ثم الى تاهرت *o* ثم الى فاس *o* ثم الى السوس الاقصى *o* ٣. وتأخذ من القيروان الى زويلة شهراً وتأخذ من القيروان الى سجلماسة في البرية *o* ٣. مرحلة وفي العمارة *p* ٤. وتأخذ من القيروان الى تونس *o* ٣ مراحل ثم الى طبرقة *q* ١. مراحل ثم الى تنس *q* ٢٦ مراحل ثم الى جزيرة بني زغناى *o* مراحل وتأخذ من القيروان الى قابس او الى نقطة او الى قرنة *s* او الى سبيبة *t* او الى مدينة القصور او الى المهديّة مرحلتين مرحلتين وتأخذ *o* من القيروان الى لافس *u* او الى الجزيرة او الى اية او الى مرسى الخرز *v* ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الزرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, C بارجم. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦٢. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الزيتونة عين (بئر) الزيتونة. Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ٩٩٥, 16. *e*) B et C كتابه. Vid. *Descriptio*, p. ٢٨ f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧٥. *g*) O العبر الى الاندلس ثم *h*) In B deest. C contra (cod. قسطلية) قسطلية (cod. قسطلية) quod tantum valet de distantia inter Qairawan et Qastilia. Cf. *Descriptio*, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تسير. *l*) C add. وقرى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشقول (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطييف. Ist. ٤١, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢. *q*) B طرفه, C طرفه. *r*) Ist. ١٦. *s*) B فنه. *t*) C سبتيه (B سبتيه). *u*) C قابس. *v*) مراحل ثلاثا ثلاثا sine مراحل. Deinde C مرسى الخرن, مرض الخرن B

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان الى قابس *a* او الى قصر الافريقي او الى مَجَانة *b* خمساً خمساً، وتأخذ من مَجَانة الى تَبَسَّة *c* او الى باغاي او دوفانة *d* او عين العَصافير او دار مَلُول او طُبْنَة او مَقْرَة او المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* *e* وتأخذ من المسيلة غرباً الى أَشِير *f* ٣ ايام ثم الى تَاهَرْت *h* ثم الى فَكَان مثلها ثم الى تِلْمَسَان *e* مرحلتين ثم الى جُرَاوَة *g* مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صاع مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة راس حد افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور *h* ٣. مرحلة ثم الى ساجلماسة *h*، وتأخذ من فاس الى البصرة *i* مراحل، ومن فاس الى أزيلة *h* مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلّة المسافرين فيها *k*، ومن القيروان الى سوسة او الى قَلْشَانَة او الى 10 تَمَاجِرْ، مرحلة مرحلة *e*، واما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي ان من قرطبة وهي القصبة الى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استجة مرحلة ومن قرطبة الى طَلِيْطَلَة ٦ ايام، ومنها الى وادي الحجارة مرحلتان، ومن *m* قرطبة الى مَكْنَسَة ٤ ايام ثم الى هُوَارَة *n* مثل ذلك ثم الى نَفْرَة ١٠ ايام ثم الى سَمُورَة ٤ ايام، ومنها الى قُورِيَة ١٢ مرحلة ثم الى مَارِدَة ٤ ايام ومن قورية الى باجة 16 ٤ ايام ومن باجة الى آخر مدن شَنْتَرِيْن ١٧ يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوْط يومان ثم الى لَبْلَة ١٤، ومنها الى قَرْمُونَة ٤ ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق مَارِدَة *p*، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان *q*، ومن

a) Nomen videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. b) بجانه. c) نيس، C. d) B et C. e) C bis. f) آسيه. g) حراوه، C. Pro تلمسان C habet دخانه. h) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. i) B et C بلمسان. k) لقلّة المسافرين اليها C. Quae sequuntur in hoc capite in C desunt. l) B نماجز. Vid. Bekri ٣١. m) In B sequitur اعمن quod explicare nequeo. n) هوازه. o) I. e. من قرطبة. vid. Ist. ٤٧, 2. Mox B قوريه. p) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قرمونيه. q) Ut Ist. E et F.

استنجة الى مَوْرور مرحلة ثم الى شَدُوْنَة e يومان او الى جبل طارق ٣ ايام، ومن
استنجة الى مالقة v ايام طريق الشرق او الى اَرَجْدُوْنَة ٣ مراحل، ومنها b الى
بجاجة c ٤ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة v ايام d ومنها الى بلنسية ايضاً e ٢٠ يوماً
ثم الى طَرْطُوْشَة f ١٢ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بجاجة ٦ ايام ثم الى مالقة a.
٥ ايام ثم الى جبل طارق ٤ ايام ثم الى شَدُوْنَة g ٣ ايام ثم الى اشبيلية ٤
ايام، وهذه الاشبيلية h يضرب بها اهل المغرب؛ الامثال في البعد كما يضرب
اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب؛ غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار
10 وعيون وتلال ورمال وقرى وناخيل قليلة للجبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية k
الطرق طيبة الهواه رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة
الا تيماء ومن الناس من يعدها، من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها m
على الاقاليم n ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد
صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر
15 الا فيها ولا غنى p له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناخج لا تعرف ومياهها q
قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها
غير مرة ومسكنتها يمناً r وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن
مياهها وتبحرت؛ في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم
طرقها ٥ وهذه صورتها u وبالله التوفيق ٥

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرطبة. c) Sic in marg.,
in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسيه. e) Ist: ١٨, codd. C, E et F ١٢.
f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur
et لشبونة، non vidit vero in itinerario tantum de una eademque urbe
sermonem esse. i) B الغرب. k) C خفيفة. l) C يعد هذه البادية. m) B
ياجزيها، C ياجزيها. n) C add. ويبيعضها. o) C et post ونفرزها addit:
ونوضح امرها. p) C غناء. q) B et C ومياه. r) C يمينا. s) C مياها.
t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالها. Deinde in B et C sequitur mappa.

تبوك فتأخذ من عَمَّان الى مُعَمَّان منهلين *a* ثم الى تبوك مثلهما *b* ثم الى تَيْمَاء
 اربعاً * ثم الى وَايِى الْقُرَى اربعاً *c* واما طريق وبير *d* فتأخذ من عَمَّان الى
 وَبَيْر ٣ مناهل *e* * ثم الى الأَجُولَى ٤ مراحل *f* ثم الى ثَاَجْر منهلين *g* ثم الى
 تَيْمَاء ٣ مناهل *h* واما طريق بطن السَّرَى فتأخذ من عَمَّان الى العَوْنِيد
 ٥ نهارين *k* ثم الى المَأْحَدَتَة * نصف نهاراً ثم الى النَّبْكَ مثله *m* ثم الى ماء *n* نهاراً
 * ثم الى الجَرْبَى نهاراً *o* ثم الى عَرَقَجَا * نهاراً ونصفاً *p* ثم الى مَأْحَرَى *q* ثلاثاً ثم
 الى تَيْمَاء اربعاً وهذه المأحجات الثلاث * طرق العرب الى مَكَّة وفيها كان يريد
 ملوك *r* بنى اميَّة وقت كونهم بدمشق وَايَاها سلكت جيوش العُمَرَى وقت
 فتح *s* الشام * وهنَّ قريبات آمَنَات اصحابها بنو كلاب ويصاحبهم كثير من اهل
 10 الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتها غير مرَّة *t* واما طريق القادسيَّة

a) C منهلين. *b*) مثلها B, ثلاثا C. *c*) C om. Cf. supra p. l.v, 9. *d*) C العلم.
 Pro seq. وبين C وبير B sine punctis. *e*) C مراحل. *f*) B om. Pro الاجولى,
 Naqr apud Jaqut scribit الاجول et sic est in mappa B. Pro ثاجر B habet ثاجر.
 Sprenger, Die alte Geographie Arabiens, p. 150, 152 proponit فاجر, sed nihil
 emendandum videtur. *g*) C مرحلتين. *h*) C اربع مراحل. *i*) B السن. *k*) C
 مرحلتين. *l*) C مرحلتين. *m*) مثلها B, مرحلة C, ut quoque supra p. l.v.e. *n*) B
 غدير بين اشجار حلوا الماء انسييت C quod Sprenger in errorem induxit. In mappa B haec statio scribitur حمكري, in
 supra vero tantum ماء. In mappa B haec statio scribitur حمكري, in
 mappa C النيل. Pro نهاراً C مرحلة. *o*) B om. C مرحلة. *p*) C
 محرى in mappa, صخر in mappa, محرى B, (ونصف B) مرحلة
 (ut supra p. l.v.e). Infra B محرى, C محرى. In vicinia Medinae iacet pagus, cuius
 nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jaqut مَأْحَرَى, in Meracid
 مَأْحَرَى, a Samhudto مَأْحَرَى. Deinde C مرحلتين et in fine مراحل pro quo
 supra l.l. ثلاث مراحل. *r*) C وفي طريق بطن السَّرَى كانت C. ثلاث مراحل. *s*) C فتأخذهم. *t*) C haec om., sed addit: وهذه الطرق الست على
 الترتيب يؤدّين الى مكة من نحو الغرب طولاً وطرق اهل الشرق في هذه
 البادية الى مكة ثلاث طرق القادسيَّة تأخذ الخ

فتأخذ من القادسيّة الى المغيثيّة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٢٢ ميلاً *b* ثم الى واقصّة ٢٤ ميلاً * ثم الى العقبة ٢٩ ميلاً ثم الى القعاع ٢٤ ميلاً ثم الى زبالة ٢٤ ميلاً *c* ثم الى الشقوق ٢١ ميلاً ثم الى البطان ٢٩ ميلاً ثم الى التعلبيّة ٢٩ ميلاً ثم الى الخزيمية *d* ٣٢ ميلاً ثم الى أجفر ٢٤ ميلاً ثم الى قيد ٣٤ ميلاً *e* واما طريق واسط فلم *e* اسلكها الا انها تلقى *f* الجادة بالتعلبيّة *e* واما طريق البصرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحقيير *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرحيل ٢٨ ميلاً ثم الى الشاجي *k* ٢٧ ميلاً ثم الى حقا اى موسى ٢٩ * ثم الى مساوية ٣٢ ميلاً ثم الى ذات العشر ٢٩ ميلاً *m* ثم الى الينسوعة ٢٣ ميلاً ثم الى السمينيّة *n* ٢٩ ثم الى القرينتين ٢٢ ثم الى النباج ٤٣٣ * فهذا طرق العراق الى مكة وهذه التسع محطات في الطول *o* واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرهيمة *p* ١٢ ١٠ ميلاً ثم الى النحيت *q* نهارين ثم الى القراء *r* مثلها ثم الى التخنفس *s* نهارة ثم الى الحشية *t* مثلها ثم الى الغريفة *u* مثلها ثم الى فراكر مثلها ثم الى الأزرق مثلها ثم الى عمان مثلها * لجميع *u* محطة خفافا *v* واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٢٩, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M., Ibn Rosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdani (١٨٣, 18) 36. *b*) C مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها ثم الى زبالة مثلها *c*) B haec om. Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra p. ١٧ seq. leguntur. *d*) B الخزيمية. *e*) C لم وطريق. *f*) C تلقاء. *g*) C تأخذ - وطريق. *h*) B الجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde مرحلة et bis مثلها. *k*) B الساجر, C الساجر. Vid. supra p. ١٩c. *l*) B جفر. *m*) Haec desunt in B et C. Deinde B اليشعة, C المبرعة. *n*) B et C السمينة. *o*) C om. Deinde habet: واما طرق العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ *p*) B نصف مرحلة C المبرقية, المبرقية, mappa B رهيمة. Vid. Jaqut in v. Deinde C مرحلة C الباهيت, *q*) B الباهيت, C النحيت, mappa B صد. Coniectura scripsi; idem nomen (v. Bokrt) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. *r*) Sic B, qui habet in mappa قرار, C القراء. Deinde B et C مثلها. *s*) C التخنفس, mappa B حنفس sine artic. *t*) Sic B, qui in mappa habet جسيه, C الحشية. Deinde B et C quinquies مثلها. *u*) B الفرعة et in mappa الفرعة, C العرنقة. *v*) C om. (خفاف B).

فتأخذ من هيت *a* واما طريق
الرحبة فتأخذ من الرحبة الى *a*
وهذه الماحتجات الثلاث في العرض *b* ولها بُنيات تخرج الى اذرعها وغيرها *a* واما
طريق وادي القرى فيقال انها تخرج على المنهب *c* خلف قيد ومن المنهب
٥ الى وادي القرى *e* ليالٍ ومنه الى تيماء *f* ومنه الى تبوك *v* ومنه الى وادي
طىء ليلتان *a* ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية *a* مراحل ثقال *a*
واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران *a*
وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
فيها نبت يقال له الفث على عمل الخردل ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
١٥ ثم يبلّونه بالماء فينفتح *d* عن ذلك الحَبُّ ثم يطحنونه ويخبزونه وينقوتون به
ويكثرون اكل لحم اليربوع والحيات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
الضالَّ ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
بخفير او قوة وتري الحاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابعرضم وخزائنهم *e* وتخوم
هذه البادية *f* تأخذ من ويلاة على مدائن قوم لوط وتصعد الى ماب ثم على
١٥ تخوم عمان واذرعها ورساتيف دمشق وتدمر وسلمية واطراف حمص الى بالس
ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
على الحيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان ومنهم
من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها *g* وهذا اصح *a* وليس في هذه
البادية مدينة الا تيماء وهي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
٢٥ البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبه وعين مليحة *h* تخرج في شباك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام وكذلك من الرحبة واما طريق وادي القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
c) Sic quoque
b) B العراض. شهر لم اسلكها *a* تيماء مدينة قديمة الخ
nomen habet C infra; cf. Hamdani ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
والمنتهب بضم: نهب TA sub *a*, vid. Jaqut in v. et III, ١٢., 9, coll. المُنْتَهَب
d) B et om. عن. الميم. وفتح الهاء مدينة قرب وادي القرى
e) B وخراسان. ut recepi.
f) B الجزيرة. g) B فيه. h) C معتدلة الهواء
i) C من. لثم عين عجيبه مليحة خفيفة

الى a بركة ثم يتفرق في البساتين ولهم آبار حلوة وفي في سهلة الا ان اكثرها
 خرابات b للجامع فيها والعمارات حول السوق وكل تمرها جيدة وفي اهلها شره
 لا علم بهاء يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقالا وحاكمهم
 نعالا مع تعصب عظيم ودروع d داودية يلبسونها في الفتن e والمنازل بين مصر
 ووبلة يسقى e لها بالسواقي e والغمر ماء f وحشة f وقربه رمل يحفر فيخرج e
 عليهم منه ماء حلو كثير e وبير g آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة e والاجولي
 خزاه الله ماء h يتورم من شرب منه وربما قضى نحيبه e وتاجر ماء غير طيب
 * ولا كثير الغدران k والعونيد غديران * قريبان ماوهما كربه في وسط
 الرملة e المحدثنة قناة حلوة قد حدثت بحجارة سود e النبك غديران
 احدهما احلى من الآخر الماحجة بينهما وثم نخيلات * بعده غدير واحد في 10
 غيضة ودخل حلو غير غزير قد انسيب اسمه m والجربى * غدير او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفاء n وعرقجا في موضع حسن نزيه غديران
 حلوان e ومخرى o قبحة الله من ماء مالح p يطلق الناس والابعر غديران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او q خبزت او طبخت
 الامر واحد e والمغيثة خربة بها بئر واحدة e والقرعاء لها e عدة آبار 15
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء e والعقبة بها آبار بعيدة جدا ومواقع قد خربت e والقاع موضع
 قد خرب وقد كان عامرا حسنا اهلا بهاء بئر e وزبالة حصن عامر وآبار

d) C. حاكما et mox لا ترى بها علما C e) خراب C b) في قاع C a)
 وحسه C وحشه B f) يستقى لها بالسواقي C يسقى B e) مندوم دروع
 Pro gomer in C rubris litteris et quoque sequens قره tamquam nom. propr.
 rubris litteris scriptum est. g) B ويزر C وبير C Incolae erant Banu 'l-Qain,
 Agh. XI, ٨٧, 13. h) C om. sed addit تعالى. i) B ونجر C sine punctis.
 k) C ولا حلو ثلث غديران C Deinde C عونيد sine artic. l) Haec in B desunt.
 m) C haec om. (غيضة ودخل B). Deinde B et C الجربى C n) غديران C
 p) C om. مخرى B o) منتنان في غيضة (عيطه cod.) من الطرفاء
 q) C hic et mox ام. r) C القرعة بها C s) منها C t) C
 عامر اهل حسن وبها

عجيبية في الصخر وعدة آبار صغار وربما اودع بها للحاج من ازوادهم ويقصدها
 عرب كثير بالابعر والحشيش ^a وغير ذلك وفيها فرج للحاج ^b والبطن ^b بها آبار
 معطلة ومواضع خربة ^c والتعلبية ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك يسقى لها
 بالسواقي ^c وفي الحصن سكان والبئر عذبي ^d * وقبر العبادي في اول هذا
 المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال عبيد ^d والخزيمية بها برك معطلة
 وآبار لا ينتفع بها ^e قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
 بواب حديد وآبار ^f لعصد الدولة يوجد بها كز خير وبها يودع الحاج
 ازوادهم وثم ^g ثقات وبها عيون وآبار وبرك عذبية وبالبعد ماء حلو وفي من
 مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها ^h طريق القادسية لان الحاجة الى ذلك
 10 مائة ^h

a) C والحلف. b) In C lacuna. c) C بالسواني. d) C om.; cf. supra
 p. l.vh. Deinde male habet et hanc ob causam
 pro حصن et habet خارج البادية e) C addit. فيد ايضا
 B. والخزيمية. f) B وآبار. g) C om. h) Addidi اليها. i) C ومن
 التباغ في ايضا من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
 الحاج عامرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
 وبها ثقات. Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput:
 جمل شون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
 بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياتها. cod.) ضعيفة
 ولم نبت يقال له الفت ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
 الغدران ثم يبثونه بالماء فينتفح عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطحنونه. l.)
 ويخبزونه ويتقوتون به وهو الذي قال النقفور (النهفور. cod.) لما اخذ نرسوس
 ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفت واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثرون اكل
 اليربوع والحيات ويقطعون الطريق ويأوون الغريب ويهدون الصال ويخفرون
 القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. cod.) ان يعبر هذه الطرق الا بخفي او قوة
 وترى الحاج مع قوتهم يهتكرون وتتخذ اباعرهم ^e وتخوم هذه البادية تاخذ من
 ايلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على تخوم عمان واذرعات

فان قال قائل انت رجل قد عملت في السياحة بيقين *a* وعلم وعرفت ايضاً
 طرف هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكل والخروج بلا
 زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلا ان اسنفتياك فقو
 عزمهما فانهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد النزويج ومريد *b* يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لي عن بعض الزهاد ببلدنا في وقتي انه خرج في هذه *e*
 البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جاع قال فعثرت بشيء ليين فنظرت
 فاذا برقاقة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عاقرة صليت
 المغرب وانفقلت الى زاوية الجامع اصلى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤذن بخبز وقطين *e* وجرة ماء وقد كنت *10*
 نويت ان لا احمل معي ركوة ولا كوزاً وقلت الذي يرزق الطعام هو يبعث
 بالماء ايضاً فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبت الطريق الى السكرية فلما صليت العشاء اتاني رجل يرغيف رستاقى

ورساتيف دمشق وتدمر وسمية واطراف حمص الى بالس ثم ترجع (يرجع cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
 والقادسية ومغارب البتائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان، ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح، واهل العراق يسمون
 كل ما وراء نهر الفرات شاماً وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
 اتباعاً لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين، واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
 البلاخي وهكذا صورها في اشكال الاقليم *e* وخلف قيد بلد يقال له المنهب
 كثير النخيل والمزارع ووادي طيء وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
 بينهما (منهما cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادي
 القرى *e* ليال ومن المنهب الى تيماء *f* ليال ومن المنهب الى وادي طيء
 ليلتان ومنه الى تبوك *v* ليال *e* فهذه اقليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى
 التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B دمشق. b) B يريد المروج ومريد B. c) Sic B cum vocal.

وكوز ماء فاكلت وشربت وسرت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدفعت
 ما كان علي من ثياب الى بعض الطوائف واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
 خلقًا ومنديلًا رثاء وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لي حصن
 فقصدته فلما دخلت الباب اذا تم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
 بي وجعل يذكر لاهل الحصن محلي فحمل الي صنرف الطعام والدثار فهربت
 منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكوني وقالوا انت
 جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الي واصافوني ثم خرجت من الغد
 اسير الى ان بلغت الكسيفة^b فلم ار بها دينارًا فاذا بخمس فوارس^c قد
 اقبلوا فسافوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت اني^d كرت ليلة في
 10 دعوة وان الله يرثني الى خلف قصدت بلدي وحججت في تلك السنة بالزاد
 والراحلة^e

a) ونعل خلقها ومنديل رت B. b) Forte cod. الكنسيه. Iacet ab oriente
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣ i. c) فواس B. d) Addidi.

تم الجزء الاول ويليهِ الجزء الثاني في اقليم اعاجم
 اوله اقليم المشرق

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها ^a على ترتيب التخموم ^b واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشد بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه، تاجرى خلال اقليمهم الانهار، وتلنق بضياهم الاشجار، ^c وسنفضل ^d اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم ^e ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ^f بلغنا عن ابي المنذر هشام بن السائب انه قال ^g لما ظفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته شاهين ^e ومعها ^f سقط فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد * وفتح السقط ^h فاذا فيه بسم الله المصور ميثرو قباز ^g بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليني نفسه مدينة ينزلها فوجد انزه ^h بقاع الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي ¹⁰ هي سرّة الاقليم * فوجد انزهها ^h ثلاثة عشر موضعاً المدائين والسوس وجنديسابور وتستر وسابور واصفهان والري وبلخ وسمرقند وأبيورد ⁱ ومارسبان ومهرجانقند وقرماسين، ووجد ابرد اقليمه ديبيل ^k وهمدان وقزوين وجوانق ^l ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B وستهصل. d) B om. e) Vulgo appollatur شاه آفريد s. شاه آفريد، saepo in corruptum; v. Tab. I. 107^f, 12 et ann. c. Mortuo Jozdadjird, filius eius Fairuz confugerat ad Turcas, vid. Belādhori ٣١٦. f) C ومعها et mox B et C به. g) B مسير et قباز. h) Ibn al-Faqih ٢٩, 14 recte om. i) Sequitur in B وند تسمى روناور، reliquiae verborum وبتنا بنهاوند يسمي روناور quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque duo nomina seqq. quae in B sunt ومهرجانقند ومارسبان. k) B ديبلا. l) Ibn al-Faq. اردبيل. m) B وجوانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih ٢٦, 1. Lectio non certa est.

وْخَوَارِزْمَ وَقَالِقَلَا، ووجد اوباً اقليمه البندنجين *a* وجرجان وخور الري
 وكش *b* وبرذعة وزنجان، ووجد اقلط اقليمه ميسان *c* * وتست ميسان *d*
 وبادرايا وباكسايا وماسبدان *e* والري واصفهان، ووجد ابخلهم خراسان واصفهان
 واردبيل * وبادرايا وباكسايا *f* واصطخر وشيراز وقسا، ووجد اخصبها ارمينية
 ٥ واذربيجان وجور *g* ومكران وماء الكوفة وماء البصرة وارجان *h* ودورق، ووجد
 اجملهم المداين وكلوانى وسابور واصطخر وجنابة والري وقم واصفهان
 والنشوى، ووجد اعقلهم سبعا عكبرا وقطربل وعقرقوف *e* والري واصفهان؛
 * وماسبدان ومهرجاندق *k*، ووجد اقنطهم *l* اهل اسكافين * وكسكر
 وعبدس *m* ومرو والري، ووجد اعلمهم بالسلاح همذان وحلوان واصفهان
 10 وشهرزور وخورزم والشاش واسبيجاب، ووجد اخف المياه عشرة دجلة والفرات
 وجياحون وجنديسابور وماسبدان وقزوين وماء سورا *n* وماء ذات المطامير *o* وماء
 فناجى، ووجد امكرهم * احد عشر خراسان واصفهان والري وهمذان
 وارمينية واذربيجان * وماسبدان ومهرجاندق *p* وتستر والمدار *q* وارتوان *r*
 ووجد شره الفواكه بالمداين وسابور وارجان والري ونهاوند وماسبدان *t*
 15 وحلوان، ووجد اقلهم نظراً في العواقب النوبندجان *u* وماسبدان *e* وسيراف
 ورام هرمز وارمينية واذربيجان واصطخر، ووجد اسفلهم ستة النوبندجان
 * وبادرايا وباكسايا *e* ويهند ونهاوند واصفهان، ولم يجد بين دجلة *v* وعقبة
 همذان انزه من قرماسين فانشاءها لنفسه ثم بنى الاكسرة بعده *w* من المداين
 الى العقبة ما ترى *x* ووجدت في كتاب بخزانة عضد الدولة فصلاً في

a) B البندنجين، C om. *b*) C وتستر؛ cf. ad Ibn al-Faq. ٢١. *d*. *c*) C
 بيسان، B بيسان. *d*) C om. Deinde B وباجرايا. *e*) C om. *f*) C haec
 om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقليمه ميسان. *g*) B خوز؛
 C om. *h*) C والرجان. *i*) B h. l. واصبهان. *k*) C om. B ومهرجاندق.
l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنهم. *m*) C om. Vid. p. ١١٥ *g*. *n*) C
 وسورا، B وسورا. *o*) B وما واب المطامير، C وما واب المطامير. Deinde B
 وفناجى، C وفناجى. Cf. Ibn al-Faq. ٢١، 2 et فنح جاه Tab. II، ١٢٩، 13
 (coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). *p*) C om. B ومهرجاندق. *q*) B
 وارتوان، C والمدار. *r*) Pro اردوان B وارتوان، C om. Ibn al-Faq. اشر *s*.
s) C اشر. *t*) C om. Deinde habet وخيلوان. *u*) Ibn al-Faq et Abu No'aim
 البندنجين. *v*) B cum artic. *w*) B om.

المنتزهات *a* مستجعا وزدت فيه ما لا يجب *b* تركه لاشتهار ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشقى صدور الخلق، وقال *c* احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها *d* السرى والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة *e*
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشننقان *f*، واحسنها قديمة
 وحديثة جنديسابور ولها الابان *g*، ومرو ولها رزيف وماجان *h*، وغوطة دمشق *5*
 ولها الزاربان *i*، ونصيبين ولها الهرماس، وايليا ولها *البقعة وماملس *k*، والصيبرة
 ولها الحصانان *l*، وبفارس شعب بوان، ونهر الأبلتة تحار *m* فيه العينان، ولا
 يتمارى في نزهة *n* صغد اثنان، وبلخ ولها بروان *o*، ونهاوند ورياض اصفهان،
 وعلى البحرين قيسارية وعمان، وباليمن العجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جيرفت كرمان، وعن بسنت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسنذكر *10*
 الشاش وفسا وسابور *p* وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بزيتون وايبان *q*،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان؛ وقد مدد من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان *5* واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبنها نذكر ذلك في موضعه *r* ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل *s* هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها ذرية ومنها منغلقة *15*
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعجامها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه *u* ان شاء الله تعالى ونقربه *v* جهدا ونذكر من *w* كلام كل قوم حرفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق *x* *5*

a) C et deinde المنتزهات C. *b)* يجب B. *c)* قال C. *d)* وفيه C. *e)* السرب. Vid. Jaqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. lv, 7 et Ibn al-Faqih 22v, 5 ubi ولها. *e)* Ceteri مفروقة. *f)* B et C بشننقان ut quoque infra. Sub forma occurrit in poemate, Jaqut I, 43., 13. *g)* B الابان، C الابار. Ibn al-Faq. et infra in descriptione legitur حسن الابان، Ibn Khord. *h)* C زرق وماخان. Cf. Ist. 341 m. *i)* B الراربان، C الراربان. Ibn Khord. *k)* C tantum ماملس. Qui locus significetur, nondum officere potui. *l)* B الحصان. *m)* B sine punctis. *n)* C طيب. *o)* Est pro (بروان) فردان. *p)* B et C وسابورا. *q)* B وايبان. *r)* ان شاء الله تعالى. *s)* C om. *t)* B om. (lacuna). *u)* C مواضعه et om. *v)* جهدا. *w)* C add. *x)* C add. بالمشرق. *y)* B ودقربها. *z)* الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجل الاقليم واكثرها اجلةً وعلماً ومعدن الخير ومستقر العلم وركن
الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه اجل الملوك وجند خير الجنود قوم اولو
باس شديد وراى شديد، واسم كبير ومال شديد، وخيل ورجل وفتح ونصر
٥ وقوم كما كتب الى عمر لباسهم الحديد واكلهم القديد وشربهم الجليد، ترى
به رساتيف جليلة وقرى نفيسة واشجاراً d ملتفة وانهاراً جارية ونعماً ظاعرة
ونواحي واسعة ودينياً مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤيد،
ومملكة جعلها الله عليهم مؤيد، فيه f يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سد الترك وترس الغز وهول الروم ومفخر المسلمين
10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه
رقعة غير انه اعمر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً g وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم h خراسان وساجستان وما وراء النهر واما نحن فاجعلناه واحداً ذا
جانبيين يفصل بينهما جياحون ونسبنا كل جانب الى الذى اختطه * وبناه
ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
15 فان قال قائل ولم لم تجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس لم
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
تخوم قومس الى طراز، تسمى خراسان ولم تعلم ان آل سامان يسمون ملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلت، فان قال فلم ادخلت فيه ساجستان وخالف المتقدمين في
20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا ساجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسوم
وهذا ما لا يجوز ولم يُقل، فان قال ولم جعلته جانبيين قيل كما كان اليمن

a) C اخير. b) C add. به. c) C وترى. d) B et C واشجار. e) C
الاقليم B i) اجزاء C h) بقعة C tantum g) فيها C f) ودنيا مستقيمه
l) B add. ترى. Deinde k) B semper طران.

جهننين والمغرب قطعنين وقد سبق القول فيه، وأعلم ان هذا الاقليم عمره «
اخوان هَيْطَل وخراسان ابنا علم بن سام بن نوح وهذا الجانب هَيْطَل
جانب الهياطلة»

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقها وعمارة^٥
ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشد بأساً واغلظ رقاباً وادوم جهاداً واسلم
صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
وعلى الجملة الاسلام به طرى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقير ماحر والغنى
سالم والمحترف علم والفقير غانم قل^٤ ما يقاطعون * مناير^٦ اكثر من ان توصف
ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا^٥ 10
وهذه صورته ومثاله

وقد جعلنا هذا الجانب ست كور واربعة^٧ نواح فاولها من قبل مطلع
الشمس وحد الترك فرغانة ثم إسبيجاب ثم الشاش ثم اشروسنة^٨ ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وهما. b) B om. c) B
ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. وتعتيما C, تعطيما
آمنون مناير^٦ كثيرة ونواحيه واسعة به الصغد النفيسة (النفية cod.) وسمرقند
الجليلة وخجند العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلثة والتدبير والسلطنة
والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
جائرة (حائر cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندهم فمشتهر، وكل
طالح الى ثم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراق او اشتر، ويطوى الاسلام
ثوبه كما الخبر، وحول سلفانهم جماعة من الاخير مثل الشيخ على بن
Sequitur in B (p. 130) et C mappa. f) B
الاسروشه C g) واربع C.

ثم بَخَارًا وفي الصغد كلام كثير والنواحي إيلاق كَش نَسَف الصَّغَانِيَانِ ٥
 فاما فرغانة فانها كورة في زاوية الاقليم * من تلقاء الطلوع قبل يسار المنحدر
 كثيرة الخير يقال ان بها اربعين منبراً a قصبتهَا أُخْسِيكَتِ ومن مدنها
 الميَانَرُودِيَّةُ b نَصْرَابَادَ منارة رنجده c شكت d زاركان خَيْرَامَ e بشبشان f
 ٥ أُشْتِيْقَانِ وِزْرَنْدَرَامِشِ g أَوْزْكَندَ ومن النَّسَائِيَّةِ أُوش قبا بَرْنَكِ h مَرْغِيْنَانِ
 رِشْتَانِ i وانكت كَندَ ومن الواغَرِيَّةِ h بوكند كاسان l باب جارك m اشت
 توبكار n اوال دكر كَرْدَ o نَوَقَادَ مسكان p بيكان اشكمان q جِدْغِلِ
 شاودان r ٥

واما اسبيجاب فانها على مخوم الاقليم المعتدلة القصبته s على اسمها ومن

- a) قصبتهَا. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس C a) قصبتهَا. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس C
 b) نصرآباد C. Deinde C المنارونيه C, المباروديه B b) نصرآباد C. Deinde C المنارونيه C, المباروديه B
 c) بكت, infra بكت B, supra ut C sine punctis. Infra ut recepi. d) بكت, infra بكت B, supra ut C sine punctis. Infra ut recepi.
 e) B زاركان B, supra ut C sine punctis. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٣٩f. Pro B زاركان B, supra ut C sine punctis. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٣٩f. Pro B
 f) B بشبشان, supra بشبشان, infra بشبشان. Vulgo خيلام. supra بشبشان, supra بشبشان, infra بشبشان. Vulgo خيلام.
 g) B رنداراس Mappa B رنداراس. Vulgo زندرامش. supra رنداراس Mappa B رنداراس. Vulgo زندرامش.
 h) B برك, supra ut recepi, C برك et برك. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٥ i. برك, supra ut recepi, C برك et برك. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٥ i.
 i) B ورسان, supra ورسان B et C. من عيبان i) B ورسان, supra ورسان B et C. من عيبان
 k) B الواغريه C, الواغريه B. Fort. cf. باغز. Deinde B انكت, C انكت. k) B الواغريه C, الواغريه B. Fort. cf. باغز. Deinde B انكت, C انكت.
 l) B كارسان. m) Sic B; C حارك, B supra حارك. Fort. hodiernum Tscharku (Petzholdt, Turkestan, p. 32). Pro اشت fort. l. اورشت. n) B ب
 o) B دكر كَرْدَ. Pro نوقاد o) B دكر كَرْدَ. Pro نوقاد
 p) B مسكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٩c. Deinde C مسكان, B مسكان. p) B مسكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٩c. Deinde C مسكان, B مسكان.
 q) Sic B supra. B h. l. ut C اشكمان. Cf. infra ٢٧٤ t. supra اشكمان. Cf. infra ٢٧٤ t.
 r) B ساودان. C ساودان. r) B ساودان. C ساودان.
 s) والقصبته C s) والقصبته C

مدنہا خورلوع *a* جمشلاغو *b* ارسبانیکت *c* باراب *d* شاوغر سوران *e* ترار
 زراخ *f* شغلجان *g* بلاج *h* بروکت *i* بروخ یکانکت *k* اذخکت *l* د
 نوجیکت *m* طراز بالوا *n* جکل برسخان *o* اطلخ جموکت *p* شلاجی کول
 سوس *q* تکابکت *r* د نوی کولان میرکی نوشکت *s* لقرا جموک اردوا

a) B خورلوع, supra. C h. l. خورلوع, infra ut recepi. *b)* B جمشلاغو, supra ut edidi; C جمشلاغو, supra. *c)* B ارسبانیکت, infra. C ارسبانیکت, supra. *d)* B تاراب, supra. C h. l. om., infra recte ut recepi. *e)* Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. *f)* B بزاز زراخ, supra. C بزاز نرعیاخ, infra. *g)* B h. l. شغلجان, supra. C h. l. بلاج, supra. *h)* B hic et infra بلاج, supra. *i)* B بروکت, supra. C بروکت, infra. *k)* B یکانکت, supra. C یکانکت, infra. *l)* B اذخکت, supra. C اذخکت, infra. *m)* B دهنوا جیکت, supra. C دهنوا جیکت, infra. *n)* B طوان, supra. C طوان, supra. *o)* B sine punctis hic et supra, et quoque deinde h. l. اطلخ. *p)* B supra جموکت, supra. C جموکت, supra. *q)* Apud Ist. ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۲۹, 11 vera lectio est لبان وموس. *r)* B تکابکت, supra. C تکابکت, supra. *s)* B نوشکت, supra. C نوشکت, supra. *t)* B لولان, supra. C لولان, supra.

نَوَيْكَتْ بَلَّاسَكُونِ a لَبَان شَوَى اِبَالِغ b مَادَانَكْت بَرَسِيَان c بَلِغ جِجَرَكَان
 بِيغ d يِكَالِغ رَوَانَجْم e كَنَّاك شُور جَشْمَه دَل اَوَّاس جِرَكْرَد f
 وَاَمَّا الشَّاش فَهِيَ خَلْفَهُمَا g قَصْبَتَهَا بِنَكْت h وَاَمِنْ مَدْنَهَا نُكْت i جِيْنَانَجَكْت
 نِيْجَاكْت بِنَاكْت k خَرَشَكْت l غَرَجَنْد غَنَّاچ جِيوزن m وَرَدَك كَبِرْنَه n
 ۵ نَمْدُوَانَك نُوجَكْت o غَزَك اَنُوذَكْت p بِشَكْت q بَرَكُوش خَاتُونَكْت r جَبْغُوكْت
 فَرَنْكَد s كَدَاك نَكَاك t بَارَسَكْت اَشْتُوْرَكْت u اَلْبِيَكْت v كَبَاشَكْت غَنَّاچ w

- a) C بلاساكون. Infra B ولاسكون. Vulgo بلاساغون. b) C addit: ولها رستاق. داناكت B supra, ملداناكت C. Deinde C باراب (تاراب cod.) وفيه منابر ولها. جاناكت B supra, بلع B. Deinde B بوسيان. C بوسان s. بوسان B. جاناكت Jāqut. c) B بوسان s. بوسان C. جاناكت B supra, جيناكت C. Deinde C بکالغ, B supra بکالغ. d) B supra بگ. Deinde C نکالغ, B supra بکالغ. e) B supra دولم. Deinde B كتاك, supra كتاك. f) B h. l. جرکرده. g) C خلفها. h) B et C solent scribere بيكت ut Jāqut in suo cod. legit (I, ۴۹, 20), cf. autem III, ۲۳۵, 4 (ubi بِنَكْت). i) B h. l. نهانكت, sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris مدنها. Supra B بكت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جيناكت infra, جنبابكت C, جيناكت supra, جيناكت B. k) C h. l. om. (B نباكت et supra گياكت). l) B خركشت, C خرسكت, B supra خركشت. Deinde B et C عرجند. m) B جيون, supra جيون, mappa جيون. n) B supra كيريه, mappa كيريه. Nomen sequens B نمددوانك, supra ut C بمدوانك, mappa B دابدوانك. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غدرانك, vid. Ist. ۳۲۹n. o) B بيرجكت, C بيرجكت. sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نوجكيت. Deinde B عرك hic et supra. p) B ايزدكت, supra ايزدكت, C ايزدكت, mappa B ايزدكت. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de lectione ايزدكت. q) B supra بشكت, C بشكت. Ist. خانوكت C, جانونكت B h. l. r) B supra برکوس, supra برکوس B. Deinde B جيفوكت, supra ut C جيفوكت. s) B فرينكن, supra فرينكن, B فرينكن. Deinde B كرال s. كدال, supra ut C كزال, mappa B كراك. t) B h. l. بکالك. u) B اسنونكت s. اسنوزكت, infra استوركت, C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زالثيكت recepi). v) Hic C addit: جيناكت جيناكت. w) B عنانچ. Videtur mera repetitio.

بُرْغَر *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبانيكث *c* البتّم لا مدائن لهذا *d*
 والبواقى يوافقن * مدائنها في الاسامى *e* ۵
 واما الصغد *f* فان قصبته سمرقند وهي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رستاقا
 ستة جنوبى النهر بُنَجَكْت *h* ثم وِرْغَسْرُ ثم مايمرغ ثم سنجرفغن *k* ثم
 ۵ الدَرْغَم ثم اوفر *l* فاما الشماليّة فاعلاها يَارَكْت *m* ثم بُورنمذ ثم بوزماجن ثم
 كَبُوذَنَجَكْت *n* ثم وَاَر ثم المَرْزَبَان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيف
 وبقية مدن الكورة ريودده *o* اَبْغَر اِشْتِيَاخَن *p* كُشَانِي دَبُوسِيَة كَرْمِينِيَة *q*
 رَنَجَان قَطَوَانَة ۵

واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرقعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
 10 على خمس من مدنها حائط سعته * اثنا عشر فرسًا في مثله ليس فيه

- a*) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
 apud Ibn Hauq. est (ubi non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
 Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانمكث. Recepi lectionem C, quae
 tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B اليتم, C التيم. *d*) C لها.
 Mox B توافقن. *e*) C اسماء المداين. *f*) C السغد. Locum dedit Jaqut III,
 ۹۵, 3 seqq. *g*) C addit الجانب (var. l. ut videtur). *h*) B سحكت hic,
 supra et infra, C بياجكت et بسحكت. *i*) B درغش, supra, وورعش, infra
 رعش et وغش, C وورغش. Mox B مايمرغ. *k*) B ساكرقعر, infra, شاكرقعر,
 C ساكرقعر Cf. Ist. ۳۲. e. Jaqut l.1. huius loco habet ابغر. *l*) Sic B, C et
 Jaqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
 semel وفر. Deinde C والشنة الشماليّة اعلاها. *m*) B et C hic et infra باركت
 ut quoque Jaqut. Pro بورنمذ et pro وريمم iidem بورنمذ (vid. Ibn Hauq.
 ۳۹۹m) بورماجر, nisi quod C infra بورماخن. *n*) B كبودناجكت, infra
 كيبود. *o*) C امعد. Deinde B امعد, supra, امعن, C امعر. Revera est repe-
 titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوفر. *p*) B male اشبيجر. *q*) B
 رساخان, Deinde B et C كرمينيه.
r) B om. *s*) O مدائنها.

ارض باثرة ولا ضيعة عطلة اسم *a* قصبته نُموجكت *b* ومن مدنها *c* بيكند
 الطواويس زندنه بمجكت *d* خجادی مغان خرغانكت *e* خديمن
 عروان *f* خسون سيكت جرغر *g* سيشكت *h* ارياميشن ورخشي *i* وزرميشن

a) C سوچک B supra in catalogo مرحلتين في مثلها قري و عبارات C
 infra نموچکت. Apud Ist. et Ibn H. recepi نُموجكت, sed veram lectionem me
 olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et *Narshakht* habet
 quoque *Numidschketh*. Lectionem nostri facere pro نُموجكت observavi p. v.g.
c) C ومن مدنها التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنه. l.) خجادی (مغان. l.) بمجكت والتي خارج فيه (منه. l.) بيكند رنكرا رزميشن
 (زرميشن. l.) رامثينه ولبا من القرى التي اكبر من مدن كثيرة ورخشي
 ويرانيه وافشنه واودنه واورذانه وخرع وسيجكت وعجدوار وارزنكرا وانكنه ولباب
 ريكرا C infra ريكرا, quae vera videtur lectio pro ريكرا, nisi leg. ريكرا = ريكستان (Ist. ۳.۹). Pro رامثينه
 cf. فرانة apud Ist. ۳۱, 2, Ibn Hauq. Ramithne. l. (Ist. ۳.۷b). Cum برانيه cf. فرانة apud Ist. ۳۱, 2, Ibn Hauq.
 ۳۹, 7 et بران (= فوران) apud Jaqut in v. Pagus افشنه memoratur a Jaqut
 in v. et a Qazwini, II, ۱۹۹. Natus ibi est Avicenna. Infra describitur in B.
 Pagum اودنه quoque habet Jaqut et alibi occurrit. Sequens اورذانه non videtur
 differre a وردانه s. وردانه) اورذانه) apud Jaqut. Pro جرع, اخرج, et pro
 ازرنكرا Jaqut habet ازرنكرا legatur Sequens nomen legatur ازرنكرا. l. عجدوار
 Deinde l. وابتكته. زرنگري s. زرنگري. *d*) B نموچکت supra et infra
 نموچکت (B sino punctis). Vid. Ibn Hauq. نموچکت C infra et in mappa نموچکت
 vera videtur. (نموچکت, نموچکت) نموچکت. *e*) B جرغانكت
 Deinde B جوسلي supra جوسلي. *f*) Sic B hic et supra. An forte l. گردان
 Gurdan? Deinde B ناخسور (s. ناخسور) supra خسون. Infra B وخصون? Fort.
 cf. nomen حشرون Ist. ۳.۷, 4, Ibn H. ۳۵۹, 9. Cogitari quoque posset de
 جرع. *g*) B جرغر. Supra hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato جرع
 حشرون. *h*) B سيشكت. Idem locus intelligi
 videtur quam C سيچکت appellat. Cf. Jaqut سيچکت. Deinde B ارياميشن,

کماجکت *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورگی *c* * ولها ناحیة کش ولها *e*
 نوقد قریش سونج *d* اسکیفغن، ونسف ولها *e* بزدة کسبة، والصغانیان *f*
 ولها دارزنجی *g* باسند بهام زینور *h* بوراب ریکدشت؛ باساب شومان
 هنبان *k* تستاجرد ولها ستة عشر الف قرية *l* ۵

supra اریامثین، *infra* B ریامش، C ورمامدن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus میثن in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. رامیثن
 اردخشمیثن، خرمیثن، (زامیثن)، sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *i*) B رخشی، *supra* زرخشی، *infra* بررخشی، C ورخشی. Ist. فرخشة،
 فرخشة. *Jaqut* فرخشا et فرخشة. Deinde B ورزمین، *supra* رزمین،
infra B رمش، C رومس، C h. l. رزمیثن. Est Zarmitan.

a) Fort. cf. apud *Jaqut* کماجکت. Deinde B فعرسن، *supra* فعرسن. Fort. l.
 فغرسین coll. فغیطوسین apud *Jaqut*. *b*) B h. l. کشفغر. A خشوفغن diversa
 est. Deinde B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رگی in B hic et *supra*. *Jaqut* ورکه.
 Ist. memorat جبل ورکه. *c*) C ولها ثلاث مدن. *d*) B et C
 sine punctis. *Supra* B سونج. Deinde C اسکیفغن، B *supra* اسکیفغن. *e*) C
 ذکر ثلاثا وعد، sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن
 اثنتین تامل. *Supra* in B tertia additur سیرکت (cf. *Jaqut* in v.). *f*) C
 ناحیة. *g*) B دارزنجی، *infra* دارزنجی، C دارزنجی، *infra* sine punctis. Deinde
 B باسند، *supra* باسند. *h*) B زینور، *supra* زینور، in itin. رسوب، in mappa
 ریتون. Cf. Ist. ۳۴. *h*. Deinde B et C ut recepi. In
 itin. B بوراب، C دیکرست. *i*) B دیکرست، C دنکرست (sed
 omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B باساب، in itin. باسات، C h. l. sine punc-
 tis، *infra* باساب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. ۴. *b*. Forte cf.
 vadam. *k*) B هنبان، *supra* هنبان، *infra* هنبان، C هنبان. Coniectura edidi. Deinde B
 وساجرد، C وشاجرد. Cf. *supra* in catalogo
 homonymorum et *Jaqut* II, ۵۷۳, 22. *l*) C addit: ويقال لبخاری الف
 وثلاثائة قرية.

واما الاختلاف في هذه الكور والنواحي *a* فان الجيهاني ذكر في كتابه ان الصغد كصورة انسان راسه *بُنَجَكَت* *b* ورجلاه الكشانيّة وظهره اوفر *c* وبطنه *كَبُودَنَّاَجَكَت* *d* وتركسفى ويداها مَيَمَرُغ وبوزماجن *e* وجعل طوله ستّة وثلاثين فرسخًا في ستّة واربعين فرسخًا وقال منبرها الاجل *سَمَرَقَنْد* ثم *كَش* ثم *نَسَف* ثم الكشانيّة الى آخره *e* وقال غيرُه قصبة الصغد *إِشْتِيَاكِن* وفضلها عن *سَمَرَقَنْد* *f* وجعل بخارا ايضًا من الصغد واحتج بان النهر من اصله الى بخارا يسمّى نهر الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمّى ايضًا نهر الاردن ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد اى انه يمدّ من الصغد ويسقى فيها، وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحنا على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وايضاها لئلا يظنّ 10 الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلخي قد ذكر في كتابه

a) C والبلدان *b) B* بيككت *C* بيككت *c) B, C et Jaqut III, 394, 11*. *d) B* ابغر = اوغر *Est vero probabiliter depravatum ex* اوغر. *e) B* sine copula *بربكسفى* *Deinde B habet* كبوكت *Jaqut* كنونكت *C* كمونكت *C om. Est breviter dictum pro* رستاق المرزبان بن تركسفى *(Ist. 323, Ibn H. 373)* *et in catalogo supra 269, 6, ut infra, appellatur simpliciter* المرزبان. *e) B* *C addit:* وفضلها على *سَمَرَقَنْد* *Jaqut* *f) Jaqut* *ويزماخر* *Jaqut* *ويزماخر* *C* *ويزماخر* *وقوم جعلوا بخارى من الصغد واحتجوا: et habet deinde:* وجعل لها ثلث منابر بان النهر من اصله الى مستقره يسمّى نهر الصغد وان ذهبنا نحتج (يحتج *cod.*) الى مقالتنا وترجيحنا (وترجيحنا *cod.*) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا ناخترع شيئا الا عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يسعمل ربه بعد الجهد الا ترى ان النبي صلّعم لما بعث معاذًا الى اليمن اجاز له ان يعمل برأيه في المسائل التي لا يعرف فيها آية ولا سنة وذلك استعمله ائمة الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان نجعل قصبة الصغد *سَمَرَقَنْد* وبغور بخارا وبكورها (وبغور بخارا بكورها *I*) فان قال قائل الخ

فصلًا يغني اولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب اراد به تصحيح ما صور
لا وضع الكور لان احداً لم يتقدمنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قال *a*
ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في *b* تفريقها كبير درك غير
الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
^٥ ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات لم تعلم ان صدور
الامة قد راوا اراءً وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
وابطلوا وتلقاه *d* الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
به امر النبي صلعم معاذًا لما بعثه الى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
ان نرى نحن ايضًا في هذا العلم اراءً ويكون لنا فيه قياس واختيار،
¹⁰ فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها وننصبها
مصرًا لهذا الجانب لانها اقدم واوسع واكثر رساتيف، فان قال قائل لم * لم
تجعل مصر بخارا ان هي دار المملكة *e* وموضع الدواوين *f* قيل له كون الملوك
بها *g* لا يوجب ان تكون *h* في مصر لان بخارا بلد تبركت به ملوك آل
سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضا فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
¹⁵ على جلالتهما قودًا لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
نيسابور ايضًا قائدة *h* لبخارا، فان قال اليبس لما نزل ولد العباس مدينة
السلام صارت مصر الاقليم * فهلا قست عليها بخارا *i* قيل له الجواب عن
هذا * سهل وذلك *m* ان امصار العراق محدثة ابداً ينسج *n* في الاسلام بعضها
* بعضًا الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامرا ثم
²⁰ عادت الى بغداد *o* وامصار المشرق قديمة لا ينقص *p* بعضها بعضًا، فان قال

a) Ist. ٣٩١, 1. *b*) B male الى. *c*) ولعمري B. *d*) B وولقاء et mox وسلت pro
(هو B) جعلت امصار سمرقند ولم تجعلها بخارا وهي دار الملك C. *e*) C وسكنت
f) C. *g*) B sine punctis, C يكون. *h*) B sine punctis, C يكون. *i*) B om.
وحدات الكوفة C. *j*) B sine punctis, C يكون. *k*) B sine punctis, C يكون. *l*) B sine punctis, C يكون.
وحدات الكوفة C. *m*) B sine punctis, C يكون. *n*) B sine punctis, C يكون. *o*) B sine punctis, C يكون.
وحدات الكوفة C. *p*) B sine punctis, C يكون.

قاتل *a* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *c* لم يكن بطوس مصر فقط
فينسخ وأنما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها، فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت *d* مرو قيل له قد تحرّزنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور أنما نسخت مروء بمجىء الاسلام * فاذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لأننا لم نجد لها نظيراً في *e*
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجز
الوتر بركعة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها *f* على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي *g* ٥

أخسيكت *h* قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
انفائضة اليه *h* مع عمارة *i* وخصب ورخص وله *k* مدينة داخلية *a* يتخللها عدّة *10*
من القنى فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر والحصى *l* مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويجوبها *m* ربح واسع فيه قهندز واسواق يكون *n* في عظم
الرملة مرة ونصفاه كثيرة الخبز باردة * وفي اهلها غلظة وجمرة *p* ٥ ونصراًبان كبيرة
قد التقت بها الاشجار من اسبيدال *q* وحر بناها ملك لابنه نصر وسمّاها
له *r* ٥ ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *s* ونجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع *15*
نزيه *t* في الاساكمة ٥ شكت *s* كبيرة كثيرة للجوز حتى ربما وجدت الف جوزة
بدرهم * والجامع في السوق *u* تسكان كبيرة أهلة للجامع في الكرايسيين *v* ٥
وزاركان *v* متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة ٥

- a) C om. b) B et C h. l. et deinde طوسا et مروا. c) B om. d) C
نقصت. Deinde B add. هذا. e) C طوسا. f) B ننزلها. g) C haec om.
هنا. h) C addit وخيرات. i) C addit قد احاطت به الاشجار والانهار. j) C om.
مثل C. Deinde B sine punctis. k) C add. محصنة. l) C om. m) B sine punctis. Deinde C
مثل C. Deinde B sine punctis. n) B sine punctis. Deinde C مثل C. Deinde B sine punctis.
o) B et C ونصف. p) C وبه. q) C وبه. r) C نزيهة. s) B بكت. t) C om. Deinde C
وَسَحَار. B ut recipi sic تسحان, sed plus semel ^ج subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forto idem locus intelligitur qui supra
٣٣٣, 7 appellatur اشكمان. u) C الكرايس. v) B ووزاركان.

وخيبر كبرى بها جامع حسن في الاسواق ٥ وبنبشان كبرى وللجامع باب
 يشرع الى الميدان ٥ واشنيقان ٥ صغيرة للجامع b في الاسواق ٥ وأوزكند ٥ على
 بابها نهر يخاض ليس له جسر يحيط بربضها حائط ومدينتها عامرة فيها
 الاسواق والجامع والقهندز والماء يدخل d الى الجميع ولها اربعة ابواب ولا اعلم في
 ٥ مدن هذه الكورة ٥ قهندزا غيره ٥ وأوش * كثيرة الانهار لها f فضائل وفي
 رحبة منعمة جامعها وسط الاسواق قريبة g من الجبل كثيرة الخير واسعة المياه
 وبها رباط عظيم يقصده المطوعة من كل جانب ٥ وقبا في ارحب واوسع
 واطيب وانزه واعجب من القصبه وقد كان يجب في القياس ان تكون في
 القصبه * لكن لما كان التعارف عندنا مقدما على القياس عدلنا عنه لذلك h وفي
 10 مدينة وسطها ميدان وجامعها في الاسواق وقد قلت للحكماء فرغانة قبا،
 وما سواها حشيش وما، ٥ وبرنك ٥ صغيرة جامعها ظاهر البلد تلقاء l
 سمرقند ٥ ومرغينان صغيرة ايضا وجامعها ناء عن الاسواق على بابها نهر ٥
 * ورشتان كبرى للجامع باب في الاسواق وآخر في الميدان ووانكت مثلها m
 وبكند ٥ نهر يجري وسط الاسواق * وعد على هذه الكورة اربعون مدينة ٥
 15 خجندة مدينة نزيهة ليس بهذا الجانب اطيب منها وسطها نهر جار p
 والجبل متصل بها q وفي راس الحد وقد مدحها العقلاء ونعتها الشعراء r ٥
 أسبيجاب قصبه خطيرة لها ربض ومدينة عامرة بها التيمات وسوق
 الكرايس والجامع اربعة ابواب على كل باب رباط s باب نوجكت باب فرخان t

- a) ويدخل الماء C. d) اوزجند Marg. B. e) واشنيقان C. b) والجامع C. c) وقريبة C. g) كبرى من الامهات ولها C. f) قهندز Deinde B. الناحية C. e) نحو C. l) وبرند C، وبربك B. k) وجامع C. i) ولكن تركنا للتعرف C. h) لها C male addit n). (وريسان - الجامع - وانكت C) Haec in B desunt m) (اربعين B). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda saepius differunt codd. p) C add. يقابله المنازل. q) نزهة حسنة. C add. r) C add. وفيها اختلاف. s) باب Deinde B om. من ابواب المدينة. C add. t) فرجان et فرخان in B optio inter C. (نوحكت C) نوجكت

باب شاكراثة *a* باب بُخَارَا والرباطات رباط النَّخْشَبِيِّين *b* رباط البُخَارِيِّين رباط
 السمرقنديين رباط قَرَاتِكِيِّين *c* وَثَمَّ قَبْرُهُ وَسُوقٌ قَدْ أَوْقَفَهُ غَلَّتُهُ *d* فِي كُلِّ شَهْرٍ
 سَبْعَةَ آلَافِ دِرْهَمٍ يَجْرِي عَلَى الضَّعْفَاءِ الْخَبْرَةَ وَالْأَدَامَ وَيُقَالُ إِنَّ بِهَا الْفَا وَسَبْعِمِائَةَ
 رِبَاطٍ وَفِي ثَغْرِ جَلِيلٍ وَدَارِ جِهَادٍ وَعَلَى رِبْضِهَا حَصْنٌ وَبِهَا *f* قَهَنْدِزُ خَرْبٍ لَا
 يَعْرِفُونَ الْقَاطِطَ وَلَا الْخَرَجَ وَلَا لِلْفَوَاكِهِ *g* عِنْدَهُمْ كَثِيرٌ مَقْدَارٌ نَفِيسَةٌ طَيِّبَةٌ وَبَلَدَةٌ *h* ^٥
 نَزْهَةٌ وَعَيْشَةٌ رَاضِيَةٌ إِلَّا أَنَّهُمْ غَاغَةٌ وَفِيهِمْ سَلَامَةٌ وَفِي قُلُوبِهِمْ غَلْظَةٌ مَعْجَبُونَ
 * بِمَذَاهِبِهِمْ وَأَنْفُسُهُمْ سِوَا *k* أَسِيَّتِ *k* أَمْ أَحْسَنَتِ إِلَيْهِمْ أَهْلُ الرِّسَاتِيْقِ خَيْرًا مِنْ
 أَهْلِ الْقَصْبَةِ تَرَامٌ فِيهَا سَبَاعًا وَفِي غَيْرِهَا نَعَاجًا *m* ^٥ خُورْلُوغُ مَدِينَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ *n*
 فِيهَا نَهْرٌ بِالْأَسْوَاقِ لَا حَصْنَ عَلَيْهَا وَلَا نَهَا قَهَنْدِزِ وَلَا رِسْتَاقَ ^٥ جَمَشْلَاغُو
 كَبِيرَةٌ رَحْبَةٌ بِهَا مَاءٌ جَارٍ وَقَدْ رَحَلَ إِلَيْهَا كَثِيرٌ مِنَ الْكُشْمِ وَالْجَامِعِ نَاهٍ عَنِ ^{١٠}
 الْأَسْوَاقِ ^٥ وَأَرْسَبَانِيَكْتُ نَبِيلَةٌ هِ نَظِيفَةٌ مَحْصَنَةٌ لِلْجَامِعِ بِهَا وَالْعِمَارَاتُ فِي الرِّبْضِ ^٥
 وَبَارَابٌ هُوَ اسْمٌ لِلرِّسْتَاقِ وَلَيْسَ بِالْوَاسِعِ اسْمٌ أَكْبَرَ مَدَائِنِهِ أَيْضًا بَارَابٌ *p* وَفِي
 كَبِيرَةٍ تَخْرُجُ نَحْوَ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِلْجَامِعِ * وَأَسْوَاقٌ وَقَهَنْدِزٌ *q*
 وَمَعْظَمُ الْأَسْوَاقِ فِي الرِّبْضِ *r* وَبِالْحَصْنِ حَوَانِيْتُ يَسِيرَةٌ ^٥ وَوَسِيْجٌ *s* صَغِيرَةٌ عَلَيْهَا
 حَصْنٌ وَبِهَا أَمِيرٌ قَوِيٌّ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ ^٥ وَكَدْرٌ *t* مَدِينَةٌ مُحَدَّثَةٌ جَرَى وَقْتُ ^{١٥}
 نَصَبَ مِنْبَرِهَا حُرُوبٌ وَفِي قَوْمٍ فِيهِمْ بِلَسٍ * وَالأَصْحَابُ الْحَدِيثِ بِهَا الْغَلْبَةُ ^٥

a) (بخارا B) بخارا C, Cf. Ibn Hauq. ٣٩.c. Pro ساكوانه C, شاكوانه B.
 b) B sine punctis, C النخشبين. c) قراتكير C. Vid. Ibn al-Athir VIII, ١٥٧
 et ٣٧٠. d) B علته (?). e) تجرا - والخبر C. f) ولها C. g) الفواكه B,
 اسات Pro k). بانفسهم C tantum i). وبلد C h). كبير C Mox. الفاكهة C
 حوراروع B Deinde. سباع - ضباع ونعاج C, سباع - نعاج B m). آسيت C
 n) B مبسوطة, C om. مدينة. o) C om. p) Coniecturâ supplevi ايضا باراب,
 وفي اكبر infra addit, وباراب كبيرة واسعة الرقعة habens nam C qui haec om.
 portinere ad ولها in supra p. ٣١٤ b pronomen. مدن باراب. Monendum est hic
 r) C بالربض, omissis. وبعض الاسواق والقهندز C q). ابالغ non ad اسبيجاب
 وكدز C t). In B lacuna. C om. locum de hac urbe. s) In B lacuna. C om. locum de hac urbe.
 u) وساوغر B et C. والغلبة بها لاصحاب الحديث C.

وشاوغر كبيرة واسعة الرستاق e عليها حصن والجامع على b طرف السهق وهي
 من الجادة بمعزل c ٥ وسوران كبيرة عليها حصون سبعة بعضها خلف بعض
 * والربض فيها d والجامع في المدينة الداخلة e وهي ثغر من الغزم والكيماك ٥
 وتُزارح مدينة لرستاق g خلف سوران نحو الترك وهي e صغيرة محصنة لها
 ه قهندز وزراخ قرية في الرستاق ٥ وشغلجان كبيرة وهي ثغر في وجه الكيماك
 عليها حصن كثيرة الخير ٥ وبلاج مدينة e صغيرة قد خرب حصنها والجامع
 في السوق وقد h رجعا نحو القصبه ٥ وبروكت كبيرة وهي وبلاج ثغران على
 التركمانيين k الذين قد اسلموا رهبة قد خرب حصنها ٥ وبروخ قديمة
 كبيرة والجامع في السوق ٥ يكانكت l جليلة * طيبة وهي مدينة خراخرف
 10 وتم رباطه وقبره m ٥ وأنخكت كبيرة عليها حصن فيه للجامع وربض عامر به
 الاسواق كثيرة الرباطات ٥ وده نوجكت n مدينة صغيرة لها سوق ثلاثة اشهر
 ايام الربيع يكون o اللحم الماخلع اربعة امنا بدرم وكانت p كبيرة فلما فتح
 * اسماعيل بن احمد q الكورة خقت * وهي مع ذلك كثيرة العمارات حصينة
 ولها قهندز r ٥ وطرار * مدينة جليلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة
 15 العمارة e لها خندق واربعة ابواب * ولها ربض s عامر على باب المدينة نهر كبير
 خلفه قطعة من البلد عليه درب والجامع في الاسواق t ٥ وجكل صغيرة على

- a) للمربض C. b) في C. c) على معزل من الجادة C. d) الرساتيق C.
 e) B. f) العرر B. g) رستاق C. h) قد C. i) C h. l. وبلاك C. k) B
 C. l) بكانكب B. m) انخكت pro دكانت. n) رهبة pro رحبة C et B. o) الذين. p) et om. التركمانين
 q) انخكت pro دكانت. r) Coll. خراخراو. s) حراخراف. t) B etiam. u) رباط حراخراف وقبره وكانت مدينته
 v) مدينة omisso وده نو C h. l. وده بوحتك B. w) 7 et b. x) III, ٣٣١, Tab.
 y) Hic C وجيكت C. z) اربعة pro ثلاثة et للخلع C الماخلع. aa) ويوجد فيها C.
 ab) مع ذلك في C. ac) الامير الماضي C. ad) وربض C. ae) (حصنه B حصينة Pro). كثرية العمارة
 af) الومة: C hic addit. ag) واربض C. ah) (حصنه B حصينة Pro). كثرية العمارة
 ai) بها كثير وهي مدينة جليلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 aj) ورسكان B. ak) (طرار et جكيل C). al) Deinde B desideratur. am) in B Djigil urbis

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوق ٥ وبرساختان
 مدينة a على صياحين من نحو المشرق عليها b حصن قد خرب والجامع في
 الاسواق ٥ وبهلوه اكبر من برساختان على يسار جكل بنصف فرسخ لها
 خمسة رساتيق وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلح d مدينة عظيمة تقارب
 القصبه في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستاقها الاعناب ٥
 والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت e كبيرة عليها حصن
 والجامع f فيه والاسواق بالربض ٥ وشلجي g صغيرة كثيرة الغرباء يقال ان
 بها h عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وهي بين الجبال لهم
 نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس i كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
 منهما حصن ونهر k ٥ وتكابكت كبيرة نصفها كفارا l وهذه الثلاث m مدن 10
 يقربن من جبال معادن الفضة ٥ وكولان n محصنة والجامع f فيها وقد خفت
 وهي على o جادة طراز ٥ وميركي p متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
 الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة فائق q خارج الحصن
 رباطا ٥ واردوا r صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
 اسبجاس s عليها حصن ولها خندق ملاّن من الماء ودار الملك ٥ في القهندز ٥ 15
 حران ٥ الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
 الدهقان ٥ وولاسكون ٥ كبيرة آهلة كثيرة الخير، وبقية المدن يتقارب بعضها
 من بعض في الرقعة والعمارة ٥

- a) C om. b) C عليها et mox السوق. c) In C nomen deest indicatâ lacunâ, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلح, C بهلوا (omisso مدينة).
 e) B sine punctis, C واطلح. f) C للجامع. g) B وسلمى. h) C جموكت. i) C وشلجي. j) C نحو من add. k) B habet: ونهر.... l) B وبكابكت. m) C (حصن coniectura supplevi). n) B (جبال). o) B وبكابكت. p) C كولان, B وسزلي. q) C على, B فائق. r) C فائق. s) C om. et habet. t) C وفيها. u) C وولاسكون. v) C نويكت. w) C حران et nomen non habet.

بذَكَث *a* هي قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل اقل بيت الا وفيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملته وصفها انها بلد قد قابل *c* خيره شره وسوى
 مفاخره عيوبه هي كثيرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراها
 عامرة الا وقد خربت ومستقيمة الا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
e منعة غاغة *e* للسلطان ومشغلة صالحهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبالمذهب معجبون يحكمون عمل القسي الا ان اطرافها رخوة حسان
 الا ان فيهم برداء شهام وفيهم بله اسخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسحا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرنا *h* ولها ريسان على كل ررض حصن وابواب المدينة باب ابى العباس
 10 باب كش *i* باب الجنيد *k* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب *l* الى الررض
 وللررض الداخل ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركده درب كرمابج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان *n* وعلى الررض الخارج سبعة دروب درب فرغكد *n* درب خاسكت
 درب سديجا *o* درب الحديد درب بركردجا *p* درب سكرك درب در ثغرباذ *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالررض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit Jaqut (I, ٧٤٦, 20). *b*) C فسحة. *c*) C قاتل. *d*) B om. *e*) B et C برد. *f*) C معاش ضيقة. *g*) C فرسخ. *h*) C اكثرها بساتين. *i*) B كبير. Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧a. *k*) C الجنيد quae lectio fortasse praestat. *l*) C add. آخر. *m*) B كومابج، C كومابج. Cf. Ibn Hauq. l.l. *g*. Videtur intelligi (thermae). *n*) B مرعل. C فرعكر. Cf. Ibn Hauq. l.l. *m*. Videtur intelligi nomen urbis فرنكد. Nomen portae seq. in C deest. B حاسكت. Vid. Ibn H. l.l. *n*. *o*) B سديجا، C سديجا. Deinde B درب الجديد. *p*) B sine punctis. Deinde C درب كرك. *q*) B درعا، C درب درعا. Vid. Ibn H. l.l. *r*. *r*) C في القهندز et addit: الجامع واشتوركت Deinde B على تل مثل بيكد تحته ايضا مسجد اساطينه آجر (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جارٍ وتيمات حسنة *a* ۵ وبنائكث
 مثل اشتوركت *b* اهل شعب ليس عليها حصن الجامع *c* في السوق ۵
 وجينانجكت *d* ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولبن *e* وسائر المدن قريبات
 * ممّا وصعنا *f* ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ۵ وتونكت *g* على جرف كبيرة
 عامرة وهي قصبة ايلاف ومدنها عامرات تكون مثل نصف بنكت *h* ولها قهندز *e*
 ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالربض ولهم ماء جارٍ يدخل المدينة وهي منعمة طيبة وبها دهقان قوي ۵
 بونجكت *i* في قصبة اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولا
 اسلم صدوراً *j* اقل تخليطاً لها مدينة ببايين باب المدينة باب الاعلى *10*
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين *k*
 درب مرسمدة درب نوجكت درب كهلباد *l* وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها *m* وهي في غاية الطيبة والنزعة *n* ۵ وزامين ذات
 جانبيين بينهما نهر عليه جسر صغار *p* والجامع على يمين *q* الخارج الى
 سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ۵ وساباط عامرة جل اسواقها *15*
 مظلة بسقوف قصار وبها عين ماؤها جارٍ *r* يحدق بها بساتين ويجمع الطرق فيها ۵

a) Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn al-Hasan in Khordān et Transoxania conditis sermo fit. *b*) B et C اشتوركت. *c*) C لها. *d*) جينانجكت C, وحناحكت B. *e*) C والجامع. *f*) C منهن. *g*) ديرنكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samarkandae ante descriptionem Oschrusanae. *h*) C بيكت - يدون. *i*) B نودحكت. *j*) B كهلباد, C سمند. *k*) B et C زامين et mox اسروشنه B. *l*) B كهلباد. Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. *m*) C om. *n*) C والنزعة. Deinde B et C شبهتها بالمدينة التي (الذي cod.) بناها. *p*) C addit: منها C. *q*) C وزامين. *r*) B et C يبيده. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدق بالبلد بساتين C. فيها نجمع et mox تخرق B

ومرسندة جليظة^e لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق عامرة
 *الجامع على ناحية من السوق^b خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة^c وسائر المدن قريبات مما ذكرناه^d
 سمرقند قصبه الصغد^d ومصر الاقليم بلد سرى جليل عتيق^e، ومصر بهي^f
 رشيق^e، رخي كثير الرقيق^f، وما غزير بنهر عميق^g، بنا قوى^h * سنىⁱ
 وثيق^e، ودرس كثير لاهل الفريق^g، وعيش هنى اليها الطريق^h، وحمل المتاع
 من كل فج عميق^g، علوم كثير وصدر نفيق^f، وخيل ورجل ومال دفيق^g،
 ذو رساتيق جليظة ومدن نفيسة واشجار وانهار^h، * وتناء وتجار^h، في الصيف
 جنه^h، اهل جماعة وسنه^h، ومعروف وصدقه^h، وحزم وهمه^h، غير ان في اهلها
 10 وهوائها برداء جفاة مع الغربا^h، * بليظة في الشتاء^h، يشغبون على الامرا^h، * وفيهم
 نفخ وعجب ومرآ^h، جيدة الجوارى رديئة الغلمان^m، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصينⁿ باب نوبهار باب بخارا باب كش^o وللربض^p
 ثمانية دروب درب غداود^q درب اسبسك^r درب سوخشين درب افشينة^s
 درب كوهك^t درب ورسنين^u درب ربودد^t درب فرخشيد^u بناؤم طين وخشب^u

a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١a. b) حسب B Deinde. والجامع منها على ناحية C. c) حسنت C. d) السغد C. e) على سعدف (سفيق) C. f) من وصفنا C. g) دور ورساتيق C Deinde. دقيق B. h) C. (وثنا وناكار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. i) B et C. اهل جفوة C Deinde. j) B. k) C om. (بليه B). Deinde C. l) C. (ومرى B). ونفخ وعجب C. m) C add. وقي. n) B. o) B. كسر. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٩, 1. Sequitur in C رصاص في نهر من رصاص على الخندق وفيها اسواق وعمارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم C. عداود B. q) الذي عرفت من دروبهما. r) C ins. الاسواق بالربض. s) C. شوخشين B. Deinde B. اسيسك C. t) B et C. (درب omissio). u) B. افشيه B. وتربتتها وهوائها يابس: C addit. v) فرخشد et mox ربودد C. w) B. افشيه B. غير انها صالحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقات ورايت السؤال والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطون من نصفهم 1). بالجفاء

اعمر موضع بها رأس الطاق * وللجامع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوق
لخندق a ۵ وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجوزة b وغيره ۵
وورغسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الاول c ۵ ومايمرغ ليس في * جميع
الرساتيق d اكثر قرى واشجارا وخيرات منه * وبها كان مقام الاخشيد ملك e
سمرقند وشم قصوره e ۵ وسنجرفغن رستاق صغير قليل القرى غير انه امر
* واصح الرساتيق هواء وثمارا f طوله نحو مرحلتين ۵ الدرغم هو ازكى
* الرساتيق واكثرهن مراعى ومياها طوله نحو من مرحلة ۵ اوفره هو رستاق
علمته مباخس كثير القرى اهله اصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخارا سنتين ۵ ياركت هو اعلى h 10
الرساتيق الشمالية يتاخم اشروشنه شرب مزارعهم k من عيون كثير المباخس
والمراعى زكى l المزارع ۵ * وبورنمد قليل القرى صغير m ۵ وبوزماجن * يتصل
بباركت h مدينته اباركت وهو اعرض رساتيق n هذا الوجه واكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها ۵ وكبوندنجكت o مشتبك القرى والاشجار p مدينته
على اسم q ۵ ووزار مدينته على اسم r كثير المزارع s سهل وجبل ومباخس 15
وسقى t ۵ والمرزبان ليس به منبر ۵ * كشانى واشتيخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طبيهما وعمارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his: a)
مثمر به شجر C b) (جمد l) واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
e) C om. الرساتيق الاثنى عشر C d) بنجكت i. e. ساكب C c) للجوز.
Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرساتيق ثمارا واطيبهن هواء C f)
372, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sawadâr. g) Cf.
supra 34c. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C, اسروشنه B. k) زرعم C
رستاق من C n) وريمدم ما يلي اسروشنه ايضا قليل القرى C m) زاكى C d)
وعلى ظهره العمارة متصلة: q) C addit: جدا C p) وهو C addit o)
(add. الى وزار). r) وهو خصب C add. r) (add. الى وزار).
s) C add. له. t) ومراعى C add. t)

تقابل القهندز *a* وتستدير القبلة ولم *b* ار في الاسلام باباً اجلاً ولا اهيّب من هذا الباب *c* ولا في الاقليم بلد اشدّ عمارة واكثر زحاماً على سكناء من هذا *d* مبارك على من *e* قصده منعش لمن تعيش فيه *e* رفق *f* بمن سكنه به اطعمة مريّة وحمّات طيبة وشوارع واسعة وما *g* خفيف وبناء *g* ظريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس *g* امر *g* في الجماعات عجب وللعوام فقه وادب *h* كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقرّ ملوك المسلمين *h* غير انها ضيقة البيوت كثيرة للحريق منتنة مبرغثة حارة باردة آبار مالحة وانهار مدمومة ومستراحات مؤذية وطينة وحشة ومساكن عالية *h* وتيمات غامّة ولواطه ظاهرة هي كيف الجانب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد *i* واساوا المعاملة وتهانوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا الحرير والديباج وشربوا في اواني *10* الذهب والفضة وهونوا امور *m* الدين *h* وطواويس جليّة لها سوق يقوم في كلّ سنة وقد خرب حصنها ونأى *n* جامعها وطال سوقها وكثر خيرها *h* وزندنة *h* هي من قبل الشمال كثيرة الضياع لها حصن به * الجامع وربضها امر *h* وخجاني كبيرة عليها حصن فيه *p* الجامع حسنة ظريفة *h* ومغكان لها حصن وربض حسن وجامع ظريف به ما *q* جار كثيرة القرى *h* وبمجاكت *q* على ما *15* ذكرنا، فهذه المدن الخمس داخل الحائط *h* ويكند من نحو جيحون على

a) C Deinde تحت القهندز واسعة C. *b*) C لم. *c*) C add.: والنهر يشقّ البلد ونهم حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة وجامع ظريف كثير الفواكه *C* *g*) رفيف *C* *f*) وهو *C* addit *e*) B om. *h*) C et addit: ملك المسلمين *h*) C. والمجالس رفق في التعامل والمعاش ومركز العلماء الراسخين لا يذكر الا فقيه او مفسر ولا ترى بها جانياً ولا معشراً (معشر cod.) يتباحسون في عدل السلطان ويتقلّبون في الامن والاحسان. *Deindo* واستحلوا الربا *C* *l*) عامّة B Mox. *k*) C غالية. *i*) C ومياه. والمدينة وسط الربض بها *C* sequitur: امر *C* *m*) واسوا حوانيت يسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدّة نظيفة وكلّ مساجدها بهيئة خيرها *et hoc ponit post* ونا *C* *n*) واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ. *o*) B ويده *C* وربه *C* *p*) *C* om. Pro بها *C* *habet* به *q*) Vid. supra p. ٣٧٤.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد *a* فيه سوق عامر وجامع في كرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ونحوه *b* الف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور *c* ۛ وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة *d* واسعة العمل نزهة ۛ
أمديري *e* غربى بيكند على فم المغازة لها حصن ۛ واوشرف كبيرة كثيرة
ۛ البساتين من نحو الترك تعد قرية ۛ ورياميشن هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ۛ * وبرخشي كبيرة لها حصن وخذق يدور فيه الماء *g* ۛ زرميشن
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة ۛ * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها إلا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتمثل رآيه
10 اصحاب ابي حنيفة وعندنا لا جمعة ولا تشریف الا في مصر جامع يقام فيه

للحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر *h* ۛ
وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
15 تحمل *k* البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان *l* وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود *m* يجريان على باب
المدينة وهي مدينة *n* سرية لول تكن وبيية ۛ ونسف *o* يسمونها نخشب
نقيسة *p* لها قهندز خراب وربض عامر في مستواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسه B Deinde. والجامع على تل له نور *c* من. *b* C add. *a* C om.
Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣١٧c. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط في وسط
وريكرا كبيرة الجامع في وسط. الاسواق بنيانهم مثل بخارا. *d* B العراء. *e* B امديري. Vid. Jaqut I, ٣٣١, 1.
f Sic B. *g* C iterum om. *h* C haec om. Pro ووخسون supra ٣١٧, 3
ددر dicuntur. Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe
يحمل *k* C. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. له مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض *i* C
شبه *n* C om. Deinde B. *o* C
خضراء. *p* C add. وناحية نخشب.

صَفْنَه عند راس القنطرة ولها روض للجامع فيه عند الاسواق وهي كثيرة
الاعناب الجيدة والمزارع العذبة *a* الطيبة كبيرة *b* الا ان ماءها ضيق ونهرها
ينقطع واهلها غاغة وبها عصبيات وحشة * وهم قوم سوء يصلحون للشرط *c*
وكسبة اكر منها وبردة اصغر *d* * الصغانيان هي ناحية *d* شديدة العمارة
كثيرة الخيرات والقصبة على هذا الاسم ايضا تكون مثل الرملة الا ان تلك *e*
اطيب والناحية مثل فلسطين الا ان هذه *f* ارحب مشاربهم من انهار تمد الى
جياكون غير ان موائها تنقطع عنه في بعض السنة والناحية تتصل بارض
ترمد *g* فيها جبال وسهولة *h* يتاخمها قوم يقال لهم كيجي؛ وترك كنجينة
بها ستة عشر الف قرية * وتخرج نحو عشرة آلاف مقاتل بنفقاتهم ودوابهم اذا
خرج على السلطان خارجي *k* واسواق القصبة *l* مغطاة ظريفة خبز رخيص ولحم *10*
كثير وما غزير والجامع وسط السوق لطيف على سوارى آجر بلا طيقان * في
كل بيت ماء جار قد التفت بها الاشجار *m* وهي من معادن اجناس الطيور
وموضع الصيد طيبة في الشتاء كثيرة الامطار والثلوج حشيشها عجب يغيب
فيه الدواب *n* * اهل جماعة وسنة *o* يجنون الغريب *p* والصالحين الا انها قليلة
العلماء * خالية من الفقهاء *o* دارزنجي *q* طيبة من نحو جياكون عامة اهلها *15*
صوافون يعملون الاكسية شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق ولهم نهر آخر

يرجعون الى علوم متفننة: C add. *b*) طيبة C Deinde C البخسية C *a*)
واكثرهم يصلحون للشرط فان قيل لم تخرج جماعة من العلماء الاجلّة C *c*)
كلى مطيع وعدة من الفضلاء قيل له قد تحرّزنا من هذا السؤال اول كتابنا
et mox وكسبي C Deinde C بقولنا اهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
ويرد *d*) C وناحية الصغانيان Descripsit hunc locum Jaqut III, ٣٩٣, 9 seqq.
C om. et habet *e*) وتكون *f*) تلك Jaqut *g*) ترمد C ترمد B *h*)
C om.; cf. Jaqut haec om.; cf. *i*) كيجي B *et mox* كيجي B *ii*) (باراضى).
C om. (B *Jaqut* منه *وخرج* B) *k*) *Mafatih al-olam* ed. v. Vloten, ١١٩, 11. *l*)
C om. (B *Jaqut* في اكثر بيوتهم مياه جارئة C *m*) *Jaqut* *ot hic habet* *خرج* B *add.* *l*) *Jaqut* *pro* احدقت *n*)
C om. *o*) *Jaqut* الفارس *p*) *Jaqut* الغرياء C *q*) B *Jaqut* *quoque sine punctis* C *Jaqut* *دارزنج*

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين ٥ * وسنكرده
مثلها ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ تستاجر كبرى موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ٥ وقواديان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيحون وما عليه

5

هذا نهر يشق ٥ الاقليم ويفيض في بحيرة خوارزم ٥ وعليه كور جليلة
ومدن عدة وينشعب ٥ منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
فالحتل ثم قواديان ثم خوارزم واما المدن فترميد ٥ ثم كالف ثم نويد ٥ ثم
زم ثم قريبر ثم آمل وسنصف الجميع قبل شروعنا ٥ في شرح كورة خراسان لان
10 من الناس من يسمي هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم الى
حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب ٥ هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن ٥ هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فلما خوارزم فهي كورة على حافتى جيحون قصبتهما العظمى بهيطل ولها
قصة اخرى بخراسان ٥ يخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلق
15 والطباع ٥ وهي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العماره على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون ٥ لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجره
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقبل امام ٥ في الفقه والادب والقرآن لقيته الا * وله تلميذ خوارزمي ٥ قد

a) C om. B سبكيده. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. B deinde وساجر. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro
c) C جيحون نهر عظيم شق. d) C add.: من الدجلة ببغداد. e) B ويشعب. f) C ترميد
ومدن ترميد. g) B et C نويد, supra ٢٩١h. Est forte idem
locus, quem Ist. ٢٩٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat شرعنا. h) C
i) B كورة. k) C om. l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع.
o) C ورايت له تلميذا خوارزميا. p) C اماما. q) C والاشجار.

تقدّم وزجاء *a* إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم ظرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطافة *b*
 رغفانهم صغار وفساخهم كبار *c* قد رزقهم الله * تعالى الرخص والخصب *d* وخصم
 * بصحة القراءة *e* والذهن اهل ضيافة ونهمة في الاكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال *f* ان ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعائة رجل من اهل مملكته وخاصة للاشية فامر بحملهم الى موضع منقطع عن *g*
 العبارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فانفق ذلك بموضع كات فلما كان
 بعد مدة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوهم احياء
 قد بنوا لانفسهم كخاخات *g* ورأوهم يصيدون السمك وينقوتون به واذن تم
 حطب كثير، قال فلما رجعوا الى الملك اعلموه بذلك قال فما يسمون اللحم
 قالوا *h* خوار قال والحطب قالوا رزم قال فأتى قد اقررتهم بتلك الناحية وسميتها *h*
 خوارزم وامر ان يحمل اليهم اربعائة جارية تركيات فالى اليوم قد بقي فيهم
 شبه من الترك، قال وقد كان الملك لما نفاهم الى خوارزم، شق اليهم نهراً من
 عمود جيكون يعيشون به وكان العمود ينتهي الى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان *k*، قال فوقع اليهم امير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم حلادة فنادم
 ملكهم ولاعبه فقمره الخوارزمي وقد كان الدست على ان يعطيهم ثقبية، النهر *l*
 يوماً وليلة فوفي له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حسه وبقي الى اليوم فسقوا
 منه انهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من اهل نسا
 وأبيورد يذكرون انهم يذهبون الى بلخان ويحملون من ثم بصيا كثيراً قالوا
 وابقار ودواب قد توحشت، قلت *m* فلم رأوسكم تخالف رأوس الناس قالوا ان
 قدما لنا فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها اهل البلدان اما الواحدة فانهم كانوا *n*
 يغزون الترك فياسرونهم وفيهم شبه *o* من الترك فما كانوا يعرفون فربما وقعوا

a) B ورجى C ورجى B. *b)* C om. (B امسى). *c)* C iterum صغار. *d)* C tantum للخصب. *e)* C بالقران. *f)* Sequentia fere iisdem verbis habet Jaqut, II, ٤٨١, C om. *g)* Sic, forte o خراكات corruptum. Jaqut اكوخا. *h)* B قال. *i)* B جيكون. *k)* Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jaqut in v. Loci versionem dedi in opusculo «Das alte Bett des Oxus.» *l)* B ثقبية. *m)* Haec iterum descripsit Jaqut II, ٤٨٣, 4 soqq. *n)* B يعرفون. Correxii secundum Jaqut. *o)* Jaqut شبهة.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
 الرمل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينبسط^١ اس فبعد ذلك لم
 يسترقوا ورد من وقع منهم الى الكورة^٢ والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلا
 يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل اليينا ولا يخرج من عندنا
^٣ وأنسيئت الثالثة^٤ واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق^٥ كساجلماسة في
 المغرب وطباع^٦ خوارزم كالبربر^٧ وهي ثمانون في ثمانين *متصلة المنازل غزيرة
 الانهار معدن السمك والاعنام ومطرح الغز والاتراك اسم^٨ قصبته الكبرى^٩ كانت
 ومن مدنها الهيطلية غردمان وايخان^{١٠} . أرثخيوه^{١١} نوکغاغ^{١٢} كَرْدَر مَزْدَاخْكَان^{١٣}
 جشيرة^{١٤} سَدُور زردوخ^{١٥} قرية برانكين^{١٦} مَدْكُمْيْنِيَّة^{١٧} واسم قصبته

- a) Jāqut اليهم الى الكوفة Jāqut. b) Jāqut l. 1. 12 et mox الشرق. c) Jāqut الغرب. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqut inserit فرسخا. e) C haec om. f) C h. l. addit الهيطلية, deinde om.; C habet كانت. g) B ابحار, C, واحاز et والنجان, in itin. وافخار supra, hic et in descript., ابحار add. h) B ازخيره, supra, et وايخان, tanquam alius urbis nomen), in descript. ازخيره, in itin. ازخيره, C, ازخيره et ازخيره. Coniecturā scripsi, cogitans de حصن خيوه qui, teste Jāqut II, ١١, ab urbe Khīwa 15 Paras. distabat. Prior autem pars nominis eadem esse videtur quam in اردخشميشن (ارثخشميشن) habemus. i) B نوکغاغ, supra, نوکغاغ, infra, نوکغاغ, in itin. نوکغاغ, C, نوکغاغ (semel tantum habet nomen). Coniecturā scripsi cogitans de eompositione نوک (= pinus) et نوکغاغ (= hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, Khiva, p. 16. l) B جشيره, supra, حفيره, in deser. حسيره ut C habet. Alibi locum non invenio. m) B زردوخ, supra, زردوخ, infra, زردوخ, in itin. B ut recepi. n) B برانكين, supra, برانكين, infra, برانكين et برانكين, in itin. برانيقن. Vid. Ist. o) B مَدْكُمْيْنِيَّة. Ist. مَدْكُمْيْنِيَّة, supra, مَدْكُمْيْنِيَّة, C, مَدْكُمْيْنِيَّة.

الخراسانية الجرجانية ومن مدنها نوزواره زماخشرب روزونده وزارمند d سكاخان
 خاس e وخشميشن مداميشن f خيوه كدرانخاس هزاراسب g جگر بند
 وراز h درغان جيت؛ جرجانية k الصغرى جيت اخرى سدفر i مساسان
 كاردار اندرستان m

كانت يسمونها شهرستان وهي على الشط * نحو نيسابور وهي شرقي النهر n لها
 جامع في وسط الاسواق على اساطين حجارة سود الى قامة ثم فوقها سواري
 الخشب ودار الامارة وسط البلد ولهم قهندز قد خربه النهر * ولهم انهاره في
 البلد * وهو نفيس ذو p علماء وادباء q ومياسير وخيرات وتجارات بناءون حذاق r
 وقراء ليس مثلهم بالعراق وحسن نغم s وجودة قراءة ومنظر وخبر الا انها في

- a) نوزابان C, نوربار C, بوراوان in itin. بورابان supra, بورابار B. Vid. Ist. ۳۹۹f. b) B hic et infra بمكسر, supra ut recepi, in itin. بخش, بخشن C. c) B رورند, supra ut e C recepi, infra رورند B. بخش, بخشن C. d) B وزان مند C, اوزارمند in itin. رارمند supra, ورازمند B. زوروبد. e) B سكاخان خاس C, سكاخان خاس supra ut recepi, in itin. دسكاخان حاس B. Deinde B رخشميش supra, رخشميش B. Fortasse legendum est ارثخشميش abbreviatum ex رخشميش, cf. Das alte Bett des Oxus, p. 101. f) B h. l. مدامتس. Probabiliter legendum est مدرا = مدراميشن. Istakhti. Deinde B om. خيوه pro quo C habet h. l. خاوه. Nomen كدرانخاس apud C et B supra كدرانخاس, alibi sine punctis. g) C هزاراسب, B supra جقروند B supra, جقروند B supra جقروند. هزاراسف. Pro h) B وغان, supra ut recepi, infra حار. خان C. i) B hic bis et supra. In descript. sine punctis. C semel جنب semel خنب. Vid. Ist. ۳۲b, Ibn H. ۳۵۲m. k) B سدفر supra, حراسه C, حراسه supra p. ۴۹p. Coniectura scripsi. l) B سافرديز, in quo nomine دز significat castellum. Non videtur differre a سافرديز, supra p. ۴۹p. سدفر C, سدفر (ا). m) B اندرستان, اندروسار C. Vid. Ist. ۳۲ ult. n) C اكبر من. o) B بخاري. p) C وبها. q) C add. وغرباء. r) In B hic additur: وجودة قراءة, mora repetitio, ut videtur, cum eadem fere varia l. quam habet C وقراء لا يرى مثلهم في الاقاي. s) C نغمة et om. وجودة قراءة.

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ اوسخ من اربيدل كثيرة
الميازيب a الى الطريق عامّة تغوٲطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الخفاتر
ثم ينقلونها الى السواد في المشافل b لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يضىء
النهار من كثرة البلاذات وهم يدوسونها بارجلهم الى الجماعات طبع غليظ وخلف
بغيص c واكل فاحش وبلد وحش d وغردمان عليها حصن وخذق ملآن من
الماء سعته رمية سهم لها بابان e وايجان عليها حصن * وخذق وعلى الابواب
عرادات d e وارنخيوه * على قم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل e
ونوكفاغ حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينة وكردر اكبر واحصن e
مرداخكان f كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق g واسع e وجشيرة
10 كبيرة عليها حصن e وسدور على حافة جيحون بحصن وربض والجامع وسط
البلد في الحصن e وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض e وقرية فراتكين
كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن تمّ تحمل الحجارة ولها سوق عامر الجامع
فيه بنيانهم من طين لبنين h جيد، وسائر المدن عامرة محصنة الا ان
مرداخكان i اكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن h e
15 الجرجانية هي قسبة ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
جوانبها وقد احتالوا في رده بالخشب والحطب حتى عاد شرقاً e وعمل عملاً
عجيباً ثم عطف بالماء في المفازة الى قرية فراتكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه m انهاراً لشربهم على ابواب n البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحجاج p قصر بناه المامون عليه باب ليس
20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى q ابنه على r آخر قدامه على بابه سهلة

a) C الميازيب. b) B المسافل. C reliqua ad وحش om. c) B بغيص. d) C
Deinde كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات C e) بباب واحد تحت جبل
om. ذكروا: كبيرة addit: C post. ومرداخكلي C, مرداخكان B f) كدر et نوکفاغ
om. زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة C om. ولها رستاق C g) ان
لبن B h) مزارخكان B i) C om. l) B sine punctis. m) B et C منها.
n) C باب. o) B يدخلها, C يدخلها. p) C الحجاج. q) C اتخذ. r) C
add. بابا. Mānūn obiit anno 387 (Ibn al-Athīr IX, ٩٣).

تشاكل e سهلة بخارا فيها تباع الاغنام وللبلد اربعة ابواب h ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخذق وابواب حديد والجماعة تشقيا a لها بان وجسر يرفع
* كل ليلة e وعلى * باب المدينة d الغربي حمام ليس بالاقليم e مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا h وزمخشير صغيرة عليها حصن وخذق
وحصن f وابواب محددة g والجسور ترفع كل ليلة والجماعة تشق البلد والجامع e
ظريف بطرف السوق h وروزوند h متوسطة في الرقعة محصنة i وخذق * والباد
فيها ايضا k والجامع على طرف السوق * وشربل من عين للم k h وخبو على
فم المغارة رحبة k على شعبة من النهر * بها جامع عامر، وكذلك كوردانخاس
وهزاراسب بابواب خشب وخذق k h وجكر بند * مثل خبو على الشط
كثيرة الشجر m والبساتين سوقها كبير عامر الجامع في طرفه والجماعة تشقيا h
وجاز كبيرة حصن وخذق واسع وجسور والمدينة من الدرب الى الدرب
والجماعة على معزل منه والجامع على طرفه h ودرغان اكبرهن بعد لجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتراويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان n ممتدة على
الشط معدن الزبيب h وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المغارة وفي ثغر
محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليهم h

قوادبان كورة صغيرة تتصل جيحون وتناخم الصغانيان، وبينها وبين
خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن h لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايضاح لا الترتيب وليس لأحد ان يأخذ علينا فيه n الترتيب
في الكور * فانا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد احد علينا في ذلك h

- a) B om. تشقيا C, تشقيا B b) فيها B فيها Pro. سئل بيا C a)
وروزوند B h) حديد C g) جسر C f) بخوارزم C c) بانيا C d)
مثلها C l) C om. k) حصينة C i) وزارمند C hunc descriptionem dat urbie
وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قوادبان) ad C pro reliquis
الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتراويق
فرسخين B n) حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيحون معدن الزبيب
بحد B q) والاقليم addit الكور C om. p) مدن C o)

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش اليس طريقه على
 زامين وسابط قال بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 5 به قد ذهب إلى القصبه ولم يعتبر *a* الخطة *b*، ولقوادبان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخللها شعب تغلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيز *d* ليست بواسعة الرقعة الجامع وسط الاسواق عليها حصن باربعة ابواب،
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، واوزج على شط جيحون
 عمرة نزيهة، وبورم نائية *e* رحبة طيبة ذات *f* انهار وخير *g* ورخص *h*
 10 الختل *h* كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لانها خلف جيحون واصافتها إلى هيطل اوجب ولهذه المقالات افرزنا ما على
 النهر من الاعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً *b* وهي اجل من الصغانيان ووسع
 خطة *k* واكبر مدناً واكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سمي *l*
 القصبه هلبك ولها من المدن مرند *m* انديجارغ هلاورد لاوكند كاربنك *n*
 15 تمليات *o* اسكندرة منك *p* فارغر *q* بيك *r* هلبك هي قصبه الختل وبها مستقر

a) B نعمتر. b) C om. c) C أكبرهن. d) B نمر، C نسي. Apud Ibn H.
 ٣٥٠، 2 edidi فر، apud Jaqubi ٢٨٩، 19. Cf. forte supra ٤٩٥ et mox
 C سكارا Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro سكارا
 e) B نائمة. بورم B et C بورم. اوزج C اوزج، infra ut B اوزج، pro سكارا
 f) B ذوات. g) C وخيرات. h) B الجبل. Descripsit locum Jaqut II, ٤٢،
 14 seqq. i) C وهذا، Jaqut، وذلك. k) C برقعة. l) C اسم. m) C مرند،
 apud Jaqut قرية cum var. l. مرند et مرند. B supra تربد. Deinde B بحارغ،
 supra بنجارغ، Jaqut، بحارغ، C بحارغ، supra بنجارغ et بحارغ، Vid. Ist. et cf. supra p. ٢٢، 8.
 n) B كاوند، supra ut C كاوند، Jaqut، كاوند. Vid. Ist. ٢٧٤d. o) B hic et
 supra ut quoque cod. Ibn Rosteh ٩٢، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
 p) B ميل. supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. q) B
 بافر، supra فغر، C بافر، mappa B فارغر. Vid. Ist. ٢٧٤d. Probabiliter hoc
 oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itinerario Sinensi، vid. Journ.
 of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. r) B نمك، supra نك، C ut rec.;
 vid. Jaqubi ٢٩، 1 seq. et b.

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربلهم من نهر
عذيبى ومن غيره ^a ومرند أهلة عامرة ^b وانديجارغ صغيرة قريبة من
جيجون شربلهم من انهار تغيض ^b اليه ^c وهلاورد هي اجل من هلبك كبيرة
كثيرة الفواكه خصبة جداً ^d واسكندرة على جبل في غاية العماره ^e ومنك
اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^f
وترمذ هي اجل مدينة على جيجون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشة ^g
اسواقها بالاجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه ^h له باب وللمدينة
ثلاثة ابواب ⁱ ولها ربض وسرادقات وهي اول المدائن من اعلى النهر ^j وكالف
من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط ذى القرنين يقابله بيتل ^k
رباط ذى الكفل وليس على جيجون موضع يمكن ان ^l يتخذ به بلد ذو
جانبيين على عمل بغداد وواسط غير كالف ^m لتشمر النهر ثم وخلوة ⁿ من
البتق والرمل ^o وزم مدينة ^h كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق ^p
مغطاة شربلهم من جيجون ويدخل الماء ايام الحصاد الى وسط البلد ^q وتوبد ^r
مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ^s وقرب ^t من نحو هيطل ^u
^v بعد فرسخ قليلة الضياع رخيصة الحراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها
قهندز ^w عامر وبها رباطات حسنة ^m والجامع على باب المدينة ^x من نحو بخارا ^y
والمصلى خارج الباب ^z وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^h
وامل عامرة ^o وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه ^h على فرسخ
^o من النهر ^h من نحو خراسان كثيرة الضياع ^o غالية الحراج ^o غزيرة المياه حسنة ^o

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habot. وغيره C a).
عامرات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرس C c). بغيض B b). الكورة
اللتق C, اللفق s. اللنو B Deinde B tantum C g). (يتخذ به B) sic.
Pro والرمل B والرمل C h). B sine punctis. C hunc locum om. i).
لعليف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واقرب C k).
والماء C add. o).

الضبياع *a* على طرف الرمال مظلة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وآبارها قريبة *b* ٥

ذكر المعابر والشعب^٥

لهذا *d* النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
٥ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الختل ختلان *e* ثم ميله ثم اوزج *f*
في حد قوادبان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازميين ثم بخاريان *g* ثم بنگاه الى وهب ثم بانكر *h* ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران *i* ثم شير *k* ثم نويد^٥ فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه *l* ثم برمادوى *٥* قرية للعرب ثم آخر ثم جادة خراسان
١٠ ثم قير وامل ثم سكاوى ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم درغان وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم كاث ثم بقية المعابر الى البحيرة فيها معبر الجرجانية ٥
واما الشعب المنفجرة *m* منه فكثرها بخوارزم منها نهر كويه *n* يمد الى خمسة
فرسخ ونهر هزاراسب *٥* يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيق حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضبياع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كردران
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر هدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى *p* ونهر وداك *q* واسفل من

والجامع نائى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة *b* C om. *ab*) C om. *c*) Motarrizi
ذكر المعابر omissa sectione, فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها درغان وفي حد خوارزم: habet عبر sub
ثم امويه وفي قلعة معروفة ثم كركوه ثم بلخ وفي الجانب البخارى كلات ثم قير - ثم
Secundum nonnullos. للبل حملان *B* *e*). هذا *B* *d*). نرزم ثم توديج ثم ترمذ
pronuntiandum est. *f*) *B* اوزج. *g*) *B* s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur قرية البخاريين ut خازميين idem qui ibi appellatur
قرية الخوارزميين. Deinde سكا. *h*) Sic. Deinde كركوه. *i*) *B* خواران. In iti-
nerario *B* خوران, *C* خواران. *k*) *B* شير; cf. ٢٩. d. Deinde نويد. *l*) Sie *B*
sive فرحونه. *m*) *B* المنفجرة. *n*) *B* كيرد. Vid. Ist. ٣. ١٧. *o*) Vide quomodo
confundit noster, quae Ist ٣. ٢, 1 habet de ripa fluminis. *p*) *B* h. l. ودرى.
q) *B* وراى.

القصبة نحو العبود نهر بوه يجتمع فيه مياه الناحيتين بقرية اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يردّه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كَرْدَر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا وينشعب من جيحون ايضًا انهار تسقى رستاق آمل وفربر وسائر المدن التي على الشطّ يطول بذكرها الكتاب ولم نصور⁵ هذه الانهار لكثرتها ۵

ج-انـب خـراسـان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها *a* جانب هيطل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى *b* اقليم العرب خصّ بالذكر وعرف عند النسبة، يحكى عن ابن¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدهم اليه مسارعة منّا من الله عليهم اسلموا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً وصالحوا عن بلادهم صلحاً فخفّ خراجهم وقلّت نوائبهم *d* ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدّة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعدّهم¹⁵ على عترة نبيه عمّ بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من اقطارها والقيم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحف اذا ما ظهر ۵ ويقال ان محمد بن عبد الله قال لدهانه اما الكوفة وسوادها فشيعة على واما البصرة فعثمانية تدين بالكف *f* واما الجزيرة فأكروية صادقة *g* واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاف²⁰ النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير *h* معاوية وطاعة بنى امية وعداوة *i*

a) B انتر. *b*) C واقربهما فتدحا في الاسلام والى C. *c*) C h. l. add. فيه et
mox om. *d*) In B indist. Cf. quoque Jaqut II, ۴۱۱, 7. *e*) Pro محمد
 Vid. Ibn Qotaiba, *Oyūn* ۲۴۹, 10 seqq., Ibn
 al-Faqih ۳۱۵, 5 seqq. et Jaqut II, ۴۱۲, 14 seqq. et cf. Djāhiz, *Tria Opus-*
cula, ۹, 10 seqq. *f*) B بالكفر. *g*) Ceteri مارقة. *h*) C الا ut ceteri.
i) Ibn Qot. et Jaqut melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلب *a* عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنقسمها الالهواء ولم تتوزعها *b* النحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى *c* وشوارب واصوات
d هائلة ولغات فحمة تخرج من اجواف منكرة وبعد فلتى انتقال *d* الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقامهم *e* مع خلفائهم
على اسكن ريح واحسن هممة *f* واشد طاعة واجمل سيرة في ارضية *g* تنزبن
بالحسن ولا تعرف القبيح *h* وقرات في كتاب بخزانة عضد الدولة *h* خراسان
في غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وعذوبة الثمرة واحكام الصنعة وتمام
i الخلق وطول القامة وحسن الوجوه وفراحة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس في وجوه الترك اشد العدو بأسا واغلظهم
رقابا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء *j* واهل خراسان اشد
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدأ يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
k كما ضربتموه *k* عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابي مسلم *l* واعلم ان هذا
الجانب في الحقيقة خراسان وهو اجل الجانبين لان به المصراع اعظم واعله اطرف *l*
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا في الهواء والناس *m* واحسن آئينا *n* واكثر اجلة *o* وعقلاء
* من هيطل *p* مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأى الرشيد
q به مرو التي قامت بها *q* الدنيا وبلغ واليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C *et* يتوزعها. c) B et C om.

d) B اسقل, C انقل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut I. l. 23. f) C هيئة; B هممة s. هممة

et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, ٤١٣, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio
Fleischeri, qui inserit الجميل nostro textu. g) Jaq. رعيته. h) C وجدت كتابا
ضربتموه. k) C add. يعنى الترك. i) C add. فى خزانة عضد الدولة فيه مكتوب.

Revera traditio est ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا (Faiq I,
266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih ضرب. l) C اطوف. m) C وفى الناس. n) B انما, C بما.
o) B فسادا واجلة. p) C om. Seqq. C habet sine
artic. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليظة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا الحراج مرتين في سنة
والضباع أهلها في بليّة a ٥ وهذه صورته ٥

وقد جعلنا خراسان b تسع كور وثمانى نواح * ورتبنا عن في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على التاخوم، فأولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نيسابور وأما النواحي فأجلها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الروذ ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاك ثم
أسفزار d وقد جعلنا طوس واختيها خزائن لنيسابور وجعلنا سرخس من
المنفردات عن الكور لأنها تشكل f ٥

فأما بلخ فلها اسم القصبه أيضًا ومن مدنها أشفورقان g سليم h كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: C pro his. اهله في بليّة B a)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وفيه ممالك بها العدل والرخاء كغرج وشارهم ذى النها شبيه العبرين في العدل
والعطاء وصاحب غزنين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فبو
جانب سرى لولا فساد قد فشا الحراج مرتين في صيف وشتاء والضباع أهلها
Deinde فى بلاء وناصح ينهى الى السلطان ثم لا وبالخلاف والفتن قد ابتلا
in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) C جعلنا c) C om.
d) B طوسًا واختيها B e) باميان ثم كنج الرستاك ثم اسفزار B
ثم غزنين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي his inde a
جوزجانان (جورجانان cod.) ثم مرو ثم نيسابور وأما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبانغيس وكنج رستاك واسفزار (واسفزار cod.) وغرجستان
ومرو الروذ وقد جعلنا طوس (طوسا cod.) ونسا وايبور خزائن (خزائنا cod.)
لنيسابور وافردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
g) C sine punctis. B استورقان supra استورقان; vid. Jnqut I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شبرقان. Ist. شبرقان, ibi vero ad Djuzadjan refertur. In mappis
hodiernis Shiberghan. h) B سلم, supra ut C سلم, mappa B سلم, mappa
C سلم. Coniecturâ scripsi. Deinde B et C كركو; B p. ٤٩, 19 كركو et p. ٢٩٢ g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturâ scripsi.

جاء مَدْرُ بَرَوَازٍ ^b ومن النواحي طَخَارِسْتَانٌ وهي القصبَة ايضاً ومن مدنها
 وَلَوَالِجِ الطَّائِقَانِ خُلْمٌ غَرْبَنُكٌ ^d سَمْنَجَانٌ اسكلكند ^e رُوبٌ بَغْلَانِ السُّفْلَى
 * بَغْلَانِ الْعُلْيَا اسكيمشت رَاوَنٌ ^g آرَهَنٌ اَنْدَرَابٌ خَسْتٌ ^h سَرَايِ عاصم ^e
 والباميان ومدنها بسغورقند ⁱ سكاوند لخراب ^j ولبليخ ^k ايضاً من الرستاق
 ٥ بَدْخَشَانِ بَنَجَهِيرِ جَارِيَه ^l بَرَوَانٌ ^l جميعهن مدن جليظة واعمال واسعة
 واما غَزِينِ فانها كورة جليظة ^m وهي اسم القصبَة ايضاً ومن مدنها كَرْدِيسٌ ⁿ
 سكاوند نَوَهٌ بَرْدَنِ دَمْرَاخِي ^o حَشٌّ بَارِي ^p فَرْمَلِ سَرَهَوَن ^q لَجْرَا خَوَاسْتِ ^r

- a) B et C جا, B supra جاد i. e. جاء. Ist. كاه et كه ut infra in itin. Deinde B supra مدر. C om. b) B برور, supra بروزه; mappa بروان, C بروان. Coniecturâ scripsi. Deinde C وناحيتها طخارستان في القصبَة ومدنها C. c) B وناحيتها طخارستان في القصبَة ومدنها C. Deinde C الطابقان i. e. الطابقان (cf. Ist. ٢٧٥g). d) B عربيك, supra عربيك. Videtur esse غرنكي Jāquti. e) B et C h. l. اسلكند, supra B اسلكند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C ورب. f) C om. Deinde B اسكيمشت, supra B اسكيمشت. g) B et C راور. supra B راوندا. Deinde B ازهر, supra ادهن, C ارهر. h) B حسيب. i) B سغورقند, supra سغورقند, C لسعم غورقند. Deinde C سكاوند, B supra سكاوند. Pro لخراب (ut B et C) alii لجراب. k) B جارياه, supra جارياه, C جارياه. Hic habet ثلاث رسائل بَدْخَشَانِ بَنَجَهِيرِ حارانه C. واما ad نفيسة C. m) C نفيسة. n) Jāqut كريدز (B supra كردشير). Deinde C سكاوند. o) B supra pro his tribus nominibus نو يودز مراحي C. دمرآخي. p) B et C باري, supra B باره. Forte nomen habet حش باري a loco Bagdadensi (Jāqut, I, ٤٩٦). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فرمل, C فرمرا, B supra quod recepi. q) C سرهور, B supra سرهول. Deinde B et C لجراب, B supra لجراب. Cf. Ist. ٢٧٧g. Revera non differre videtur a لخراب supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B supra خواشب, ibique addit غراب (cf. p. ٥.d).

زاوه كويل *a* كابل كمغان *b* بودن لهوكر *c*، وناحية والشستان ولياست
 منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكيره *f* سيوه والف ومائة قرية
 وملكورة الفان ومائتا قرية ۵
 واما بست فانها اسم القصبه ايضا ومن مدنها جهالكان *g* بان قرمة يوزاد
 ارض داور صروستان *h* قرية للجوز *i* رخود *k* بكرآوان بئجوى *l* كش رودان *m* 5
 سفنجاوى طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
 ساجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزنا *n* وابو زيد جعل غزنيين وبست
 من ساجستان ومن الناس من يجعلهما كورة واحدة ويسميها كابلستان ۵
 واما ساجستان فانها كورة متصلة العمارة منقطعة المساكن *o* قليلة المدن
 كثيرة القصور ومعدن النخيل والبيات *p* قصبتها زرنج ومن مدنها كوين *q* 10
 زنبوك *r* قره درهند قرنين *s* كواربواد بارنواد *t* كزه سنج *u* باب الطعام
 كروادكن *v* نه الطاق ۵

a) B كويل. b) B لمغان. Vid. Abulfeda ٤٩٤. Deinde B بودن, supra بودن, ولياست
 C ut recepi. Fort. l. بوزان. c) B supra نيوكر. Deinde C ناحية. d) B
 appellat. ٢٤٤ regionem بالس (والستان B). تسمى والشستان بها. e) B
 اسبيجه, supra اسبيجه, C ut recepi. Deinde B اسمن, supra اسمن, اسمر
 C, supra مسنيك, C مسنيك. Ist. ١٧٩. Male ibi lectionem textus
 suspectam nuncupavi. Deinde B سال, supra سال. f) B سكيره. g) Pro
 جالكان. h) B supra سدوسان i. e. زالقان et صالحان = ut B supra جالقان. s. حالكان.
 i) B الجوز, supra الجوز, C الجوز. k) B et C رخود, B supra رخود. سرورستان.
 l) B زرنج. m) B ودينان. n) B سفنجاوى. o) B قليلة المدن. p) B والبيات.
 q) B ودينان. r) B زنبوك. s) B قرنين. t) B كواربواد. u) B باب الطعام.
 v) B نه الطاق. Videtur intelligi urbs quae apud Ist. ٢٤٩ appellatur secundum B (C زانبوق). s) B قرنين, C
 كواربواد. Deinde B كواربواد tanquam duo nomina, supra كواربواد. Deinde
 C بارنواد, supra بارنواد, in descript. (كواربواد C). t) B بارنواد. u) B كزه.
 v) B ودينان. Vid. Ist. ٢٣٨ e. Post الطاق in C iterum نه legitur.

واما هرة فانها *a* القصبة ايضا ومن مدنها كروخ *b* اوبه *b* مالن *b* خيساره
استربيان ماراباذ، ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد فرگرد *d* كوسوى
كره، وباذغيس وهي ثمانى مدائن دهستان *e* كوغاناباذ كوفاً بشت *f* جاداوا
كيزون *g* كالوون جبل الفضة، وكنج رستاق *h* وهن ثلاث مدائن بين كيف
٥ بَغ شوره، واسفزاره، وهن اربع مدائن كوشان كواران *i* كوشك ادرسكره
واما جوزجانان فانها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تصاف الى نواحي
بلخ وهي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
المدن * مع قلة اهل اهل سخاوة وديانة *l* وعلم ودراية قصبته اليهودية ومن
مدنها انبار برزور *m* فارياب كلان *n* شبورقان *o*
10 واما مرو الشاهجان *o* فانها كورة قديمة رسمها الاكندر *p*، وعن ابن عباس
رضهما انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلى فيها العزيزه انهارها
تجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها
الشر، وعن قتادة في قوله تعالى *e* لتندر ام القرى ومن حولها قال ام القرى

a) C add. *b)* B et C اوجه، supra B اوده، infra اوفه. Malin supra (vid. p. ٥٠٩) vocatur السفقات مالن ut distinguatur ab altero Malin. *c)* B حسان، supra ut C حسان، vid. Ist. ٣٤٣ n. Deinde B et C اسيرمان، supra B اسيرمان، infra B اسيرمان، C اشتربيان. *d)* B supra فلجرد، sub qua forma locum memorat Jaqut. Deinde B كرسو، supra ut recepi، C كوسو. *e)* B دهستان. Deinde C كوغا فاباذ tanquam duo nomina، B supra كوغاناباذ. *f)* B بشت، supra بشت، C تنيت. Deinde B جاداوا، supra جاداوا. *g)* B كالوون، supra كالوون، C كالوون. Pro كالوون B supra كالوون. *h)* B رستاقهن. *i)* B شركف. *k)* C كوزان، B supra كوزان. Deinde B et C كوسد، B supra كوشد، C كوشد. Cf. Ist. ٣٩٤، 1. *l)* C اسخاوة ويرجعون الى دين. In B supplevi اهل ante سخاوة. *m)* B supra برزور، C برزور. *n)* B h 1. *o)* C شبورقان. Pro شبورقان C الجوزوان. 1. الجوزوان pro quo supra habet شبورقان et om. كلاو. et hic addit الطالقان quod infra in Marwarúdh collocatur. *p)* C ذو القرنين. *q)* Jaqut IV، ٥٠٧، 17 et Ibn Qot. *Oyún* ٢٥٩، 1 (ubi male sine art. غزيرة). *r)* C عنه. *s)* Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مَكَّةَ وخراسان مرو، قال ولما همَّ طهموت *a* ببنا قهندز القصبية اتخذ سوقًا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى *b* الرجل اعطى اجرتَه فاشترى به طعامه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فاذا به قد ناب عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع الا ان الماء ضيق وطريف النهر في كل حين ينبثق واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم *5* يكونوا في المقدم يدعون سلطانيًا يشتري ضيعة، وسمعتهم يذكرون ان امرأة اخرجت المأمون من بلدنا قلت كيف قال جاءت اليه فقالت خربت مروه وفي لا تحتل ان يملك ضياعها غير العوام قال فامر بالخروج منبأ، وفي القصبية ايضا ويقال انما سميت مرو الشاعجان لان الشاه الملك والجان الروح، وفي كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة *f* والقصبية على اسمها *g* ولها من المدن *10* خرق *h* هُرْمَزْفَرَه باشان *i* سَنَاجَان *k* سَوَسْقَان صهبة كيرنك *l* سنك عبادى دَنَدَانَقَان *m*، وناحيتها مرو الروذ ومدنها الطالقان قصر احنف حسنة *n* لوكره

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لنا وهو ايرانشهر فمنهم من جعله اسما لجميع هذه الكورة مع جابليستان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم *15* من جعله اسما لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ لكون القصبية من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل ان الدليل واجب على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جليلة الرساتيف والضياع والفنى ويقال ان ابا بكر العبدوى قال قست مياه دجلة *o* الى مياه نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب وهي desunt. *b*) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. *c*) B sine punctis. *d*) Addidi يكونوا. *e*) B مروا. *f*) C om. *g*) In B lacuna. *h*) B حرو، supra خرو، C جزو. Deinde iidem *i*) B hic باشيان، supra باسيان، C باسان. *k*) B سيحجان et deinde جبرنج. *l*) B كيرنك، supra كيرنك، C كيرنك، Ist. سراسر، supra ut C سراسر. *m*) C دنداقان. *n*)? B حيمه، infra حيمه، ubi C حيمه. C h. l. urbes non nominat habens *o*) B الدجلة. على كلام فيما نذكره بعد.

وهي قوية الهواء لا ترى بها مجذوماً ومن واضب بها على اكل الدسم ودخول
 الحمام واستعمل دهن البنفسج فليس يعدها *a* ويحكي عن حمويه *b* انه قيل
 له لو اتخذت بنيسابور، بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت مالي قالوا كيف
 وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الحائط اي
 انهم كلهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفة رؤسهم، اسم قصبتهم ايرانشهر
 ولها اربع خانات واثنا عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فالخانات الشامات
 ريوند مازل بشتفروش *d*، والرساتيف بشت *e*، بيهق كويان *f* جاجرم
 اسفراين استوا *g* اسفند جام باخرز *h* خواف زاوه *i* رخ، والدار زوزن،
 والقصر بوزجان، والخزائن طوس نسا ابيورد، ولهذه الرساتيف التي *k* ذكرنا
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عمواس وبها عشرون ومائة منبراً *l*

- a) B بعدها. b) Vid. Ibn al-Athir sub حمويه بن علي. c) B بنيسابور.
 d) B بشت افروش. Quoque بشتنفروش scribitur. Vid. Jaqut in v. e) B
 C hic جاجرم. Pro جوين. Vulgo ut C infra جويان. f) C بست. C بست.
 et infra in descriptione habet ارغيان. g) B اسنوه. Deinde in B pro اسفند
 spatium album Jaqut habet اسفند. h) B جاجرن et deinde خواف. i) C
 om. Deinde B رخ، C الرخ. k) B الذي. l) In C totus locus sic exstat:
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سايزوار
 (ساندوان cod.) خسروجرذ ازادوار اسفراين طرثيث بوزجان زوزن مالن
 فهذه عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر، ويحدث بها اربعة رساتيف جليلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خانات اولهما الشامات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتفروش،
 واما الرساتيف فالولها من قبل القبلة بشت (بست cod.) ثم بيهق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
 الرخ، واما الخزائن فطوس قصبته طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان cod.)
 جناوز (جناوز cod.) استورقان جرموكان تروغبذ (بروغنه cod.) سرك رايكان
 برنوخكان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبنتها قايين ومدنها تون جناب طيس العناب الرقة
خوره خوست كرى طيس التمر b ٥

بلخ نبدا فتصفها بما وصفها به ابو القاسم العكي لانها بلد قال بلخ في
الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبازل عند الحاجة وحسن وضع
الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الحضر
واخترق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبال والودية ومرافقها

إِسْفِينَقَان (سفيقان. cod.) وَجَرْمَقَان وَأَقْرَاوَة شَارِسْتَانَة، والخزانة الثالثة ابيورد
برنوخكان Nomen مِيَهَنَة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مِهَنَة كَوْس
infra aliter scribitur.

a) B جون, C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٥٣ ult. Locum nostri paullo
aliter habet Jaqut IV, ٢٠٦, 3 et 4. b) C habet: واما قوهستان فانها
واسعة ثمانون فرسخا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
رحبة ولا مشجرة قصبنتها قايين ومدنها تون طيس العناب طيس التمر
Deinde haec addit: كرى خور خوست يناد (بنايد. cod.) الرقة (الرفه. cod.)
فان قائل قال كلما ذكرته صحيح (صحيحا. cod.) وما فصلته حسن الا انك
اضفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خرائن
(خراينا. cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افرقية بالمغرب وقد
رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
(بلخا. cod.) وهرة حجاب واتباع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحى اجل من
نوس وأختينا (واختينا. cod.) فلا عجب ان نجعل نوس لا تقوم (يجعل نوسا
لا يقوم. cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل. cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى فاذا كان الامر على
هذا السبيل فلم يُعْتَد (يعتدى. cod.) الا في الاسم حين سمينا الناحية
خزانة واما نسا وبيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفنا
الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتام الاعمال ويتطرد القياس لتقابل افرقية

* نظير دمشق الشام *a* وفضل بغداد راجع الى خراسان لانها لهم بنيت *b* ثم انظر الى بها بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها والتفاف شجرها وصفاء مائها واشراف قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس باقاليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل ⁵ من غلاتها في كل سنة مال عظيم الى خزنة السلطان زائداً عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها روض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية *d* ٥

a) Addidi coniecturâ e C, cuius locum v. infra. b) B نمت. c) B بحمل بلخ قصة: *d*

وخلْم *e* في بلاد الازديين صغيرة الا ان قراها ورستاقها ومزارعها كثيرة وهواءها
صحيح كثيرة الارياح *هـ* وسمنجان اكبر من خلم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلف من التميميين *و* وأندرابنة *b* لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة *هـ* وخست *c* نزهة مشجرة خصبة بها عرب *د* والطائفان
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيحون حلاب وتراب *e* وهي في غاية *هـ*
النزهة والخصب *هـ* وإسكلند صغيرة غير انها نزهة كثيرة الخيرات *هـ* وبغلان
هما اثنتان السفلى والعليا وهما من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجر *هـ* وشيان مدينة رستاق اسكيمشت وبها عين عجيبه
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم *هـ* وبنجيهير في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة *هـ* وفروان كبيرة منطرفة بها جامع عمر *هـ* 10
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن للجوهر الذي
يشبه الياقوت لا معدن له غيره وهي رباط فاضل وتم حصن لربيدة عجيب
وبها معدن اللازورد والبلور وحجر البازهر وحجر القنيلة وهو شىء يشبه البردى
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تقد القنيلة ولا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتأججة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فاذا أتسخت 15
وارادوا غسلها طرحوها في التنور فتعود نظيفة وتم حتم يجعل في البيت
المظلم فيضيء اذنى شىء *f* *هـ* والياميان ناحية واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة *هـ*

غزوين قصبة ليست *g* بالكبيرة الا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار وتم معادن *هـ* بنجيهير (سكيم) cod. على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر *هـ* جاريه (حاربه) cod. تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليام الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

a) وجيلم B Pro الازديين Jaqt II, 495, 3. الاسد. *b)* واندرانه B
c) وخب B. *d)* والطائفان ut C i. o. *e)* Sic. Cod. Ibn
Roateh 13, 14. نهر حبلات (sic) ونهر وتراب 14. *f)* Haec secundum nostrum
retulit Jaqt I, 578 seq. Ad ultima verba cf. Jaq. III, 448 ult. *g)* ليس C

اللحوم طيبة الفوكة مع كثرة ولها مدن جليظة والمعاش بها حسنة وهي
 احد فرض خرامان وخرائن السند ومن اختلف اليها افاد * صالحة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب a رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة b
 وبنيانهم علمته c خشب يقع فيه شىء يقال له غشك d يشبه فسيفس مصر
 5 صغيرة في الاسم والموضع e وهواؤها يابس وماؤها غير مرى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ f وهي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
 القبلة g مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت h في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان i باب كردن باب
 السير k و m مياسير * واهل ثروة l ولهم نهر بلا بساتين 5 وكابل لها ربض عامر
 10 وبها يجتمع m التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان 6 وسائر المدن n على ما ذكرنا اكثرهن 6 نحو السند * على
 ما ذكر لنا p 5

بُست قصبة جليظة اهل دين ومروءة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولم آتين 6
 ولباقة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكنتين ليئة الهوائين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعند كثير q وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه r ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغرة اخصب ولا اكثر
 فواكة s ونعماً من بست الا انها وبيته متطرفة صغيرة الرقعة لها مدينة عامرة
 والجامع فيها وربض الاسواق فيه شربهم من هيرميد t والنهر الآخر اسمه خردوى u
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد v جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهريين 6
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزنيين * شبه مدينة w تسمى * العسكر ينزلها x

a) Post صححة in B exstat. صحيحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا C a)
 غشل s. غسل B d). عامة بنيانهم C e). كثير C b). sed expunctum est. الهواء
 القلعة C g). على فرسخ من الجبل C f). وهواؤها يابس. et om. والرقعة C e).
 مجمع C m). l) C om. الكسر B k). i) Sic B et C. والدور C h).
 لم ادخلهن C p). B sine punctis. n). على ما ذكرنا omissis. المداين C n).
 et هيرميد C t). فواكها B et C s). خطيب C r). وتين خطير C q).
 u) C. هيرميد C. هيرميد B v). خردوى B u). واسم النهر الآخر deinde
 العسكر بناها C x). مدينة صغيرة

السلطان ٥ وبنجواى a على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربهم من نهر ٦ وبكروان b مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربهم من نهر ٥ وداور c كبيرة طيبة على حد الغور وهي ثغر جليل عليها حراس مرتبون d منها الى حد الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى سجستان وهو مذهب ابي زيد البلخي e واقل من يميز * مدنها عن سجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى f ٥

زرنج في قصبة سجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات والرجال الشهام اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاق وهندسة وحكمة e ومتاجر ومعادن ومعايش ورخص وفواكه هي بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاويق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجيب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجرى اليه فضلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة g وحرها شديد وتمرها نقل وهرجها عجب h ابدا تدور عليهم الدوائر وتعصب الفريقين ثم؛ ظاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره يباين k واولاد الزناك بها عصائب لهم عقارب و m في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلهم l وبردم قد طبقوا العمائم m خوارج وجلهم * لصهرى النبي n ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة e لست في مثلها براغب o لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها واللبس يقابله قد بنى بنايا p عجيبا وله منارتان * القديمة واخرى q من صفر بناها يعقوب ابن الليث وتم قلعة وهي في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) B وبنجواى C, وبنجواى B. b) C وتكروان (B). Cf. p. ٢٧, 6.

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) C قد رتبوا. e) C om.

f) C tantum. g) C كثير. h) B عجل. i) B om. k) B بلقب

l) C نقلهم. m) B ليست في مثلها براغيث C; براغب B. n) B om. (B et C وحلهم). o) B براغب; C براغيث. p) B بنايا. Deinde C عجيب. q) C واحدة.

Deinde C عجيب. q) C واحدة.

p) B بنايا. Deinde C عجيب. q) C واحدة.

أردشير *a* ونصفها من بناء خسرو *b* ۵ والطائف صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
الرستاق ۵ وكوتين *c* عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من اجل انهم
خارج *e* وكذلك زنبوك *d* وقوه ۵ وقرة ذات جانبين جانب للخارج وجانب
لاهل الجماعة ۵ ودرهنده كبيرة قريبة من الجبل بناوهم حجارة ولهم نهر *e* وهذه
المدن غير الطاق فانه *f* من تلقاء هرة من نحو بست ۵ وقوتين عليها
حصن ومنها كان بنو الليث الصفارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
وخوزستان بها جامع ولها روض ونهر وفي صغيرة ۵ وبارنواد *g* عليها حصن *h*
وبها جامع وليس بها خارج وفي بلد الجنوب ۵ وسنيد قريبة من الجبل وبها
جامع وبناوهم حجر ۵ وباب الطعام ناحية واسعة ذات قرى جليلة نحو سوسكن
10 وسكوكس وملكان وكرسواد وبرك وادوراس وكوسن وديارود وديارة وغيرهن من
الأمهات وقد قلنا ان ساجستان منقوشة العمارة كأنها رستاق واحد قليلة
المدن ۵ ووررنك *k* رباط في وجه الغور فيه مرابطون وحراس وخيل مسبلة
وعدد وآلات يقصد من كل جانب ۵ واما المدن من نحو فارس فكرواد *l*
بها منبر بناوهم طين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
15 رستاقها حورسوه *m* ۵ ونه عليها حصن وبها جامع بناوهم طين وشربهم اثير
من قني ۵

فهذه الكور الاربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
من نحو جيحون رمال دهسة *n* الى مرو وتدخل في الصف جوزجانان وبتدئ
من هرة على ما رتبنا ۵ هرة قصبة جليلة في بستان *o* هذا الجانب *o* معدن

وقد استقصى وصفها ابو: *b*) C addit: ونصف C. Deinde C. اردشير B et C. *a*)
زيد في كتابه وذكر عدة من مدنها قاغنانا عن شرح ذلك لان من رسمنا
هرة *ceteris ad* العدول عما ذكره من قبلنا اذا وجدناه (وجدنا. cod.) صحيحا
وردوك. cf. Fort. *sic*. Coniecturâ scripsi. *d*) B وروبيك. *c*) B وكوتين. *omissis*.
in *Djih. Numa* ٢٣٩, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
e) B ودرهند. *f*) B بانه. *g*) B وبارنواد. *h*) Deüst حصن. *i*) Edidi haec
nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. *k*) Sic. *l*) B وكروادكر.
m) Sic. Deinde ووه. *Jāqut* scribit نيه. *n*) B دهسة. *o*) C خراسان.

الاعناب الجيدة والفواكه النفيسة أهلة عامرة حسنة السواد مشتبكة العنابة
 جليلة القرى أهل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل « صنوف اللوات
 وبزهم » يحمل الى الاقليم والانوار حصينة طيبة غير ان أهلها غاغة والقنل
 عندهم عادة وليس لمذكرهم « فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فضيع » لا تشبع
 خبزهم f ولا ينقضى هرجهم g « لنا مدينة عامرة وقيندز وعلى ربضها حصن ه
 وابواب الرض تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زياد * الى
 نيسابور e باب فيروز * باب سراى الى بلخ e باب خشك h * الى الغور e
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق عمر ولهم قنطرة عجيبة وفي بلدة آمل e
 وكروخ هي أكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين e وأوقه صغيرة والجامع k
 في محلة سيدان l بناوهم طين وهي m بين جبلين سعة رستاقها عشرون n
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارئة وقرى عامرة e ومالن « تكون نحو
 اوقه لها بساتين ومياه * وبناوهم طين e وخيسار p متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي e اصغر من مالن e واستريان q ذات مياه جارئة وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال r * وماراباد اصغر من مثن كبيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة e وبوشندج هي s اجل نواحي هراة 15
 مذكورة في الاقليم وسيعاب علينا اضافتنا اياعا الى هراة لان سلطانبا ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في الديوان والقول « فينا كقول
 في لوس غيره ان امانا * فيما ذهبنا اليه w ابو زيد وقد كان اعلم e بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غيره y تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنبأ

a) C يحمل. b) B ويرجم. c) C om. d) C لمذكر. e) C يصيح.
 f) B يسع خبزهم. g) C قتلهم. h) B et C حشك, vid. Ist. ٣٦a. i) Haec
 in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. k) C sino
 copula. l) Sec. Ist. ٣٦v, 1. B سيدان, C سندان. m) C موضوعة. n) B
 وحينان, C وحينان. o) C ولنا. p) B وحينان. q) B sino punctis.
 مقدمة في: C addit: r) واما بوشندج فانها C s. جليلة C. واستريان C
 في ذلك C w. مع C v. نفرد واسمها يقدم ولكن القول C n. الدواوين
 المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضافها مع اخوتها الى هراة C y. عما C r.
 وانا صحح اضافتها الى هراة انورد قياسنا في سائر نواحي الاسلام

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويجعل من عندم الخشب
الى سائر النواحي *a* ولها حصن *b* وخذق وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قهستان *c* واكبر المدن بعدها كوسوى *d* * نحو ثلثها لهم *e* بساتين وبنائهم
نين *e* وليس لفرگرد بساتين كثيرة انما * هم اصحاب نعم وسوائم ولهم
f ما جار *f* ولخرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *e* وبانغيس
اكبر مدنها دهستان *g* مثل نصف بوشنج بناوهم طين وهي على جبل ولهم
ما ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارعهم *h* مباحس ولهم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغناباد ودهستان اعمر *e* وجبل الفضة على جبل *k* وقد
تعطل معدنها *l* وكوفا في صحراء *m* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى *n* وكذلك كوغناباد وجادوى وكالوون وكابرون *o* فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما *p* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب *q* وهي
على طريق *r* سرخس *e* وكنج رستان اكبر مدنها * بن بناه مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور *t* نحو بوشنج *u* في الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين *w* وكروم كثيرة بناوهم طين *e* * وبغشور في مفازة
15 ومزارعهم عدى وشربهم من آبار في صحبة التربة خليقة البوا خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ *x* واسفرار اكبر مدنها كواشان *y* لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بناوهم طين *z* وسائر المدن اصغر منها ثلثين مشاجرات ذوات

- a) C om. b) C وحسن et mox بثلاثة. c) C haec om. Deinde B واكثر.
d) D نحوسوى U, نحوسوى. e) C ولها. f) C انعام واغنام. Deinde B
وليس لهم بساتين ولا كروم. h) C تكون. g) C addit. وخررد C, وخررد
معدنهم C. l) C ميل B. k) C يكون عناد B. i) C om.; B (ومرارهم B). وانما هي
n) C addit ليس ut Ist. ٣٩٩, 1 et 2. Deinde B ومزارعهم مباحس. Deinde B
C, وكالوون B. o) C, وكالوون pro وكاكورا C, وحاكورا B. وكذا لوغاياباد
بخسية 1. بخسية C addit. q) C انما. p) C بلا بساتين. Deinde C
وكابرون. r) C جادة. s) B et C سربها. t) B ut quoque infra. وبعسون B.
u) C سرخس. v) C مثلها ولها. w) C مع بساتين. x) C haec om. Deinde B
واسفران. y) B نحواشان C, وكواشان B. z) B om.

مياه ومنازه ٥ ولهراة اعمال جليظة ومواقع حسنة يتول بذكرها انكتاب ٥
 غرَجُ الشار a الغرَج هي b الجبال c والشار هو املك فتفسيره جبل الملك d
 والعوام يسمونها غرَجِسْتان * وملوكها الى اليوم يخاضون بالشاره وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجليا ابشين f وفيها مستقر الشارقيين g
 وتم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i ولم نهر * وهو نهر k مرو الروذ 5
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * ولها متقاربتان في الكبر l وبليلكان ا ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمتن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفة امام الائمة وفقه الامة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبراً من عبادتها وشك
 في واحدة فتكلم فيها واحتاط ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق
 كل ذي علم عليم (عليما ا.) ونحن ايضا قد فضلنا هذه المملكة على ما ترى
 وفتح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وحيث لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودوحنا البلدان واستقام لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورتبناه وطرنا القيلس فانطرد واسردنا الاستحسان فانسرد غير انا
 ايضا قد تحيرنا في ثلاث نواح وشكنا في واحدة فلما اللواق تحيرنا فيهن
 غرَجُ الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتذرنا في بابهن ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نصفهن الى قضبات ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem. فيها فصفهان وقد اوضحنا فيها المقال والغرَج الخ
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqt III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: كما يقال مرو الشاه. e) C om. f) B
 والناس Deinde habot. والناس. g) B اشار, C et Jaqt اشار. Quoque scribitur
 ابشين et افشين. h) C بناعا الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. i) C
 وبعث بناعا من قبله. k) B om. l) B sino punctis, sed supra ut recepi.
 Apud Ist. ٢٧٢, 2 odidi بليلكان rologato lectore ad Jaqt I, ٧٣٦, 16. Malo.
 Jaqt quoque in suo Istakhrti cod. legit بليلكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

أحدًا *a* دخولنا إلا بذن وثم عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقية من سنن
العمرين ورسوم تقرُّ بها العين لا عمال ظلمة *b* ولا اسباب مغيرة ما يؤخذ من
اغنيائهم فهو موضوع في فقرائهم ومن جنى جنابةً فاعفوا أو الحد *c* ومع ذلك *d*
قوم سلماء صالحون من الطينة الاولى وصدق رسول الله صلعم كماه تكونون يوتى
عليكم * وقد وقفنا فيها من اجل هذه الاسباب فلم يمكننا ان نضيفها الى
واحدة من هذه الكور * التى حولها لانها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
ان نجعلها *h* كورة فينتقص؛ اصلنا في بوشنج ونظائرها *k* فان قال قائل يجب
ان تضاف الى بلخ لانها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم الا ترى
انهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان الباميان بروان قيل له التعارف
10 فى علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبنى على مسائل الايمان وقد سمي الله تعالى
الارض بساطا ولو ان رجلاً حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
يجنث لانه غير متعارف *e*

مرّوا تعرفوا بمرّوا الشاهجان قصبة نفيسة طيبة ظريفه، بهية رحبة
خفيفه، اطعمة لذيذة بها نظيفه، منازل مليحة لهم انيفه *m*، من طرفها
15 للجانبين هي صنيفه *n*، مشايخ اجلة عقولهم شريفه، الجامعان باناء *o*
لا خشب ولا سقيفه، وكل ليلة بمجلس عصائب * عفيفه، مذكر فقيه يقفه
ابا حنيفه، مدارس لكل دارس وظيفه، اسواتهم حسنة الا ترى صفونها
بالجامع الاعلى من كل جانب *p* لفيقه، وثم الدار المذكورة الرفيغه *q*، بها ايوان

صالحون Post. ذاك *C* *d*). لجد *C* *c*). طله *B* *b*). احد *C* et Jaqut *a*).
Jaqut addit: وعلى الخير مجبولون *e*). Deinde *B* et *C* امر اوكم حسناتكم وكما *C* *e*).
C *g*). ولاجل هذه الاسباب وقفنا في بلخ فلم يكن (يمكن *l*). *C* *f*). تكونوا.
Deinde *B* فينتقص *C* *e*). *B* sine punctis, *C* *h*). المحيطة بها
ولم نعرف وجهًا ثالثًا فقلنا *C* Pro seqq. ونظرائها *C* *k*). اصلها *C*, اصلها
quod homo انيفه *C* *m*). يعرف *C* *l*). كما قال ابو حنيفة لا ادري ما الدهر
B *o*). صنغه *C*, ضيقه *B* *n*). طرفها *B* et *C* Mox *B* et *C* *moioteleuton non fert*.
B *p*). *B* De legendo ساباط *vix cogitari potest*, cf. supra p. 13, 13. ساباط.
به *B* et deinde الرفيغه *B*, دار مذكورة رفيغه *C* *q*). (صفونه *C*). haec om.

صاحب الدولة الشريفه *a*، ولا تسال عن حمامات مرو ولا البريسة والخبز
والعقل والناس فانها *b* معروفة وسل عن مياههم وكسبهم والمروآت فانها *b*
ضعيفه، وعن دهائهم وهرجهم وندى منها *c* حيفه، انباء *d* صدق انفسها
مُعربة ظريفه *e*، ولست ممن ياكل بعلمه *f* رغيفه، لكنني *طالب جنة وراغب
في دعوة كنيفه *g*، فمرو بلدة *h* سرية لو لم تكن من اهلها خيفه *i*، قد خربت
الا منازل لطيفه، وربض ثلثه مهتم *كانها سليفه، منازل قد شعنت واسقطوا
سقوفه *k*، وفسق ظاهر هرجهم معروفة، مكاسب ضيقة لهم في طرهم لطيفه،
* لا سخاوة *l* ولا رواس نظيفه، ولا لطينهم علاكة *m* وفي الصيف حارة رشيفه،
بالجامع دواوين الخراج والشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والزاء قبل اليا
في النسبة تلتزق *n*، *اهل طنز وخبل *o*، يعرف ذلك من عقل *p* « وفي في 10
مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة *e* على تل في وسطها مساجد كان
الجامع في القديم حوله منازل يسيرة *q* وعند باب الربض عمارات وسويقة *r*
وبالربض جامعان احدهما عند باب المدينة *والآخر في الصيارفة الغالب عليه
اصحاب ابي حنيفة وهو وما حوله من بناء الى مسلم صاحب الدولة وهي
نظيفه الاسواق *s* وعندى انما تطرف *t* اهلها وتعرفوا من اجل حلول الخليفة 15

a) Sic. انعسها B mox، ابناء C. b) انها C. c) C om. d) C. الليفة C. e) Sic
C et marg. B cum اصل. Textus B لطيفه. f) B بعلمه. C addit هذا. g) B
بله. h) B بله. طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصرا وخيمة وغرفة C، كسفه
قد ربما (sic) سقوفه مساجد قد شعنت كانها C. i) حيفه B et C. j) B
ولا مروة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم C. k) شليفه (sic)
طنز وخيل B. l) (الماء et الراء hic). Cf. p. ٣٣٩, 1. m) علاه B. n) ملترق B.
وكل في دهائه وطنزه لبق الا ان الخيرات فيه تندخف وللمام سنرة الى C. o) كان
C. وحوانيت C. p) بسر B. q) الابراج تستبق وخير فانف رفق
ابو مسلم قد (وقد. cod.) عطله لما لعن علي بن ابي طالب رضه على منبره
وبنا جامعاً آخر وسط الربض وامتلاً هذا بالكنسات الى وقت المامون فامر
بعمارته وقام في ذلك اصحاب الحديث واحتوا عليه الا الاقامة فانها مثنى
ويعرفوا B mox. تطرف اهل مرو C; تطرف B. t) عليها B عليه C. In
textu pro

* بها واخذ اهل البلد عن حشمه وتباعه رسوم العراق والله اعلم *a*، وهي
 اشبه البلدان *b* برملة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلي للجامع *c*
 باب سنجان * من الوجه الآخر *e* باب بالين *d* باب درمشكان *e* عليه كان قصر
 المامون والقيندز في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين *e*
5 والماء يدخل المدينة ويتخلل *f* جميع الربض ولهم حياض * نظيفة عليها
 ابواب *g* وانهار تجري * في بعض البلد *h* وكبرك كبيرة ذات جانين بينهما
 جسر ولعمود شعبتان عليهما طواحين تشقان *i* البلد والجامع في ثلث البلد
 الى جنبه *k* خان المنارة بينهما *5* وسنجان *l* عامرة للجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه *k* كرم لآل المصفي *5* وخرق *m* جامعها خارج
10 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة للجامع *5* وباسان *n* جامعها في الصاغة
 وشربهم من شعبة النهر *5* ودندانقان صغيرة محصنة بباب واحد للمامات
 والرباط خارجها *o* * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
 جامع حسن ومسجد واحد *p* *5*

سرخس مدينة كبيرة عامرة مذكورة ولو كان لها *q* جند جعلناها كورة او
15 ناحية وقد ترد حالها عندي واشكل امرها على وقرات في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملاً واحداً ولا يستقيم
 مذهبا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

- a) C بلد. b) C. عندهم ولو تركوه نبقيت عندهم وسادوا بينا اهل الاسلام C
 c) C om. d) B مالمس. e) B درمينكان C درميكان. Vid. Ist. ٣٩١, 1.
 f) B وساحل. g) C من الاجر بابواب C. h) C وسط البلد في بعض C. i) B et C تشق.
 j) B وخرق. i. e. * وخرق C male, وكبرك B. Deinde B. المالحات.
 k) C جانبه. l) B وسنجان C iterum male وهم i. e. * هرمزفر. m) B وخرق.
 In C lacuna. Ibi autem additur طيبة نزهة الرستاق et porro legitur جامعها
 n) B وباسان in C lacuna. في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر
 حسنة الوضع والجامع ولهم آبار حلوة C p) والرباطات خارج منها C o)
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب خارا يقول شبهت الدندانقان بالجحفة
 له. q) B et C. وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلهما من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً
 لهما، وقال البلاذري^a خراسان اربعة ارباع الاول ايرانشهر وهي نيسابور
 وقهستان وهراة وطوس والربع الثاني المروان^b وسرخس ونسا وايبيورد والطاقان
 وخوارزم والربع الثالث للجوزجان وبلخ والصغانيان والربع الرابع ما وراء
 النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقياسنا يوتى ان تكون سرخس خزانة^c
 لنيسابور غير اننا تركنا القياس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
 معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسوم واللسان والمسافة، وهو بلد الحبوب
 والانعام وسالني ابو العباس اليزداني^d عن بيت المقدس فقلت هي مثل
 سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن نظيف، وسرخس مدينة
 الجماع فيها مع سوقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى^e
 مزارعهم ولهم نهر ربما جرى^d ٥

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٢., 13 seqq., Jāqut II, ٢.٩, 20 seqq. b) B المروين
 سرخس لو: c) C ubi praecedit Merwarūdh haec sic habet: اليزداني C
 كان لسرخس عدة من المدن في رسانيقها المذكورة مثل طبران ونطائره لكورناها
 واصفنا اليها مرو الروذ ونسا وايبيورد لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
 يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامي يقول لا يكاد السمرقندي يضيف بيلدا
 لانه ان انقلعت عنه القوافل من وجه سارت اليد من وجه آخر، ولا يمكن ان
 نجعلها من اجناد مرو لنفسيتها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اعير لرئيسها ان
 (ابو cod.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثر (تكثر cod.)
 لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغونة نيسابور وقرصنة خراسان
 واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من الحبوب مثل ما يحمل من مصر الى
 القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبة او مدينة ولا تخلص البلدان من
 هذين وقد امتنعنا في سرخس من وجه ووجبا في وجه فاشكل الامر فيها
 فصارت مثل مسئلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد
 واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة محنة بها الجماع
 وحوانيت عدة والربض يحوط بثلاثة (ثلاث cod.) جوانب المدينة وخلف
 الجانب الرابع فصاة خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل cod.)

مرو الروذ مدينة جليلة وناحية واسعة وهي متداخلة في عرج الشار محقوقة
 لها *a* قريبة منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فضل الشار وتحت
 كنفه وتعاقد *b* وهي اسم القصبه ولها اربعة *c* مناير آخر تكون مثل ثلثي
 زييد يشق النهر في طرفها كثيرة الخيرات والجامع في السوق على سوارى
d خشب والاسواق تظلل في الصيف، ومدنها * *d*زه كبيرة طيبة يشقها النهر
 والجامع في السوق *e* قصر أحف النهر على حافتها ايضاً والجامع في السوق،
 وحسنة *g* ولوكرًا * عامرتان رحبتان *h* * وفي مرو الروذ وسرخس اشكال وكلام
 مثل ما في عرج الشار ونحن نذكره بعد ونرتبه على ما يجب وانما اضفناها
 مع سرخس الى مرو استحسنًا لان مرو هي أم القرى بالقليم الاعجم واحق
 10 بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق؛

* إيرانشهر هو مصر للجانب وقصبة نيسابور *k* بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف
 له في الاسلام من عدل لما قد اجتمع فيه من الجلال *l* وانفق فيه من الخصال
 مثل سعة الرقعة ووسع *m* البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد
 الاجلة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذيدة ولحوم جيدة رخيصة *n*
 15 ومعاش حسنة مفيدة اسواق فسيحة *o* ودور فرجة *p* وضياح نفيسة وبساتين

والجامع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر يهت القاعة وسالى الشيخ
 ابو العباس اليزداني مثل اى شى تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس
 الا ان بيت المقدس مجتمعة حسنة طريفة

a) B optionem dat inter بها et لها. b) B ونقاعده. Praecedentia C, ubi
 praecedit descriptio Ghardjistani, sic habet: مرو الروذ ايضاً قريب مما ذكرنا
 في الاشكال لانها متداخلة في عرج الشار محقوقة لها قريبة منها مرسومة بها
 الا ترى ان اصحاب البرد في فضل الشار وتحت ظلّه وتعهده *ث* هي بعيدة
 من مرو الشاه فلا يمكن ان تضاف اليها ولا تضاف الى (deest) سرخس وهي
 اقرب منها فاقصرنا ايضاً على وصفها. c) B et C اربع. d) B sine punctis, C
 مظلمة. e) Haec in B desunt. C دورة et deinde وقصر. f) C om. g) ? C
 نيسابور هو مصر C. Cf. ٢٩٩n. h) C على ما ذكرناه. i) C haec om. k) C
 خراسان. l) C الجلال. m) C وفسح. n) B om. o) B فسكه. p) B
 ترى به اسواق فسيحة ودوراً فرجة وضياحاً الحج. C haec sic habet: قرحه s. فرجه

نزهة * وتربة علكة a وقرائح دقيقة ومجالس اليقظة ومدارس رشيقية * وظرف
 ولباقة ورسوم آيين b مختارة وصناعة وحداقة وتجارة وعبارة وعمّة ومروّة ومعروف
 وصدقة وحفاظ وموّدّة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهور c، ثم هي خزائن
 لمشرقين، متاجر الخافقين، بصائعه تحمل الى الآفاق، ولبزة نور واشراق،
 يتجمل d به اهل مصر والعراق، يجبي e اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم 5
 والتجارات، فرضة فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والرى وجرجان،
 طيب الصيف كثير الجمد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
 ادب، والعدل من حسب f، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
 وجوهه وانزل الاشراف ساداته وحيّر g العلماء ائتمته وزاد على المدن محلاته
 وعلى الامصار رقعته h فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي i يقول 10
 لابي سعيد k الجوري انت شيخ محلّة لو كانت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
 الى طبيل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
 محلّة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والنجور l ومنيشك وهو
 اوسع من * الفسطاط واهل من m بغداد واكمل من البصرة واجل من القبروان
 وانظف من اردبيل واعمر من همذان a لا عفتة ولا سبخة ولا ملونة * ولا كربة a 15
 الا ان في هوائها يموسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
 رفقة ولا a بيّنة ولا مساجد وضية شوارع نجسة n وخانات شعثة وحمامات وضرة
 * وخوانيت منكرة وجدارات وعرة a قد عاندها البلا، o وخالفها الغلا قليلة
 الادامات والخبث ثقيلة المعاش والمون سواد يابس وجبل p عابس ماؤم تحت
 الارض وقتنهم تعمي القلب * وعصبيّانهم q تخرج الصدر a ليس لماحتسبهم همية 20
 * ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقة ولا لجامعهم في الايام تلك r الجماعة

وللاقليم مفخرة C addit (c). (المن B). وبه رسوم آيين C. a) C om.
 الفيد من كل الثمرات ot doindo يحمل C، وكبي B. e) B. فذحمل B. d)
 الحسيني C. i) C. حد. h) C. وحين C، وخبر B. g) B. والموم B. Deindo. حسب
 الفسطاط واهل B. m) B. الحيرة والجوزة B. l) B. الجوزي B. Doindo. سعد C. k)
 اليها C، (عاندها et) البلا B. o) B. وخانات B. Deindo. بخسه C، وكبسه B. n)
 الايام تلك B. r) B. وعصبيّانهم B. q) B. وبلد C. p) B. وخالفها B. Deindo

نهر وبها جامع *a* قد جُدَّ من الآجر *b* ٥ ومازل ربع *c* نفيس به قرى عجبية
 * ومنه يرتفع الرياس الفائق *d* وفيه قرية بُشْتَقَان *e* التي عزم عمرو بن الليث
 على شراء مَحَلَّة *f* منها * وهي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار تخترقها *g*
 فلم يَفِ * بذلك بيوت ماله ومستفاض انما دخل نيسابور ومعه الف حمل *h*
 مال وسمعت انهم قالوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة دنائير *٥*
 الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحدة بدينار *k* ٥ ويشتفروش * ربع كثير الفوائد
 والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الليق *l* وهو يشرع اليه عشرة
 آلاف حمل *h* عنب وسمعت ابا سعيد الجوزي *m* يقول به بستان فيه
 مشمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقضائه ليس به مدينة وبه
 قرية على اسمه عظيمة *n* ٥ وبُشْت هو اجل الرساتيف * الاثنى عشر كبير *o* به ¹⁰
 سبعة *٥* منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي *p* و ابا الفضل بن يعقوب حضرا
 مجلس الامير السعيد فاطنب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا تنكر
 فضل مرو * انها لكما *q* ذكرت غير ان لنيسابور اثنى عشر رستاقا منها بُشْت
 دخل ثلاثة *r* منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكر *s* وهو رستاق

فيه طريق الري وهو من قبل: *b* C habet آجر et addit: عامرة وجامع C *a*.
d C om. et habet. مما يلي الشمال C addit. *e* Deindo B. ومنارل. المغرب.
 Deindo B. قرية. *e* Deindo B. دشتقان C. دشتقان. Cf. Jaqut I, ١٣٠, 13. Plene scribitur
 دشتقان. *f* C. شري ربع. *g* C om. *h* B. حمل. *i* B. ساجر. *k* C. معه.
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نحو فرسخ وقد كان عزم الامير عماد
 الجوزي B *m*. اللبق B *l*. ويشتفروش B. الدولة على جرة ال المار.
 اللجان (cod. الرابع من نحو المشرق كثير الاعناب: *n* C locum sic habet:
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسمه وخرق (cod. اكير منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابى عروبة بالرقبة فسأله عن نيسابور
 ومفاخره فقال به قرية (deest) تسمى قرية خرق (cod. خرو) تحمل في كل يوم
 ut quoque ويست B et C. Deindo B. من ايام العنب ما يبلغ ثمنه مائة الف درهم
 وانها (وانا. cod. C) *q* البلعمي B *p*. ويقال C. Mox C. سبع B et C *o*.
 infra. كدخل مرو فنظروا فاذا الامر كما قال C *s*. منها. B om. ثلاث B et C *r*. لعل ما

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسمعتُ ان فيه *a* زيتونًا وبه تين كثير
ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم *b* مدينته طرثيث عامرة * جيّدة
وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
بنى جديدًا سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مساجد من الآجر
^٥ والجص وعند بابه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراق حسن *d* ثم في فرضة
فارس واصفهان * وخرانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة ممّا ذكرنا في العمارة
والخير وسائر المناير في عداد القرى *b* ٥ وبيّهق * يلي هذا الرستاق ويقاربه
في الخيرات والحصب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة الرى *f* وبه مدينتان
سوزوار *g* وخسروجرد عامرتان بينهما فرسخ * وقريّة *h* في المنصف كلاهما على
10 الجادة وبه قرى جليّة مثل جزيان، ونظائرهما *i* واهل ادب وقد اخرج عدّة
من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير *h* ٥ وكويان *k* رستاق واسع كثير الخير
يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان *j* واصحاب حديث
واهل ادب اسم مدينته ازادوار عامرة آهلة كثيرة للخير *l* ٥ وجاخرم رستاق
صغير سرى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة *m* محصنة تدعى بهذا
15 الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر ولكل ربع
ثلاثمائة وستين قرية غير هذا ٥ واسفرائين رستاق نفيس بلد الاعناب *n*
الجيدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
عامرة نفيسة ليس في مدائن الرستاق اجل منبأ ذات اسواق حسنة
وخصائص عدّة *o* *p* واصحاب حديث *o* ٥ واستوا رستاق كبير على جادة

a) C به. b) C om. c) B مسجّد اخر sic. d) C بها. e) B sine punctis.
وهى Deinde سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع.
f) C رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء. g) B سوروان. h) B وقريّة.
i) B جويين. j) B جزيان. k) B وكويان. l) C جويين لا اعرف به مدينة
غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازادوار
كثيرة الادباء وارغيان صغير ايضا لا يكاد يفرز عن جويين لا اعرف به مدينة
واسفرائين C. o) B الاعمان. n) B كثيرة. m) B اسفرائين ceteris ad
رستاق سرى كبير تشقّه (تشقه cod.) جادة جرجان وبه معدن الاعناب الجيدة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبوباً منه وهو يقوم بالشر
 ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم *a* كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته خُوجَان ليست بالكبيرة *b* خلف جبل نائية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عامرات *c* وطابران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شَبَّهتُها من بعيد
 بيثرب بها سوق حارٌّ ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد
 زخره ابن عبد الرزاق *d* ولهم قنى قريبة وآبار كثيرة الخير * رخيّة الاسعار
 واسعة للطلب حسنة الثمار *d* الا انها بليدة *d* خربة الاطراف باردة *d* رديّة
 الحامات * وبئس *f* قوم اذا دارت الدائرات *d* ونوقان دون طابران *g* قد انتقت
 الاسواق بجامعها * حدّاق في تحت البرام ونظائرها *d* وهم قوم جيد * الا ان
 ما هم قليل *d* وجناود *h* اصغر منها لها سبعون قرية وبقية المناير *i*

ومزارع الارز واللجوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربهم من
 واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادة نسا C habet *c* . بالكبير B *b* . له نوم B *a* .
 ومنه اكثر غوال (عوال. cod) المصر بلد للجوب والثوم ومغوثه كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما خوجان غير كبيرة بها سوق واحد والاخرى
 دوين دون هذه *e* . وأسفند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة *e* . وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بودجان. cod) ونحن جعلنا
 داراً (Supra قصر. دار. cod) *e* . باخرز بلد للجوب والزبيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالن عامرة *e* . وخواف صغيرة كثيرة
 الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومك. cod) *e* . وزاوه على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة *e* . ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (?بيشك. sic) *e* .
 طوس خزانة جليلة واسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ الا انها بيت
 اللصوص ومعادن العصاة قد حاطت بها للجبال وصعبت اليها الطرق، وطابران
 ut quoque infra. وطابران Doindo B. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع الخ
d) C om. *e*) C addit حلوة. *f*) B sino punctis. *g*) C دونها. *h*) B
 والمدن. *i*) C . وجناوات.

استورقان جرموكان *a* تُرُوغَبَد سَرُوكُو رَايَكَان بَرِنُوخَكَان *b* ٥ نَسَا بِلْد رَحْب *c*
 نَزِيه طَيِّب غَزِيْر المِيَاه كَثِيْر لِخِيْرَات مُشْتَبِك الاشجَار *d* حَسَن الثَمَار جَامِع
 ظَرِيْف وَخَبَز *e* نَظِيْف وَسُوْق رَصِيْف * لَه خَصَائِص وَظَرَائِف *f* المَذْهَب وَاحِد
 وَالرَّخِص دَائِم *g* مَعَ فِقْه وَادَب وَاصِل وَحَسَب وَبَأْس وَمَنْعَةٌ * اَقْلُ دَار الَّا وَبِهَا
 ٥ بَسْتَان وَمَاءٌ جَارٍ وَقَرْيٌ كِبَار الَّا اِنْ بِهَا كَلَّ عِيَارٌ قَدْ اَخْرَبَهَا *h* العَصْبِيَّة وَحَوِي
 ضِبَاعَهَا لِخَوَارِزْمِيَّةٍ؛ قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآنِ وَرَجَعُوا فِي *f* الَاذَانِ وَخَالَفُوا *k* الْاِسْلَام
 لَهَا عَشْرَةٌ دُرُوبٌ * قَدْ غَابَتْ فِي الاشجَار لَهَا مَدِيْنَتَانِ اِسْفِيْنَقَانِ وَجَرْمَقَانِ *l*
 وَرِبَاطَانِ اَفْرَاوَةَ وَشَارِسْتَانَةَ *m* ، اَفْرَاوَةَ رِبَاطٌ جَلِيْلٌ *n* بِهِ رَجَالٌ شَهَامٌ وَعَدَدٌ مِنْ
 خِيْلٍ وَسِلَاحٍ *o* ثَلَاثَةٌ حَصُونٌ مُتَّصِلَةٌ عَلٰى اَحَدِهَا خَنْدَقٌ شَرِبَهُمْ مِنْ عِيُونٍ فِيهِ
 10 وَهُوَ *p* فِي مَفَازَةِ الَّا *q* اِنْ لِخِيْرَاتٍ تَجْبِي *p* اِلَيْهِ * وَمِمْ جَفَاةٌ رَدِيُوُ الْمَعَامِلَةَ *s* ٥

- a) B جرمقان. Deinde B بروغنه C بروغنه, ut etiam supra p. ٣..l. Vid. Jāqūt in v. Apud Ist. ٢٥٧, coll. ann. *h* male edidi; 1. تروغوذ. b) B بموحكان, وسمعتُ بعض مشايخهم في مجلس C رينوخذكان. Cf. supra p. ٣..l. C addit: ظريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا فسبقهم الى الاسلام قبل نواحي خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول (Qor. 17 vs. 73) نَدْعُو كُلَّ اُنَاسٍ بِاِمَامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كَانَ مِنْ اَفْضَلِ الْاِئِمَّةِ وَحَبَقَ C, وَخَبَزَ B. c) رحيب C. d) بالاشجار B. e) وحبق C, وخبز B. f) C om. g) C راتب. Deinde B معه. h) C ورحب وسعة الّا انه معدن C. i) C addit: مع حر شديد وذباب. الذنار ومنبع كل عيار قد اخرجتها. j) C add: (ودباب. cod.) عديد ثم. k) C add. اهل. l) B جرمقان. m) C. ومدينتها اسفينقان (اسقيقان, cod.) في أكبر منها وجرمقان اصغر منهما. n) C addit: لا يعوزه من اسباب المدن غير المنبر. Deinde om. Deinde om. o) C add. وهو. p) C وهن. q) C غير. r) B sine punctis, C تجمى. s) C رباطات منه رباطات C. واختار عدة من القرى اجرى اليها قنبا من الجبال وتم قبره (قبرة. cod.) ورباط شارستانه دون هذا قد غلبت عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومساجد عدة.

وَأَبِيَزِيدَ الْعَجَبِ الَّتِي مِنْ نَسَا * وَأَحْرُ سَوْفَا وَارْحَى وَأَخْصَبُ a شَرْبِيمِ مِنْ لَبِيرِ
وَالْجَامِعِ * بِالسُّوقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةً وَرَبَاطُهَا كُوفَنُ b ۵
قَابِنٌ فِي قَصْبَةِ قُوَهْسْتَانَ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ ضَيْقَةَ ظَمِنَتْ c لِسَانَ
وَحَشٍ وَبَلَدٍ قَدْرٍ وَمَعَاشٍ قَلِيلٍ إِلَّا أَنْ عَلَيْهَا d حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانُ e
كَبِيرٌ، وَيَحْمَلُ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فَرَضَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كِرْمَانَ 5
مَشَارِبُهُمْ مِنْ قَنَى وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ ۵ وَطَبَسَ التَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسُوقِيهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرْبِيمٌ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنَى ضَاعِرَةٌ f وَرَأَيْتُ بِنَاءً
حَمَامَاتٍ طَيِّبَةٍ ۵ وَكُرَى عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَاخٍ مِنْ نَحْوِ الْمَفَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِبَارَةِ ۵
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَفَازَةِ شَرْبِيمٌ مِنْ عَيُونٍ ۵ وَتُونٌ عَمْرَةٌ أَعْلَى كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهِمَا عُلَمَاءٌ وَكِبْرَاءٌ ۵ وَخَوْسَتْ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَفَازَةِ وَهِيَ الْكَبِيرُ 10
وَاقْلُ أَعْلَى مِنْ تُونٍ قَلِيلَةٌ الْأَشْجَارُ شَرْبِيمٌ مِنْ عَيُونٍ ۵ وَطَبَسَ الْعَنَابُ تَسْمَى
لَبَسَ مَسِينَانَ كَثِيرَةَ الْعَنَابِ g ۵

في السوق ۵ C b). لانها احسن سوفًا واحسن وضعًا وارخص وارحب C a)
مهنة صغيرة علينا حصن وبها جامع شعت ۵ وكوفن رباط عليه حصن باربعة
ابواب يقال ان دورا فرسخ مكسر في زاويته رباط فيه المسجد الكبير وفي
المسجد صبريج وبركتان ولهم قناة عذبة ۵ وزوزن هي الدار مدينة كبيرة
على اربعين فرسخًا من المصر عمرة كثيرة للحاكة وصناع اللبود ۵ ونوزجان هي
القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لنجام ولا يذكر القصر وما ذكره
حصن منيع B Doindo. عليهم 2, ۳, IV Jaqt d). طمده B c). اصغر
g) C. طاعرة B f). نعمان Jaqt, sed lectio confirmatur a C. بعمان B d)
قابن بلاد ضيق الساحة والماء قليل الفصل provinciam Quhistan sic describit:
والرخاء لنا قيندر وعلينا حصن وخذق بثلاثة ابواب باب كورن باب قانوا
باب زق استياخير (? استخر = An. استياخير. cod. شربيم من قنن عمرة اعليا
حاكة لسانم وحش وزيلم نفش لا ساخاوة ولا طرافة قبي منفرفة ومقارن
وحشة الا ان اجنادها كثيرة ونواحيها بعيدة ومدنها معروفة وصيننا كيم
وقصدها كثير وهي وطرقيت فرضنا عمان ومطرحا كرمان وخرانتنا خراسان ۵
وتون اصغر من قابن كثيرة الحاكة وصناع الصوف عليها حصن والجامع وسط

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الا ساجستان وبُست وطبس التمره *a* فانهم على هوا جروم الشام واما بلخ فهواها عراقى وهوا مرو شامى وبرد خراسان الين من برد *b* هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى *c* اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برد *b* موضع في هذا الاقليم اشتد حره الا سمرقند فانها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وهم في تعب، قال ودخل عند الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء خراسان *a* فقال * انا ننام *d* ثلاثة اشهر في البيوت *e* * وثلاثة في الصفاق *a* وثلاثة فوق السطوح *f* ثم نرجع على هذا الترتيب قال اذا *a* انتم يا خراسانى ابداً *g* في سفر الى عمرى كله انام في هذا الموضع، وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان *h* ومكثت انا عشرين سنة بيت المقدس انام في البيت *i*، وعرج الشارح *k* حارة في الصيف *h* وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالحة واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة ظاهرة (طاهرة. cod.) بالجامع *h*، وناوند (sic) عمرة جامعها في الاسواق وعليها حصن *h*، وبنابذ (وسنابذ cod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة *h*، وخور (وخوز. cod.) صغيرة بناوئم طين لا حصن لها ولا بساتين مياهها ضعيفة وهي على طرف المغازة *h*، وطبس التمر حجازية (حجازية. cod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قنا *h*، وطبس العناب تسمى طبس مسينان كثيرة العناب الدون وقد خرب حصنها *h*، ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الا طبس فاتي سرت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطبس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العناب ولم ار بها قهندراً الا بقاين والجامع فيه *h*، والرقنة صغيرة وخوست عند سفح جبل *h*، وهذه الكورة واسعة غير انها مفاوز وجبال وكلها مصادر (مصادر. cod.) الا طبس وكري

- a) C om. b) B هوا. Pro وهذا C وهو (? وهوا). c) C تنساو. d) B ينام.
e) C البيت. f) C السطح. g) B om. h) B وكرمان مصر. fort. وكرمان مص B. h)
i) C موضع واحد. k) B الشارح.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى a السفن الا بجيخون ونهر الشاش ه
وهو اكثر b الاقليم علماً وفقهاً وللمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف المجوس وليس فيه c مجذومون * ولا
يعرفون الجذام d واوولاد على رضه فيه e على غاية الرفعة * ولا ترى به عاشمياً
الا غريباً f ه ومذاهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بسجستان ونواحي هراة 5
كروخ واستريان g كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة h وللشيعة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب i اى حنيفة الا في كورة الشاش وايلاق
ولوس ونسا وابيورد وطراز وصنغاج k وسواد بخارا وسنج والذندانقان وأسفراس
وجوبان l فانهم شفعوية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذهبيهم d ولهم جلبة
بهراة وسجستان وسرخس والمرويين ولا يكون قاضياً الا من الفريقين وخبيا 10
المواضع التي استثنينا m ونيسابور * ايضاً شفعوية واحد جامعى مرو ايضاً الا
ان الاقامة به ونيسابور مثنى n وللكرامية جلبة بهراة وغرج الشار ولهم خواتق o
بفرغانة والختل وجوزجانان وبمرو الرود خانقه p واخرى بسمرقند * وپرساتيف
هيطل اقوام q يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسى لهم زهد وتقرب r واكثر اهل ترمذ s جيمية 15
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشار i يصلى العيدين على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب اى حنيفة بوالون بين القرائين ويكبرون اربعاً ه
واما التاجرات فترتفع u من نيسابور ثياب البيض للقيّة والبيباة v والعمامة
الشهبانية للقيّة w والراحتج والناختج والمقانع * وبين النوبين x والملاحم بالقر
والمحمت والعتابى والسعيدى والطرانقى y والمسطى وللحلل وثياب الشعر والغزل 20

- a) C تجرى. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deindo C واستريان C، واستريمان B. g) B. وبنو عاشم لا يوجدون.
وحوبان B. (وصنغاج C). وطران وصنغاج B. k) B. لاصحاب C. i) B. غلبة B.
o) C. واحدى جامعى مرو شفعوية C. n) C. الذى ذكرنا C. m) C. وحوبان C.
وتنقوى C. r) C. وفي رساتيف هيطل قوم C. q) C. مدرسة C. p) C. مدارس
والمساق B. v) C. فيرتفع C. om. واما C haec ad. وبنمار B. u) C. ترمذ B. s)
B. الناختج C؛ والراحتج والناجج B. Deindo B. الشهبانية والقيّة C. w)
Vocales addidi. والمسطى B. Deindo B. y) B. sine punctis.

المرتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وابيورد القز^١ وثيابه *a* والسهمس * ودهنه
 وثياب الزبقت *b* ومن نسا ثياب البنبوزية *c* وقرى الثعلب والبزاة ومن طوس
 البرام الفائقة والحمر والحبوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a*،
 ومن عمارة البز الكثير وديباج دون وخذى والزيب *d* الطائف والعنجد
 ٥ الاخضر والاحمر ودوشابه *e* وناطفه والبولاد والفتق * واكثر حلوات خراسان *f*،
 ومن مرو الملاحم ومقانع القز والابريس والقطن والبقر والجبن *g* والبزر والشيرج
 والذحاس *h* ومن سرخس الحبوب والجمال *h* ومن ساجستان التمر والزنايل *h* والجل
 من الليف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a*، ومن بلخ الصابون والسهمس والارز والجوز واللوز
 10 والزيب والعنجد والسمن وعسل الشمس * من العنب *a* والتين وتب الرمان
 والزاج والكبريت والرصاص واسبرك والزرنيخ والاحرة والوقيات * على عمل
 الجرجانية *a* والابراد *i* والادهان والجلود، ومن غرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسن والحقائب وما في معناها *k* والخيل الجيدة *a* والبغال، ومن
 ترمذ الصابون والكتيت *l*، ومن ووالج السهمس ودهنه والجوز واللوز والفتق
 15 والارز والحمص والبيرة *m* والرخين والسمن والقرون وجلود الثعلب، ويرتفع
 من خارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش *n* الفندقية وصفر
 المناير والطبري وحزم الخيل تنسج *o* في المكابس *p* وثياب اشمونى * وانشحم
 وجلود الصان ودهن الراس *a*، ومن كرمينية *q* المناديل ومن دبوسية ووذار
 ثياب الودارية * وهي ثياب على لون المصمت وسمعت بعض السلانيين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان *s* ومن ربتاجن ازر الشتا *t* من اللبود الاحمر ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومير *u* القنب والكبريت، ومن خوارزم السمور

- a) C om. b) B الزبقت. c) B البنبوزية. d) C وزيب. e) C ودوشابه.
 f) C ذلك. g) C والحمر. h) B والزنايل. i) C وللجل (B sine puncto).
 k) C والبسط والحقيبات. l) C والكتيت. m) B sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. n) C الفروش. o) B sine punctis, C ينسج.
 p) C الساجون. q) B كرمينية. r) B وذار، C ودار. s) C نظيرها.
 Deinde B ودهن C ودهن. Coniecturâ edidi. t) B النساء i. e. النساء.
 u) B ودمري C ودمري.

والسناجب وطاقون *a* وفنك ودنه والتعالب وخربوست *b* وخركوش ملون ويزبوست *c*
والشمع والنشاب والتنوز *d* والقلائس وغرا السمك واسنان السمك وخرميان *e*
وكهروا والكيمخت والعسل والبندق وابوز *f* والسيوف والدروع والخلنج والرقيق
من الصقالبه والاعنام والبقر كلُّ عذا من بلغار ويرتفع منها عناب وزبيب كثير *g*
وملابس *h* وسمسم وبرود وفروش وثياب اللحف وديباج بيشكش *i* ومقاتع ملحم *5*
واقفال *k* وثياب آرتج والقسي التي لا يقوى على * معط القوس *l* الا اشد
الرجال * والرخمين *m* والمصل والسمك *n* والسفن * تنحت وتعمل ومن ترمذ ايضا *o*
ويحمل *n* من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقندية والقذور العظيمة من النحاس
والقماقم للبياد والاخبية *o* * والركب والحكمات وسيور، ومن ديك اللبود اللبياد
والاقبية منبا *q*، ومن بناكت *p* ثياب تركستان، ومن الشاش سروج * الكيمخت *10*
الرفيعة *q* والجعب والاخبية وجلود تجلب من الترك وتديغ *g* والارز *r* والمصليات
والبنبيقات *s* والبزر والقسي الجيدة واير دون *t* والقطن يحمل الى الترك *u* والمقارص
* ومن سمرقند ايضا ديباج يحمل الى الترك وثياب تمر تسمى ممرجل *v*
وسينيزي وقز كثير وثيابه والبندق والجوز، ومن طوس التلك الحسنه والايراد
الجيدة *g*، ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الاتراك *w* مع الثياب البيض *15*
والآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز يزبوست *x* ومن شلجي
البفضة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
الختل *y* 5 ولا نظير لديواج *z* وطراز وطنين وكماة *m* وشهبان *aa* واير وسكابين

ملون. B om. الارنب C. Ad seq. marg. C. خربوست B et C. b) ملون. C. ودفم C. a)
f) B. وخرميان C، وخرميان B. e) والنون B. d) ويزبوست B et C. c)
والسمسم والبرود والفروش C. Deinde C. وملابس C. h) C om. g) C om. وابوز
k) B sine. بيشكش Videtur esse Persicum. سندش C، سندش B. l) B sine
n) C. والرخمين B. m) اشد pro اقوى et معنه C. l) واقفال C. punctis,
r) B et C. كيمخت رفيعة C. q) بناكت C. p) والاقبية C. o) ويرتفع
ممرجل B. v) ? للترك C. u) وايردون C. t) والبنبيقات C. s) والارز
sino art. B ثياب Mox. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. w) وسينيزي
C، لديواج B. z) والخيل C. y) طرازين دوست C، طراز يزبوست B. x)
وفيروزج C addit. aa) طراز C، وطراز B. Deinde B. ثياب واج

وريباس *a* نيسابور ولا لملاين *b* واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من لم يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقاليم الاعاجم ولا ترى مثل هريستهم *a* ولا نظير للحمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمى الساف *c* ولا لقسي خوارزم وعضائر الشاش وكاغد سمرقند وبانجان *d* نسا *d* واعناب هراة *e* وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستاق ريوند *f* معدن الفيروزج وبرستاق *g* معدن السبج *f* وبرستاق ييهق معدن رخام وبتوس البرام ويزوزن طين الاكل وبرستاق *g* طين الختم والكتابة *f* ومعادن الفضة بيروان *f* وبنجهير وشلجي وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان *h* وذو الفار من كورة ايلاق وهو ما يتصاعد من دخان 10 الفضة واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيف عين تفور قرب قبا وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبواشجر زعفران جيد وبقوانيان فوه وفي هذا الجانب نطف وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت *i* ⁵

a) C om. *b*) B ملاين, C وملاين. Deinde B واشترغان. *c*) B forte الشاق.
C haec om., sed cf. ann. seq. *d*) C addit: (الشاش) وبطيخ الساس. *e*) C
 addit: قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرعي مفاخرة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تكمل من نيسابور الى الافاق الحجر والمدر والماء والكلأ اما الحجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملج يحمل الى البعد للادوية. فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما له خطر فاحصهم Cf. Qazwini II, 319 ult. seq.* *f*) B sine punctis. *g*) In B lacuna. *h*) Sic aut بارعان. In montibus البتم locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. 382, 9 seqq. Pro ذو forte l. ذوا, cf. *Mafatih al-olüm* 26, 7 سم الفار.
i) C haec sic habet: وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج (والسبج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبنجهير (وبنجهير cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلجي معادن الفضة واسعة ومن ايلاق النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الفار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * يخالف رسوم اقليم العرب في اكثر الاشياء منها *a* انهم ياخذون الميَّت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعنة فانهم يسألونه وقلت يوماً لاهل ايورد انتم قوم على مذهب الشافعي رحه والامر لكم في بلادكم فلم لا تسألون الميَّت سلاً قالوا ما كنا لنتابع الشيعنة وتخالف المسلمين *b* ولا يحول الامام *c* وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة *d* على ⁵ النبي صلعم اذا خطب *e* ، وللموذيَّين سيرير قدام المنبر يوذيَّون عليه * بتطريب والحان *f* ، * ولا يتردى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع *g* الخروج وفي جوامعهم *h* قدور من نحاس كبار على كراسي * يطرح في الماء الحمد يوم الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينتعلون *i* * ويذكرون بلا دفاتر *k* فلما بمرو وسرخس وخارا فلا يذكر الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل ¹⁰ من اراد ورسم اصحاب ابي حنيفة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التي ذكرنا بمستمل *m* * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل شىء غير ان في كل بلد عدة من المزكين فان طعن الخصم على الشاهد سئل عنه المزكى ، ولا يتحكك فيه الا فقيه او رئيس *n* ، وبنيسابور *o* رسوم حسنة

فيجمع واقل ما يقع الى الناس من خالصة والزريق عين بقرب قبا وليست معدن وكان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قل ابو حنيفة وبواشجرد زعفران وبقوادبان فوه وبهيطل نفظ وقبر وزفت

اذا omisso deinde *C* الخطيب *c* . من القبلة في جميعه *C* *b* . *C* om. *a* .
 الا الحاكم ابو سفيان : *C* addit : *e* . يميناً وشمالاً يصلى *C* *d* . خطب
 بسرخس لانه ممن رحل الى بغداد ولم ار بجميع المشرق خطيباً الا ان يكون
 عند الخطبة *C* *f* . هذا لماكم بل كلهم ثقلاً متكلفون بلا بلاغة ولا طيبة
 بتطريب غير حسن الا بنيسابور فانهم يجدونها (جودونها) *g* : *C* pro his :
 .ولا تبرد (يتردى) *l* . الخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون
 يملكونها ماء وجمداً ايام الجمع يكثرون ليس الخفاف ويقلون *C* *i* . جميع الجوامع
 وللمذكرين *C* *m* . ورتنم *B* *l* . دقاير *B* *k* . التنعيل والتردى وبهيطل الاقبية
 وهو اقليم يقسى : *C* om. sed habot : *n* . ببخارى ومرو وسرخس مستملى
 القلب ليس كالشام واليمن حدثنا ابو الفضل بن تهامة (تهامة) *o* . قل حدثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد واربعاء بحضرة صاحب الجيش او وزيره
فكل من رفع قصة قدم اليه فانصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا تری في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغدوات مجالس على ايام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحى a
5 وتجلثم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحمف b ولهم لبسة يتفردون بها في الشتاء يتلبس c احدهم ويجعل الطيلسان
فوق العائم ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخي ما فوق العامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وايورد وهراة يفعلون ذلك واهل d
ساجستان يكوون العائم مثل التيجان ولا يتطيلس بما وراء النهر الا كبير
10 انما في الاقبية المفتوحة وبمرو انصاف e العلماء يجعلون الطيلسة ملى احد
اكتافهم مجتمعمة فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتطيلس f 5

الزبير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلظ القلوب ولجفاء في اهل المشرق
عدّة. C add. o). والغدادين (sic) والايان في اهل اليمن

a) C pro his: مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللوجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b). (بالغدوات l). يجتمع بها قراء القرآن الى ضحا يقرأون دارة
Textus mancus esse videtur. Cf. C. c) B s. p. d) B
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: انصاف B e) من اهل
ويتحنكون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحنكون ويتلبس احدهم ويجعل الطيلسان فوق العامة ثم يتدرع ويرخي
الطيلسان من فوق العامة على طوق الدراعة ويركب الخيل كلمن شاء ولا
يتطلس بما (ما cod.) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما في الاقبية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلي يفعل ذلك واكمام اقبية الجند ضيقة ويضرب الفرائق قدام السلاطين
ولا يدخل احد للمام الا بمتر

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم قنئ تجرى تحت الارض باردة في الصيف
يتجاوز^a انبيا من اربع مرق الى سبعين ثم تظير في الضياع فتسقىنا ومنها ما
يظهر في انبلد ويدور في امحلات مثل التي بالبحيرة وبلعاوا^b وباب معر وفناء
الى عمرو الخفاف وقناة شاذياخ^c وزرق الدارين وسوار كرين^d كل هذه تجرى
على وجه الارض وتجده^e في بعض المواضع ابار حلوة ولثم نهر على فرسخ⁵
بقرية بشتقان^f يدير سبعين رحى^٥ واما ساجستان فلها عدة انبار تسقى
امدن والضياع منها نهر هيرميد^g يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
الى مدينة بست ثم ينتشعب على مرحلة من زرنج فياخذ نهر النعام على
الرسانيق حتى يبلغ نيشك^h ثم ياخذ منه نهر باشتروذⁱ فيسقى بست ثم
ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كرك^k وقد بنى ثم سكر يرد^l الماء نثلا¹⁰
يجرى الى البحيرة، ولهذه الكورة نهر قر^m يخرج من قرب الغور حتى يسقى
تلك انواحي ثم يقع فضله الى بحيرة الصنطⁿ ولها عند بحيرة من نحو
درمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسخا وعرضها مرحلة
يرتفع منها سمك كثير عليها ضياع وغياض تشكل^٥ بطائح العراق ونهر هراة
يخرج^o من تحت الغور ثم ينتشعب عند راس الكورة فتمد منه شعبة الى¹⁵

d) B كرين. ورق الدارين Deinde. سادياخ B c). Sic B. b). ساجوز B a).
انبا واسعة بنيسابور قنئ تنزل اليها: C pro his. بشتقان B f). وناجد B c).
بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن الى نصر العبدوى انه قل لو جمعت
[المياه] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ولثم ايضا مياه تجرى على وجه
الارض عدة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رجا وبعض ابار حلوة
Cf. supra p. ٣٢٩, 19 seqq. g) هيرميد C, هيرميد B. h) نيشك B. i) B
فيسقى رسانيق كثيرة ثم: Deinde coll. Ist. ٢٤٣ videtur excidisso. باشتروذ.
بود B l). Vid. Ist. ٢٤٤ b. k) بود B. ياخذ منه نهر يسمى سنارود.
ولساجستان انبار عدة منها نهر هيرميد: C pro his. بسلك B n). Sic B. m).
(sic) يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بست ثم ينتشعب فيسقى الدارين ولثم
نهر قر يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كيرمن بعد ما اسقى
يقبل C o). عدة رسانيق طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

انقصبة ويتخلل البلده *a* ثم يخرج الى البساتين وثم جسر ليس بجميع *b* خراسان
اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنّاع في عمله
انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر ويتشعب *c* منه الى القصبه سبعة اناهار
5 نهر برخوى *d* يسقى رستاق سنداسنك *e* ونهر بارشت *f* يسقى رستاق كواشان
وسياوشان *g* ومالن وتيزان *c* ونهر اذرجان *h* يسقى رستاق سوسان *i* وكوكان
ونهر غوسمان *k* يسقى رستاق كرك *l* ونهر كرك يسقى رستاق غوبان *m* وكربكر
ونهر سنغفر *n* يسقى رستاق * سرخس في حد بوشنج *o* ونهر آجير *p* يسقى
القصبه *u* واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمد الى مرو العليا ثم
10 يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة لقيه *q* واد عظيم قد سد
من الجانبين * بالخطب عجيب *r* واحبس الماء حتى ساوى المصب * ثم مد الى
مرو *s* وعليه امير اقوى *t* من امير الحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق
وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبثق ولا ترى احسن ولا اتقن *v* من قسمته
ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من اعدل شيئاً الا وقد استعملته
15 فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شق على طوله في عرضه شعيرة ربما
علا الماء فبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبة ويستبشر الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قح وموضع

a) البساتين (بشعب B). Quae post البساتين C يدخل القصبه C sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B بكتنع. c) B sine punctis.
d) B بوحون. Cf. Ist. ٣٦٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبيدان. f) B بارشت.
g) B كواسان وسياوشان. h) B اذرجان. i) B موسان. Hic nonnulla
exciderunt. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان. n) B سعف
و نهر المروين C. o) سوخته بوسنج B. p) الحنف. s. الحسن B. q) ونهر المروين C
يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l.) غرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم
الى مرو نشاه (sic) ويلقاء على بريد. r) بالخشب والحلفاء C. s) C om. t) C
ويتخلل (p. ٣٣١, 7). وعليه امير على حدة وحرس لئلا ينبثق
u) B من بركة. v) B انقى.

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فاذا قدر المتولى لذلك
انفذ البريد ساعية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
المتولين *a* شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
اولاً اربعائة غواص يراعونه *b* فى ليلاهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء فى
البرد الشديد فيطلون انفسهم بالشمع وعلى كل رجل منهم الخشب وجمع *c*
الشوك *d* بشىء معلوم فى كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانثف وانا بنيسابور
فاشرف الناس على الانجلاء وناب عليه الاموال العظيمة، ويتخلل البلد منه
اربعة انهار * نهر الزرق *e* يجرى على باب المدينة من نحو الرض فيدخلها
ويتفرق فى حياض قليلة عميقة والثانى اسعدى *f* منه يشرب *g* اهل محلة
باب سنجان *h* وميرماهان ونهر هرمزقره *i* من نحو سرخس يسقى طرف *10*
البلد ويسقى الضياع ونهر الماجان *k* وهو الذى يشق البلد ويتخلل الاسواق
ثم يخرج الى راس البلد فى شعاب وعليه فى البلد جسور تعبر الى الشوارع
ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمرابى وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة، وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
مال *15* واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبه من كلاباد وقد
ساجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه الخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحداً بعد واحد على قدر زيادة الماء حتى ينقلب
اكثره فى المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الحيلة لقلب الماء على القصبه
ويسمى هذا الموضع *m* فاشون وباسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
الورغ *n* على هذا العمل وهذا النهر يشق البلد ويتخلل الاسواق ويتشعب *20*
فى الشوارع ولهم حياض فى البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
بيوت من الالواح بابواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب الى بيكند

a) المتولين *B*. *b)* براعونيم *B*. *c)* Excidit vocabulum e. g. قطع. *d)* *B*

g) *B* اسعدى. *f)* *B* sino punctis. *e)* *B* sine punctis. Cf. e. g. Ist. ٢٤٢, 5. الشرك

الماء *B* *k)* هو من فره *B* *i)* وميرماهان *ot deindo* بار سجان *B* *h)* بسوب

ونهر سرخس هو بقية نهر هراة ربما انقطع *D) C* pro his omnibus: جان

الوزع *B* *n)* ويسمى هذه المواضع *B* *m)* عنانم ولايبورد نهر صغير وبنسا عيون كثيرة

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس *a* به يكتبون * الرسائل
وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها
الملح كما يقطع الحجر وبه *b* شجر لها ثمر اذا شُقَّ خرج منه * حيوان له
اجنحة *c* يطير * وما *d* مازل *d* ومسجد رجاء وطاحونة ابن *e* وايوان
ابن مسلم وطواحين الريح بسجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب *e*
سرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس
منه شيئاً كثيراً وبمزدوران *f* كهف لا يعلم له منتهى *g* *g* وبه مشاهد قبر
علي الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه
عيد الدولة *h* فائق مسجداً ما بخراسان احسن منه وعلى *k* فرسخ من
سرخس قبر * ابن عم له *l* قد بنى عليه *m* مشهد * على فرسخين من مرو *l*
رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن علي رضه *n* ، بطيس قبر
صحابيين *o* ، وحافة جيحون رباط ذي القرنين * يقابله من الشرق
رباط *p* ذي الكفل * يقال انه كان يجزر بينهما سلسلة *n* ، * بطرف نسا رباط
افراة *q* * وبازاء ابيورد *r* رباط كوفن *s* * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالي

ظاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ
والمعمرين بها كثير.

- الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع *C* *b*). الانقاص *C* *B sine punctis*, *a*).
e) In *B* وما نازل *B* *d*). فراش *C* *c*). منه الملح كما تقطع للحجارة وبها
في *et in marg.* وبمزدوران *B* *f*). طاحونة بر *C* (*vid. infra*) *lacuna. C*
برستانك سرخس موضع تانيه الطير في وقت *C pro his*: *g*). الاصل وبمزدوران
من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت، بمزدوران كهف لا
يمكن احد (احدا. *l*) ان يدخله وفيه حكايات، بسجستان وبوشنج ارحية تدبرها
الريح ولتلك الرمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وما مازل من العجائب
اظرف *C* *n*). الامير *addit* فائق *C post*. حاتف *B* *haec om. Deinde habet*.
بنا *C ut saepe* بنى *Pro* ايضاً *C add.* *m*). عم الرضى *C* *l*). نصف *C* *add.* *k*).
B *q*). ورباط *C* *p*). وبتيس النمر قبر صحابي. يقال له مالك *C* *o*). *C* *om.* *n*).
ولهما فضائل *C* *addit*: *s*). ولابيورد *C* *r*). عدل *(sic)* رباط افرو

رباطين انفق عليهما اموالاً جمّة وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرة وحبس لهما
اوقافاً جليظة وانبط فيهما آباراً حلوة وانشا ثم ضياعاً عدّة وقبره ثم *a* * وبين
نيسابور وقهستان رباط سهيل يفضّل وثمّ عين حارة *b* ذكروا ان اصحاب
النبي صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتى خرجت لهم * هذه العين
للموضوع *c* وثمّ عدّة قبور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفضّلونه ورباط النور
خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قطوان *d* ٥

والسنتهم *e* مختلفة اما لسان نيسابور فصيح *f* مفهوم غير انه يكسرون اوائل
الكلم ويزيدون الياء *g* مثل بيكوه *h* ويشو وي زيدون السين بلا فائدة *i* مثل
بخردستي وبكفتستي وبخفتستي *k* * وما يجري مجراها وفيه رخاوة ولجاج *l* * واهل
١٠ طوس ونسا احسن لساناً، وفي كلام *m* ساجستان تحامل وخصومة يخرجونه *n*
من صدورهم ويجهرون فيه، ولسان بسنت احسن *o*، ولا بأس بلسان المروين *p*
غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومدّاً في اواخر الكلم *q* الا ترى ان اهل نيسابور
يقولون براي اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
فتامل هذا الضرب تجده كثيراً، ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
١٥ * فيه كلمات تستقبح *r* * ولسان هراة وحش *s* تراهم يفقمون *t* وينكفون
ويتحاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه، وسمعت بعض اصحاب
المعداني يقول امر *u* بعض ملوك خراسان وزيره ان يجمع رجلاً من خمس كور

- a) Addidi ثم C haec om. (Cf. supra p. ٣٢. s). b) B in his سهيل يفضّل.
c) فتوضوا منها واغتسلوا C. برستاق نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C.
d) رباط النور بهيطل يفضّلونه ويروون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكند لهما C.
e) مواسم وفضائل. f) اما omisso فصيح C. g) الباء C. h) B
i) معنى C. k) بخردستي B. l) وبده C addit. Deinde B نيشوا. et C بيكوا.
m) لسان C. n) بساجستان B. o) ونيكست sed addit بكفتستي C om. وبكفتستي
وولجاج B. p) مرو C. q) لرساتيقيهم ولرساتيقي نيسابور لسان آخر وحش: C addit.
r) كلمات قبيحة C. s) ولسان بلخ seqq. omissis ad آخر الكلام.
t) ويلوكون السنتم C add. u) ويخرجونه ملوث بالكوه قال وامر C.

خراسان * التي في الاصول a فلما حضروا تكلم السجستاني فقال الوزير هذا لسان b يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان c يصلح للتقاضى ثم تكلم المروزي d فقال وهذا لسان b يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال وهذا لسان يصلح b للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان h يصلح للكنيف f فهذه اصول السنة خراسان g وغيرها تبع h لها ومشتق منها * وراجع 5 اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان i سرخس وايورد قريب من لسان مرو h ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا ان فيهما انغلاقا i ولسان خوارزم لا يفهم m ، وفي لسان * البخاريين تكرار الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيرهم يقول اعطيت n 10 ادرمي وقس ه عليه ويكثرون قول دانستي p في خلال كلامهم بلا فائدة * غير انها درية q وانما سمي ما جانسها r دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل السلطان وترفع بها اليه القصص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعني انه الكلام الذي يتكلم به على الباب s ، واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين الكاف والقاف i يقولون بكردكم وبكفتكم * ونحو ذلك s * وفيه برد u ، ولسان 15 الشاش احسن السنة ه هيطل وللسغد w لسان * على حدة يقاربها السنة رساتيف بخارا وهي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

- a) C قال. العظمى. b) C om. c) C وهذا. d) B المروزي. e) C ثم. f) C
 h) C الجانب الغربي. g) C. ولسان قوهستان غير حسن وفيه مدّ: addit:
 غير ان الايبورديين: k) C addit: Deinde B له. i) C pro his فلسان. تبعا
 ومرو الروذ وجوزجانان قريب من البلخي والمروزي l) C. يصفرون في كلامهم
 ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان: m) C addit:
 o) B. درمي est pro ادرمي. n) B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي
 درنا et mox دريه B q) بخاري لطافة غير انهم يكثرون كفتا C p) ووس
 r) B sic. In exemplis في القاف C t) C haec om. s) B جاء نسها
 scribitur in C, ubi بركم B. u) B sine punctis. v) B السنة
 C. w) C السغد. واهل السغد C w)

ابن الفضل يتكلم بها كثيراً وأقل بلد مما ذكرنا ألا ولرساتيقه لسان آخره *a* و
 واثوانيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اهل
 نسف وطراز وباراب ولا نظير لنسائهم ثم السمرقنديون ثم البخاريون *b* ثم
 المراوزة ثم لا شيء *c* والوان طبس التمر حجازية *d* مثل سجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حم غير ان لهم خلقة اخرى *e* وبه عصبية بين *f* نصف
 نيسابور الغربى * وهو ما علا منه *g* ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 الحيرة *h* عصبية وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 وانكرامية *k* ويقع بسجستان عصبية * بين السمكية وهم اصحاب ابي حنيفة
 رحه وبين الصدقية وهم اصحاب الشافعي رضه يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان *l* وفي سرخس بين العروسية وهم اصحاب ابي حنيفة وبين
 الاهلية وهم اصحاب الشافعي *m* وبهارة بين العمليّة والكرامية وبمرو بين
 المدنيّين *n* والسوق العتيق وبمسا بين الخنّه *o* وراس السوق * وبابورد
 كردارى وراس البلد وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويق الا وتعصب *p*
 وببلخ عصبية * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قل ما
 15 تخلو من عصبية *q*

لا يفهم وكسر (وكثيراً ل. 1) ما رايت الامام للليل ابا بكر بن الفضل *C* *a*
 السمرقنديين ثم البخاريين *B* *b*. يتكلم به وبالفرغانة يقوون بازامدم وبارشدم
 وجوه اهل: *C* haec sic habet: *e*. مثل حكاره *Sequitur in B* *d*. سي *B* *c*.
 الشاش احسن ثم نسف ثم طراز ثم السمرقندي (السمرقند. cod.) ثم البخاري
 وفيه عصبية *C* *f*. ثم المراوزة واهل طبس التمر وبست وسجستان سمر
 في *C* *e*. (بمس *B*). يقال الموجه *C* (sic) *h*. (علامته *B*) *C* om. *ii*. يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء *C* *l*. وبين الشيعة وانكرامية حروب *C* *k*.
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية وهم الحنفيون وبين الصدقيين وهم الشفعية
 وبسرخس بين الاهلية (sic) اصحاب [الشافعي والعروسية اصحاب] ابي حنيفة *C* *m*.
 المدسن *B* *n*. اكثرهم العروسية وهم مختلطون الا ان زي العروسية اسفل البلد
 وبلى ورد: *C* habet: *p*. بين *B* *o* omisso لجنه *B* *o*. وسوق *C* *Deinde*. الدهاقنة *C*
 كردارى وبلى شهري وسمعت ان احداً لم يشرب من مائها الا تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسئل *C* *g*. (قودف *B*) الطائفين

والولايات والخطبة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج إلا امير
 سجستان وخوارزم وغرج الشار وجوزجان وبست وغزني والختل^e فانهم يبعثون
 الهدايا حسب ويرتفق امراؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وسجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزني وبست مع الاتراك^b، وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^e
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا وازفاد اليه المعتضد کرمان * وجرجان
 وازفاد اليه المكتفى سنة ٩٠ الرى والجمال الى عقبة حلوان^c فلما مات لقبوه^d
 الماضى وجلس^e بعده ابنه احمد فقتل بفرب^f وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^g وصاحب جيشه حمويه^h ووزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابورىⁱ ثم * ابو الفضل^j البلعمي^j ثم * ابو عبد الله^k الجيهاني¹⁰
 فلما مات سموه السعيد * وجلس ابنه نوح كان^k حاجبه رشيف الهندي ثم
 الفتكين^l وصاحب جيشه * ابو على^m الصغاني^m ثم ابن مالكⁿ ثم ابن
 قراتكين^o ووزيره ابو منصور * بن عزيز^p ثم الحاكم الجليل فلما مات سموه الحميد
 وقد^q اضاف * ثلاثة من بنيه الى ثلاثة من الخدم^r عبد الملك الى نجاح
 ومنصورا^s الى فائق ونصرا الى ظريف^t فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل¹⁵

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لآل سامان والهدايا اليهم C b) وللجل B a)
 فاما سجستان فلبني بانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست
 وغزني للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وهي ديار
 BANU erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athir, IX, ov. d) C سموه. والرى وجرجان الى حدود حلوان C c)
 ذوغوا B g) فسموه C. Deinde C sine punotis. f) B. ثم جلس C e). الامير
 واجلسوا ابنه C k) C om. i) C. h) B sine punotis. C ut scripsi. ذوغوا C
 ب. ملك B n) B. الصغاني B m) B. الفتكين C. العك بن B l) B. نوحا وكان
 ثم ابن قراتكين بعد ابن ملك C inverso ordine. ابن omissio B o) B
 r) C. كان C add. q) C. Cf. quoque Ibn-al-Athir, IX, vi. ثم عزيز B p)
 B s) B sine punotis. (B بنيه sine punotis). الى ثلاثة من بنيه من الخدم وسلمام اليهم
 ظريف B t) نصر et mox منصور et C

سامان مثله كان حاجبه الفتكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن مالك ثم الفتكين فوقع عن الدابة ومات فسموه *a* الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا يومًا واحدًا * فاجمع فائق العسكرة وخلعه واجلس مولا المنصور وكان حاجبه * ابو منصور باقرى *e* ثم قليج *d* وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن *5* ابن سيماجور *e* ووزير اميرك بلغمى *f* ثم العتبي ثم رد البلغمى * ثم رد العتبي *g* فلما مات سموه السديد واجلسوا ابنه نوحًا *h* وكان حاجبه تاش *i* ثم * هو انج *k* وصاحب جيشه ابن سيماجور ثم ولأغا *g* تاش ثم رد * ابا الحسن *g* ابن سيماجور ووزير ابن الجيهانى *l* ثم ابن العتبي ثم المزني ثم الاصطخرى *m* ثم * عبد الله *g* بن عزيز *n* ثم * ابو علي محمد بن عيسى *g* الدامغانى *o* وهم من *10* * قرية بنواحي سمرقند يقال لها سامان واصلهم يرجع الى بصرام جور *p* وقد اعطاهم الله الظفر والتمكين وهم من *g* احسن الملوك سيرة ونظرًا *g* واجلاً للعلم واغله ومن *q* امثال الناس لو ان شجرة خرجت على آل سامان لبيست * الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وقنوة *r* امره *q* خطب عليه بجميع اليمن واصابها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول *15* انفذه وخطب له بالسند وفتح عمان وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان وطلب خراسان اهلكه الله وشتت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه * من ممالكه فتبا بمن عانده آل سامان *t* *5* * ومن رسومهم

وهم ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتكين وحاجبه *C* *a*) الفتكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه للجيش ثم وقع عبد الملك عن منصور *B* *c*) *f*) الفايق *B* *habet*. فرجع فائق العبيد *C* *b*) الدابة وسموه منصور *B* *c*) *f*) ابو الحسن *B* *hic et infra*; *C* *om* *e*) فلج *B* *d*) ابو منصور باقرى *C*, باقرى *B* *i*) وجلس ابنه نوح *C* *h*) اميرك بلغمى *B* *f*) سم حوى *C* *om.* *g*) ناس *max*, بانسى *k*) *B* هوانج *C* ايش *(sic)*. Cf. Ibn al-Athir IX, v.. *l*) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢٩٤), filius noti Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. *m*) Vulgo عبد الرحمان الفارسي. *n*) *B* sine punctis. *o*) موضع بالسغد يسمى *C* Cf. Jaqut III, ١٣, 16. *p*) جوى *C* *p*) وفى *C*, وهم من *B* *q*) وفتوه *B* *r*) عانده *B* *s*) وفى سنة ٩. قلد المكتفى اسماعيل الرعى والجبال ولهم حكايات ومناقب: *C* *t*)

انهم ^a لا يكتفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيات جمع ^b شبير
 رمضان ^c للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ ^e هو فيسال مسئلة ثم يتكلمون
 عليها ^d ويميلهم الى مذهب * ابي حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية
 وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاء اجلسوه معهم
 على الخوان كما فعل بالشيخ ابي العباس اليزدادي ^f * وربما شافوا الرسل عند ⁵
 المهمات كما شافوها الشيخ ابا صالح لما انفذوه الى صاحب الجيش ابي
 الحسن ^g ويختارون ابداً افقه من يبخارا واعفهم فيرفعونه ويصدرون عن رايه
 ويقضون حوائجه ويوثون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام لليل محمد بن
 الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا
 ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهول واصونهم ^h ¹⁰
 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية، وعلى الشاش
 مائة الف وثمانون الفاً مسيية، وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسلت طريف (ظريفاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قل رفع يده
 وقال يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم
 وبغى علينا هذا الظالم فان كانوا اشرف منا فانصرونا عليهم فلم يمر الا القليل حتى
 فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم
 وفرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم وعاد الى الصلح.

جميع C add. c) للمع في ليالى C، جمع B b) ولهم رسوم حسنة C a)

C e) ويبدأ 1.) السلطان فسيل مسله (فسال مسئلة 1.) C d) الفقهاء.

السنة ولا ينبسطون مع الرعية وانما الوزير والحاجب لليل اللذان يمشيان الامور
 C h) الحسنين B g) اليزدادي B f) واذا حظى عندهم صدر من الصدور

ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلة وذوى الراى كالشيخ ابي: pro his habet

الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب

بعضه ومثل الشيخ ابي اسحق الشعبي الكريم اصله والظاهر على كل قاصد

فضله، وسمعت بعض المشايخ يقول لاني نصر للربى ليس بالحضرة احراً ولا

اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسحق ثم اعجب من هذا ان امير

الشرط يخطب بهم اذا ناب الخطيب نائبة (ناب - نابه cod.) مع انتقادهم وكثرة

العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

وأما المسافات فتأخذ من أخصيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوش مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة a ثم إلى طباش b مرحلة ثم إلى برساختان c الأعلى ٦ مراحل ثم إلى موضع بغراخان d مثلها، وتأخذ من أخصيكت إلى باب بریدین ثم إلى ترمغان e نصف مرحلة ثم إلى خاجستان f مرحلة ثم إلى صامغر g بریدین ثم إلى خجندة مرحلة، وتأخذ من إسبيجاب h إلى شاواب h بریدین ثم إلى بدوخكت؛ مثلها ثم إلى تمتاج k مرحلة ثم إلى

٩٠٠٠ وخراج خوارزم ٤٢.١٢. درهما خوارزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٤٢ درهما وخراج بخارى ١١٦٩٨٧٧ درهما غطريفية وعلى الصغانيين ٥٦٥٢٩ وخراج السغد وكش ونسف والبتم ١.٣٩.٣١ محمدية وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيية (مسليه cod.) وخراج فرغانة ٢٣٠٠٠٠ محمدية ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠٠ مسيية (مسليه cod.) وخراج اسبيجاب اربعة (اربع cod.) الدوانق ومكنسة ٥ وأما الضرائب به خفيفة اثقلها على جيكون ولا تفتيش به إلا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (بغمر cod.) غلام تركي إلا بجواز (نكوان cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهما (بغمر cod.) ٢٤٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٥٨٧٢. درهما dicit tributum Khorāsani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥., 5 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٤٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى ان الاعداد كلها دراهم. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376.

a) B om. b) B طبلس; vid. Ibn Khordābeh ٣. k. c) B برساختان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaḡ. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢.١, 4, nam ad urbem regis Toghozghoz distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناجكت. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaḡut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. شاراب 1, Ibn Khord. ٢٨, 1. i) بروجكت. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدخكت. Doinde B مثلها. k) B نتاج (ساج a.); secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

بَارْجَاخ *a* بريدين ثم الى منزل مرحلة ثم الى شَاوْغَر *b* نصف مرحلة ومن شَاوْغَر الى طَرَاز *c* بريدين، وتأخذ من اسبيجاب الى غَرْكَرْد *d* بريدين ثم الى بِنَكْت *e* مرحلة وتأخذ من بنكت الى سْتُوْرَكْت *f* مرحلة ثم الى بِنَاكْت *g* بريدين ثم الى نهر الشاش بريدين ثم الى خَاوْص *h* مرحلة ثم الى زَامِين مرحلة، وتأخذ من بنكت الشاش الى معدن الفضة مرحلة ثم الى جاجستان *i* مرحلة ثم الى ترمغان *k* مرحلة، ومن بنكت الى غَرْكَرْد *l* مرحلة ثم الى اسبيجاب بريدين، وتأخذ من زامين الى خاوص مرحلة وتأخذ من زامين الى ساباط بريدين ثم الى شَاوْكَت *m* مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة *n* وتأخذ من سمرقند الى زَرْمَان *n* مرحلة ثم الى رِبْنَجِن *o* مرحلة ثم الى الدَّبُوسِيَّة مرحلة ثم الى كَرْمِينِيَّة *p* مرحلة ثم الى الطَّوَاوِيْس *q* مرحلة ثم الى ديمس مرحلة ثم الى بخارا مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى زامين مرحلة ثم الى خَاوْص *r* مرحلة ثم الى بِنَاكْت مرحلة ثم الى سْتُوْرَكْت مرحلة ثم الى بنكت مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى دِرْزَدَه *s* مرحلة ثم الى كِشْ مرحلة ثم الى كَنْدَك مرحلة ثم الى باب الحديد مرحلة ثم الى قَرْنَة *t* مرحلة ثم الى تَرْمِذ مرحلة *u* وتأخذ من

a) B زازخاج. Vid. Jaqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. ابارجاج, apud Qod. ٢.٤, 12 بارجاج. *b*) Cf. Qod. ٢.٥. *c*) B طبران. *d*) C عركرد. Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et *m*. Apud Ist. ٣٣٧ rec. غزکرد. In hoc itinero B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. *e*) B سبوركت *f*) B مدينة شاش Qod. ٢.٤, 6. *g*) B بيكت, Qod. ٢.٤, 6. *h*) B حواص, mox حواص. *i*) B شطوركت. *j*) B بنماكت. *k*) B ترمغان. *l*) B s. p. *m*) B ساوكت. *n*) B زرمغان. *o*) B ريبنجين, forte ريبنجين. *p*) B كرمينه. *q*) B الطواويش. *r*) B كاوس. Non videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quam supra خاوص appellavit. *s*) B درزده, C درزده et درزده. Cf. Jaqut in v. *t*) C قريه. *u*) Cf. Ist. ٣٣٧ k. قريه.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كَال a مرحلة ثم الى فَرَبَر مرحلة ثم الى
 جيحون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى حكم b مرحلة ثم الى رباط عتيق
 مرحلة ثم الى جَبَّ سعيد مرحلة ثم الى بَزْدَةَ مرحلة ثم الى رباط خواران c
 مرحلة ثم الى قرية البَحَارِيِّين d مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيِّين مرحلة ثم الى
 بلخان e مرحلة ثم الى كَالِفِ مرحلة ثم الى محلة القياسين f مرحلة ثم الى 5
 ترمذ مرحلة ٥ * وتأخذ من بخارا الى امز ٥ g بريدين ثم الى رباط تاش مرحلة
 ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُغَان h مرحلة ثم الى
 رباط k جَكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى ناباغين l مرحلة
 * ثم الى مصيف النهر مرحلة k ثم الى رباط ماش مرحلة ثم الى رباط سند ٥
 مرحلة ثم الى بغرقان m مرحلة ثم الى شَرَاخَانَ n مرحلة ثم الى كات o مرحلة، 10
 وتأخذ من كات الى خاس مرحلة ثم الى نُوزَكَت p بريدين ثم الى واينخان q
 على اليمين مرحلة ثم الى نُوبَاغ r مرحلة ثم الى مَرْدَاخْقَانَ s في مفازة مرحلتين
 ثم الى درسان بريدين ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جُوبِقَانَ t بريدين ثم الى
 قرية براتكين u مرحلة ثم الى البحيرة مرحلة، * وتأخذ من رباط ماش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. b) B حكم, C
 ut recepi. c) B حوران, C خواران. Vid. supra p. ٢٩٢ h. d) B et C النحاريين.
 e) B بلخان, C بلحار. f) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C
 addit: وتأخذ من قواديان الى ترمذ مرحلتين. g) C امز ٥. B وتأخذ من حارا الى امز ٥.
 Fort. idem est locus qui appellatur. s. امديز. h) B طوغان, C طوغان. i) Hic C
 inserit: ثم الى المصيف مرحلة. k) C om. l) B ناباد, C نابادغين. m) B
 sine punctis, C بعرقان. n) B سراحان, C شراحان. *Shurákhán*. o) C كات
 ut solet. Hic etiam describit alteram viam: مفازة: وتسير من فرخشة الى كات في مفازة
 مراحل. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. p) C بوزكات. q) B
 مردانقان, C مردانقان. Cf. *Jaqt in v.* s) B مزداغان, C مزداغان. r) B نونان, C نونان.
 Deinde C في المفازة. t) B حوبقان. C بريدين pro مرحلة. u) B برادكن,
 برانيقن C

امير مرحلة ثم الى باراب سار مرحلتين ثم الى أرذخيوة مرحلة a، ومن
مرداخقان b الى وردراغ c مرحلة ثم الى كدر مرحلة، وتأخذ من كاث الى
غردمان d مرحلة ثم الى وايقان e بریدين ثم الى ارذخيوة f بریداً ثم الى
نوكباغ g مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى دسكاخان خاس h بریدين ثم الى
رخشميشن؛ مرحلة ثم الى خيوه مرحلة ثم الى كدرانخاس k بریدين ثم الى
زردوخ بریداً ثم الى هزاراسب بریدين، ومن اوزارمند الى روزوندا برید ثم الى
نوزوار m مرحلة ثم الى زمخشر n مرحلة وكذلك الى الجرجانية o، وتأخذ
من بخارا الى نخشب في مفازة ثلاثين فرسًا فيها رباطات ثم الى الصغانيان
تمام ١٠ مراحل، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنجى p او الى باسند او
١٠ باناب q او سنكرده r مرحلة مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب s بریدين ومن
الصغانيان الى بهام t او غش u او زينور v ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغانيان الى هنبان w

- a) C haec non habet. (ازدجير B). b) B دابعان، C مردانقان. c) B sine punctis. d) B عرمان. e) B وايقان، C وايجان. f) B ازحيره، C ازحيره. g) B بوكباغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowārizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. h) B سكاخان خاس. i) B رخشميشن. Scribitur sic pro اردخشميشن. Vid. Jaqūt I, ١٩١ ult. k) B كدرانخاس. l) B زوروبد. m) B بوراوان. n) B سخمش. o) C addit hoc itinerarium: وتأخذ من الجرجانية الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باعان مرحلة ثم الى بئر الحاكم مرحلة ثم الى رباط مهدى مرحلة ثم الى رباط ميان شاه مرحلة ثم الى ميان Djordjan habet ميان شاه. Pro ميان افراوة مرحلة. vid. Das alte Bett des Oxus, p. 27. p) B دارزنجى، C دازن نجى. q) B باناب، C باناب. Vid. supra p. ٣٦١ i. r) B سيكرده، C سيكرده. Vid. supra p. ٣٦١ h. s) B بوراب، C بوزب. Vid. supra p. ٣٦١ h. t) B بهام. u) Secundum C; B عشر. v) B زينور، C زيتون. Deinde C ثلاث ثلاث. w) B هنبان، C هنبان.

مرحلتين ومن الصغانيان الى الأختل a. ۳ فرسخا ومن الصغانيان الى
سمرقند ۵ b ۴.

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria

Khovarizmia): ومن جيكون الى أمل او الى فربر فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزه (امرہ cod.) مرحلة مرحلة، وتاخذ من بخارى
الى قراجون (فراخون cod.) او الى قَرْخَشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة،
وتأخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فربر مرحلة، وتأخذ من
جكم (حكم cod.) الى رباط عتيق الحج، وتأخذ من امزه (اموه cod.) الى رباط
تلش الحج، وتأخذ من الطواويس الى كرمينية الحج، وتأخذ من قراجون
(فراخون cod.) الى ميان كل مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايمرغ
مرحلة ثم الى نَسَف مرحلة، وتسير من فرخشة الى كات الحج، وتأخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (دردزه cod.) او الى زامين مرحلة مرحلة،
وتأخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من دروزه (دردزه cod.) الى
كش الحج، وتأخذ من أَشْرُوسَنَة الى ساباط نصف مرحلة، وتأخذ من زامين
(مرازمين cod.) الى دزك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (حرقانه cod.) مرحلة، وتأخذ
من اشروشنه الى فَعَكْت (فعكت cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة، وتأخذ
من بِنَكْت (بيكت cod.) الى أُسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتيركرد cod.)
مرحلة ثم الى بَنُر (هر cod.) حميد مرحلة ثم الى بَنُر (لعله بنر marg. هر cod.)
الحسين (الحسن cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (حرقانه cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من بنكت (بيكت cod.) الى رباط
انفرن (انفرز cod.) مرحلة ثم الى غرکرد (عركرد cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة، وتأخذ من اخسيكت الى خَوَاقِنْد (خواقند cod.) مرحلة ثم الى
خجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورْتَمَد (فوريمد cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ
من قبا الى زَنْدَرَامَش (cf. Jaqut II, p. ۱۵۱ زندراميش fort. ۱. زندراميش cod.)
مرحلة ثم الى رَشْتَان (رستان cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ cod.) مرحلة والى
(ثم الى cod.) كَنْد مرحلة ثم الى خجند مرحلة، وتأخذ من اسبيجاب الى بَدَخْت

وتأخذ من بلخ إلى خلم مرحلتين ثم إلى ورواليز^a مثلها ثم إلى الطالقان
 مثلها ثم إلى بدخشان^b مراحل^c v مراحل^d ومن خلم إلى سمنجان^e مرحلتين ثم إلى
 أندراب^d مراحل^e ثم إلى كاربايه^e مراحل^f ثم إلى بناجهير مرحلة ثم إلى
 قرغان^f مرحلتين^g * وتأخذ من بلخ إلى بغلان^g مراحل^h ٤ مراحلⁱ ومن سمنجان إلى
 بغلان^g ٤ مراحل^h وتأخذ من بلخ إلى مدر^h مراحلⁱ ثم إلى كة مرحلة^j ثم إلى
 الباميانⁱ مراحل^j * ومن بلخ^k إلى أشبورقان^l مثلها ثم إلى الفارياب مثلها
 ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شاوگرد^m مرحلة ثم إلى ترمذ

مرحلة ثم إلى طراز مرحلة، ومن تونكت إلى مدينة الصين العظمى مائة
 وأربعون يوماً فيما حكى الرسل للجهني وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح
 القول فيه^٥ وتأخذ من بخارا إلى بوجكت (تماجكت. vera lectio ut vid.) أو إلى
 معكان (cod.) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زذنة بريدين،
 وتأخذ من سمرقند إلى بذجكت (بيجكت. cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى
 إشتيخن (استيخر. cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى أباركت أو إلى ورغسر
 (ورغش. cod.) بريدين بريدين ومن سمرقند إلى وذار (وخان. cod.) أو إلى
 كبودنجكت (كبودبجكت. cod.) بريد بريد. ومن كس إلى نسف^٣ مراحل
 ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات. hic ut semper. cod.)^٤ ومنها إلى نوغد قریش
 مرحلة ومنها إلى سونج مرحلتان ومن نسف إلى بزدة مرحلة، ومن خرقانة
 إلى دزك (رزك. cod.) مرحلة ثم إلى زامين مرحلة، ومن الصغانيان إلى قوادبان
 مراحل وكذلك إلى واشگرد أو شومان، وتأخذ من الصغانيان إلى دارزنجي
 الحج، وتأخذ من باراب إلى شاوغر مرحلتين، ومن اخسيكت إلى كروان مرحلة
 وكذلك إلى وانكت (ريكث. cod.)

a) B وراولين، C وراولين. b) Sic C et marg B cum اصل. Textus B بلخشان.
 c) B سمنجان، C سمنجان. d) B ازرانه، C اندارنه. e) B كاربانه، C كاربانه. Pro
 ثم إلى الباميان ثلث et hic addit مرحلة C فرون. Deinde C فرون. f) B قرون. g) Supplevi
 مراحل. g) Supplevi بغلان (B lacuna) secundum Ist. ٢٨٦، 5. h) B مدر.
 i) C haec om. k) B male ثم. C haec ad وتأخذ om. l) B استورقان.
 m) B ساركرد، C سياركرد. Istakhrī ut hinc scripsi apud Ibn Khord. ٣٣، 2. Mox B ترمذ pro برد.

مرحلة، وتاخذ بين اليهودية الى القلاع مرحلة ثم الى اشبورقان *a* مثلها ثم الى
 السدرة *b* مرحلة ثم الى الدستجرد *c* مرحلة ثم الى بلخ نصف مرحلة،
 وتاخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى فارياب *d* مرحلة ثم * الى
 كرك مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة، وتاخذ من اليهودية الى أنبار مرحلة
 ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة، وتاخذ من فارياب *e* الى آستانة مرحلة ^٥
 ثم الى جوبين وملين *f* مرحلة ثم الى أندخون *g* مرحلة ثم الى رباط أفريغون
 مرحلة ثم الى قنّى غيات *h* مرحلة ثم الى كركوه مرحلة ^٥ وتاخذ من مرو
 الى فازة مرحلة ثم الى مهدي آباد مرحلة ثم الى بختيار آباد *k* مرحلة ثم الى
 القريئين *l* مرحلة ثم الى أسدابان *m* مرحلة او ثم الى حوزان *n* مرحلة ثم الى
 قصر أحنف بريدين ثم الى أرسكن *o* مرحلة ثم الى الأسراب مرحلة ثم الى ¹⁰

a) B السورقان. In C hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. ٢١., 16
 الشبورقان. *b*) B البندرة. Constat lectio commentario Qodamae ٢١., 18 seqq.
 et quoque est apud Ibn Khord. *c*) B الدسكروه; Qodama ut rec., Ibn Khord.
 دست كرد. *d*) B مارات, mox مارات; recte C. *e*) C haec om., sed alio loco
 habet: وتاخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى
 بلخ مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
 principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧.. Deinde B اسنانه. *f*) B حوسن وملين,
 C حوس وملين. *g*) B اندرخون, O اندخوى ut nunc scribitur nomen.
h) B غيات, O قبر غيات. *i*) B فار. In C hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٣٩, 17 in فارس corruptum est. Vid. Jaqut in v. *k*) B سكراباد; apud
 Ibn Khord. ٣٢, 3 edidi اباد; *Djih. Numa* habet حناباد. V. Jaqut in v.
l) B القريئين. *m*) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih. Numa*.
n) C حوزان. Apud Ist. ٣١١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi حوزان; vid.
 Jaqut in v. *Djih. Numa* male حوراب. *o*) B اسكرن. Secutus sum Ibn Khord.
 et Qodama, coll. nomine رسكن apud Jaqut. Ad hanc stationem a Kaçr Ahnaf
 per urbem Marwarudh iter est longius, nempe 10 Paras.

ننجا بآذ *a* مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة ثم الى كسكان *b*. مرحلة ثم الى
 البيودية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجرد مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى تلسنانه *d* مرحلة ثم الى اشترمغله *e* مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشميين *f* مرحلة ثم الى رباط اللديد *g* مرحلة
^٥ ثم الى رباط نصرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جياكون فرسخاء ^٥ وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شور *l* مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خار ^٥ مرحلة
 ثم الى رباط مياته *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى عراة مرحلة ^٥
^{١٠} وتأخذ من ابشين الى رباط كرزوان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط روز *r* مرحلة * ثم الى مروء الرود مرحلة ثم الى جسر حر *s* مرحلة ثم
 الى الطالقان مرحلة، ومن ابشين الى دز ^٥ الى مروء الرود ^{١٠} فراسخ ^٥

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. b) Sic B cum ح et
 Qodāma ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢ i. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodāma via pergit per stationes قصر خوط et ارغين ad urbem Fārayāb
 et porro (vid. supra) per القاع ad Shabūrgān. c) C مروء الشاه. Deinde B
 جنوجرد, Jaqut, ينوجرد, Ibn Khord. ٢٤, 10, كنودرد, Jaqubi ٢٧٩, 11, حروجرد.
 d) B بلسنانه; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. e) B استرمغان; cf. Ibn Khord. ann. i.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار.
 f) B كشميين, C كشميين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. g) C الرباط السيد (sic).
 (B sine punctis). h) C بتر. i) C om. k) B ابشين hic et infra. l) B سور.
 m) B سار. n) B sine punctis. o) C حارة. p) B مياته. q) In C lacuna.
 r) B روز, C روز. s) Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. t) B اشمن للمادرة.
 u) C haec non habet: sed وتأخذ من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة ثم الى مروء (littera deleta est) مرحلة
 وتأخذ: Hic insuper haec itiaeraria addit: من مروء الرود الى قصرى مرحلة ثم الى رباط عمدى (عمرى) ٣٢٦, 19 (Djih. Numa

وتأخذ من هراة الى اسفزار a ۳ مراحل والى مالن او الى كروخ او الى باشان
مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيسار b مرحلة ثم الى استربيان c
مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت d مرحلة
وانت في الغور e وتأخذ من هراة الى بينة f مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
ثم الى بَغشور g مرحلة ۵

وتأخذ من غزنيين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ h مرحلة ثم الى
حنس i مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنيين الى كَرْدِيَز k
مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان l * وبها عين ماء m ثم الى ويهند
تمام n ۱۷ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند m ۵ وتأخذ من بست الى رباط
فيروزقند o مرحلة ثم الى ميغون p مرحلة ثم الى رباط كَشَر q مرحلة ثم الى 10
بَنَجَوَى r مرحلة ثم الى بكرآباد s مرحلة ثم الى خرساد t مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمى Djih. Numa)
مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قرسمن (?قرينين sic, l. 1) مرحلة ثم الى رباط الامير
مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيرنج l. 1) مرحلة ثم الى
مرو مرحلة، وتأخذ من مروذ (sic) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بَغشور
مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى باذغيس مرحلة

- a) B اسفران. b) B حنبار, C حنن. c) C اسمرمان, C اسبرمان. d) B
فف B كيف Pro. ثلثه C سنه B. f) B سنه C. g) B سنه C. h) B سنه C.
i) B سنه C. j) B سنه C. k) B سنه C. l) B سنه C. m) C om.
n) C تسعة عشر. o) B فمروز فمد, C om. sine lac. Vid. Ist. ۲۴۸ et ۲۵۰.
p) B ميعوف. q) B كمر, C om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist.
۲۵. d, Ibn Hauq. ۳. ۵۹. r) B ساكوان, C ساكوان.
s) B نكرآباد. Apud Ist. recepi.
t) B خرساد. Apud Ist. recepi (cod. F quoque habet خرساد).

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاوقل *a* مرحلة ثم الى خنكل اباز *b* مرحلة ثم الى قرية غرم *c* مرحلة ثم الى قرية خاست *d* مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة *e* ثم الى خايسار *f* مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى *g* الى رباط مرحلة ثم الى جنكى *h* مرحلة ثم الى رباط الحاجرية *i* مرحلة ثم الى بناجواى *k* مرحلة، *l* وتأخذ من بست الى داورا *l* مراحل ثم الى الغور مرحلة *m* وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتر *m* مرحلة ثم الى جوين *n* مرحلة ثم الى بستك *o* مرحلة ثم الى كناجر *p* مرحلة ثم الى سرشك *q* مرحلة ثم الى وادى فره مرحلة * ثم الى فره مرحلة *r* ثم الى دره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان *s* مرحلة ثم الى قناة سرى *t* مرحلة ثم الى الجبل 10 الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة *u* وتأخذ من زرنج الى زانبوق *u* مرحلة ثم الى سروزن *v* مرحلة ثم الى حرورى *w* مرحلة ثم الى دهك *x* مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان *y* مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة *z* وتأخذ من زرنج الى جزء *z* ٣ مراحل ثم الى * فره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين *aa* ومن فره الى نه 15 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كيش ٣ فرسخا *aa*

- a*) B الاوز. In C haec statio deest. *b*) B حنكل اباز، C جينكل اباز. *c*) B غرم. *d*) B sine punctis، C حاشب cf. Ist. ٢٥. 1 (cod. F حاست). *e*) B om. C habet جومه. *f*) B جاشان، C حاسان. *g*) B سفاور. C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥. *h*) B sine punctis. *i*) B الحاجرية. *k*) B الجران. *l*) B دوار، C داورا. *m*) B دشمن، C (sic) سبير بريددين. Vid. Ist. ٢٤٨. *n*) B حوير. *o*) B بست، C semel لبستك (fott. البستك)، semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨. 1، Ibn Hauq. ٣. ٤، 15. *p*) B كياجن، C كبخر. *q*) C شك. *r*) C om. Deinde B et C دره. *s*) B خاشان؛ apud Ist. recepi خاستان، sed vid. p. ٢٤٩. e et Ibn Hauq. ٣. ٥. *t*) C سرير. *u*) C رانبوق. *v*) C اسورن. *w*) B حرورن، C حروريت. Addidi مرحلة. *x*) B دهك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كروين B كرودين. *y*) B هفشان، C ut recepi. *z*) B جزء، C جزء. *aa*) C به B نه in C non sunt. Pro (الفزمن B) فوه الفريتين مرحلتين C.

وتأخذ من قايين إلى تون مرحلة وتأخذ من قايين إلى يُنابِد *a* مرحلتين
ثم إلى كُنْدُر مثلها ثم إلى طَرَيْثِيث *b* بريدتين، ومن ينابِد إلى سَنَكَان *c*
مرحلة ثم إلى جايمن *d* مرحلة ثم إلى مَالِن كواخِرْزَه مرحلة ثم إلى بُوزْجَان *f*
مرحلتين * ثم إلى المَلَّاحَة مرحلة ثم إلى القصر مرحلة *g*، وتأخذ من نيسابور
إلى بيسكند *h* مرحلة ثم إلى حسيناباد مرحلة ثم إلى خُسْرُوْجِرْد؛ مرحلة ثم *5*
إلى * النُّوق أو إلى *k* يحيى اباد مرحلة ثم إلى مَزِينَان وَيَهْمَن اباد مرحلة
ثم إلى أَسْدَابَاد مرحلة ثم إلى هَفْدَرَا مرحلة *i*، وتأخذ من نيسابور إلى
قصر الرِّيْح *m* مرحلة ثم إلى الرَّمَادَة *n* مرحلة ثم إلى صاعه *o* مرحلة ثم إلى
مزدوران مرحلة ثم إلى اوْكِينَة *p* مرحلة ثم إلى سرخس مرحلة، وتأخذ من
قصر الرِّيْح إلى فَرِهَاكِرْد *q* مرحلة ثم إلى نوْكِدَه *r* مرحلة ثم إلى ملايِكِرْد *s* ¹⁰
مرحلة ثم إلى بُوزْجَان مرحلة *t* ثم إلى كلنا مرحلة ثم إلى النُق *u* مرحلة ثم إلى

- a)* B ساند et بياو، بنايد C، ساند et ساند، ساند B. *b)* B
C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a
Qain ad Tun, ثم إلى قلعة مرحلة ثم إلى يناو مرحلة ومن ينابِد إلى سَكَان
c) B et C سَكَان. *d)* B جاتمن، C حاتمن. *e)* B كواخون، C
مالركواخر. *f)* B ببيب كند، C نيسكند B. *g)* C om. *h)* B بيشكند et Edrisi II, p 177
Ibn Khord. ٢٣, 9 et ann. *k)* B بيشكند et Edrisi II, p 177
Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri سنكرد، Edrisi
appellant. *i)* B جسر وجود et om مرحلة. In C إلى deest. *k)* C om.
B habet النوق; v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B ناد،
C يحياباد. *l)* B هقدر، C hanc stationem non addit; vid Ist. p. ٢١٦ d et
Ibn Rosteh lv. e. Ibn Khord. هفتكند. *m)* Sive دزباد، Jaqubi, ٢٧٩, 2. Male
Jaqt II, ٥٧٢, 14 دزباد. *n)* Sive خاكسار، Jaqubi l. 3; cf. apud
Jaqt. *o)* B صاعه. *p)* B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤, 5 ابكينة. *q)* Ibn
Rosteh lv, 7 فَرِهَاد جرد. *r)* B sine punctis. *s)* Sic B; C بلاركرد. Pro
haec et praeced. Ibn R. سنبيوساجرد. *t)* B om. *u)* Sic B, C التو ut vid.
et sic logi possot in B.

امد، مرحلة ثم الى هراء مرحلة ٥ وتاخذ من القصر الى الملاحه ا مرحلة
 ثم الى سنكان b مرحلة ثم الى ينابد مرحلتين c ٥ وتاخذ من نيسابور
 الى كلكاوا d مرحلة ثم الى الدارين مرحلة ثم الى نممكن e مرحلة فمن اراد
 نسا اخذ الى ريك مرحلة ثم الى فرخان f مرحلة ثم الى بردر مرحلة ثم
 الى بغداد g مرحلة ثم الى نسا مرحلة، ومن اراد ابيورد اخذ الى
 دزاونده h مرحلة ثم الى حويران؛ مرحلة * ثم الى قلميهن مرحلة ثم الى
 ابيورد مرحلة ومن قلميهن الى كوفن مرحلة ومن كوفن الى ابيورد
 مرحلة k ٥ وتاخذ من نيسابور الى بغيشن l مرحلة ثم الى القرية الحمراء
 مرحلة ثم الى المشهد m مرحلة ثم الى طابران بريددين n ٥ وتاخذ من نيسابور
 الى نشديغن o مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى p آخر مرحلة ثم الى
 طريثيث مرحلة، وتاخذ من نيسابور الى ريوند مرحلة ثم الى مهرجان q
 مرحلتين ثم الى اسفراين r مثلها، وقد اختصرنا مسافات هذا الاقليم ٥

a) sine art. C ملاحه. b) B et C سكان. c) C addit: ومن الرمادة او صاحه.
 d) B كلكاوا. C nomen bis habet ut recepi (semel). الى نوقان مرحلة.
 e) B بماجكن، C bis ut recepi. f) B فرخان et mox بردر. g) C معداوه.
 h) Sic B; C زراوند. i) Sic C; B حويران. k) C om. B habet قلميهن et
 قلميهن. Sprenger p. 51 legit قلميهن. l) B بغيشن، C semel بغيث، semel
 بغيث. Apud Ibn Khord. ٢٤, 3 recepi بغيث، sed apud Ibn Rosteh ١٧ ult.
 ومنهما الى العقبة مرحلة مرحلة: C add. n) نوقان l. موقان C m) فغيث.
 وتاخذ من نيسابور الى كلكاوا او الى بغيث او الى: Supra nempe C sic habet:
 Significatur autem nomine العقبة او [الى] بشديغن او الى ريوند مرحلة
 مزدوران dictus, quem Qodama ٢.٢, 1 seq. appellat locus supra العقبة
 رباط. p) C add. اشديغن semel، بشديغن C semel، نشديغن B o) العقبة.
 وتاخذ من نسا الى رباط مرغر: C addit itin. r) اسفرائين C. q) C مهرجان.
 مرحلة ثم الى برازوند مرحلة ثم الى جرمقان مرحلة، ومن نسا الى كوفن ٢٥
 فرسخا. In C itineraria plane alio ordine sunt disposita.

أقليم الديلم

هذا اقليم القز والصوف به صنّاع حدّاق، وفواكه تحمل الى الآفاق *a*،
 وبزّه معروف * بمصر والعراق *b*، كثير الامطار *c*، مستقيم الاسعار، مصر ظريف،
 * ولم عمل *d* لطيف، يجلّون الشريف، ويرحمون الضعيف، كبراء في الفقه واجلّة
 في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان وذيل نظيف، بحر *e*
 عميق به مدن تطيف *e*، به اسماك سرّية وضياع جليلة وفواكه *f* لذيدة
 واشياء متضادّة وارزاز كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعناب،
 حسن الاعناب، رسانيق رحاب، ومدن طياب *g*، وخيش عجاب، واسم
 كبير، وما غزير، ودخل كثير، وبزّ خطير *h*، وأنما نسبناه الى الديلم لان
 به ديارهم وفيه ملكهم ومنه منبعهم وهم اليوم قوم قد استولوا *i* على ما يُصاقبهم
 10 من البلدان واحتوا على ائمة الاسلام، واذعن لهم الخاص والعام، ولم نجد لهذا
 الاقليم اسماً يجمع، كوره فاضنا اليهم ولقبناه بهم لنفصل كوره ونشهر *k* امره
 وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق *l*، ولها من
 العراق حظاً لاضفنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مصرها وقومس *m* من
 نواحيها *n* وهذا شكله ومثاله *o*

15

وقد جعلناه *o* خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
 ثم طبرستان ثم الديلم *p* ثم الخزر والبحيرة متوسطة في هذه الكور *q* غير
 قومس فانها متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين
 البحيرة كورة طبرستان *s*، فلما قومس، فانها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
 وهي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة
 20

- a) C العراق. b) C في الآفاق. c) B الامصار. d) C وعمل. e) C addit
 وجيش et deinde طياب B g). وفواكها C f). وضياعا et habot اسماكا et ترى
 لفصل - ويشهر B k). كورة C Deinde B i). استولوا B h). طياب C
 et mox مستف B l). Cotera ad وقد in C desiderantur. امره omissio ونشهر C
 جعلنا هذا C o). Hic p. 168 sequitur in B mappa. n). وقوم B m). حظ
 لانها C r). Deinde C الكورة B q). ديلم C p). الاقليم
 s) C om.

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء = a قصبتها الدامغان ومدنها سمنان بسطام
 زغنة b بيار مغون c ٥ واما جرجان فانها كورة سهلية * جبلية نولا البرد
 لعمت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والخيرات بها كثير والبحر قريب والمصر ظريف
 ٥ والاسم كبير d والخراج ثقيل اسم القصبة وفي مصر الافليم e شهرستان ومن مدنها
 ستراباذ وابسكون اللهم f آخر الرباط ٥ واما طبرستان فانها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال g كثيرة الامطار قشقة كربة h وسخة مبرغثة h عمة اخبازم
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبها مزارع الكتان والقنب k قصبتها
 آمل ومن مدنها سالوس ميلا l مامطير ترنجي m سارية طميسة n هري بود o

ضباع حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام C a)
 وسهول وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الامل مع كثرة الانعام والاغنام
 ثقيلة (ثقبلة I.) الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة
 infra B , رعنه C , رغنه B b) . وحذق يكون ثمانون (sic) فرسخا في سبعين
 . Coniectura scripsi. Deinde B سار . B supra , رعنه B , زعبه C , رعنه
 c) B معور . d) B كثير . e) C pro his: ذات اصداد غزيرة الانهار : C
 كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر ظريف واسم كبير
 f) Male edidi اللهم apud Ist. ٢.v, 1 et Ibn H. ٢٩٩, 9. Jaqut I,
 ٣٥٤, 12 praescribit اللهم , sed p. ٤٩٩ habet اللهم . Cum vocali dhamma quoque
 editum est Abulfeda ٤٣٧. Dorn, Caspia, p. 268 praefert اللهم , sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine اللهم eundem locum significari (Ahlem). g) C ايضا
 h) C add. . مشجرة نزهة بها C i) . سهلية ولها جبال بحرية h) C om.
 m) C ماعطين B et C ubique مامطير . l) B ميلا . Pro لها خصائص واسم
 V. Ibn al-Faqih . برجي C ubi برجي . in itin. , برجي B hic et in mappa
 ٣٢٢. Sec. Ibn Isfandiyyar, Hist. of Tabaristan, ed. Browne p. 27 ortum est
 nomen e توران جر . n) C hic et infra طميشة . Nomen seq. supra in B
 scribitur هرا . Infra ponitur locus in provincia Djordjan. o) B et C بود , B
 supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطِير *a* نامية تَمِيَشَة *b* ۞ واما الدَيْلَمَان فانها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن
لا * ترى لل *d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل ثم دولة ورجلة *e* وهيبنة ولم رسوم
عجيبنة وقرى كثيرة وقد اضفنا اليها النجيل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامر *h* شكيرزة تارم خشم *k*
وللجبل دواب يَلَمَان *l* شهر *d* كهن رُوذ *m* ۞ واما النخز فانها كورة واسعة *e*
خلف البحيرة قشفة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *n* باخرها سد ياجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما *o* يقبلان في
البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بنقشله *p* قصبنتها *q* اتل ومن مدنها
بُلْغَار سَمَنْدَر *r* سوار بغند *s* قيشوى خَمَلِيح *t* بلنججر البيضا ۞
الدَمَغَان قسبة صغيرة في حصبا خربة الاطراف رديئة *u* الحمامات لا حسنة *10*
الاسواق ولا كثيرة الاجلة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها ولسا *v* علينا

مامطير *a*) B مطر, supra مطر, C منظر. Videtur esse mera repetitio nominis
quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Muh. Quellen*,
IV. Deinde B نامه, C نامنه, B supra ماميه. Cf. ad Ist. ٢١٩g, sed Ibn Isfand.
p. 56, l. 21, 186 ut Belādh. ٣٣٤ ult. *b*) B h. l. تَمِيَشَة, supra تَمِيَسَة, C
quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. تَمِيَسَة, sed errore, quia dicit nomen
esse idem quod تَمِيَسَة (cf. III, ٥٤٧, ult.). Cf. Dorn l.l. sub تَمِيَشَة et تَمِيَسَة.
Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) C سهل فيه النجيل
f) C وورجله. *d*) C om. *e*) B وورجله. *f*) C وورجله. *g*) B h. l. ولايروان.
h) Sic B hic et supra, C ولامتين. *i*) B شيكر, supra شكير, C شكير.
Coniectura scripsi. Deinde B تارم. *k*) B supra حشم, infra حشم. Deinde B
والجيل. *l*) B h. l. سلمان. Abulfeda ٢٢٨ بيمان. Ibn abi Oseib. II, ١٧١, 22
فيلمان شهر. *m*) C كهن رُوذ, infra كهن رُوذ, B ubique كهن رُوذ. *n*) C om. et
habet وياخرها. *o*) B اكبر — عليها. *p*) B بلدانهم. *q*) C add. تسمى. *r*) B سمندر, C سمندر. *s*) B بغند, supra
ut C sine punctis. Deinde B قيسوى, supra قيسوى, C ut recepi. *t*) B et C
خَمَلِيح. supra B خَمَلِيح; vid. Jaqut in v. (Dimashq ٢١٣ خَمَلِيح). Apud Ibn
Khord. ١٢٤ edidi خَمَلِيح. Deinde B بلنججر. *u*) C دريه. *v*) B بلسا.

حصن بثلاثة ابواب باب الرى باب خراسان باب a ولهم سوقان b
 سفلى وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفرأوة ودهستان وابناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى c ولا تقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه والجامع فى الأزقة بهى
 نظيف ولهم حياض * مثل حياض مرو d وسمنان * على الجادة e بها جامع
 لطيف فى السوق f وما يخرقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد خفت g وقبلها
 قرية سمنانك h من نحو الرى بها سوق حارة i وبسطام خفيفة الاهل k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l ظريفة الجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولهم ماء جارٍ n ومغون o على سكة خراسان وزغنة زريعة o
 حسنة الثمار p وبيار بلدة لها قلعة واسوار q ومزارع وانهار r وكروم وثمار s وذكر
 10 بالاقليم p والجبال ولهم بخراسان اعمال وايسار q مع دين ورجلة r واعمار s وفى
 الادب ائمة واعلام ممدن الابل والاسمان s والاعنام t وحذق فى بناء وارسام
 ومروآت وصدقات وإسلام u صلاح عليه الخاص والعام v لا ترى النساء فى
 البلدة بالنهار t ولا بها قبان ولا خمار u ولا بدعة * يراها الفريقان w ولا غير
 حنيفة لهم v فقيه ونظار w ومع ذلك x لهم اسم فى الاقطار y وفى الاثروثة y
 15 عندى علم واخبار z وفى الاملاك اعاجيب واسمار z مياسير باموال وانعام z
 مشاهير بالطف واکرام aa الا ان لها عيوباً واحزناً aa ليس بها منبر على رسم
 البلدان والسوق فى الدور والباعنة نسوان bb يودون طاعة لسلطان

- a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C, سوقين B. c) Mox B كدى C. d) سوق D. e) B et C. f) سوق بن C, سوقين B. g) سوق بن C, سوقين B. h) سوق بن C, سوقين B. i) سوق بن C, سوقين B. j) سوق بن C, سوقين B. k) سوق بن C, سوقين B. l) سوق بن C, سوقين B. m) سوق بن C, سوقين B. n) سوق بن C, سوقين B. o) سوق بن C, سوقين B. p) سوق بن C, سوقين B. q) سوق بن C, سوقين B. r) سوق بن C, سوقين B. s) سوق بن C, سوقين B. t) سوق بن C, سوقين B. u) سوق بن C, سوقين B. v) سوق بن C, سوقين B. w) سوق بن C, سوقين B. x) سوق بن C, سوقين B. y) سوق بن C, سوقين B. z) سوق بن C, سوقين B. aa) سوق بن C, سوقين B. bb) سوق بن C, سوقين B.

والماء ضيق لارض وبستان، بالطرجهارة *a* يقسم على رسم ارجان، وتعصب وحش مع اصحاب كرام ومرجوعة *b* من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محدار *c*، وكونها بمغارة غير مختار، وهي بحصنين بينهما منازل المسجد *d* الكبير في الحصن الداخل * منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارج *e* ثلاثة ابواب محدة *f* والبيادر داخل الحصن، وانما *b* استقصينا وصفها * كالقصبات لان *g* اصل اخوالي منها وكل قومسى تراه *h* ببيت المقدس فاعلم انه منها وقد كانوا عرفوا *i* جدنا ابا الطيب الشوا *k* وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلاً *l* ايام الحمرية *m* ٥

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الفواكه والزيتون والرمان، ومشاكله رملية فلسطين في البلدان، لها بهاء وآيين اهل مروة واتقان،¹⁰ وفيهم وطا وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والانيان، جيدة البطيخ والحلواء والباذنجان، وكأما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارج والانرج والعتاب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسمك عجيب شبه ثيران *p*، فهي بلدة سرية عظيمة * القدر والشان *q*، وانهار عليها جسر وليقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وازروا لليطان،¹⁵ * وهو بنصفين كفسا وبغداد *k* وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى ثم *r* ميدان، واذان بتطريب والحان، والخطيب حنفي *s* والاقامة اثنان، ولها البكر ورستاق دهستان، وقد غابت في * رياض واشجار، واقصاب وخرمارود فلا تنسى فاقدة العلم نسيان، به تين وزعرور ورمان، بلا منع ولا طرد ولا

a) B مقسم C. Deinde C بالطرهارة B. b) C sine copula. c) B بندحدار. d) C والمسجد. e) C ولهذا الحصن. f) B مجددة. g) C انا قد. باب واحد وللخارج لمعنيين احدهما لتعلم انا قد. h) B. i) عرفنا B. Doinde C. j) C om. k) C نفسا. l) C. m) C قرية الحمراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallie. n. 350 (p. ٣٥). n) C الرملة. o) C وثر. p) C عجب طيب كثيران. Explicatio huius comparisonis infra sequitur. q) C tantum الشان. r) B والى دار الامين لا. s) C. t) C tantum اشجار. u) B فاقد. (واذا C). تم.

دفع *a* اثمان، واجبال عامرة على نعت *b* لبنان، وخانات ظريفة *c* ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن *d* فاسم الآن، هو مصر حرة شديدة مع كرب
وذبان *f*، وبراعيت ضاربة اليها صرنا اسم كركان *g*، والنين حماء *h* والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلاء يحصد الابدان، وتراهم
5 على راس الجمل يوم النحر حزبان *k* فمأجروح ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك *l* سامان، وتعصب
وحش عليه *m* الفريقان، وتشيع مفرط مع خلق قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كندة ثم درب البادنجان *n*، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من *o* وصف جرجان، وبكرآباد *p* ملتزقة بها بينهما نهر وقناطر وهي شبه
مدينة عامرة بها مساجد *q* ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل *r* المصر * على
نهر بجسره ولهم نهر آخر * في العراض *t* يسمى طيفورى انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة، وأسترابان اطيب هواء واصح ماء من جرجان علمتهم
حوكة *u* القر حدائق فيه وقد خرب حصنها وانطم الخندق والجامع في السوق
15 على بابه نهر، وآبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب، وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلا وفيهم نحافة، وآخر مدينة رستان دهستان على يمينه
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من *v* اجل اعمال جرجان، والرباط على
20 قم المفازة قد خرب السلطان *w* حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو امر ظريف

a) C رفع. b) C ما وصفنا لك. c) B insert على. Mox C دينار, B sine punctis. d) C sine copula. e) C شديدة حرة. f) C ودبار. Mox C ضاربة. g) Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor كركان. Cf. quoque Spiegel, Eran, p. 122. h) B حما, C حماء. i) C منجل. k) B sine punctis. l) B الترك (C om. من). m) B وعليه. n) C البادنجان. o) C. p) B ونكرناوا. q) C add. حسنة. r) C مع. s) C pro his: ثلثة. t) C om. u) C add. هي. v) C ثلثة.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة *a* ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع *h* والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر المساجد لاصحاب ابي حنيفة رَحْمَهُ ۞

أمل قصبة طبرستان بلدة لها ذكر وشان، بها ثياب عجيبة حسان، 5 ومرافق وخصائص وبیمارستان، ولهم مع ذلك جامعان، في العتيق نهر واشجار يلى في طرف الاسواق، والآخر بقربه *d* احاط بكل جامع رواق، ونهر يدیر ارحية رواق *e*، حسنة وجوههم وضية رشاق، متجر مفيد وحاكة حذاق، كثير ذكره وهم تجار، ولا تسئل عن طيب نكهة ورقة اخصار، ونظر بعيد بحسن *f* ابصار، فالتوم طيبها والارز دقها وجلا العيون انهار، بها 10 علم كثير لا تخلو من امام ونظار، الا ان خبزهم اثير *g*، وادمهم كربه وعيبهم *h* كثير، وبقهم عجيب وفسقهم عظيم وغيثهم مديد وحرهم شديد ودورهم حشيش ورسهم خسيس خبز الخنطة يسكر *i* وطير الماء يزمن والبراغيث تلتلقف والبيت يكف والهواء قشف والكلام عاجل والبلد وضر والسوق قدر والصيف مطر *k* ۞ سألوس بها قلعة من حجارة للجامع *l* على جانب ۞ وسارية 15 عامرة لها *m* علوم وثياب فاخرة واسواق *a* واخلق طاهرة حصينة تخندق وجسور هائلة في الجامع نارنجية *h* * باروقة دائرة *a* وفي قنطرة الجسر تينة *n* ظاهرة تاملها لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها *h* لا في بالعارية واتى صادق اريد الآخرة ۞

- a) C om. b) C add.: وهو اجل من مدن كثيرة. c) C غير. d) B sino. e) B رواق. f) B بعد بحسن. g) B ادر. h) B sino. i) B et mox يسكر. k) C haec habet: بلدة جلييلة سرية. l) B punctis. m) C بها. n) B نته. o) C addit قد نبتت. p) C omissis. q) C addit: وهو اهلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وهي (وهو ا) طرف السوق والآخر بقربه وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدیر ارحية والتجارة به حسنة مع طيب نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامته من الارز وذاك لا يسكر وبق عجيب تم وامطار مترادفة ودورهم من الخشب والحلفاء.

بروان في قصبة *a* الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة *b* ولا ظرف ولا شريفه ،
 ولا منازة طيبة لفيغه ، ولا منازل رشيقة انيغه *c* ، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيغه ، ولا بلدانها كبيرة *d* ظريفه ، ولا جوامع بل في قرى كنيغه ، غير
 انهم في جلادة عجيبه ومنبع *e* العساكر الاليغه ، وحيث مستقر السلطان
 ٥ يسمى *f* شَهْرَسْتَان قد حفر ثم بئر الى اسفلها فيها *g* اموالهم والآنهم *h* ٥
 وسلا روند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم ؛ عليها سبع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن *k* ٥ وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق *l* عامر *l* وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وثم دار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم *m* ٥ والطالقان كبيرة عامرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندي انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلثة وفيهم ظرف *n* ٥ ودولاب هي قصبة للجيل *o* بناوهم من حص وجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن *p* وقدام الجامع سهلة خلفه موضع *q*
 يجتمع فيه المياه ٥ وكهن روذ *r* قريبة من النهر بناوهم بعض *s* حجر وبعض
 خراكات والجامع وسط البلد ٥ وموغلان *t* قد خف اهلها وقتل خيرها وبقية *u*
 15 مدن للجيل على الساحل ٥

١٥
 إتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى الباكيرة يقال له إتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بيا مسلمون كثيرة *w*
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصاري وعبدة الاوثان

a) C add. كورة. b) C om. وحيث ceteris ad omissis. B in
 seqq. طرف. c) B انيقه. d) B sine punctis. e) B ومنع. f) B sine
 punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وثر. h) C وخزائنهم. i) Vulgo سميران;
 vid. Jaqut. k) C من اللبن. Deinde B وخشم. l) C
 واما الطالقان فانها اكبر من القصبة C. ونام صغيرة C. m) C رستاق واسع
 o) B. واعمر وثر علماء وفهلاء ومشايخ على مرحلة من قزوين (قزوين cod.)
 متطرف حسن وسوق C. p) C. اكبر مدائن للجيل C. ut quoque infra
 C. q) B om. r) B وكهنروز C. وكهنروز C. s) C. بعض بنائهم C. t) C
 جيد. u) C. وسائر C. v) C. وهي جانب C. w) C. كثير.

وسمعت ان المامون غزاهم من الجرجانية وملكه ودعه الى الاسلام ثم سمعت
ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
سوره وهي مفترشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتم خيم وخشب
ولبود وخركاهات الا القليل فانه *d* طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
ابواب احدها *f* الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن *g* والآخر الى الصحراء وهي ⁵
قشفة يابسة لا نعم ولا فواكه خبزهم الاثيرة وادامهم السمك *h* وبلغار ذات
جانبيين بنيانهم خشب وقصب والليل ثم قصير والجامع في السوق ومد كانوا
مسلمين غزاة *k* وهي على نهر اتل واقرب الى البحيرة من القصبية *l* وسوار
على هذا النهر بناؤهم خركاهات ولهم مزارع * كثيرة والخبز بها *m* واسع *n* وخره
على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وهي *o* ارحب وانزه مما ¹⁰
ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البحر * وقد عادوا الآن اليها *q* واسلموا
بعد ما كانوا يهودا *r* وسمندره بلد كبير عند البحيرة بين نهر *g* الخزر وباب
الابواب دورهم * خيم الغالب عليها النصارى قوم اوطيا يحبون الغريب الا
انهم لصوص وهي ارحب من خزره لهم بساتين *w* وكروم كثيرة *x* بنيانهم
خشب * منسوجة بالقضبان *y* وسطوحهم مسنمة وبها مساجد كثيرة ¹⁵
والبحيرة بعيدة القعر مظلمة وحشة *g* والسفر فيها * اصعب منه في البحر *z*

- a) C وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C
b) C الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C c) مثل الدامغان
وادامهم et deinde من الاتين C, الاثر B h) C om. g) احدهن B et C f)
sed وهي C om. ومد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C i) من السمك
مدينة بها جامع: C addit: d) وهي اقرب من البحيرة الى القصبية: habet
Videtur e duabus وحذر C, وحذر B n) (والخمر بها B). وخبز الخنطة ثم C m)
partibus urbis (Itil et Khazarān) duas urbes fecisse. o) C النهر الاخر p) C
وسمندی C, وسيدر B s) يهود C; Ita B; r) ثم عادوا C q) من المدن التي
البلدان التي ذكرنا C, خزر B v) الغرباء C u) خرکاهات والغالب عليهم C t)
البحرين B z) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثمار C add. w)
C tantum صعب.

لا ينتفع منها *a* بشيء غير السمك مراكبهم بها مقبرة *b* كبار مسمة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الفاتضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكَر ونهر الملك وفيها جزائر وغياض ومياه *d* ودواب *e* وبها جزيرة يرتفع منها الفوة *f* الكثيرة * ويقع سد *g* ياجوج وماجوج من ورائها على نحو من شهرين *h*

سد ذي القرنين *h* قرأت في كتاب ابن خرداذبة وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزائن امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الوثائق بالله لما رأى في المنام كان *k* السد الذي بناه ذو القرنين بيننا *l* وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهي وقال لي عينه وجثتي بخبره * وكان الوثائق *10* وجه محمد بن موسى الخوارزمي المنجم الى طرخان ملك الخزر وضم الي خمسين رجلاً ووصلني بخمسين الف *m* دينار واعطاني ديتي عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من راي بكتاب الوثائق الى اسحاق بن *15* اسماعيل صاحب ارمينية وهو بتفليس في انقازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السرير ثم كتب صاحب السرير الى ملك اللان *p* ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان *q* ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلة *r* فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

- a) B بها. Deinde C. بغير. b) C مغيرة. c) C فيها. d) B sine punctis. e) C add. وحش بلا ساكن. f) C الفواكه. g) C وسد. h) C سد ياجوج وماجوج. i) B خرداذبة، C جرداذبة. Vid. p. 132 seqq. Noster textum breviorum habet. k) C ان. l) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro B et C male اليه. m) Ibn Khord. بخمسة الاف. n) C الآر، B h. 1. الآن؛ C p) بانفاذها C، في انفاذها B et mox C وهي C، و B o) ابراهيم. وقد كنا C s) ادلاء. r) Ibn Khord. ثم كتب طرخان الى B q)

أيها خلا نشته فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
سبعة وعشرين يوماً فسالنا عن تلك المدن فقييل هي التي كانت ياجوج
وماجوج ينظر قونها *e* فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب *b* من الجبل الذي
السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا *e*
فاخبرنا *d* انا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب قلنا شاب فقالوا اين يكون قلنا بالعراق
بمدينة يقال لها سر من رأى *e* فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
املس ليس عليه خضراء *f* واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعاً
* واذا عضادتان مبنيتان مما يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضادة *g*
خمسة وعشرون ذراعاً *g* الظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
بلبن من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
طرفه على العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد ركب على العضادتين على
كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وفوق الدروند بنا *h* بذلك
اللبن الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه مد البصر وفوق ذلك *h*
شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى *k* كل واحد الى صاحبه *i* واذا
باب حديد مصراعين مغلقين *m* عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
خمسين ذراعاً في ثخن *n* خمسة اذرع * وقائمتهما في الدروند على قدر *o*
وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في *p* غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل *q*
من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وفوق القفل بقدر خمسة اذرع غلق *r*
طوله اكثر من طول القفل * وقبضاه كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق *s*

كنايب. c) C om. Ibn Khord. سرنا - في القرب C b). ينظر قونها B a).
d) C واخبرنا *d*. e) C سرمن رأى. f) B et C حصن; cf. Ibn Khord. ١٣٤ m.
g) C om. h) B بنى. i) B وارتفاع. k) B شرفه. l) C ex his
inde a وارتفاع tantum حديد واذا m) Ibn Khord. ١٣١, 1. مغلقين Sed C
n) B et C نحو. o) C om. Ibn Khord. في دارة على قدر الدروند. p) B et C om.
q) C وارتفاعه. r) B قد غلق. C om. et seqq. ad مفتاح. s) Haec quoque B om.

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دندانة *b* كل دندانة كيد *c*
اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار والحلقة التي فيها السلسلة مثل حلق المنجنيف وعتبة
الباب عشرة اذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العضادتين والظاهر منها
٥ خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السواد *h* ورئيس تلك الحصون؛ يركب في كل
جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد * في كل واحدة *k* خمسون
منا ويضرب *l* القفل بتلك المرزبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هاولاء ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثا واذا ضرب اصحابنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فترى *o* لاولئك
١٠ دوى وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان
وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بُني به السد
من قدور الحديد والمغارف على كل ديكدان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقية من اللبن للحديد قد التزق بعضه ببعض من الصدا * وسألنا
١٥ من هناك هل رأوا احدا من ياجوج وماجوج فذكروا انهم راوا مرة عددا فوق
الشرف *r* فهبت ريح سوداء فلقنهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في راي

- a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox ديكدانه. c) Ibn
Khord. ١٣٦, 8. يد pro دستج. d) B بسلسلة, Ibn Khord. في سلسلة.
e) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. f) C om.
g) C طوله. Forte ante كله excidit الذرع, cf. Ibn Khord. ١٣٦m.
h) Sic quoque Jaqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء.
i) C الضياع. k) C وزنها.
l) C فيضربوا, Ibn Khord. ١٣٦k. فيضرب *m* رجال B.
n) C مرات. Deinde B يسمع et mox ويعلمون.
o) Cf. Gloss. sub راي. Ibn Khord. ١٣٨, 8. فيسمعون لمن داخل دويا.
p) B et C om. et C quoque cetera ad آلة om.
q) B ديكدان. r) B السرب. Ibn Khord. ١٣٨, 17. للجبل.

العين شبراً ونصفاً a ثم انصرفت بنا الادلاء الى ناحية خراسان فخرجنا b
خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد * كان اصحاب الحصون e زودونا ما كفانا * ثم
صرنا الى الواثق فاخبرناه e وهذا يرد قول من زعم انه بلانديس d e

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار الا قومن كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه e
السنن الا بناحية الخزر اشتر مياهه وهوائه بجرجان وهو قشف مؤذ كثير
الذمة ولا يعمل فيه النخيل e ومذاهبهم مختلفة اما قومن واكثر اهل d
جرجان وبعض طبرستان فحقيقيون f والباقيون حنابلة وشفعوية ولا ترى g ببيار
صاحب حديث * الا شفعية h والنجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيار
وجبال طبرستان خوانق i وللشيعة بجرجان وطبرستان جلبة فان قال قائل ام 10
تقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل
زهد وتعبد ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك
او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلو فيه ولم يفرطوا في حب
معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس k بمبتدع وانا عازم على
ان لا اطلق لسانى في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالضلالة ما وجدت 15
الى ذلك طريقاً بعد هذا للحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد
الدهستاني ومساير بن عبد الله الاستراباني ومحمد بن علي النحوي وعلي
ابن الحسن السرخسي قالوا حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال
حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدثنا
يوسف بن علي الابار السمرقندي قال حدثنا علي بن اسحاق الحنظلي قال 20
اخبرني بشر بن عمار قال قال مسعر بن كدام m قال ما ادركت من الناس من
له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عفاك الله جئتك مسترشداً اتي رجل

a) C om. b) C pro his: ادلة. c) كانوا C. d) C om.

e) C sine punctis. f) فعلى مذهب ابي حنيفة C. g) تعمل فيه الخيل C.

h) C بنار. i) Quae sequuntur ad دليلم. j) ولا شفعية C.

k) B كرام. l) B قال. m) B كرام. 2 in C desiderantur.

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القران ادخلني فيه ولم اخرج من هوى الا القران اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي شيء؟ قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً قال نعم ارايت هل اختلفوا في ان محمداً رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل اختلفوا في القران انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه الاسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا 10 قال فهل اختلفوا في الزكوة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما اختلفوا فيه شد نيتك في المحكم وايبك والخواص في المتشابه قال فقال الرجل 15 للحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قيمت من عندك واتى لحسن الحال قال فدعا له واثني عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطرحكم في مثل ما طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه المتقدمون فرحم الله عبداً تدبر هذه الحكاية ولزم احدى المذاهب الاربعة 20 الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في الدين وشهدت مجلس القاضى المختار يوماً وهو اجل امام لقينته واعقلهم وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة وتعضب اهل الفرق فاشار بيده الى القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد المروزى وكان اماماً متديناً يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابى حنيفة في مسائل 25 عدة وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كلُّ قد اجتهد وكلُّ معدود واعلم

a) Qoran. 3 vs. 5. b) ? B سدعتك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) B الآيه et ٣٣٧, 2. Cf. Goldziher, Zahiriten, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذي ترى انما ثورته للجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الامة فعلى ما ذكرت لك، ونواحي الديلم شيعة واكثر للجيل سنة ٥
 واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومس فلم المنديل البيض
 من القطن المعلمة ٥ صغار وكبار وسوانج ومخشاة ربما يبلغ ٥ المنديل منها
 الفى درهم ولهم ايضا اكسية وطبالسة ٥ وثياب رفاق من الصوف ولاهل جرجان ٥
 المقانع القزيات ٥ تحمل الى اليمن والعناب ٥ ولهم ديباج دون وتين وزيتون،
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة وثياب
 الخيش ٥ المحمولة الى الآفاق ويبلغ منها بمكة شىء كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة ٥ واللغائف ٥ ومن بيار بز وسمن كثير ٥ ولهم خاصية في
 عمل الطين ٥ حتى لا ترى رئيسا ولا عالما الا وله فيه حذق ولقد كان ابو 10
 الطيب الشوا ٥ مع يساره وعدالته ابدا تراه في ضياعه ٥ يبنى خصا او يرفع
 حائطا * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وفطنة في عمل البناء من غير
 تعلم ٥ وما رايت الطف من بناء * دور بيار ٥ قد صاغوها صياغة واكثرها
 مرافقها ٥

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولهم آخر 15
 ونهر في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض في البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السده ومياه لليل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارود ٥ وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من ٥ خراسان
 له نور وفضائل ٥ وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه ٥ مجاورون وبظاهم

- a) C معلمة. b) C بلغ. c) C الواحد. d) C وطبالس. e) C المقريات.
 f) B sine punctis. g) B الحس، الحس، الحس. h) C om. i) C add. المثمنة.
 k) C كثير وسمن. l) B صناعة. Pro C habet خصا. m) C دورهم.
 n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدرون. o) P B السند.
 p) C وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر. l) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C (يفيض. l) في البحيرة وسمعتهم برباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه لليل ينحدر (تنحدر. l) من جبال الديلم
 يقصدونه B s) ووطبل B r) بعصمت B q)

بسطام قبر أبي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فاضلة ٥ ومن العجائب بطبرستان
 دويبة صغيرة لها الف قائمة ٥ اصغر من الجراداة وادق من الدودة اذا
 تحركت مختلفاتها ٥ امواجاً تظهر من ٥ عناقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
 كجناحي السنوية ٥ على عظم الثعلب تقضم الثمار قضمًا ولهم اسماك * مثل
 ٥ فلق الجميز واجتزت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
 رأس الثور فقييل لي هي رأس سمكة ٥ بنواحي جرجان بئر تظهر ٥ فيه شجرة
 كل سنة ثم تغيب ٥ وقد احتال بعض السلاطين ٥ وشدها بالسلاسل الغليظة
 فكنتها وكسرتها وغابت ٥

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
 10 وله حلاوة ولسان ٥ طبرستان مقارب له ٥ الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
 مخالف منغلق والجميل يستعملون الحاء ٥ ولسان الخزر شديد الانغلاق ٥ وفي
 الوانهم ٥ اهل قومس * ابتلاء ٥ والديلم حسان الالحى والوجوه ايضاً ولهم طلل ٥
 وفي اهل جرجان نحافة ٥ اهل طبرستان * احسن واصفى ٥ وفي الخزر مشابه
 من الصقالبة ٥ واكثر اسامي ٥ اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
 15 واهل طبرستان ابو حامد ٥ * ورسمهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
 الروايات ٥ ولا يكثرون التنطلس ٥ والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
 وكنت في بعض الخانات ٥ فاذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
 يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيرنا

- a) C addit وهي. b) B sine punctis, C تظنها. c) C في. d) B السنونة.
 Appellatur haec bestia الطيار الثعلب الطيار Qazwini II, ٢٤٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣١٣.
 e) C pro his عظيمة. f) B سر يظهر et mox. شاجوه. g) B يغيب. h) C
 الالحا. m) B يقاربه. d) C اهل. k) C sine cop. i) C الامراء عليها
 n) C lac. o) B ابتلاء. p) B ظلل. C pro his: اجسم وابهى. q) C add. وصفرة. r) C
 احسن وابدانهم اجسم وابهى. Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq. واكثر ceteris omissis ad افضل واحسن
 وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو. t) C addit: وعامة كنى. s) C
 ورسومهم المذكرون بجرجان بلا مستملى لانهم (الا انهم sive) u) C. العباس
 الخانات B w) C. التنطلس. v) C. فقهاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا^٥، وإذا كان لهم مأثرٌ كشفوا رؤسهم * واجتمعوا
وقد التفتَ المُعزّي والمُعزّي في الأكسية واداروها على رؤسهم ولحاهم ^٦ ولم
مجالس في السكك والاسواق مرتفعة^٧ يجتمعون بها * بأيديهم الزُّوبينات ^٨ وعليهم
الأكسية الطبرية^٩ يسمون العالم معلماً وربّما^{١٠} تعلّقوا بي وقالوا لوك معلّم واللوك
هو الجيد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسائل ^{١١} وأنما ينبغي ^{١٢}
للغريب ان يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج اليه ^{١٣}، ولم اسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فاذا فرغوا * انحاز الرجال والنساء الى معزل^{١٤}
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فاذا هوى
الرجل امرأة ^{١٥} راح معها فيتلقاها^{١٦} اهله بالبشر والترحيب * ويتباهون
به ان رغب ^{١٧} في كرمهم ^{١٨} فيضيّفونه ثلاثة أيام ثم ينادى المنادي ^{١٩} بعد ما
اجتمع معها اسبوعاً في عمارة له ^{٢٠} بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت ابا نابتة ^{٢١}
الانصاري قلت هل يصيبها ^{٢٢} قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضرت عقود اهل بيار ^{٢٣} يجتمع الناس * بعد العتمة ^{٢٤} مع كل رجل ^{٢٥} قارورة
من ماء ورد والنيبان تقد ^{٢٦} على باب * الختن والعروس، فيبدأ بعض المشايخ ^{٢٧}
فيخطب خطبةً بليغةً يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من ^{٢٨}
قبل العروس في خطبة باحسن جواب واكثرهم خطباء ادباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال ^{a)} C
لعله (in marg. C) معلقة ^{c)} C. والتفوا بلاكسية ^{b)} C. تزوجت الى غير دليل
بيد كل واحد فلس: C pro his. الطوبه ^{e)} B sine punctis. ^{d)} B (معلمه).
والعالم يسمونه معلماً واللوك بلسنتهم هو الجيد وكثيراً ما قصدوني ^C Deinde
ولكن: C pro his. ^{h)} C. ويخفرون من تسال ^B ^{g)} B. وقالوا لوك معلم
من ⁱ⁾ C. يدخل الغريب فيتناول ما اراد من الطعام وذلك مما يسرهم
ويلقاه ^B ^{d)} B. هو رجل وامراه ^B ^{k)} B. تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينادي المنادي ويزوجه منها ^C ^{o)} C om. ⁿ⁾ C. ادعت ^B ^{m)} B
واما اهل بيار فكثير ^C ^{q)} C. ويحيطون ^B ^{p)} B et mox عبارته ^B ^o omissis ad l. 12.
^B ^{t)} B. واحد ^C ^{s)} C. وقد مضى من الليل الثلث ^C ^{r)} C. ما حضرت عقودهم
وكلهم خطباء ادباء: ^C ^{u)} C h. l. addit: العروسين ^C ^{u)} C. توقد ^C ^{u)} C، بقد

النكاح ويقوم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 " قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها وبدقيق *f* من دقيقهم وشيء
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
e حمل منها الى مكة ثم رده ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثرة بعد لحم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجون
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بابها بالخزف *p* ٥

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يصر *r* الاسنان وطير لحمه ردى ٥
 المملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s* ٥

a) C pro his: المرأة فيها من شيخ آخر قد قبله من فريق المرأة فاذا سكت
 Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قام
 corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين textus. b) C فضربوا. c) C كل رجل.
 d) C تلك C، وفروشهم B. Deinde B (pro كمثل pro). كل B in textu مثل Pro. ولم ار C.
 الامير صاحب الجيش استحضر رجلا منهم C. e) في الدنيا omisso الآفروشة
 f) C دقيق (omisso fort. مع). الى نيسابور كان. g) C om. sed addit
 ويعملون منها ناسا C. k) اللحم B. i) في بيار C. h) فعلها I. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكة وتورد (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مختلج وارز
 o) B. فغسل الثلوج وتنظفت C. n) المياه. Scil. m) سيبوا C. l) وآفروشة
 واذ مات عن امرأة زوجها ثم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع C. p) اما
 الصبيان يضربون بالخزف على بابها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بتة وكذلك
 بافراوة وانما يخرجون (يخرجون cod.) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في
 نقبل B q) in C non exstant. ردى Quae sequuntur ad. الدور والباعة نساء
 والولايات الديلم في اهل بيتين سلاروند وبازروند فاما سلاروند C s) بصر B r)

خَرَجَ قَوْمٌ أَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتَّةَ وَتِسْعُونَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَخَرَجَ جَرَجَانُ عَشْرَةَ أَلْفِ أَلْفٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتَّةَ وَتِسْعُونَ أَلْفَ وَثَمَانِمِائَةَ دِرْهَمٍ ^a، وَكَانَ خَرَجَ بِيَارِ سِتَّةَ وَعِشْرِينَ ^b لَفِ دِرْهَمٍ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ إِلَى بَحَارَا فَبَنَى قَصْرًا مِنْ طِينٍ حَسَنٍ ^c ثُمَّ جَمَلَهُ عَلَى رِقَابِ ^d الرِّجَالِ * إِلَى أَنْ ^e وَضَعَهُ * قَدَّمَ الْأَمِيرَ نَصْرَ بْنَ أَحْمَدَ ^f فَعَاجَبَ بِهِ * وَقَالَ لَهُ ^g سَلْ حَاجَتَكَ قَالَ * تَرُدُّ خَرَجَنَا إِلَى ^h سِتَّةَ أَلْفٍ وَتَضَيِّفُ دَوَاوِينَنا إِلَى نَيْسَابُورَ فَهِيَ الْيَوْمَ ^h مِنْ أَعْمَالِ نَيْسَابُورَ إِلَّا تَرَى أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَيْسَابُورَ قَرْيَةٌ خَرَجَهَا إِلَى قَوْمِ أَوْلَادِ تَرَى أَنَّهُمْ يَسْمُونَ * أَهْلَ بِيَارِ الْقَوْمِ سِتِّينَ ⁱ وَيَقَعُ بِجَرَجَانَ عَصَبِيَّاتٍ عَلَى الْمَذْهَبِ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْبَكْرَاوَانِيِّينَ؛ قَتَلَ عَلَى رَأْسِ الْجَمَلِ يَوْمَ الْعِيدِ ^k يَقَعُ بَيْنَ الْحَسَنِيِّينَ ^l وَالْكَرَامِيِّينَ حُرُوبَ وَحِشَّةَ وَعَصَبِيَّاتٍ ^m عَاجِبِيَّةَ ⁿ وَوَأَهْلَ طَبْرِسْتَانَ ثَلَاثَ خِصَالٍ بِثَلَاثِ ⁿ 10 طَيِّبِ النَّكْهَةِ مِنْ أَجْلِ الْكَلِّهِ الثُّومِ وَحَدَّةِ الْأَبْصَارِ * وَحَسَنَهَا مِنْ أَكْلِ الْخِصْرِ ^p وَدَقَّةِ الْأَخْصَارِ مِنْ الْكَلِّهِ الْأَرْزِيِّ ^q

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَانْخُذْ مِنَ الدَّامَغَانَ إِلَى التَّحْدَانَةِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى بَدَشِ ^q مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى مَرْجَانَ ^r مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى هَفْدَرِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَسْدَاوَانَ مَرِحَلَةً ^s،

فإنه من نحو اندريجان قد تغلبوا على تلك الديار والآخرة هاهنا (sic) هاهنا (cod.)
وتم سياسة وجلد وعدد وميدان وسلام، وأما للجبل فلا يطيعون إلا لاولاد
الداعي الذي امله من صعدة وهما داعيان الاول والثاني، وأما مدن الخزر
فربما غلب عليها صاحب الجرجانية، وأما جرجان وطبرستان فذول ربما غلب
عليها الديلم وربما قهرتهم جيوش ملك المشرق

b) B. ولكن ثم حمايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم C a)
بين يدي C f) حتى C e) عواتق C d) om. C c) وعشرون C et
تسقط عننا العشرين الف وتحويل C h) فقال C g) الامير السعيد
i) B. دواوينها B. دواويننا الى نيسابور فخارجها اليوم ستة آلاف درهم و
يوم الاضحى مثل مرو C k) قتل B Deinde. البكراويين C، والبكراوادين
ثلث من C n) عصبات (ut quoque supra) B m) الحسنين B l) ceteris om.
مرجان B r) بدش B q) لاكلهم الخضر C p) لاكلهم C o) اجل ثلث
المورجان s. مورجان. Ist. ٣١٩, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدامغان الى جَرْمَجُوى *a* مرحلة ثم الى رباط *b* مرحلة ثم الى سَمَنان
مرحلة ثم الى راس الكلب مرحلة ثم الى قرية المَلِج مرحلة ثم الى خُوَار الرى
مرحلة، وتأخذ من الحَدَّادَة الى بَسْطام مرحلة ثم الى قرية *c* مرحلة ثم الى
زَرْدَابَاد مرحلة ثم الى خُرْمَارُون مرحلة ثم الى جُهَيْنَة مرحلة ثم الى
5 جرجان مرحلة، وتأخذ من زرداباد مرحلة الى قرية *c* مرحلة ثم الى القباب
مرحلة ثم الى بِيَار * الى الحوض *d* مرحلة * ثم الى اسداوان مرحلة ومنها *e* الى
طَرِيث *f* ٣٠ فرسخًا *g* ٥ وتأخذ من جرجان الى دينازارى *h* مرحلة ثم الى
املوتاء مرحلة ثم الى اجغ *k* مرحلة ثم الى سبداست مرحلة ثم الى اَسْفَرَاين
مرحلة، ومنها *l* الى اَبْسُكُون او الى رباط حفص او الى رباط على مرحلة
10 مرحلة، وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة ثم الى بيلمك *m* مرحلة
ثم الى *n* رباط دِهِسْتَان مرحلة * آخر فيها *o* ٥ وتأخذ من آمل الى بلور *p* مرحلة
ثم الى اسك *q* مرحلة ثم الى بامهر *r* مرحلة ثم الى برزيان *s* مرحلة ثم الى الرى
مرحلة، وتأخذ من آمل الى مَاطِير *u* مرحلة ثم الى سَارِيَة مرحلة ثم الى
تُرْجِي *v* مرحلة ثم الى راس الحد ثلاثًا *w*، وتأخذ من سارية الى ابارست *x*
15 مرحلة * ثم الى ابادان مرحلة *y* ثم الى طَمِيْسَة مرحلة ثم الى اَسْتَرَابَاد مرحلة
ثم الى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان الى اَلْدَيْلَمَان *z* ١٢ مرحلة ثم الى

- a*) B حرمجوى، C sine punctis. *b*) Nomine علياباد. *c*) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
punctis, C ut interdum بيان. *e*) C ومن بيار. *f*) C طريث. *g*) C addit:
ومنها (من بيار i. e.) الى الدامغان فى المغازة خمسة وعشرون *h*) Contractum
ex دينار زارى. *i*) Ist. املوتلو. *k*) B آخر، C آخر. *l*) C وتأخذ من
جرجان. *m*) B سلماك. *n*) B om. *o*) C om. *p*) B et C sine punctis.
q) B اسل، C اسل. *r*) B نامهند، C يامهند. Vid. Jaqut I, ٤٨١, 12. *s*) B
برزيان، C برزيان. *t*) C ثم تأخذ. *u*) B et C ماهطين. *v*) B برجى، C برجى.
Pro scribere debuisset تأخذ من آمل الى coll. Ist. ٢١٩, 4 seq., ٢١٧, 2
seq. et Ibn al-Faqih ٣.٢, 16 seqq. *w*) B مرحلة ثلثا، C ثلثا. Intelligitur
autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٢١٩. *x*) B ابارست، Ibn H.
(مارست Ist.) *y*) B om. (C ابادان). Deinde C طميشه. B sine punctis.

أَرَدْبِيلَ مِثْلَهَا، وَمِنْ أَبْسَكُونِ إِلَى اسْتِرَابَاذٍ مَرِحْلَةَ ثَمَّ إِلَى سَارِيَةِ ^a ٤ مَرَاكِلَ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَائِلِ ^b مَرِحْلَةَ ثَمَّ إِلَى سَالُوسٍ مَرِحْلَةَ ثَمَّ إِلَى كَلَّارٍ مَرِحْلَةَ
ثَمَّ إِلَى جِبَالِ الدَّيْلَمِ مَرِحْلَةَ، وَتَأْخُذُ مِنْ سَالُوسٍ إِلَى إِسْبِيدْرُونِ مَرِحْلَةَ ثَمَّ
إِلَى قَرْيَةِ الرِّصْدِ مَرِحْلَةَ ثَمَّ إِلَى ^c خَشْمِ مَرِحْلَةَ ثَمَّ إِلَى بَيْلَمَانَ ^٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ
إِلَى الدُّوَلَابِ ^٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى كَهَنَ رُونِ ^٣ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى مُوَعَكَانِ مَرِحْلَتَيْنِ ^٥
ثَمَّ إِلَى الْكُرِّ ^d مِثْلَهَا ثَمَّ إِلَى هَشْتَانِزٍ مِثْلَهَا ثَمَّ إِلَى الشَّمَاخِيَةِ مِثْلَهَا ٥

أَقْلِيمُ الرِّحَابِ

لَمَّا جَلَّ هَذَا الْأَقْلِيمُ وَطَابَ، وَكَثُرَتْ فِيهِ الثَّمَارُ وَالْأَعْنَابُ، وَكَانَتْ مَدَنُهُ
مِنْ أَنْزَةِ الْبِلَادِ كَمُوقَانَ ^e وَخِلَاطِ وَتَبْرِيزِ الَّتِي شَاكَلَتْ الْعِرَاقَ وَرَخِصَتْ بِهِ
الْأَسْعَارُ، وَاشْتَبَكَتْ فِيهِ الْأَشْجَارُ، وَجَرَتْ خِلَالَهَا ^f الْإِنْهَارُ، وَحَوَتْ جِبَالَهُ ¹⁰
الْأَعْسَالُ، وَسَهَوَلَتْ الْأَعْمَالُ، وَبِوَادِيهِ ^g الْأَغْنَامُ وَلَمْ تَجِدْ لَهُ اسْمًا * أَمَّا يَجْمَعُ
كُورَهُ ^h سَمِينَاهُ الرِّحَابُ وَهُوَ أَقْلِيمٌ لِلْإِسْلَامِ فِيهِ جَمَالٌ ⁱ وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ مِنَ الرُّومِ ^k
حِصَارٌ مِنْهُ تَرْتَفِعُ ^l الْأَصْوَابُ الْمَعْمُولَةُ وَالتَّكْكَ الْعَاجِبِيَّةُ دِيدَانُهُ قَرْمَزٌ، وَعَنْ وَصْفِهِ
أَعَاجِزٌ، ثَمَنُ الْخُرُوفِ دَرَهْمَانٌ، وَالْخَبِزُ بَدَانِقُ لِبْنَانِ ^m، وَالْفَوَاكِهِ بِلَا عَدِّ وَلَا
مِيزَانٍ، وَهُوَ مَعَ هَذَا ثَغْرٌ جَلِيلٌ وَأَقْلِيمٌ نَبِيلٌ بِهِ كُنَّ أَصْحَابُ الرِّشِّ تَحْتَ ⁿ ¹⁵
الْحَوْبِثِ وَالنَّحَارِثِ فِيهِ مِنَ الطَّائِفِ ^o سَهْمٌ وَمِنْ الْجَنَّاتِ شَبَهُهُ وَهُوَ لِلْإِسْلَامِ فَخْرٌ
وَاللِّغَازِينَ دَارٌ ^p بِهِ الْمَنَاجِرُ ^q الْمَفِيدَةُ وَالْكُورُ الْقَدِيمَةُ وَالْإِنْهَارُ الْغَزِيرَةُ ^r وَالْقَرْيُ
النَّفِيسَةُ وَالْحِصَائِصُ الْعَاجِبِيَّةُ وَالثَّمَارُ اللَّذِيذَةُ أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ وَفِصَاحَةٌ وَهَيْبَةٌ ^s
لَهُمُ الْمُنَى وَالْقُوَّةُ وَالزَّنْبِقُ وَالْقَسْبُوبَةُ ^t وَالْبَحْرُ وَالْبَحِيرَاتُ، وَالْبَابُ وَالرِّبَاطَاتُ،

a) C صارى. In B haec inde a et seqq. ad finem desiderantur.
b) C بابل. c) C om. Deinde habet خشم. d) C الكد superinscripto ر.
e) B et C كنوقان. f) C جلالة. g) B وباديه. h) C كورة. i) C يجمع.
j) B كورة. k) C الكفار. l) C يرتفع. Deinde B الاسواف.
m) C امنان. n) B sine punctis. o) B اللطائف. p) C درب.
q) C المتاجرة. r) C الكثيرة. s) B والمدن النزيهة et addit كثيرة (C).
t) B التسبويه. Infra B التسبويه والمرس والتسبويه B. وهنه.
Vid. Ist. ١٨٣ h et Ibn H. ٢٤١ f.

والدين والخيرات» إلا أن كلاً في مذهبه *a* غال، ومع ذلك *م* ثقال *h*، وفي
لسانهم *c* تكلف، وفيهم *d* تصلف، والطرف اليها صعبه، وللنصارى بها غلبه،^٥
وهذا شكله وصورته *e* ٥

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الران ثم
٥ ارمينية *f* ثم اذربيجان ٥ فلما الران فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الراس *g* ونهر الملك يشقها طولاً قصبتها برتعة ومن
مدنها تغليس القلعة *h* خان شمكور جنزة برديج، السماخية شروان
باكو الشيران *k* باب الابواب الابخان، قبله شكي ملازگرد تبلا *m* ٥
واما ارمينية فانها كورة جليظة رسمها ارميني بن كنظر *n* بن يافت بن نوح
١٠ ومنها ترتفع الستور * والزلالى الرفيعة كثيرة للخصائص *o* قصبتها دبيل ومن
مدنها بدليس خلاط ارجيش *p* بركي خوي سلماس ارمية داخرقان *q*
مراغة اهر *r* مرند سنجان *s* قاليقلا قندرية *t* قلعة يونس نورين *u* ٥ واما

a) B مدنه. *b*) B يقال (C ذلك pro ذلك). *c*) C نسائهم. *d*) C وفي
Deinde in B (p. 179) et C sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله C *e*). اخلافهم
f) B saepe ارمينية. *g*)^٤ C الراس. *h*) I. e. قلعة ابن كندمان. Deinde B
i) B hic حيان شمكور حيوه C. خمار سمكون حنو، supra حمار سمكون حنو
et supra ut C بروديج. *k*) B et C ut quoque in mappa C, supra
B sine punctis ut in mappa. Infra B سرسبان، C سرسان. *l*) B اللانجاز،
infra الانجار، C اللانجان، ut quoque in mappa B. Supra B ut infra C
Cf. Ist. lve et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. *m*) C تبلا. De
urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shakt) cum situ
Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasto paullo recentior
est (Dorn, *Caspia*, p. 206). *n*) Sic codd. pro vulg. نطلى. *o*) C النفيسة
p) C ارجيس. *q*) B راجربار، supra راجربان، C راجربان، supra راجربان،
mappa B راجربان، C راجربان. Cf. Ist. lvo. In itinerario خرقان. *r*) Mappa
B اهر. *s*) B سنجان، supra سنجار، C سنجار. *t*) B قندرنه، infra قندرنه،
in itin. قندرنه. C ubique ut recepi. *u*) B نورين hic et infra. C h. l.
De castello نودز cogitare non possumus، in itin. بورين، infra بورين
collato loco infra in itiner. cum Jaqut III, ٨٣.

آذربيجان فانها كورة اختطها *a* اذرباد بن بيوراسف بن الاسود بن سام بن نوح عم قصبتها وفي مصر الاقليم اُردييل *b* بها جبل مساحته مائة واربعون فرسخا كله قرى ومزارع يقال ان به سبعين، نسانا كثرة خيرات اُردييل *a* منه اكثر بيوتهم * تحت الارض *f* ومن مدنها رُسبة *g* تَبْرِيز جَايِرَوَان خُوْنَج المِيَانَج السَّرَاة بروى *h* وَرَثَان مَوْقَان مِيَمْد *i* بَرَزَنْد *h* فان زعم زاعم ان بَدْلِيْس من اقليم اَقْوَر واستدل بانها *k* كانت في ولايات *l* بنى حمدان اجيب *m* بانه لما ادعاه اهل الاقليم *n* جعلناها من هذا لانا وجدنا لها نظيرا في الاسم وهي تَغْلِيْس واما الولايات فليست حجة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت له قنشرين والرقعة ولم يقل احده ان الرقعة من الشام *h*

بَرْدَعَة قصبة كبيرة مربعه، في سهلة *p* لها حصن وسعه *q*، اسواقها قد ظلت ¹⁰ مجتمع، * على ظهر السوق *r* مسجد * للجامع في بغداد هذا الاقليم دورم بهية من آجر وجص طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين للجامع بجص وآجر وبعض بخشب ولها نهر يتخللها ونهر الكر منها على فرسخين الانهار متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها وتشعت حصنها *h* تَغْلِيْس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكر وهي ¹⁵

a) (بن الاسود. et om. بيوراست C) اذرباد بن بيوراسف B Deinde C. انشاهها C.
b) C. هذا المصر C. d) . سبعون B et C. c) اُردييل وهو مصر الاقليم C.
om. f) C. اسراب. g) Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
h) Infra ٣٨٣, 6. نوى. i) B بييد، supra سمند (aut ميمند)، C ميمند. k) C.
لوطاء C. p) Com. o) الاقليم C. n) اجيبه C. m) ولايت C. l) انها.
للجامع « باساطين قد جصت C. s) بظهرها C. r) اسواق et واسعة C. q)
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصع « ولها نهر خلال كل قارعه، يجرى الى وجوه
اربعه « كثيرة الاخيار والمطوعة، والفواكه الجيدة الموسعة « في بغداد الرحاب فاجمعه،
دور بهية ورحب وبعه « ورخص دائم ولا بها مبتدعه، والكر منها على يرد
موضع « فهي بين نهريين والبحيرة الملمعة، فيا لها من بلد ظريفة نظيفة منوعة «
لولا عيب ان اردت فاسعه، قد خربت اطرافها كبلعه « وخف اهلها والسليمان
مبلعه، مجهولة نائية (ناتئة. cod.) بعيدة متصعة (فتصعه. ? cod.) قليل فقههم لحنبل

جانبان بجسره ٥ قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب ٥ والقلعة
 مدينة ٥ بلا حصن في سهلة بقرب جبل لكزان ٥ والشماخية ٥ على اسفل
 جبل بنيانهم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزهة ٥ وشروان كبيرة في
 سهلة بناؤهم حجارة والجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها ٥ وموغلان ٥ على راس
 الحد وقد كانت أهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة ٥ وباكوه ٥
 على البحيرة هي احدى ٥ فرض الاقليم ٥ وشابران ٥ بلا حصن الغلبة فيها
 للنصارى راس حد ٥ وقبلة حصينة النهر خارج البلد والجامع ناه على تل ٥
 وشكى في سهلة الغلبة للنصارى للجامع ٥ في سوق المسلمين ٥ وورثان ٥ في
 سهلة عامرة سوقها خلفه النهر والجامع متباعدان ٥ وبيلقان ٥ صغيرة قومها
 10 جياذ وبها ناطف موصوف ٥ وملازكرد ٥ حصينة لها منابره عدة كثيرة
 البساتين للجامع ٥ على حافة السوق ٥ وتبلا ٥ للمسلمين بها ٥ خمس مائة
 بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة ٥ والأبخان ٥ نزيهة وكذلك * مدن هذه
 الكورة ٥ وقريّة يونس هي بلد الديرائى بها مسلمون ٥ وباب الأبواب على
 بحر الخزر محصنة في الحائط الذى من قبل الخزر لها ثلاثه ابواب باب الكبير
 15 وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
 البحر * وقبل الاسلام ٥ والحائط قد مد من الجبل الى وسط البحيرة عليه ابرجة
 فيها مساجد وحراس والجامع وسط الاسواق به عين ماء بناؤهم حجارة ودورهم
 حسنة ولهم ماء جار ٥

متبعه، وحصنها شعث (شعب. cod.) ودروب مرتفعه، فهذا وصف سوق الران
 برنعه، اوصاف صادق ومتفق له رعه، هدية لشيخ فاضل اوردتها مسجعه

a) C et om. بحصن. b) C om. . c) B الكزان, C لكان. d) B
 والشماخية. e) C نزهة. Deinde C والشماخية. f) C locum de
 موغلان. Vulgo scribitur موقان. g) C وشروان. h) C احد.
 i) B et C وسرسان. k) C والجامع. l) B وزير. C om. سهلة. m) B
 محصنة et deinde وملازجرد. n) C ونمكفان. o) B شابران. p) B sine punctis.
 q) C add. نحو من. r) B والالنجار, C والالنجار. C add. مدينة. s) C سائر المدن.
 t) B om. u) C من نحو. v) C والاسلام.

تَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع والخير به كثير، اسمه كبير، وصفه *a*
 خطير، ونهر *b* غزير، قد حَفَّ *c* به البساتين ذات رِض عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواحه *عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه *d*
 كنيسة يضبطه *e* الاكراد به قلعة بنيانهم *f* طين وحجارة له ابواب عدة منها
 باب كيدار *g* باب تغليس باب آني *h* الا ان الغالب عليه مع نبهه النصراني *5*
 وقد خَفَّ من *i* اعلاه وتشعَّت *k* حصنه *5* وبدَّليس في واد عميق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان *l*، وهي جانبان، فيها *m* قلعة من حجارة شبه
 ثوران *n*، * وأخلاق مدينة في سهلة *o* لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر *5* وسلماس طيبة عليها *p* حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها *q* الاكراد *5*
 وأرمية *r* حسنة بقلعة عامرة والجامع في البزازين ولها حصن وبها نهر *5*
 ومراغة سرية لها حصن وبها قلعة ولها رِض وحصونها طين *5* ومَرْنَد حصينة
 * يحدق بها البساتين *s* لها رِض عامر والجامع في الاسواق *5* وقندرية، مدينة
 احدثها الاكراد بها جامع لطيف *u* ونورين حصينة بها *v* قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة *5* وقلعة يونس *w* في مدينة الديرائي *15*
 بها مسلمون *5*

أرتبيل هو قسبة آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 تبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحصن رِض عامر الغالب *w* على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

- a) Marg. B ووصفه. اط. b) ونهر B. c) خفت C. d) رحيب والجامع C. e) من C add. f) تضبطه B. g) في الاسواق على رابية كبير الى جانبه.
 وشعَّت C. h) الى C. i) C om. k) كندار. l) كيران، vid. Jaqut in v. Fort. 1. كندار.
 وخوى في وطاة C. m) بها C. n) ثور C. o) ويجتمعان في المدينة C. p) In C haec desiderantur. q) به C.
 r) وارمينه C. s) اخذتها B habet مدينة. t) B sine punctis. u) C addit: وحصونها. v) نورين C. w) وبالغالب C. Doindo B ونورين C. Doindo B طين.

به مياه جارية وعساكر راتبة *a* وخيرات كثيرة وحمّات طيبة ألا انهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف *b* الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، ولا معدّل اديب، ولا حانق طبيب، *c* وتبريز وما يدريك
e ما تبريز، هي الذهب الابريز، * والكيمياء العزيز، والبلد الحرير *d*، يختار على
مدينة السلام، وتباهى بهاء اهل الاسلام، تجرى *f* خلالها الانهار، وتميد *g* في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع *h* وسط
البلد، وطيبها لا يُحدّ، *e* وموقان، مدينة قد احاط بها نهران، وحولها
حدائق حسان، كانها في رحبها جنان، هي مع تبريز روضتان *k*، وللرحاب
l في الاسلام مفخران، موضوعة بين اربيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان *l*، والوجه كاللؤلؤ والمرجان، ثم *m*
اسخيا وهم كرام *e* برزند صغيرة وهي سوق الارمن وفرضة الكورة طيبة مفيدة *e*
وميانه صغيرة في سهلة كثيرة الخير *e* وزنجان هي على راس الحد قد
تشعنت لهم نهر وفيها السكة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
o ومعادن الرخص والثمار واللحوم والنعم والطيبة *n* *e*

جمل شؤون هذه الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادنى ثقل *o* واهله ابرد واثقل كبار
اللاحي وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بالارمينية *p* وبالران بالرائية
وفارسيتهم مفهومة تقارب *q* الخراسانية في حروف *r* *e* ومذاهبهم مستقيمة ألا ان

- a*) *B* رابته *et* مساكن *pro* وعساكر *C* مرتبه. *b*) *B* كنيف. *c*) *C* ثم
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا اديبا ولا حانقا طبييا
والموضع الحرير والكيمياء الغريز والبلد العزيز *C* *d*). وجيه *omisso*، معدّل *et* مذكر
C *e*). والجامع *C* *h*). ومعدّل *B* *g*). يجرى *C* *f*). به *C* *e*). (الحرير *B*).
ومع ذاك *C* *m*). والانهار تجريان *C*، بالنهران *B* *l*). وصنتان *C* *k*). وموقان
بالارمينية *C* *p*). ادنى وثقل *B* *o*). رحة *C* *pro his tantum* *n*). وهم *et om.*
C *q*). اشيا *C* *r*). يخالف *C* *q*).

اهل الحديث حنابلة والغالب بدييل مذهب ابي حنيفة رَحَه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنتُ *a* يوماً في مجلس ابي عمرو الخَوْصَ *b* يسمع للحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معي رفيق فسالنا مسئلة *c* هبة المشاع فتكلمنا *d* فيها صدرًا ثم * ضعفنا فاخذ الكلام كهل ثم فاجوده * فلما وقف الكلام قلتُ لله درك لقد بالغت واشرتُ الى ان اختلف *f* اليه فقال *g* لستُ من ⁵ اصحابكم * قلتُ وكيف هم لا يزيدون على ما اوردتُ لانها مسئلة ضيقة علينا قال هذا الذي اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لاتي كثيراً ما نظرتُه *h* * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشعون وكان بدييل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفتُ يوماً على مجلس ابي *i* الاربيلتي وقد غصَّ بالناس قياماً وقعوداً يسالونه مسائل ¹⁰ المعاملة فقلتُ ما تقول رحمك الله في رجل كان له قلب يانس به فضاع منه اين يطلبه قال يعود الى السبب الذي ناله *k* به فيعتصم به قلتُ قد حيل بينه وبين السبب قال يسال صاحب السبب ان ينيله اياه قلتُ لم يبق له جاء عند صاحب السبب فيساله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل *l* حتى يرحمه ¹⁵ *m*

والانهار المذكورة به *m* ثلاثة نهر الرَسّ ونهر الملك ونهر الكَرّ وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل *n* على حدود جنزة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفر، ويليه في العذوبة والحفة نهر الرَسّ وهو مادُّ على تخوم الزان يخرج من ارمينية *p* حتى ينتهي الى ورتان ثم ينتهي الى خلف موقان فيقع في البحر، واما نهر الملك *q* فخروجه من بلد الروم * من ورائه كورة الزان ²⁰ حتى يقلب في البحر *s*، ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

- a) C فسالت. b) ابي عمر الخويري، C، الخويني B. c) في omisso وحضرت C. d) مسئلة. e) تكلمت C. f) اخذ C. g) C pro his. h) In B lacuna. i) ولكني كنت خراسان وناظرت ابا نصر بن سهل C. j) In C haec omnia desiderantur. k) انيل C. l) الليالي C. m) فيه C. n) C. o) حيرة وسكون B. p) C ارمينية. q) Intelligitur fluvius Samur. r) C om. s) C البحيرة.

بحيرتان احدهما بأرمية طولها نحو اربعة أيام سيره الدواب تقطع باقلاع
يوم وليلة وبارمينية اخرى تعرف ببخيرة أرجيج b ٥
وبها تجارات c يحمل من برذعة الابرسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والزعفران والبغال d للبياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
٥ والوسائد والانماط والتكك الرفيعة، ومن برذعة الستور e ويقع اليه البغال للبياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يباع فيه f الابرسم والثياب ٥ ولا نظير لتككهم ومحفرياتهم وقرمزهم وانماطهم
وصبغهم وفاكهة تسمى الزوقال g وقسبويه * وسمك يقال له الطريخ h ولم
10 تين وشاه بلوط في غاية الجودة؛ ٥

ومن العجائب الباب k وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد
بنى من الصخر وجعل ملاءه l الرصاص، بتفليس m حمامات على ما ذكرنا في
طبرية n بلا وقيد، جبل الحارث متعال على o الاسلام لا يمكن احدا صعوده p
يقال انه مع الحويرث من q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف
15 مدينة هي r الآن تحتها، بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب
ما عملت فيه s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى الجامع
وسمعت ظريفاً الخادم يقول بينا u نحن نسير بقرب v اردبيل اذا بشى w ينزل
من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى x الارض فاذا به حجر فيجوز ان
يكون هذا وهو على مثال * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين y، على مرحلة من
20 موقان z قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) C سيف. b) B, أرجيج C, أرجيح Pro. c) C والتجارات. d) B
hic et deinde. e) C السبور. f) C. ببضائعهم من. g) B الروقال ut
edidi Ist. ١٨٢, 9. Etiamnunc zūqāl appellatur, ut ad me scripsit amicissimus
Rosen. Deinde B وتسبويه. h) C om. i) C الجود. k) C باب الابواب.
l) B ملاط. m) C وبتفليس. n) C بطبرية. o) C add. جبال. p) C
شيعا. q) C add. في. r) C وهن. s) C add. ان يصعد.
t) B ظريف C ظريف. u) C بينما. v) C على قرب. w) C فاذا شى.
x) C على. y) C الانترجة. z) C موقان.

طيور ووحوش قد احتال عدّة من الملوك عليها فلم يتمكنوا من صعودها، على
ثلاثة فراسخ من دبيل دير ابيض من حجر منقور مثل قلنسوة فيه *a* * صورة مريم
من داخل على ثمانية اعمدة بينهم ابواب من اى باب دخلت رايت *b* صورة
مريم، وبالقرب منه صخرة سوداء عرقها دهن يستشفى به، وعندها يوجد
القرمز وهي دودة تظهر في الارض يخرج *d* اليها النسوان ينقرنها بنحاسة معهن
ثم يجعلنها في فرن، وفي رساتيف اربيدل يحرقون بثمانية *e* ثيران واربعه سوائف
لكل ثورين سائق وسالتهم اهذام *f* لصلابة الارض قالوا لا ولكن من اجل الثلوج
ومن اربيدل الف ومائتان *g* ورطل خوص ثلاثمائة ومنهم ستمائة وكذلك
بارمية *h* ثم سائر الارطال؛ بغدادية، قفيز *k* مراغة ومدّها عشرة امنا، والكيلجة
سدس القفيز *هـ* بتبريز من رسم اصحاب السلطان انهم *l* يتختمون بالذهب،
10 في بحر *m* ارمية جبال مسكونة يربطون ارجل الصبيان بالسلاسل والجبال كى لا
يتدحرجوا الى البحيرة، ولارمية عقبه في طريق الموصل يركب الناس فيها
اعناق الرجال كما تركب *هـ* الدواب لصعبتها *هـ*

واما المسافات فلك تاخذ من برذعة الى يونان *p* او الى بريدج *q* او الى جنزة
او الى قلقاطوس *r* مرحلة مرحلة، وتاخذ من يونان الى * البيلقان مرحلة ثم
15 الى ورتان *s* مرحلة ثم الى تلخاب؛ مرحلة ثم الى بيزند مرحلة ثم الى اربيدل
مرحلتين، وتاخذ من بريدج الى الشماخية مرحلتين ثم الى شروان *٣* مراحل
ثم الى الابخان *٤* مرحلتين ثم الى جسر سمور *هـ* مرحلتين ثم الى باب الابواب *٣*

a) B فيها. Deinde C سور. b) Haec in B desunt. c) C يؤخذ. d) B

قرن et يجعلونه، معلم، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج C، يخرج

e) B et C بثمان et واربع et mox سائق (C om. quod B in marg.

habet). f) C هذا. g) C ومات. h) ارمينية B. i) C اربطالم.

ومن رسوم تبريز (تبريز ا). كل من كان من اصحاب السلطان فلهم C. وقفيز C k)

Deinde B يتختمون. m) بحيرة C. n) B يتدحرجون. o) B

et يدريج C، بيزندج et بيزيدج B. q) نوبار C، توبار B. p) يركبون C، يركب

قلقاطوش et فلقاطوش C، فلقاطوس et فلقاطوس B. r) بيزندج C mappa، بيزندج

Vera lectio, docente Marq., est قلقاطوس s) B pro his. وغان C. ثغان

شمور B. u) الابلخان C، اللابخان B. Corr. Marq. بلحار C، بلخان B t)

مراحل، وتأخذ من جنزة الى شمكور a مرحلة ثم الى خان b ٣ مراحل ثم الى قلعة ابن كندمان مرحلة ثم الى تغليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس الى متريس e مرحلتين ثم الى ديميس d مرحلتين ثم الى كيلكوف e مرحلتين ثم تقع f في الارمن الى نبيل g، وتأخذ من نبيل الى نشوى ٤ مراحل ثم الى خوى ٣ أيام ثم الى سلماس مرحلتين ثم الى ارمية h مرحلة ثم الى خرقان مرحلتين ثم الى مراغة مثلها ثم الى اربيل ٤ فرسخا ٥ وتأخذ من مراغة الى قندرية i مرحلتين ثم الى قرية k ٣ مراحل ثم الى قلعة الحسن بن علي مرحلة ثم الى شهرزور ٣ فرسخا، وتأخذ من مراغة الى نورين l مرحلة ثم الى مرند m وتأخذ من خوى الى قلعة يونس n ٤ مراحل 10 ثم الى قرية العصبيات n مرحلة ثم الى o ثم الى تغليس مرحلة ثم الى تبلا p ثم الى شكي ثم الى لكران مرحلتين q ثم الى الباب ٢ مراحل ٥ * وتأخذ من مراغة الى الخرقان r مرحلتين ثم الى تبريز مرحلة ثم الى مرند مرحلة، وتأخذ من اربيل الى النيرة مرحلة ثم الى سراة i مرحلة ثم الى كوسره ٥ مرحلة ثم الى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة الى خر رود ٥ مرحلة 15 ثم الى موسى اباد مرحلة ثم الى برزة w بريدتين ثم الى تغليس x بريداً ثم الى

- a) B سمكون. b) B حمار, C حمان. c) B ميردش, C ميريس. d) B دميس. e) Codd. كيلكوف, Ist. كيلكوف. f) C يقع. g) Vocalis in B. h) C ارمينه. i) C قدرنه. k) B قره. l) B نورين, C نورين. m) In B lacuna est indicata. n) B العصبيات. o) Lacuna in B; C habet: مراحل ثم الى تغليس مراحل. p) B sine punctis, C تبلا. Praep. الى in B desiderantur. q) C لكران مرحلتين مرحلتين. r) B الخرقان. s) B كوسره, infra B كوسره. t) B سراب. u) B h. l. كوسره. v. Ibn Khord. ١٢, 14. w) B جنزة 10, ١١, 10. x) B ut cod. Qod. ٢٣, 8. y) B تغليس. z) B ut cod. Qod. ٢٣, 8. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare Qodama habet a Barza ad Tiflis 2, hinc ad Djabrawan 6 Far.; Ibn Khord. ١٢, 11 a Barza ad Djabrawan 8 Far.

جَابِرَوَانِ مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى نَرِيْزٍ *a* بِرَيْدِيْنَ ثُمَّ إِلَى أَرْمِيَّةَ *b* مَرَحَلَةٍ *h* وَتَأْخُذُ مِنْ مَرْزَنْدٍ إِلَى النَّشَوِيِّ مَرَحَلَتَيْنِ فَقَالَ ثُمَّ إِلَى *c* دَبِيْلٍ مِثْلَهُمَا *h* وَتَأْخُذُ مِنْ مَرَاغَةِ إِلَى سَائِرْخَاسْتِ *d* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى بَرْزَةَ *e* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى الْبَيْلَقَانَ *f* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى سَيْسَرٍ *g* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى تَدَّوَانِ مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى الْخَبَارِجَانَ *h* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى الدِّيْنَورِ مَرَحَلَةٍ *h* وَتَأْخُذُ مِنْ أَرْدَبِيْلِ إِلَى الْمِيَانِجِ مَرَحَلَتَيْنِ أَوْ *k* إِلَى قَنْطَرَةَ سَبِيذَرُوْدَ *h* وَمِنْ الْقَنْطَرَةِ إِلَى السَّرَاةِ مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى نَوَى *i* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى زَنْجَانَ مَرَحَلَةٍ *i* وَتَأْخُذُ مِنَ الْمِيَانِجِ إِلَى خَوْنَجِ مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى كَوْلَسَرِ *m* مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى مَرَاغَةِ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ مَرَاغَةِ إِلَى خَرْقَانَ * أَوْ إِلَى أَرْمِيَّةَ مَرَحَلَتَيْنِ مَرَحَلَتَيْنِ *n* ثُمَّ إِلَى سَلْمَاسَ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى خَوَى مَرَحَلَةٍ ثُمَّ إِلَى بَرْكِرِيْ خَمْسًا ثُمَّ إِلَى أَرْجِيْشِ *o* مَرَحَلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى أَخْلَاطِ *p* أَوْ إِلَى بَدْلِيْسَ ثَلَاثًا ثَلَاثًا *q* وَمِنْ بَدْلِيْسَ إِلَى أَمِدِ أَوْ إِلَى *10*

a) B نرير. s. نرس. Apud Belādhori ٣٣٦, 1 et ٣٣٦, 8 male edidi نرير sequutus Merācid. *b*) Pro أرمية ut ceteri. *c*) B om. *d*) B ; أميو الحاسب v. Ibn Khord. ١٢., 9, Qod. ٢١٢ ult.

e) B برزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢., 8 ut rec. البيلقان et ita Edrisi II, 170 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqān opinatus est. Idem putasse videtur noster, ut patet e lectione برزند, et confusio nominis huius stationis et urbis Bailaqān quoque exstat apud Jaqubi, ٢٧, 18 nisi ibi sit lacuna. Additamentum in cod. B Ibn Khord. من أرمينية ex eodem errore emanatum esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jaqut IV, ٩٨, 7), sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqān appellatam fuisse. *g*) B sine punctis.

h) B الخاربا; v. Ibn Khord. ١٢., 6 et ann. i. Apud Qod. ٢١٢, 15 rec. الخورجان.

i) C haec omnia non habet. *k*) C male ثم.

l) B نوى. *m*) B et C كويسر.

n) Male sic. In C alterum مَرَحَلَتَيْنِ om.

o) B et C اربيس. *p*) C خلط *q*) B om. alterum ثلاثا.

مَيَّاقَرَيْنِ اَرْبَعًا اَرْبَعًا، وَمِنْ مَرَاغَةَ اِلَى الدِّينُورِ ٦. فَرَسَخًا * وَمِنْ اَرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثُمَّ اِلَى بَرْقُوعِ ثُمَّ اِلَى مَلَا زَكْرَدَ ٣ اَيَّامَ ثُمَّ اِلَى اَرْزَنِ
٦ ثُمَّ اِلَى اَمَدَ ٥٤ ٥

اَقْلِيمُ الْجِبَالِ

٥ هَذَا اَقْلِيمُ حَشِيشَةِ الزَّعْفَرَانِ، وَشَرَابِ اَهْلِ الْعَسَلِ وَاللَّبَانِ، وَاشْجَارِ
الْجُوزِ وَالْاَتِيَانِ، نَزِيهِ بَيْهِي خَصِيبٌ ^٥ ^٥ وَلَهُ شَانٌ، بِهِ الرَّيُّ الْجَلِيلَةُ وَهَمْدَانٌ،
وَالْكُورَةُ النَّفِيسَةُ اِصْبَهَانَ ^٥، وَسَيَظْهَرُ لَكَ فَضْلُهُ اِذَا وَصَفْنَا الْبُلْدَانَ، وَذَكَرْنَا
الدِّينُورَ الظَّرِيفَةَ وَكَرْمَانَ شَاهَانَ ^٥ ^٥، وَنَعْتَنَا نِهَاوَنْدَ وَقَمَّ وَتَشَانَ ^٥، وَوَصَفْنَا
نَمَاوَنْدَ ^٥ وَقَرْجَ ^٥ وَقَصْرَانَ، لَا حَرَّ بِهِ ^٥ وَلَا بَرَاغِيثَ وَلَا ذَبَانَ، وَلَا اِنَاعِي وَلَا
١٠ عَقَارِبَ وَلَا دِيدَانَ ^٥، فِي الصَّيْفِ جَنَّةٌ وَرَوْضَةٌ ^٥ وَبَسْتَانٌ، وَفِي الشِّتَاءِ الْكُتُبُ
وَالْفَحْمُ مَجَّانٌ، وَنَمَكُسُودَ يَحْمَلُ اِلَى خِرَاسَانَ، وَاعْنَابَ وَتَفَّاحَ * اِلَى الْحَوْلِ،
يَدُومَانَ، وَعِلْمٌ كَثِيرٌ وَعَقْلٌ ^٥ وَحَذَقٌ وَاتِّقَانٌ، غَيْرَ اَنَّهُ شَدِيدُ الْبَرْدِ تَرَى
خُدُودَهُمْ فِي الشِّتَاءِ مَشَقَّقَةً، وَاطْرَافَهُمْ اَبَدًا مَحْضَرَةً، وَوُجُوهُهُمْ مَصْفَرَّةً، وَانُوفًا
سَائِلَةً، اِمَّا غُوَالٌ ^٥ حَنَابِلُهُ، يَفْرَطُونَ فِي حَبِّ مَعَاوِيهِ، اَوْ نَجَّارِيَّةً غَالِيَةً،
١٥ يَقْطَعُونَ بِالْكَفْرِ عَلَى الطَّوَائِفِ الْهَادِيَةِ، وَكَمْ تَرَى بِهِ ^٥ مِنْ خَسْفٍ وَزَلْزَلَةٍ،
وَجُورِ سُلْطَانٍ وَبَلْبَلَةٍ، اَبَدًا فِي اَجْلَاءِ ^٥ وَغَلْغَلَةٍ، وَمِنْ حَلَّةٍ ^٥ مِنْ مَعْلَاةٍ اَوْ
مَسْفَلَةٍ، تَرَاهُ مِنْ بَرْدٍ وَالْهَوَاءِ فِي مَشْغَلَةٍ، وَانْتَمَّ مَا اَقُولُ ثُمَّ اَعْقَابَهُ، كَلَّمَا
اشْرَفَ عَلَى الْعِرَاقِ مِنْ حَدِّ الصَّيْمَرَةِ * فَهِيَ الْجِبَالُ الْمُنْعَوَتَةُ الْمَحْضَرَةُ، وَفِي
اصْفَهَانَ لِي مَقَالَةٌ مَنُورَةٌ، يَعْرِفُهَا الْفَقِيهُ اَنْ تَدْبِرَ، لَارْفَعُ الْخَلْفَ وَالْمَنَاظِرَةَ ^٥،
٢٠ وَهَذِهِ صُورَتُهُ ٥

a) C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet: وَمِنْ مَلَا زَكْرَدَ اِلَى اَرْزَنِ
b) C خصب. c) G اصْفَهَانَ. d) C وَاكْرَمَ شَاهَانَ. e) C وَاكْشَانَ. B et
C وَقَمَّ. f) Cum tashdid secundum B. g) C وَوَصْرًا، B وَقَرْجًا. h) B optio
inter جَرِبَهُ et خَرِبَهُ. i) C وَاكْرَمَ شَاهَانَ. k) C وَاكْرَمَ. l) C om. et habet
m) C om. n) B وَاكْرَمَ. o) C غُوَالٌ. p) B om. q) C اَلْجَلَاءُ.
r) B وَاكْرَمَ. s) C خَلْفَ. t) C وَاكْرَمَ. u) B وَاكْرَمَ.

والعراق *a* ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها *b* من المدن آوة ساوة قروين أبهر
 شلنبة *c* الخوار، ومن النواحي قم دماوند شهرزور *d*، ومن الرسانيق قوسين *e*
 قصران الداخل قصران الخارج سر بهزان *f* قرج جنى *g* سيرا فيروزرام *h*
 واما همذان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
 ٥ اختطها *h* همذان بن الفلوج بن سام بن نوح عم وقد قيل للجبال عسكر
 وهمذان امير، وهي اعذبها ماء، واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
 لذيدة الثمار كثيرة المقاتلة *k* واعجبنى زستانها غاية الاعجاب، وقرات في بعض
 الكتب ان الرى واصفهان ليسا *l* من بلاد البهلويين وانما هي *m* همذان
 وماسبدان ومهرجانقد *n* وهي الصيمرة وماه البصرة وهي نهاوند وماه الكوفة
 10 وهي الدينور، ولها من المدن اسداوان *o* آوة بوسته *p* رامن وبه *q* سيراوند
 روزاور *r* طزر والنواحي ماه الكوفة ماه البصرة ماسبدان *s*
 واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل وللمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا، لما اخذنا الشبه
 من اصليين مختلفين وشاكلا حكيمين متباينين احتيط في بابهما واعطى كل اصل
 15 حظاً، منهما الا ترى انهما قد شاكلا السنو في سكناهما البيوت وتعدت
 التحرز من اسارهما *w* وشابها الكلب في تحريم محومهما فاعطيا *x* من كل اصل حكماً

a) B. *b*) B om. *c*) B. *d*) C om. *e*) B مسمى C، مدينتين. Coniecturâ edidi. *f*) B بهنان، C بهنان. *g*) Sic B; C sine punctis. *h*) C رسمها. *i*) B ما، C اعذب مع. *j*) B خفة الهواء وبرودة. *k*) B المقابل. *l*) C ليستا. *m*) B. *n*) B ومهر خاسدق، C sine punctis. *o*) C اسداوان. *p*) C om. B. *q*) In mappa B واه *r*) B روزاور، supra طزر، Deinde C addit قوسين et habet. *s*) C الكرج (شهرزور). *t*) C وقالوا. Mox B et C اخذ. *u*) B خطاً، C حظ. *v*) B سكنها. *w*) C اسوارهن. *x*) C فاعطينا et om. اصل.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها التخوم وجب ان نعطيهما *a* من كل اقليم حقًا ونجعل لهما مزيةً وحكمًا فحظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهما من *b* فارس الحقة والرسم، فان قيل فهلاء جعلتها كالاذنين في قول الشافعي لما وقع الاختلاف هل هما من الراس او الوجه جعل لهما حكمًا ثالثًا وماءً جديدًا ⁶ ومسحًا مفردًا فكذلك *d* اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الحبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد *f* رسمها وتجعل حاجزًا بينهما فالجواب ان هذا القياس *g* فاسدٌ لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قاس فرعًا على اصل بلا علة جامعة بقياسه فاسد *h* فان قيل العلة للجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجازبانه شيء؟ محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قال الاذنان ¹⁰ من الراس فرغ عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلًا لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الراس اي في في الراس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الراس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضوع *k* ألا ترى ان احداً لا يقول في *m* في الرقبة * او الكتف *l* وايضا لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه ¹⁵ لان ذلك يخالف الاصول وتصير اربعة عشر اقليمًا وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصول، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليمًا التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها، فالجواب نظيرها وضع المنجمين العالم كله اربعة عشر اقليمًا سبعة عامرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها ²⁰ فان قيل فهلاء جعلتها كالاذنين * انهما من الراس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

e) C . فلذلك *B* *d)* . هلا *C* *c)* . ومن *C* *b)* . (يعطيهما *B*) يعطيهما *C* *a)* .
h) C . قياس *C* *g)* . رسمهما ونجعل *Mox B* . ونفرد *C* . ونفرد *B* *f)* . تتميز .
واياه *C* *n)* . انها *C* *m)* . *l) C om.* . الوضع *C* *k)* . عنها *C* *i)* . *haec om.*
لما فانت *C* *o)* . سلك الجيهاني ولم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها
من الراس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

قدّمنا وقد تعارف *a* الناس انها من الجبال فان قيل *b* فاجعلها من الجبال اذاً
 فالجواب *e* ان اختطاط *d* الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصول
 ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
 ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
 5 وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرؤدان التخوم فصار هذان
 ايضاً اصلين يتجانبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا اياها
 على القياس المذكور *e* ٥

اليهودية قصبة اصفهان كبيرة عامرة أهلة كثيرة للخيرات، وبلد التجارات،
 حلوة الآبار، لذيذة الثمار، جيدة الهواء، خفيفة الماء، عجيبه التربة،
 10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصناع حدّاق، وبزّ يحمل الى الآفاق، اهل
 جماعة وسنة، وحنق وفطنة، جامعهم عامر بالجماعات على الدوام، ولا بها
 حرّ ولا براغيث ولا هوام، ويقال ان بُحّت نصر لما جلا بنى اسرائيل من
 الارض المقدسة جاسوا بقاع الارض فلم يروا بلداً تشاكله *f* ارضهم غيرها
 فسكنوها، الا انها جنة يراها بقر قوم غنم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عائمهم
 15 محاد، وفي معاملتهم فساد، يقدرون *g* الرثة غوال حنابلة يرى اخدم بحقيه
 وبزته وفي كتمه رغيغ يكدمه او زبيب يقضم تكون مثل دمشق بناوهم طين
 واتي طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغطاة وبعض مكشوفة
 والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدورة وله منارة في قبلته طول

a) B فقد تعارض *B*. *b*) C قال. *c*) C الجواب. *d*) B اختلاط. *e*) Lector in
 B ad praecedentia iuro observat: والمصنف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
 ليكتب فكتب السؤال والجواب لئلا يخلو كتابه من اسواد في مثل تلك البلاد
 C vero اخذاه الله حيث ضيّع اوقاننا بمطالعة تزريقاته ولم نقف على طائل
 وقد صنّف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً ذكر فيه جميع *haec addit*:
 مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخرانة عضد الدولة،
 قصبتها اليهودية ومن مدنها المدينة السدحان (البندجان 1) سميرم الزيز
 Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan. الدز أردستان خولنجان
 ultimo loco describit. *f*) B يشاكله. *g*) C يقدرون. Deinde B المريه.

سبعين ذراعاً كلها من طين لم يتغير منها شيء؟ ونهرهم يشقُّ البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلد مما يلقي فيه *a* من النجاسات لها اثنا عشر درباً *b* والمدينة على نحو ميلين *c* من اليهودية عليها حصن * وهي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم *d* والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عامرة كثيرة الفواكه *e* وسميرم عند سفح جبل كثيرة اللوز *f* والفواكه بها جامع حسن محدث ناء عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع يناحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وتم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزائن الملوك في هذه القلعة *e* والزيز

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر *b) C om. a)* وسمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم باخت نصر عن بيت المقدس دوخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواء بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر امر بالجماعة من جامعهم ولا في الاقليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مقرى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشترى بها العنب اللجيد في وقت النيروز منّا بمنهم بدائف وكذلك التفاح الفائق، موضوعة بين فارس وخوزستان والرى وهمدان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنة الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببرزته وخفيه (وخفته. cod.) ومامته في كفه او كفه رغيف (رغيفه. cod.) يكدمه او زبيب (زيبيا. cod.) يقضمه رديو (رديين. cod.) المعاملة يقددون (يققدرون. cod.) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من همدان واعم من الرى في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشقُّ البلد غير انه بليد مما يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من ابار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون *d) C* نصف فرسخ *C e)* اسواقهم (واسواقهم. cod.) مظلمة غير حسنة Locus de مثل نصف همدان وبها جامع وهي مثل نصف القصبة في العبارة وسميرم اصغر من المدينة بها نهر يجرى في *C e)* in C desideratur. الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة اللحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناء عن السوق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا الخبز فيها ثمانية امناء بمنهم
 بدرهم واللحم والجوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بنى بها جامع لطيف سنة
 ١٣١٧ هـ وأردستان b اكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيدة الاسواق
 عامرة للجامع بها مشايخ وفتهااء وهي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
 اسمها e وقلشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنى عدة ولهم حذق في عمل القمام ورايت بها طلاخونا مثل
 المرسين ناعما ما رايت مثله وهي من معادن الحجج الجيد وبها عقارب عجيبه
 سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجرار ثم رمها الى داخل الحصن فاشغلتهم واذتتم فسلموا البلد ه
 10 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى الري وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالته
 عند الملوك والسلاطين ه

الري بلد جليل بهي نبييل كثير المفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن e
 الخانات طيب الحمامات كثير الادامات قليل المؤديات غزير المياه مفيد التجارات
 15 علماء سراة وعوام g دهاة ونسوان مدبرات بهي الماحلات خفيف ظريف نظيف h
 لهم جمال وعقل وآئين i وفصل وبه مجالس ومدارس وقرائح k وصنائع ومطارج
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
 صيت ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهات انبلدان به

a) C habet pro his: بنى جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وهي في الجبال على نهر طاب ولهم عيون ايضا
 b) B. Ex etymologia patet auctorem. وازدستان. c) B. طلاخونا. d) B. اضافها. e) C. كثير. f) C. نظيف. g) B
 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى الري وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالته
 عند الملوك والسلاطين ه
 h) B. حفيف - نصف. i) B. واين. C om. sed غواة vix huius loci est. k) B. وفرايح. C. وقرائح.

مشايخ واجلّة وقرأ^٢ وائمة وزهاد وغزاة وهمّة كثير للجليد،^a والتلج ولفقاعهم ذكر ولبزم اسم ولمذكريهم فن^٣ ورسانيقهم شان به دار الكتب الاحدوثة وعرضة البيطيخ العجيبة والرودة البهية وبه^b قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل الآلات نفيس سرى^٤، ودخلنا يوماً على^d ابي العباس البيزداى وقد انزله ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطيبة^٥ فهل الرى مثلها فنكلم ك^٦ احد بما عنده فقلت ايد الله الشيخه نيسابور اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه وماؤها اغزر، فالرى فوق ما وصفنا الا ان ماءهم يسهل ويطيخهم يقتل^f وعالمهم يضل^٧ اكثر ذبائحهم البقر قليل الخطب كثير الشغب لحوم عسيرة وقلوب قاسية وجماعة منكرة وائمة الجامع مختلفة يوم * للاحنفيين ويوم للشفعويين^g وقال بعض الرجاز^h

الرّى فيها درهم كدائف^٨ والخبز في اعلى علو الخائف
واللحم قد علف بالشواهف
وكم به من قاطع وسارق اسرق للخبات من عقائف
وليس بالمؤمن من ترائف
١٥ يحلف بالطور وبالمشاركⁱ ايتى على حق فغير صادق
وهو اذا خصك^k عين الفاسف

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^l والجامع على طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^m عمارة والقلعة خربةⁿ والمدينة الخارجة عمرة بلا اسواق^o والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتناخلة وفيه قنى^p ودار الكتب باسفل الرودة في خان^q ودار البيطيخ عند الجامع^r وقزوين^{٢٠}

a) C اللجلد. b) C ولهم. c) C طيب. d) C add. الشيخ. e) C addit الفاضل. f) C يقبل. g) C ويوم حنيفى. h) C غير Deinde B. i) C والمشارك. j) C الرجال. k) C حصل. l) C حديتى. m) C وراء. n) C خراب. o) C addit: كانوا اخذوا. p) C addit: ينزل اليها بدرج. q) C addit: اخذها الصاحب ليست بكثيرة الكتب.

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الربض حصن شريهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معادن الفقه والحكمة ^a
عمدان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيف وبنيان ^b عتيق وهم قوم فيهم ملق يحبون الغرباء قد احدثت به
^c البساتين وتفجرت منه المياه طيب في الصيف رفيف ^e في الشتاء والجامع في
السوق شديد العمارة واسواقهم ثلاثة ^d صفوف والمدينة وسط البلد خربة ^e
يدور الربض حولها، فهذان بلد نفيس والخبز ^f به رخيص جيد للواء
كثير اللحوم له خصائص ومناره الا ان برده موصوف وحسدهم معروف
ومكرهم مذكور وعلوهم ^g مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قال ^h
10 الشاعر

النَّارُ فِي هَمْدَانَ يَبْرُدُ حَرْقًا وَالْبَرْدُ فِي هَمْدَانَ دَاةٌ مُسَقِّمٌ

a) C absoluta descriptione Rayi haec habet: الخوار على جادة قومس طويلة بها ماء جارٍ وجامع لطيف ^a وقروين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم cod.) وفي الخبر قزوين باب الجنة وليس في مدائن الري اجل منها ^a وهم عليها حصن ولها رستاق واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المفازة ^a وقاشان مدينة عامرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات طيبة وخيرات كثيرة وقنى ² (وفي cod.) تحت الارض ومنها ظاهرة ^a وسر قريبة من المفازة عامرة واكثرهم يباخسون الاكسية الرفيعة والطبالسة الحسنة ^a ودماوند رستاق واسع على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمتة .1) وبه منابر وهي بلد الجوز والفواكه ^a وسائر الرساتيق عامرات ذوات انهار جارية وقرى جليلة وثمار وانهار ^a وابهر على راس الحد عامرة كثيرة للبوب طيبة ^a ساوة عليها حصن وبها حمامات ظريفة واخباز (واخبار cod.) حسنة ومياه جارية والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة b) B sine punctis, C رفق c) C وبناء d) B et C ثلث e) C sic. نخره f) C والسعر (B) وفيها يقول C ^h. Versus quoque leguntur apud Ibn al-Faqih ٢٢٩, 12 seqq. et Jaqut IV, ٩٥, 19 seqq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَّهُمْ ۝ هَمْدَانَ فَانْصَرَفُوا فَتَلَكَ جَهَنَّمَ

وليس لها اليوم *b* تلك العمارة والرُّى أطيب وأهل *c* وأمر منها *d* قد أنجلى أهلها
وقتل العلماء بها وانهبت الرُّى دولتها وهي بقرب *e* الجبل بناوهم طين وقرات
في بعض الكتب انها كانت يريدان في مثلها الا ان بُخِتَ نَصَرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ ۝
فتح *f* بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لي فلما
راى صورتها جمع للحكام فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة *f* ثم
تخليها فانها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب اكثرها وملكها فالى اليوم فيها
مكامن ومخالي والمدينة متعالية ۝ وأسداوان مدينة *f* صغيرة الا انها شديدة
العمارة حارة السوق كثيرة الخير والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة 10
بينها *h* وبين همدان وبهاء ماء جارٍ والجامع * في زقاق لطيف عامر *k* ۝ وطزر
نائية عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار * والخبز اسواقها *l* مظلمة ۝
والرؤفة وبوستة *m* معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيق وثم نهر عظيم وهي
بين الجبال ۝ وقمراسين نزيهة *n* يحلق بها بساتين والجامع في الاسواق
لطيف وقد بنى عضد الدولة ثم داراً حسنة وهي على الجادة وفقاعها 15
موصوف ۝ * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات واعمال
عجيبة ۝ ونهاوند هي ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات *p* انهار وثمار طيبة
بها جامعان ومزارع الزعفران *q* ولها مدينتان الجامع *r* الذى وسط البلد
ليس *s* بلاقليم * مثله عمارة *t* وحسناً مدينتها رُوْدَارُور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بلم. Apud Jaqut تَلَّكُمْ، pro quo
Fleischer iussit legere تَلَّكُمْ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
العمارات. c) C واهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
لطف عام *k*. جارٍ pro يجرى. h) C بينهما. i) B om. C habet. j) C ان.
لطف عام *k*. جارٍ pro يجرى. l) C واهل. m) B بوسته. Apud
Ist. 118, Ibn H. 31. male recepi بوسته. In C descriptio duorum locorum deest.
n) C نزهة. o) C haec om. p) C بلد كبير ذو. q) C زعفران. r) C الجامع.
s) C لم يكن. t) B مثل عبارته. u) C addit: وسمعت انه احترق. Deinde
روداور B. والمدينتان سيراوند الخ وروداور: habot.

الزعران a، وسيرآوند مدينة b على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين
والفواكه c، والدينور في ماء d الكوفة طيبة عامرة طريفة الاهل مجتمعة الاسواق
باردة الماء لا ترى انظف منه e قد جعلوا على افواه f العيون * مزملات
وانطونيات يخرج منها الماء g وهي تتفجر عيوناً * وقد احرق بها بساتين h
والجامع ناء عن الاسواق على المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن
منها k مرتفعة عن ارض المسجد، والصيمرة في مسبدان l كبيرة عامرة * كثيرة
الخير يتصل بها رستاق في الجبال عمل واسع في طريق صعب h وكرج الى
دلف مدينة مرتفعة متقطعة m العمارة بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا
بالدينور، ولها كرج اخرى n

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
اذا افردت عنه اصفهان، واليهود به اكثر من النصارى والمجوس به كثيره
ولفقهاء والمذكرين به ذكر وصيت وبالخيرات معروف p ومذاهبهم مختلفة اما

a) C addit نزيهة. b) C هي. c) C om. Deinde B ودينور. d) B ماء. ut quoque supra pro ماء male corrigitur. e) C من مائها. f) C اقام (i. e. اقام).
Mox B ut quoque C وابطونيات. g) C مثل (add. الماء). h) C ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة. i) C وعلى. k) C بها اضداد من: n) C pro his: مثلها. l) C ماء سندان. m) B منقطعه. o) C كثيرة. p) C haec addit: اليه صعبة
الثمار وناخيل وجوز بنيانهم من الجص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير
انها صغيرة مدينتها السيروان ذات مزارع وناخيل h وكرج منقطعة العمارة
فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم cod.) كما ذكرنا بالدينور (بالزيتون cod.)
تنسب الى ابي دلف h وبرج دونها على الجادة، وخلفها عمل واسع الطريق
وليس به جرم سير ولا ناخيل الا: p) C haec addit: اليه صعبة
بالصيمرة والسيروان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا
توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان
قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبة بن محمد

بالرى فالغلبة للحنيفيين و م نَجَارِيَّةٌ الَّا رسانيق القصبة فانهم زَعَفَرَانِيَّةٌ
 يقفون a في خلق القرآن وسمعتُ بعض دعاة الصاحب يقول قد لان لي اهل
 السواد في كل شىء الَّا في خلق القرآن ورايتُ ابا عبد الله بن b الرعفراني
 قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب النجَّار وتبرأ منه اهل الرسانيق c
 وبالرى حنابلة كثير d لهم جلبة * والعوامُ قد تابعوا الفقهاء في خلق القرآن e
 واهل قم شيعنة غالية * قد تركوا الجماعات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
 الدولة عمارته ولزومه b وهمذان واجنادها اصحاب f حديث الَّا الدينور فان بها
 خاصا وعلما وجلبة مذهب سفيان الثوري والاقامة في الجامع مثنى وعلى ذلك
 كان اهل اصفهان في القديم g و h ويختارون قراءة h الى عبيد ولى حاتم وادغام
 الى عمرو * وابن كثير h

10

وتجاراتهم k مفيدة يحمل من الرى البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسائل

البحري قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلامي قال حدثنا ابو قتيبة
 مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن الحارث الطائفي قال سمعتُ عامراً
 الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
 الخطاب اما بعد فان رسلى اخبرتنى ان قبلكم شجرة يابسة ليس بخليقة من
 الشجر يخرج مثل آذان الحمير ثم تغلق (يفلق cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم يخضر
 فتكون (يخضر فيكون cod.) كالزمرّد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون cod.)
 كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون cod.) كالفالونج اكلاً (اكل cod.) ثم
 تيبس فتكون عصمة للمقيم وزاداً للراكب فان يكون رسلى صدقتنى فانها من
 شجر الجنة، فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
 صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نfst بعيسى
 فانق الله ولا تتخذ عيسى الها من دون الله.

a) B يقفون. b) C om. c) C خلق القرآن. d) C كثيرة. e) C

f) C. وبقها، على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين نَجَارِيَّةٌ وفيهم شفعوية

والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وغم فقها، من الفريقين: g) C addit: اهل

اجلة. h) C حروف. i) B الكبير، C الكبير. Lector in marg. C proponit

omendationem quam recepi. k) C والتجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقسي ومن قم الكراسي واللجم
والركب وبز وزعفران ^a كثير ومن همدان ونواحيها البز والزعفران والاسبيدروي
* والتعالب والسّمور والخفاف والاجبان ومن سرّ الطيالسة الرفيعة ^b والاكسية
للسنة ^c ومن خصائصهم ^e بطيخ الري وخونها وحل اصفهان واقفالها
^f * ونمكسودها والبانها ^d وقماقم قاشان وطلاخونها وجبن الدينور وتردوغ ^f قزوين
وقسيها ^g

يقع بالري عصبيات في خلف القران وبقروين ايضا بين الفريقين وبهمذان
لا على المذهب ^e ومياههم آبار اصفهان رديّة ^h وما الري سهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه وما زندروذ ⁱ صحیح وهوها
10 عجب وفواكه الري رديّة ^k

وبه عجائب بقرب بيستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كسرى
ولنهر اصفهان مغيض ^l عجيب لا يقربه الا الطير في رستاق رويدشت ^m رمال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تودى ⁿ بناحية قاشان حصن حوله ^o خندق
وقد احدث به الرمل ^p ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شيء من
15 الرمال ^q فان القى فيه رمل هبت في الوقت ریح فاخرجته وفي وسط الرمال ^r
صكرا فرسج في مثله مزارعهم فيها على سبيل ^s ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السباع مواشيهم في تلك الصكرا فلا تبدأها بسوء وبنواحي قاشان جبل
يرشح كرشح العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير يوم تير من كل سنة اجتمع

a) C سر pro سر. b) C om. B habet سر. c) C سر. d) B وزعفران. e) B وزعفران. f) C سر. g) C سر. h) C سر. i) C سر. j) C سر. k) C سر. l) C سر. m) C سر. n) C سر. o) C سر. p) C سر. q) C سر. r) C سر. s) C سر.

وتردوغ C. وبردوغ B. f) B. وطلاخونها B. e) B. ونمكسود سميرم C. d) C. والخصائص
وكراسي قم وحناقات: C addit. b) C. ودروغ. sed in marg. proponitur emendatio
نهر اصفهان C. i) C. للغرباء. h) C. add. (وحناقات. cod.) همدان وخفافها
بيودي B. n) B. زندوست B. m) B. مغيض. l) C. وبطيخها قاتل: C addit. k) C
نحو C. r) C. الرمل C. q) C. B et C om. p) B. قد C. Mox C. وحوله C. o) C
Apud Abu No'aim, Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite ذكر بعض خصائص اصفهان
من C iterum تير Pro altero من B et C. t) B. يبداها
legitur ذكر بعض خصائص اصفهان in capite (MS. Leid.) Historia Ispah.,
cf. Ibn Rosteh 108, 13. في ماه تير روز تير

اليه الناس بالاواني ويقرعه صاحب الآتية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعلنا كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة، بنواحي قاشان نبات ينبسط على وجه الارض فيصير *a* زجاجاً ابيض يبرق يستعمل في الادوية، بنواحي اصفهان *b* مرج فيه حيات ما بين ذراع الى خمسة، في رستاق قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغن *c*، في رستاق الزارجان *d* قرية يقال لها *e* مائة بها دويبة في خلقة للخنفساة تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى *f* موضع الوقيد بالنهار *g* اخضر، وبهذه الناحية حجارة شبه *h* السكر محببة اذا ضرب بعضه ببعض اخرج النار، بقاشان ماء يسقى الزروع ثم يعود حجارة، وبقهستان ماء من شرب منه وحلقه علقه ماتت في الوقت، وكهف يقطر منه ماء ثم يعود حجراً، وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراد *i*، برستاق *10* الغامدان *k* عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فاذا خرجت *m* غارت الى الحول، بزيادة *n* جامع اليهودية شجر ذكروا انه يشاكله الوقواق *o* * وبه معادن برستاق *p* قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وبقهستان معدن موميا، وبساغند *q* زاج جيد يقارب المصرى، وجبل الكحل بكورة اصفهان *15*

وامنانهم *r* مختلفة من الرى ستمائة ووطلم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعمائة ويزن اللحم بالرى بالرطل وآلات الصيادنة تزن *s* بمن خراسان، ومن

a) C فيعود. b) O اصفهانى. c) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. d) B الدارجانات، C الدارجانان. Abu No'aim زارجان. Cf. apud Jaqut. e) B sine punctis، C مائه. Secutus sum Abu No'aim. f) B وبرى. g) C بالليل. h) C تشبه. i) Intelligitur arbor سد sive arbor culicum. k) C الغامدان. Abu No'aim القهار، sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستاق. Cf. Jaqubī, ٢٧٥، 5 et Ibn al-Faqih ٣٣٣، 7. Mox C خرج et deinde خرج (B sine punctis). l) B منه. m) C خرجت. n) B et C sine punctis. o) C يشابه et الوقواق. p) C رستاق. q) B وساغند، C وساغند. r) B الصيادنة يباع C. s) واطالهم C، وامنانهم.

المذهب *a* قالوا أَلَسْنَا * موحدين قلتُ كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعقلتم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة اموالاً جمّة *b* ٥ ولا اعرف به
 مشاهد بلي * به من عجائب الاكسرة ومواقع الفراعنة *c* مثل قصر شيرين * ودار
 خُسرو وقصور كَسرى وقناة قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجري فيها
 الخمر واللبن ونحو هذا *d* ٥ ومن عيبيهم ما قدّمناه في عنوان الاقليم وفي اهل *e*
 اصفهان بله وغلوا في معاوية ووصف لي رجل بالزهد والتعبّد فقصدته وتركت
 القافلة خلفي وبتت عنده تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
 في صاحب فجعل يلعنه ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال اقول كما قال الله
 عزّ وجلّ *لَا تَقْرُقْ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ* ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا *10*
 حتى نكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشنع على واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا بي ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يقصدون
 الرثة وينادمون بها والنساء يحرسن *f* الحمامات وترى عمائمهم مثل المخاد مع *15*
 خلق وحش ورسوم منكرة يخرج الدجال من سوقهم ٥
 والولايات فيه للديلم والرى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه *g* من
 يد خلفاء *h* آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه *a* بمؤيد الدولة ثم اخوه عليّ *i* لقب نفسه *a* بفخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان *k* وقد غلبوا العوام على دورهم وضياعهم *20*

مسلمون وايضا فانا ندفع الى السلطان مالا جزيلًا: *b* C om. *ac*) فيه مواضع الاكسرة C. وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها: ot addit.
 وعجائبهم والقناة التي كانت تجري فيها الخمر واللبن، والموضع الذي يخرج
 الولايات ceteris omissis ad منه الدجال سوق اليهودية.

واخذه C *g*). بحرسون B *f*). Quran. 2 var. 285. *e*

بن الحسن C addit *i*). سايسان B Mox C *h*). الخلفاء C *b*).

بقومس C *k*).

وانجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلاح ولهم سياسة عجيبية *a* ورسوم رديّة غير انهم لا يتعرّضون للتركات *b* واذا اجازوا بجائزة اجرهء الى المات مع صولة وهيبنة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قويّة قد خطب عليهم بالصين واليمن وقاوموا ملوك الزمن وملك المشرق *d* قد عجز عنهم ٥ وخلفاء بنى العباس في حاجرهم وسبعة اقاليم جلييلة *e* في قبضتهم ٥ والضرائب في هذا الاقليم غير كثيرة ولا *f* ثقيلة الا بصبهان * واعمالها يؤخذ من كل حمل دخل اليهوديّة ثلاثون درهماً *g* ٥ وخراج الرى عشرة آلاف *h* درهم وخراج الدينور ثلاثة آلاف *i* درهم وخراج قمّ الفا الف درهم *k* * وقزوين وابهر *l* وزنجان الف الف وستمئة الف *m* وثمانية وعشرون الفا والصيمرة ثلاثة 10 آلاف الف ومائة الف قاشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف ٥

واما المسافات فانك تاخذ من الرى الى كيلين *n* مرحلة ثم الى كيس *o* مرحلة ثم الى الخوار * مرحلة، وتاخذ من الرى الى قسطن *p* مرحلة ثم الى مشكويه *q* مرحلة ثم الى ونروه *r* مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين *s* مرحلة ثم الى المصدقان *t*

a) الشرق B. *b*) اخروها B. *c*) للمركاب B. *d*) (عجمية. I. fort.) عجيبية B. *e*) C om. *f*) C add. *g*) يساهمهم وامير المؤمنين تحت حجرهم C. *h*) C addit: صغهاان. *i*) C ٣٨..... *j*) C ١١..... *k*) C addit: صغهاان. *l*) C ١١..... *m*) Additur in B الف. *n*) C كليين. *o*) B كبس aut طيس. Non videtur differre a كيسب (vid. Jaqut. Ibn Khord. ٢٢, 12. Apud Ibn Rosteh ١٣٩, 11 l. (كيسب. *p*) Vulgo قسطانة. *q*) مكسوه C. *r*) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sawae collocatur ab Ibn Khord. ٢٢, 3, Qodama ٢., 12; cf. Ibn Rosteh ١٣٨, 7. *s*) C سوبقين, Edrisi II, 165 سوسنين; est pro سوسنقين, v. Ibn Khord. ٢٢ b et Ibn Rosteh ١٣٨ c. In B haec omnia desunt. *t*) Vulgo المرزقان; sed secundum Jaqut iacet inter urbes Sawa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داوداباذ (cf. Qod. ٢. l.).

مرحلة ثم الى الروثة مرحلة ثم الى الدكان a مرحلة، وتأخذ من هذان الى
 بوزنجرد b مرحلة ثم الى قرية الجن c مرحلة ثم الى الدكان مرحلة، وتأخذ
 من هذان الى أسداواز مرحلة ثم الى قصر اللصوص مرحلة d ثم الى قنطرة
 النعمان مرحلة * ثم الى جبل بيستون مرحلة ثم الى قرماسين مرحلة e ثم الى
 قصر عمرو بريدين f ثم الى الزبيدية مرحلة ثم الى طزر g نصف مرحلة والى 5
 المرج تمامها h ثم الى حلوان i مرحلة ٥ وتأخذ من كرج الى سواد مقولته k
 مرحلة ثم الى خوزن l مرحلة ثم الى بيزانيان m مرحلة ثم الى آوه مرحلة ثم الى
 قرية جران n مرحلة ثم الى رباط جرا مرحلة ثم الى ورامين مرحلة ثم الى
 كسكانة o مرحلة ثم الى الرى مرحلة، وتأخذ من كرج الى فراونده p مرحلة
 ثم الى دارقان q مرحلة ثم الى خروذ r مرحلة ثم الى سايرخواس مرحلة ثم الى 10
 كركوبش مرحلة ثم الى الخان مرحلة ثم الى رزمانان مرحلة ثم الى اللور مرحلة،
 وتأخذ من قصر اللصوص الى كيز حراس s مرحلة ثم الى نهاوند بريدين،

a) C h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsin, et a Qaḡr al-Loḡuḡ
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus باأيوب
 appellatus, Ibn Rosteh ١٣١, 13. b) B بورنجرد, C بوزنجرد. c) C دوديوان
 ut vid. pro دوديوان. d) Ist. ١٩٥ et Ibn H. ٢٥٦ interponunt hic ماذران.
 e) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant باأيوب (قرية ابي ايوب) inter قنطرة
 النعمان et Bisutun. f) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. g) B طزر. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
 h) C ثم الى المرج مثلها. i) B خوان. C deinde addit: وتأخذ من اليهودية الى
 قاشان ٤ فرسخا نذكر المراحل في اقليم فارس ٥ وتأخذ من الرى الى دزه مرحلة
 ثم الى تير الحيص مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قم مرحلة ثم الى قرية الماجوس
 مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. k) B
 مفعرا. l) B حورن. m) B بيزاستان. n) B hic et deinde جرا. o) Male
 Ist. ٢١٤ k legi كسكانة = قسطانة. p) B وفراويدة. q) C رداقان. r) B حروذ.
 cf. Ist. ١٩٧ h. Apud Ist. et Ibn H. فراونده. s) Qodāma ١٩٨ ult. كحراس. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان، إلى الديمر *a* مرحلة ثم إلى راکه *b* مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکه مرحلة ثم إلى جُوراب *c* مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة *d* مرحلة ثم إلى جوراب مرحلة،
ومن الكرج إلى جراناباذ *e* مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جرباذقان *g* مرحلة
ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين؛ بریدین ثم
إلى ازميران مرحلتين *k* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *l*

أقليم خوزستان

هذا إقليم أرضه نحاس نباتها الذهب *l*، كثير الثمار والارزاق والقصب،
وفيه الانجاص والحبوب والرطب، والاترنج الفائق والرمان والعنب، * نزيه
10 طيب *m* أنهاره عجب، بزّه الديباج والخز، والرقاق من القطن والقز، معدن
السكر، والقند واللواء الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في المشرقين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأقواز المشهورة في الخاقين، وبصنا
التي ستورها في الدنيا * إلى سدرة المنتهى *p*، ومثل خز الشوس لا *q* ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرياحين والاطيار *r*، ثم واسطة
15 بين فارس والعراق به كانت وقائع الاسلام وثم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية *s* افسح منهم لغات، به الدواليب
الظريفة، والطواحين الغربية، والاعمال العجيبة، والخصائص الكثيرة، والمياه
الغزيرة، دخله كان يعضد الخليفة، وله آئين وطيبه، * لم يطب لي في الثمانية

a) Qodama ١٩٩، 4. الديمن. b) Cf. Qod. ١٩٩a. c) B خوارب et خوارب B;
v. Qod. ann. d. d) Qod. ١٩٩، 11. طاسغنديين. e) Apud Qod. ١٩٩ ult.
rec. ut locus etiam nunc appellatur. f) Sic B, Qod. ابقيسه. g) B جردانمان.
h) Cf. Qod. ٢..b. i) B السارمن; correxi ut etiam apud
Qod. ٢.., 3 secundum Abu No'aim ubi ماريين. l) Qod. 12 Paras. m) Cf.
Jaqt I, f11, 14. n) B طيبه. o) C تمير.
p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى C.
q) C فلا. r) والاطيان C. s) بالثمانية C.

فاما السوس فانها كورة * من تخوم العراق وحد الجبال *a* بينا مزارع الرز والاقصاب
ويطبخ بها *b* سكر كثير، من مدنها بصنا متوت بيروت *c* البندان قرية
الرمم كرخة *d* واما جنديسابور فانها كورة عمرها سابور * بن فارس *d*
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نزيهة *e* ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير، من *f* مدنها الدز *g* الروناش بابوه قضيبين *h*
اللور *e* واما تستر فانها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمرنج *i* والثمار عمتين
تحمل الى الاهواز والبصرة لم ار لها *k* مدينة بعد البحث ولذلك * قدمنا
الاحتجاج في بابها وذكرنا *l* انها تخالف اصلنا لانه لا بد لكل * قصبة من مدن *m*
كما انه لا بد لكل قائد من جند فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فالجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب *10*
للملوك *d* واما العسكر فانها كورة جليلة يشقها ويحيط بها ثلاثة انهار
وبها *n* رستاق المشرقان، لها من المدن جوبك *o* وزيدان *p* سوق الثلثاء
حبك *q* ذو قرطم برجان *r* خان *s* طوق وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قرية (قرية. cod.) الاقليم تتاخم (يتاخم. cod.) الجبال والعراق جميعا *C* *a*
b) *B* به. *c*) Jaqut habet متوت et بيروت. *C* om. متوت. *d*) *C* om. *e*) *B*
الرز. Deinde *B* in itinerrario, الدن, *g*) *B* hic ut supra. *f*) *C* ومن. *h*) *B* hic et supra
ut quoque supra, *C* sine punctis. Secundum Jaqut IV, III hic locus
est idem qui nunc Dizful appellatur, antea quoque قنطرة اندامش (Ist. 19v,
coll. Defréméry, Mém. d'hist. orient., I, p. 142). *k*) *B* hic et supra
وفي التي addit: والثمار *C* post. *i*) *B* والتمرنج. *l*) *B* (قضيبين *C*) بابوه قضيبين
k) *C* بها. *B* habet عامته. *o*) *B* ويحمل فواكهها الى البصرة et legit تميم الحورة
n) *B* ولها. *m*) *C* كورة من عدة من المدن *C* قلنا. *t*) *C* قلنا.
p) *B* وزندان, supra sine punctis; *C* خونك, *o*) *B* supra جونك, *C* خونك.
Vid. Jaqut in v. et cf. Ist. 96f. In mappa Moqaddasti inter Daurak et Asek
scribitur in *B* دنوا, in *C* دنوا. *q*) *C* sine punctis ut quoque seqq. Vocalis
in *B* supra. *r*) In *B* lectio dubia est, posset legi برجان. *C* sine punctis.
Qodama in capite stationem (السكك) 239, 1 memorat آخر البرجان tanquam
عمل الاهواز i. e. in ipso confinio, 14 stationibus a Suq al-Ahwaz, 1 statione
ab Arradjan sitam. *s*) *C* خور.

خان طوق ست مدائن على اسامى ايام الجمعة لكل يوم سوق *a* ٥ واما
 الاهواز فان سابور لما بناها جانبين سمي احدهما باسم الله عز وجل والآخر
 باسمه ثم جمعتهما باسم واحد فسمها *d* هرمزداروشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم سمتها العرب الاهواز وهي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
 من الكور القديمة * وهي منادر الكبرى ونهر تيرى وبلد *f* اجتزنا بها في نهر
 الريان فرايت بناء عجيبياً وسمعت انها كانت من دجلة *g* الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضى الخوزية وكنت معه في المركب ما الذى دهاها قال نزل عليها
 المبرقع لما استنجب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالاً كانوا قد كنزوها واوانى
 من الصفر وغير ذلك *h*، والذى عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منادر
 الكبرى منادر الصغرى جورداك بيرويه *i* سوق الاربعاء حصن مهدي بسيان
 شوراب *k* بندم اندورق *l* وسنة *m* جبي *٥* واما الدورق فانها كورة

a) C كل يوم سوق في مدينة تسمى باسم اليوم C. *b)* C om. et habet
 non dubito legendum esse *c)* جمعهم C. *d)* C فصار Pro هرمز داروشير
 in quo nomine est nomen Dei, *e)* هرمز اردشير, *f)* Jaqut I, ٢١١, 2, IV, ٢٢٩, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum سابور scri-
 bunt (Jaqut I, ٢١٠, 22). Istakhrī ٨٨ ult. هرمز شهر, Jaqut in v. هرمشير, et I,
 ٢١٠, 16. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. *e)* C om. et habet كورة. *f)* In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalis الريان versus Tigridem المبرقع. *g)* B ut saepissime codd. الدجلة. *h)* Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنادر الكبرى وهما
 B supra quoque جورداك. *i)* B h. l. sine
 punctis. *k)* B et C h. l. شوراب, supra B سوران; vid. Jaqut in v. Pro بندم
 in itineralio infra مندم exstat. *l)* B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدوريق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16. الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان. *m)* Supra p. ٥٢, 1 B سنه. Pro
 ازر اجم C habet جبي. *٥)* ازر اجم. *٥)* supra in الدورق quoque collocatur in B.

تتناخم العراق على القرنة *a* من مدنها *آزر* *b* *أجم* بخساباذ *c* الدز اندبار *d*
ميراقبان *e* ميراثيان *هـ* واما رامهرمز فانها كورة تتاخم فارس نزيهة عامرة للجمال
كثيرة النخيل والزيتون واللجوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر *f* ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولهم نهر على حدة *هـ* من
مدنها سنبل *إيدج* تيرم *g* بازك لان غروة *h* *بابج* كوزوك *هـ* كلهن جليلات *هـ*
جليليات *هـ*

السوس قصبة عامرة طيبة ولهم في الخير رغبة بها اسواق بهية واخباز حسنة
ومياه جارية تدير * في البلد الارحية ولها *k* حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضياع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة *ل* غير انهم حنابلة *m* وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة * ثم ترى دور الزناء عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرائم ولا لمشايخهم هيبنة ولا لمذكرتهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقاتهم
بالرقص واكثرهم حبيبة *ن* والمدينة خربة والناس يسكنون الربض وقد كانت
حصينة على نشرة عجيبة الا ان جيوش عمر حاربوهم حربا عظيما فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبال القبر مسجد حسن ¹⁵

- a) B et C القرية. Cf. supra p. ٤٠٥ ann. a. b) B *آزر* hic et supra, C om. sed inserit infra; vid. Jaqut I, ٩١. Deinde B *أجم*. Cf. p. ٤٠٦ m. C *أزم* ut vulgo scribitur, et habet B supra. c) B h. l. *فخساباذ*, supra *فخساباذ*, C *فخساباذ*. Deinde B *الدين*, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc oppidum ab eo *الدز* quod in provincia Djondaisabur iacet. d) B om. Supra B sine punctis. Deinde in C sequitur *آزر جي*, ut supra p. ٥٢. e) B *ميراقبان*, C *ميراثيان*, infra B et C *ميراثيان*; supra B *ميراقبان*. f) C *القصب والسكر*. g) B h. l. *تيرم*, supra *تيرم*. h) B et C h. l. *غروة* (supra B *عدوة*). Deinde B *بابج*, C *بامج*; supra B *بابج*. i) Infra C *كوزوك*, B *كوزوك*. k) C *ارحية بها وبها*. l) Pro his C habet: *اهل جماعة وسنة*. m) C addit *حبيبة* i. e. *حبيبة* et habet deinde *وفي*. n) B *حبيبة*.

والقبر لا يدعى إنما ينزل في الماء وله قنطرة *a* ٥ وبصنًا صغيرة غير أنها عامرة
رجالهم ونسأولهم ينساجون الانماط * ويغزلون الصوف *b* ولهم نهر يسمونه دجلة
فيه سبعة ارحية في السفن والجامع حسن *c* على باب المدينة * من نحو النهر *d*
والنهر منها *e* على رمية سلم * وعليها حصنان محكمان مصلى العيد بينهما *f* ٥
٥ وبيروت *g* كبيرة بها *h* نخل كثير يسمونها البصرة الصغرى، ويقال *i* انها كانت
قصة كورة * في القديم *k* ورايتها من البعد *l* وانا سائر من البدان اريد بصنًا ٥
وكرخة *m* عامرة طيبة صغيرة سوقها يوم الاحد شربهم *n* من نهر وعليها حصن
ولها بساتين، وسائر المدن * نزهات عامرات والاقليم كله انهار تجري *o* ٥
جنديسابور كانت قصة عامرة جليلة وبلدة قديمة وكانت مصر الاقليم
١٠ * والآن قد اختلت وغلب *p* عليها الاكراد، وظهر فيها للجور والفساد، غير
انها كثيرة السكر وسمعتهم يذكرون ان عامّة سكر خراسان والجلال منها *q* وهم
اهل سنة ولهم نهران وطرز كثيرة وضياع جليلة ومزارع الارزاق والرخص

٢ لا ترى لمشايعهم هيبنة ولا لمذكورهم حقيقة دور الزنا بقرب *a) C pro his:*
الجامع ظاهرة واوقانهم يقطعونها بالرقص والطبنة والناس اليوم يسكنون الربض
وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حنين فتكحوا الاقليم فخرّبوا
المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الربض وقبر دانيال خلف المدينة
من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا القبر مسجد حسن
b) C نصيبين. Cf. Jaqut I, ٦٦٩, 4. Apud Masudi II, p. 186 pro
reponendum videtur *ut ib.* منوت *pro* متوت. *c) B om.* *d) C* haec
ponit ante المدينة على باب المدينة *e) G om.* *f) C* في البلد بين
بيروت. *g) Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨٩), habet*
الحصنين. *h) C* به. Jaqut add. كثير حتى انهم. *i) C* يقولون. *k) C om.; Jaqut*
غامه (غائبة. *i. e.*) في النخيل *C addit:* من البعيد *l) C* قديما
ceteris omissis ad بصنًا. Pro المذار Jaqut البدان. *m) Vid. Ist. ٨٨ f.* In sola
mappa *C* كرخه scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
hodie appellatur Kercha. *n) C* وشربهم. *o) C* نزهات. *p) C* يحمل من عندهم *q) C* ومركز السلطان وفي الان مختلة قد غلب *C*

والخيرات *a* وبها فقهاء ومياسير *b* ۵ والثور على حد الجبال ويقال انها مضافة
منها الى هذا الاقليم وبها طرز *c* كثيرة غير ان سكرها ليس بالحيث *d* * ولم
ادخل بقية المدن *e* ۵

تُسْتَر * ليس بالاقليم. اطيب ولا احسن ولا اجل من هذه يدور حولها
النهر ويحلق بها البساتين والنخل *f* معدن كل حاذق في عمل الديباج *g*
والقطن قد جمعت * الاضداد، وفقت البلاد، واشتهرت في العباد، وهي التي
قيل انها جنة ترعاها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات *g* ولقد استطبها
واستحسنتها ترى اسواقاً سوية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق
والمغرب ولهم مياه باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف والحجر
عندهم شديد وجسرهم طويل وليس غير طريق وكثيراً ما يضل في *h*
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عمارة يسيرة ومقابرهم وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البزازين وعلى باب البلد * سوق بز آخر *h* وعند الجسر
موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتاج ان
يمشي نحو فرسخ ولها قرى يا لك من قرى بلا منابر *i* ۵

العسكر كان للاحتجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره *k* هذا الموضع *l*
فلستطابه *l* واحاش الناس اليه وعمر *m* فسمى عسكر مكرم وهي قصبة لا يرى

- كثير *C* Deinde *B* طرف *c*. ومياسير *C* *b*. ورخص وخيرات *C* *a*.
والنخيل *C* *f*. قصبة جليلة واسعة حصينة *C* *e*. وبقية المدن علمرات *C* *d*.
الاضداد *a* *C* pro his omnibus inde *C* *i*. سوقين آخر *B* *h*. والخيرات *B* *g*.
بساتينها الانزج والرمان الحسن والعنب والكمثرى الفائق والرطب وهي *habet*:
جنة خوزستان ومنتجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعمة ولها في الصيف ماء بارد في قنى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحجرها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو
جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عمارة قليلة والجامع وسط
البلد في البزازين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قرى جليلة
بلا منابر *k* *C* addit *في*.
وسعى *C* Deinde *B* وعمر *B* *m*. *C* om. *l*

* بلاعجم انظف منها *a* ثم طيب بهي الاسواق كثير الخير *b* رخص اللوا
 حسن الاخياز ولهم خصائص وبه متاجر ولهم *c* عقلاء فهما وانثرهم علماء * تراهم
 يدرسون في المساجد الى ضحكى *d* غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى ذمهم *e* المذكرون والعوام،
 5 وبها *f* علّة دواءها الاثم، وكرودا *g* تقتل بالسمام، فليس للغريب بها *h* مقام،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها *k* المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراق وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن *l*، وسائر
 المدن على انهار وبهن *m* طرز كثيرة بخاصية *n* المشرقان وما يدريك ما
 المشرقان، * والاصوب ان تكون خان طوق من مدن الاهواز *o*
 10 الاقواز هو مصر الاقليم ضيق منتن ذميم *p*، لا دين ولا لهم اصل كريم،
 ولا فقيه امام ولا مذكر حكيم، ولا وقت طيب ولا قلب سليم، الغريب
 به *k* في حيرة سقيم، ولا عيش هنى، * فيه ايضا *q* للمقيم، بق وبراغيت
 وكرب عظيم، في الليل دبس *r* وفي النهار جر السموم، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون، الجنوب عقارب وحيات وماء حميم، وقوم سوء في شر مصر وضيق
 15 وشوم، يا جبي *s* اليه الفواكه من مكان سحيق، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق، ثم *t* سواد يابس، وجبل عابس، وسوق طفس *u*، وتراب سبخ
 * ليس لقارئهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة *w*، ولا لبلدئهم رئيس، ولا لفقيهم

- a) C. في الاعجام بلد انظف منه C. b) بهي كثير الاسواق والخير C. c) C. اقوام. d) C om. e) وذمهم بذلك C. f) وبهم C. g) وكرودا C، وكروزا B. h) بالسمام B et C بالسمام Pro. i) ودخلتها C. j) B om. k) C. l) السفن. m) وبها C. n) بخاصية C. o) In hac provincia collocatur supra p. 52. C haec om. p) دنيم B. q) ايضا فيه C. r) دبس B، دبس C، sed secundum collationem huius capituli quam Belin fecit Constantinopoli in usum Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi. Deinde pro النهار C habet اليوم. s) تجي C. t) C om. ثر. u) ضيق C. v) B سبخ; cf. Ist. 1., 4 a. f. et locum Jaquti ibi laudatum, ann. n. w) C. لا لجامعهم حرمة ولا لقارئهم طيبه.

مجلس، أهل مباراة وتعصب، * ومباراة وتقلب، ترى أهل البلد حزينين، وفي
الصحابة فريقين *a*» ألا أنه خزانة البصرة ومطرحة *b* فارس واصفيان وبه قيسير
حسنة واخباز نظيفة *c* وآدام وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع
والاموال وهو *d* مغوثة وفرجة للتجار، * ومنهل عمر لكل ما *e*، واسمه كبير في
الاقليم والامصار، شتاؤا طيب والحريف لولا الذباب، والربيع ايضا لولا *5*
براغيث كالذباب، * وهو مع *f* ذلك رفق بالضعيف *g* في الثياب، يكون مثل *h*
الرملة ذو جانبين الا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي
والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر، على ما ذكرنا من فسطاط مصر
بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد
كان *k* عضد الدولة * هدمها وبنائها مع المسجد بناء عجيبا لتضاف اليه *10*
فأبى الناس ان يسموها الا قنطرة هندوان *l* وعلى هذا النهر دواليب عدة
يديرها الماء تسمى النواعير ثم يجرى *m* الماء في قنى متعالية الى حياض
في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو
صيحة الى * شانروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وشم فوارات
وعجائب والشانروان *n* يرد الماء ويفرقه ثلاثة ايام تمده الى ضياعهم *16*
وتسقى مزارعهم وهم يقولون لولا الشانروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بانهارعاه
وفي الشانروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
المنحدر صوتا يمنع من النوم *p* اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من
الامطار لا من الثلوج *q* ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد الا انه يجف *r*
عامة السنة * ويتبخر الماء *s* بموضع يسمونه الدورق *t* والاهواز بهذه الانهار *20*

a) C pro his: تراجم في الصحابة فريقان واهل البلد حزينان. b) C et B a
prima manu - خزانة - مطرحة - inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C
om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. k) C بناء.
l) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشانروان.
وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء وعنده فوارات عجيبة واعمال غريبة
يكون من الماء المطر في الشتاء. o) C ويسقى زروعهم et بعد. p) B الماء. q) C المطر في الشتاء. r) B من الثلج
ويتبخر الماء. s) C. Cf. Ist. 1., 1 et 2. t) B et C الدورق. Vid. supra ad p. 411.

نيبة والسفن تذهب وتجي، وتعبر *a* مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد وتجتمع باسفله في موضع يقال له كارشنان *b* ومن ثمَّ تركب السفن الى البصرة ولهم طواحين على الماء *c* عجيبه *e* * وسوق الاربعاء على شعبة من *d* هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرى *e* تحتها السفن والجانب 5 العراقى امر وفيه الجامع *e* وحصن مهدي عامرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثم تفيض الى البحر وبها *f* حصن بناه مهدي وهي ثغر لقربها من البحر وهناك *g* رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع *h* الطرق، وسائر المدن على انهار لها جزر ومد وبها *k* نخيل ومزارع * وامر سواد الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع *l* *e*

10 الدورق قصبة عامرة منطرة من نحو العراق على نهر ذات *m* رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن الخيش وهي اصغر من السوس وسوقها *n* منتشعب والجامع على طرفه شربل من النهر * واليها يقصد حاجاج *o* فارس وكرمان *e* ميراثيان *p* ذات جانبيين ولها اسواق عامرة في كل جانب جامع *q* *e* وميراثيان *r* لها رستاق واسع على نهر يحل انيه المد 15 والجزر وبه *s* قرى كثيرة واعمال نفيسة *e* * وجبى عمل واسع ذو قرى عامرة وانهار ونخيل *t* ومنها كان ابو على راس المعتزلة *e* ومن الناس من جعل عبادان من * هذه الكورة وانما هي من العراق * فان قيل انما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نظائر في هذا الاقليم في القافية الا ترى انك تقول عبادان مثل ما تقول بسيان ميراثيان البندان فانجواب

- a) C om. Pro بغداد C semper habet. b) C كان شنان. c) C النهر.
d) C يجتمع الانهار من الاقليم كله. e) C يعبر. f) C سوق الاربعاء على بعض.
g) C والماء ثم ينبخر بها. h) C مجمع. i) C وبقيته. k) C ذوات.
l) C om. m) C لها. n) C سوقها et mox الجامع. o) C وهي فرصة لحاج.
p) C ومنهم من يجعلها مع ميراثيان et addit: جامع. q) C om. والباسيان.
r) B et C وميراثيان ut quoque infra B; vid. supra p. ٤.ve. C مدينة. s) C h. l. inserit جبي i. e. جبي. t) C خوزستان هذا خطأ انما C u) يجعل.

اما اتفلقم في اللسان فليس بحاجة لان سواد البصرة كلهم عجم واما موافقتها هذه المدائن في آخر اساميها فان لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا المعنى مثل بدران رومان *a* وشق عثمان *a* فان قيل ما قلناه اول لان هنا ترجيحاً ليس معكم وذاك انها توافق الاقليم ايضا في هذه العلة ألا ترى أنك تقول خوزستان فالجواب يجب ان تجرى العلة في جميع المعلولات وتعم سائر النظائر فنقول ان شامان وسليمانان ايضا من خوزستان *a* فان ارتكب ذلك قيل له فما تنكر على قائل يقول ان عبّادان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي عمان نجران سمران *b* فاذا لم يجز ان نجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة علمت انها لا تشبه بدليس لما قسناها على تقيس لانا لم نجد بأقرب موضعاً على هذه القافية ووجدنا بالرحاب عدة من مدن وقرى *c* ¹⁰

رام فرمز قصبه كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجامع بهي عنده اسواق في غاية الحسن بناها عضد الدولة ما رايت اعجب منها نظيفة ظريفة قد زوقت وبربقت وبلطت *d* وظللت وجعل عليها دروب تغلق في كل ليلة يسكنها البزازون والعطارون والحصابون وفي سوق البر قياسير حسنة شربهم من * نهر وآبار والنهر بالنوب *f* وقد حقت بها النخيل والبساتين وبها ¹⁵ دار كتب * كاتى بالبصرة والداران جميعاً اتخذها ابن سوار وفيهما اجراء على من قصدهما ولزم القراءة والنسخ الا ان خزانة البصرة اكبر واعمر واكثر نتبا وفي هذه ابداً شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة *g* ومصلى العيد على طرف البلد بين الدور وهو *h* بلد نفيس الا انهم يحتاجون في ليالى الصيف الى الكلد مع *i* كثرة البق وقد حقت اطرافها وغلب السلطان ²⁰ على ضياعها، ودخلت على رئيسها *k* الى الحسن بن زكرياء وقد كان * سكن

a) Fortasso B رويان. b) Fortasso legendum est سمدان. c) In C haec omnia, inde a قيل, desunt. d) B et C وبلطت. e) C سكنها. f) C بالنوبة. g) C pro his: راتب لمن (واجراء). h) C و. i) C من. j) C نفيس. k) B om.

فلسطين مدّة مديدة *a* فقال لقد ندمتُ على مفارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلد *b* لا ارى به قرّة عيني *c* * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضياعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى *d*، ثم الطرف اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديّةً ورؤساءً وحشيّةً *e*، وإيدج في اجل
5 مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير *f* * يحمل الى الاهواز والنواحي *g* وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولهم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة *h*
وكوزوك جبلية ايضاً لا ينقطع منها العنب كثيرة البنفسج والريحان طيبة
وغرورة *k* من المذكورات على ما ذكرنا من العمارات *l*، ولان جبلية ايضاً *m* وكل
10 مدن هذه الكورة من هذا * للجانب الواحد وسائر الوجوه بواد *n*

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه *o* معتدلة الا ماء جنديسابور * فانه مع صحته خشن *p*
وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد *q* فهو اصح وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهش *r* الا بين البلدان *s* ونهر تيرى ولا
15 يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد *t* رام هرمز * ويشق اكثر انهاره
يجرى في جميعها السفن، قليل *u* النصرى * غير كثير اليهود والمجوس *d* وبه
مذكرون لهم جبلية *w* وادنى صيت وبه متقربون *x* الا الاهواز ورباطات وتصوف *y*

- a) C om. d) C عين. c) C بلدى. b) C. جاور بيت المقدس مدة C a)
e) C om. et g) C كبير. f) C. وايدج. Cf. ٤.٤a. Deinde B et C. وحشه C e)
هوّة. Deinde B Jaqut I, ٤١٩, 5 ubi hic locus legitur, هور B h) و. sine شربهم habet
العجارة B l) وعدوة B k) العبيث B i) وكوردك C, وكوردك B Deinde B
فان فيه - خشمينة C p) مياته C o) الوجه ومن سائر C n) B om. m)
u) C pro his: الا بجبال C t) البلدان B s) دهش B r) الدجله C q)
Deinde B. وليس فيه بحيرة. ويجرى في جميع انهاره. v) C add. به. w) B
متقربون C, متقربون B x) C om. و. تصوف B y) C om. الا الاهواز
الى, post quae verba in B exstat, الا العسكر

ألا العسكر، وقبلتيم غير صحيحة خاصة بصنّا * ولما عدت منه الى البصرة
 قل لي اصدقائى يمزحون أعد الصلوات التى صليتها خوزستان فانهم يصلوننا
 الى غير القبلة ۵ * ومذاهبهم مختلفة هو اكثر الاقليم معتزلة اما العسكر
 فدلهم واكثر اهل الاهواز ورام هرمز والدورق وبعض اهل جنديسابور واما السوس
 واجنادها فحنابلة وحبية ونصف الاهواز شيعة وبه احناب الى حنيفة كثير 5
 ولهم فقهاء وائمة وكبراء وبلاهور مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت للجامع
 فى طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قيرصية وفونية
 بصرية فدفعت الى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفى
 فنلقوني بالترحيب والتحية واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألوننى ثم بعثوا
 رجلا فاق بطعام فجعلت انقبض عن الاكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
 قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوى عن رسومهم وقد كنت أحب
 ان اخالط هذه الطائفة واعرف طريقتهم واعلم حقائقهم فقلت فى
 نفسى هذا وقتك هذا موضع انت به مجهول فانبسط اليهم فكشفت ثوب
 الحياء عن وجهى فمرة كنت ارسلهم وكرة ازحف معهم وتارة اقرأ لهم القصائد
 واخرج معهم الى الرباطات واذهب الى الدعوات حتى والله حملت من قلوبهم 15
 وقلوب اهل البلد بحيث لا غاية ووقع لى بها اسم وقصدنى الزوار وحملت
 الى الثياب والضرر وكنت آخذة وادفعه اليهم برمته فى الوقت لانى كنت
 غنيا فى وسطى نفقة وافرة وانا كل يوم فى دعوة واتى دعوة وكانوا يظنون انى
 افعله زهدا وجعل الناس يتمسحون بى ويذيعون خبرى ويقولون لم تر فقيرا
 قط افضل من هذا حتى اذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما اردت منهم 20
 هربت منهم فى ساجو ليلة فاصبحت وقد قطعت ارضا فبينما انا يوما بالبصرة
 وعلى ثوبى وغلام يتبعنى اذا رآنى رجل منهم فوقف ينظر الى شبه المتعجب
 فجزت عليه شبه المنكر ۵

ومذاهبهم فيه مختلفة: c) C pro his. b) C haec om. a) C بصنّا.

اما اهل السوس فحنابلة حبية ونصف الاهواز شيعة واهل العسكر معتزلة واهل
 جنديسابور وتستر احناب الى حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون
 ورسومهم om. nd omnia om.

ورسومهم لا * يتطلّس إلا وجيه أكثرها اريدية مربّعة والعوام^a بالمناديل والفوط
ولهم لباقة واذا صلى الامام الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودعا * وكذلك بشيراز^b والخطباء به^b يلبسون الاقبيّة والمناطق * على رسم العراق^b
ولا يهبلون بعد الجمعة^c ويلتفت للخطيب يمينا وشمالا ويصاحون^d بالدعاء
5 خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^b، ويدخلون الحمامات بلا مياز
ويكثرون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء^e في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريبة من
رسم العراق^f يختارون ما كبر من الفصوص وجلّ من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام^g اصحّ من موازين العسكر ثم الكوفة^h
10 والتجارات به مفيدة لان^h كل سكر تراه ببلدان: الاعجم والعراق واليمن
فمن ثمّ يُحمّل ويرتفع من تستر الديقاج الحسن^k والانماط * وثياب مروية
حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز^l والخزوا ومن العسكر مقانع
القرّ تُحمّل الى بغداد وبز^m جيد * له بقاء وثياب القنب والمناديل^b وغير
نلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب^b معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستورⁿ يكتب عليها مما عمل بصنا وتخرج خروجها وليست
مثلها ويعمل^o بلاهواز فوط من القرّ حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى
أزر كبار^o ولم خصائص ليس مثل مري جنديسابور وحلوا^p الاقليم^p وخز
السوس غير العائم لان سكب^q الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصنا الانماط

a) C. يتطلّسون الا اغنياء واطراف الناس C. b) C om. c) الصلاة C. d) C
والطرق post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع الحجاب C. e) ويصيحون.
f) C om. et habet ويختارون. g) C. ولا ترى. h) C. كان. i) C. في بلدان
والبز الحسن من C. l) الخمش. k) B. الخنش. l) C. الخمش. k) B. الخنش. l) C. الخمش.
et addit واقور post والعراق. m) B. ومرو. n) C. add. على عملها. o) C. h. l. insert: حسنة كثيرة (sic) من القنب كثيرة et habet deinde:
وبلاهواز فوطا.
p) C. add. وخز - حسنة omissis verbis وسكر. q) B. سكت.

والستور الجيدة وبقول *a* حسنة وتَسْتَبْوِي *b* تستر وقصب السوس *c* ورطب نهر تيرى في غاية الجودة ٥

ويقع عصبيات في الاهواز *d* بين المروشييين *e* وم. شيعة وبين الفضليين وم سنة * حروب وبين *f* اهل * البدان وبصنا وبين *g* اهل تستر والعسكر * وبين اهل تستر والسوس عصبيات *g* من اجل تابوت *h* دانيال * عم وذلك انهم ذكروا 5 لما ظهر قبر دانيال عم جعل في تابوت فكان يُحْمَل الى المواضع يستسقى به قالوا فتباعد التابوت عنا ثم عاد الى تستر فضبطوه فبعثنا اليهم عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رده فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا هذا الازج وخلوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت بيننا هذه العصبيات ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم؛ ٥ 10

ومن الاقليم في اللحم والسمك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز *k* * متى ومن الاهواز بغدادى في كل شىء ٥ ونقود *m* مثل المشرق الذهب بالدوانيق كل دانق ثمان واربعون * تمونته وهي الارزة *n* وكل الف درهم وزنت باصفيان فانها تنقص بتستر خمسة وعشرين *p* ثم التستريّة تزيد على الاهوازية بستة دراهم وكل مائة دينار وزنت بقزوين فانها تزيد بتستر خمسة * واربعة دوانيق *q* 15 وكل مائة درهم وزنت خراسان نقصت خوزستان درهمين *r* وليس يعرفون القيراط ٥ ومكاييلهم المكوك والكُر والمختوم والكف والقفيز فمكوك جنديساوير ثلاثة امناء ونصف والكُر اربعائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعان *s* وعمو ثلاثة اقف والقفيز سبعة امناء من الحنطة وكُرِّم الف ومائتان وخمسون منا حنطة

وخزها وحسى *f* وخيش *l*. *c* C addit: *b* وتَسْتَبْوِي *B*. *aomissis* ad الجودة ceteris, الاهواز ونهر تيرى رطب يختار على معقلى البصرة. *d*) C حروب وحروب بين *C*. *e*) O الفضليين et mox المروسيين. *f*) C حروب وحروب بين *C*. *g*) C om. *h*) B om.; *C* post دانيال inserit: حروب وبصنا حروب. *i*) C haec omnia om. *k*) B الخجين. *l*) C رطلين ورطل. *m*) C وسنجل. *n*) C ثمانية. In praeced. B et C. *o*) B فانها. *p*) B et C. *q*) C واربع دوانيق (B quoque واربع). *r*) B درهمان. *C* om. وعشرون. *s*) C صاعين. وليس - القيراط.

ويكون الفاء من الشعيرة ٥ وليس في اقليم الاعاجم افسح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيّتهم بالعربيّة ويقولون *b* اين كتاب وصلّا كُنّ واين كاره قطعاً كُنّ واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسيّة حتى ينتقلون الى العربيّة واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يُحسنون الآخر وفي كلامهم طنين ومدّ في آخره واذا قالوا اسمع قالوا ببخش *d* ويسمّون الكباده خيمال * ورءوس اهل رام هرمز مبلطاحة *f* وليس لهم صفاء ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمّد الرام هرمزيّ قال حدّثنا منصور بن محمّد قال حدّثنا اسحاق ابن احمد *g* قال حدّثنا محمّد بن خالد بن ابراهيم قال حدّثنا ابو عصمة قال حدّثنا اسماعيل بن زياد قال حدّثني مالك القطان عن خليد عن عمران *h* 10 المقبري عن ابى هُريرة قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسيّة وكلام الشياطين الخوزيّة وكلام اهل النار البخاريّة *k* وكلام اهل الجنّة العربيّة *l* ٥ * وخارج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تقسّط *m* على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم *n* ٥

واما المسافات *o* تاخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة، 15 وتاخذ من السوس الى بصنا بريدتين ثم الى البندان *p* مثلها، وتاخذ من جندي سابور الى اللور مرحلة ثم الى الدر *q* مرحلتين ثم الى رايكان *r* مرحلة ثم الى كل بايكان *s* ٤. فرسخاً مفازة ثم الى كرج ابى دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى * قرية الرمل *t* مرحلة ثم الى بصنا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وورس رام هرمز متلطاحة *B*. e) C الكياد et خيمال. f) B متلطاحة *B*. g) B محمّد. h) B عمر بن. i) B om. k) B sine punctis, C وتسمع بلاهواز علون (غلون cod.) وعلان ما شيت. l) C addit: البخاريه. m) B مسط. Vid. Jaqut I, ٢١١, 17, Ibn Khordadbeh, ٢٢, 13. n) B دينار; vid. Jaqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فانك.

p) C البزاز. q) C الدر. r) B sine punctis. C راى كان.

s) B بايكان. C بايكان. I. باركان.

t) B et C tantum قرنه, sine الرمل quod coniecturâ supplevi.

الى الابلة *a* مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المحترق مرحلة ثم الى حصن مهدى مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبر الى الابلة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أركان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
5 الى تيرم *d* مرحلة ثم الى غروة *e* مرحلة ثم الى البازير *f* بريدين ثم الى إيدج
مرحلة ثم الى الدز *g* مرحلة ومن *h* الدز الى الدولاب مرحلة ومن الرام الى
الزط مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى نده *i* مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة ٥

اقليم فارس

10 هذا اقليم ترابه معادن وجبانه مشاجر شوكة العنزروت ومن اغنامه البازهر *k*
الموصوف، وعيونه المومياء *l* المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وريباس واقصاب وعكوب، وجوز ولوز وخرنوب، وبه تعمل
الابراد والخرزوز، والبسط الصنيعة والبروز *o*، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كثان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من اللؤلؤ *q* به المنازه *q* المذكوره، والقصبات
15 المشهوره، والمدن الطيبة كفسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، ودارابجرد
لليلة الشان، ولا يخفى فضل سيراف وأركان، وباصطخر العجائب والبنيان *s*

(pro في النهر addens الاساقية *C* *h*). الى الابلة مرحلة في الدجلة *C* *a*.
habet للجسر). (الحسن *C* *c*). وتعبر *C* *d*). B sine punctis, *C* بيرم. *e*) B et *C*
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٤.٧, 5. البازير *B* *f*). عروه
in provincia Daurak. الدز *h*. 1. Intelligitur *g*). *B* *g*).
appellatur. بازانك *h*). *C* *h*). وتأخذ من *C* *h*).
i) Sic *B*. In *C* haec desunt. *k*) *C* البازهر. *l*) *B* المرمان;
infra in التمار اقليم *C*، ينسب اقليم الممار *B* *m*). المعروف et عيونه *C* om.
n) *C* الثمانية اقليم pro الممار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخرزوز *C* *o*). ناخيل وزيتون واترنج وخرنوب وريباس وعكوب ويعمل به
p) *C* add. وخر. *q*) *C* المنارة. *r*) *C* بوزان. *s*) *C*
عجائب البنيان.

وقد جلت جُور على البلدان، بماورد واسباب، وشابهن سَابُور سَغْدًا باضراب،
وزادت a عليها بريتون واترنج واقصاب، فهي اشجار واثمار وانهار h ففارس
اقليم جليل طيب كثير الخيرات، ومعدن التجارات، * وقال لي يومًا ابو الحسن
الموملي كيف وجدت فارس e قلت وجدتُها اشبه الاقاليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعتدلات، وجبال مشجرة عامرة وعسل e
وزيتون وبركات، لم ارها بعد الشام الا بفارس d الا انه معدن التجور والفساد
كثير العقارب e وحش اللسان ثقيل الصرائب حار الاطراف بارد الصرود ورسوم f
المجوس به ظاهرة واكثر الضياع مقتطعة * عمره فارس بن طهموت g وهذا
شكله ومثاله h

وقد جعلنا فارس h ست كور وثلاث نواح فاولها من قبل خوزستان 10
ارجان ثم اردشير خرة ثم درابجرد، ثم شيراز * ثم سابور k ثم اصطخر
والنواحى الرودان نيريزا خسو h فلما ارجان فانها كورة جليئة سهلية
جليئة m بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى n عن
عضد الدولة انه قال غرضى من العراق الاسم ومن ارجان o الدخل، وارجان
كان ابن قرقيسيا p بن فارس غضب على ابيه q ورحل من اقور فكورت له هذه 15
الكورة واصيف اليها بعض مدن اردشير خرة r وغيرها وان قويت s مقالة من
جعل رام هرمز من فارس فيجوز ان تكون من المضافات وقد ردت الآن * الى

ودخلت يوما على: C pro his. d) فارسا B. c) فارس C. b) وزيادات B a)
الى الحسن الموملي وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
الاقليم بالشام لانه يجمع اضداد الثمار والجروم والمصادر والمعتدلات ثم جباله
العقارب C sine f). كلها مشجرة عامرة وبه عسل كثير ونعم وبركات
e) C sine copula. g) B طهموت et ut interdum cum teshtd. In C haec desunt.
Doinde C صورته. Sequitur mappa (B p. 204). h) فارسا B. C om. i) Sic
fore semper B; C fore ubique دارابجرد. k) C om. l) B تيرين، C تيرين
Doinde B حسوا، C وحسوا. Vid. infra. m) Videtur supplendum بريتون coll. Ist.
n) C وحيى. o) C h. l. الرجان. p) قرقيسيا C. q) B s. p.; C الله.
r) B et C hic et saepius اردشير خرة ut solent Arabes. s) B قوت.

خوزستان، وقصبة أرجان *a* على اسمها ومن مدنها نحو البكر قوستان *b* داريان
 مهربان *c* جنابة سينيز *d* وفي الجبال جومة *e* هندوان *f* واما أردشير خرة
 فانها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف *g* بن
 فارس اكثرها ممتد على البكر *h* شديدة الحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
 مدنها جور ميمند *k* نابندا *l* التيمكان *m* خبر *n* خورستان الغندجان
 كران *o* سميران زيرباد نجيرم نابند *p* دون سوروا *q* راس كشم *r* واما
 درابجرد فانها كورة نفيسة *r* عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جليلة للخصائص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طبستان *s* الكردبان *t* كرم يزدهواست المسكانات *z*

a) قوسمان, sed infra فوستان *C*. *b*) الرجان. *B h. l.* الى حالها قصبتها *C*.
B ut recepi. *c*) ماهران, *C* ماهران, *supra B*. *d*) سيبين, *C*.
et B supra. *e*) بلا سابور *et B supra* بلا شابور *C*. *quod est nomen*
regionis, cuius Djuma est urbs. *f*) *Ist* ١١٣ *eandem urbem appellat* هنديجان.
Cf. Jaqut IV, ٩٩٣. *g*) سراف. *h*) بحر الصين. *i*) *Jaqut I, ١٩٩,*
14, ubi hic locus exstat, كثيرة. *k*) ميمند, *B supra* ميميد, *C*.
l) الصمکان, *supra B* الصميكان, *B et C*. *m*) نابند. *Supra B* نابند, *C*.
n) خورستان. *o*) *In B litterae ر* in-
scribitur خف. *Deinde B* شميران *ut quoque Jaqut l. l.* *p*) نامد, *C*.
B supra نامد. *Puto coniungendum esse nomen cum* دون *ut significetur Nabend*
inferius. *q*) سوروا *ut B supra.* *Infra B et C* سورون, *sed in itinerario*
سوروا. *Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis*
سوروا et شهرور, tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. ١١٣ c). *Deinde C ut*
B supra راس كسم. *Infra B* كشم. *Cf. Ouseley, Travels, I, p. 162.* *r*) سرية.
s) *B hic* طبستان, *supra* طبستان. *Vid. Jaqut II, ٥٦, 12, ubi hic*
locus laudatur, et Ist. l. vi. *In mappa B* طمستان. *t*) *B et C* الكردبان
(B add. vocal.), supra B الكودبان. *Vid. Ist. l. vi.* *Lectionem receptam com-*
mendat forma كردمان (الكردمان) *quam habent codd. Istakhr II C, E, O, F et L.*

شهریار n كدروا اوجين b إليك c واهي ناحية نيريز d مدنها خبار e المرزجان f
 الماذوان * وناحية خسو مدنها g روتنج رستاق الرستاق فرج تارم h ومن
 المدن ذات الرساتيف لليلة جويم؛ ابي احمد الاصبهانات سنان k برك
 ازبراه l واما شيراز * فانها لم تكن m في القديم كورة وانما كانت مدينة n
 بناها شيراز بن فارس * الا ان المسلمين مصروها لما فتحوها الاقليم p واستنطابها q
 الملوك فنزلوها وهي في الدواوين * الى اصطخر مضافة q غير اني قد اضفت
 اليها مدنا كثيرة وكورتها لان بها مصر الاعظم r والدولة لها والدواوين اليها
 وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبته * على اسمها s ومدنها البيضا
 فسا المص كور جور؛ كازين دشت بارين جم جوبك u

a) B شهيران C, شهيران et ambo. Cf. Ist. 1.9h. Deinde C كدروا. In
 itinerario B et C جدروا. b) B اوجير C, اوجين. c) B انك, C om. Vid.
 Jaqut l.1., ubi ceterae urbes inde a يزخواست desunt. Quoque scribitur
 ومدنها et وناحيتان احديهما (sic) تيزين C, تيرين B. d) B ايج, Ist. 1.8b.
 e) B خبار s. جنار, C حبار. In itinerario خير appellatur. Cf. Ibn H. 184g.
 f) Secundum Ist. 1.8. B et C المزجان (in mappa B مبرحان, C مردكان).
 Pro الماذوان apud Ist. 1.8 male edidi الماروان secutus Jaqut. Vid. Ouseley,
 Travels, II, p. 156 seq. g) C ومدنها. Deinde B et C روتنج.
 Pro خسو hic ut supra حسوا, in itinerario حسو scribitur ut recepi apud
 Ist. 1.8h. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, Travels, II, p. 111,
 114, 134. h) B قرج بارم. i) B حوم, C فجوم. k) B om.; C سبان et
 in mappa سبان, B supra سياد. Secutus sum Ist. 1.7 et 132. Nomen sequens
 scribitur بيرك in Djihān-Numa 299. l) B ازبراه, sed supra ut C et Ist. 1.7.
 In mappa C ازبره (B اردره). m) C فلم يكن. n) C قرية. o) C وانما مصرها
 شيراز C s). p) C فارس. q) C مضافة الى اصطخر. r) C om. s) C شيراز.
 t) B جوم, C حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enume-
 rata est. Deinde B et C كازرين. u) C حومك, B supra حونك. In B sequitur
 و, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis
 posterioris nominis جوبك quod proprie جوبه pronuntiatur (cf. Jaqut II, 142).

جَمَكَان *a* كُورْد *b* بَجْه *c* قَزَار أَبَك *d* واما سابور فانها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون والاترنج والخرنوب والجوز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبنفسج والياسمين وترى الانهار
جارية والثمار دانية والقرى ممتدة *f* تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
e سغد وعلى كل فرسخ خباز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبنتها شهرستان
ومن مدنها درين *g* كازرون خرّه *h* النوبندجان كاريان كندران *i* تور زم *k*
الاکراد جنبد *l* خشت *m* واما اصطخر فانها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عمرها اصطخر بن فارس ومن *n* مدنها هراة مبيده *o* مائين الفهرج
الحيرة *p* فاروق سروستان *q* اسبناجان *r* بوان کرمان *s* شهربايق *t* اورد

a) Nomen componendum videtur cum بحيرة جنکان, Ist. 1.. et 122, non cum urbe جنقان (ib. p. 120). Jaqut II, 179, 3 corrupte جيکان. Vid. Ibn H. 181 b. Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جمکان, C حمکان. *b*) B h. l. كورود. Infra codd. کرد. Male Jaqut II, 208. *c*) B وبخه, C ويحه, B supra. Cf. Ist. 1.3. *d*) B h. l. انك. Vullers in voce ابكى. Fortasse est Jaquti آبج. *e*) C الا انهارا. *f*) B صيده. Jaqut III, 4, 4 ubi hic locus laudatur متصله. Idem pro الفراسخ habet ايما. *g*) B et C h. l. دران. Supra B درين. *h*) B h. l. et in mappa خرّه, C جرّه ut B quoque supra et infra habet. Vid. Ist. 122 c. *i*) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jaqut III, 5, 22. *k*) Codd. semper رم. *l*) Plenius ملغان ut infra. B supra جنبد. *m*) B حست, supra جشت. *n*) B من. *o*) B بييد, C مبيد. Supra B مامد. In mappa C ممد. Vid. Ist. 1... Deinde B مابين, supra مابين, C مابين. *p*) B om. C فاروق. *q*) B شروستان. *r*) C اساجان. Ist. 1.3. اوسبناجان. *s*) In C et in B supra deest کرمان. Necessarium autem erat hoc بوان distinguere a celeberrimo بوان in provincia Sabur, quod rectissime factum est additamento کرمان, cf. Jaqut I, 53, 20. Eodem modo صاهك in hac provincia appellatur کرمان ut distinguatur ab alio eiusdem nominis loco. Vid. Ibn H. 193, 8. *t*) B شهربانو, C شهردايو. Supra B شهربا. Cf. Ist. 1.2, 2, ubi male edidi شهر فاندك. In mappa cod. Istakhrii C سهر داندك. Pro اورد quod sequitur vulgo ارد scribunt.

الردون خُرْمَة a ده أَشْتُرَان تَرَكَ نِيْشَان b صَاهِه شَبَابِك c هـ
 أَرَجَان قَصْبَة شَدِيْدَة الْعِمَارَة كَثِيْرَة الْخِيْرَات جَلِيْلَة الْمَدِيْن سَرِيْة الْاَهْل تَجْمَع
 الثَّلْج d والرطب، والليمون، والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها f يعمل
 الدبس الفائق والصابون، خزانة فارس والعراق ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشقُّ البلد وجامع حسن عامر على طرف الاسواق به g منارة 5
 طويلة ظريفة بنيانها حجر غير مؤلف * وبه سوق البرازين h على عمل سوق
 سجستان؛ عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصلّبة k والابواب من
 الاربعة l جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا m ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها n حلوة وقُل
 ما شئت في الخبزات o والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهنم 10
 ويملح ماء p النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغر q منهن بها، لها ستة r دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان s درب الكياليين وهي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي t والجامع من بناء للحجاج هـ وجومة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بلا سابور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال « ان سابور بن فارس 15

a) B et C جرمه ut quoque B supra. b) B برك بيشان C; برك بيشان B. Videtur intelligi idem locus, cuius nomen apud Ist. 1.1, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخيشان apud Ibn Hauqal, 2.4, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub hac forma occurrit. c) B شبانك, C شابابك. In mappa B سانك, in mappa C سابابك. In itinorario B ساباوک, C ساواک (ل. ساباوک). Ouseley, Travels, I, p. 211, ann. 27 scribit شباوک. d) C الثلوج. e) C والنيموا. f) C وفيها. g) C الاربعة B et C. h) C (ل. بز). وبها سوق بن (بز). i) C زرنج. k) C مصوره. l) B et C. m) C لا. n) C والابار بها. o) B الخبزات, C الخيرات. p) B om. ماء. q) B اغر. r) B سبعة. s) C habet vocab. Persicum اسپريس (cod. اسبويس). t) C العاص (B et C om. ابي). u) C نزيهة جدا في الجبال يشبه رستاقها C. غوطة دمشق ويقال

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بخراسان وخوزستان وثم مات
 وقبره *b* والديرجان *b* مدينة رستاق ريشهره متوسطة رحبة *c* وبيران *d* مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم *e* وهندوان *e* من نحو البحر ذات
 جانبيين * للجامع والسوق *f* من قبل ارجان وبقية الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البحر *g* وداربان *e* لها سوق عامر ورستاق واسع *e*
 وسينيز *h* على نصف فرسخ من البحر فوق مهربان *i* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع ناء عن السوق ودار الامارة متقابلة *k*
 كثيرة القصور *e* ومهربان على البحر والجامع على الشط *l* ولهم ماء ضعيف
 وهي فرضة الكورة وخرانة *m* البصرة عامرة جيدة الاسواق *e* وجنابة *n* ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة *o* والجامع وسط البلد شربهم *p* من آبار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد * وابو طاهر *q* القرمطي *e*

سيراف *h* قصبة ارضيخره *r* وكان اهلها حين عمارتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقة اسواقها ويسار اهلها وبعد
 صيتها وكانت حينئذ دهليز الصين دون عمان ، وخرانة فارس وخراسان ، وعلى
 16 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بنيت من خشب
 الساج والاجر شاعفة تشتري الدار الواحدة *s* بقرى المائة الف درهم ثم انبها
 خفت لما ولي الديلم وانجلوا الى سواحل البحر وعبروا قصبة *t* عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٦٦ او ٦٧ * فقلقلتها وحركتها « سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البحر وتهدم *v* اكثر تلك الدور وتقطرت *w* وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) C اعمرها. b) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٢١, 3 a f. appellat دارجان. c) C رئيسم. d) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سممم. e) Ex C; in B lacuna. f) C السوق والجامع. g) C البحرى.
 h) B وسينين. C وقوسان i. e. قوستان (vid. supra p. ٤٣٣, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. i) B مهران, C hic et mox مهربان. k) C تقابله. l) C
 الساحل. m) B وجنابة. n) C add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٣٢, 3 et 4.
 o) C بارقه. p) C وشربهم. q) C om.; B وطاهر. r) B ازديخره. s) B om.
 t) C om. u) C خزلزنتها. v) C وهدم. w) C وتقطرت.

أثَّعظ بها *a* وسألنهم ما الذي صنعتم حتى رفع الله حلمه عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * وفشا فينا الربا *b*، قلتُ فهل اعتبرتم بما أرى قالوا لا
 وحدثتُ عن نسائهم بشيءٍ قبيحٍ ورايتُ أهل فارس مع كثرة فسقهم *c* يضربون
 بهم الامثال وأخبرتُ أنهم قد أخذوا في العبارة وقد بدت ترجع الى ما كانت *d*
 وهي باب جهنم من شدة *e* الحرِّ والماء يحمل اليها *f* من البعد ولهم قناة صغيرة *g*
 عذيبية *g* وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فأرض *h* قفر
 بالقرب منها نخيلات *i* وزيرباز *i* على رأس الحد من قبل كرمان * على البحرة
 بها قلعة ما رايتُ اعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان احلى منها
 فعليه باب لخاصية الاميرة *k* كلما نصب بئر تحولوا الى آخر *h* وتاجيرم بحريّة
 ايضاً بها جامعان قد نقر * قاعة احداهما *l* في الصخر وعند سوق خارج *l*
 10 البلد شربهم من آبار وبرك *m* تملأ من المطر *h* وكركم عامرة والجامع على رابية
 على رأس *n* السوق يصعد اليه * في درج *o* خشب *h* وكاريان *p* صغيرة الا ان
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظّمونه ويحملون *q* ناره الى الآفاق *h* ورأس كشم *r*
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج *s* *h* وسورو على رأس حد
 15 كرمان بحريّة صغيرة وقد بدت تعمر * لانّ جمولات عمان اليها ونفر كرمان ترفع *u*
 منها شربهم من ماء يُقبَل من الجبل فيجتمع في موضع فاذا انقطع حفروا ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم ماء حلوا *u*

a) C وموعظة. b) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet
 cum lectione الوبا. c) C فسادهم. d) In B expunotum sequitur عليه; C لما
 Deinde C ثم في. e) C om. f) C اليهم. g) B عذيبه. Deinde C
 وزيرباز B, ودرباز C. h) C وحولها ارض. i) موضوعة omisso, قليلة الفواكه
 عليها اغلاق ما كان C loco horum verborum ولخاصية et احلا B. k) In his
 m) C add. قاع احد الجامعين. l) نصب pro نصت et mox للسلطان
 n) B باب. o) C بدرج. p) Supra in provincia Sabur collo-
 catur. Jaqut IV, ٢٢٤ ult. seq. hunc locum transscripsit. C وكاريان B sine
 punctis. q) C وجعل. r) B كشم et om. صغيرة. s) C في درج. Deinde B et C
 وسورون. t) C pro his: جمولات خراسان اليها. Pro نفر B habet
 et بفر. u) C لهم. Ante inserendum videtur تحمل vel talequid. Deinde B et C
 ترفع pro برفع et بفر.

درابجرد *a* قصبة نقيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين وناخيل *b* وتلج
 * واضداد عدّة *c* حسنة الاسواق * معتدلة الهواء *e* ولهم آبار قنّى في وسطها
 قبة *d* المومياة وتلّ فيه مسجد الجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالربض *e* وهو *f* جانب واحد وسوق البرز *g* شبه خان له بلبان وللمدينة اربعة
 5 ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قبة المومياة باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه *h* فاذا كان شهر مهرماه *i* صعد العامل والقاضي وصاحب *k* البريد والعدول
 وأحضرت المفاتيح وفتح الباب ثم دخل رجل عريان فيجمع ما نثر *m* في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل *n* في شيء
 * ويختم عليه ويبعث *o* مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكل
 10 ما ترى في ايدي الناس فانما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك *u* وفرج مدينة *p* غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحمّاماً ليس
 لهما *q* بالاقليم نظير وفي كثيرة الخبز *r* وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية *s* وبرك في هودة *s* على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى *u* وجويم الى احمد من الامّهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه *t* الجبال كلّه نخيل وبساتين شربهم *v* من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه خمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة ظريف *w* ورستاق الرستاق *w* صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

a) C semper داراجرد. b) C add. كثيرة. c) C om. d) Jaqut II, ٥٦,
 13, ubi hic locus exstat, قنة. e) C في الربض. f) C add. من.
 g) C البر. h) B بحفظه, C لحفظه, Jaqut يحفظه. i) Mensis septimus. Jaqut
 habet qui est mensis quartus. k) C صاحب sine و. l) Jaqut يدخل.
 Mox C et Jaq. فجمع. m) Jaqut ترقى (ortum ex في نثر). n) C فجعل.
 o) C ويبعث. p) B om. q) B لها. r) C add. في.
 s) B هوبة i. e. هوية. t) C يحوطه, Jaqut II, ١٣٤, 13. u) C وشربهم.
 Deinde Jaqut من القنّى ولم نهر صغير في. v) B om. Deinde C om. copulam.
 w) C add. في.

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر يدخل عليهم ٥ وتارم على راس حد كومان جامعهم ناء عن السوق وشربهم من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين ونخيل وبها عسل كثير ٥ وتيزيزه كبيرة للجامع الى جانب السوق شربهم b من قنى ورستاقهم عشرون فرسخا في مثلها، ولم ادخل بقية المدن * ولكن اخبرت انهن سريات طبيبات ٥ جليات الرسوم c ٥

شيراز هو مصر الاقليم بليدة ضيق حديث لسان وحش ورسم سخيف لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح e ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم فسقه، وسلاطينهم ظلمه، من الضيق في الاسواق يزدحمون، واكثرهم يقولون ما لا يفعلون f، تراهم يدخلون للحمامات بلا مياز وتنتطح رعوسهم الرواشن ولا ترى على مجوسى عيارا g، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل الطيالس سكارى، ويلبسه h المكذون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم المجوس مستعمله، ولا تسمع i الخطبة من صياح السؤال، وفي المقابر مجتمع الفساق، وفي اعياد الكفرة k تزين الاسواق، وضربت على الحوانيت الضرائب الثقال، ومنع الخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش 15 به l وضعف الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلخوا المنهاج m، مزارعهم تسقى بالدلاء n، والاعناب والتين فبالغلاء o، وخبزا حسنا فلا p ترى، * وهم من قصر الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرآ p، الا انه معتدل الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وما * خفيف اذا شربت مما جرى، ومياه q الآبار حلوة قريبة المستقى r، اهل يسار وتجارة وتعطف على 20

a) B ووبرن C وتيزيزين. b) C وشربهم. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤٩, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح. f) Qod. 26 vs. 226. g) C مجوس عيارا. h) C ويلسه. Deinde B المكذبون، C المكدين. i) C لا يسمع. k) C الكفار. l) C لم. m) C om. Deinde habet مزارعهم n) C بالدولاب ut antea quoque B. o) B قبل الغلاء. p) C به لا. q) C om. r) Pro مياه خفيفة جارية C habet المستقى.

الغرباء، * لهم خصائص وصنائع وعقل ودعاه، ومعروف وصدقات وبها، ومشايخ
 ووجوه وتنا، وإسناد a لولا لحن المستملي وصاحب الأملأ، كثير الصوفية
 ومجالس القراء، ولهم غدوات الجمع ختمات لها نور وبها، وجامع لا نظير
 له في الثمانية b إقليم له يوم الجمعة سما، باساطين على عمل المسجد الأقصى،
 ٥ وبه دار اماره اليها المنتهى، ولهم كَشْبِسْتَان c نيسابور بيت d قري، نظيفة
 الاطعمة والهراثس لا الشوا، قد اشتهر بالاكسية والبرود ودار المرضى، ولها
 ثمانية دروب e باب اصطخر درب تستر f درب بنداستانه g درب غسان
 درب سلم درب كوار h درب مندرة درب مهندر وهي نحو دمشق في الرقعة
 وضيق الدور قريب من بناء الرملة بالحجارة وشبه بخارا في البلاذة الجامع في
 10 الاسواق وجانب منه الى البرازين والبيمارستان بعيد منه له وقف جليل وبه
 آلات حسنة واطباء حذاق وباصفهان آخر امر منه وباب اصطخر يشبه ابواب
 منى بمكة وله مياه تجرى غير نظيفة، فلا آبارهم بالخيفة، احسن موضع منه
 باب اصطخر وباب الجامع واخف مياههم القناة التي تجرى من جويم
 وتدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال اليها على فرسخ واقرب للطح اليها
 15 على مرحلة وكان عضد الدولة قد اضاف اليها محلة كبيرة فسيحة باسواق
 حسنة وقد تعطلت k وكرد فناخسرو فناخسرو هو عضد الدولة وقد

a) B استاد. b) B الممار. c) كَشْبِسْتَان B. d) B بلت. e) Altera
 manus in B ابواب. f) C سببق. g) B بنداستانه C ut recepi. Cf. *Djihān*
Numa ٢٦٣, 6. h) C كوان. Idem a *Jāqut* IV, ٣٢٩, 12 appellari
 videtur. *Djih. N.* كوار. i) *Vullers* پندر s. پندر. *Pro* مهندر *Djih. N.*
 Castellum de quo nomen habet, hodie appellatur فهندر, *Ouseley, Travels,*
 II, p. 29 seq. (= مهندر = پندر). k) *Pro* his inde a لهم C habet: وبه
 مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتصوف ورسوم حسنة وجامع سري عامر بمجالس
 العلماء والقراء والجماعات كل يوم وبه دار عضد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها
 الرطب وانثلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق باساطين
 مدورة وقناطر معقودة ويشبه جوامع الشام وبه بيمارستان مثل الذي باصفهان
 فيه الالات والاطباء والخدام والجرايات له ار مثلها في بلد وللمصر ثمانية دروب

خطاً *a* على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذي يجري في سفلى داره *b* وجعل
الى جنبها بستاناً * سعته نحو فرسخ *c* ونقل اليها الصوافين وصنّاع الخبز *d*
والديباج وكل بركان *e* يعمل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب
واتخذ بها القواد *f* دوراً حسنة وعقارات جليظة *g* وجعل لها عيداً في كل سنة ⁵
يجتمع *h* فيه للفسوق واللغو والآن قد خفت *i* بعد موته * واشرفت على
الخراب *k* وبطل سوقها ^٥ وفسا *l* ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
اهلاً ولا احسن فواكه *m* منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب
* للجامع فيه وهو *n* من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
مدينة السلام *o* بينهما سقيفة *p* وقيل في طيبتها وخيراتها ما شئت وبها خشب ¹⁰

درب اصطخر درب سببق (sic) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب كوان درب مندر درب مهندر افسح موضع به باب اصطخر يشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياهم قناة جوبم
تدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال منها على فرسخ واقرب للقطب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمل محلتين
عظيمتين باسواقها والآن قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا

تشبه سرخس واسعة: *b) C pro his*. اختط *a) Jaqut IV, ٢٥٨, 11*.
يجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه اموالاً لا تحصى
طوله فرسخ وامر القواد *c) C*. الذي - داره *Jaqut om. verba*. وبنا بها جامعاً
وصنّاع *Jaqut*. بز كاد *B e)*. الاكسية *C d)*. حتى بنوا فيه الدور والعقارات
حسنة. *Jaqut corrupte et om.* قوارات *f) Jaqut*. البركانات وكتب اسمه على طرزها
للفسق *Jaqut*, انفسوق *Mox B*. فيه *omisso* يجتمعون *C h)*. *C haec om. g)*
وبطلت رسومها *Jaqut habet*. *C et Jaqut om. Deinde* خربت *Jaqut i)*
et de hoc festo nonnulla addit. *B l)* وفسا *at plus semel in hoc codice*
والجامع فيها *C n)*. ولا احسن فواكها ولا اجود قوما *C m)*.
additur teshdid. *in B et C collocata sunt post* آجر
om. in quibus C om. من خشب *Verba*
C omnia om. ودشت بارين *Hinc ad* شقيقه *C p)*. *C om. o)*

سَرُو مثل ما بيلد الروم ۵ ونَسَا a يسمونها البَيْضَاءَ نظيفةً ظريفةً طيبةً على
الوجه الآخر بها جامع حسن ومشهد يقصد ۵ ودَشَتْ بَارِينَ مدينةً b لا
رستاق لها ولا بساتين ولا نهر * ولا آثين c شربهم من مياه ضعيفة d ۵ وبَتَّجَه
كبيرة وسط الجبال بناوهم حجارة والجامع في السوق سعة e رستاقها مرحلتان
۵ يقع بها ثلوج ۵ وهَزَارٌ صغيرة لها f رستاق واسع شربهم من قنَى ظاهرة g ۵
وكُولٌ عامرة الجامع h في البَزَازِينَ * والقَصَايِينَ والخَبَازِينَ ومن الوجه الآخر ميدان
شربهم من نهر k ۵ وجُورٌ مدينة طيبة نزيهة حسنة رحبة ظريفة، معدن
الورد والخصائص اللطيفة، بها منارة محكمة * انيفه، ومع ذلك فهي بلدة
حصينة وسطها، قلعة عالية ظريفة m رستاقها * نحو من n مرحلة خفيفة،
10 ضياعها * محدقة بها لفيغه، شربهم من o نهر وقنَى لهم نظيفه، في أحد المنازل
والمنازل الاليفه p ومع ذلك q بالخافقين بزورها r معروفه، وكان اسمها بالفارسية
كُور * يوافق اسم القبره فكان اذا خرج اليها عضد الدولة قيل، ملك بكور
رفت يعنى، قد ذهب الملك o الى القبر فكره ذلك فقلب w اسمها الى احسن
ما يكون وسمها x بيروزاباذ * يعنى في اتم دولة y ۵
15 شَهْرَسْتَان في قصبة سابور وقد كانت عامرة أهلية طيبة واليوم قد اختلت

a) B ونَسَا. Supra iam dixit Moqaddasi نسا esse nomen proprium urbis postea dictae, et hinc Jaqut IV, ۷۷۸, 6. Cf. Ibn Hauq. ۱۹۷i. b) C om. مدينة. Deinde Jaqut II, ۵۷۹, 11: لها رستاق ولكن لا بها بساتين. c) C et Jaqut om. d) Jaqut ردة. Hic porro addit: وكان فيه وقعة. e) C om. et habet mox مرحلتين. f) C ولها. g) C add. في البلد. Deinde B وكوك. h) C والجامع. i) C شبه. k) C addit: ويعمل بها ماورد فايقب. l) C ولها. Pro انيفه B habet. m) C عجيبه. n) C om. o) C pro his: بها اريقة. p) C الشريفة. q) C ذاك. r) B sine punctis. C وعندنا. s) C om. Cf. ad h. l. Jaqut III, ۱۴۹, 17 seqq. t) C قالوا بالفارسية. u) C وتفسيره. v) B om. w) C وقلب. x) C فسمها. Jaqut فيروزاباذ ut vulgo scribitur. y) C om.; Jaqut ومعناه اتم دولته. Vid. quoque III, ۹۲۸, 16.

وخرّب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الحصاص والاضداد * بلد الاترج
 للحسن والادهان *a* والقصب والزيتون والعنب اسعار *b* رخيصة * البان كثيرة
 وبلدة نزيهة وبساتين *c* وعيون غزيرة ومساجد محفوظة وحمّات طيبة وخانات
 عدّة وزهد ومعرفة وثلج وفواكه متضادة *d* قد اعقت *e* بساتينها بروائح
 الياسمين، واجتمع بها الف الرطب والتين * ووجد بها الخرنوب الغريب *g* بناوهم *h*
 حجر وجص والجامع خارج البلد وسط *h* البساتين حسن لطيف لها اربعة
 ابواب باب هرمز باب مهر باب بهرام باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
 على * القصبه كلها يُعَبَّر على جسور وعلى طرف البلد قلعة تسمى دُنبلا *k*
 قدّامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مفروش وسطه *g* محراب يروون *l*
 ان النبي صلعم صلى فيه * وثمّ مسجد الخضر عم *m* بقرب القلعة حبس *10*
 جاهلي حيطانه بالمرمر وهي *n* موضوعة في لحف جبل لها شعبان كلاهما
 بساتين واشجار *o* وقرى وخارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كوفي بها
 منقطعة *p* ولهم سوق يسمونه العتيق * قد اختلّ وخرّب وخفّ البلد وقت
 اهلها وانهبت كازرون دولتها ومع ذلك *q* ماؤم ثقيل، وكلّ متفرّغ عليل،
 * وليس بها علم جليل *g* «*r* ودرينز مدينة صغيرة بها سوق جيد وصناع *15*
 كتان كثيرة *s* وكازرون عامرة كبيرة هي دمياط الاعجم *t* وذلك ان ثياب
 الكتان التي على عمل القصب وشبه الشطوى وان كانت * من عطب «*u* تعمل

a) Jaqut III, ٤٣٢, 17. ويجتمع بها الاترج. b) Jaqut واسعاره. c) Jaqut
 tantum. وبلدة C. وبساتين كثيرة. d) B. متضاده. e) B. اعقت. f) C. فيها.
 g) C om. h) C في et om. حسن. i) C. اربعة ابوابها. k) B
 C, يروون B. وهناك Deinde Jaqut l.l. 20. دُنبلا C, دُنبلا لا
 حبس — بالمرمر. Jaqut om. وبقرب C haec om. et legit. يزعمون Jaqut, ذكروا
 n) C. وهو. o) C. وانهار. p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C
 pro his: وفي طيبة الا ان. r) B. ودرينز. Correcte h. l. scribit C. Deinde C
 om. يعملون الكتان وفي على جادة كازرون addit: كتان C omirco. مدينة. s)
 t) B. دمياط الضغينة. Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. C. الكتان المجهولة. u) B
 حطبها Jaqut, حطب C, من حطب

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل *a* بتوز ثم هي كلها قصور وبساتين ونخيل
 ممتدة *b* عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جاد^٥ وخيرات وثمار
 وعبارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 ٥ السلطان *d* كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابهه رسانيق سجستان كله مزارع وحصون متصلة ونخيل
 وليس بها نهر * ممداد الآء قنى^٦ وآبار *f* وخره^٧ مذكورة على راس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن التمر والناطف *h* والتوبندجان *h*
 مدينة نزيهة لها ذكر وشان، قد زانه قصر ابى طالب؛ عيان، والجامع
 10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل *k* مكان، واسواق كبيرة عامرة
 حسان، واعناب وارطاب وارانج *l* ورمان، وعلى فرسخين منها *m* شعب بوان،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان *n*، وهى في سهلة قريبة من الجبال ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من *o* قدام * ألا ان امامهم جاهل والقضاة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة *p* بندجان، ثم لا ينظرون مع ذاك *q* في عواقب الزمان *h*

a) B تعمل (s. الارماء). *b*) C add. العامرة. *c*) B حاد، C حار.
d) Jaqut للسلطان. *e*) Jaqut انما في C. *f*) C pro his omnibus
 سوق حار وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة: *habet*:
 ابواب داخلها دار اخرى فيها يباع هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف
 درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sic) التجار
 تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقنى قليلة
g) B et C وجره. *h*) B sine articulo. *i*) Videtur esse nomen huius
 palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Ali an-Nubandadjani, Ibn
 al-Athir VIII, ١٢٢ et ٢٢. Infra pons Abu Talibi bis memoratur. *k*) B om.
l) C وتوت. *m*) C ومنها على فرسخين. *n*) Nempe سابور s. شهرستان C *habet*:
 والمدينة المدعوة باسمان. *o*) B om. C *habet* بالجامع. *p*) B حديد. Verbum
 hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو in نوبندجان. No-
 men بندجان sine نو memoratur a Jaqut in v. *q*) C pro his omnibus:
 غي انهم لا ينظرون

وَحَوْرًا وَأَذَانَ *a* صَغِيرَةً إِلَّا أَنَّهَا عَامِرَةٌ رَفِيقَةٌ * وَالْعَيْشُ بِهَا هُنَى *b* إِلَّا تَرَى كَيْفَ *c*
 جَمَعْتَ أَسْمِينَ الْهُونَ وَالْعِبَارَةَ * بِهَا سَوْقٌ جَادٌ وَالْجَامِعُ *d* عَامِرٌ وَخَيْرَاتٌ وَاشْجَارَةٌ
 وَأَنْهَارٌ تُخْتَرِقُهَا حَتَّى * أَنْ بَعْضَ الْخَوَانِيتِ عَلْتَهَا *f* ۵ وَجُنُبْدٌ مَلْغَانٌ *g* * مَدِينَةٌ
 وَسَطُ *h* النَّخِيلِ لَهَا سَوْقٌ طَوِيلٌ * وَجَامِعٌ بِهَى *k* يَصْعَدُ إِلَيْهِ * فِي دَرَجٍ *l* إِلَى
 جَنْبِ السُّوقِ لَيْسَ حَوْلَهُ بِنَاءٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْيَ وَفِي الْبَلَدِ حِيَاضٌ وَهِيَ عَلَى *5*
 رَاسِ الْخَدِّ * فِي سَهْلَةٍ تَحْتَ الْجِبَالِ *m* وَمَلْغَانٌ قَرْيَةٌ * مِنْ حَدِّ أَرْجَانِ خَرْبَةٍ *n* ۵
 وَكُنْدَرَانٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا قَلْعَةٌ يَنْزِلُهَا السُّلْطَانُ شَرِبَهُمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَمِنْ آبَارِ
 وَالْجَامِعِ * نَاءٌ عَنِ السُّوقِ *p* ۵ وَتَوَزُّ صَغِيرَةٌ الرَّسْمِ كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ * مِنْ أَجْلِ
 الثِّيَابِ الَّتِي تَعْمَلُ بِهَا مِنَ الْكَتَّانِ إِلَّا تَرَاهُ يُسَمَّى تَوَزِيًّا *q* وَكَثْرَهُ يُعْمَلُ بِكَازَرُونَ
 وَهَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَاحِدٌ وَاحْسَنٌ عَمَلًا لَهُمْ نَهْرٌ كَبِيرٌ *r* يَجْرِي عَلَى جَانِبِهَا وَبَيْنَ الْجَامِعِ *10*
 وَالسُّوقِ زَقَاقٌ * وَهِيَ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجِبَالِ *s* ۵ وَخَشْتٌ وَسَطُ الْجِبَالِ لَهَا رَسْتَاقٌ
 وَاسِعٌ وَقَلْعَتُهَا مَذْكُورَةٌ وَسَوْقُهَا عَامِرٌ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ كَبِيرٍ ۵ وَزَمُّ الْأَكْرَادِ لَهَا
 رَسْتَاقٌ وَنَهْرٌ وَهِيَ وَسَطُ الْجِبَالِ ذَاتُ بَسَاتِينٍ وَنَخِيلٍ وَفَوَاكِهٍ وَخَيْرَاتٍ ۵
 إِصْطَاخُرٌ قَصْبَةٌ قَدِيمَةٌ مَذْكُورَةٌ فِي الْكُتُبِ مَشْهُورَةٌ فِي الْخَلْفِ * كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ

a) C. خوداواذان. Auctori compositum est ex خوار et آوادان. Locus non differre videtur ab eo qui vulgo خوبندان appellatur. In itinerario et mappa B خودادان, C خودادان (et خودان), quae alia forma nominis eiusdem esse videtur. In enumeratione fluminum pro نهر الخوبندان, B habet خاونندان, C خاوبندان, ibique fortasse legendum est خاوبندان. Apud Ist. ۱۳۳, 3 et 2 a f. restituatur الخوبندان. b) B om. C om. رفقة. c) C om. انها قد. d) C om. بها سوق حار. e) C om. et habet deinde والمياه. f) C om. رايت بعض. g) Ist. et Jaqut ملجان. h) C om. في وسط الجبال قد. i) C om. ولها. k) B om. l) C om. بدرج. m) C om. في ناحية. n) C om. وكيدران. o) C om. بها. p) C om. على فرسخ. q) B om. تزى. r) C pro his: من صنع. s) C om. غير طويل. t) C om. وقلة. u) Locum descripsit Jaqut II, ۸۱. 7 seq. Codd. ut alibi.

شربهم من قنى ظاهرة * على وجه الارض a ۵ ده اُشْتَرَان صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة b في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة c ۵ وبَوَّان واسعة الرستاق d وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاه بساتين ۵ وتركنيشان f صغيرة سعة رستاقها نحو g مرحلة شربهم
من نهر ۵ وكُورْد h عامرة معدن الجوز والثمار جبلية شربهم من نهر ۵
ومَهْرَجَانَاوَان لها رستاق واسع شربهم من انهار ۵ ومَائِين على جادة اصفهان عامرة
كثيرة الفواكه ۵ وسَرُوسْتَان * الجامع وسط البلد جبلية وقنيهم ظاهرة k ۵
وصاهه صغيرة وهم * قوم جيد فيهم رفق بالغرباء ۵ وحذق في كتابة المصاحف ۵
وكنه على طرف المغازة * شديدة البرد قليلة الفواكه g ۵ وخرمة m لها رستاق
واسع وثم رخص وبها قلعة شربهم من قنى وتحتها n نهر ۵ وبرقوه o محصنة 10
مشتبكة العمارة كثيرة الامل وجامع جيد ۵ وبقا بقرب هراة رخيصة الاسعار ۵
وكرة p مثل هراة * ولم ترتب مدن هذا الاقليم q ۵ وجرمق r اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المغازة ۵ وبرم u في
سهلة لها رستاق يسقى من * الآبار وهي v حصينة كثيرة القصور ۵ * وأرد فيها
حصن عظيم ولها ربض عامر يسمونها الحر وتعد في مدن اصفهان w ۵ والرودان 15

a) C om. Deinde B اشتراان C, supra (ده اشتران). Locus non differre videtur a قرية الجمال, uti in mappa et in itinerario appellatur statio inter الرودان et (سابوك) سبابك. b) C om. et habet في السوق الصغير. c) C حسان واشجار كثيرة. d) C add. في. e) C بها. f) B وتركستان C. g) C om. ووركورد B. h) B om. ووركورد B. i) B om. ووركورد B. j) C om. ووركورد B. k) C جبلية ولم قنى ظاهرة والجامع وسط البلد C. l) مدينة الرستاق C. Deinde C ووركورد B. m) B وحومه. n) C. o) C. p) B et C ووركورد B. q) C om. Vult «non secundum ordinem enumeravimus.» r) Sic solet scribere pro جرمق. Male Jaqut II, 44 hunc locum confudit cum جرمق in deserto Khorasani. s) C وارخصها. t) C om. Deinde habet طريق pro جادة. u) B et C وبرم. Vid. Ist. 1.11. v) C آبار. w) Haec ex C addidi, apud quem legitur وبعده et الرودان.

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن *a* أناس أذكان *b* أبان فلما
 أناس فقد بقيت على راس الحد * ومدينتها بكرمان *c* ليعتدل حدود الاقليمين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وترجع بهذه الناحية من هذا
 الجانب *d* وباصفهان من الجانب *d* الآخر وبقيت اكثر كورة *e* اصطخر بينهما
 ٥ * وعلى قصبه الرودان *f* حصن منيع بثمانية *g* ابواب باب اناس باب بيروى *h*
 باب خور مرداوان *i* باب نسرين *k* باب مهمان باب شيراز باب كينخر
 والثامن باب مايفنا *m* ورايته مسدوداً *n* وبها جامع لطيف حسن *o* يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد عالية كثيرة الاساكة * والمعتزلة وحماتهم
 وسخة وهي معدن القصارين والحكة حولها بساتين حسنة ومقابر عالية *p*
 10 بقباب عجيبة والبان كثيرة وقنى عدة منها ما يدخل المدينة وثم عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها ربض وهي خفيفة الاهل وقد
 احاط بها الرمال *q* ٥

- a) C et Jaqut II, ٨٣٠, 12 مدن.
 b) B ابار. Deinde B واردكان, C اردكان.
 c) C om. seqq. ad التخوم. ومدينتها الكران Jaqut corrupte. وفي اليوم من كرمان C.
 d) C الوجه. e) Jaqut كور.
 f) C وقصبه الرودان عليها C.
 g) لها ثمانية C.
 h) B sine punctis. i) حور مرداوان C, حور مرداوان B.
 k) B نسرين, C دستر. l) B كيجير, C كيجير. m) B مايفنا. n) B مايفنا.
 n) C قد سد. o) C om. p) Jaqut ومقابر عامرة.
 q) C pro his habet: رديّة الحامات حسنة البساتين رخيصة الاسعار وما رايت: ببلدان الاعاجم احسن من مقابرهم ولم عدة من القنى وعلى حصنها شرف
 يمدون (يمدن. l.) وليس لها ربض وقد خف اهلها واحاطت الرمال بها كور (sic)
 البمي Pro. مثل ساوه يعمل بها ثياب كثير على عمل البمي غير جيد
 in marg. على الهمن cum الهمن cod.

جمل شؤون هذا الاقليم

اعلم ^a ان بفارس سروداً ^b لا بثمر فيها الاشجار * من شدة البرد ^c ولا
 ينعش ^d فيها الزرع مثل * الأرد والرّون والرّهّان واطراف اصطخره وجروم لا
 يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحرّ مثل سیراف * وأرجان وما بينهما ^f ويقع
 الاعتدال بين الحدين * وما فيها من البلد مثل شیراز ومدنها واطراف ^g
 سابور والثلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب ^h عليه للجلال
 اكثرها مشجرة والزريعة قليلة وفيه خفة وبه * منازة حسنة ^k وقلاع منيعة
 وعجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليظة وفواكه لذيذة المالحوس ^l به
 اكثر من اليهود وبه نصارى ^m قليل * وبه مجذّمون ⁿ قليل ولم ار بلداً اكثر
 عوراً من كازرون والمفاليج ^o بشيراز كثير ^o * والعمل فيه على مذهب اصحاب ¹⁰
 الحديث واصحاب ابي حنيفة رحه كثير ولداودية دروس ومجالس وغلبة
 ويتقلدون القضاء والاعمال وكان عضد الدولة يعتقد ان اكثر الفقهاء من الثلاثة
 مذاهب معتزلة والشيعة بسواحله كثير ^o ومن رسومهم اذا صليت العصر كل
 يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحى وایام
 الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شیراز بجامعتها والصوفيّة به كثير ¹⁵
 ويكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
 صلعم ويؤذن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

اني ائت بهذا الاقليم نحو (حواً 1.) من حولين ودخلته كرتين: a) Hic C seqq. inserit: ودوخت جرومه وسروده ومعتدلاته وتدبرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
 فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتي على
 منها ما. b) C add. شونه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
 c) C om. الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع C e) ينعس C d)
 وسواحل البكر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحرّ C f) والرهّان
 منها. i) C add. h) C. وهو كورة شیراز وبعض مدن C g)
 واما المجانيم فلم C n) والنصاري C m) والمالحوس C l) منازل نزيهة عدة
 والمفلوجين C o)

العوام ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التطُّس ويسطَّلون العائم
وليس لاهل الطيالة بشيراز مقدار أنما هو لاصحاب الدرايع وكما يُرْفَع
بالمشرق العلماء هاهنا ترفع الكتبة، وللشوائين دكاكين على حدة ٥ وبنيانهم
إذا ألفت للحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
٥ البنائين اعنى بشيراز واصحابه ينقشون بمعاول وحشة وإذا حجرتهم على قنَّانة
اللبن فاذا اعتدلت قدروها ثم خطَّوا خطًا وقطعوه بالمعول فربما انكسرت
البلاطة فاذا اعتدلت اقاموها على حدها فقلت لهم لو اتخذتم مسفنة ٥
وربعتم الاحجار واحكيت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قال سمعت ابا عبدكم يخرم
10 الاحجار كما يخرم الخشب قلت اجل قال احجاركم ليينة ولصناعكم لطافة،
ورابت لهم اعمالاً عجيبه وخفاة وانتقائاً لها ارها بسائر الاقاليم مثل راس
السكره وجسر دخويذ ٥ واني طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بناء بالشام واقورة، واكثر جوامعهم بساطين، والبيت الداخل من الحمام لا
يمكن فيه المكث من الحر وسمعت بعض غلمان والدى رحه يقول تبغنس ٥
15 ابو الفرج الشيرازى فى الحمام الذى بناه بابواب الاسباط f لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخل وليس كما قال ولكنه راي رسوم الشام فى هذا
الباب يخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليمه وبقيته على
رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور وربما حرسته g النساء ولا يطرح
القصة h الا فى موضع واحد وياخذون الميت سلاً ويمشى الرجال قدام الجنائز
20 والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
الموانيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاجام الخروج الى المقابر لختم القرآن
وانما يجلسون للتعزية فى المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمسكات i
والنعال ويلين k فيه القلب k ادنى شىء وفيه يبوسة k ويصلون التراويح فى مرتين

a) ? B مسغيه. b) B وحقاً. c) Intelligitur quem con-
struxit Adhod ad-daula; vid. Jāqut III, l.v et infra. d) B دخوند s. دخويذ.
Abbreviatum videtur e دخويذ. f) B تبغنس. e) Hierosolymis; vid. supra
p l.v., 11. g) Pronomen pertinet ad الحمام. h) B القصة. i) B et C
الشمسكات. k) B sine punctis.

ويقدمون فيها الصبيان ويعيدون مع المجوس في النيروز والمهرجان ودور
الزنا بشيراز ظاهرة بقبالات a، وعددتم * على شهرة b الفرس أولها قرودين c ماه
أزدهشت d خردان تيرماه e مردان * شهريز مهر آبان آذر تي بنمن
أسفندارمذ f * ولكل يوم من الشهر اسم عليها تاريخات الدواوين مثل أيام
الجمع بسائر الاقاليم أولها هرمرز بهمن أزدهشت g شهريز أسفندارمذ خردان h

فيه عدة مذاهب من *habet* والعمل فيه a *C pro his omnibus inde* حنيفين (حنيفيين 1.) وشفعويين وداوديين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا ترى
الداودية بتعليم اكثر منهم به يقلدون للحكومات ولهم مجالس وروس (ودروس 1.)
وفتاوى الا ان الغالب والمستعمل اهل الحديث والاقامة فرادى واكثر الشيعة
بالرجان وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثم للصوفية جلبة
بشيراز h وبه رسوم حسنة وقبيحة وذاك انهم الى ضحا كبير في الجامع بشيراز
حلقاً حلقاً اما فقه واما ذكر واما قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاة
الشريف منهم والوضيع فاذا صلوا العصر تفرقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين
بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون اذان المنبر ويكبرون بعد صلوة الجمعة مثل
الشام ولهم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالس h
واكثر بنيانهم حجارة ولا يعنون (يعيبون 1.) كشف الصوف ولباس الاسود منه
ويظلمون قاعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، واما القبيحة فرسوم المجوس
فيهم فاشية ودور (ودون cod.) الزنا بشيراز ظاهرة تتقبل (cod. sine punctis).
وتقصد كالحمامات والجاه والقدر للكتابة واصحاب الدرايع، يستلون الميت سلاً
ويمشون باجمعهم قدام الجنائز الا النساء ويقيمون الزمر والطبل في المقابر
والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء
مثل اصفهان ورايت المكديين (المكديين cod.) بين الصفوف والحماره خلف
الحمير عليهم الطيالسة وفي لبس الحائك والحجام والرساقى وعددتم الخ

b) فرودين C. c) بشهور C.

d) ازدهشت ماه خردانماه C; ازدهشت B.

e) ماه sine تير B. f) سهرز مهر ابي آذرتي مهر B.

g) ازدهشت B. h) اسفندارمذ C hoc legit lacuna.

مُرْدَان * دَيْبَانْدَر آذَر آبَان *a* * خُور مَاه تِير جُوش دَيْبَمَهْر *b* مِهْر سَرُوش
 رَشَن قَرُودِين *c* بَهْرَام رَام بَاد *d* ٥
 * وَأَمَّا التَّجَارَاتُ فَيَرْتَفِعُ *e* مِنْ أَرْجَانِ الدَّبْسِ *f* الْفَائِقِ وَالصَّابُونَ الْجَيِّدَ وَالنَّيْنَ
 وَالزَّبِيْتِ وَالْفُوطِ وَثِيَابَ الْكَنْدَكِيَّةِ وَالْبَرْبَهَارِ، وَمِنْ مَهْرَبَانَ الْأَسْمَاكِ وَالتَّمُورِ وَالقَرَبِ *g*
 ٥ الْحَيَادِ، وَمِنْ سِينِيْزِ *h* ثِيَابِ تَشَاكْلِ الْقَصَبِ * رُبَّمَا حُمِلَ الْيَوْمَ الْكُتَّانُ مِنْ مِصْرَ
 وَكَثُرَ مَا يَعْمَلُ الْيَوْمَ مِنَ الذِّى يَزْرَعُ عِنْدَهُمْ *i*، وَمِنْ سِيرَافِ الْفُوطِ وَاللُّوْ
 وَأَزْرَ الْكُتَّانِ *k* وَالْمَوَازِينِ وَالْبَرْبَهَارِ *l*، وَمِنْ دَرَابَجِرْدِ كُلِّ شَيْءٍ نَفِيسٍ مِنَ * الثِّيَابِ
 الْمَرْتَفِعَةِ وَالْوَسْطِ وَالِدُونَ *m* وَمَا يَشَاكِلُ الطَّبْرِسْتَانِيَّ *n* وَحُضِرَ تَشْبَهُ الْعَبَادَانِيَّ
 وَالْبَسْطِ الْحَيِّدَةِ * وَسْتُورِ سُوْرِنِ جِرْدِ وَالْبَزْرِ الْكَثِيْرِ وَالتَّمْرِ *o* وَالدُّوْشَابِ وَالتَّزْبِقِ
 10 الطَّيْبِ *p*، وَمِنْ فُرْجِ الثِّيَابِ وَالْبَسْطِ * وَالسُّتُورِ وَالدَّبْسِ الْحَيِّدِ وَالْبَزْرِ
 وَالْكُتَّانِ *l*، وَمِنْ تَارْمِ * الدُّوْشَابِ وَالتَّمُورِ *q* وَالقَرَبِ وَالسُّطَائِحِ * وَالذَّلَاءِ لِلْحَسَانِ
 وَالْمَرَاوِحِ الْكَبِيْرَةِ *r*، وَمِنْ جَهْرَمِ الْبَسْطِ وَالسُّتُورِ وَالْأَنْمَاطِ الْمَحْكَمَةِ *s* وَمِنْ شِيْرَازِ
 * الْأَكْسِيَّةِ الْبَرْكَانَاتِ لَا مَوْضِعَ لَهَا غَيْرَهُ وَالْمَنْيِرَاتِ الَّتِي لَا شَبَهَ لَهَا فِي الْكَدِّ مَعَ
 رِقَّةٍ وَحَسَنِ وَالْأَبْرَادِ الْحَيَادِ وَيَعْمَلُ بِهِ خَزٌّ وَدِيْبَاجٌ وَقَصَبٌ *t* وَحَلَلٌ * وَمِنْ فَسَا *u*
 15 ثِيَابِ الْقَزِّ * تَحْمَلُ إِلَى الْآفَاقِ وَأكْسِيَّةٌ حَسَانٌ رِقَاقٌ *v* وَأَنْمَاطٌ وَبَسْطٌ وَفُوطٌ
 وَمَنْيِرَاتٌ * تَشَاكِلُ الْأَصْفَهَانِيَّةَ *l* وَالْوَشِيَّ وَالسُّتُورَ * الْمَثْمَنَةَ وَالْفُرُوشَ *l* الرَّفِيْعَةَ
 وَالسُّتُورَ *l* الْأَبْرِيْسِيَّةَ وَالْعُصْفَرَ *w* وَالْمَوَائِدَ وَالْحَرَكَاهَاتِ *x* * وَمَنَادِيْلَ الشَّرَابِيَّةِ *l* وَغَيْرَ

- a*) B ابار. *b*) ديماندان ابار B. *c*) فروزين B. *d*) Haec omnia in C desunt. In B ut vides octo nomina dierum ultimorum desiderantur, sed lacuna non est indicata. *e*) C يرتفع C. *f*) C الدوشاب. *g*) C والقرد. *h*) B et C سينين. *i*) C pro his omnibus والمحمل I. *j*) C البر (البز) I. الكثير C pro his الكثير. *k*) C وازر كتان. Deinde B الموازين. *l*) C om. *m*) C البر (البز) I. الكثير C pro his الكثير. *n*) C الطبرى. *o*) C التمر والبزر والستور. *p*) C om. *q*) C om. et habet القرب. *r*) C om. B الكسرة. *s*) C الجيد. *t*) C tantum والمنيرات والابراد وخز وديباج. *u*) B وبفسا. *v*) C tantum والاكسية. *w*) C والصفر. *x*) B الخيام التى تليق بالملوك Marg. O. والحركات B.

ذلك * ويعمل بسابور e عشرة ادهان دهن بنفسج ونيونوفر ونرجس وكارد
 وسوسن وزئبق ومرسين ومرزنجوش وبادرناك b وارانج وفواكه كثيرة * وجوز
 وزيت وارانج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
 مصر e ومن كازون ثياب القصب d وكذلك من توز * وديريز e وتلك النواحي
 وديقي f ومناديل مخممة تحمل الى الافاق الثمانية وبينها وبين الشطوية بون
 عظيم e ومن جور وكول الماورد الذي لا نظير له وثياب كثير h e ومن
 اصطخر الارز والماكولات e ومن الرودان ثياب تشاكل البتي واديم * اجود من
 الاطرابلس والقرب والشمسكات h e ولا نظير * بشيراز للاجاص العمري والبركانات
 والمنيرات i ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزوت نواره وكذلك
 بنواحي سابور وبها ملاحات m جيد ومن دراجرد ملح الطبرزد n والنفطي
 * وجميع الالوان وفي نهرهم سمك لا عظم له وفي جبال نيريرو e عنزوت ايضا
 ومنها الشنبادة وحجر المغنيسيا وبنواحي شيراز ريجان ورقه مثل ورق السوسن
 دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ p وينبت بها زعفران
 وازرن وبفسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل نادر h e وبه معادن المومياي
 بدراجرد وبارجان ايضا * موضع آخر q * وبنيريز معادن حديد وطين ابيض
 يكتب به الصبيان الواحهم وطين اسود للاختم بين شيراز وسابور حلتيت
 كثير e

a) C ومن سابور. b) C وبادرناك. c) C om. d) C الكتان. e) B وديد.
 f) B ودسقي et mox محمله. g) B sine punctis. h) C haec omnia om. i) C
 هماحما. m) B للاجاص العمري بشيراز. k) B الشمسكات. l) C لاجاص العمري بشيراز. n) C pro his: واماورد جور وكول واكسية شيراز وملح الطبرزد.
 p) B sine punctis. q) C om. Deinde B وبنيريز. r) C pro his: ومن جبال نيريرو (نيريرو).
 تيزين (نيريرو). ونواحي سابور وارجان العنزوت وهو شوك ينسط على الارض
 يشبه الدرمنه زهره وعنزوت (العنزوت). وبنيريز (ونيريرو). معادن حديد
 وطين ابيض يكتب الصبيان به الواحهم ويبيضون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
 بمعدلات الاقليم زعفران وبفسا اشجار سرو عجيبه ويوجد بتيزين (نيريرو).
 الشنباده وحجر المغنيساء (sio) ومن جرمق وبرقوه زاج جيد

وبه *a* عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بلنهار، يخرج من
 * آبار في جبال فسا *b* ماء ينبع من جبل، من مثل ضرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من *d* قد يبس من الريح، وثم مياه إذا شرب منها الانسان عنه
 كما يعنى الدواء، ولم طلسم متى ماء ظهر بدابة *d* حمل الى ذلك
⁵الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت *g*، على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان *h*
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وثم اساطين * سود وتمائيل ومكاريب
 واعاجيب على عمل ملاعب الشام، تحته عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه *k* بقايا الخمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان *e*
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر، قد سكر *m* عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحائط
 عظيم جعل * اساسه بالرصاص *n* فتبخر الماء * خلفه وارتفع *e* فجعل عليه من
 الجانيين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان *o* وتحت كل * دولا
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثم مدينة وجرى الماء في قنى فسقى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا *p* الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خادم من حجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قائم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله قامه وذراع، على فرسخ من النوبندجان *q*
 صورة سابور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول *r* مشط

a) C وفيه. *b*) C جبال بفسا (B ut solet). *c*) B et deinde om. حمل.
 تبرا *g*) C عليه. *f*) C om. *e*) C من الريح B Mox لمن *d*) C من.
 عجيبه واعمال هائلة ومكاريب وتمائيل واعاجيب *i*) C سليمان *h*) C او تموت.
 ملاط *n*) C ساجر. Cf. p. ٤٤.c. *m*) C من *l*) C in textu. *k*) C منها.
 ناعورة رجا وفتح من كل *p*) C pro his: خوزستان *o*) C. اساساته الرصاص.
 جانب طاقات يخر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير ا.) فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمتلى من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول *r*) C سابور *q*) C. حسن بهذا

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن راسه الى قدميه *a* احد عشر ذراعاً خلفه ماء واقف لا مد له ولا منفذ *b* وثم ریح يخرج شديدة، وعلى نصف فرسخ من * باب شهر *c* حوض ينبع منه ماء ثم يفترق * انهاراً ماء صاف كالزلال يسمى سروشير *d*، بقريّة عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بايلياء، * بسابور جبل قد صور فيه كل ملك ومرزبان بعرف للعاجم *f*، بمورجان كهف يقطر من سقفه *e* ماء ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفي لرجل *g* وان كانوا الفاً فيما يكفيهم *h*، بجور بركة * على باب البلدة، وثم قدر نحاس عظيمة، يخرج من فيه *k* اعلى تلك القدر ماء عظيم، بصاهك *l* بئر لا يقف *m* له على قعر يفور منه ماء يدير رحاً ويسقى *o* تلك القرية، بالغندجان نهر *p* بين جبلين يخرج منه دخان لا يمكن احداً *q* ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه *10* فاحترق، في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في البكر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملئوها ماء عذباً فسألتم فقالوا عين يخرج في قعر البكر *r*، على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا *s* وسط الدنيا، * بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماد نار ابراهيم عم، وبه قناطر عجيبه محدثة وجاهلية *f* *15*

* ومياهه غزيرة وبه انهار عدّة *11* فلما نهر طاب فانه يخرج *v* من جبال

a) C قدمه. (Idem ذراع et شبر). b) C جرى. c) C سابور. Porta est urbis Sabur s. Shahrastan, p. ٤٣٣, 7. d) C habet انهار كالزلال ceteris omiſſis. e) C forte = سروش شير. f) C وقت واحد ينبع منه ماء يسقى الزرع ويدير الارحية Vid. Ist. ١٥.. g) C haec om. h) C الف فيما يكفي الف (B). i) C om. j) B et C بماهك. k) B بقف; C addit في. l) B et C بثرة. m) B بقف. n) C وزن. o) C يسقى. p) Sic B et C pro بالهندجان cf. gloss. sub. q) B et C احد. r) C pro his: فيه. s) C ملانة من الماء للحو. t) C addit: ولها عيد في يوم من السنة. u) C يزعجون انها. v) C بهذا الاقليم واسعة والانهار كثيرة.

اصفهان ويمدُّ على تخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكَّة تعبر على قناطر
غير مرة *a*، ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيد *b* ونهر خوبدان *c* ونهر
رتين *d* ونهر إخشين * ونهر سگان *e* ونهر جرسيف *f* ونهر الكر ونهر فرواب
ونهر تيرزة *g* * هذه أمهات الانهار *h* واما البحيرات فخمس بحيرة الباختكان *i*؛
5 * نحو عشرين فرسخًا مالحة بكورة اصطخر وبحيرة نشت أرزن بكورة سابور
عشرة فراسخ عذبة ربما جفت وعمامة سمك شيراز منها *k* وبحيرة كازرون * عشرة
فراسخ مالحة منشعبة فيها صيد ومنافع *l* وبحيرة الجنكان *l* * نحو اثني عشر
فرسخًا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خرة *k* وبحيرة الباشقوية *m*
* ثمانية فراسخ مالحة عليها برقي وآجام *n* واما بحر الصين فانه يمدُّ على تخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها *n* و

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الكرمانية الرمانية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية *o* البندامهرية حتى محمد بن اسحاق الصباحية *p*
الاسحاقية الادركانية السهركية الطهادهنية *q* الربادية *r* الشهروية المهركية
البنداقية *s* الحسروية الزجعية الصقرية *t* المباركية استامهرية *u* الشاعونية
15 الفراتية السلمونية *v* الصيرية الازادختية *w* المطبعية المالكية الشاكنية *x*
الجليبية *y* وهم خمس مائة بيت *y* * واما القلاع فباصطخر *z* قلعة عظيمة * سعة

الى سينين (سينيز 1.) ثم يقلب في التخوم عليه عدة من *a) C pro his*:
القناطر وهذا الاقليم كثير القناطر منها قنطرة ابي طالب من الجبل الى الجبل
خاوندان *B* *c)* درخيد *C*، درخيد *B* *b)* وقنطرة عضد الدولة من العجائب
C *d)* Edidi ut apud Ist. ٩١ *B et C* رش. *Cf. supra ad p. ٤٣٥ a.* خاويدان *C*
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١٩. *e)* *B om.* *f)* *B* حرسين *C*، حرسين *B et*
C *g)* *B et C* *h)* *C* وغيرهن *i)* *B et C* *l)* *C* البرزة. *Vid. I. ٩٩m et Ibn H. ١٨. o.* *k)* *C* haec om. *l)* *B sine punctis.* *m)* *B* الباشقوية *C*، الباشقوية *B*؛ *Ist.*
١٢٢ *n)* *C pro his*: مالحات وبحيرة دشت ارزن عذبة *o)* *Ist.* ١١٤
الربادية *B* *r)* الطهادهنية *B* *q)* الصباحية *B* *p)* النقيسية *L* *sed cod* البقيلية
القرائية *et* السهاوبية *Deinde* اسباصهرية *B* *u)* الصقرية *B* *t)* البنداقية *B* *s)*
السكانية *B* *x)* المطبعية *et* الازادختية *B* *w)* *B* *v)* *B* *المزانية* *L. Cod. Ist.*
et والقلع باصطخر *C* *z)* *C* haec omnia om. *y)* *C* haec omnia om. *z)* *C* والقلع باصطخر *C* *et* الجليلية *et* الجليلية *Tria nomina desunt.*

راسها فرسخ فيها حياض ماء وامير راتب وبلعة وبها خزائن عدّة من الملوك
واموال جاهليّة. وبشيراز قلعة بناء عضد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله، وبنسا وكثه وفسا وقريّة الآس ودراجرد
وجنبد a وارجان وزيربان وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة b و زمومه خمسة اكبرها زم احمد c بن صالح d
يعرف بالديوان d ثم زم شهریار * يعرف بزم البارجان وهم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القوم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن e ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشيرخره f

* ووضع فارس انها مقسومة على خط من لدن ارجان الى النوبندجان الى
كازرون الى خرّه ثم على حدود السيف الى كازرين حتى يمدّ على الزم g فما 10
كان يلقى الجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصرود فيقع في الجروم ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج h وخرّه ودانين i وموز وكازرين ودشت البوسقان k
وكير وكيزرين وابزرا وسميران وخماينجان والخرمق m وكران وسيراف ونجيم

فيها كنهز ملوك فارس من C pro his omnibus: b) وحيد C, وحسد B a)
عهد الجاهليّة صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها امير محكم وقلعة بناها
عضد الدولة بشيراز على قلة (قلعة. cod.) جبل وحفر فيها بئراً شقّ للجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كته والبيضاء وفسا ودراجرد وحيد
(وجنبد 1.) وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ١٨٢. واما الرموم فخمسة Deinde habet (وثلاثون. cod.) حيا من الاكراد
e) B السوران. Ibn Khord. بالربوان C, بالزيراز B d) B habet om. inde a
f) Pro his وتعرف B. Supplevi ex Ist. ٩١, 1. Deinde B يعرف بزم C tantum habet: يعرف بزم
Regiones et زم اللولجان et زم جيلويه Cod. g) B ut fere
omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٣٤. Mox B جروم sine ذ. Cf. Ist. ١٣٤. h) Coniec-
tura scripsi coll. Ist. 1.1. 3. B ويرحم i) B ودابير. Deinde pro وكازرين
B habet وموركان k) B ودست المستاقان B. Cf. Ist. ١٣٤ h, ubi additur: cod.
F وكران L, بوسقان. Deinde وكران B. Malo apud Ist. 1.٦, 4 et
Ibn H. edidi ابزرا. Vid. Tād̄j al-art̄s in v. m) B وجرق. Deinde وكوان.

وحصن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا * ومائين
 وايبرج *a* وكلم فيروز وكرد * وكَلَّار وسروسير والاسبنجان وأرد *b* والرون * وصرام
 وبازرنج وسردن والخرمة *c* والليرة والنيريز *d* والمسكنات والايجه *e* والاصبهانات
 * وبورم ورهنان وبوان وطرخنيشان والجوبرقان *f* وإقليد والجرمق وبرقوه وما
e جرى مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وهي كورة دراجرد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتدا الى جور ونواحيها *g* * والمضار ماء أرجان *h*
 ردى وكذلك ماء دراجرد وآبار شيراز ثقيلة والغالب على الجروم فساد الهواء
 وتغييره *h* الالوان ثم اصحها سيراف وأرجان *i* وجنابة وسينيز *m* واعدلها * ما
 بين الحدين *n* وبدشت بارين عين يستشفى *o* بها من العلل وماء * قصبه
 10 سابور *p* ثقيل *o*

* وهو بلد الجور *q* قرأت في كتاب خزنة عضد الدولة اهل فارس اخع *r*
 الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجا وانذلم نفوسا وفيه
 اهل فارس لم يعرفوا عدلا قط، فان قال قائل أوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس *s* قيل
 15 له خراسان وفارس كانتا عند العرب شيئا واحدا ومتى اخرجت عالما قط
 مذكورا في الآف وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحديث والى اليوم لا تخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

a) B sine punctis. b) B وکلان و سروشیر والاسبخان وازد B. Illud سروسير non differt a سروستان, quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque formam exhibent, vid. Ist. 1.3 h, ubi addatur lectio O سروسی et سروسی وضرار وباررنج و سرنند B c). سوق سير et سروسن L, سروسير et سروشیر F و بروم ووهنان ویرلد وطرخسان B f). والانج B e). والنبریز B d). والجربة. g) Haec omnia inde a ووضوح فارس in C desunt. Pro جور B habet خوز. Quod inter hasce regiones enumerat Darabadjird gravis est error. h) C وما الرجان i) B sine copula. k) B وتغیر C, و بغير B. Cf. Ist. 137, 8. l) C ثم ازجان. m) B et C وسینین. n) C وسط الاقليم. o) C يتداوى. p) C اصطخر. q) B الخور, C الخوز. r) B اتجع. s) Cf. Jaqut III, 137, 2.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى ان ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعلت انه اراد خراسان وما حولها *a* والولايات
 فيه للديلم *b* أول من غلب عليه على بن بويه * ولم يعقب فنبئت عضد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً لم ار في شرق ولا *c*
 غرب مثلها ما دخلها علمي الا افتتن بها ولا عارف الا استدل بها على نعمة
 الجنة وطيبها خرقت فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالبساتين
 والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
 الفراءين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة *d*
 الى الحول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن *e*
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنّف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا وحصله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خزائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخزائن بيوتاً طولها قائمة في عرض ثلاثة
 اذرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدخائر منصدة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسامي الكتب لا يدخلها الا *f*
 وجيه وطفقت في هذه الدار كلها سفليها وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش *g*
 ينزع *g* عليها الماء من قنني حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تنفرد في
 البيوت والاروقة واطنه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبار بيوتاً بعيداً
 وصلّ ضللاً مبيناً وباء بالاوزار ولم تبقى له الدار، وسكن الاجداث بعد *h*
 الملك والآلات، ولقد مات بامر مائة واره الله نفسه خسرته *h* وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقليم واخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعند صاحب

a) C haec omnia inde a وهو بلد الجور h. l. om., vid. infra. *b*) B الديلم;
 C يوم pro فيه. *c*) B om. الا. *d*) B واحد. *e*) B om. et habet منحدر.
 Correxii secundum C. *f*) B الخمش.
g) B نزع. *h*) B خسرته.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم ، وعرف انواعاً من العلوم ،

وتبأخر في علم النجوم ، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخُدْ صَفْوَهَا مِنْهَا وَدَعْ عَنكَ الرِّثْقَا
وَلَا تَأْمَنْنِ الدَّهْرَ إِنِّي أَمِنْتُهُ فَلَمْ يُبْقَ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًّا
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَتَّتْتُهُمْ غَرْبًا وَشَرَّدْتُهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عَزَا وَرَفَعَتْ وَصَارَ رِقَابُ الْأَخْلَفِ أ لِي كَلِّهِمْ رِقَا
رَمَانِي الرَّتِي سَهْمًا فَأَخْمَدَ جَمْرَتِي فَهَا أَنَا هُنَا عَاجِلًا حُفْرَةً أَلْقَى
فَلَمْ يُغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَتَمَّ أَجْدُ لَدَى قَانِصِ الْأَرْوَاحِ فِي مَصْرَعِي رَفْقَا
فَأَسَدْتُ دُنْيَايَ وَدِينِي سَفَاةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَنِي بِمَصْرَعِهِ أَشْقَى b ٥

a) Marg. B الناس خ b) Pro his omnibus inde a ولم يعقب C haec habet:

لقب نفسه بعميد الدولة ولم يكن له ابن فبنينا عضد الدولة وملك الاقليم من بعده ثم ملكه ابنه ابو الفوارس وكان عضد الدولة احد الجبابرة وذوى الهمة وكان بنا بشيراز داراً لم ار في شرق ولا غرب مثلها ولما دخل الاستاذ ظريف (طرف cod.) شيراز اتخذت له دعوة في البستان ورتبت (وزينت ا.) هذه الدار وفرشت ثم ادخلوا به حتى طافها وانا معه فرايتها داراً ما دخلها عامي الا افتتن بها ولا عاقل الا تالت نفسه الى قصور الجنة وعندى انه انما بناها على مثال ما سمع من دور الجنة وهي سفلى وعلو وقد شق الى السفلى نهراً يدير رُحاً اتي به من مرحلة ويدخل المدينة التي بناها فذلك النهر يجرى في بعض البيوت والاروقة جرياً حاداً واجرى الى العلوقناة اخرى من فرسخين وجعلها تمر على سطوح بيوت الخيش فتنتشر عليه بالدوام فهو ابداً مبلولا (مبلول ا.) وجعل من البيوت ما لونه لون الغضار الصبني ومنه ما لونه حجري ومنه ما هو مفروش بالرخام ومنه مذقوب ومصور وجعلها ثلاثمائة وستين داراً لكل يوم دار كل دار لا تشبه الاخرى في البناء والمفارش والستور والشُرر واحدها بالبساتين العجيبة التي قد جمعت الثمار الغريبة وافرد منها دار الكتب عليها خازن ومشرف ومفتاح وناظر من عدول البلد لم يبقي كتاب صنّف في نوع من العلوم الا جمعه فيها وهي ازج طويل فيه خزائن من كل وجه وقد الصق الى حييطان تلك الخزائن بيوتاً طولها قامة في عرض ثلاثة

* وخراج هذا الاقليم مختلف *a* يؤخذ بشيراز على جريب الخنطة والشعير
مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى
القطن مائتان * وستة وخمسون *b* درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف
واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير *c* سبعون ذراعاً بذراع
الملك وهو تسع قبضات *d* وخراج كواره على الثلثين مائة ذكرنا * خطه *e*
الرشيد *g* وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشي *h* يسير وما
اسقاه المطر فعلى الثلث * ولا تسئل عن ثقل الضرائب وكثرتها *k* وبه عداة

اذرع مبيّنة عليها ابواب تنحدر عليها والدفاتر منصّدة على الرفوف لكل نوع
بيتا (بيت ا. او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرش ذلك الازج
بفص (عاه فص. marg) العبادانى وعقد على باب رواق وجعل على باب الدار بوابون
ولا يدخلها الا وجيه، واللوز (والجور ا.) فيه غالب وقرات في كتاب بيده الخزانة
اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واتقلم خراجاً
واذلهم نفوساً، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قاتل قاتل اليس
النبي صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظهر الحديث. in marg.) لو ان
الايمان بالثريا لناه رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند
العرب شيئاً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا
الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعمري لو ان
العلم والايمان بالثريا لتعلق به اهل خراسان ومنى اخرجت فارس عالماً او
زاهداً او نجيباً، ونعود بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو القوارس
امر لي في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لابي الفضل بن يمامة (نمامة ا.) هل
تجد لي تاويلاً بطيب لي هذه الصلة قال هذا مال عمته ضرائب ودخل ضياع
قد تغلب عليه قلت لا جرم اتى لا اقبضه ابداً

a) C وما للخراج بماختلف U. b) B وسبعة وثلاثون; cf. Ist. lov, 11. Mox C
دوانيق. c) Coll. Ist. l.l. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro
Ist. ستنون habot. d) B et C male قضبات. e) Ist. جور. f) B ما.
g) C om. (B خطه). h) B et C شي. i) C من. k) G pro his:
وادخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deindo habot مختلفة رطل شيراز الخ.

أرطال رطل شيراز الكبير ثمانية *a* أرطال بغدادى به يوزن الخلّ واللبن ونحوهما
 * ولهم من مكيّ *b* وبالرطل البغدادي يزنون اللحم *c* والخبز * وما يجرى مجراهما *d*
 ومن الخبز بقسا ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والحناء والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة *e* ويزيد عليه من * القديد واللحم
 والحديد ونحوها خمسة وعشرين *f* من درابجر * المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعمائة واربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمرعى *h* والصوف * اربعمائة وثمانون درهما * من تيزيز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون ومن الغزل ثلاثمائة واربعون *k* ومكاييلهم
 قفيز فسا ستة امناء بالثلاثمائة *l* في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيزه
 10 ستة امناء *m* وقفيز الارز واللحم والعدس ثمانية امناء فقفيز نيزيز *n* ثلاثة
 ارطال بغدادى في *o* الشعير والربيب والقشمش والذرة وقفيز الخنطة يزيد
 عليه من ارجان *p* ثلاثة ارطال غير السكر وقفيزهم عشرة امناء بالكبير *q*
 والمكوك نصف القفيز والجريب عشرة اققرة، ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. ١٥٦، 6—8، pondus maius 1040، pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). *b*) C om. Deinde habet وبالبيداني. *c*) C اللحم. *d*) C وغيرها. *e*) C pro his: به. *f*) B اللحم والقديد خمسة C. القطن واللحم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون. Deinde C ومن. *g*) C om. Deinde habet في كل شيء. *h*) C om. *i*) C ومن الغزل بنيزيز (بتيزيز cod.). *k*) C: ثلثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. Deinde C وما. *l*) C المكايل فقفيز. *m*) C add. بمن مكة. *n*) B فقفيزا تبرير. *o*) Coniectura addidi في. C، qui ut saepius habet ut solent. *p*) C من الرجان. *q*) C بهذا المن. *r*) C add. بالعوانين (cf. Ist. ١٥٧، 3) B بالعوانين، C العوانين hic et infra. *s*) B على كل نخلة ح

ربع درم والضياع تتفاوت بسنبل *a* من ثلاثة دراهم الى نصف درم وبارجان الى درم وارض القوانين وان انكشفت عشرون درهماً *h*
 واما المسافات * فانك تاخذ *b* من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهربان
 مرحلة، * وتاخذ من ارجان الى بسابك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
 الى خابران *d* بريدين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريدين *e*، *
 وتاخذ من ارجان الى الزيتون *f* بريدين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h*
 مرحلة ثم الى جنبد بريدين * او بريدًا في العقبة؛ ثم الى زنك *k* بريدين ثم
 الى دخويد *l* مرحلة ثم الى خوادان *m* بريدين ثم الى النوبندجان *n* مثلها، وتاخذ
 من ارجان الى كنيسة المجوس مرحلة ثم الى قرية *o* مرحلة ثم الى الزيز *p*
 مرحلة ثم الى العينية *p* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خنده *q* مرحلة ثم ¹⁰
 الى سببرم مرحلة، وتاخذ من مهربان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
 النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز *r* الى سنجاهان *s* مرحلة * ثم الى جنابة
 مرحلة *t* ثم الى دشت داودي *u* مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت *v*

- a*) B سنبل، C سسبل. *b*) C قتاخذ. *c*) Incertum. C بسابك، Qodama
 ١٩٥، 2 نسائل؛ Ibn Khordābeh ٢٣، 7 stationem non memorat. *d*) C جابزان،
 Qod. sine punctis Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٨٩، 6. *e*) In B haec desunt.
f) B sine punctis. Jaqut, II ٩٦٥، 5 زيتان. In mappis codd. Ist. C, O et F
 sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F بنتون habet). *g*) B حبس.
 Cf. Ibn Khord. ٢٣g. *h*) B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. بندك.
i) C عقبة الفيل *aqabam* Ibn Khordābeh illam *aqabam* vocat. ومن طريق العقبة بريد *C*.
k) C رتك. *l*) B دخويد (antea دوخويد)، C رخويد. Supra p. ٢٤٠، 12 (cf.
 ann. *d*) memoratur جسر دخويد. Ist. I. I. stationem درخيد appellat, Ibn
 Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. *k*. Pons a Jaqut memoratur sub خوبدان
 (II, ٤٨٧). *m*) B خوادان، C خودان؛ nomen contractum est ex خوراوانان
 vid. supra p. ٢٣٥a, Ibn Rosteh ١٩، 2, et vulgo vocatur الخوبدان. *n*) B
 sine articulo (om. الى). *o*) In B post الى lacuna est. *p*) B sine punctis.
q) C خنده. *r*) C pro his tantum مرحلة ثم. *s*) C sine punctis. *t*) C om.
u) C داودن. *v*) B حشت، C خش.

مرحلة * ثم الى نيمارة نصف مرحلة صعبة *a* ثم الى سابور مثلها *b* و تاخذ من سيراف الى جَمّ مرحلة * ثم الى برزرة مرحلة ثم الى كيرند *c* مرحلة ثم الى مه مرحلة ثم الى رايمان *d* مرحلة ثم الى بيابشوراب *e* مرحلة *f* ثم الى جور مرحلة ومن سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر *5* ومنها الى البكرين سبعون فرسخًا عرض البكر *g* و تاخذ من درابجرد *h* الى خسو مرحلة ثم الى كرب مرحلة ثم الى جويم ابي احمد مرحلة ثم الى كاريان *i* مرحلة ثم الى باراب *i* مرحلة ثم الى كُرآن مرحلة ثم الى سيراف مرحلة و تاخذ من درابجرد الى جرموا *k* مرحلة ثم الى رستاق الرستاق مرحلة ثم الى برك *l* مرحلة ثم الى تارم *m* مرحلة و تاخذ من درابجرد *n* الى جا

a) C om. B نيمارة. Significat *dimidium viae*. *b)* C مرحلة. *c)* C *et in mappa* كيرند. Cf. Ist. *l. 1. d.* Alteruter Istakhrī s. Moqaddasti stationem male collocavit in itineralio. Statio مه ab Ist. vocatur. *d)* C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in خان ازاد مرد; cf. Ist. *l. 1.* *e)* C يانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod voce دشت nempe *campus, planities*. Tribui igitur voci بياب significationem formae protractae بيابان. *f)* In B haec omnia desunt. Deinde C الى جور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. *g)* C pro his habet: قصبة عمان او الى (مرحلة والى. cod.) البصرة في البكر اقلع خمس خمس في طيب الريح ربما كانت عشرة ايام ومن سيراف الى البكرين يومين يشق البكر عرضًا وسيروا Oppidum سورو est idem quod supra. Vid. p. ٤٢٢ q. *h)* C semper درابجرد. De خسو vid. supra. *i)* B sine punctis. *k)* Eundem locum جرموا in itineralio nostri occupat quem زم شهريار s. زم المهدي in itineralio Istakhrī: vid. p. ١٣٢, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi. Aliter censet Sprenger, p. 76. B et C habent جرموا, mappa C حرم. *l)* Supra p. ٤٢٣, 3 et ٤٢٨, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque ad Ist. *l. 1. c.* Sed hic in itineralio برك plane eundem locum occupat quem فرج apud Ist. ١٣٢, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit. Vid. e. g. supra ad p. ٢١٧ g et ٤٢٢ q. *m)* C يارم. *n)* C سيراف male.

زندابا، *a* مرحلة ثم الى تيمارستان *b* مرحلة ثم الى فسا نصف مرحلة *e* وتأخذ من شيراز الى كفرة *c* مرحلة ثم الى كول مرحلة ثم الى بومهان *d* مرحلة ثم الى جور مرحلة، وتأخذ من شيراز الى قرية جويم *e* مرحلة ثم الى خلار *f* بريددين ثم الى الحرارة *g* مثلها ثم الى جركان *h* مرحلة ثم الى النوبندجان، مرحلة * فيها شعب بوان الذي هو احد منازة الدنيا *k*، وتأخذ من شيراز الى قرية *e* الرمان مرحلة ثم الى سروستان *l* مرحلة ثم الى كرم مرحلة ثم الى فسا مرحلة، وتأخذ من شيراز الى داربان *m* مرحلة ثم الى خرمة *n* مرحلة ثم الى كت *o* مرحلة ثم الى خير *p* مرحلة ثم الى نيريز *q* مرحلة ثم الى كدروا *r* مرحلة ثم الى رباط زردوا *s* مرحلة * ثم الى نهر من مرحلة *t* ثم الى هنته *u* مرحلة ثم الى بيمند *v* مرحلة ثم الى السيرجان بريددين *w*، وتأخذ من شيراز الى ركان *x* 10

a) B زندابا. Idem locus nunc چاه کوچ appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. *b*) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jaqut I, 197, 6, 9. *c*) B كفوه. *d*) B بومهان. Istakhrī a Kafra ad Djūr partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. 128 in ann. l. verba Apud — scribitur. *e*) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodāma 190, 8. Ibn Khordābeh 44, 2 جوين. C om. قرية. *f*) B خلان, secutus sum C; cf. cum Ist. 133 f Qodāma 190 g. *g*) C الحرارة et deinde بريددين pro مثلها. *h*) C كرجان; cf. Ist. l. l. *h*. Ibn al-Athīr VIII, 2. *i*) B sine articulo. *k*) C om. Cf. Ibn Khord. l. l. *l*) B سروشان. Ist. 131 ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. 52, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الرمان habet خان ميم. Statio eadem nunc videtur appellari مهالو s مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. *k*. *m*) B sine punctis. *n*) B خرمة, C حرمد (حرمه). De situ loci cf. Jaqut III, l. v, 10 et Ist. 130, 1. *o*) C كت. *p*) C حين, B حر s. حسن. *q*) B تيزين, C تيزين. *r*) B جدروا. Cf. supra p. 423, 1. *s*) C ردروا, B ددان (Sprenger, p. 72 بدمان). *t*) C haec om. *u*) C sine punctis. *v*) B نس, C ميد. Cf. Ist. 198, 10. *w*) C مرحلة ut antea quoque B. *x*) B السيرجان.

مرحلة ثم الى راس السكر مرحلة z ثم الى زياداباذ b مرحلة ثم الى جب c امير المؤمنين مرحلة ثم الى راس الدنيا مرحلة، وتأخذ من شيراز الى صاهه d مرحلة * ثم الى دشت أرزن مرحلة * صعبة فيها عقبة بالان e، وتأخذ من فسا الى كازرين f مرحلة ثم الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين g مرحلة،
 5 ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وهمذان الا ترى ان منه الى h كته او الى تارم او الى نجيرم او الى نهر طاب * ستين ستين ومنه الى الزوايا الرابع سينيزه k او الروذان او سوروا l او بخوم اصفهان ثمانين ثمانين m وحوله مدن * تتقارب مسافتها n اليه حدثني رجل بكازرون قال هرب بعض الناس من السلطان o فعدا الى سابور ثم سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى 10 كازرون ثم سأل كم الى p شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خره q * ثم سأل كم الى شيراز قالوا r ستة عشر فعدا الى * جور ثم سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضاة مرحلة s، وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ثم الى خره t مرحلة، ومن سابور الى النوبندجان u مرحلة ومن سابور الى كرك v مرحلة ثم الى

- a) C مرحلتين (secundum Belin (بريدين). b) B زياداباذ، C زياداواذ. c) B زياداباذ، C زياداواذ. d) Vix necesse est observare hunc locum (C الصاهه) diversum esse a صاهه (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kazerun. Ist. ١٣٠. hanc stationem appellat sive ei substituit خان الاسد (خان شير). e) C om. Nozhat al-Qolub apud Ouseley, Travels, I, p. 316 ann. 73 مالا. f) B كازرين. Mox C هرم pro هرمز; cf. Ist. ١٠٥, 4. g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ffv, 13 secundum Ist. ١٣٤ (cf. ١٠٥) appellatur كيرزين. Hoc casu hic legendum foret كيرزين aut ibi خازرين. h) C h. l. inserit او الى نجيرم quae deinde om. i) C منه ثم ستون. k) B سمن، C سينين. l) B سورط، C سوروا. m) C ثمانون ثمانون. n) يتقارب مسافتها C. o) C شيراز. p) C بينه. q) B خمه، C جره. r) C فسال فقالوا. s) C pro his: يومهان. t) B جره، sed in mappa خره، C in textu et in mappa جره. u) B sine articulo. v) B كوك، C كارك.

مرحلة ثم الى كروء *a* مرحلة ثم الى سَمِيرَم مرحلة* وتأخذ من اليهودية الى
 الخان خان لنجان *b* مرحلة ثم الى كروء مرحلة ثم الى ملس *d* مرحلة ثم الى
 خان روشن *e* بريدين ثم الى اصطخران مرحلة ثم الى قصر اعين مرحلة ثم
 الى خوسكان *f* مرحلة ثم الى مائين مرحلة ثم الى ازر سابور *g* مرحلة ثم الى
 شيراز مرحلة *h* وان شئت فخذ في مفازة من قومسة الى روزكان مرحلة ثم
 الى ازكس مرحلة ثم الى سَرَوَسْتَان؛ مرحلة ثم الى سرمسه *k* مرحلة ثم الى لاه
 وكرة مرحلة ثم الى قرية الخلف مرحلة ثم الى كمانك مرحلة ثم الى قرية
 ابن بندار مرحلة ثم الى اصطخر مرحلة، وتأخذ من سَمِيرَم الى جعفراباذ *l*
 مرحلة ثم الى الزاب *m* مرحلة ثم الى كورد *n* وكَلَّار مرحلة ثم الى مَهْرَجَانَوَان
 10 مرحلة ثم الى اش وبيورد *o* مرحلة ثم الى نَسَا *p* بريدين ثم الى شيراز مرحلة،
 وتأخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ثم *q* الى بَارْكَان *r* مرحلة ثم الى

a) C كرويه. *b*) C pro الخان لنجان habet الى مرحلة ثم الى الخان لنجان, nempe secundum Belin. In apographo meo verba desiderantur. *c*) C كروا. Ist. ١٣٣, 1 كوز sec. E, sed B, ut quoque F, L et Qodama ١٩٧, 2, كرو et sic recepi apud Ibn Hauq. *d*) C مابين. Qodama ١٩٧, 2, سرعى ملس ومروء. Ist. stationem om. *e*) Ist. اويس, sed cf. ١٣٢ *q* et ١٣٣ *d* (ubi addatur L h. 1. روشن), et Ibn Hauq. ٢.١.ر. Qod. خوارش. *f*) C حرسكان, v. Qodama ١٩٦. Inter hanc et seq. stationem est iugum K1sa in quo est مرصد, Ist. ١٣٢. *g*) C ارز سابور. Qodama نيسابور. Significatur autem eadem statio quam Ist. 1.1. appellat هزار. *h*) In B haec omnia desunt. Contra sequens itinerarium in C desideratur. *i*) B سورستان. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit Sardistán. *k*) Fort. cod. سرمسته. *l*) C جعفراباذ. *m*) B الزاب. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordābeh ٥٨, 6 appellatur تجاب. *n*) B كورد. Deinde B وكلا. Cf. Ist. 1.٣, 2 et Jaqut in v. *o*) C om. وبيورد. *p*) B انسا. *q*) C من الخان لنجان. Lectio B خالنجان est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨, 2, خان الابرار. Qodama ١٩٧, 3, 11 habet tantum الخان. *r*) B باركان. Jaqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ٥٨. Qodama كبركان. Hic inter Bargan et Sepid Dasht inserit stationem بابكان.

أَسْبِيذ نَشَتْ مِثْلَهَا *a* ثُمَّ إِلَى * جَعَادٍ وَجُورٍ مِثْلَهَا *b* ثُمَّ إِلَى * الرِّبَاطِ مِثْلَهَا
ثُمَّ إِلَى كُورِسْتَانَ مَرِحَلَةَ ثُمَّ إِلَى جِسْرِ جَهَنَّمَ مَرِحَلَةَ *c*

اقلیم کرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تاخم الباكر واجتمع فيه البرد والحر والجوز والنخل *d*
وكثر به التمور والدوشاب *e*، والثمار والارطاب، به جيرفت الذي، تضرب به
الامثال، ومنوقان *f* الذي تشد اليه الرجال، وعند تمر *g* خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سماء ورمال *h*، وانعام كثيرة وجمال *i*، وخصائص
عجيبة واعمال *k*، به يسيل التوتيا على مرازيب *l* كزلال، وقد اوضحنا بذكر
نرماسير *m* المقال، وثياب بم *n* بالخافقين في جمال، ومع ذلك اوطيا، ولا فيهم *o*
ثقال، وكرمان *p* متاجر يسار وحسن حال، صحيح مياحه *q* ووسط على اعتدال،
ودين وعفة ترى به *r* على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال *s*، فكرمان
سريته لولا خلال، حر في السواحل *t* وحياتهم طوال، ولا لهم *u* نظارة ولا
مذكر يفقه العوام نحيفة اجسامهم تحاكي الخلال، كثيره قفاره ولا نهر يجري
به الدقال *v*، والدولتين مطلب يرى *x* لهم به مجال، يفيض *y* هروجه وكم *z*

a) C مرحلة. *b)* C مرحلة. Itineraria Ibn Khord. et Qodāmae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. *c)* C مرحلة.....
d) C om. ut quoque والاشجار. Jaqut IV, ٣١٤, 9 habet. *e)* C
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. *f)* B et Jaqut male موقان. *g)* B تمر.
h) C ورمال. *i)* B وجمال. *k)* C om. *l)* C كزلال. Deinde B مرازيب. *m)* B
نرماسير، infra نرماسير، C نرماسير، infra نرماسير، نرماسير، نرماسير
ponit في. *o)* C ذلك. *p)* C وترمان. *q)* C مياحه. *r)* C تراه. *s)* C
Deinde وليس في نسبتهم زاي ولا في المدن صاد: *s)* C addit: (تراه B).
كثيرة C *v)* نصارة C om. Deinde C. *u)* B sine art. *x)* C ترى، B sine punctis.
z) B به الدقال. *y)* B يفيض، C بعص.

فيه من قتال a، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له ٥
وهذا الاقليم b خمس كور وناحية اولها من قبل فارس برتسير c ثم ترماسير
* ثم السيرجان d ثم بم ثم جيرفت ٥ فلما برتسير فانها كورة تلى المفازة
لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم كواشيره قصبته على اسمها ومن مدنها
٥ ماهان كوگون زرنند جنزروذ f كوه بيان g قواف أناس h زاور i خوناوب k
غبيراً كارستان l وناحية خبيص مدنها نشك m كشيد n كوك كثر و ٥
واما ترماسير فانها p تلى المفازة ايضاً من نحو سجستان * قصبته على هذا
الاسم وكذلك الخمس q ومن مدنها باهر r كرك ريكان s نسا ٥ واما السيرجان
فانها متوسطة بين الكور * مائنة نحو فارس قصبته المصر ومن t مدنها بيمند
10 الشامات واجب u بزورك v خور دشت برين w ٥ واما بم فانها p تتاخم فارس

- a) B مقال، C قبال. Deinde C. وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 220).
b) C add. على قياسنا. c) B h. l. برتسير. Vid. Ist. ١٩١g. d) B
om. e) O وجروم - وانها. f) B et C جبرود، supra B رزند
g) B h. l. نباتات، supra نمان، infra بنان، C in textu et mappa
بنان. Vid. Jaqut sub كويبان. Pro قواف B supra قواف، infra قولف. h) B
sine punctis. i) B راوز، supra راون ut C. Infra B وراور، C راود. Vid. Ist.
٢٢٦، ٢٣٣. k) B supra جوابوب. infra جوابوب. l) B infra كارستان، supra
خبيص C. Deinde C. كرستان ٢٨٦، 8. Karshan et infra كارسان C. كاوسنان
وهي ناحية لها اربع مدن. m) B h. l. نسك، C بسك. n) B supra كشيك.
o) C hic et deinde. p) C addit كورة. q) C وقصباتها C. واسم الخمس كور وقصباتها C.
r) C h. l. باهو، supra B باهر. s) B hic et supra et C infra ut re-
cepi. C h. l. sine punctis، B infra زنكان. Cf. Djih. Numa ٢٦، 11. t) C معتدلة
ناجت. Forte cf. ولب et in mappa واحد C h. l. احب B supra. u) B supra
apud Ist. ١٦. v) B h. l. بروك، supra ut recepi، infra بروك، C h. l. بروك، infra
حور، C خور، B خور. Deinde B بروك.
w) B دشت برين، supra ut recepi، infra دسترین. C h. l. دشت بارين، infra
دشت بر ٢٦. med. et ٢٥٨. Djih. Numa سیرین.

ايضاً *a* من مدنها دارزين *b* طوشتان *c* اوارك مهركرد *d* راين *e* واما جيرفت
فانها انزه كور الاقليم تتاخم بحر الصين وتتصاقب *f* مكران وتجمع الاضداد
غزيرة الانهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بس جكين *g* منوقان درهقان *h*
جوى سليمان *i* كوه بارجان قوهستان مغون جواون *k* ولاشجرود رودكان *l*
درفانى *m* ٥

برتسير *n* قصبة ليست بالكبيرة لكنها حصينة *o* واليها دواوين الاقليم اليوم *a*
وبها الجيش على جانبها *p* قلعة كبيرة * فيها ساتين وقد حفر فيها بئر عظيمة
عجيبه من بناء ابي على بن الياس وهو الذى اختار هذه القصبة وسكنها *q*
عشرين سنة على الباب حصن وخذق مجسر *r* لها اربعة ابواب باب ماهان
باب زرد باب خبيص باب مبارك اكثر شربهم من ابار *s* ولهم قناة * وفي وسط *t* 10

a) C om. b) B sine punctis, supra دارز, C دارزتر et in descript. داربتر. Infra ex Ist. quoque dat formam دارجين. Cf. Ist. ١١ d. c) B infra كوستان, C h. l. طوستان, infra طوستان. Pro اوارك B et C infra اوارك. d) B h. l. بهركرد. Infra B et C مهرك. Fortasse est idem locus quem Jaqut IV v. appellat بم. e) B h. l. راين. quo casu ibi pro تمد (l. ult.) legendum est. f) C وتلاصق. g) B حكن, C اناس وجكير. in itin. باس (باس s.) وجكين. in descript. اناس جكر. supra باس حكن, C اناس وجكير. in itin. باس حكين. Djih. Numa ٢٥٨ med. h) B hic et supra ut C درهقان. Hodie Darpahan (Marquart, *Eranšahr* p. 182). i) B h. l. جوى سليمان, C جوى سليم. k) B رودكان, supra رودكان, infra رودكار, C رودكار. supra جواون, C جواون. l) B hic رودكان, supra رودكار, infra رودكان. h. l. ut recepi, infra دروكان. m) B supra et C infra درفانى. Ist. دربلى, vid. p. ١٥ d; Ibn H. ٢٢, 1 درفارد. Hic in C sequitur locus, quem B habet in fine descriptionis urbium. n) C اردشير في بالفارسية كواشير وفي C اردشير 12. o) B حصنه. p) C الى جنبها. q) C بها بساتين. r) C مجسر. Doindo C ولها. s) C الابار. t) B محبس.

البلد قلعة اخرى والجامع قربها *a* لطيف ويجدف بالبلد بساتين والقلعة
 عالية *b* كان يصعد اليها * ابن الياس على *c* الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وينام فيها *d* كل ليلة * والقنى تسقى بساتينهم المحيطة *e* وماهان *f* مدينة
 العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز *g* بباب واحد
h يحوط به خندق وتسير *h* منها مرحلة الى القصبه في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية *i* وكونون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى *i* وزرند *i* قد
 بنى ابن الياس على حافتها قلعة وهي كبيرة *k* شربهم من قنى والجامع في
 الميدان عند السوق *l* وجنرود كثيرة *m* الفواكه للجامع في الاسواق ولهم
 نهر *n* وأنس اكبر من الروذان على راس الحد خربة *o* بها كتاب فرة والجامع
 10 وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن *p* ولها ربض *p* وكوه بيان
 صغيرة لها بيان وربض فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد التفتت
 بها البساتين والجبل منها قريب سوقها *q* صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 سخنة عين *e* وزاور اكبر من كوه بيان لها حصن * على راس الحد *e* وخوناب
 * متوسطة الجامع وسط الاسواق *s* كثيرة المزارع والضياع وشجر الغبيراء بعض
 15 سقيهم بالدواليب وطواحينهم بالجمال *t* وقواف وبهاود *t* بينهما ثلاث فراسخ
 سردسير كته بساتين وهما امرتان نزيهتان *u* وغبيراء صغيرة لها قرى باردة
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز *u* وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقا

- في القلعة وسط البلد غير التي ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط *C* *a*)
b) والقلعة الكبرى مطلة على البلد *C* *b*) البلد. *c*) *B* om. Deinde *C*
 الجبلية pro الجبلية *B* et الخيل 1. الجبل *d*) *C* بها. *e*) *C* om. *f*) *C* inserit
 منه *C* Deinde ويسير *C* ويسير *B* *h*) بها *et* mox وسطها قلعة *C* *g*) هي.
C *h*) وقد Hic habet. *C* *deest* in *B* *et* quoque *haec* *C* *i*) *B* om.
 وخنزود *B* Deinde ولهم نهر *l*) *C* add. مدينة كبيرة عليها حصن بستة ابواب
 وقد خربت *C* *o*) واناس *B* Deinde *sic* بهن *C* *n*) كبيرة *C* *m*) وخنزود *C*
 (متوسط *B*) *C* *s*) وهي *C* *r*) *add.* قلعة *C* *p*)
 كوبيان *et* sub بهاود *et* sub *Jaqt* *sub* ونهاود *B* *et* *C* *t*)
 وسطها قلعة *C* *u*)

الجامع a وسط البلد ۵ وكارشتان باردة كثيرة للجوز والمزارع شربهم من نهر لها b خمس وعشرون قرية تشرب e منه ۵ وخبيص عليها d حصن باربعة ابواب جيدة التمور الجامع وسط البلد شربهم من قنى ونهر ومدنها على تخوم المغارة وهن عامرات معدن e التمور والايبريسم * كثيرة التوت f ۵ نرماسير قصبه جليله f كبيرة عامرة هي المطرح والمغوثة، * ثر في هذا ۵ الاقليم g احدوثة، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة أهلة عجيبة قصورها حسنة انيقة بها h تجار كبار * كثيرة المتاع والجمال؛ منها يصدر نغر خراسان، واليها * يكمل متاع k عمان، وبها تجتمع l تمور كرمان، * وعليها طريق حاج ساجستان m، ومنها ينقل البريهار، بها قوم جيد واموال ويسار، الا انها فاسدة النسوان، متطرفة عن البلدان، * لا يامن فيها السلطان، ولا يطارق 10 بها العيار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مقرئ املم هي اصغر من السيرجان n عليها حصن باربعة ابواب باب بَم باب صوركون o باب المصلى باب كوشك والجامع وسط الاسواق عامر يصعد اليه بعشر p درجات من الاجر q حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وثم قلعة r يقال لها كوش وران على s باب بَم ثلاثة حصون، يعرفن بالاخوات يحدق u بالبلد 15 البساتين والنخيل وتجمع الاضداد o من الثمار شربهم من قنى ولا بأس بحماماتهم ۱۰ ۵ وريكان عليها حصن والجامع على بابها كثيرة النخيل x والبساتين ۵ وباهر وكرك y عامرتان على z حد ساجستان لهما بساتين ونخيل

- a) C وناحية. b) C ولها. Deinde B خمسة. c) B يشرب. d) C وناحية. e) C خبيص البلد عليه. f) C om. g) C في المشرق. h) B om. Deinde C بحار (B n. p.). i) C ومنها وجمال. Deinde C ومنها. k) C الحمل الا انها ceteris ad واليها طريق ساجستان. l) C وفيها يجمع. m) C امتعات. n) C haec om. o) C صوركون. p) C بنحو عشر. q) C Pro بَم وعلى C. r) C نظير في الاقليم وقلعة. s) C. التاجس والاجر. t) C لحماماتهم B. u) C وقد احدث. v) C. ثلث قلاع. w) C في كرك. x) C النخل. y) C. Doinde B وريكان. z) C inserit راس.

ونهر وقنى نزيهتان *a* ٥ ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
من نهر تكون مثل نابلس *b* ٥
السِيرَجَان هو مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهماً واحسنها
رسماً وأثيئاً *a* عامراً اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
٥ بساتين ومياه جارية والجدارات رفيعة عامرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة *e*
وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة *f* ابهى واوسع *g*
من شيراز *h* هواً معتدل وماً صحیحاً وطعام نظيف واضداد مجتمعة *k* وخيرات
كثيرة *k* واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة وهي من اهلها
خفيفة ومدنها قليلة *k* لها ثمانية دروب درب حكيم *l* درب خارباكان *m*
١٥ درب بَم درب معلّى *n* درب الميدان درب فضيل *o* درب روحان درب
شيبان *p* ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل *q* قد بنى فيه *r*
عضد الدولة منارة عجيبة على راسها اعمال من الخشب دقيقة منها ما يدور
وبنى على باب *s* حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقهما عمرو
وظاهر *t* ابنا لبيت تدور في البلد وتدخل دورهم وتعم بساتينهم بناؤهم *u*
١٥ طين ومن نحو بَم اكثر البساتين *v* ٥ ويبيند عليها حصن منيع وابواب
حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنى ٥ والشامات كثيرة البساتين

a) C om.; B نزيهات. b) C نسا خراسان. c) C هـ. شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكورة حارة
Jaqt hunc locum recepit, v. III, ٢١٣, 13 seqq. d) B وابيئاً, C om.
e) C ترى اسواقا حسنة وشوارعا (sic) فرجة ودورا سرية ومياه جرية C
(ومياها جارية. ١). واموالا جمعة وجدارات عالية وبلدة نظيفة ذات بساتين
f) C طويلة. B ومنارة pro ومنارة. g) C add. واطيب. h) C add. ث.
i) C خفيف. k) C om. l) C حلیم, sed infra ut B. m) B خارباكان, C
خاوبكان. n) B معلّى. o) B فضيل. p) B sine punctis. Nomina portarum
in *Djih Numa* ٢٥٧ cum his non congruunt. q) C بمعزل عن السوقين.
r) C به quod ponit ante منارة (B منارة). s) C درب. t) B وظاهر. u) C
بنيانهم. v) C بساتينهم.

والكروم فواكهها *a* تحمل الى النواحي والجامع *b* وسط البلد *c* وواجب علمرة
 كثيرة البساتين الجامع *a* في الاسواق شربهم *a* من قنى ولهم منازل *c* وهي طيبة *c*
 وبزورك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم *a*
 من قنى *c* وخور *d* جليلة كثيرة الفواكه *e* يشقها نهر الجامع * على حافته *f*
 ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل والحبوب *g* لا اعرف له مدينة *h*
 وبهار من نحو بَم على ما ذكرنا من العمارة والنخيل *h* وخباب *h* من هذا
 الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة *h*
 بَم قصبة جليلة طيبة كبيرة؛ اهل صناعة وحقاقة ومتاجر مقصودة
 ثيابها في الآفك معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مفخرة *k* الا ان
 عمتهم حاكة وليس لمياهها حلاوة ولا لهوائها طيبة وعليها *m* حصن باربعة *10*
 ابواب باب نرماسير *n* باب كوسكان *o* باب اسبيكان باب كورجين *p* وسطها
 قلعة * فيها الجامع وبعض الاسواق وبقية الاسواق خارج *q* وفي وسط البلد نهر
 يجرى *r* على حافة البلد ثم يشق البرازين ويدخل القلعة ثم يخرج الى
 البساتين بناوهم طين جيد * على من اسواقها سوق جسر جرجان *s* واكثر
 شربهم من قنى * ومن حماماتهم المذكورة حمام زقاق البيذ *t* وجبل كود *15*
 منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة * اكثر ما يعمل من *v*
 الثياب بها *u* وطوشتان كثيرة البساتين جيدة الخنطة شربهم من نهر * وقنى
 يسيرة وهي زريعة *w* ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر *w* ولهم بساتين

- وسيرين. *d* C add. *c* منارة. *b* الجامع. *a* C addit copulam.
g C add. *و* دسترين *B* وسيرين *C* om. Deinde habet *f* C om. فواكه كثيرة *C*.
h C sine punctis. وخباب *B*. *h* وبه قرى سرية *habet* مدينة *et post* جرم سير
n *B* *m* C sine copula. لمائها *C*. وفخر للاقليم *C*. نزهة *C*.
o *C* كوكسان. *p* *B* sine punctis. Deinde *C* *و* نرماسين *ut solet*, *C*.
r *B* بحر. *q* *B* om. بعض. *q* *C* الجامع فيها وبعض الاسواق *C*. في وسطها
t *C* h. l. om. Post فرسخ *inserit*: (حسر جرجان *B*). اكثر *et habet* *C* om. *s*
v *C* كيد. *u* (البيذ *B* fortasse). اطيب حمام بها الذي في زقاق البيذ
 وخيرات ومنازه. *w* *B* haec om. Deinde *C* om. يعمل اكثر

ومزارع وخيرات ومنازه ٥ واوارك ومهركرد a ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
الياس شربهم من نهر وبنائهم b طين ٥ وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتمى e وتخرج خروجها ٥
جيرفت هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
e المتضادات d، وفيها المنازه والروضات، طيبة الاسواق والحمامات، نظيفة الخبز
والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤذيات، ومع ذلك بق
وحيات، قليلة العلم والآلات e، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور f باب
بم باب السيرجان باب المصلى والجامع على طرف * عند باب بم g من آجر
وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
10 الجريه h يدير عشرين رحي وهي اكبر من اصطخر بناؤهم طين اساسه حجر
يحمل اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جدا k قد
اجتمع في بساتينها l النخل والجوز * وعلا النرجس m والنانج وعبقت * منهما
الارياح فهي حسنة نزيهة n ٥ وهرموز على فرسخ من البحر شديدة الحر
الجامع o في السوق وشربهم من قنى p * حلوة وسوقهم جاد q وبنائهم من g
15 طين ٥ وباس وجكين مدينتان على مرحلة r من البكر اصغر من هرموز
جامعها s في الاسواق ٥ ومثوقان هي بصرة كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
التمور الرخيصة للسان، وهي مع ذلك جانبان، بينهما واد يابس t كلان،

- a) مدينتان C addit. واورك ومهرك C، واورك ومهرك B. b) وبنائهم C. c) كثير - اليمين C male. Deinde B om. nomen. وصغيرة habens راين. Deinde B om. nomen. d) من الفواكه بهية الاسواق حسنة الدور: Deinde habet. المضادات C. ويخرج طيبة الحمامات كثيرة العلماء وهي احدى (احد cod.) جنات الدنيا الا ان
e) C om. (مؤذيات B). f) سامور C. g) C om. h) C. وقل في رستاقها ما شئت C. k) ويجمل C. l) شديدة C et B. الحر بها نهر
m) والنرجس C. n) C في. o) C. والجامع C. p) C. (فهي pro في et فهما B habet). غاية الطيبة
q) C om. B. حاد. r) C يوم. s) C. جامعها C. t) باسر B.

احدهما كوين والآخَر زامان " بينهما *a* قلعة وجامع سيان *b*، منهما الى البحر
يومان " وايام الى درهقان *c*، وهي مفخر * كفى الرحاب *d* موقان " * فان قال
قاتل ومن اين علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضاً دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيماً فاذا دخلت الالف والنون *e* صار رحمان وصار خاصاً لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جارٍ يسمى حميماً فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصاً
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون *f* ودرهقان *e* في رملة وبرية *g* قريبة من البحر شريهم
من قنى لها بساتين وبها نخيل للجامع *a* وسط البلد *e* وجوى سليمان
متوسطة كثيرة الامل واسعة الرستاق وشريهم *h* من نهر يتخلل البلد والجامع
وقهندز *i* وسطها *e* وكوه بارجان *k* كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاضداد لها قهندز *l* والجامع في البلد شريهم من نهر وآبار *e* وقوهستان
الى غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شريهم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندز *l* ومغون كثيرة البساتين والنارج شريهم من قنى وهي
* من معادن النيل *e* * وجاوان صغيرة شريهم من قنى *m* *e* وولاشجر عليها
حصن ولها قهندز يسمونه *o* كوشة شريهم من قنى ذات بساتين *p* *e* وروذكان
علمة بها نخيل وبساتين ونارج كثير شريهم من نهر وقنى *e* ودرقاني *q* نصفها
جرم سير ونصفها سردسير وهي درب فيها فاكهة *r* متضادة طيبة نزيهة *s* *e*
وبين السيرجان وبم *t* رائين دارجين مابين *u* وبين جيرفت والمقازة

a) C addit copulam. b) B سبان. c) C درهقان. d) B كرحاب. e) B
وقلعة. f) C haec omnia om. g) B وبريه. h) C sine copula. i) C قلعة.
o) C معدن. n) C om. m) C قلعة. l) C نارجان. k) B وكورة بارحان.
p) C اصغر منها (sic) كوسه B Doindo. q) C ودرقاني. r) C فواكه. s) C addit:
Doindo B وروذكان. t) C ثلاث مدن. u) B مابين. v) C وولاشجر عليها.
Desumpta haec sunt ex Ist. ١١١, sed nomen postremum
errone ortum videtur ex ما بين. Supra B مابين et رائين et دارحمر ماسر C
دارحمر ماسر B ما بين.

الآ جبرقت وقد قلَّ الفقهاء بها وبدا اهل الحديث يغلبون الآ بهرموز وليس
لمذكريهم علم كثير وذكر لي بعض علمائهم بكوه بيان فقصدت مسجداً فيه
رئيسهم مع جماعة من المشايخ فسألتهم عنه فبعثوا رجلاً يدعوه وجعلوا
يسألوني الى ان قالوا اهل بيت المقدس يصلون الى الكعبة وما يشاكل هذا
من المعضلات قلت عالمكم هذا يجلس لكم قالوا نعم قلت ولم يعلمكم هذا⁶
المقدار لا حاجة لي في لقائه ورايت آخر بسم لا يتحصّل من تذكيره على
شيء ولم ار لهم رؤوساً ولا مناظرات يعتمد عليها بلى ادباء^a ما شئت
* وللخوارج بسم جليلة وجامع على حدّة فيه بيت مالهم^b ورسومهم لها لباقة
في الثياب يقاربون اهل فارس في اكثر رسومهم ولا يرفعون من تمرهم ما وقع
من النخل وربّما وجد التمر في مواضع مثل منوقان^c وما في معناها مائة من¹⁰
بدرهم ورسوم الجمالين^d انهم يحملون التمر الى خراسان مناصفة يقصدها كل سنة
نحو مائة الف جمل ويدخلون على غفلة ويعطى السلطان كل جمال ديناراً
ويكثر الزنا والفساد بنرماسير حينئذ سمعت بعض الجمالين يقول ههنا امرأة
قد زنى بها جميع اهل النفر عن آخرهم في هذه السفرة^e

a) B ادبا. b) Haec in B post اكثر رسومهم collocantur cum pro
والمذاهب الغالب على مذاهبهم اصحاب الحديث الآ. In C haec leguntur: المذاهب
جبرقت فانهم حنيفيون وقد بدا اهل الحديث يكثرّون بها غير هرموز واصحاب
الى حنيفة ايضاً كثير بالكور الاخر ولا ترى غير الفريقين والمعتزلة بالسيرجان كثير
والغالب على الرونبال وقوهستان والبلوص والمربحان (والمنوجان. I). التشييع
c) B منوقان. d) B الجمالين ut quoque in seqq.
e) C وقد بدرهم ورسومهم ما يقع من التمر وربّما وجد مائة من بدرهم وقد
تناقصت الخيرات وتلك الرسوم اليوم وسمعتهم يذكرون انه يحمل في كل سنة
من التمر والبربهار نحو مائة الف حمل يحملون التمر على النصف ربّما دخلوا
في وقت واحد قال ولما دخلها عضد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
ثم قال ارحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه اللائف على غفلة ويعطى كل
رجل من الجمالين (الجمالين. cod.) انا خرجوا ديناراً من خزانة السلطان ومن
اجل النفر اشتدت عمارة نرماسير (نرماسير. cod.)

والتجارات مفيدة ^a من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجر ^b الى هرموز، ويحمل من بم العمائم والمناديل والطبالسة والثياب الرفيعة تختار على جميع المرويات ^c ويعمل بالسيرجان من هذا البر شي كثير ويعمل بها ما يعمل بقم من الكراسي وما يجرى مجراها ولا تكون على حسنها ^d وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فانيد ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر ^e ومن خصائصهم التوتياء المزابي وانما سمي مزابيا ^f لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبارا ^g ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقى ^h كالمزاب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكوارا عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اراه الا ⁱ بالقرى، ثم لا ترى احلى من تمرهم لا يمكن ان يؤكل نيا وانما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية ^j اجناس تمر صيحاني المدينة وبرقي المروة ومسقر ويانة ومصين عمان ومعقلي البصرة وازاد الكوفة وانقلي صغر وكوماشاني ^k هذا الاقليم ^l ومنهم مكي ومكاييلهم مختلفه وسناجهم خراسانية ^m وبه معادن حديد وفضة ⁿ

15 اكثر مياههم قني وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجرية يسمع له وجبة عظيمة وخرير يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله ^o والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبلوص والبارز ^p ومعدن الفضة * وجبال

a) مفيد B. b) لاسجر B. Cf. Ist. 17v. c) المرويات C. d) مزابي B. e) B. f) الخرف كبار B. g) لثمان B. h) Posset legi كوماشاني. i) C pro his omnibus: وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثيرة والدوشاب والناطف ومن نرماسير البربهار ومن السيرجلن بز كثير على عمل البقي والكراسي واشكالها ومن بم الثياب الرفيعة والعمائم والاردية ومن جيرفت النيل والكمون وغير ذلك ^o وبه معادن حديد وفضة وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيا مثل الاصابع من الخرف كبارا (كبار cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المزابي لانه يبقى مثل المزاب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى، والغالب على والقارن ^p Jaqut IV, 148, 22. والباور. k) C h. l. طعام جيرفت الندي والتمر.

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والرونبار وشرقيها الاخواس
ومغارة بين القفص ومكران وغربيها البلوص ونواحي هرموز^a ويقال انها سبعة
اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع^b وانها منيعة * جداً والغالب
عليهم النخافة والسمة وتمام الخلق ويزعمون انهم عرب ونحن نستقصى وصفهم
في المغارة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شنتهم عضد الدولة واسرهم وسبهم⁵
وقد كانوا اولى بأس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل
البادية^c ، واما جبال البارز فانها مشجرة عامرة فيما سمعت وهي ايضاً ممنوعة
ولا يتأذى به احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزاهم يعقوب وعمرو ابنا
الليث وتم معادن من حديد^d وغيرها ، واما جبال المعادن فهي جبال فيها
فضة طولها نحو مرحلتين ، * وبكرمان شعاب عامرة مشجرة^f مثل الدراني^g¹⁰
وما في معناها^h ، ولسانهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق
ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندىⁱ ،
وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت
بر ورويست^k وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم
داخلة فيه ايضاً الى تخوم المغارة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم مما¹⁵
يلي المشرق شئ من الصرود ويقع غربي جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج اشر خلق الله تعالى واخبثهم طباعاً واقلهم^a C
مروة واقسام قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افناهم عضد
نخيلاً (نخيل cod.) ومزدعت C^b .الدولة ونحن نستقصى وصفهم في المغارة
وجبال البارز مشجرة عامرة ممنوعة لا Deinde .ولهم انعام واغنام : C pro his^c
d) C inserit من . f) Tashdid in cod. e) C (sic) معادن للحديد منها C
g) B الدراني . h) C haec om. Deinde habet : الاقليم (sic) .ولسانهم (sic) C
وما نقودهم فان الديلم : C addit Deinde .ومثلهم - مختلفت habet om. et h. l.
قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري ليلس (ثلاثون ل.) بدينار يستعمل في
Deinde omissio loco de اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلى
Vid. Ist. No 9, وحسب برورست B^k .والولايات لهم وقد كانت habet situ,
رويست L habet Cod. Ist. L habet Ibn H. ٣٣d.

الفصحة الى دربابي *a* الى ان تشرف على جيرفت، والميجان *b* سرود منها أمة
فواكه جيرفت وثلاجها، والثلث من الاقليم سرود من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيرة وتقع
خبيص في الجروم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في سروده جروم، واما حدود
5 كرمان فان شرقيها ارض مكران ومفازتها والبحر وراء البلوص وغربيها ارض
فارس وشماليتها المفازة ويقع البحر على جنوبيها *e* والولايات كانت لآل سامان
اضافها المعتمد الى اسماعيل *d* سنة ٣٦٠ * لما ظفر بعرو بن الليث *e* ثم عصي
ابو علي ابن الياس وتغلب *f* عليها وكان يخطب عليهم *g*. ثم ملكها * علي
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم *h* الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
10 خراسان مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العامة *i*
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب، وقرات في بعض الكتب بفارس حديثا
* باسناد الى النبي صلعم *m* كاذب انظر الى شان الديلم في امتي وقد اغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهدموا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
15 فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبي من ولد العجم يفتح الله على يديه الدروازات *n*
الصغرى فيملك *o* من خراسان اتي باب الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * خراسان
20 والنزور *p* وارض فارس والعراق ومكة والمدينة قيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال دويلة طويلة يصير الناس كالأسد لا يؤدون الامانات ولا يحفظون

a) الامير الماضي C. b) كواسن B. c) دربابي B. d) والمنجار B.

e) C om. f) فتغلب C. g) لهم C. h) الديلم tantum C.

i) وكذلك كل C. j) وحروب صعبة C. k) ملك المشرق C.

m) سقط عن (عني ا. اسناده ان النبي صلعم قال C.

n) Hic et deinde B الدروازات، الدوارب C. Coniectura scripsi.

o) B فهلك. Post من C add. بلد. p) بالنزور C.

الْحُرْمَات ٥ وَخَرَجَ كَرْمَانَ سِتُونَ أَلْفَ دَرَهْمًا ٥ وَضَرَائِبَ شَهْرًا وَسُورًا أَخْفَ
 مِنْ ضَرَائِبِ *b* سِيرَاف ٥
 وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنَ بَرِّسِيرِ إِلَى السَّيْرِجَانِ مَرَحِلَتَيْنِ وَتَأْخُذُ مِنَ بَرِّسِيرِ
 * إِلَى حَدِّ الْمَفَازَةِ *d* إِلَى جَنْزُرُودَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى زَرَنْدَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَفَازَةِ
 مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ نَرْمَاسِيرِ إِلَى الْفَهْرَجِ *f* مَرَحِلَةٌ * وَهِيَ عَلَى طَرَفِ الْمَفَازَةِ *g* ٥
 وَتَأْخُذُ مِنَ نَرْمَاسِيرِ إِلَى جُوبِ سَلِيمَانَ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى رِيكَانِ *h* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 مَوْخَكَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الطَّيْبِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى مَرْوَعَانَ *i* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَلَسِ
 وَجَكِينَ *k* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرُوكَ *l* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَصْرِ مَهْدَى *m* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرْمُوزِ
 مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْفَرِضَةِ *n* بَرِيدَيْنِ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى كَاهُونَ مَرَحِلَتَيْنِ
 ثُمَّ إِلَى رَسْتَاقِ الرِّسْتَاقِ مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى بِيَمَنْدَ بَرِيدَيْنِ ثُمَّ 10
 إِلَى كُودَكَانَ *o* بَرِيدًا ثُمَّ إِلَى أَنْاسِ *p* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الرُّوْدَانَ بَرِيدَيْنِ *q* ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى الشَّامَاتِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَهَارِ *r* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَنَابِ *s* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ
 إِلَى غُبَيْرَا *t* مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى كَوْغُونَ فَرَسَاخًا *u* ثُمَّ إِلَى رَائِينَ *v* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 سَرُوسْتَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى دَارَجِينَ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى بَمِّ مَرَحِلَةٌ *g* ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى فَرَزِينَ *w* مَرَحِلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى مَاهَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَبِيصِ ٣ مَرَاكِلَ 15
 وَتَأْخُذُ مِنَ بَمِّ إِلَى نَرْمَاسِيرِ *x* مَرَحِلَةٌ وَتَأْخُذُ مِنَ بَمِّ إِلَى دَارَجِينَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 هَرْمُوزِ *y* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى جِيرَفَتِ مَرَحِلَةٌ *z* ٥

a) C add. ودخل القديم الف الف درهم. b) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis et شهرًا tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٤٢٢ q. c) C بردشير. d) C om. Deinde B حيرود, C حمورود. e) B نرماسين, C يرماشير. f) C فهرج sine art. g) C om. h) B زرکان s. رزکان. i) Probaliter = منوقان. k) B اناس وجكبير, C ناس حكين. l) B هرود. m) C كوشك مهدي. n) B s. p. C العرصه et doinde مَرَحِلَةٌ. Sequens itiner. in C deest. o) B كودکان, C كورون. Mappa B كودکان, C كودنان. Vid. Ist. ١٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C ناس. q) C مَرَحِلَةٌ. r) B بهار, C نهار. s) B s. p., C حباب. Pro مَرَحِلَةٌ C hic et mox مثلها. t) B h. l. غبیرا. u) C om. (B كوغون). v) C ناس, B اناس. Mappa B راس. w) B فرزين. x) B نرماسين, C اليرماشير. y) B et C هرير. Vid. Ist. ١٩e. z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٤٩ et Qod. ١٩٩ quoque habent:

اقليم السند

هذا اقليم الذهب والتجارات، والعقاقير *e* والآلات، والفانيذ *b* والخيرات، والارزاز والموز *c* والاعجوبات، به *d* رخص وسعة ونخيل * وتمرات، وعدل وانصاف وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبضاعات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات، ^٥ ومصر جليل ومدن سرية وقصبات، وسلامة وعافية وثم امانات *e*، قد جاور البحر، وشقّه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل *f*، مصر ظريف، ونهر شريف، وامره ظريف، غير ان نمته مشركون، والعلماء به قليلون، ولا تصل *g* اليه الا بعد اخطار البر واهوال البحر، * بعد الشق وضيق الصدر *h*، وهذا مثاله وشكله ^٥

١٠ وقد جعلنا * هذا الاقليم؛ خمس كور واضفنا اليه مكران لانها بقربه *k* مصابقة له وليتصل الاقليم، بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فأولها من قبل كرمان مكران ثم طوران ثم السند *m* ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان وادخلنا الملتان ايضاً للغة * التي ذكرنا *n* فاذا بناه قد رجعنا الى تخوم *p*

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كوغ (كومخ Qod. كوع cod.) مرحلة ثم الى كاهون (ساهوى Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير Qod.) بيردين ثم الى خناب (جنان cod.) مرحلة ثم الى غيبرا بيردين ثم الى كوغون (كورم Qod.) مرحلة ثم الى كشك (كسك cod.) مثلها ثم الى راتين (راسن cod.) مرحلة ثم الى دارجين مرحلة ثم الى بم مرحلة

مع الخصائص *c* C. الجيد. C add. والفانيد *b* B. وبه العقاقير الكثيرة *a* C. وثمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات: C pro his *e*. وثمر *d* C. جاور Pro. جلييلة ومدن نبيلة وفيه ثمار متضادة وسلامة وعافية وعدل وامانة. جاور *f* C. ونهر *g* B. وانبث الموز والنخل *f* C. جاوز *B* Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والتعب والشر *h* C. يوصل *m* C. ويلتأم. *l* C add. لا بقربه *k* B. السند *i* C. (B p. 227). المذكورة *n* C. نحن *o* C. المنصورة *p* C om.

خراسان واتينا على اقليم الاعجم كلها ولم نشد^a من الاسلام شيئا، واعلم
 اني قد درت على تخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثر السؤال عن *اساميه وتفحصت^b عن اخباره وعرفت مدنه
 *ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بالمرء الكذب ان يحدث بكل ما يسمع ولقوله⁵
 صلعم ليس الخبر كالمعاينة^c ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرضنا^d من الكلام فيه^e، *واما المثال والشكل فعلى سبيل ما
 دبرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها^f حتى دبرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه^g
 وقد اكثر فيهم من كلام * ابراهيم بن محمد^h الفارسي * الذي نسميه الكرخي¹⁰
 واسندناه اليه^h وبالله نستعين ٥

فاما مكران فقصبتها بتاجبورⁱ ومن مدنها مشكة كبيج^k سراي شهر
 بربور^m خواشⁿ تمندان جالك^o دزك دشت على التيز^p وذكر الفارسي^q

اسبابه C b) ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئا C. يشد B a)
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيري ثم اني بعد هذا C c) . والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بالمرء كذبا: C h. l. addit: c) . لاعرضت C d) . غيره
 C g) . اعلم بمثلها B f) . ان يحدث بكل ما سمع ولقونه ليس للخبر كالمعاينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C h) . om.
 ، تخومون B i) . Vid. de loco textus, p. ٥ ann. a. ابراهيم لم اغبر منها شيئا
 ، بكبور et in descript. ، بكبور C ، بكبور in descript. ، بكبور et بكبور supra
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. *Ist. lv. h.* Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud *Ist.*, Ibn H. et
 alios legendum est فنكبور . كبيج B hic et supra k) . Cf.
Jaqut IV, ٣٣٢, 22. B et C سرى ، in itin. C سرى . m) B بربور ، supra
 ، بربور C . Videtur intelligi urbs *پنپور Djih. Numa l.l.*, Cf. Elliot, I,
 p. 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواص (C حواص).

كبرتون راسك * قال وهي مدينة الخروج *a* به بند قصرقند اصفقة فهل فهرة
قنبلي *b* ارمابيل * وذكر من الاولى التيز ومشكة ودرك ولم يصف شيئاً
منها *c* واما طوران فقصبته قزدار *d* ومن مدنها قنديل *e* جثرد *f* جثرد
بكانان *g* خوزي رستاكهن رستاق رون موردان رستاق *h* ماسكان كهركوز
i وذكر الفارسي *k* محالي كيزكان سورة قصدار ولم يذكر غيرهن *l* واما السند
فقصبته المنصورة *l* ومن مدنها ديبيل *m* زندريج كدار مايل *n* تنبلي وقال

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 35. *o*) B
supra خالك, h. l. B et C حالك; in itin. B جالف, C حالق. In mappis
hodiernis Djalk. Deinde recepi ذرك secundum C (B ubique ذرك). Cf. Ist. *lv a*.
p) B et C التين. *q*) C ابراهيم في اشكاله. Servavi كبرتون ut B ter et C
habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنزبور fecisse unum.
Cf. Ist. *lv h*.

a) C om. Deinde addit copulam. *b*) B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra
قبلي, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل,
supra ازاميلا, infra ازاميل, C ازامال. Mappa B ارمابيل, C اماميل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. ارمابيل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert ارمابيل, putans locum
esse hodiernum Bela; cf. Marquart p. 189. *c*) C om. Pro ودرك B وذكر.
d) B h. l. قردار, supra قردان, C قردان et قردار. *e*) B supra قنديل, C sine
punctis. *f*) B et C جثرد, B supra جثرد. Hoc et sequens nomen (quod
in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثر, C كثير. Forte prius
legendum كثر *g*) B supra يكانان, C نكانان. Deinde
B خوزي, supra ut recepi, C خوزي. *h*) C om. رستاق, ut quoque B supra
(hic quoque ibi رون sine رستاق habet). Pro موردان C infra habet موردان.
i) B supra كهركوز. *k*) C ابراهيم. Deinde C محالي, mappa B محالي (h. l. محالي),
B et C كيزكان (C infra كيزكان), et قصدار pro قصران, uti saepius in Istakhrī
codd. *l*) C واما المنصورة فهي القصبه. *m*) B et C ديبيل. Deinde B زندريج,
C كدر مايل, B supra كدر ارميك, C زندريج, B supra زندريج, C

الفارسي^e النيرون قارى أنرى بلرى المسواحي البهري بانية منجبرى
سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور^ه واما ويهند فان الفارسي سماها
الهند فقال مدن الهند قاهله كنباية سوبارة سندان صيمور الملتان
جندروه بسمد^ث قل * فهذه مدن هذه البلاد^د وسألت رجلاً من اهل
العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم^ه ويعرف بالزهد^ه
وقد اقم بتلك * البلدان مدّة مديدة^ف صف لى تلك النواحي صفة يمكن
إدخالها فى هذا التصنيف وانعتها لى نعتاً حتى كنى * انظر اليها^و وكذلك
سألت فقيهاً آخر * من اصحاب ابى الهيثم النيسابورى قد وطى^ه تلك
النواحي وعرف اسبابها فصحّ عنده من قولهما^{ان} ويهند^ه القصة وان
من^ه مدنها وذهاب بيترا^ك نوج لوار^ل سمان قوج^ه واما قنوج فانها القصة¹⁰

- التنزون فارون ابرى بلوى المشراهى: Deinde B habet. وذكر ابراهيم C a)
تيزون supra B; البهري بانية منجبرى سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
قارون ابرى بلوى المسواحي البهري بانية منجبرى الرور سربان كيناص
التيزون فارون ابرى بلوى المشراهى البهري بانية منجبرى C; صيمور
Edidi, nam etiumnunc Nērun-kōt, النيرون. سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
appellatur, v. Marquart p. 189. Jaqut habet نيرون) ut quoque in mappa
منجبرى Lectio مسراحي C, مشواحي B (النيرون, C sine punctis). In mappa B
praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio e nomine
in, فهامهل C, مهامل supra قهامهل B b) corrupto orta esse debet. كنباية
C, جندرون B c). كينايه supra, كنيايه B. Deinde B, بهامل C, بهامل B itin.
e) C om. هذه مدن الهند C d). بسمد B) سمند C sine punctis. Deinde C
اشاهدها C g). البلاد المدّة الطويلة C f).
لقيته بكارزون وكان قد درس على الفقيه ابى الهيثم بنيسابور ووطى^ه C h).
من مجموع قوليهما C i).
Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1. B sine punctis, C تبير. k)
لواب B fort. l)

ايضا ومن مدنها قدار ابار *a* كهارة بارد *b* وجين اورهته *c* زهو هر
 برهروا *d* ولم يذكرهن الفارسي بتة *e* واما الملتان فهي القصبه ايضا ومن
 مدنها برار راماذان وروين برور *f* *g*
 بنجبور *g* قصبه مكران لها حصن من طين حوله خندق وهي بين النخيل
 5 لها بلان باب طوران باب التيز *h* شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
 غتم ليس معلم من الاسلام الا الاسم لسانهم بلوصى *i* والتيز *k* على البحر
 كثيرة النخيل بها رباطات فاصلة وجامع حسن وهم قوم متوسطون لا علم
 ولا ظرف *l* غير انها فرضة مشهورة *l* قردار قصبه طوران في صحراء ذات
 جانين بينهما واد يابس بلا جسر في احدهما دار السلطان فيه *m* قلعة
 10 ويسمى *n* الجانب الآخر بودين *o* وفيه دور التجار والمطرح وهي *p* افسح وانزه
 * والقصبه على صغرها *q* مفيدة واليهما يقصد نفر خراسان وفارس وكرمان ومن
 بلدان الهند *r* الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانهم *s*
 عادل متواضع *t* بنيان مدنها من طين *u* ومشاربهم من قنى وهن في صحراء
 غير كثر *v* وكيزكانان فان لهما نهرا * ولكثر آبار ومزارع المدينتين على العدى *w*
 15 وكلهن جروم الا كثر فانها باردة ربما *x* وقع بها ثلج وجمد *y* الماء *z*

- a) B ابار, C لبنان. Deinde C كهارة. b) B بارد et deinde C وجين. Videtur intelligi Odjain. c) C اورهته, B supra اورهته. Videtur intelligi Urihar (Elliot, I, p. 55). Deinde C رهو ut B supra. d) B وا برهنين C برهين. Pro الملتان pro حبور. Deinde C ولم يذكرها الفارسي البتة C *e*. هرو B supra *f*. راماذان روين برور B *f*. والتيز *h* i. e. والتين C *g* male. التين B *h*. وشربهم et deinde التيز *i*. ولسانهم et الرسم C *i*. B sine punctis, C male *k*. مدينة Hic addit قردار. Deinde C طرف B et C *l*. فرضة سره (سرية). C *l*. وفيه C *m*. واسم C *n*. واد يابس et deinde بودين C *o*. وفيها التجار *p*. وهو C *p*. وثر سلطان C *s*. واد يابس *t*. C addit: ومن رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغانيد ومن مسكان الغائف منه. Deinde B وكيزكانان *v*. كثير infra, كثير C *v*. الطين C *u*. بنيان جميع Deinde *w*. ويرد C *y*. وربما C *x*. ومزارعها على المطر C *w*.

الْمَنْصُورَةُ هِيَ قَصْبَةُ السُّنْدِ a وَمِصْرُ الْاَقْلِيمِ * تَكُونُ مِثْلَ دِمَشْقَ b بِنَاوَمِ
خَشْبِ وَطِينِ c وَالْجَامِعِ مِنَ الْحِجْرِ وَآجَرَ d كَبِيرٍ مِثْلَ جَامِعِ عَمَانَ عَلَى سِوَارِي
سَاجٍ e لَهَا اَرْبَعَةُ ابْوَابٍ بَابُ الْبَحْرِ بَابُ طُورَانَ بَابُ سَنْدَانَ بَابُ الْمُلْتَانَ
وَلَهُمْ نَهْرٌ يَحُوطُ بِالْبَلَدِ f اَهْلُ لِبَاقَةِ * وَلَهُمْ مَرْوَةٌ g وَلِلْاِسْلَامِ عِنْدَهُمْ طَرَاوَةٌ وَالْعِلْمُ
وَاهْلُهُ كَثِيرٌ وَالتَّجَارَاتُ ثَمَّ h مَفِيدَةٌ وَلَهُمْ ذَكَاءٌ وِفْطَنَةٌ * وَمَعْرُوفٌ وَصَدَقَةٌ i وَالْهَوَاءُ k
لَيْتِنٌ وَالشِّتَاءُ هَيْتِنٌ وَالْاَمْطَارُ كَثِيرَةٌ وَالْاَضْدَادُ مَجْتَمِعَةٌ وَلَهُمْ خِصَائِصٌ غَرِيبَةٌ * وَثَمَّ
جَوَامِيسٌ عَظِيمَةٌ l شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ مِهْرَانَ وَالْجَامِعُ m وَسَطُ الْاَسْوَاقِ * وَالرُّسُومُ
تَقَارِبُ الْعِرَاقِ مَعَ وَطَاءٍ وَحَسَنُ اخْلَاقٍ n اَلَّا اِنَّهُ شَدِيدٌ لِلْحَرِّ كَثِيرُ الْبَقِّ
بَلْغَمَانِيُّونَ الْغَالِبُ عَلَيْهِمُ الْكَفَّارُ خَرِبَ الْاَطْرَافَ قَلِيلُ الْاَشْرَافِ o وَدَيْبِلٌ p بَحْرِيَّةٌ
قَدْ اِحَاطَ بِهَا نَحْوُ مِنْ مِائَةِ قَرْيَةٍ اَكْثَرُهُمْ كَفَّارٌ q وَالْبَحْرُ يَسْطَعُ جِدَارَاتِ r
الْمَدِينَةَ كُلَّهَا * تَجَارُ كَلَامَهُمْ سِنْدِيٌّ وَعَرَبِيٌّ r وَهِيَ فَرَضَةُ الْكُورَةِ كَثِيرَةُ الدَّخْلِ
وَثَمَّ يَفِيضُ * مِهْرَانَ فِي الْبَحْرِ وَالْجِبَلِ s مِنْهُمُ عَلَى صِيحَةِ وَالْبَحْرُ يَدْخُلُ السُّوقَ
اَهْلُ طَرَفٍ وَتَلْبِيسٌ t وَتَنْبِلِيٌّ u عَلَيْهَا حِصْنٌ بَحْرِيَّةٌ اَيْضًا v قَلِيلَةُ الْمُسْلِمِينَ
وَالْتَّجَارُ الْمَجْهُزِينَ w

وَيَهْتَدُ قَصْبَةُ جَلِيلَةَ اَكْبَرَ مِنَ الْمَنْصُورَةِ لَهَا بَسَاتِينٌ كَثِيرَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ فِي 16
مَسْتَوَى * مَوْضُوعَةٌ اَنْهَارٌ غَزِيرَةٌ وَاَمْطَارٌ عَظِيمَةٌ وَاَضْدَادٌ مَجْتَمِعَةٌ وَثَمَارٌ حَسَنَةٌ
وَأَشْجَارٌ مَدِيدَةٌ وَنَعْمٌ ظَاهِرَةٌ وَاَسْعَارٌ رَخِيصَةٌ x الْعَسَلُ ثَلَاثَةٌ اَمْنَاءُ بَدْرُهُمْ * وَعَنْ

من الخشب والطين C c). كبيرة تكون نحو من نيسابور C h). الكورة C a).
يحيط في البلد ورايتهم C f). الساج C e). بالاجر والحجارة C d).
وجواميس C l). بها C add. k). om. C i). والتجارة اليها C h). ومروة
عظيمة بها يعمل النعال الكتانية (الكتباتية I). والثياب الحسنة
C q). تجارة C p). والديبل C o). ورسومهم تشاكل العراق C n).
نهر من C s). مسلمون وكلامهم السندي والعربية جميعا C r). جدران
legitur طرف (in marg. ad) واهل طرف وتلبيس C t). مهراون وفي الجبل والبحر
C w). وهي C add. v). Nomen in C omissum est. u). (لعلها طرف
غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد C x). (المجهزين B) والمجهزين
حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤنديات وتخلصوا من العاهات
 واشتبتت حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواها
 رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب وربما وقع للحريق * في بناء القصب
 تشاكل فسا وسابور لولا هذه العيوب b ٥
 5 قنوج قصبه كبيرة لها ربض ومدينة بها لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين
 محيطة ووجوه حسنة وما صحیح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح c
 وموز رخيص الا انها كثيرة للحريق * قليلة الدقيق الكهم e الارز ولبسهم
 الارز f * بناء خسيس وصيف بغيض g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجامع في
 الربض رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين i للنفطة وبها
 10 علماء واجلة ٥ وقدار k طيبة الهواء نزيهة l كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك
 القصبه * عند شدة m الحر يصيغون بها وسائر المدن جرم سير n شريهم من
 انهار وقتى ٥

الملتان تكون مثل المنصورة غير انها اعمره ليست بكثيرة الثمار غير
 انها رخيصة الاسعار الخبز ثلاثون مئاً بدرهم والفانيد ثلاثة امنا * بدرهم
 15 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب الساج طبقات ليس عندهم زنا ولا
 شرب خمر ومن ظفروا به يفعل q ذلك قتلوه او حدوه r ولا يكذبون في
 بيع ولا يباخسون * في كيل e ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم
 عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة
 والسلاطين عدل لا ترى في الاسواق امرأة متاجمة ولا احدا يحدثها علانية
 20 ما مري وعيش هنى وظرف s ومروة و فارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- a) C والخبز والالبان فشبه الماجان قد اشتبتت في بساتينهم الجوز مع اللوز C a)
 c) C. مثل عدن C b). وكثر فيها الناخل والموز وسلموا من المؤنديات لولا
 C d) B sine punctis, C ربيع. e) C وخبزهم. f) C والوزر والارز. g) C
 om. (وصيف بغيض B). h) C ونهر. i) C طعام المسلمين اكثره. k) C add.
 اعم C o). جروم C n). في C m). نزهة C l). مدينة.
 دورهم على عمل دور عمان C p). ومن ظفر به على C q).
 sic. خذوه C r). وطواف C s).

صحيحة، إلا أنها سبخة بليظة *b* ودور ضيقة وهو؟ حارٌ يابس ولم سمير وسود ٥
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم *c* ٥

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حارٌ به نخيل ونارجيل وموز فيه *d* مواضع معتدلة الهواء جامعة ٥
الاضداد *e* مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمدُّ على اكثره ولا اعرف *f* ان
به بحيرة وبه انهار عدَّة وذمته عبدة الاوثان *g* وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر ٥ مذاهبهم * اكثرهم اصحاب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصوري داودياً اماماً في مذهبه وله تدريس وتصانيف *h* قد صنف كتباً عدَّة
حسنة واهل الملتان شيعة يهوعلون *i* في الاذان ويثنون في *k* الاقامة ولا تخلو
القصبات من * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة *l* وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل *m* للحنابلة انهم *n* على طريقة مستقيمة *o* ومذاهب محمودة وصلاح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفتنة ٥
ويحمل *p* من طواران الفانيد * اجود من مسكان *q* ومن سندان الارز الكثير
وثياب *r* ويعمل بسائر الاقليم من البسط * وما يجري مجراها *s* ما يعمل بقهستان
15 خراسان *t* ويحمل * منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال *u* الكتانية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة *v* والعاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة ٥
* منهم بطواران مكي *w* وكذلك بالملتان والسند والهند ٥ ومكاييلهم بطواران

a) C haec om. (In B deest مفهومة). b) C بليظه. Deinde وحشة. c) C ضيقة. للفواكه المتضادة C. d) C كثير وفيه. e) C. f) C وما عرفت. g) C الاصنام. h) Haec in B desunt. Deinde C om. قد
غالبه C. i) C sic نهوعلون. k) B om. l) C الحنيفية. m) C. n) C انما هم. o) C حسنة. p) C والتجارات يحمل. Apud hunc
vero sectiones huius capitis ut saepius alio ordine sunt dispositae. C hic
et infra طواران pro طواران, quod recepi coll. supra p. ٢٤, 14. q) C om.
(B semper الفانيد). r) C addit: مع الاشياء البحرية. s) C om. t) B sine art.
u) C النارجيل والنعال الكتانية والثياب للحسنة والفيلة.

يسمى الكياجى يزن اربعين منا حنطة ربّما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة *a* * وتسمى دراغم
 السند القاهريّات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودراهم الملتان على عمل دراغم الفاطمي وينفق فيها القنهرى *b* الذى بعزّنين
 5 يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجل *c* * وخصائصهم
 ليمونتهم وهى ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
 الانبج لذيذ والفالج الذى تراه بالمشرق. وفارس يولد البخاق وهو اعظم من
 البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه، والنعال *d* الكنبانية *e* * فى اهل مكران غباء الوانهم سمرة ولسانهم
 10 وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحي الاقليم على ما ذكرنا

ومهران لا يخالف النيل *g* فى شىء * من الحلاوة والعزياة وكون التماسيح
 فيه *h* وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعب؛ جيّحون قبل

ومن طوران مكى واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن *l*). اثني عشر منا *C* *a*
 حنطة ومنهم مكى ولاهل طوران الكياجى تسع اربعون (اربعين *l*). منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى *C* *c*). القنهرى *B* *b*). ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهين الا ثلث (ثلثا *l*).
 Lectio B. وارطال الملتان ونقودهم مثل التى للمغربى وينفق فيهم القنهرات
 Ibn H ٢٢٨, 14. القندهاريات est pro القنهرات lectio ١٧٣, est in Ist. القاهريات
 والخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونة. *C* *e*). والبغال *B* *d*).
 حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبج (الانبج. *cod*). لذيذة ومن عندهم
 يحمل الفالج لنتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
 ورسومهم يرسلون الشعور مسبلة ويلبسون القراطف ويشققون: Deinde habet. الملوك
 الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
 الخفاف واهل الملتان لا يجنكون العباءم وفى اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر *C* *g*). *B* om. *f*). اصوات الطيور
 بقرب اول مخرج *C* *i*). *C* om. *h*).

الوَحْش *a* ويظهر بناحية الملتان حتى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في البحر عند الدَّيْبِل *b* وعليه مزارع عند زيادته كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنَدْرُود من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب *c* واما الاصنام *e* بهذا الاقليم فنمنان *d* بهيروا من حجر لا يصل اليه *e* احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من *f* طلب عندها *g* حاجة * زعموا انها تقضى *g* وتم عين ماء خضراء كانها زجاج اشدُّ برداً من الجليد حجرها يبرى للجراحات * والخذام يلكون من جدر الزناة وعليه اوقاف من الزناة كثيرة *h* ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليه؛ فهما فتنة ورايت رجلاً من المسلمين ذكر *k* انه ارتد * ورجع الى عبادتهما واقتنن بهما ثم عاد الى نيسابور فاسلم ولها طلسمان *l*، وبعدهما صنم الملتان *m* واليه تنسب الكورة *10* ويسمى فرج بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحو الملتان كان *o* الامر عليهم ضيقاً فوجدوا بها *p* من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى في امر موضع من الاسواق *q* وسطه قبة حسنة حولها بيوت الخدام * وهو تحت القبة على صورة رجل متربّع *r* على كرسى من جص وآجر وقد البسوه *s* جلدًا يشبه السنجاب *t* امر لا يتبين منه غير عينيه ولها جوهرتان وعلى *15*

- (الدَّيْبِل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل cod. C) *b*). الوحش C، الرخش B *a*).
 فان اعظمها الذي يرفى على فرسخين منها وبعده صنمان C *d*). اصنامهم C *c*).
 Deinde B بهيروا، C بهيروا. *e* In C ex corr. additur يد. *f* C كلما. Mox B et
 وعليهما خزان واوقاف زناة: C pro. his. *h* كثير B. *g* قضيت C. عندها C
 عن الاسلام واقتنن بما راى C *d*). يذكر C *k*). عليهم C *i*). جذرهن لنفقانهم
 ثم عاد فاسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من ابي (اي cod.)
m C. رباح حمص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد l). من دون الله عز وجل
 الملتان كان Addidi *o*). (بيت C omissa) مرج C et C *n*). اسمه الملتان: addit.
 وهو في بيت اجل موضع C *q*). فيها C *p*). لانه لما فتحتها المسلمون كان C
 والمعتكفين وهو متربّع على صورة رجل C *r*). في السوق في
 السخنيان 7، 104، Ist. *t*). البس C *s*).
u) B sino punctis، C يلبس malo.

راسه الكليل ذهب قد مدَّ بأعيه *a* على ركبتيه وقبض اصابع يديه كأنه
 يكسب أربعة، وما بعد هذه الاصنام دونها *هـ*
 ورياضهم مكران والراهوق والذبيبل وأرمابيل وقنبلي *b* أكثر عذى ولهم مراعٍ
 واسعة ومواش كثيرة إلا أنها قشقة وهي متجر وفرضة وسندان وصيمور
 5 وكنبانية مدن خصبات رخيصة الاسعار ومعدن الارزاز والعسل، وعلى شطوط
 مهران بوادٍ وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والضيق
 وهي جروم واسعة بها رستاق يسمى *d* الخروج مدينته راسك واخرى تسمى
 خرزان *e* ويتصل بها من نحو كرمان *f* ناحية مشكة سعتها ثلاث مراحل
 قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البوادي ومزارع العذى وبها
 10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكراد وثم زط كثير يسكنون اخصاصاً
 ويتغذون بالسماك وطير الماء *هـ* والراهوق *g* وكلوان رستاقان متصلان
 مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق *g* من المنصورة وهو قليل الثمار،
 واكبر مدينة بمكران القنزبور *h* وبها نخيل والقصدارة خصبه رخيصة الاسعار
 بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل *هـ* ووضع هذا الاقليم شرقيه
 15 بحر فارس وغربيه كرمان ومغارة سجستان واعمالها وشماليه بقية بلاد الهند
 وجنوبيه مغارة بين مكران *k* وجبال القفص من ورائها بحر فارس وانما احاط
 بحر فارس بشرقي هذه البلاد وجنوبيه من وراء هذه المغارة من اجل ان
 هذا البحر يمتد من صيمور على الشرقي الى تيز مكران ثم يعطف على هذه
 المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس *هـ* والذي يقع من المدن في ناحية
 20 مكران التيز وكبرتون ودرك *m* وراسك وبه وبند وقصرقند واصفحة وفهل فهرة *n*
 ومشكى وقنبلي وارمايل *هـ*
 والولايات * في هذا الاقليم *p* مختلفة * على مكران سلطان على حدة

a) C ذراعيه. *b*) B وقبيلي وأميل وقبيلي B. C haec usque ad sectionem om. الولايات. *c*) B وكنبانه et mox حصنات; cf. Ist. lv, 12. *d*) B والراهوق B iterum. *e*) Ist. جردان, Ibn H. جردان. *f*) B مكران. *g*) B البحر. *h*) B العبريون. *i*) B والراهوق. Cf. Ist. lv ult. seqq. *k*) B كرمان. Cf. Ist. lv., 8. *l*) B بير. *m*) B ودرك. *n*) B وفهل وفهرة. *o*) B وارمايل. *p*) C om.

وهو متواضع عادل لا تسمى *b* مثلهم، واما المنصورة * فعليها سلطان من قريش يخطبون للعباسي وقد كانوا خطبوا على عضد الدولة ورايت رسولهم قد وافى الى ابنه وحن بشيراز، واما بالملتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلّون ولا يعقدون الا بامرهم وابدأ رسلم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قوي عادل، والغلبة بقتوج وبويهند للكفار وللمسلمين سلطان على حدة *e* ٥ والخراج يؤخذ *e* من الحمل اذا دخل طوران *d* سنة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرفيق اثنا عشر * اذا دخل حسب *e* وان كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان من قبل *f* السند فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المدبوغ درهم دخل ذلك في كل سنة الف الف درهم ياخذه *g* على تاويل العشرة *h* ٥

واما المسافات فتأخذ من تيز مكران الى كيس *e* مراحل ثم الى فنزبورة ¹⁰ مرحلتين ثم الى دزك *٣* مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم الى اصفقة مرحلتين ثم الى بند *k* مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصرقند *l* مرحلة ثم الى ارمابيل *m* *٦* مراحل ثم الى ديبيل *٤* مراحل *٥* وتأخذ من التيز الى قصداره على الساحل في طول مكران *١٢* مرحلة، ومن المنصورة الى

- a) C سلطان على طوران سلطان C. b) C add. بعد الشارمن cum annot. in marg. sed I. لعلها الشاشيين nempe principes Ghardjistani. c) C فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل لعضد الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (ايه سمراد cod.) يستنجد على غلام خرج عليه، واما مكران فكان عليها سلطان قوي وسمعت انهم اليوم يخطبون على المغربي، وبقنوج الغلبة للكفار وللمسلمين ايضا امير وكذلك بويهند واما الملتان فان سلطانها يتوالى المغربي ويخطب له ولا والضرائب C Deinde تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يؤتون واليا الا بامر منه. d) C. نواحي C f) . واذا خرج لا شيء C e) . طوران C d) فيروز C، فيروز B i) . ودخل مكران الف الف ايضا C h) . تأخذ k) C بيد. l) C قصرفيد. m) B et C ازاميل. n) Excidit in B et C مox B ديبيل، ديبيل C. ثم الى قبلي مرحلتين B et C. o) B et C قصران.

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى الملتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اول *b* حد
البدهة *e* ٥ مراحل ثم الى التيز ١٥ مرحلة *h* ومن الملتان الى غزنيين *d* ٨.
فرسخًا في *براري ومفاوز *e* يلاحق الحمل *مائة وخمسون درهمًا غير الكراء *f*
وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *h* ومن الملتان الى المنصورة الطريق في قرى وعبارات
٤. ٥ فرسخًا ومائة *g* في مفازة قليلة العمارة *h* وتأخذ من المنصورة الى قزدار ٨.
فرسخًا *b* ثم الى كنگابان *h* مثلها ثم الى سيوه *مثلها ثم الى مدينة *k* ولاشتان
مثلها ثم الى ساغن ٦. ٦ فرسخًا *m* وسطها منبر ثم الى غزنيين مرحلة *h* وتأخذ
من قزدار الى مشكى ٥. فرسخًا ثم الى جالف *n* ٣. فرسخًا *b* ثم الى خواص *o*
مثلها ثم الى سراي *p* شهر ٢. فرسخًا *b* ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
١٠ درهقان *q* ٥. فرسخًا *b* ثم الى جيرفت مثلها *h* ومن الملتان الى بالس ١. مراحل
ثم الى قنډابيل *s* ٤ ثم الى قصدار *t* ٥ ومن قنډابيل الى المنصورة ٨ او *u* الى
الملتان ١. مفاوز *v* ومن المنصورة الى قامهل *w* ٨ مراحل ثم الى كنباية ٤ مراحل
ثم الى سوبارة مثلها وهي على *x* فرسخ من البكر ومن سندان الى سيمور ٥
مراحل ثم الى سرنديب ١٥ مرحلة *z* ومن الملتان *y* الى بسمد *z* مرحلتان ثم
١٥ الى الرور ٣ مراحل ثم الى انري *aa* ٤ مراحل ثم الى قلري *bb* مرحلتان ثم الى
المنصورة مرحلة ثم الى قامهل *cc* مرحلة *h*

- a) Excidit in B et C الى قصدار ١٥ مرحلة ومن قصدار *b* B om. *c* B البراهمة C البرهنة. *d* B sine punctis. *e* C قرية وبراري. Deinde B يلاحق. *f* C tantum درهمًا غير Pro. *g* B ومسانه. *h* C كنگابان. *i* Delenda sunt, v. Marq. *k* C om. Deinde B et C ولاشتان. *l* B ساغن C ساغن. *m* C add. في. *n* B جالف C جالف. *o* C خواص. *p* C سراي. *q* B نهر C نهر cum annot. in marg. *r* B et C. *s* B et C. *t* B et C قصران. *u* C قنډابيل. *v* C مراحل. *w* B قنډابيل C قنډابيل. *x* C add. نحو. Ist. habet نصف. *y* C سيمور. *z* B بسمد C بسمد. *aa* C انري. *bb* B et C قلري. *cc* B ماعل C ماعل. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhrii loco p. ١٨٠, ١.

المفازة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقاليم الاعاجم الآ الرحاب و خوزستان مفازة قد توسّطتها ^a طولانيّة ليس بها ^b نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة ^c قليلة السكّان كثيرة الدّعار ^d صعبة المسلك مبعّضة ^e الاعمال وحشة للجبال متباعدة القرى مكامن ممتنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة ^f الآ ان الحياض والقباب في طرفها ^g كثيرة وفساخها قريبة وفي مواضع منها سبخ ورمال ومياه وغدران ^g قفرة مخيفة اكثرها من خراسان ^h وبعضها من كرمان وبعض من فارس * ولجبال ومن بلد السند وسجستان ⁱ ومن اجل هذا كثر الدّعار بها لانهم ^k اذا قطعوا ^l في عمل هربوا الى آخر ^m وكنوا في جبل ⁿ كركسكوه * او سياه كوه حيث ^o لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم ^p ۵

10

هذه مفازة متوسطة بين اقليم (اقليم) الاعاجم الى (الآ) الرحاب C a) فيها I. منها C b) C addit فيها I. منها C c) الدّعار C hic et deinde d) B i. e. اسفيد) سبيد i. e. الالاسد e) B معقّصة I. معقّصة C, مبعّضة f) C addit: العيش بها العيش C f) بعض من الجبال ومن بلد السند C i) قوهستان C h) وعيون C g) وحازوا على الناس لانهم كانوا C k) بعض ومن سجستان l) Vocalis in B. الى ان غزاهم عضد الدولة فباد البلوص وهتك القفص وجمل منهم C m) ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز برثون في كلّ مئة ويؤخذ ثمانين (ثمانون I.) اخر مكانهم فعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه C o) جبال C n) ومكامنهم Deinde habet. الهتك في اعمال خراسان وجرى حديث القفص يوماً في مجلس الى C p) كوه بحيث الفضل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استاسدوا لغفلة (الغفلة cod.) امير خراسان عنهم قلت ايد الله تعالى الشيخ راس العين ومنبع القوم عندكم ثم الملامنة على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم يتناخطون بلدانهم الى المفازة Deinde plura omittit aut alibi habet.

وليس بها من المدن إلا سفيد^a وهي في حدود ساجستان ويحيط بها من
المدن المعروفة من كرمان خبيص * زاور ترماسير كوه بيان^b ومن فارس يزيد
كثنة عقدة زرند ومن اصفهان أردستان ومن الجبال قم قاشان دزه^c ومن
قهنستان^d طبس كرى قاين خوره ومن الديلم بيبار^e ومثلها كمثل
البحر كيف ما شئت فسر اذا عرفت السمك^g إلا ان^h الطرق التي * قد
مثلناها في الشكل؛ قد اشتهرت وسلكت من اجل الحياض والقباب المعولة
فيها ولو * انا * حتى نذكر^k جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
من ذلك وان منها لطرفاً يخرج الى بيبار وخسروجرد^l ومواضع لا يوبه بها
ولقد خرجنا من * طبس نريد فارس^m فمكثنا فيها سبعين يوماً نعدل من
10 ناحية الى ناحيةⁿ مرة نقع في طريق كرمان وتارة^o نقرب من اصفهان^p فرايت
من الطرق والمعارج^q ما لا احصيه وهي جبال كلها فيها رمال قليلة وعقاب
هينة وسبخ صعبة وسرود وجروم ونخيل وزروع ورايت اسهلها واعرها طريق
الرى واصعبها^r طريق فارس واقربها طريق كرمان^s وكلها مخيفة من^t قوم
يقال لهم القفص يسيرون اليها من جبال كرمان^u قوم لا خلاق لهم وجوه
15 وحشة وقلوب قاسية وبأس وجلادة لا يبقون على احد ولا يقنعون بالمال حتى

a) B سفند ut quoque Jaqut 14. 9. Cf. Marquart p. 34. b) B نور نرمانسن كوه. c) C حرة. d) Jaqut et Ist. ٢٢٩, 6. قوهستان. e) B حور. f) B sine punctis. Pro قومس Jaqut الديلم. g) Jaqut السمك. Male apud hunc deinde لان. h) C qui haec alio loco habet, addit هذه. i) C ذكرنا. k) C يذكر. l) In B parva lacuna post انا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat. m) B وجسروجرد. C corruptissime وجود وخسن وجود. ut mox pro لا يوبه لا habet. n) C وكرة. o) C اخرى. p) C addit: والبنيات والاولدية والجبال. q) C وتارة نرجع نحو خراسان. r) C addit: فكلها مخفيه B. Deinde B واتعبها. s) C addit: القفص يسكنون جبلاً بكرمان يتاخم (تتاخم ل.) كورة جيرفت بنيسابور. t) Sequitur in C: القفص الذين ذكرناهم في العنوان. Ibi autem habet: وهؤلاء. u) Jaqut وهم بكرمان. (ينسابون ل.) منها الى المفازة مثل الجراد وهم قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به *e* بالاحجار كما تقتل *b* الحيات تراجم *c* يمسكون رأس الرجل *d*
على بلاطة ويضربونه بالحجارة *e* حتى ينصدع *f* * وسألته عن ذلك قالوا *g* لا
تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندره *h* ولهم مكامن وجبال يمتنعون
بها وكلما قطعوا في عمل هربوا الى آخر قتالهم بالنشاب *k* ومعهم سيوف، وكان
البُلوص اشتر منهم حتى ابادهم عضد الدولة وانكى في هاولاء ايضا *e*
وعند صاحب فارس منهم ابدا امة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا
كان مع القوافل بذرقة من قبل سلطان *l* فارس لم يتعرضوا لهم وهم اصبر
خلق الله على الجوع والعطش زادهم شىء مثل الجوز يتخذ *m* من النبق *n*
يتقوتون به يدعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والتركة اذا
اسروا الرجل امره بالعدو معهم نحو عشرين فرسخا حافى القدم جاع الكبد *o*
ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة *p* وربما ركبوا
الجمازات، وحدثني رجل كان من اهل القران وقع في ايديهم قل وجدوا
كتبا وطلبوا في الاسارى رجلا يقرأ فقلت انا فحملوني الى رئيسهم فلما قرأت
الكتاب *q* قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqt: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم *a* C
تفدح رؤوس *C*، يقتل *B* *b* حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه
f C ثم يضربونه بالحجر *C* *e* ويضعونه *Jaqt* add. *d* C et Jaqt om. *c*
وهم اقسى *sequitur* احد *In C* *h* يقولون *C* *g* يتفدح *Jaqt* ينفدح
قتالهم *B* *k* وهربوا *B* *i* قلبوا واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ
D B Vid. Jaqt l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet. النشاب
واخلاق اخر *C* add. *n* ut quoque Jaqt, p. 10., 3. *m* السلطان
اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على *Deinde habet*: وهم ابعد الناس منه *C* *o*
رجالة *Male Jaqt* *p* العدو - فرسخا الى ان يامنوا ثم يقتلونه ولا الخ
وهذه مفازة *habet*: الجمازات *In C* haec non sunt. Hic post *Jaqt* *q*
منكرة وقد زادوها وحشة خراهم الله. وهذا مثلها والله تعالى اعلم
Hoc caput !علم ان مثلها كمثل البحر *incipiens* verbis *جمل* شؤون هذه المفازة
quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
Denique المنازل.

من قطع الطريق والقتل قال قلت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الاليم في الآخرة قال فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر
وجهه ثم اعتقني مع جماعة، وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انهم لا يظفرون الا باموال لا تركي ويرون ان ما ياخذونه حق لهم واجب ٥
٥ والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه اليه ينسب a ما واجه الرى من هذه
المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذو b معاطف ومكامن ومخاني
خفية، ويليه * فيما ذكرناه c سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع e
* ويقع طريق d الرى بينهما عند قصر الحيص * وثم جوف e ٥ وبهاء من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو
10 اربعة فرسخ، عند قبر للحاجي نحو بارسك و حصى صغار بعضها في لون
الكافور بيضا وبعضها في لون الزجاج خضرة، بين خراسان وكرمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبقلى من حجارة وصورة * عدة من الناس h وقصر عجيب فيه
تماثيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة لم ار مثله ٥

a) B om. b) C مغارة واليه ينسب مغارة C c) C om. d) C طريق. e) C وفيها C. f) C عند. g) B ناسك، C ماسك. C in descriptione viarum، in mappa
عند الجرمق تلال سود. Hic addit: هائلة C. ائلس كثير C. دارسل
وقد وضعنا: Descriptio viarum in C haec est: يزعمون انها رماد نار ابراهيم عم
طرقها المعروفة اربعة هن امهات وذكرا ما لا بد منه من البنيات (البيئات. cod.)
اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها
تخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبال ٥ فاما طريق اصفهان فانها
الى الرى والى نيسابور واما طريق فارس فانها الى نيسابور والى قوهستان والى
الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عدة واما طريق السند فانها الى نيسابور والى
قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فانها الى خراسان والى ساجستان
(كرمان. cod.) وهي نائية (نائه. cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

واما صفة المنازل * التي ابتدانا بذكرها *a* دَيْرُ الْجِصِّ وهو *b* من آجرٍ ذُو
اجرة *c* مثل اللبنة العظيمة واسع كثير المرافق عليه ابواب حديد وعلى بابهِ

مخرج من سجستان الى فارس الا في كرمان ٥ طريق الرى تاخذ من الرى الى
دزَه مرحلة ثم الى دَيْرُ الْجِصِّ مرحلة ثم الى كاج مرحلة ثم الى قَمِّ (قريبه. cod.)
مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى قاشان مرحلتين ثم الى حصن بدره
(برده. cod.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوض: male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم الى داجي (دارباجي. cod.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥
طريق نيسابور تاخذ من طُرَيْثِث الى رباط زنجي (رباط يحيى mappa; cf. Ist. ٢٣١m;
مرحلة ثم الى بنَّ مرحلة (cf. Ist. ٢٣١ ult.) ثم الى درزينك (درييك mappa)
مرحلة ثم الى نُوحَانِي مرحلة ثم الى حُلْوَان مرحلة ثم الى بنَّ اخرى
(cf. Ist. ٢٣١h) مرحلة ثم الى جَاه بانه (حاربانه mappa) مرحلة ثم الى جَاه
ريك (ريك mappa) مرحلة ثم الى بَرْمَشِيرِك (بيرمسيرك mappa) مرحلة ثم الى لوكير
(لولوكير mappa) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappa) مرحلة ثم الى حوض
الحاجب مرحلة ثم الى جَرْمَق مرحلة ثم الى الماء الحار (الماء الحار mappa)
مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونه mappa) مرحلة ثم الى هيجرمج
(هيجرمج text. et mappa) مرحلة ثم الى حوض على مرحلة ثم الى كوشكان
مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥
طريق اخرى تاخذ من طُرَيْثِث الى بنَّ مرحلتين (بنَّ اخرى leg. 6 stat. nam est
ثم الى بستادران (بستادراي. cod.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق
طَبَس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٢٣٩ recepi) مرحلة ثم الى
ارازمة (ارزمة. in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدًا (بريد. cod.) ثم الى رباط
آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم الى رباط بُشْت بادام مرحلة ثم الى
ساغند مرحلة ثم الى خزانه (خزانه. cod.) مرحلة ثم الى الجيزه (الجيزه. cod.)
اكبره (mappa) مرحلة ٥ طريق الدامغان تاخذ من الدامغان الى وندى اربعين
فرسخًا ثم الى جَرْمَق خمسين فرسخًا ٥ طريق قهستان تاخذ من كرى الى

a) C om. Deindo B ودير. Forto excidit descriptio Saptidi (f. ٨٨, 1). b) C om.
c) C الاجر كل واحدة

بقال^a مقيم وحياض الماء خارج منده * مدنورة يجتمع فيها ماء المطر غير انى
رايته شعثاء^٥ وكاج كانت^d قرية على رابطة وقد^e خربت واتجلى اهلها * اطن^f
من القفص^d * وتفترق منها الطرق واحدة هي التي ذكرنا وفيها عبرنا
والاخرى الى قم^f مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة^٥ وبدره^f حصن لها

معزل (مغول. Ist.) مرحلة ثم الى آب شور مرحلة ثم الى حوض هزار (هزان. cod.)
مرحلة ثم الى بئر بر (جاء بر. infra oum Ist., سربرس. cod.) مرحلة ثم الى غمر
سرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم الى معزل مرحلة ثم الى بيرة مرحلة ثم الى شور
دوازده (cod. vid. infra, سورداون. cod.) مرحلة ثم الى دركوجوى (دركوخى. cod.)
مرحلة ثم الى زاور (روز. cod.) مرحلة ثم الى خبيص مرحلة^٥ اخرى تاخذ
من كرى الى كوه بيان (بنان. cod.) ستين (ستون. cod.) فرسخا كثيرة القباب
والحياض على مرحلتين من كوه بيان (سان. cod.) عين ماء^٥ اخرى لهرأة
تاخذ من هراة الى قرية سلم عشر مراحل ثم الى راس الماء اربع مراحل ثم
الى دارستان (رارستان. cod.) مرحلة ثم الى نرماسير (برماسير. cod.) مرحلة^٥
طريق هراة تاخذ من قرية سلم الى سييد (سند. cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم الى نرماسير خمس مراحل فى عيون ضعيفة وقباب قليلة^٥
طريق ساجستان تاخذ من زرنج الى سييد (سند. cod.) خمسة ايام، والطريق
الجديدة هي من هراة الى قرية سلم^٥ طريق خبيص تاخذ من خبيص الى
الدروازق (الصاوزق mappa, الدراور. text.) مرحلة ثم الى شوررون (شورون. text.)
وانى mappa) مرحلة ثم الى بارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم الى نيمة (تيمه. text.)
بيمه mappa) ثم الى الكوض مرحلة ثم الى راس الماء (deest in textu الماء)
مرحلتين ثم الى كوكور (كوكورن mappa, كوركون. text.) مرحلة ثم الى خوست
(حراب mappa, خوسب. text.) مرحلة بمرحلة (sic) ^٥ واما طريق السند فانها تخرج
الى كرمان وساجستان لم اسلكها ولم اتقنها.

a) C يقال. b) B om. c) C tantum: Deinde B
ثم تفترق الطرق واحدة الى قم وقد ذكرناها C f). قد C e). وكاخ
d) C om. Nomen بدره in B sine punctis. فى اقليم الجبال والاخرى الى ندره وى

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ۵ ورباط ابن رستم به ما^١ جار الى حوض
 في الرباط ۵ ودايجى ۵ قرية كبيرة عمرة، وهذه b اعمر طرق المفازة * لانها على
 تخوم الجبال c، ومن كركسكوه الى الدهر اربعة فراسخ d ومنه الى سياه كوه
 خمسة ۵ ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون f انها
 انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة ۵ ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج ۵
 منه عين مالحة يشربونه g ۵ وأرزمة h ثلاثة آبار لا تفى بالقوافل الكبار ۵
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب i ۵ ورباط آب شتران k * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذبيية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعاجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العمارة وفيه قوم يحفظونه بناه ابن سيمجور 10
 صاحب جيش ملك المشرق m ۵ وبشت باذام شبه قرية كل شىء فيه موجود
 به n مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر o * وفيه فرج ومغوثة p ۵
 وساغد قرية عمرة اهلة q ۵ وخرانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع e وضرع
 ونحو r مائتى رجل وبساتين s ۵ والزاور قرية عمرة عليها حصن وبها ما^٢ جار

- a) B ودايجى et supra داريجى C، ودايجى B. b) B وهذا. c) C om.
 d) C بيردين. e) C مرحلة. f) C ذكروا. g) C قوية. h) C sine punctis,
 supra ارازمة. i) C قد خرب. k) B اداسراز l. آب اشتران. m) C haec sic habet: حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناه جوى.
 ناصر الدولة ابو الحسن بن سيمجور به قناة عذبيية ساقها من الجبل تغلب
 فى بركة على باب الرباط وتدخله ايضاً وما رايت رباطاً احسن منه غير انه
 معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً رباط اب اشتران وقد
 Deinde C رحلوا منه وسينزلون به (وسينولوا به cod.) والنس ثم على حذر
 (فرج B) p. وابل مسافر o. ولهم n. رباط بشت باذام
 قبله على فرسخين قرية بها ما^١ جار تسمى المزرعة: Hic addit. وهو مغوثة C
 s) In. r) C add. حرانه C، وحرانه B. Deinde q) C كثيرة الامل والخير
 C haec adduntur: قرية بها تخيل وعبارات وعندها قرينتان: C haec adduntur:
 اخريان (قريتين اخر cod.) اسم احدهما ارابنة (ازايه cod.) والاخرى بيادى

من حدّ كرمان ۵ ودرکوحی a بها عين ضعيفة وليس بها عمارة ۵ وشور
دوازده b رباط قد خرب وثم c واد فيه اشجار ونخيل بلا ساكن مخوف
جدا ۵ ودر بردان d صحراء بها آبار بلا e انيس وبعده f منزل به حوض يمتلى
من الامطار بلا انيس g ۵ ونازند رباط يسكن h وحوله بيوت غداة وما يدير
رعى صغيرة ومزرعة ونخيل i ۵ وبئر شك بها بئر حلوة k بلا انيس l وقباب
متصلة وحياض عامرة * وقبل نازند نخيلات وخراب قباب m ۵ ودارستان قرية
* فيها نخيل بلا عمارة n ۵ * ونيمة رباط فيه من يحفظه o ۵ وقرية سلم p بها

(برازوا. cod.) وثم عيون ومزارع ومواش يسكنهن نحو من الفى رجل ۵ ومن
بشت بازام الى ماغند (P ساغند) حصن خرب مرحلة وثم اشجار توت وحبائك
(وجبائل. cod.) قليلة تزرع وثم يجتمع القفص ويستعدون (ويستعدوا. cod.) لقطع
الطرق ويدبرون (ويدبروا. cod.) ورايت ثم رجلاً واحداً يزرع تلك للبياتك
(الجبائل. cod.) قلت له الا تستوحش في هذا الموضع قال اعلم انى ذهبت الى
نيسابور في بعض السنين فكنت فيها نحو شهر وانا ضيق الصدر مستوحش
من الناس حتى رجعت الى هاهنا، ثم الى غدير من ماء ثم مرحلة اخرى
ربما جف ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مياباد وهى من كرمان وهذه
الرون C والرور B. Deinde B. الطريق من البنيان (cod. s. p.) خفية صعبة

a) B ودرکود C. درکوحى C. b) B et C. وسورداور. c) C وهو. Patet hinc
apud Ist. ٣٣٣, 4 et Ibn H. ٢٩٣, 1 pro شعب legendum esse. d) C
Ibn H. دير. e) C om. f) C ثم بعده. g) C ساكن. Deinde B
h) C. سماند B infra; سماند C, (in quo praepos esse potest) وبمانند
قبلها بفرسخين عين ماء عند اصيلات نخيل وقباب بلا. i) C addit: مسكون
انيس وعن يمين المنزل بصياحة نخيل كثيرة ومراع بلا ديار وهى ماوى للقفص
Deinde B. موسك C, وبوشك B. k) C. حلوة. l) C. مساكن. m) B. وخر قباب
tamquam si خرب esset nomen loci. C haec om. n) C. بها نخيل عامرة. o) C om.
B. Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de راس الماء, ut C habet et confirmatur ab Ist. ٣٣٤ paen. p) C inserit:

ابنية * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا انيس وهي من
 كرمان a وراس الماء به عين تنز الى حوض وتسقى مزعة b ووكور قرية
 عامرة * من قهستان d وبيرة قرية صغيرة بها نفر * من الناس e ومعزل f
 عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة g وجاه بر بئر عندها h قباب * مثل
 بئر شكه و تم حوض e ومعزل اخرى * وفي قباب وحوض ماء k * واما اسفيدا e
 فانها m من مدن ساجستان * في الدواوين غير انها في حدود هذه المفازة e بها
 قنى * ومزارع كثيرة عامرة آهلة n فهذا المعروف من المنازل * المشهورة في
 الطرق المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه طال الكتاب o
 واقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب p على كل فرسخ q منها حوض
 او قباب على بيوت r يلجأ اليها في الامطار ولا ترى في هذه المفازة رباطاً غير 10
 ما ذكرنا وليس بها اهل غير بشت باذام والخبز والعلف في غيره متعذر وانما
 يجب ان يحمل ويتزود لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 او نحوها e وفي طريق الرى نهر يخاض عظيم ينحدر الى خوزستان وموضع
 شديد البرد * في جميع السنة s e

راس الماء Infra pro معدودة في قرى كرمان ومنها يفترق الطرق e راس الماء
 بها ابنية الخ et de hoc loco valet descriptio دروازق lege داراور C habet
 vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
 وهي من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عامرة ليس بها غير الوحشة لا C a)
 و تم رباط فيه من يحفظه: C addit: b) داراور Deinde. غدبير ولا ديار
 C om. e) تعد من قوهستان C d) ووكور C ووكور B c) habet. نيمة
 B h. l. معرك (ut Ist. cod. L), C ومعزل Ist. مغول. g) بلا ديار C h) B
 بها حياض وقباب C k) بركسوا B i) C om.; عند C عدة
 C add. تعد. m) C om.; B ركسوا B i) C om.; عند C عدة
 التي شاهدنا وصح عندنا C o) كبيرة آهلة تحدى بها المفازة نظير تيماء
 ceteris والطرق واضحة: q) In C sequitur: الا ويجد بها الحياض والقباب C p)
 B بيوت. r) B بيوت. s) B السنة.

فهذا ما عرفنا من اقلية الاسلام وشاهدنا وسمعنا وصحح عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم منان هـ فرحم الله عبداً نظراً
في كتابنا فاستحسنه او رضىه واستصوبه الا لنا بنية صادقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبلا يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق
والجليل، حين لا ينفع عذر ولا تدليل، ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الانبياء
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب“

5

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم اقف عليها لا تبلغ C a)
الا لنا بالفوز يوم نسأل عن الدقيق: C deinde habet: b) الحسنيين
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشتغلاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب الولدان، وتحضر النيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الديان، هنالك يجزى كل عمل بعلمه، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B c). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنفه في وداعه ^ه

كِتَابُ كَاللَّيِّ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعَقْيَانِ وَالرَّوْضِ الْمَرِيعِ
كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بَدِيعًا ثُمَّ سُمِّيَ بِالْبَدِيعِ
أَقَالِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
فَجَاغِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامٍ وَسُوسِ الْغَرْبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
مَنَابِعِهَا وَغُدْرَانِ الْقِيَافِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيْعِ
وَأَثْمَارِ الْأَقَالِمِ بَعْدَ نَخْلِ مَعَ الْحَرَفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجَسْتُ فِيهَا وَدُخْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ
وَمِنْهَا مَا أَثَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِيِّ يُوثَرُ أَوْ وَكَيْعِ
ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ ^ا وَتَجَرَّبَتُهُ كَتَمِّييزِ الْقَطِيعِ
وَأَلْسِنَةَ الْوَرَى جِيلاً فَجِيلاً لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنِ لُغَةِ الشَّنِيعِ ^ب
مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَاتِ الرَّقِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثَالًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَلُوقِ الْمُسْتَبِيعِ
لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَآيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَلِيعِ
وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا ^ا وَإِبْدَاعِ الْمُهَيِّمِينَ وَالشَّمِيعِ
وَيَعْبُدُهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينِينَ وَعَبْدِي فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشجع.

يُذِيعُ^a أَيَادِيَ الرَّحْمَنِ طُرًّا لِمِغْضَالِ السَّوْرِ دَابُّ الْمُدِيعِ
فَإِنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمُشِيعِ
وَصُغْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمِ قَطِيعِ
وَعُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُورَتِي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ قَزَعٍ وَجِيعِ
فَدُونِكَ حِكْمَةً كَالدُّرِّ حَسَنًا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ ابْنِ^b الرِّفِيعِ
مُقَدَّسَةً تَبِضُّ بِصِيصٍ شَدْرٍ مِنَ الْيَاقُوتِ أَلْفٍ لِلْقَرِيعِ^c

تم والحمد لله وحده^d

a) نذيع C. b) بِن C. c) للقريع C. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C قال كاتبه فرغت من كتابته
بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٦٥٨ حرره الحسن بن احمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا^٥

Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد كرام anno 1289.

UNIVERSITY OF KARACHI

1998

1. The first part of the question is about the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

۳۹۶, 4 I. بَشْغُورْفَنَد.

قرية خشباجی = خُش بازى I. 7

قرية خاست = forte خواست

۳۹۷, 5 I. رُخُون.

تکین آواز I. بکراواز

۳۹۸, 5 I. اَدْرَسْکَر nunc *Adraskand*.

۳۰۰, 9 I. بَسَا.

۳۰۱b I. 4 I. بَنَابَذ.

۳۰۴, 8 I. کَرْدِيز I. کردن

هیرمند *vitium antiquum pro* هیرمید 18

۳۳۹, 9 I. بَسْت, etiam بَسْتَك.

۴۴۹, 12 I. البِنْدَامَهْرِیة.

۴۶۰, 5 et alibi I. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. r. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddasi quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdisi. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بیت المقدس (البيت المقدس 8), alteram a بیت المقدس, et immemores praecepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

- ۱۴۱, 2 l. زرم *arm. germ.*
- ۱۵۰, 6—7 l. ۱. ۳ مراحل ثر الى النقمونية وهي بلد اُبتى الماتى مرحلة 1. ۱۴ *et etiam* 1. 12 l. بمولصة. — (Vereor an recte. D. G.). — *Πιμώλιστα.*
- ۲۵۸, 11 l. المامطير?
- 17 l. وهندف = بهندف *Tab. I, ۲۴۷۸, 1.*
- ۳۶۲, 7 l. جدغل *nunc žatkal.*
- ۳۶۴, 5 l. بسكت *nunc Biskent.*
- ۳۶۵, 5 l. *et alibi* 1. بنجكت *nunc Pendjkent (quinque pagi).*
- 6 ارسبانيكت *nunc Isfane.*
- 7 خشت *nunc Chawast.*
- (مصيخا *Baber*) مسيخا 1. مسكا — (Baber) بساغر 1. بشاغر.
- ۳۶۶, 1 l. بسكن *nunc Wisken.*
- 4 l. بنجكت.
- ۳۶۸, 1 l. كماجكت, cf. *Berūnī, Chronol. ۲۳۵, 20.*
- 3 l. نهام *nunc Dar(r)a-i Nihān.*
- ۲۷۲, 17 l. إسبيجاب.
- ۲۷۳, 2 l. قرانكين.
- ۲۷۴, 9 l. خرا بخرا.
- ۲۷۶, 1 *potius* بنكت.
- ۲۷۷, 8 l. بومجكت.
- ۲۸۲, 5 ارياميشن = رياميشن ۳۶۷, 3.
- ۲۸۳, 8 l. كميجه. *Etiam كنجينه aut كميجه depravatum videtur.*
- ۲۸۶, 8 l. آبخان
- ۳۱۰, 8 l. اوزج *Baber* اوبلج *nunc Ajteof.*
- ۳۱۲, 10 l. ماهيكيان (*piscatores*).
- ۳۱۶, 2 l. روب.
- 3 l. ارهن.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Shams ad-dīn Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basshārī

AL-MOQADDASI.

EDITIT

M. J. DE GOEJE.

EDITIO SECUNDA.

LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.

INDIOTERICA GENEALOGICA

TABLE

OF CONTENTS

1850-1851



BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

EDITIO SECUNDA.



LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.